



IPROPISI VAŽNI ZA  
SVAKOG MUSLIMANA

# Uvod

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Neka je hvala Allahu, Gospodaru svih svjetova. Neka je mir i spas na Allahovog Poslanika. Uvaženi brate i cijenjena sestro, obavezni smo učiniti četiri stvari.

**① Prvo,** naučiti sve što treba znati o Allahu, Njegovom Vjerovjesniku i vjeri islamu; ovo je zato jer je Svevišnjeg Allaha dopušteno obožavati samo na osnovu ispravnog znanja. Onaj ko Allaha, dželle šanuhu, obožava na osnovu neznanja, takav je zalutao i poistovijetio se s kršćanima.

**② Drugo,** postupanje prema naučenom; onaj ko nešto nauči pa to ne primijenjuje u praksi već se poistovijetio sa židovima. Oni su znali istinu, ali nisu postupali prema njoj. Jedna od šejtanskih spletki kada je riječ o odvrćanju od stjecanja znanja jeste ubacivanje sumnje da će čovjek pred Sveznajućim Allahom imati opravdanje ako ne bude znao. Ovdje se zapostavlja činjenica da je protiv onoga ko ima mogućnosti da nauči pa to ne učini već uspostavljen dokaz. Tom istom spletkom služio se Nuhov, alejhis-selam, narod: u uši bi stavljali prste i pokrivali se odjećom kako ne bi čuli dokaz, i, odatle, preuzeli obavezu.

**③ Treće,** pozivanje u naučeno; učenjaci i misionari su nasljednici vjerovjesnika. Allah, dželle šanuhu, prokleo je Izraelićane jer jedni druge nisu odvrćali od grešnih postupaka koje su činili, a ružno li je zaista bilo kako su postupali! Stjecanje znanja i pozivanje u njegovu primjenu jeste farzi-kifaje: ako to učini dovoljan broj ljudi, odgovornost i grijeh spada s njih, a ako to zapostave, svi su grešni.

**④ Četvrto,** strpljivo podnošenje neprilika; dok steče znanje, radi prema njemu i poziva u njegovu primjenu, čovjek treba biti strpljiv.

Htijući uzeti učešće u otklanjanju neznanja i olakšavanju stjecanja znanja, u ovoj smo knjizi objedinili određene šerijatske znanosti, govoreći o njima u kratkim crtama jer je samo toliko dovoljno običnom muslimanu. Uz to smo naveli tumačenje samo posljednja tri džuza časnog Kur'ana zato što se oni pretežno čitaju i ponavljaju u namazu.

Nastojali smo spomenuti osnovne informacije i vjerodostojne hadise; ne tvrdimo da smo postigli savršenstvo, njega je Allah, dželle šanuhu, zadržao isključivo za Sebe. Uložili smo malo truda, pa ako smo pogodili, to je Allahova dobrota, a ako smo pogriješili, to je od nas samih i od šejtana; Allah, dželle šanuhu, i Njegov Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, čisti su od naših greški. Neka se Svevišnji Allah smiluje svakom čovjeku koji nam na lijep način ukaže na slabosti i nedostatke, a Allah, dželle šanuhu, opet, najbolje zna.



Neka je hvala Allahu. Neka je mir i spas na Allahovog Poslanika, njegovu porodicu i sve ashabe. Kur'an je Allahov govor. Nad ostalim govorima on se odlikuje kao što se Allah, dželle šanuhu, odlikuje nad stvorenjima. Učenje Kur'ana najbolje je djelo koje čovjek može upražnjavati svojim jezikom.

### \* Neke vrijednosti čitanja, učenja i poučavanja Kur'anu

❖ **Učenje Kur'ana;** Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: *"Najbolji od vas jeste onaj ko nauči Kur'an i poučava mu."* (El-Buhari)

❖ **Čitanje Kur'ana;** Resulullah, sallallahu alejhi ve sellem, jednom je prilikom rekao: *"Ko pročitá jedno slovo iz Allahove Knjige imat će za to dobro, a dobro se udeseterostručava."* (Et-Tirmizi) Nagrada za iskreno čitanje Kur'ana umnogstručava se ukoliko čovjek čita prisebno, s razmišljanjem i razumijevanjem; ako tako čita, za svako pročitano slovo ima deset sevapa, pa čak sedam stotina puta više.

❖ **Učenje, pamćenje i vješto čitanje Kur'ana;** Resulullah, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: *"Onaj ko vješto čita Kur'an bit će u društvu časnih čestitih pisara, a ko ga redovno čita, ali s poteškoćom imat će dvostruku nagradu."* (El-Buhari i Muslim) A tu je i sljedeći Vjerovjesnikov, sallallahu alejhi ve sellem, hadis: *"Učaću Kur'ana bit će rečeno: 'Uči i penji se; uči lijepo i pravilno kao što si na dunjaluku učio, tvoje mjesto u Džennetu bit će tamo gdje proučiš posljednji ajet.'" (Et-Tirmizi)* Komentirajući ovaj hadis, imam El-Hattabi zapisao je: "U predanjima stoji da broj kur'anskih ajeta odgovara broju dženetskih stupnjeva. Učaću Kur'ana bit će rečeno: 'Penji se uz onoliko stepenica koliko si proučio ajeta.' Ko tada prouči cijeli Kur'an, popet će se na najvišu stepenicu u Džennetu; ko prouči dio Kur'ana, njegov će stupanj, a, otuda i veličina nagrade, biti tamo gdje završi svoje učenje."

❖ **Poučavanje djece Kur'anu;** Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: *"Ko bude učio Kur'an, poučavao mu i radio prema njemu, na Sudnjem će danu njegovim roditeljima na glavu biti stavljena*

*kruna od svjetlosti koja će sijati kao sunce, i bit će obučeni u dvije haljine u koje ljudi na ovom svijetu ne bi mogli gledati. Oni će upitati: 'Zbog čega smo obučeni u ovo?' Bit će im odgovoreno: 'Zbog toga što je vaše dijete prihvatilo Kur'an.'*" (El-Hakim)

❗ **Zauzimanje Kur'ana na onom svijetu;** Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, podsticao je ummet: *"Čitajte Kur'an, uistinu će on na Sudnjem danu doći da se zauzima za one koji su ga čitali."* (Muslim) A u jednom drugom hadisu stoji: *"Post i Kur'an će se zauzimati za čovjeka na Sudnjem danu..."* (Ahmed i El-Hakim)

❗ **Okupljanje radi čitanja Kur'ana i njegovog proučavanja;** Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: *"Kada god se ljudi iskupe u džamiji radi učenja Kur'ana i njegovog međusobnog proučavanja na njih se spusti smiraj, obavije ih milost i okruže meleki, a Allah ih spomene kod onih koji su Mu bliski."* (Ebu Davud)

## ❖ U koliko dana završiti hatmu

Vjerovjesnikovi, sallallahu alejhi ve sellem, ashabi svakodnevno su učili Kur'an, ali hatmu pretežno nisu završavali u periodu kraćem od sedam dana. Štaviše, Resulullah, sallallahu alejhi ve sellem, zabranio je da se cijeli Kur'an prouči u periodu kraćem od tri dana.

## ❖ Način učenja Kur'ana

Enes, radijallahu anhu, upitan je kako je Vjerovjesnik, sallallahu alejhi ve sellem, učio Kur'an, pa je odgovorio: *"Otezao je one riječi koje treba otezati; učeći bismillahir-rahmanir-rahim, otezao je riječ bismillah, riječ Er-Rahman i riječ Er-Rahim."* (El-Buhari)

## ❖ Adabi učenja Kur'ana

Ibn Kesir je govorio o adabima učenja Kur'ana. Neki od tih adaba jesu sljedeći: ne prihvatati Kur'an osim čist, prije učenja usta očisti misvakom (oprati zube), obući najljepšu odjeću, okrenuti se prema kibli, prilikom zijevanja prekinuti učenje, učenje ne prekidati bespotrebnim govorom, biti priseban, prekinuti učenje i moliti za milost kod ajeta koji govore o milosti, prekinuti učenje i traži utočište



kod ajeta koji govore o kazni, Mushaf ne ostavljati otvoren, na njega ništa ne stavljati, ne učiti glasno u prisustvu drugih učaća (to ih ometa) i ne učiti po tržnicama i bučnim mjestima.

Plemeniti brate, nastoj svoje vrijeme provesti u učenju Kur'ana. Stavi sebi u obavezu dio koji ćeš svakodnevno proučiti, i koji nipošto nećeš propustiti. Kratko ali ustrajno učenje bolje je od dugog ali povremenog. Ako prespavaš ili zaboraviš, taj dio možeš obdan nadoknaditi. Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: *“Ko zaspe a ne prouči svoj vird, odnosno dio virda koji je obično učio, neka to nadoknati između sabaha i podne-namaza, jer će mu biti upisano kao da je taj svoj vird proučio noću.”* (Muslim)

Ne budi jedan od onih koji su okrenuli Kur'anu leđa i zapostavili ga na bilo koji način: zanemarili njegovo učenje, pravilno izgovaranje, razmišljanje o njegovim porukama, rad prema njemu, liječenje njime...

**ISLAMSKA - BIBLIOTEKA.NET**



## SURA EL-FATIHA

### (PRISTUP)

Sura Fatiha nazvana je "Uvodnicom Knjige" jer je Kur'an otpočet njome, a prilikom pisanja Mushafa, kaligraf uvijek prvo piše ovu suru. Dakle, ona je prvo što učenik uči iz ove dostojne Knjige, ali ova sura nije prva objavljena u odnosu na ostali dio Kur'ana. Neki su rekli da je objavljena u Mekki, a neki da je objavljena u Medini. Naziva se Fatihatul-Kitab (Uvodnica Knjige), Ummul-Kitab (Srž Knjige), Es-Seb'ul-mesani (Sedam jasnih ajeta, a neki su to preveli "Sedam ajeta koji se ponavljaju"), Suretul-hamd (Sura zahvale), Suretus-salati (Sura molitve), El-Vakijeh (Zaštitnica). O njenim vrijednostima navode se mnogi hadisi, a u jednom od njih navodi se da je Allahov Poslanik, s.a.v.s., rekao: "El-hamdu lillahi rabbil-alemin (hvala Allahu, Gospodaru svih svjetova) je Es-Seb'ul-mesani – Sedam jasnih ajeta i veliki Kur'an koji mi je dat." (El-Buhari, Ahmed)

❶ **"U ime Allaha, Svemilosnog, Milostivog"** – Bismilla nije ajet na početku svih kur'anskih sura, već ajet koji razdvaja sure jedne od drugih. Pohvalno je da se prouči, osim u suri Et-Tevbe, kada je to pokušeno. Allah je ime kojim se naziva samo Uzvišeni. U osnovi dolazi od riječi "El-Ilah". Prije sažimanja, ova riječi se koristila za sve što se obožava, ispravno ili neispravno, ali je kasnije preovladala upotreba ovog naziva za Onoga Ko se istinski obožava. **"Svemilosnog, Milostivog"** – ove riječi su izvedenice iz riječi er-rahme (milost). Er-Rahman je hiperboličnije od Er-Rahim, a upotrebljava se samo za Allaha Uzvišenog.

❷ **"Hvala Allahu"** – zahvala (hamd) označava iznošenje pohvale jezikom za nešto

što je dobrovoljno, prefinjeno. Hamd se isključivo očituje jezikom, a šukr, koji također označava zahvalu, biva jezikom, srcem, tjelesnim udovima. Šukr se iznosi radi blagodati, a hamd radi savršenstva onoga ko se hvali, pa makar i ne bilo određene blagodati. Allahu Uzvišenom pripadaju i hamd i šukr.

❸ **"...Gospodaru svjetova"** – Er-Rabb (Gospodar) je jedno od Allahovih uzvišenih imena i ovim imenom ne oslovljavaju se ljudi osim u genitivnoj vezi, kao kada se kaže: "Ovaj čovjek je gospodar kuće." Gospodar je posjednik, Gospodar je vlasnik, Gospodar je koji sve održava i uređuje, Gospodar je onaj koji se obožava. **"...El-Alemin"** – je množina od riječi el-alem (svijet), a označava sve što postoji mimo Allaha Uzvišenog. Ova riječ se koristi kao izražaj za sve što ima razum, a to su četiri kategorije: ljudi, džinni, meleki i šejtani.

❹ **"Svemilosnom, Milostivom"** – pošto se Uzvišeni opisao Gospodarem svjetova, što je jedan vid zastrašivanja, vezao je to za "Svemilosni i Milostivi", što u sebi sadrži afirmaciju i podsticaj kako bi u Svojim svojstvima objedinio strah od Njega i želju za Njim, a to se postiže većom pokornošću Njemu.

❺ **"Vladaru Dana sudnjeg"** – El-Malik (Vladar) je i djelatno Allahovo svojstvo. Od Katade se prenosi da je rekao: "Jevmud-din (Sudnji dan) je dan u kojem će Allah suditi robovima prema njihovim djelima, tj. nagrađivati ih prema zaslugama."

❻ **"Samo Tebi ibadet činimo i samo od Tebe pomoć tražimo"** – tj. samo Tebe izdvajamo i određujemo za ibadet i za traženje pomoći. Ne obožavamo nikog mimo Tebe, niti od nekog drugog pomoć tražimo. Ibadet označava najviše ciljeve poniznosti i pokornosti, a u šerijatskoj terminologiji njime se izražava ono čime se objedinjuje savršenstvo ljubavi, poniznosti i straha. Ibadet je spomenut prije traženja pomoći zato što predstavlja sredstvo do traženja pomoći. Od Ibn Abbasa prenosi se da je za riječi "samo od Tebe pomoć tražimo", rekao da znače: "Samo Tebi jednoću ispovijedamo i Tebe se pribojavamo, naš Gospodaru. Samo od Tebe tražimo pomoć za pokornost Tebi i za sve ostale naše stvari."

❼ **"Uputi nas na Pravi put"** – uputa je dvovrsna: uputa uspjeha koja isključivo pripada Allahu Uzvišenom. Tako Uzvišeni Allah kaže: "Ti ne možeš uputiti koga voliš, već Allah upućuje koga On želi." Druga vrsta



upute je uputa ukazivanja i usmjeravanja koja je pripadala vjerovjesnicima i njihovim sljedbenicima iz reda uleme i daija. Tako Uzvišeni kaže: "I ti upućuješ na Pravi put." Ovaj ajet ukazuje na ove dvije vrste upute, jer jedino Allah daje konačni uspjeh, a poslao je Svoje poslanike da nam ukazuju na njega. Pravi put (es-siratul-mustekim) u jeziku označava put na kojem nema iskrivljenja, a pod njim se misli na put islama.

**7 "Na put onih kojima si blagodatni podario"** – oni su spomenuti u riječima Uzvišenog: "Oni koji se pokoravaju Allahu i Poslaniku bit će sa onima kojima je Allah blagodatni podario od vjerovjesnika, iskrenih, šehida, dobrih – a divno li je to društvo!"

**"...a ne onih na koje se srdžba izlila"** – oni su židovi, jer su poznavali istinu, a onda je ostavili. Zato su zaslužili Allahovu srdžbu. Ahmed i Ibn Madže od Vjerovjesnika, s.a.v.s., prenose da je rekao: "Ni na čemu vam više židovi ne zavide kao što vam zavide na selamu i izgovaranju riječi amin."

**"...i koji su zalutali"** – oni su kršćani, zato što su iz neznanja zastranili i udaljili se od istine, pa su otišli u jasnu zabludu vezano za Isaa, alejhis-selam. Riječi "amin" znači: Allahu, odazovi nam se.

## SURA EL-MUDŽADELE (RASPRAVA)

**1 "Allah je čuo riječi one koja se s tobom o mužu svome raspravljala"**, tj. s tobom govorila o njemu. **"...i Allahu se jadala"** – od Aiše, radijallahu anha, prenosi se da je rekla. "Neka je Uzvišen Onaj Čiji je sluh sve obuhvatio. Čula sam govor Havle bint Sa'lebe, ali dio tog govora mi je ostao skriven. Žalila se na svoga muža Allahovom Poslaniku, s.a.v.s., govoreći: 'Allahov Poslaniče, on je moju mladost potrošio. U svojoj utrobi sam mu zaredom nosila djecu sve dok nisam zašla u godine, a rađanje djece prestalo, da bi mi onda rekao: Ti si mi kao leđa moje majke. Allahu, ja se Tebi na njega žalim.' Nije mnogo prošlo, a Džibril dođe sa ovim ajetima: 'Allah je čuo riječi one koja se s tobom o mužu svome raspravljala.'" On je Evs b. Es-Samit, jedan ensarija. **"...a Allah čuje razgovor vaš međusobni"**, tj. ono o čemu vi pričate.

**2 "Oni od vas koji ženama svojim reknu da im nisu dopuštene"**, a zihar znači da muž kaže ženi: "Ti si mi kao leđa moje majke", i

سُورَةُ الْمُجَادَلَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۝<sup>١</sup> الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتُهُمْ إِنَّ أُمَّهَاتَهُمْ إِلَّا الَّتِي وَلَدْنَهُمْ وَأِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ ۝<sup>٢</sup> وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا ذَلِكَ تُوعِظُونَ بِهِ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝<sup>٣</sup> فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فِإِطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِآلِهِ وَرَسُولِهِ ۚ وَذَلِكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝<sup>٤</sup> إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كَثِيرُوا كَمَا كُنْتَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتِنَا يَتَذَكَّرُ لِيَكْفِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝<sup>٥</sup> يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنُسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝<sup>٦</sup>

nema razilaženja da se ova formulacija smatra ziharom. **"...a one nisu majke njihove"**, tj. njihove žene im nisu majke i to je laž koja je proistekla od njih. Ovim riječima oštro se prekoravaju i osuđuju oni koji čine zihar.

**"...majke njihove su samo one koje su ih rodile"**, tj. niko im drugi nije mati osim one koje su ih rodile. **"...oni zaista govore ružne riječi i neistinu"**, tj. oni koji to svojim ženama kažu iznose ružan govor, tj. ogavan govor koji šerijat niječe zato što su usporedili svoje supruge, s kojima imaju spolni odnos, sa svojim majkama, a to je jedan od najgorih oblika poniženja majke. Neistina ovdje označava laž. **"...a Allah sigurno briše grijehe i prašta"**, tj. uveliko prelazi preko grijeha i oprašta zato što je iskup koji im je propisao učinio načinom spašavanja od grijeha.

**3 "Oni koji svojim ženama reknu da im nisu dopuštene, a onda odluče da se povrate u onome što su rekli"** – povrate se onome što su htjeli, tj. spolnom odnosu sa njima. **"...jednog roba ropstva osloboditi"** – dužni su da oslobode roba, ropkinju ili roba koji je u



nečijem posjedstvu zbog onoga što su već rekli. **"...prije nego što jedno drugo dodirnu"** – ovdje se misli na spolni odnos. Onome ko učini zihar nije dozvoljeno spolno općiti sve dok se ne iskupi. **"To vam je"** – spomenuti propis; **"...čime se opominjete"**, tj. što vam se naređuje, čime se sprečavate da počinite zihar.

**"Onaj ko ne nađe, dužan je dva mjeseca postiti, uzastopno, prije nego što jedno drugo dodirnu"** – tj. ko ne nađe i ne bude imao roba u svome posjedstvu, niti ima imetka u vrijednosti roba za otkup, ili ne nađe roba kojeg bi otkupio, dužan je postiti dva mjeseca uzastopno, bez prekida. Ako bude prekinuo (jedan dan), ponovno će početi postiti, ako je prekidanje posta bilo bez opravdanja. Ako bude spolno općio sa ženom, namjerno, danju ili noću, dužan je ponovno početi postiti šezdeset dana. **"A onaj ko ne može"** – postiti dva mjeseca uzastopno; **"...dužan je šezdeset siromaha nahraniti"** – za svakoga siromašnoga jedan pregršt (pola sa'a) pšenice ili hurmi, ili riže i sl. Nahraniti će ih zgotovljenom hranom sve dok se ne zasite ili dok im ne uruči ono što će ih učiniti sitima. **"...zato da biste potvrdili da u Allaha i Poslanika Njegova vjerujete"** – tj. tako smo presudili da biste potvrdili ono što je Allah naredio i propisao i da biste zastali na granicama šerijata, ne prelazeći ih, te da se ne biste vraćali ovakvom postupku (ziharu) koji predstavlja ružan govor i neistinu. **"...to su"** – spomenuti propisi, **"...Allahove granice"** – stoga nemojte prelaziti Njegove granice kršeći propise koje vam je On propisao. Allah vam je pojasnio da je zihar grijeh, te da spomenuti iskup za njega povlači oprost i prelazak preko grijeha. **"A nevjernike"** – koji ne zastaju kod Allahovih granica; **"...čeka bolna kazna"** – tj. patnja u Džehennemu.

**"Doista oni koji su neposlušni Allahu i Poslaniku Njegovu"** – a neposlušnost označava suprotstavljanje, sporenje i neprijateljstvo; **"...bit će osramoćeni kao što su bili osramoćeni i oni prije njih"** – tj. bit će poniženi i obrukani.

**"Na dan kada ih Allah sve oživi"** – tj. kada se okupe na jednom prostranstvu i kada niko od njih ne ostane neproživljen; **"...pa ih obavijesti o onome što su radili"** – tj. obavijesti ih o ružnim djelima koja su radili na dunjaluku, kako bi upotpunio Svoj argument protiv njih. **"...Allah je o tome račun sveo"** – tj. Allah je sve to skupio i Njemu nije ništa promaklo. **"...a oni su to zaboravili"** – tj. nisu

to upamtili, pa će to naći izloženo i zapisano na Listovima. **"Allah je svemu svjedok"** – sve nadzire i gleda.

**"Zar ne znaš da Allah zna sve što je na nebesima i što je na Zemlji?"** – tj. Njegovo znanje obuhvata sve što je na njima tako da mu nije ništa skriveno. **"Nema tajnih razgovora među trojicom"** – tj. ako se desi razgovor između tri čovjeka; **"...a da On nije četvrti"**, tj. učestvuje sa njima nadziranjem tog tajnog razgovora; **"...niti petericom, a da On nije šesti"** – jer je Allah Uzvišeni sa svakim brojem, bio on veliki ili mali, zna skriveno i javno, Njemu nije ništa skriveno. **"...ni kada ih je manje, ni kada ih je više"** – tj. niti manje od spomenutog broja, kao što su jedan, dvojica, a niti više od tog broja, kao što su šesterica, sedmerica. **"...a da On nije sa njima"** – On zna ono oko čega se sašaptavaju i od toga Mu nije ništa skriveno. **"...gdje god oni bili"** – na bilo kojem mjestu. **"...On će ih potom obavijestiti"** – tj. iznijeti informacije; **"...o onome što su radili na Sudnjem danu"** – kako bi znali da njihovo sašaptavanje nije bilo skriveno i kako bi Njegovo javno prozivanje onih koji se sašaptavaju o lošim postupcima bilo prijekor, poniženje i obavezivanje argumentom.

**"Zar ne vidiš one kojima je zabranjeno da se sašaptavaju kako se zatim vraćaju onome što im je zabranjeno"** – Židovi su, kada bi kakav vjernik pored njih prošao, sašaptavali se između sebe tako da bi vjernik pomišljao na kakvo zlo. Allah im je zabranio, ali se oni toga nisu prošli. Potom je objavljen ajet: **"Sašaptavaju se u grijehu"** – tj. ogovaranju i uznemiravanju vjernika i sl., kao što su laž i nepravda. **"...i neprijateljstvu"**, tj. onome čime se vjernici napadaju, **"...i neposlušnosti Poslaniku"** – suprotstavljanju njemu. **"A kada ti dolaze, pozdravljaju te onako kako te Allah nikada nije pozdravio"** – pod ovim se misli na židove koji su dolazili Vjerovjesniku, s.a.v.s., govoreći: "Es-samu alejkum!" (neka vas smrt snađe), pretvarajući se da žele reći: es-selamu alejkum, a skrivajući da žele smrt. Vjerovjesnik, s.a.v.s., rekao je: "I na vas." **"...i među sobom govore"** – tj. jedni drugima; **"...trebalo bi da nas Allah već jednom kazni za ono što govorimo"** – govorili su: "Da je Muhammed vjerovjesnik, Allah bi nas već kaznio zbog toga što ga omalovažavamo u našem



govoru." Neki su rekli da ovo znači: da je on Vjerovjesnik, njemu bi se dova za nas uslišala, jer bi govorio: "Neka je i na vas", tj. već bi nas pritom smrt zadesila. **"Dovoljan će im biti Džehennem"** – tj. dovoljna im je patnja u Džehennemu u odnosu na trenutnu smrt (koju izazivaju). **"...u njemu će gorjeti"** – u njega će ući; **"...a grozno je on prebivalište"** – tj. utočište i stanište.

9 **"O vjernici, kada među sobom tajno razgovarate, ne razgovarajte o grijehu i neprijateljstvu i neposlušnosti prema Poslaniku"** – kao što čine židovi i licemjeri; **"...već razgovarajte o dobročinstvu i bogobožnosti"** – tj. pokornosti i ostavljanju nepokornosti; **"...i bojte se Allaha pred Kojim ćete skupljeni biti"** – pa će vas nagraditi prema vašim djelima.

10 **"Sašaptavanje je"** – misli se na sašaptavanje u grijehu, neprijateljstvu i nepokornosti Poslaniku, s.a.v.s.; **"...posao šejtanski"** – a ne od nekoga drugoga, tj. šejtan ga ukrašava i lijepim dočarava; **"...da bi rastužio one koji vjeruju"** – kako bi ih odveo u žalost i tugu koja nastaje iz nesmotrenosti, a ustvari je spletku koju kuju. **"...a to njima nimalo ne može nauditi"** – tj. šejtan ili sašaptavanje koje šejtan uljepšava neće vjernicima nanijeti nikakvu štetu; **"...osim ako Allah dopusti"** – tj. Njegovim htijenjem. **"A vjernici neka se samo u Allaha pouzdaju"** – tj. neka se Njemu predaju u svim svojim pitanjima i zatraže zaštitu kod Allaha od šejtana. Neka se ne obaziru na sašaptavanje i tajne razgovore koje šejtan uljepšava. El-Buhari, Muslim i drugi bilježe od Ibn Mes'uda da je Allahov Poslanik, s.a.v.s., rekao: "Kada se trojica sastanu, neka se dvojica ne sašaptavaju bez trećega, jer ga to rastužuje."

11 **"O vjernici, kada vam se kaže: Načinite mjesta drugima tamo gdje se sjedi"** – Uzvišeni Allah im naređuje da se jedni prema drugima lijepo ponašaju tako što će na mjestima sjedenja dati dovoljno prostora drugima izbjegavajući guranje i stješnjavanje. Katade i Mudžahid kažu: "Takmičili su se oko mjesta na kojem je sjedio Vjerovjesnik, s.a.v.s., pa im je naređeno da jedni drugima daju prostora." **"...vi načinite mjesto, pa i vama će Allaha mjesta načiniti"** – tj. napravite dovoljno prostora, a Allah će vam dati prostora u Džennetu. Ovaj ajet odnosi se na svako mjesto sastajanja na kojem se muslimanu

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا آدَنَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَهَوُا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهَوْا عَنْهُ وَيَتَنَبَّجُونَ بِالْآثِمِ وَالْعَادُونَ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَيُتْسَلِّمُونَ الْمَصِيرُ ﴿٨﴾ يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَنَجَّيْتُمْ فَلَا تَنَجَّوْا بِالْآثِمِ وَالْعَادُونَ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَتَنَجَّوْا بِالْبِرِّ وَالنَّقْوَى وَأَتَقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾ إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُرَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ فَتَسْأَلُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ انشُرُوا فَانْشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

nađu radi dobra i nagrade, svejedno bilo to u okolnostima rata, zikra ili džumanske hutbe. Onaj ko je prije došao i sjeo na mjesto, ima prednost da sjedi na tom mjestu u odnosu na druge koji dođu poslije. Međutim, dat će prostora i svome bratu. Poslanik, s.a.v.s., kaže: "Neka čovjek ne podiže čovjeka sa njegovog mjesta sjedenja, a zatim on sjede na njega, već napravite mjesta i proširite se." **"...a kada vam se rekne: 'Dignite se', vi se dignite"** – tj. kada neki koji sjede na mjestu okupljanja žele ustati sa svojih mjesta kako bi na njih sjeli ljudi poznati po svojoj vrijednosti u vjeri i svome znanju o Allahu, neka onda ustanu oni koji sjede. **"...i Allah će na visoke stepene uzdignuti one među vama koji vjeruju i kojima je dato znanje"** – podići će one kojima je dato znanje na visoke stepene počasti na dunjaluku i nagrade na ahiretu. Ko objedini ispravno vjerovanje i znanje, Allah će ga podići zbog njegovog vjerovanja na stepene, a zatim i zbog njegovog znanja na stepene, a u sve to spada i ustupanje mjesta drugome.



يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نَجَّيْتُمُ الرُّسُولَ فَقَدُوا بَيْنَ يَدَيْ جُنُودِكُمْ  
صَدَقَ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ  
﴿١٢﴾ ءَاسْأَلْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ جُنُودِكُمْ صَدَقْتُ فَإِذَا تَفَعَّلُوا  
وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَءَاتُوا الزَّكَاةَ وَاطِيعُوا اللَّهَ  
وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾ ﴿١٤﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا  
غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَآهُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكُذِبِ  
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٥﴾ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا  
يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾ أَخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ  
عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٧﴾ لَنْ نَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ  
شَيْئًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٨﴾ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ  
اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَى شَيْءٍ ءَلَّا  
إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٩﴾ أَسْتَحْوِذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَاهُمْ ذِكْرَ  
اللَّهِ أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ ءَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٢٠﴾  
﴿٢١﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادِّثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ءَأُولَئِكَ فِي الْآدَاءِ  
كُتِبَ اللَّهُ لَهُمْ أَجْرٌ ءَنَّا وَرُسُلُنَا ءِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٢﴾

﴿١٢﴾ "O vjernici, kada hoćete da s Poslanikom tajno razgovarate, prije vašeg tajnog razgovora milostinju udijelite" – tj. kada želite tajno obraćanje Poslaniku, s.a.v.s., za neko vaše pitanje, prije toga udijelite sadaku. Kada je Allah objavio ovaj ajet, pokvarenjaci su se sustegnuli od tajnih razgovora sa Vjerovjesnikom, s.a.v.s., zato što nisu prije razgovora udjeljivali sadaku. To je teško palo vjernicima, pa su se i oni sustegnuli od ovih razgovora, jer mnogi od njih nisu mogli dati sadaku. Zatim im je Allah olakšao ajetom koji dolazi poslije ovoga. "To je" – davanje sadake prije tajnog razgovora; "...za vas bolje i čistije" – jer je u tome pokornost Allahu. "Ako ne nadete ništa, pa Allah zaista prašta i milostiv je" – ovo znači da onaj koji ne može naći sadaku, nema smetnje da bez udjeljivanja sadake tajno razgovara.

﴿١٣﴾ "Zar vas je strah da prije razgovora svoga milostinju udijelite" – tj. zar se bojite siromaštva i neimaštine ako to udijelite. Mukatil kaže: "To je bilo deset dana, a potom je poništeno. "A ako ne udijelite" – ono što vam je naređeno od sadake prije tajnog razgovora

zbog njene težine kod vas; "...i Allah vam oprosti" – tako što vam je dao olakšicu izostavljanja sadake; "...onda namaz obavljajte i zekat dajte" – ovo znači: Ako vam bude tegobno davati sadaku prije tajnog razgovora, onda budite čvrsti u obavljanju namaza, davanju zekata i pokornosti Allahu i Njegovom Poslaniku. "Allah dobro zna ono što vi radite" – pa će vas prema tome ili nagraditi ili kazniti.

﴿١٤﴾ "Zar ne vidiš one koji prijateljuju s ljudima" – tj. one koji su prihvatili kao zaštitnike, a to su licemjeri koji su uzeli židove za zaštitnike; "...na koje se Allah rasrdio", oni na koje se Allahova srdžba izlila su židovi; "...oni nisu ni vaši ni njihovi" – kao što Allah Uzvišeni o njima kaže: "Kolebaju se između toga. Niti su sa ovima, niti su sa onima." Moguće je da se ovo odnosi na židove, tj. On kaže vjernicima: "Židovi nisu ni od vas, niti od licemjera, pa zašto ih onda licemjeri ne uzmu kao zaštitnike." "...i oni se lažno zaklinju" – tj. zaklinju se da su muslimani, ili se zaklinju na ono što su prenijeli od vijesti židovima. "...a oni znaju" – tj. znaju da je laž i bez ikakve osnove ono na što su se zakleli.

﴿١٥﴾ "Allah je njima pripremio tešku kaznu" – zbog ovoga uzimanja u zaštitu i zaklinjanja na neistinu. "...jer je zaista ružno ono što rade" – od tih ogavnih djela.

﴿١٦﴾ "Uzeli su svoje zakletve štitom" – tj. zakletve na neistinu koju su iznijeli tvrdeći da su muslimani i štiteći se tako od ubijanja zbog nevjere. Ove zakletve su načinili zaštitom i pregradom za svoje živote. Njihovi jezici su povjerovali iz bojazni od ubijanja, ali njihova srca nisu. "...pa odvrćaju od Allahovog puta" – tj. ljude su sprečavali da uđu u islam zbog demoralisanja koje su iznosili, te omalovažavanja muslimana i slabljenja njihove snage. "...njih čeka sramna kazna" – tj. On će ih poniziti i obrukati.

﴿١٧﴾ "Na Dan u kojem će ih Allah sve oživjeti i oni će se Njemu zaklinjati kao što se vama zaklinju" – tj. zaklinjat će se Allahu na Sudnjem danu lažno, kao što se vama zaklinju na dunjaluku. Govorit će: "Tako nam Allaha, našeg Gospodara, mi to nismo činili." Ovo će činiti zbog teške svoje nesreće. Stvarne činjenice na Sudnjem danu će se otkriti, a sve stvari će biti poznate zbog nužnosti očitovanja. "...misleći da će im to nešto koristiti" – tj. misle da će na



budućem svijetu tim lažnim zakletvama zadobiti korist ili odbiti štetu, kao što su mislili da je tako na dunjaluku.

**19** "Njima je ovladao šejtan" – tj. nadvladao ih je, okupirao i sve obuzeo; **"...i učinio da zaborave spominjati Allaha"** – tj. ostavili su Njegove naredbe i postupanje po načelima Njegove pokornosti; **"...oni su šejtanova stranka"** – tj. njegova vojska, sljedbenici i skupina; **"...a zbilja, stranka šejtanova gubitnici su pravi"** – zato što su prodali Džennet za Vatru, uputu za zabludu. Slagali su na Allaha i Njegovog Vjerovjesnika, pa će propasti i na dunjaluku i na ahiretu.

**20** "Oni koji se suprotstavljaju Allahu i Poslaniku Njegovu" – značenje suprotstavljanja Allahu i Njegovom Poslaniku navedeno je na početku ove sure; **"...bit će sigurno među onim najponiženijim"** – u skupini onih iz reda različitih naroda koje Allah ponižava i na dunjaluku i na ahiretu.

**21** "Allah je zapisao: 'Ja i poslanici Moji sigurno ćemo pobijediti'" – tj. u Svoje znanju koje je prethodilo odredio je: Ja i poslanici Moji sigurno ćemo nadvladati argumentom i snagom. **"Allah je zaista moćan i silan"** – snažan da pomogne Svoje štićenike i nadvlada Svoje neprijatelje, a Njega ne može niko nadvladati.

**22** "Nećeš naći da ljudi koji u Allaha i onaj svijet vjeruju budu u ljubavi s onima koji se Allahu i Poslaniku Njegovu suprotstavljaju" – budu u ljubavi znači: vole i uzimaju za prijatelje one koji neprijateljuju i opiru se Allahu i Njegovom Poslaniku; **"...makar oni bili očevi njihovi, ili sinovi njihovi, ili braća njihova, ili rođaci njihovi"** – tj. ako oni koji se suprotstavljaju Allahu i Njegovom Poslaniku budu očevi (i druga rodbina) onih koji vole Allaha i Njegovog Poslanika, ispravno vjerovanje to sprečava i odbija. Čuvanje ovog vjerovanja je jače od pažnje prema očevima, sinovima, braći i rođacima. **"Njima je"** – tj. onima koji ne vole one koji se opiru Allahu i Njegovom Poslaniku; **"...u srca njihova vjerovanje usadio"** – tj. učvrstio ga, a neki su rekli načinio ga, a neki objedinio ga; **"...i svjetlom Svojim ih osnažio"** – tj. osnažio ih Svojom pomoći protiv njihovih neprijatelja na dunjaluku. Svoju pomoć njima nazvao je "ruhom", jer time oni opstaju. **"...i On će uvesti u džennetske bašče, kroz koje će rijeke teći da u njima vječno ostanu"** –

tj. zauvijek. **"Allah je njima zadovoljan"** – tj. primio je njihova djela i izlio na njih tragove Svoje ubrzane i odgođene milosti. **"...a i oni su zadovoljni Njime"** – tj. radosni su zbog onoga što im je Allah dao ubrzano i odgođeno. **"Oni su Allahova stranka"** – tj. Njegova vojska koja izvršava Njegove naredbe, bori se protiv Njegovih neprijatelja i pomaže Njegove prijatelje. **"...a doista, Allahova su stranka oni koji će sigurno uspjeti"** – oni koji su zadobili sreću dunjaluka i ahireta. Ibn Ebi Hatim, Et-Taberani i El-Hakim prenose: "Otac Ebu Ubejde b. El-Džerraha namjeravao je ubiti Ebu Ubejdu na dan Bedra. Ebu Ubejde se izmicao od njega. Međutim, kako je njegov otac to uporno nastojao, Ebu Ubejde ga je ubio. Potom je objavljen ovaj ajet."

## SURA EL-HAŠR (PROGONSTVO)

**23** "On je prilikom prvog progonstva iz domova njihovih protjerao one sljedbenike Knjige koji nisu vjerovali" – tj. pleme Benu En-Nadir, skupina židova iz Harunovog potomstva. Nastanili su se u Medini za vrijeme smutnji među sinovima Israilovim. Iznevjerili su Vjerovjesnika, s.a.v.s., nakon što je sa njima sklopio ugovor. Urotili su se protiv njega sa idolopoklonicima. Allahov Poslanik, s.a.v.s., napravio je obruč oko njih da bi se na kraju pomirili sa protjerivanjem. El-Kelbi kaže: "Oni su prvi sljedbenici Knjige koji su protjerani sa Arabijskog poluotoka, a zadnji su protjerani u doba Omera. Njihovo protjerivanje bilo je prvo progonstvo iz Medine, a zadnje je Omerovo. Neki su rekli da je zadnje progonstvo ustvari iskupljanje svih ljudi na Danu skupljanja. **"Vi niste mislili da će otići"** – tj. o muslimani, vi niste mislili da će Benu Nadir izaći iz svojih domova zbog svoje snage i zaštite, jer su imali čvrste tvrđave, nekretnine i prostrane palmovike, ljudstvo i opremu. **"...oni su mislili da će ih utvrde njihove od Allaha odbraniti"** – pripadnici plemena Benu Nadir mislili su da će ih njihove tvrđave zaštititi od Allahove snage; **"...ali im je Allahova kazna došla odakle se nisu nadali"** – tj. došla im je Allahova odredba sa strane o kojoj nisu ni razmišljali, a to je da je Uzvišeni naredio Vjerovjesniku, s.a.v.s., da se protiv njih bori i da ih protjera. Mislili su da situacija neće doći na taj stepen, već su zapravo sebe smatrali najponosnijima i



سُورَةُ الْحَبَّةِ ٥٩

najjačima. **"...i On je u srca njihova strah ulio"** – "er-'ub" koji se spominje u ovom ajetu je najžešći oblik straha. Poslanik, s.a.v.s., kaže: "Pomognut sam strahom na udaljenosti od jednog mjeseca." **"...vlastitim rukama i rukama vjernika svoje domove su rušili"** – kada su se uvjerali da moraju biti protjerani, bili su zavidni muslimanima što će se nastaniti u njihovim domovima, pa su ih počeli iznutra rušiti, a muslimani izvana. Ez-Zuhri i Urve b. Ez-Zubejr kažu: "Kada je Vjerovjesnik, s.a.v.s., sa njima postigao sporazum da im pripada ono što ponesu deve, dopadale su im se drvene grede i stubovi, pa su rušili svoje kuće i stavljali (te grede i stubove) na svoje deve, a vjernici su rušili ostatke tih kuća." **"Zato uzmite iz toga pouku, o vi uvidavni"** – tj. znajte da Allah čini tako sa onima koji iznevjere i Njemu se suprotstavljaju.

porobljavanjem na dunjaluku, kao što je učinio sa Benu Kurejzom.

5) **Upravo ste neke palme posjekli ili ih, da uspravno stoje, ostavili – sa Allahovim dopuštanjem ste to učinili** – neki muslimani, tokom bitke protiv Benu Nadira, počeli su odsijecati palme nevjernika da bi ih ozlojedili. Benu Nadir, a oni su sljedbenici Knjige, rekli su: "Muhammede, zar ne tvrdiš da si ti vjerovjesnik koji želi red i mir? Zar u uspostavljanje reda spada posijecanje palmi i spaljivanje stabala? Jesi li našao u onome što ti je objavljeno da je dozvoljeno činiti nered na Zemlji?" To je teško palo Allahovom Poslaniku, s.a.v.s., a i muslimanima. Zatim je objavljen ajat: **"I zato da On grješnike, neposlušne ponizi"** – tj. da ponizi one koji su nepokorni, a oni su židovi, i da ih ozlojedi posijecanjem ili ostavljanjem palmi, jer kada vide vjernike da upravljaju njihovim imecima kako žele, to će im povećati još više njihovog ozlojeđenost i bruku.

**6** "A vi niste kasom tjerali konje ni kamile radi onoga što je Allah od njih kao plijen darovao Poslaniku Svome." Kas označava da jahač požuruje svoga konja. Ajetom se aludira na ono što je Allah vratio Svome Poslaniku, s.a.v.s., od imetaka Benu Nadira, jer muslimani nisu za njegovo osvajanje jahali ni konje ni deve, niti su osjetili tegobu u tome, niti u rat ušli. Ovo mjesto bilo je udaljeno dvije milje od Medine. Zato je Allah Uzvišeni imetak Benu Nadira dodijelio Svome Poslaniku ovim povodom. On je sporazumno osvojio njihovo naselje i uzeo njihove imetke, i nije ratni plijen dijelio između boraca.

7) **"Plijen od stanovnika sela i gradova koje Allah Poslaniku Svome daruje"** – ovo je pojašnjenje za načine raspodjele ratnog plijena koji se dobiva bez borbe nakon što je pojašnjeno da on isključivo pripada Allahovom Poslaniku, s.a.v.s. Ovaj propis je važeći za svako naselje koje Allahov Poslanik, s.a.v.s., i muslimani osvoje do Sudnjega dana sporazumno, bez borbe, a muslimani ne budu krenuli na njih tjerajući svoje konje i deve – **"...pripada Allahu"** – a On presuđuje u pogledu ovog plijena kako želi: **"...i Poslaniku Njegovu"** – to je



njegovo vlasništvo, a potom za koristi muslimana; **"...i bližnjim njegovima"** – Benu Hašimu i Benu El-Mutalibu, tj. njihovim siromasima, jer im je zabranjeno da uzimaju sadaku, ali im je dao pravo u ratnom plijenu; **"...i siročadi"** – maloljetnicima kojima su očevi umrli prije nego što su dostigli punoljetstvo; **"...i siromasima"** – onima koji nemaju dovoljno; **"...i putnicima"** – strancima kojima je nestalo putne opskrbe; **"...da ne bi prelazio iz ruku u ruke bogataša vaših"** – pa da tako bogati nadvladaju siromašne i imetak bude samo među njima kružio. **"Ono što vam Poslanik dadne kao nagradu, to uzmite, a ono što vam zabrani, to ostavite"** – tj. ono što vam dadne iz ratnog plijena, to uzmite, a ono što vam zabrani uzeti, prodite se i ne uzimajte.

**"I siromašnim muhadžirima koji su iz rodnoga svoga kraja protjerani"** – tj. iz Mekke. Prisilili su ih na izlazak iz Mekke, pa su izašli. Dao im je pravo u ratnom plijenu kako bi ih obogatio. **"...koji žele Allahovu dobrotu i zadovoljstvo steći"** – opskrbom na dunjaluku i zadovoljstvom na ahiretu. **"...i Allahu i Poslaniku Njegovu pomažu"** – borbom protiv nevjernika. **"To su zaista pravi vjernici"** – tj. uveliko iskreni i istinoljubivi.

**"I oni koji su prije njih Medinu nastanili i iman prihvatili"** – to su ensarije koje su nastanile Medinu prije muhadžira i povjerovali u Allaha i Njegovog Poslanika, s.a.v.s. **"...oni vole one koji im doseljavaju"** – lijepo su postupali prema muhadžirima i dali im učešća u svojim imecima i domovima. **"...i u grudima svojim nikakvu tegobu zato što im se daje ne osjećaju"** – tj. ne osjećaju zlobu, pakost ili mržnju. **"...zato što im se daje"** – tj. zato što se muhadžirima dalo iz ratnog plijena. Zapravo, njihove duše su osjetile u tome dobrostivost. Muhadžiri su bili u kućama ensarija, a kada je Vjerovjesnik, s.a.v.s., zadobio imetke Benu Nadira, pozvao je ensarije i zahvalio im na njihovom lijepom ophođenju prema muhadžirima zato što su ih nastanili u svoje kuće i dali im učešće u svojim imecima, a potom je rekao: "Ako želite, razdijelit ću ratni plijen od Benu Nadira, koji mi je Allah dao, između vas i muhadžira. Muhadžiri su živjeli u vašim domovima i učestvovali u vašim imecima. Ako želite, dat ću im to i oni će izaći iz vaših kuća." Bili su zadovoljni da to pripadne muhadžirima i zbog toga su se lagodno osjećali.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَافُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ، وَمَنْ يُشَاقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤﴾ مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْسَةٍ أَوْ تَرَكْتُمْوهَا قَائِمَةً عَلَى أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْزِيَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾ وَمَا آفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَيِّطِرُ رُسُلَهُ، عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾ مَا آفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧﴾ لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالُهُمْ يَبْتَغُونَ قَضَاءً مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿٨﴾ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُخْجَلُونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوقِ شَحْنَ نَفْسِهِ، فَاُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾

**"...i više vole njima nego sebi"** – daju prednost muhadžirima nad sobom u ovosvjetskim pitanjima. **"...mada im je i samima potrebno"** – tj. u nasušnoj su potrebi i siromaštvu. **"a oni koji se ušćuvaju lahkosti i tvrdičluka, oni će sigurno uspjeti"** – tj. kome je Allah dao dovoljno u odnosu na njegove duševne ambicije i škrtnost duše, pa izvrši ono čime ga šerijat obavezuje u pogledu imetka, kao što je zekat ili kakvo drugo pravo, takav je uspio. A neće uspjeti onaj koji bude time škrtnario i tvrdičio.

**"A oni koji poslije njih dolaze"** – to su njihovi sljedbenici po dobru sve do Sudnjeg dana. **"...govore: Gospodaru naš, oprosti nama i našoj braći koja su nas u vjeri pretekla..."** – koji vole prethodnike iz reda muhadžira i ensarija i traže oprost za njih. **"...i ne dopusti da u srcima našim bude imalo zlobe prema vjernicima"** – tj. prevare, mržnje, pakosti. Tu prioriteto spadaju ashabi kao najčasniji vjernici, jer i kontekst se odnosi na njih. Onaj koji u svome srcu osjeti zlobu prema njima, poput rafidija, obuzeo ga je šejtansko došaptavanje i obuzeo ga je veliki udio u



فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ  
الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرَ  
نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾  
وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ  
هُمْ الْفٰسِقُونَ ﴿١٩﴾ لَا يَسْوَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ  
الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَآئِزُونَ ﴿٢٠﴾ لَوْ أَنزَلْنَاهَا  
الْفُرْقَانَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرِأَيْتَهُ خَشَعًا مُّتَصِدًّا عَامِنٌ خَشِيَةً  
اللَّهِ وَذَٰلِكَ الْأَمَثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾  
هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلِيمٌ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ﴿٢٢﴾  
هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٣﴾ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ  
الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٤﴾  
هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ  
يُسَبِّحُ لَهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٥﴾

سُورَةُ الْمُنَافِقِينَ

nepokornosti Allahu zbog neprijateljstva prema Njegovim štićenicima i najboljim pripadnicima ummeta Njegovog Vjerovjesnika, s.a.v.s. Takvi nemaju pravo u ratnom plijenu. Isto se odnosi na one koji ih vrijeđaju, uznemiravaju ili umanjuju njihove vrijednosti.

﴿١٧﴾ **"Zar ne vidiš kako licemjери govore"** – a oni su Abdullah b. Ubejj i njegovi istomišljenici. Poslali su poruku Benu Nadiru: "Budite čvrsti i zaštitite se, nećemo vas predati. Ako se budu protiv vas borili, mi ćemo se sa vama boriti. **"Ako budete protjerani, i mi ćemo sa vama sigurno poći"** – tj. krenut ćemo iz naših domova u vašem društvu. **"...kada se bude ticalo vas, nećemo se nikome pokoriti"** – tj. vezano za vas i zbog vas. **"...nikome"** – od onih koji nas žele spriječiti da krenemo sa vama. **"...nikada"** – bez obzira koliko se vremenski odužilo. **"...a ako budete napadnuti, sigurno ćemo vam u pomoć priteći"** – tj. protiv vašeg neprijatelja, a potom je Allah Uzvišeni iznio njihove laži i rekao: **"A Allah je svjedok da su oni zaista lašci"** – tj. slagali su kada su im obećali da će krenuti sa

njima i pomoći im.

﴿١٨﴾ **"Ako bi bili protjerani, oni ne bi s njima pošli, a ako bi bili napadnuti, oni im ne bi u pomoć pritekli"** – situacija je takva i bila. Munafici nisu krenuli sa onima koji su protjerani iz reda židova, a oni su Benu Nadir i svi koji su bili sa njima. Nisu pomagali židove koji su pobijeni, a oni su Benu Kurejza i stanovnici Hajbera. **"...a ako bi im u pomoć pritekli, sigurno bi pobjegli"** – tj. kao poraženi. **"...i oni bi bez pomoći ostali"** – licemjери neće poslije toga biti pomognuti, već će ih Allah poniziti i njima njihovo licemjerstvo neće koristiti.

﴿١٩﴾ **"A oni se više boje vas nego Allaha"** – tj. skupino muslimana, munafici ili židovi više se boje i plaše vas u svojim prsimu nego što strahuju od Allaha. **"...zato što su oni ljudi nerazumni"** – jer da ispravno poimaju, znali bi da je Allah Uzvišeni Taj koji ih je nadredio nad vama i da je On preči da od Njega strahujete, nego da strahuju od vas.

﴿٢٠﴾ **"Oni se protiv vas smiju skupa boriti"** – objedinjeni u borbi protiv vas; **"...samo u utvrđenim gradovima"** – tj. tvrđavama i kućama; **"...ili iza zidina"** – iza zidova iz kojih se kriju zbog svog kukavičluka i straha. **"Njihovo neprijateljstvo je žestoko među njima"** –

tj. jedni prema drugima su okrutni i nemilosrdni. **"Ti misliš da su oni složni, a njihova srca su razjedinjena"** – tj. njihovo jedinstvo je samo u vanjštini, a u suštini su njihova srca razjedinjena, kao što su razjedinjeni njihovi pogledi i stremljenja. **"...zato što su oni ljudi koji nemaju pameti"** – jer da je imaju, spoznali bi istinu, slijedili je, ujedinili bi se i ne bi se razilazili.

﴿٢١﴾ **"Slični su onima prije njih"** – tj. nevjernicima, mušricima. **"...nedavno"** – tj. u bližem vremenskom periodu. **"...svu pogubnost postupaka svojih iskusili"** – loše posljedice svoga nevjerstva na dunjaluku, kada su pobijeni na dan Bedra, a to je bilo šest mjeseci prije pohoda na Benu Nadir.

﴿٢٢﴾ **"Slični su šejtanu kada kaže čovjeku: Budi nevjernik!"** – tj. istovjetni su sa njim u odbačenosti i međusobnom nepotpomanjanju, kao što je primjer šejtana i čovjeka kojeg je zaveo u nevjerstvo, uljepšao mu ga i na njega privolio. **"...pa kada postade nevjernik, on onda rekne: Ti se mene više ne tičeš"** – tj. kada čovjek uznevjeruje nagovaranjem šejtana i prihvatajući njegovo



uljepšavanje, šejtan mu kaže: "Ja te se odričem." **"...ja se, zaista, Allaha, Gospodara svjetova, bojim"** – ovo je šejtanov govor kojim se odriče čovjeka.

**18 "O vjernici, Allaha se bojte"** – tj. čuvajte se Njegove kazne činjenjem onoga što vam je naredio i ostavljanjem onoga što vam je zabranio. **"...i neka svaki čovjek gleda šta je za sutra pripremio"** – tj. neka gleda kakva je djela pripremio za Sudnji dan.

**19 "I ne budite kao oni koji su zaboravili Allaha"** – tj. ostavili su Njegove naredbe i nisu razmišljali o pokornosti Njemu. **"...pa je On učinio da sami sebe zaborave"** – tj. zato što su Njega zaboravili, učinio je da budu nemarni prema sebi, pa tako nisu bili zaokupirani djelima koja će ih sačuvati od patnje. Rečeno je: "Zaboravili su Allaha u izobilju, pa je On na njih zaboravio u nedaćama." **"...to su pravi grješnici neposlušni"** – tj. izašli su iz pokornosti Allahu.

**20 "Stanovnici Dženneta će ono što žele postići"** – tj. dobit će sve što traže i spasiti se svake neugodnosti.

**U "Da ovaj Kur'an kakvom brdu objavimo, ti bi vidio kako je strahopoštovanja puno i kako bi se od straha pred Allahom raspalo"** – tj. ovaj Kur'an je postigao stepene, veličinu, rječitost i sadržava poruke od kojih se srca smekšavaju. A kada bi bio objavljen nekome brdu, vidio bi, iako je krajnje čvrsto i ogromno, kako bi se rascijepilo iz bojazni od Allaha, bojeći se Njegove kazne i strahujući da ne izvrši ono što je obavezno u vidu veličanja Allahovog govora. **"Tako primjere navodimo ljudima da bi razmislili"** – vezano za ono o čemu im je dužnost da razmišljaju kako bi pouke i poruke prihvatili i kako bi se putem zabrana ustegnuli od grijeha.

**22 "On je poznavalac nevidljivog i vidljivog svijeta"** – tj. On poznaje ono što je izvan dometa čula, a ono što je prisutno, ono je i očevito.

**23 "On je Allah, nema drugog boga osim Njega"** – ponovio je ove riječi radi potvrde. **"...Vladar, Sveti"** – tj. čist od svake mahane i lišen svake manjkavosti. Neki su rekli da "Sveti" znači: Onaj od čije su nepravde lišena stvorenja. **"...Onaj Koji svakog osigurava"** – tj. koji je Svojim robovima darovao sigurnost od nepravde. Također je rečeno: Onaj Koji potvrđuje istinitost Svojih poslanika iznošenjem nadnaravnih djela. **"...Onaj Koji nad svim bdi"** – tj. Koji će

svjedočiti Svojim robovima njihova djela i Koji ih kontroliše. **"...Silni"** – Koji superiorno nadvladava i Koji ne može biti nadvladan. **"...Gordi"** – Allahova gordost označava Njegovu veličinu. Neki su rekli da je El-Džebbar (Gordi) onaj čija se sila ne može podnijeti. **"...Uzvišeni"** – tj. Onaj Koji je uzvišen od svake mahane, Koji je iznad svega onoga što Mu ne dolikuje. Uzvišenost kao Allahovo svojstvo predstavlja pohvalu, a kao svojstvo stvorenja pokudu.

**24 "On je Allah, Tvorac"** – tj. Onaj Koji određuje sve stvari shodno Svojoj volji i htijenju. **"...Onaj Koji iz ničega stvara"** – Koji stvara sve postojeće stvari bez prethodnog primjera. **"...Onaj Koji svemu oblik daje"** – tj. Onaj Koji stvara, oblikuje i sastavlja u različitim formama i oblicima. **"Njega slavi i veliča sve što je na nebesima i na Zemlji"** – tj. o Njegovoj čistoti govori svojim postupcima ili jezicima sve što je na nebu i Zemlji.

## SURA EL-MUMTEHINE (PROVJERENA)

**25 "O vjernici, ne uzimajte Moje neprijatelje i svoje neprijatelje za prijatelje"** – Ovaj ajet objavljen je o Hatibu b. Ebi Belteu kada je mušricima Kurejša odaslao pismo u kojem ih obavještava da će im Vjerovjesnik, s.a.v.s., doći u pohodu oslobođenja Mekke 8. h.g. Ajet ukazuje da je zabranjeno na bilo koji način uzimati nevjernike za prijatelje. **"...ljubav im darivajući"** – tj. vi njima dostavljate obavijesti o Vjerovjesniku, s.a.v.s., zbog ljubavi koja je između vas i njih. **"...a oni poriču Istinu koja je došla vama"** – tj. ne vjeruju u Allaha, Poslanika, s.a.v.s., i ono što vam je došlo od Kur'ana i Božanske upute. **"...i izgone Poslanika i vas"** – tj. protjerali su i njega i vas iz Mekke zbog nevjerovanja u Istinu koja vam došla, pa kako ćete ih onda voljeti? **"...zato što vjerujete u Allaha, vašeg Gospodara"** – tj. protjeruju vas zato što vjerujete u Allaha ili prijezira prema vašem vjerovanju. **"Ako ste već izašli radi džihada na putu Mojemu i tražeći zadovoljstvo Moje"** – tj. ako ste već takvi, ne uzimajte Moga i vašega neprijatelja za zaštitnika. **"...a vi njima ljubav tajno iskazujete"** – tj. tajno im donosite obavijesti zbog ljubavi koju osjećate prema njima. **"...a Ja najbolje znam što vi skrivate i što obznanjujete"** – tj. više



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ  
إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ  
وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ حَرَجْتُمْ جِهَدًا فِي سَبِيلِي  
وَإِيْغَاءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ  
وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَقْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝١ إِنْ  
يَشْكُوكُمْ يُكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَسْطُوبُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَسْنَانُهُمْ  
بِالسُّوِّ وَوَدُّوا أَنْ تُكْفَرُوا ۝٢ لَنْ نَنْفَعَكُمْ أَرْحَامَكُمْ وَلَا أُولَدَكُمْ  
يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَفْصَلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝٣ قَدْ  
كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ  
إِنَّا بَرَاءُؤُكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا  
وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحْدَهُ ۝٤ إِلَّا  
قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ  
رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ۝٥ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا  
فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَآوِغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝٦

nepokorni u Džehennem.

① **"Bio vam je dobar uzor"** – tj. pohvalan primjer za kojim se trebale povoditi. **"...u Ibrahimu i onima koji su s njim"** – rekao je: "O Hatibe, zašto ne uzmeš za uzora Ibrahima, pa se ne odrekneš svoje porodice, kao što se Ibrahim odrekao svoga oca i naroda." **"...kada su svome narodu rekli: Mi s vama nemamo ništa"** – tj. mi vas se odričemo, niste vi naši, niti mi vaši zbog vašeg nevjerovanja u Allaha. **"...a ni s onim što vi umjesto Allaha obožavate"** – tj. kipove. **"Mi ne vjerujemo u vas"** – tj. u vašu vjeru i vaša djela. **"...i mržnja će se između nas stalno javljati"** – tj. ovako ćemo postupati sa vama dok ste vi u vašem nevjerstvu. **"...sve dok ne budete u Allahu, Njega Jedinoga, vjerovali"** – i ne ostavite svoje idolopoklonstvo koje ispovijedate, a ako to učinite, onda će se to neprijateljstvo pretvoriti u prijateljstvo, a mržnja u ljubav. **"...ne i u Ibrahimovim riječima ocu svome: Ja ću se moliti da ti se oprosti..."** – tj. imate lijep uzor u govoru Ibrahima, ali ne i u onome što je rekao ocu. Zato se nemojte povoditi za njim i tražiti oprosta za idolopoklonike, jer je to bilo do određenog roka koji mu je obećao: **"...a kada mu se očitovalo da je on Allahov neprijatelj, odrekao ga se."** **"...ali te ne mogu od Allaha odbraniti"** – ne mogu od tebe ničim odbiti Allahovu kaznu.

② **"Ne dopusti, Gospodaru naš, da nas nevjernicima staviš u iskušenje"** – Mudžahid je rekao: "Ne kazni nas njihovim rukama, niti kaznom od Sebe, pa da kažu: "Da su ovi bili na istini, ovo ih ne bi zadesilo."

③ **"Bio vam je u njima dobar uzor"** – tj. imali ste lijep uzor u Ibrahimu i onima sa njim. **"...onima koji se nadaju Allahu i onome svijetu"** – tj. ovaj uzor je za one koji čeznu za dobrom od Allaha na dunjaluku i ahiretu. **"...a onaj koji se okrene"** – tj. udalji od toga; **"...pa Allah zaista ni o kome nije ovisan"** – tj. od Svojih stvorenja; **"...i On je hvale dostojan"** – tj. od Svojih štitenika.

④ **"Allah će sigurno uspostaviti ljubav između vas i onih s kojima ste u zavadi"** – između vas i idolopoklonika u Mekki, tako što će oni prijeći na islam i postati sljedbenici vaše vjere. Mnogi idolopoklonici prešli su na islam poslije oslobođenja Mekke i lijepo su ga do kraja života ispovijedali. Tako je između njih i onih koji su prednjačili u prihvatanju islama nastala ljubav. Borili su se i činili djela koja približavaju Allahu. Vjerovjesnik, s.a.v.s.,

znam od svakoga o onome što vi radite, o obavijestima koje im šaljete. **"...a ko to bude od vas činio, pa taj je zalutao sa Pravoga puta"** – tj. promašio je put istine i ispravnosti i zalutao sa ciljanog puta.

⑤ **"Ako vas se oni domognu, bit će neprijatelji vaši"** – tj. oni vas neće susresti ili zateći a da vam neće iskazati neprijateljstvo koje je u njihovim srcima. **"...i pružit će prema vama u zloj namjeri ruke svoje i jezičine svoje"** – pružit će ruke da vas udaraju i sl., a jezike da vas vrijeđaju i psuju i sl. **"...i jedva će dočekati da postanete nevjernici"** – priželjkivat će da se odmetnete i vratite u nevjerstvo.

⑥ **"Ni rodbina vaša, ni djeca vaša neće vam biti od koristi"** – vaša djeca i vaša rodbina neće vam koristiti na Sudnjem danu da biste zbog toga bili prijatelji nevjernicima, kao što se desilo u priči o Hatibu, već će vam koristiti postupanje po Allahovim naredbama da iskazujete neprijateljstvo prema nevjernicima, borite se protiv njih i ostavljate prijateljstvo sa njima. **"...na Sudnjem danu On će vas razdvojiti"** – tj. pokorni će ući u Džennet, a



ženio je Ummu Habibu, kćerku Ebu Sufjana, ljubav između njih nastupila je tek kada je bu Sufjan primio islam na dan oslobođenja lekke i ostavio iskazivanje neprijateljstva rema Allahovom Poslaniku, s.a.v.s. Od Ebu lurejre, radijallahu anhu, prenosi se da je kao: "Prvi koji se borio protiv otpadnika zdižući Allahovu vjeru bio je Ebu Sufjan b. larb, a o njemu je objavljen ovaj ajet: **'Allah e sigurno uspostaviti ljubav između vas i nih s kojima ste u zavadi.'**" **"...Allah je remoćan"** – tj. krajnje moćan da prihvati srca rotivnika kako bi ih uveo u okrilje Svoga prosta i milosti.

3) "Allah vam ne zabranjuje da činite dobro i da budete pravedni prema onima koji ne ratuju protiv vas zbog vjere i koji as iz zavičajja vaših ne izgone" – tj. ne abranjuje vam: "da im dobro činite" – da ostupate prema njima u svemu što je obročinstvo, kao što su održavanje obdinskih odnosa, pažnja prema komšiji i goščavanje. "...i da budete pravedni prema njima" – da budete pravedni u dnositima između vas i njih izvršavanjem rava koja zaslužuju, kao što su ispunjavanje bećanja, isplaćivanje povjerenog, plaćivanje novca za ono što kupujete od jih bez ikakvog umanjivanja. "...a Allah aista voli one koji su pravićni" – tj. one oji pravedno postupaju, što znaći da Allah e zabranjuje ćinjenje dobra nevjernicima s ojima je sklopljen ugovor i koji su dali bećanje vjernicima da se protiv njih neće oriti, pod uvjetom da ti nevjernici ne budu umeriorni nad njima, On ne zabranjuje da se prema njima pravedno postupi.

❖ **"Ali vam zabranjuje da prijateljujete onima koji ratuju protiv vas zbog vjere i oji vas iz zavičaja vašeg izgone"** – to su redvodnici kufra iz plemena Kurejš i njima lični koji su se borili protiv muslimana. **...i koji pomažu da budete prognani"** – oni koji su pomogli onima koji se bore protiv vas i tako vas istjerali. Ovo se odnosi a ostale stanovnike Mekke i one koji su bili a njima u dogovoru. **"...da prijateljujete"** tj. da ih uzimate za zaštitnike i pomažete. **...oni koji sa njima prijateljuju, sami ebi čine nepravdu"** – jer su prihvatili one oji zaslužuju neprijateljstvo kao neprijatelji llaaha, Njegovog Poslanika i Njegove Knjige.

10 "O vjernici, kada vam vjernice kao  
muhadžirke dođu" – prelazeći od

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ  
وَمَن يَتَّبِعِ الْفِتْنَةَ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿١﴾ عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ  
يَسْرَتَكُمْ وَمِثْلَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوْدَّةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ خَفِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ  
لَّيْسَ بَدِينِكُمْ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقْبَلُوا كُفْرًا فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ  
مِّنْ دِينِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ  
إِنَّمَا يَنْهَى اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَتَلُوا كُفْرًا فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُواكُمْ  
مِّنْ دِينِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوْهُمْ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ  
هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢﴾ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَكُمْ مِنَ الْمُسْلِمِينَ  
مُهْجِرَاتٌ فَاِمْتَحِنُوهُنَّ إِنَّهُنَّ عَلِمَتْنَهُنَّ مُؤْمِنَاتٌ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ  
فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَأَهُنَّ جِلَّ لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَءَاثُوهُمْ  
مَا أَنْفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجْرَهُنَّ  
وَلَا تَمْسِكُوا بِعَصَمِ الْكُفَّارِ وَتَسْأَلُوا مَا أَنْفَقْتُمْ وَلَيْسَ لَكُم مَّا أَنْفَقُوا  
ذَلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٣﴾ وَإِنْ فَاتَكُمْ  
شَيْءٌ مِّنْ أَرْزَاقِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَابَقْتُمْ فَتَأْوَلُّوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ  
أَرْزَاقُهُمْ مِّثْلَ مَا أَنْفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٤﴾

nevjernika, jer kada se Vjerovjesnik, s.a.v.s., dogovorio sporazumno na dan Hudejbije sa Kurejšijama da im vrate one koji im dođu kao muslimani, neke žene učinile su hidžru, pa je Allah odbio da budu vraćene idolopoklonicima i naredio da budu ispitane. **"...ispitajte ih"** – tj. provjerite ih da biste znali veličinu njihove želje za islamom. Od njih se tražila zakletva Allahom da nisu dolazile zbog mržnje prema muževima, ili želje da se samo presele iz jednog mjesta u drugo, kao ni iz želje za ovosvjetskim dobrima, već isključivo iz ljubavi prema Allahu, Njegovom Poslaniku i želje za Njegovom vjerom. Pošto bi se na to zaklele, Vjerovjesnik, s.a.v.s., vratio bi njihovim supružnicima vjenčane darove i ono što su na njih trošili, a ne bi ih vraćao njima. **"...a Allah dobro zna kakvo je vjerovanje njihovo"** – da bi pojasnio stvarnost njihovog stanja koje zna samo Allah Uzvišeni. On vam to ne uzima kao vid robovanja Njemu, već vas obavezuje djelom robovanja u vidu njihovog ispitivanja sve dok vam se ne očituje



ono što ukazuje na iskrenost njihovih tvrdnji o želji prema islamu. **"...pa ako se uvjerite da su vjernice"** – prema vanjštini, nakon što ste sprovedli ispitivanje koje vam je naređeno. **"...onda ih ne vraćajte nevjernicima"** – tj. njihovim supružnicima nevjernicima. **"...one nisu njima dopuštene, niti su oni njima dopušteni"** – vjernica nije dopuštena nevjerniku, a prelazak žene na islam povlači obavezu njenog razdvajanja od muža nevjernika, a ne samo zbog hidžre koju učine. **"...a njima podajte ono što su potrošili"** – dajte supružnicima ovih žena koje su učinile hidžru i prešle na islam isto onoliko koliko su na njih utrošili u svrhu vjenčanih darova. Eš-Safii kaže: "Ako bi dotičnu ženu tražio neko drugi iz njene porodice osim muža, ne bi je dobio niti bi dobio protunaknadu. **"Nije vam grijeh da se sa njima ženite"** – tj. poslije propisanog pričeke, jer su one postale pripadnice vaše vjere. **"...kada im vjenčane darove njihove date"** – tj. mehrove, nakon što isteknu propisani pričeci. **"U braku nevjernice ne zadržavajte"** – o ovo znači: onaj koji je imao suprugu nevjernicu, ona mu nije više supruga zbog prekida njene krepsti koja je dokinuta različitošću njene i muževe vjere. Nevjernici su ženili muslimane svojim kćerkama, a muslimani su se ženili mušrikinjama. Potom je ovaj propis poništen ovim ajetom. Ovo se odnosi na mnogoboškinje, za razliku od nevjernica iz reda sljedbenika Knjige. **"Tražite ono što ste potrošili"** – tj. tražite vjenčane darove vaših žena ako se odmetnu. **"...a neka i oni traže ono što su potrošili"** – mufessiri kažu: Muslimanka koja bi kao odmetnica prešla nevjernicima koji su bili pod ugovorom sa muslimanima, tim nevjernicima bi se reklo: 'Dajte njen vjenčani dar.' A muslimanima, kada bi im došla žena iz reda nevjernika pa prešla na islam, reklo bi se: 'Vratite njen vjenčani dar njenom suprugu nevjerniku.' **"To je"** – tj. obostrano vraćanje vjenčanih darova. **"...Allahov sud"** – tj. propis koji se odnosi na mušrike poslije ugovora na Hudejbiji, za razliku od mušrika s kojima nije bilo nikakvog ugovora. Ovaj propis je također derogiran. El-Kurtubi kaže: "Ovo je bilo specifično za dotično vrijeme i za tu novonastalu situaciju, tj. vezano za vraćanje vjenčanih darova, a nije se odnosilo na razdvajanje supružnika kada jedno od njih pređe na islam.

**"A ako neka od žena vaših nevjernicima umakne"** – tako što se odmetne i vrati u podneblje kufra, pa makar i sljedbenicima Knjige; **"...i ako vi poslije u borbi plijen zarobite"** – tj. ratni plijen; **"...onda onima čije su žene umakle, vjenčane darove koje su im dali namirite"** – tj. naređeno im je da onima čije su supruge otišle dadnu vjenčane darove iz ratnog plijena koji se dobiva sporazumno ili borbom ukoliko mušrici ne vrate njihove vjenčane darove. **"...i bojte se Allaha, u Koga vjerujete"** – tj. pazite da se ne izložite onome zbog čega ćete biti kažnjeni.

**"O Vjerovjesniče, kada ti dođu vjernice da ti polože prisegu"** – tj. s namjerom da ti daju prisegu na islam. **"...da neće Allahu nikoga ravnim smatrati"** – o bilo kome da se radi. Ovo je bilo na dan oslobođenja Mekke. Mekkanske žene su došle Allahovom Poslaniku, s.a.v.s., i davale mu prisegu, pa mu je Allah naredio da uzme od njih prisegu da neće činiti širk. **"...i da neće ubijati svoju djecu"** – u paganstvu su zakopavali živu žensku djecu. **"...i da neće muževima tuđu djecu podmetati"** – tj. svojim muževima neće tuđu djecu priključivati, a ta djeca nisu njihova. El-Fera kaže: "Žena bi našla dijete, pa bi rekla svome suprugu: 'Ovo je moje dijete s tobom.'" Ibn Abbas kaže: "Žena bi rodila djevojčicu, pa bi umjesto nje donosila dječaka." **"...i da ti neće ni u čemu što je dobro poslušnost odbijati"** – ovo se odnosi na sve što je pokornost Allahu, kao što su: zabrana naricanja, deranje odjeće, čupanje kose, cijepanje odjeće na prsima, grebanje lica, prizivanje propasti i jaukanje. **"...ti prisegu njihovu prihvati i moli Allaha da im oprost"** – tj. traži od Allaha da im oprost nakon ove prisege koju su ti dale.

**"O vjernici, ne prijateljujte s ljudima na koje se Allah rasrdio"** – a to su sve grupacije nevjernika. Neki su rekli da se to posebno odnosi na židove. **"...oni su izgubili nadu da će bilo kakvu nagradu na onom svijetu imati"** – tj. oni nisu nikako ubijedeni u buduću svijet zbog svoga nevjerstva. **"...isto kao što su izgubili nadu nevjernici da će se njihovi umrli živi vratiti"** – tj. kao što su izgubili nadu da će njihovi mrtvi biti proživljeni, jer su uvjereni da nema proživljenja.



# SURA ES-SAFF

(BOJNI RED)

② "O vjernici zašto govorite ono što ne činite" – od Ibn Abbasa prenosi se da je rekao: "Prije propisivanja džihada kao obaveznog, neki vjernici su govorili: 'Voljeli bismo kada bi nas Allah obavijestio o najdražim djelima pa da ih činimo.' Kada ih je obavijestio da Mu je najdraže djelo džihad, neki vjernici su to prezreli i teško im je palo, pa je objavljen ovaj ajet."

③ "Veoma je prezreno kod Allaha da govorite ono što ne činite" – tj. Allah to gleda s velikim prijezirom. Neki su rekli da se ovo odnosi na ljude koji su dolazili Vjerovjesniku, s.a.v.s., pa bi jedan od njih govorio: "Borio sam se svojom sabljom, udarao sam tako i tako", a oni to ustvari nisu činili.

④ "Allah voli one koji se bore na Njegovom putu" – Uzvišeni Allah pojašnjava da je borba na Allahovom putu nešto najuzvišenije što Allah voli od Svojih robova. U hadisu se kaže: "Osnova vjere je islam. Njegov stub je namaz, a njegov vrhunac je borba na Allahovom putu."

"...u redovima" – tj. koji se redaju u bojne redove. "...kao da su zdanje čvrsto, spojeno" – prilijepljeni su jedni za druge, pa su poput jedne cjeline zbog svoje žestine i snage u sprovođenju Allahove naredbe. Kod njih u tome nema oklijevanja, niti neprijatelj njihove bojne redove može probiti.

⑤ "Kada Musa reče narodu svome" – nakon što je Uzvišeni spomenuo da voli one koji se bore na Njegovom putu, pojasnio je da je Musau i Isau također bio naređen tevhid i da su se borili na Allahovom putu, te da je kazna snašla one koji su im se suprotstavljali. Tako Muhammedov ummet treba biti na oprezu da prema svome Vjerovjesniku ne bi učinili ono što su učinili Musaov i Isaov narod prema njima. "O narode moj, zašto me uznemiravate?" – opiranjem propisima koje sam vam naredio, a koje vam je Allah stavio u obavezu. Ili, zašto me uznemiravate uvredama i potcjenjivanjem? "...dobro znate da sam ja Allahov poslanik vama" – ovo znači: Zašto me uznemiravate kada znate da sam Allahov poslanik, a poslanik biva poštovan i uvažavan? Vi nemate ni najmanje sumnje u poslanicu, kada ste već vidjeli nadnaravna djela koja vas obavezuju da priznate moju poslanicu, a znanje o tim nadnaravnim

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يَبَايَعْنَكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ  
بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يُنْفِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ  
بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِينَكَ  
فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ  
قَدْ يَكْسِبُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَكْسِبُ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ

سُورَةُ الصَّفِّ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْنَا وَرَحْمَتُهُ إِنَّ اللَّهَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سَبِّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ  
كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ  
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَانَهُمْ  
بُيُوتٌ مُرْصُوصَةٌ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يُقُولُوا لِمَ  
تُقَدِّسُونَ وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا  
زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

djelima donosi vam sigurno ubjeđenje. "...i kad oni skrenuše ustranu, Allah njihova srca skrenu" – kada su ostavili istinu uznemiravanjem svoga vjerovjesnika, Allah im je kao kaznu za ono što su počinili dao da se njihova srca udalje od istine.

⑥ "A kada Isa, sin Merjemin, reče: O sinovi Israilovi, ja sam vam Allahov poslanik da vam potvrdim prije mene objavljeni Tevrat" – tj. ja sam Allahov poslanik vama koji je došao sa Indžilom i nisam vam donio nešto što se suprotstavlja Tevratu. Zapravo, Tevrat sadržava radosnu vijest o mome dolasku, pa kako onda bježite od mene i meni se opirete? "...i da vam donesem radosnu vijest o poslaniku čije je ime Ahmed" – pošto je tako, onda nema nikakve potrebe da me utjerujete u laž. Ahmed je ime našega vjerovjesnika, s.a.v.s., a u osnovi ovaj naziv znači hvaljeni, zbog odlika dobra, koji biva hvaljen više nego drugi. "...i kada im je donio jasne dokaze, oni rekoše: Ovo je jasna vradžbina" – tj. kada im je došao Isa, alejhis-selam, sa



وَاذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ بَنِي إِسْرَءِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا  
 لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا  
 جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ٦ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى  
 عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ٧  
 يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ  
 الْكَافِرُونَ ٨ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظَاهِرَهُ  
 عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ٩ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَذْكَرُ  
 عَلَى تَحَرُّفٍ تُجِيعُكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ١٠ تَوَمَّنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ يُجَاهِدُونَ  
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ فِئَ مِثْلِ بَاقِيكُمْ وَأَنْفُسَكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ١١  
 يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنٍ  
 طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ١٢ وَأُخْرَى يُحِبُّونَهَا نَصْرٌ  
 مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرِ الْمُؤْمِنِينَ ١٣ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا  
 أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ  
 قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَتَمَنَّتَ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ  
 وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَى عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ١٤

nadnaravnostima, rekli su: "Ovo s čime nam je došao, čista je i očita magija." Neki su rekli da se pod ovim misli na Muhammeda, s.a.v.s., tj. kada im je došao sa nadnaravnim djelima, rekli su da je čarobnjak.

**"A ima li nepravdnijeg od onoga koji o Allahu iznosi laž dok se u islam poziva?"** – a islam je najbolja i najčasnija vjera, jer onaj ko je u ovakvome stanju, obavezan je da ne iznosi o drugima laži, a kako će ih tek iznositi o svome Gospodaru. **"...a Allah neće ukazati na Pravi put narodu nasilničkom"** – onima koji su već spomenuti iz mnoštva drugih.

**"Oni žele utrnuti Allahovo svjetlo ustima svojim"** – tj. njihovo stanje podrazumijeva pokušaje poniženja islama, sprečavanje njegove upute raznim izmišljotinama, kao što je stanje onih koji žele da ugase veliko svjetlo puhajući svojim ustima. **"...a Allah upotpunjuje svjetlo Svoje"** – iznoseći vjeru islam na horizonte i uzdižući je nad drugima.

**"On je Onaj Koji je poslao Svoga**

**poslanika s uputom i vjerom istine da bi je uzdigao iznad svih vjera"** – da bi je učinio superiornom, pobjednosnom, uzvišenom i vladajućom nad svim vjerama. **"...makar to mrzili mnogobošci"** – a to postoji i ne može se izbjeći.

**"O vjernici, hoćete li da vam ukažem na trgovinu koja će vas iz bolne patnje spasiti?"**

– djelovanje je usporedio sa trgovinom, jer oni putem njega zarađuju kao što zarađuju putem trgovine, tako što će ući u Džennet i spasiti se Vatre. Ova trgovina pojašnjena je sa sljedeća dva ajeta, a njihovo zajedničko značenje glasi: iman i džihad imaju cijenu kod Allaha, a ona je Džennet. To je unosna kupoprodaja.

**"On će vam oprostiti"** – tj. Allah Uzvišeni. **"...vaše grijeha"** – najprije je spomenuo robu kojom trguju, a ovdje spominje cijenu koju im je obećao za nju, tj. ako budete vjerovali, oprostit će vam. **"...i u divne dvorove u vrtovima Adna"** – tj. stanovat ćete zauvijek u džennetima, a taj boravak neće biti prekinut smrću, niti izlaskom iz njih. **"...to će biti uspjeh veliki"** – tj. spomenuti oprost i uvođenje u Džennet su uspjeh poslije kojeg nema uspjeha, te pobjeda poslije koje nema slične pobjede.

**"...koju volite"** – tj. drugu blagodat koja izaziva vaše divljenje. **"Allahovu pomoć"** – tj. Allahovu pobjedu za vas. **"...i skoro oslobođenje"** – tj. dat će vam pobjedu nad Kurejšijama i oslobođenje Mekke. 'Ata je rekao da se pod ovim misli na oslobođenje Perzije i Bizantije. **"...zato obraduj radosnom viješću vjernike"** – to znači: Muhammede, obraduj vjernike pobjedom i oslobođenjem na dunjaluku, te Džennetom na ahiretu.

**"O vjernici, budite pomagači Allahovi"** – tj. ustrajavajte na onome što činite, a to je pomaganje vjere. **"...kao što je rekao Isa, sin Merjemin, prisnim sljedbenicima: Ko su moji pomagači u pozivanju ka Allahu?"** – tj. pomozite Allahovu vjeru kao što su Isaovi sljedbenici pomogli Isaa kada im je rekao: **"Ko su moji pomagači u pozivanju ka Allahu?"**, pa rekoše: **"Mi smo Allahovi pomagači"** – ovo znači: Ko će od vas na sebe preuzeti da mi pomogne u onome što približava Allahu. Havarijjuni (Isaovi prisni sljedbenici) su Mesihovi pomagači i odabranici između ostalih njegovih sljedbenika, koji su prvi povjerovali u njega, a bilo je dvanaest. **"Pa je jedna skupina iz Beni Israila povjerovala"** – u Isaa; **"...a**



druga skupina je uznevjerovala" – tj. u njega, Isaa; "...pa smo one koji su vjerovali protiv njihovih neprijatelja osnažili" – tj. pomogli smo one od njih koji su bili na istini protiv onih koji su bili na neistini; "...pa su postali pobjednici" – tj. superiornima koji su nadvladali protivnike. Od Katade se o riječima Uzvišenog: "O vjernici, budite Allahovi pomagači", prenosi da je rekao: "To se i dogodilo, hvala Allahu. Došlo mu je sedamdeset ljudi, pa su na Akabi dali prisegu, a zatim ga dočekali, pružili mu utočište, pomagali ga sve dok Allah nije uzvisio ovu vjeru. Rekao je Allahov Poslanik, s.a.v.s., skupini koja se sa njim susrela na Akabi: 'Odaberite mi dvanaest ljudi od vas koji će biti zastupnici svoga naroda, kao što su havarijuni dali garancije Isau, sinu Merjeminom.' Zatim je rekao odabranicima: 'Vi ste povjerenici svoga naroda kao što su havarijuni bili povjerenici Isaa, sina Merjeminog. Ja sam povjerenik svoga naroda', pa su rekli: 'Da.'"

## SURA EL-DZUMU'A

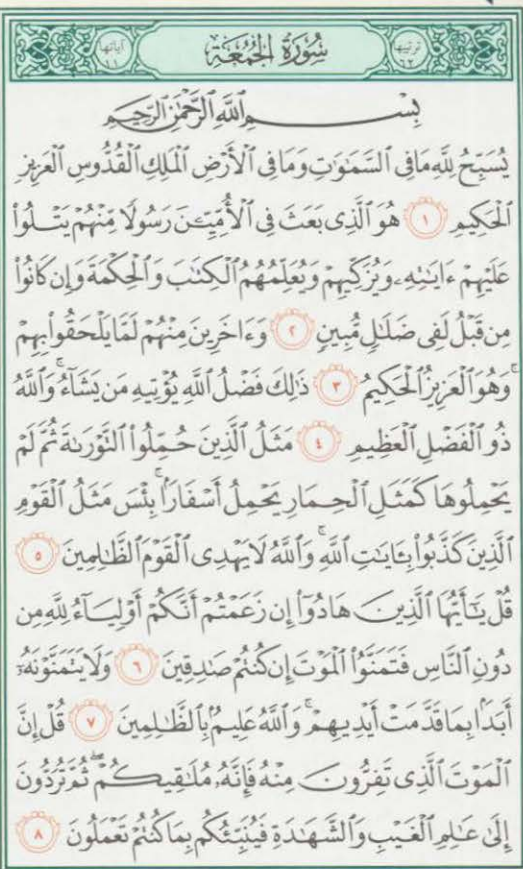
(PETAK)

❶ "Vladara Svetoga" – El-Kuddus – Sveti je onaj koji je čist od svake manjkavosti.

❷ "On je nepismenima poslao poslanika, jednog između njih" – pod nepismenima se misli na Arape, na one koji su znali pisati, ali i na one koji nisu znali pisati, zato što nisu bili sljedbenici Knjige. Nepismeni (umij) ne zna pisati, niti čitati napisano. Većina Arapa bila je takva. "...da im ajete Njegove kazuje" – tj. Kur'an. Iako je nepismen, niti čita niti piše, a nije ga niko ni podučavao.

❸ "...i da ih očisti" – tj. da ih očisti od prljavštine kufra, grijeha i ružnog morala. Neki su rekli da to znači da ispravnim vjerovanjem očisti njihova srca. "...i da ih Knjizi i mudrosti nauči" – tj. knjizi Kur'anu i mudrosti sunneta. Neki su rekli da se Knjiga odnosi na pisanje perom, a mudrost na shvatanje u vjeri, kao što je rekao Malik b. Enes. "...iako su prije bili u očitoj zabludi" – tj. u idolopoklonstvu i udaljenosti od istine.

❹ "I drugima koji im se još nisu priključili" – tj. onima koji im se nisu priključili u tom vremenu, ali će im se priključiti naknadno, odnosno da ih očisti i da očisti druge od njih, a to su generacije poslije ashaba iz reda Arapa koji su prešli na islam i drugi ljudi sve do Sudnjeg dana. El-Buhari od Ebu Hurejre navodi da je rekao:



"Sjedili smo kod Vjerovjesnika, s.a.v.s., kada je objavljena sura El-Dzumu'a. Proučio ju je, a kada je došao do riječi 'i drugima koji im se još nisu priključili', neki čovjek reče: 'Allahov Poslanice, ko su ti koji nam se još nisu priključili?' Poslanik, s.a.v.s., stavi ruku na Selmana el-Farisija i reče: 'Tako mi Onoga u Čijoj je ruci moja duša, kada bi vjerovanje bilo na zvijezdi Danici, dostigli bi ga ovi ljudi.'"

"...On je Silni i Mudri" – tj. krajnje snažan, ponosan i mudar.

❺ "Primjer onih kojima je Tevrat u breme dat" – ovo je primjer koji Allah Uzvišeni navodi za židove koji su ostavili postupanje po Tevratu, tj. zaduženi su bili da ga čuvaju i da postupaju po njemu. "...pa ga potom ne nose" – tj. nisu postupali po onome čime on obavezuje, niti su se pokoravali onome što im je naredeno u njemu. "...slični su magarcu koji knjige nosi" – esfar su ogromne knjige, a magarac ne zna da li mu je kakva knjiga ili đubrivo na leđima. "O, kako su loši oni koji poriču Allahove ajete!" – tj. kako je loše ono s



čime se porede, a to je magarac, a židovi uistinu i nalikuju magarcu. Magarac je najogavnije s čime se mogu uporediti oni koji laži iznose. Zato, o muslimani, nemojte biti poput njih. Allah Uzvišeni naveo je ovo upozoravajući one koji su ostavili Allahovog Poslanika, s.a.v.s., na minberu dok je držao govor i otišli su hrleći za trgovinom. Ovakav je svaki onaj koji se udalji od hutbe, a čuje je. U hadisu se navodi da je Poslanik, s.a.v.s., rekao: "Ko progovori petkom dok imam drži hutbu, njegov primjer je kao primjer magarca koji nosi knjige, a onaj ko mu kaže: 'Šuti!', ostao je bez džume."

**6 "Reci: O jevreji, ako tvrdite da ste vi od svih ljudi jedini Allahovi miljenici"** – pod izrazom "hadu" misli se na one koji su se požidovili, jer su židovi tvrdili da imaju posebne odlike nad drugim ljudima i da su Allahovi štice u odnosu na druge ljude, Allahovi sinovi i Njegovi miljenici. Zato je Allah Uzvišeni naredio Svome Poslaniku, nakon što su židovi iznosili ove neistinite tvrdnje, da kaže: **"...onda smrt poželite"** kako biste zadobili počast zbog svojih tvrdnji. **"...ako istinu govorite"** – iznoseći ovu tvrdnju, jer onaj koji zna da će biti stanovnik Dženneta, nastoji da se riješi ovoga svijeta.

**7 "A zbog onoga što ruke njihove čine neće je nikada poželjati"** – zbog činjenja nevjerstva, grijeha, iskrivljavanja i izmjene.

**8 "Reci: Smrt od koje bježite zaista će vas stići"** – tj. doći će vam iz pravca ka kojem vi bježite i licem u lice suočit ćete se sa njom. **"Zatim ćete Onome Koji poznaje i nevidljivi i vidljivi svijet vraćeni biti"** – na Sudnjem danu. **"...i On će vas o onome što ste radili obavijestiti"** – o ogavnim djelima za koja će vas kazniti.

**9 "O vjernici, kada se u petak na namaz pozovete"** – pod pozivanjem se misli na ezan nakon što imam sjedne na minber petkom, zato što u doba Allahovog Poslanika, s.a.v.s., nije bilo drugog ezana mimo ovoga. Ezan prije ovoga postojećeg petkom uveo je Osman, radijallahu anhu, uz prisustvo i svjedočenje ostalih ashaba, nakon što se Medina proširila. **"...požurite ka**

**spominjanju Allaha"** – tj. radite na tome da krenete ka spomenu Allaha, a taj spomen su hutba i džuma-namaz u džamijama. Zaokupirajte se pripremama za ovaj namaz kao što su kupanje, abdest i usmjerenost ka njemu. **"...i kupoprodaju ostavite"** – tj. ostavite kupoprodaju, a tome se pridodaju sve ostale vrste ophođenja među ljudima u ovo vrijeme. Kada mujezin zauči ezan petkom za džumu, nije dozvoljeno kupovati i prodavati. **"...to vam je"** – požurivanje ka spomenu Allaha i ostavljanje kupoprodaje; **"...bolje"** – bolje od kupoprodaje i ostavljanja požurivanja, jer za izvršenje ovoga dobiva se nagrada.

**10 "A kada se namaz obavi"** – tj. kada obavite, izvršite i završite sa namazom – **"...onda se po zemlji razidite"** – radi trgovine i raspolaganja onim što vam je potrebno za vašu egzistenciju. **"...i Allahovu blagodat tražite"** – tj. Njegovu opskrbu koju On u obilju daje Svojim robovima u vidu zarada iz kupoprodaje i ostalih transakcija. **"...i Allaha mnogo spominjite"** – tj. nemojte tokom vaše trgovine zaboraviti da Ga mnogo spominjete zahvaljujući Mu što vas je uputio na dobro ovoga i budućeg svijeta. Isto tako, spominjite Ga zikrovima kojim se Njemu približavate, kao što su izgovaranje elhamdulillahi, subhanallah, Allahu ekber, estagfirullah i sl. **"...da biste postigli ono što želite"** – tj. kako biste zadobili dobra oba svijeta.

**11 "A kada oni kakvu robu trgovačku ili zabavu ugledaju, pohrle joj"** – povod objave ovog ajeta jeste da su stanovnici Medine bili u siromaštvu i prijeko potrebi, pa je došla jedna karavana iz Šama, a Vjerovjesnik, s.a.v.s., držao je džumansku hutbu. Ljudi su pohrlili ka toj karavani i samo dvanaest ljudi ostalo je u mesdžidu. U drugoj predaji: i još sedam žena. Značenje riječi **"pohrle joj"** – tj. razidu se izlazeći pred nju i dočekujući je. **"...i tebe ostave sama da stojiš"** – tj. na minberu. **"Reci: Ono što je u Allaha"** – u vidu velike nagrade, a ona je Džennet. **"...bolje je i od zabave i od trgovine"** – za kojima ste otišli iz mesdžida, ostavljajući slušanje Vjerovjesnikove, s.a.v.s., hutbe. **"...a Allah je Opskrbitelj najbolji."**

<sup>1</sup> Šejh Albani ovaj hadis je smatrao slabim-daif, Daif Et-Tergib br. 440, op.rec.



# SURA EL-MUNAFIKUN

(LICEMJERI)

❶ **"Kada ti licemjeri dolaze"** – tj. kada ti dođu i prisustvuju mjestu okupljanja. **"...oni govore: Mi svjedočimo, uistinu, da si ti Allahov poslanik"** – tj. potvrđuju svoje svjedočenje kako bi dali do znanja da to proizilazi iz dubine njihovih srca uz iskrenost u vjerovanju. Riječi **"svjedočimo"** znače: znamo. **"...i Allah zna da si ti zaista Njegov poslanik"** – ovo je potvrda od Allaha za govor koji oni iznose svjedočeći Muhammedu, s.a.v.s., poslanstvo kako se ne bi shvatio povratak sljedećem nijekanju: **"...a Allah tvrdi da su licemjeri pravi lašci"**, tj. kada licemjeri dođu Poslaniku izjašnjavaju se kao muslimani, međutim, njihovo unutarnje uvjerenje potpuno je suprotno njihovim riječima, i njihovo izjašnjavanje samo je isprazni govor.

❷ **"Oni su svoje zakletve štitom uzeli"** – tj. zakletve kojima su vam se zakleli uzeli su kao zaštitu od vas i zastor kojim se čuvaju od ubistva i porobljavanja. **"...pa od Allahova puta odvrćaju"** – tj. spriječili su ljude da vjeruju, da se bore i da rade djela pokornosti tako što su sumnjičili i umanjivali vrijednost vjerovjesništva. **"Ružno je, doista, kako postupaju"** – licemjerno i odvrćaju od Allahovog puta.

❸ **"To je zato što su vjernici bili"** – tj. iz svoga licemjerja. **"...pa nevjernici postali"** – tj. u svojoj nutрини. Rečeno je da je ovaj ajet objavljen o ljudima koji su vjerovali, a zatim se odmetnuli. **"...i onda su im srca zapečaćena"** – tj. na njih je udaren pečat zbog njihovog nevjerovanja i poslije toga iman neće ući u njih. **"...pa ne shvaćaju"** – ono što je za njih ispravno i razborito.

❹ **"Kada ih pogledaš, njihov te izgled ušćuje"** – njihovi izgledi i pozicije zadive onoga ko ih gleda zbog sjaja i pedantnosti. **"...i kada progovore, ti slušaš riječi njihove"** – pa misliš da je njihov govor istinit i istinoljubiv zbog njihove rječitosti i elokvencije. Abdullah b. Ubejj, vođa licemjera, bio je rječit, krupan i lijepog izgleda. **"...oni su kao šuplji, naslonjeni balvani"** – uspoređeni su sa šupljim, naslonjenim balvanima na zidove, kada su u prisustvu Allahovog Poslanika, s.a.v.s., ti balvani ne shvaćaju i ne znaju, jer ne sadrže korisno shvatanje i znanje kojim će se okoristiti onaj ko ga nosi. **"...i misle da je svaki povik**

يَتَأْتِيَ الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ثَوَّعَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ١ فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ٢ وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ٣

سُورَةُ الْمُنَافِقُونَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ١ اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٢ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ٣ وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمِعَ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُسْنَدَةٌ يَحْسِبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرهُمْ قُلْ لَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ٤

**protiv njih"** – rečeno je: Licemjeri su se pribojavali objave koja bi ih raskrinkala ukazujući na njihovo nevjerovanje koje kriju, čime bi muslimanima postali dozvoljeni njihovi životi i imeci. **"Oni su pravi neprijatelji, pa ih se pričuvaj"** – da ne dobiju priliku pa da te se domognu, ili da saznaju nešto od tvojih tajni, jer su oni špijuni koji rade za tvoje neprijatelje nevjernike. **"Allah ih ubio"** – tj. prokleo, a ovo je vid podučavanja vjernika da to govore. **"...kuda se odmeću?"** – tj. kako se odmiču od istine i postaju naklonjeni nevjerstvu.

❺ **"A kada im se rekne: Dodite! Allahov Poslanik će moliti da vam se oprost, oni svojim glavama tresu"** – tj. pomiču glavama ismijavajući se sa tim i udaljavajući se od traženja oprosta. **"...i vidiš ih kako odbijaju"** – udaljavaju se od Allahovog Poslanika, s.a.v.s. **"...nadmeno"** – oholetći se nad dolaskom Allahovom Poslaniku, s.a.v.s., tražeći da zatraži oprost za njih, tj. oni sebe smatraju većim od toga, a na takav postupak gledaju sa podozrenjem.

❻ **"Isto im je, molio ti oprost za njih ili ne**



**molio** – to im neće koristiti jer ustrajavaju u licemjertvu i ostaju na nevjerstvu. **"...Allah im zaista neće oprostiti"** – tj. sve dok su u licemjertvu. **"...Allah doista narodu neposlušnom neće na Pravi put ukazati"** – tj. onima koji u potpunosti izlaze iz pokornosti i koji su duboko zagazili u nepokornosti Allahu, a prioritetno se u ovu kategoriju ubrajaju i dvoličnjaci.

**"Oni govore: Ne udjeljujte ništa onima koji su uz Allahovog Poslanika ne bi li ga napustili"** – tj. kako bi se od njega razišli, a pod tim su mislili na siromašne muhadžire. **"A riznice nebesa i Zemlje su Allahove"** – tj. On je opskrbitelj ovih muhadžira. **"...ali licemjeri ne shvataju"** – da su riznice opskrbe u Allahovoj ruci, misleći da Allah neće dati obilje vjernicima.

**"Oni govore: Ako se vratimo u Medinu, sigurno će jači istjerati iz nje slabije"** – ovo je rekao Abdullah b. Ubejj, poglavar dvoličnjaka. Pod jačim misli na sebe i svoje sljedbenike, a pod slabijim na Allahovog Poslanika, s.a.v.s., i njegove sljedbenike. Pod vraćanjem u Medinu misli na povratak iz tog pohoda. Od Zejda b. Erkama prenosi se da je rekao: "Bio sam sa Vjerovjesnikom, s.a.v.s., u jednom pohodu, a Abdullah b. Ubejj reče: "Ako se vratimo u Medinu, jači će istjerati slabijeg." Otišao sam potom Vjerovjesniku, s.a.v.s., i obavijestio ga o tome, a Abdullah b. Ubejj zakleo se da takvo nešto nije rekao." Zejd reče: "Moji ljudi su me prekorili i upitali: 'Šta si htio od ovoga?' Otišao sam i zaspao tužan i potišten, a zatim Allahov Vjerovjesnik, s.a.v.s., posla po mene i reče: 'Allah Uzvišeni objavio je opravdanje za tebe i potvrdio ono što si govorio. Objavio je ovaj ajet...'"

**"O vjernici, neka vas imanja vaša i djeca vaša ne zabave od sjećanja na Allaha"** – Allah upozorava vjernike na ponašanje licemjera koje su zabavili njihovi imeci i djeca od spominjanja Allaha, a to su obaveze islama. Neki su rekli da se to odnosi na učenje Kur'ana. **"A oni koji to učine"** – tako što se zabave dunjalukom pored vjere. **"...bit će izgubljeni"** – tj. u potpunosti će propasti.

**"I od onoga čime vas Mi opskrbljujemo udjeljujte"** – tj. udjeljujte na putevima dobra dio onoga što smo vam Mi dali kao opskrbu. Neki su rekli da se pod ovim misli na obavezni zekat. **"...prije nego nekom od vas smrt dođe"** – tako što dođu

njeni povodi ili se pojave njeni znakovi. **"...a onda rekne: Gospodaru moj, da me još samo kratko vrijeme zadržiš"** – tj. zašto mi još nisi dao roka i odgodio moju smrt nakratko. **"...pa da milostinju udijelim"** – tj. da dadnem sadaku iz svoga imetka. **"...i da dobar budem"**.

**"Allah sigurno neće ostaviti u životu nikoga kome smrtni čas njegov dođe"** – tj. kada dođe zapisani rok i završi se život. **"...a Allah dobro zna ono što vi radite"** – Njemu nije ništa skriveno i On će vas nagraditi ili kazniti shodno vašim djelima.

## SURA ET-TEGABUN (SAMOOBMANA)

**"On je Onaj Koji vas stvara, pa ima među vama i nevjernika, a ima i vjernika"** – Allah je stvorio nevjernika, njegovo nevjerstvo, njegova djela i ono što stječe. Stvorio je vjernika i njegovo vjerovanje, djelovanje i stjecanje. Nevjernik ne vjeruje odabirući nevjerstvo, a vjernik vjeruje odabirući vjeru. Sve se dešava Allahovom dozvolom. Uzvišeni Allah kaže: **"A nećete poželjeti, a da to i Allah, Gospodar svih svjetova, ne želi."**

**"I On vama obličje daje i likove vaše čini lijepim"** – tj. On Uzvišeni vas je stvorio u najljepšem liku, najljepšem obliku. Nije skriveno odlikovanje ljudi po izgledu i lijepom stasu. To je jasni dokaz ljudima koji shvataju moć, mudrost i veličinu Stvoritelja. Isto se odnosi na psihološku sliku čovjeka i njegove ogromne intelektualne potencijale, što predstavlja još veći dokaz od prethodnog. Tako Uzvišeni kaže: **"Na Zemlji su dokazi za one koji su ubijedeni, a i u samim vama. Zar ne vidite!?"**

**"Zar do vas nije doprla vijest o onima koji još davno nisu vjerovali?"** – a to su nevjernici iz prijašnjih naroda, poput Nuhova naroda, Ada i Semuda. Uzvišeni Allah kaže: **"Došla vam je obavijest o njima u Kur'anu"**, tj. obaviješteni ste kako su ih njihovi poslanici pozivali u Allahovu jednoću i robovanje, te ostavljanje robovanja onima koje su uzimali za bogove mimo Njega, kako su završili u propasti oni koji su laži iznosili, te kako su poslanici i vjernici bili spašeni. **"...pa kobnost postupka svoga iskusili"** – kobnost ovdje označava težinu i žestinu, a to su nedaće koje su im date u vidu patnje na dunjaluku. **"...još ih kazna**



**bolna čeka**" – tj. patnja u Džehennemu.

6 **"Zato što"** – tj. patnja na oba svijeta ih je snašla. **"...kada su im poslanici njihovi jasne dokaze donosili"** – zato što su im dolazili izaslanici sa očitim nadnaravnostima, pa su govorili: **"Zar da nas ljudi upućuju?"**, tj. svaki narod rekao je ovo svome poslaniku, niječući da poslanik može biti ljudskoga roda i izražavajući čuđenje tome. **"Pa nisu vjerovali i okretali su se"** – tj. nisu vjerovali u poslanike i ono s čime su dolazili. Udaljavali su se od njih i nisu razmišljali o objavi koju su im donosili. **"...Allahu nije niko potreban"** – tj. nije

Mu potrebno njihovo vjerovanje i robovanje. **"...Allah nije ni o kome ovisan. On je jedini hvale dostojan"** – tj. Njemu ne trebaju ljudi, niti njihov ibadet. Njemu, a hvale Ga sva stvorenja, riječima i djelima.

7 **"Reci: Hoćete, Gospodara mi moga, proživljeni biti"** – Uzvišeni Allah naređuje Svome Vjerovjesniku da ih obavijesti da će ih Allah proživjeti poslije smrti i da im se zakune na to, tj. tako mi Allaha, bit ćete izvedeni iz svojih grobova. **"...pa ćete o onome što ste radili"** – tj. bit ćete obaviješteni o tome, što predstavlja podizanje argumenta protiv vas, a zatim ćete biti kažnjeni. **"...a to je"** – tj. proživljenje i kazna; **"...Allahu lahko"**.

8 **"...i u svjetlo koje objavljujemo"** – a ono je Kur'an, jer predstavlja svjetlo koje se uzima kao uputa iz tamne zablude.

9 **"Na Dan kada vas On sakupi, na Dan zbora"** – tj. radi Sudnjeg dana. Toga dana skupit će se ljudi radi nagrade i kazne, u njemu će se sastaviti svaki djelatnik i njegovo djelo, svaki vjerovjesnik i njegov narod, svaki diskriminirani i njegov diskriminator, svi prvi i zadnji. **"...to je dan obmane"** – okupljeni će na tog dana jedni druge obmanjivati, sljedbenici istine obmanjivat će sljedbenike neistine. Neće biti veće obmane od obmane kojom će stanovnici Dženneta obmanuti stanovnike Džehennema, jer stanovnici Džehennema zamijenit će dobro lošim, blagodat patnjom, a stanovnici Dženneta suprotno tome. Kaže se: Obmanuo sam nekoga kada mu prodajem ili od njega kupujem i onda ga zakinem. Obmanjen i zakinut bit će onaj čija porodica i stanište ne budu u Džennetu. **"Ko bude vjerovao i dobra djela činio, On će mu prekriti loša djela njegova"** – tj. ko

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ  
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ  
وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ خَلَقَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۝  
يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْكِنُونَ وَمَا تَعْلَنُونَ وَاللَّهُ  
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ  
فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ  
رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشِّرْهُدُنَا بِكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَعْنَى  
اللَّهُ وَاللَّهُ عَنِ حِمْدِهِ ۝ زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ إِنَّا بَعَثْنَا فِيهِم  
رُسُلًا ثُمَّ لَئِنْ لَمْ يَلْبِثُوا يُبْعَثُوا فَمِمَّا تَعْلَمُونَ ۝ فَتَأْمُرُوا بِاللَّهِ  
وَرَسُولِهِ وَالنُّورَ الَّذِي أُنْزِلْنَا وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ ۝ يَوْمَ  
يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَلِكَ يَوْمُ الْفُتُورِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ  
صَالِحًا يَكْفُرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا  
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝

bude potvrđivao istinu uz činjenje dobrih djela zaslužiti će oprost grijeha.

11 **"Nikakva nevolja ne pogada osim sa Allahovom dozvolom"** – tj. Njegovom presudom i određenjem. Rečeno je da je povod objave ovog ajeta to da su nevjernici govorili: "Da je ono na čemu su muslimani istina, Allah bi ih sačuvao od ovosvjetskih nedaća." **"...a ko u Allaha vjeruje, On će uputiti njegovo srce"** – tj. ko potvrđuje istinu i ko bude znao da će ga zadesiti samo ono što je Allah odredio, bit će mu upućeno srce prilikom nedaće i znat će da je to od Allaha, te da ga nije moglo zaobići ono što ga je zadesilo, a nije ga moglo zadesiti ono što ga je zaobišlo. Tako se preda Njegovoj presudi i izgovara riječi: Svi smo Allahovi i Njemu se vraćamo. Kada bude iskušen – strpi se, a kada mu se dadne blagodat – zahvali. **"...a Allah sve dobro zna"** – tj. posjeduje krajnje znanje i od toga mu nije skriveno ništa.



وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ  
النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَيَسْ أَلَيْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٠﴾ مَا أَصَابَ مِنْ  
مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ، وَاللَّهُ بِكُلِّ  
شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٢﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ  
إِلَّا هُوَ وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾ يٰٓأَيُّهَا  
الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّا بِنُفُسِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ وَعَدْوَا  
لِكُمْ فَاخْتَرْنَا وَهَمَّ وَإِن نَّعْفُوا وَنَصْفَحُوا وَنَغْفِرُوا  
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا آمُرُكُم بِأَوَّلَدِكُمْ  
فَتَنَّهُ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾ فَأَقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ  
وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِّأَنْفُسِكُمْ وَمَنْ  
يُوقِ شَحْنَفَهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٦﴾ إِن تَقْرِضُوا  
اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضَاعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ  
حَلِيمٌ ﴿١٧﴾ عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

### سُورَةُ الطَّلَاقِ

﴿١٢﴾ **"I pokoravajte se Allahu i Poslaniku"** – tj. posvetite se pokornosti Allahu i pokornosti Njegovom Poslaniku. **"...a ako se okrenete"** – tj. ako se udaljite od pokornosti, grijeh ćete vi snositi, a Poslanik nije ništa kriv. **"...pa Naš Poslanik dužan je samo da jasno obznanj "** – tj. on nema nikakve druge dužnosti, a poznato je da je to i učinio.

﴿١٤﴾ **"Imate neprijatelja"** – tj. oni vas zaokupiraju od dobra, a povod objave ovog ajeta su ljudi iz Mekke koji su prešli na islam i željeli su da se iz nje ise, ali nisu ih ostavljale njihove supruge i djeca. Mudžahid kaže: "Tako mi Allaha, oni im nisu bili neprijatelji na dunjaluku, nego ih je ljubav prema njima natjerala da za njih uzimaju zabranjeno, a onda im ga dadnu." **"...pa ih se pričuvajte"** – tj. čuvajte se supružnika i djece da im ne biste dali prednost u ljubavi vašoj i brižnosti prema njima u odnosu na Allahovu pokornost. Neka vas dobro koje im želite ne natjera da im zaradite opskrbu u Allahovoj nepokornosti. **"...a ako preko toga pređete**

**i ne korite i oprostite"** – tj. ako pređete preko njihovih ispada koje su počinili i ne prekoravate ih, te im te grijeha prekrivate. **"...pa i Allah prašta i milostiv je"** – prema vama i prema njima. Rečeno je: Kada bi čovjek, kojeg bi njegove supruge i djeca odvratile od hidžre, ugledao ljude koji su ga pretekli u tome i podučili se vjeri, htio bi kazniti svoje supruge i djecu.

﴿١٥﴾ **"Imanja vaša i djeca vaša su samo iskušenje"** – tj. belaj, ispit i kušnja. Podstiču vas da zarađujete na nedozvoljen način i da uskraćujete Allahovo pravo. **"...a u Allaha je nagrada velika"** – onome ko dadne prednost pokornosti Allahu, ostavi nepokornost Njemu i pored ljubavi prema imetku i djetetu.

﴿١٦﴾ **"Pa Allaha se bojte koliko god možete"** – tj. onoliko koliko podnosite i u čemu ulažete maksimalan trud. **"...i slušajte i pokoravajte se"** – tj. slušajte i pokoravajte se Allahovim i Poslanikovim naredbama i **"...udjeljujte za svoje dobro"** – tj. udjeljujte iz svojih imetaka kojima vas je Allah opskrbio u različite vidove dobra i nemojte u njima škrtariti i dajte radi svoga dobra. **"A oni koji budu sačuvani gramzljivosti i tvrdičluka, bit će ti koji će uspjeti"** – tj. onaj koga Allah sačuva od bolesti škrtosti i ko bude trošio na Allahovom putu i u razne vidove dobra, takvi će postići svako dobro i dobiti sve ono što traže.

﴿١٧﴾ **"A ako Allahu lijep zajam date"** – tj. usmjerite svoje imetke u razne vidove dobra uz iskrenu namjeru i dragovoljno. **"...On će vam ga uvećati"** – jedno dobro djelo će udeseterostručiti, ili uvećati do sedamsto puta. **"...i oprostiti će vam"** – tj. uz to uvećavanje dobrih djela oprostiti će vam i grijeha. **"...jer Allah je zahvalan i blag"** – jer višestruko nagrađuje onoga ko Mu se pokorava, a ne kažnjava ishitreno onoga ko Mu je nepokoran.

## SURA ET-TALAK

### (RAZVOD BRAKA)

﴿١﴾ **"O Vjerovjesniče, kada želite žene pustiti"** – Uzvišeni, kao prvo, doziva Vjerovjesnika, s.a.v.s., posebno ga izdvajajući, a potom se zajedno obraća njemu i njegovom ummetu. Ajet znači: Kada ih želite razvesti i čvrstu odluku o tome donesete. **"...vi ih u vrijeme kada su čiste pustite"** – tj. dok čekaju period čekanja ili prije njega. Ovim se želi reći:



razvedite ih za vrijeme čistoće u kojoj nije bilo spolnog donosa, a zatim se ostavljaju (u smislu spolnog odnosa) sve dok ne istekne njihov priček. Kada ih razvedu na ovakav način, onda su ih razveli u propisanom periodu. Od Ibn Omera se prenosi da je razveo svoju ženu, a bila je u menstrualnom ciklusu. Omer je to spomenuo Allahovom Poslaniku, s.a.v.s., pa se Poslanik, s.a.v.s., razljutio i rekao: "Neka je vrati, a zatim zadrži sve dok ne bude čista, zatim dobije mjesečnicu, a potom ponovo bude čista. Ako bude htio da je razvede, neka je razvede čistu, prije nego što sa njom bude imao spolni odnos. To je priček u kojem je Allah naredio da se žene puštaju." **"...i brojte to vrijeme"** – tj. pamтите ga i pamтите vrijeme u kome je došlo do puštanja žene sve dok se taj period ne ispuni. Taj period iznosi tri čistoće ili tri mjesečnice. Ovo obraćanje odnosi se na muževe. **"...i Allaha, Gospodara svoga, bojte se"** – nemojte Mu činiti nepokornost u onome što vam je naredio, niti svojim ženama nanositi štetu. **"Ne izgonite ih iz kuća njihovih"** – tj. u kojima su bile prilikom puštanja sve dok su u periodu pričeke. Kuće je njima pripisao da bi pojasnio njihovo potpuno pravo na smještaj i stanovanje tokom ovog perioda. Također, zabranio je suprugama da izlaze rekavši: **"...a ni one neka ne izlaze"** – tj. neka ne izlaze iz tih kuća dok su u periodu pričeke, osim zbog opravdane nužde. **"...osim ako očito sramno djelo učine"** – tj. neka ne izlaze iz svojih kuća osim ako počinje razvrat zinaluka. Neki su rekli da se to odnosi na ružan govor, te da se žena okomi na one koje sa njom stanuju u kući. **"To su Allahovi propisi"** – ovo znači: ovo su propisi koje je Allah pojasnio Svojim robovima, tj. postavio im je zacrtane granice koje im nije dozvoljeno prelaziti. **"Onaj koji Allahove propise krši, sam sebi nepravdu čini"** – zato što se sam vodi u propast. **"Ti ne znaš, Allah poslije toga može priliku pružiti"** – tj. ako ona ostane u kući, možda Allah sjedini njihova srca i suprug je i dalje zadrži.

② **"Pa kada one dostignu vrijeme svoga čekanja"** – tj. kada bude blizu istek propisanog pričeke i budu nadomak njihovog završetka. **"...vi ih na lijep način zadržite"** – tj. vratite ih lijepo se ophodeći prema njima iz želje da im donesete dobro, bez namjere za nanošenjem štete. **"...ili se velikodušno od njih konačno rastavite"** – ostavite ih sve dok priček ne istekne, a onda će one same o sebi odlučivati, uz isplatu prava njima kojima ste vi zaduženi i

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يُخْرِجَنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفِدْحَةٍ مُنِيئَةٍ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ① فَإِذَا بَلَغَ أَجَلُهُنَّ فَامْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَى عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَلِكَ كُمْ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ② وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ③ إِنْ اللَّهُ بَلَغَ أَمْرُهُ فَدَجَّلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ④ وَالَّتِي بَيَّنَّ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنْ أَرْبَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَالَّتِي لَمْ يَحِيضْ وَأُولَتْ الْأَحْمَالُ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ⑤ ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ⑥

ostavljanja nanošenja štete, tj. vi nemate prilikom završetka pričeke pravo ni na što drugo osim da ih zadržite ili da ih lijepo pustite. Zadržavanje radi nanošenja štete ili puštanje uz provokacije i uskraćivanje prava, nije vama dozvoljeno. **"...i kao svjedoke dvojicu vaših pravednih ljudi uzmite"** – kada želite da ih vratite ili da ih u potpunosti ostavite, a time presijecate spor i dokidate predmet razmirica. **"...i svjedočenje Allaha radi obavite"** – ovo je naredba svjedocima da svoje svjedočenje iznesu na istinit način kao vid približavanja Allahu. **"To je savjet za onoga koji u Allaha i onaj svijet vjeruje"** – ovdje je posebno spomenuo vjernike, jer će se samo oni ovime okoristiti, za razliku od drugih. **"...a onome koji se Allaha boji"** – tj. ko se pribojava Allaha zastajući na Njegovim granicama koje je odredio Svojim robovima; **"On će izlaz dati"** – iz onoga u šta je zapao. ③ **"I opskrbit će ga odakle se i ne nada"** – tj. na način koji mu nije ni naumapao, niti je na njega računao. Onaj ko pusti ženu, a zatim dovede svjedoke prilikom rastave za istek pričeke, ili prilikom vraćanja žene u



أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وُجْدِكُمْ وَلَا نَضَازُوهُنَّ لِنَضِيِّهِنَّ عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أُولَاتٍ حَمْلٍ فَلْيَقْبُوهُنَّ عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِنْ أَضَعْنَ لَكُمْ فَتَأْتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَأَتِمُّوهُنَّ بِتَكْمُلِ مَعْرُوفٍ وَإِنْ تَعَاسَرْتُمْ فَسَرِّضْ لَهُ أُخْرَى ۖ لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِنْ سَعَتِهِ ۖ وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ۚ وَكَانَ مِنْ قَرَابَةٍ عَنَّتْ عَنْ أَمْرِ رِبِّهَا وَرُسُلِهِ ۖ فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَدْنَاهَا عَذَابًا نُكْرًا ۚ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ۙ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ الَّذِينَ ءَامَنُوا قَدْ أَنزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ۚ رُسُلًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مَبِينَاتٍ لِيُخْرِجَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُخَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ۝ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَنْزِلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِنَعْمُو أَنْ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ۝

brak, Allah će mu dati izlaz. Tegobu će samo osjetiti onaj ko se bude suprotstavljao Alahovim propisima puštanja i povrata žene. **"...onome koji se u Allaha uzda, On mu je dosta"** – tj. ko bude izgradio povjerenje u Allaha u svojoj nedaći, Allah će mu biti dovoljan u odnosu na ono što ga brine. **"Allah će, zaista, ispuniti ono što je odlučio"** – tj. Njemu ništa neće moći promaći i On je moćan sve traženo ispuniti. **"...Allah je svemu već rok odredio"** – tj. Allah je nedaći dao određeni rok kako bi se završila, kao što je dao rok i blagostanju u kojem se završava. Es-Suddi kaže da se ovo odnosi na vremenski period menstruacije i pričeke poslije puštanja.

**"A one žene vaše koje su nadu u mjesečno pranje izgubile"** – to su stare žene čiji je mjesečni ciklus prestao i izgubile su svaku nadu u njega. **"...ako sumnjate vi"** – tj. ako sumnjate i ne znate kakav je priček za njih. **"...one trebaju čekati tri mjeseca, a i one koje ga nisu dobile"** – zbog svoje maloljetnosti zato što još nisu

dostigle godine šerijatskog punoljetstva – njihov priček je tri mjeseca. **"Vrijeme čekanja trudnih žena jeste da rode"** – tj. njihov priček završava se sa porođajem. **"A onoga ko se Allaha boji, On će mu samo lahkoću dati"** – Ed-Dahhak kaže: "Ko se bude bojao Allaha i pusti ženu kako je sunnetom propisano, Allah će mu u njegovom stanju dati olakšanje da je povрати. **"...i još mu veliku nagradu dati"** – tj. na budućem svijetu će mu dati veliku nagradu, a ona je Džennet.

**"Vi ih ostavite da stanuju gdje i vi stanujete"** – ovo je pojašnjenje obaveznog smještaja puštenih žena, tj. nastanite ih u dijelu prostora u kojem vi stanujete. **"...prema svojim mogućnostima"** – tj. zavisno od vaših materijalnih mogućnosti. To se odnosi na razvedenu ženu koja ima pravo da se vrati, a ona koja je razvedena treći put, nema pravo na izdržavanje niti na stan. **"...i ne činite im teškoće zato da biste na njih pritisak izvršili"** – u pitanjima smještaja ili izdržavanja.

**"A ako su trudne, dajte im izdržavanje sve dok se ne porode"** – nema razilaženja među učenjacima u pogledu obaveznosti izdržavanja razvedene žene i obezbjeđenja stanovanja tokom njene trudnoće. **"...a ako vam djecu doje"** – doje vašu djecu poslije svega ovoga; **"...onda im dajte zasluženu nagradu"** – tj. naknadu za njihovo dojenje.

**"...i sporazumite se međusobno na lijep način"** – ovo je obraćanje muževima i ženama između kojih je došlo do razvoda putem šerijatskog puštanja žene. Ajet znači: savjetujte se međusobno u dobru, a ne u zlu. Neka jedni od drugih prihvate dobro i sve što je lijepo vezano za dijete. O tome Uzvišeni kaže: **"A ako budu htjeli rastavu uz obostrano zadovoljstvo i dogovor, onda nisu grješni."** **"...a ako nastanu razmirice"** – tj. oko nagrade za dojenje, tako da suprug odbije supruzi dati nagradu koju ona želi, a majka odbije da doji dijete, osim sa traženom naknadom: **"...neka mu onda druga doji dijete"** – tj. unajmit će drugu dojilju koja će mu dojiti dijete.

**"Neka imućan prema bogatstvu svome troši"** – ovo je naredba bogatijim ljudima da u obilju dadnu dojiljama, svojim ženama, prema svojim mogućnostima. **"...a onaj koji je u oskudici"** – tj. koji ne bude imućan i u teškom stanju. **"...prema tome koliko mu je**



**Allah dao"** - tj. onoliko koliko mu je Allah dao od opskrbe, i on nije dužan više od toga. **"...jer Allah nikoga ne zadužuje više nego što mu je dao"** - tj. što je dao od opskrbe, pa tako siromašnog ne zadužuje da udjeljuje više od svojih mogućnosti, kao što ne zadužuje bogatoga. **"...Allah će sigurno poslije toga last dati"** - tj. poslije poteškoće dat će obilje i bogatstvo.

8 **"A koliko se samo sela oglušilo o zapovijed Gospodara njihova i poslanika Njegovih"** - tj. stanovnici mnogih naselja bili su nepokorni naredbi Allaha i Njegovog Poslanika i okrenuli su se. **"...pa smo s njima žestok račun sveli"** - Allah ih je obračunao prema njihovim djelima koja su činili na dunjaluku. **"...i kaznili ih patnjom užasnom"** - tj. kaznit ćemo velikom kaznom na ahiretu one koji to budu činili, a na dunjaluku gladu, sušom, propadanjem u zemlju i izobličavanjem. **"...oni su pogubnost postupaka svojih okusili"** - tj. ružne posljedice i teret patnje kao kaznu za svoje nevjerovanje. **"...a propast je bila njihov kraj"** - tj. propast na dunjaluku i patnja na ahiretu. Izgubili su svoje imetke, porodice i živote.

9 10 **"Allah je za njih neizdržljivu patnju pripremio"** - tj. kaznu u Džehennemu. **"...zato se bojte Allaha, o vi koji ste razumom obdareni"** - tj. vi koji imate razume koji znaju vagati i raspoznati dobro, a to je muhammedanski ummet. **"...vi koji vjerujete"** - tj. oni koji su se pokorili Allahu i slijede Muhammeda, s.a.v.s. "Budite iskreni u vašem vjerovanju i ne budite poput onih nepokornih naroda prije vas." Sa njima se račun žestoko sveo i iskusili su užasnu patnju. **"Allah vam je već poslao opomenu"** - opomena je časni Kur'an, a neki su rekli da je to Poslanik, s.a.v.s. Zato je Uzvišeni rekao: **"...poslanika"** - tj. objavio vam je Kur'an i poslao Poslanika sa ovim Kur'anom. **"...koji vam Allahove jasne ajete kazuje"** - pojašnjava ljudima propise koji su im potrebni. **"...kako bi one koji vjeruju i rade dobra djela iz tmina izveo na svjetlo"** - kako bi Allah, putem dokaza, one koji vjeruju i čine dobra djela izveo iz tame zabluda na svjetlo upute, te iz tame nevjerstva na svjetlo imana.

12 **"Allah je sedam nebesa i isto tako zemalja stvorio"** - tj. isti broj je stvorio od zemalja - njih sedam. To se potvrđuje u

vjerodostojnom hadisu jer u dijelu Vjerovjesnikovog, s.a.v.s., govora stoji: "Ko nepravedno otuđi pedalj zemlje, bit će natovaren sa sedam zemalja." **"...Njegovo naređenje do svih njih dospijeva"** - tj. naređenje sa sedam nebesa dospijeva na sedam zemalja - spušta se kiša, niče rastinje, nastupaju dan i noć, ljeto i zima.

## SURA ET-TAHRIM

(ZABRANA)

1 **"O Vjerovjesniče, zašto sebi zabranjuješ ono što ti je Allah dozvolio"** - Rečeno je: Vjerovjesnik, s.a.v.s., pio je med kod Zejnebe bint Džahš, a Aiša i Hafsa su se iz ljubomore prema Zejneb dogovorile da kažu, kada im dođe Poslanik, s.a.v.s.: "Osjetimo da od tebe dolazi ružan miris." Poslanik, s.a.v.s., tada je sebi zabranio med: **"...želeći zadovoljstvo žena svojih"** - tako što si sebi zabranio ono što ti je Allah dozvolio. **"A Allah mnogo prašta i milostiv je"** - zbog tvoga propusta. Neki su rekli da je to bio mali grijeh, pa ga je Allah zbog njega prekorio.

2 **"Allah vam je propisao kako da svoje zakletve iskupite"** - tj. propisao vam je da se razriješite svojih zakletvi davanjem propisanog iskupa, kao što Uzvišeni kaže: **"Iskup za prekršenu zakletvu je da deset siromaha običnom hranom kojom hranite čeljad svoju nahranite, ili da ih odjenete ili da roba ropstva oslobodite. Onaj ko ne bude mogao neka tri dana posti."** Niko nema pravo da zabrani ono što je Allah dozvolio, a ako to učini, takva zakletva neće biti validna, niti će obavezivati onoga ko se njome zakleo. Proglasiti nešto dozvoljenim ili zabranjenim je isključivo Allahova nadležnost. Međutim, ako to osoba učini, neki islamski pravnici smatraju da ukoliko sebi zabrani odjeću, hranu, piće ili bilo šta drugo što je Allah dozvolio, da to ima status zakletve, pa ukoliko se bude vratio onome što je sebi zabranio (oblačio, konzumirao), dužan je dati iskup za prekršenu zakletvu. Ako se tada iskupi, njegova zakletva prestaje važiti. Ovo se odnosi na sve, pa čak i ako sebi zabrani spolni odnos sa ženom. Neki su rekli: Ako sebi zabrani ženu i tom zabranom bude imao namjeru njeno puštanje, onda se to tretira kao puštanje. Allah najbolje zna. **"...Allah je vaš Gospodar"** - tj. zaštitnik i pomagač. **"...On sve zna"** - u čemu je dobro za vas. **"...i Mudar je"** - u svojim djelima i govoru.



# سُورَةُ الْبَيْنَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَأْتِيَ النَّبِيَّ لِمُحَرِّمٍ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبْلِغِي مَرْصَاتِ أَرْوَاحِكَ وَاللَّهُ  
عَفُورٌ رَحِيمٌ ١ قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ  
وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ٢ وَإِذْ أَسْرَأَ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ أَرْوَاحِهِ حَدِيثًا  
فَلَمَّا نَبَأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضُهُ. وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ  
فَلَمَّا تَبَايَاهُ بِهِ قَالَتْ مَنَ أَبْنَاكَ هَذَا قَالَ نَبَايَ الْعَلِيمِ الْخَبِيرِ ٣  
إِنْ تُؤْتُوا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ  
فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَلِحَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ  
بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ٤ عَنِ رَبِّهِ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا  
خَيْرًا مِنْكُنَّ مُسْلِمَاتٍ مُؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ تَيِّبَاتٍ عِدَّتُ سَبْعٍ  
ثَيِّبَاتٍ وَأَبْكَارًا ٥ يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنفُسُهُمْ وَأَهْلِيكُمْ  
نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ  
لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ٦ يَتَأْتِيهَا  
الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْنِدُهُمْ الْيَوْمَ إِنَّمَا يُجِزُونَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٧

3 "A kada Poslanik jednoj svojoj ženi tajno govor povjeri" – a ona je Hafsa, kao što je prethodno rečeno u govoru o zabrani meda. El-Kelbi kaže: "Povjerio joj je tajnu da će njen i Aišin otac biti njegove halife poslije njega, s.a.v.s. "...a on obavijesti o njemu" – tj. obavijestio je o onome što je ona prenijela od tog govora. "...ona reče: Ko tebe o tome izvijesti?" – tj. ko ti je donio vijest o tome. "...on reče: Obavijestio me je Šveznajući i o svemu obaviješteni" – tj. obavijestio me je o tome Allah kome nije ništa skriveno.

4 "Ako vas dvije učinite pokajanje Allahu, pa vi ste bile učinile ono zbog čega je trebalo da se pokajete" – ovo se odnosi na Aišu i Hafsu, tj. ako se pokajete Allahu za ono zbog čega ste se udružile protiv Poslanika, s.a.v.s. "...a ako se protiv njega udružite" – tj. ako se udružite i budete sarađivale iz ljubomore prema njemu širenjem njegove tajne. "...pa Allah je zaštitnik njegov, i Džibril i čestiti vjernici" – tj. Allah će na Sebe preuzeti pomoć njemu, a također i Džibril i dobri

ljudi vjernici, kao što su Ebu Bekr i Omer. On neće ostati bez pomoćnika. "...i svi meleki" – poslije Allahove pomoći, Džibrilove i dobrih vjernika. "...će mu na pomoći biti" – tj. pomoćnici koji ga pomažu. Neki su rekli: Aiša i Hafsa su se udružile s namjerom da Poslanika, sallallahu alejhi ve sellem, podstaknu na korist (a ne na zlo ili štetu), iako su kasnije ukorene..

5 "Ako vas on pusti, Gospodar njegov će mu dati, umjesto vas, boljih žena od vas" – Uzvišeni Allah obavještava Vjerovjesnike, s.a.v.s., žene da je moćan da, ukoliko ih Poslanik pusti, da mu ih zamijeni boljim ženama nego što su one, što je jedan vid njihovog zastrašivanja. "...muslimanki, mu'minki" – koje izvršavaju obaveze islama i koje potvrđuju istinski Allaha, Njegove meleke, knjige i poslanike. "...poslušnih Allahu" – tj. pokornih Allahu i Njegovom Poslaniku. "...pokajnica" – tj. od grijeha. "...koje Allahu robuju" – tj. koje su pred Njim ponizne. "...koje poste, udovica i djevica" – udovica je žena koja je bila udata, a zatim ju je razveo njen muž (puštenica), ili je njen muž umro. Djevica je još neudata žena.

6 "O vi koji vjerujete, čuvajte sebe" – tj. čuvajte se izvršavanjem onoga što vam je naredio i ostavljanjem onoga što vam je zabranio. "...i porodice svoje" – tako što će im naređivati pokornost Allahu i zabranjivati im nepokornosti. "...od Vatre čije će gorivo ljudi i kamenje biti" – tj. velike vatre koja će biti potpaljena i čije će gorivo biti ljudi i kamenje, kao što se druge vatre potpaljuju i gore na suhom pruću. Ibn Džerir kaže: "Dužnost nam je da podučimo svoju djecu vjeri i dobru, te lijepom ponašanju kojim se moraju odlikovati. "...i o kojoj će se meleki strogi i snažni brinuti" – tj. za Vatru će biti zaduženi meleki koji se brinu, te kažnjavaju njene stanovnike. Bit će grubi i žestoki prema njenim stanovnicima. Neće im se smilovati kada od njih budu tražili milost, jer su stvoreni za patnju. "...koji se onome što im Allah naredi neće opirati", tj. – ne suprotstavljaju se Njegovoj naredbi. "...i koji će ono što im se naredi izvršiti" – tj. blagovremeno to obavljaju bez odlaganja, pa niti ga odgađaju, a oni su to kadri učiniti, niti su nemoćni da bilo šta ne učine, bez obzira šta to bilo.



**"O vi koji niste vjerovali, danas se ne pravdajte"** – tj. ovo će im se reći kada budu uvedeni u Vatru, kako bi ih obuzeli žalost i očaj, i kako bi se prekinule sve njihove želje. **"...kaznjavate se samo za ono što ste zaslužili"** – radeći djela na dunjaluku.

**"O vi koji vjerujete, učinite pokajanje Allahu iskreno"** – "tevbe-nesuh" označava istinito i iskreno pokajanje, a označava kajanje u srcu za prethodne grijehe, traženje oprost a jezikom i potpuno ostavljanje činjenja grijeha tijelom, uz čvrstu namjeru da se grijehu neće vratiti. **"...svjetlo njihovo će ići ispred njih i s njihove desne strane"** – tj. svjetlo će biti sa njima kada budu išli preko Sirat-čuprije.

**"O Vjerovjesniče, bori se protiv nevjernika..."** – tj. bori se ratovanjem protiv nevjernika. **"...i licemjera"** – tako što ćeš sprovesti šerijatske kazne – oni su činili grijehe koji su obavezivali izvršavanje tih kazni – **"...i budi strog prema njima"**, kako bi vladalo strahopoštovanje.

**"...pa su ih prevarili"** – tj. iznevjerili su ih. Rečeno je: Nuhova žena govorila je ljudima da je Nuh lud, a Lutova žena obavještavala je svoj narod o njegovim gostima. **"...njih dvojica im neće ništa moći kod Allaha pomoći"** – tj. neće im ništa koristiti Nuh i Lut, iako su bili njihovi muževi, niti će moći otkloniti Allahovu patnju od njih, iako su ova dva poslanika ugledna kod Allaha. **"...i reći će se: Ulazite u Vatru vas dvije s onima koji ulaze"** – jer su u njoj nevjernici i grješnici.

**"A onima koji vjeruju – Allah kao pouku navodi ženu faraonovu"** – tj. utjecaj nevjerstva im nije naštetio, kao što nije naštetio faraonovoj ženi koja je bila pod vladavinom najvećeg nevjernika. Ona je zbog svoga vjerovanja postala stanovnica Dženneta. **"...kada je rekla: Gospodaru moj, sagradi mi kod Sebe kuću u Džennetu"** – tj. sagradi mi kuću u blizini Svoje milosti, na stepenima onih koji su Tebi privrženi. **"...i spasi me od faraona i njegovih postupaka"** – tj. od njega, njegovih zlih djela. **"...i izbavi me od naroda nepravednog"** – to su nevjernici iz reda Kopta.

**"I Merjemu, kćer Imranovu"** – Allah joj je podario počast i dunjaluka i ahireta, i

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءٰمَنُوْا تُوْبُوْا اِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَّصُوْحًا عَسٰى رَبُّكُمْ  
اَنْ يُكْفِرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرٰى  
مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ يَوْمَ لَا يُخْزٰى اللّٰهُ النَّبِىَّ وَالَّذِيْنَ ءٰمَنُوْا  
مَعَهٗ يُؤْتِيْهِمْ يَسْعٰى بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَيَاْمُنِيْهِمْ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا  
اٰتِنَا لَنَا نُوْرًا وَّاعْفِرْ لَنَا اِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٨﴾  
يٰۤاَيُّهَا النَّبِىُّ جَاهِدِ الْكُفْرَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ  
وَمَا وَنٰهُمْ جَهَنَّمُ وِبٰسُ الْمَصِيْرِ ﴿٩﴾ ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا  
لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا اَمْرًا نُّوحٍ وَّامْرًا لُّوطٍ كَانَا تَحْتَ  
عَبْدِيْنَ مِنْ عِبَادِ نَاصِلِيْهِنِ فَخَاتَا هُمَا فَلَمْ يَغْنِيَا عَنْهُمَا  
مِنْ اللّٰهِ شَيْئًا وَقِيْلَ اَدْخُلَا النَّارَ مَعَ الدّٰخِلِيْنَ ﴿١٠﴾  
وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ ءٰمَنُوْا اَمْرًا فِرْعَوْنَ اِذْ  
قَالَتْ رَبِّ اَبْنِ لِيْ عِنْدَكَ بَيْتًا فِى الْجَنَّةِ وَنَجِّنِيْ مِنْ فِرْعَوْنَ  
وَعَمَلِهٖ وَنَجِّنِيْ مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١١﴾ وَرَمٰى اَبْنَتَ  
عِمْرٰنَ الَّتِىْ اٰخَصَّتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيْهِ مِنْ رُّوْحِنَا  
وَصَدَقَتْ بِكَلِمٰتِ رَبِّهَا وَكُتِبَ عَلَيْهَا اِلْحٰسُنُ مِنَ الْاَمْرِ ﴿١٢﴾

odabrao je u odnosu na sve ostale žene svijeta, iako je bila iz neposlušnog naroda. **"...koja je nevinost svoju sačuvala"** – tj. od razvrata. **"...a Mi smo udahnuli u nju život"** – Džibril, alejhis-selam, puhnuo je u otvor na njenom ogrtaču, pa je zaniijela Isaa, alejhis-selam. **"...i ona je u riječi Gospodara svoga vjerovala"** – tj. u Njegove propise koje je postavio Svojim robovima i u ono s čime joj se obratio melek, kada joj je Džibril rekao: "Ja sam samo izaslanik tvoga Gospodara", vjerovala je u radosne vijesti o Isau, alejhis-selam, o kojima je bila obaviještena, te da će on biti poslanik Njemu privrženi. **"...i knjige Njegove"** – tj. knjige objavljene vjerovjesnicima. **"...i od onih koji provode vrijeme u molitvi bila"** – tj. od ljudi koji se pokoravaju svome Gospodaru. Njena porodica bila je poznata po ispravnosti, čednosti i pokornosti.



## سُورَةُ الْمُلْكِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَرَّكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝<sup>(١)</sup> الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَفُورُ ۝<sup>(٢)</sup> الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَوتٍ فَإِنَّهُمْ بَالِغٌ أَلْبَصَرُ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ۝<sup>(٣)</sup> ثُمَّ أَرْجِعْ الْأَبْصَرَ كَرِّينَ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ۝<sup>(٤)</sup> وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصْبُحٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ۝<sup>(٥)</sup> وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَيَسُومُونَ الْمَصِيرَ ۝<sup>(٦)</sup> إِذَا الْفُتُورُ فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَيْقًا وَهِيَ تَفُورُ ۝<sup>(٧)</sup> تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ۝<sup>(٨)</sup> قَالُوا بَلَى قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ۝<sup>(٩)</sup> وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ۝<sup>(١٠)</sup> فَأَعْرِضُوا بِذُنُوبِهِمْ فَحَقًّا لَا صَحْبَ لِّلَّ سَّعِيرِ ۝<sup>(١١)</sup> إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۝<sup>(١٢)</sup>

## SURA EL-MULK

(VLAST)

**1** "Uzvišen je Onaj u Čijoj ruci je vlast" – riječ "tebareke" u originalnom tekstu znači mnogobrojno je i veliko Allahovo dobro, a On je vladar nebesa i Zemlje, na ovom i budućem svijetu.

**2** "Onaj Koji je dao smrt i život" – smrt označava prekid veze duše sa tijelom i njeno napuštanje tijela, dok život označava vezanje duše za tijelo. Život ovdje označava Njegovo stvaranje čovjeka i duše u njemu. "...da bi iskušao koji će od vas bolje postupati" – tj. da vas zaduži, a zatim ispita, a onda vas prema tome nagradi ili kazni. Osnovni cilj iskušenja je iskazivanje savršenstva, savršenog dobročinstva dobrotivih i pokornosti pokornih.

**3** "Onaj Koji je sedam nebesa, jedne iznad drugih stvorio" – tj. jedno povrhu drugoga. "...ti u tome što Svemilosni stvara ne vidiš nikakva nesklada" – tj. oprečnosti i različitosti, iskrivljenja i

razilaženja, već je sve podjednako ispravno i ukazuje na svoga Gospodara. **"...pa ponovo pogledaj, vidiš li kakav nedostatak"** – tj. vrati svoj pogled na nebo i razmisli da li u njegovoj veličini i prostranstvu vidiš kakav rascjep ili nepravilnost.

**4** "Zatim ponovo više puta pogledaj" – jedan za drugim pogledom, bez obzira koliko tih pogleda bilo. Ovo upućuje na snažniji i jači motiv za podizanje dokaza i veći razlog za dokidanje svake vrste isprike. **"...pogled će ti se vratiti klonuo"** – tj. malen i isuviše ponizan da bi vidio kakav nedostatak u stvaranju neba. **"...i umoran"** – tj. klonuo i presječen.

**5** "Učinili smo ih vatrom za gađanje šejtana" – tj. ove svjetiljke učinili smo predmetom kojim se gađaju šejtani. Ovo je druga korist zvijezda, pored toga što su ukras ovoidunjalučkog neba. Katade kaže: "Allah je stvorio zvijezde s tri cilja: ukras za nebo, gađanje šejtana i znakove koji se uzimaju za putokaz na kopnu i moru." **"...za koje smo patnju u ognju pripremili"** – tj. šejtanima smo na ahiretu pripremili, nakon spaljivanja na dunjaluku gorućim iskrama, vatru Džehennema.

**6** "A kada budu u nju bačeni" – tj. kada budu u nju bacani kao što se baca suho granje u vatru. **"...bučanje će njegovo čuti"** – tj. glas poput magarećeg kada počne da riče. **"...i on će ključati"** – tj. u toj vodi će ključati kao što ključa kazan.

**7** "...gotovo da se od bijesa raspadne" – tj. samo što se ne iskomada i ne rastavi u dijelove od žestine srdžbe prema nevjernicima. **"Kad se god koja gomila u nju baci"** – tj. skupina ljudi: **"...stražari u njemu će je upitati"** – tj. meleki, a to pitanje će biti pitanje prijekora i osude: **"Zar nije niko dolazio"** – na dunjaluku; **"...da vas opominje"** – tj. da vas upozorava na ovaj dan i zastrašuje njime.

**8** "I reći će: Jeste, dolazio nam je onaj koji nas je opominjao" – tj. izaslanik od Allaha, našeg Gospodara koji nas je opominjao, zastrašivao i obavijestio o ovome danu. **"...a mi smo poricali"** – tj. toga opominjača. **"...i govorili: Allah nije ništa objavio"** – tj. svojim jezicima negirali smo da je išta objavljeno o nevidljivom svijetu, budućem svijetu i propisima koji sadrže pojašnjenje onoga što Allah od nas želi. **"Vi ste u velikoj zabludi"** – tj. govorili smo poslanicima: "Vi ste skrenuli sa istine i udaljeni ste od ispravnosti."



**10** "I reći će: Da smo slušali ili razmišljali, ne bismo među stanovnicima ognja bili" – da smo slušali kao što slušaju oni koji poimaju, ili shvatali kao što shvataju oni koji žele razlikovati istinu od neistine i promatrati, ne bismo bili od stanovnika Vatre, već bismo vjerovali u ono što je Allah objavio i slijedili bismo poslanika.

**11** "...i oni će priznati grijehe svoje" – zbog kojih su zaslužili patnju u Vatri, a ti grijesi su nevjerstvo i poricanje Vjerovjesnika. **"...pa stanovnici Džehennema ognjenog daleko bili"** – tj. neka su udaljeni od Allaha i Njegove milosti. Uzvišeni Allah obavezao ih je kaznom nakon što su priznali grijeh, jer time se nad njima uspostavlja argument i ne preostaje im nikakvo opravdanje.

**12** **"Govorili vi tiho ili glasno"** – sve to Allah zna. Njemu nije ništa skriveno. **"...On zna sigurno šta grudi kriju"** – tj. šta se nalazi u srcima.

**13** **"A kako i ne bi znao Onaj Koji stvara"** – kako ne bi znao tajne i ono što srca duboko skrivaju Onaj Koji je to stvorio i doveo u postojanje. Uzvišeni je stvorio čovjeka Svojom rukom, a stvoreno najbolje poznaje Onaj Koji ga je stvorio. **"...Onaj Koji sve potanko zna i Koji je o svemu potanko obaviješten"** – tj. Koji zna i najskrivenije činjenice u srcima i Koji je obaviješten precizno o svim stvarima koja srca kriju, Njemu o tome nije skrivena ni najmanja činjenica.

**14** **"On vam je Zemlju pogodnom učinio"** – tj. lahkom i ugodnom i na njoj se nastanjujete. Nije je učinio grubom tako da se na njoj ne možete nastaniti i po njoj hodati. **"...pa hodajte predjelima njezinim"** – tj. njenim putevima i krajevima i hranite se onim što On daje, tj. od onoga što vam je dao kao opskrbu i što vam je stvorio na Zemlji. Uzvišeni Allah ljudima daje blagodat njihovog učvršćenja na Zemlji, te mogućnosti za dobijanje njenih dobara. Međutim, oni moraju znati da će se Njemu konačno vratiti. Zato je Uzvišeni rekao na kraju: **"Njemu ćete poslije oživljavanja odgovarati"** – tj. Njemu ćete odgovarati poslije proživljenja iz vaših kabura, a ne neke drugom.

**15** **"Jeste li vi sigurni da vas Onaj Koji je na nebesima"** – a On je Allah Uzvišeni. **"...neće u zemlju utjerati"** – tj. satjerati vas kao što je učinio sa Karunom, nakon što

وَأَيُّرَاقَوْلَكُمْ وَأَوَجَّهُرُوَابِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝۱۳ أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ۝۱۴ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ۝۱۵ ءَأَمِنْتُمْ مِّن فِي السَّمَاءِ أَن يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ۝۱۶ ءَأَمِنْتُمْ مِّن فِي السَّمَاءِ أَن يَرْسِلَ عَلَيْكُم حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرٍ ۝۱۷ وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۝۱۸ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفْتٍ وَيَقْبِضْنَ مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا الرِّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ۝۱۹ أَمَنَ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكَ يَصْرِفُكَ مَن دُونِ الرَّحْمَنِ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ۝۲۰ أَمَنَ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكَ إِنِ آمَسَكَ رِزْقُهُ بَلْ لَّجُوا فِي غَتُورٍ وَيَقُولُونَ ۝۲۱ أَفَنَبَشِئُ مِكْبًا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَى أَمَّنْ يَمْشِ سَوِيًّا عَلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝۲۲ قُلْ هُوَ الَّذِي أَنشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۝۲۳ قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝۲۴ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ۝۲۵ قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝۲۶

vam je tu zemlju učinio pogodnom da hodate po njenim predjelima. **"...kada se ona počne iznenada tresti"** – tj. podrhtavati i pomjerati se, za razliku od prijašnjih stanja mirovanja i pogodnosti.

**17** **"Ili, jeste li sigurni da Onaj Koji je na nebesima na vas neće vjetar s kamenjem poslati"** – tj. kamenje s neba kao što ga je poslao na Lutov narod i vlasnike slonova. Neki su rekli da se to odnosi na vjetar koji nosi kamenje. **"...tada biste saznali kakva je prijetnja Moja"** – tj. Moje upozorenje kada vidite ovu patnju, ali vam to tada ne bi koristilo.

**18** **"Pa kakva je bila samo kazna Moja"** – tj. kaznio sam ih zastrašujućom patnjom.

**19** **"Zar ne vide ptice iznad sebe kako raširenih krila lete"** – kako svoja krila u zraku šire prilikom letenja. **"...i skupljaju ih"** – tj. savijaju svoja krila. **"...samo ih drži"**, tj. prilikom njihovog letenja u zraku, širenja i skupljanja krila. **"...Milostivi"** – Koji je moćan da sve učini. On je pticama precizan oblik dao, tijela su im lahka, presvučene su perjem koje je poredano na



فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّتَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ ﴿٢٧﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكْنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾ قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ ﴿٣٠﴾

### سُورَةُ الْقَلَمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ت وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾ مَا أَنتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾ وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾ وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَابْصُرْ ﴿٥﴾ بِأَيِّكُمْ الْمَقْتُولُ ﴿٦﴾ إِنْ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾ فَلَا تَطَّعِ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾ وَدُّوا لَوْ يُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾ وَلَا تَطَّعِ كُلَّ حَلَّافٍ مَهِينٍ ﴿١٠﴾ هَازِمًا مَشَاءً بَنِيهِمْ ﴿١١﴾ مَتَاعٌ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَسِيمٍ ﴿١٢﴾ عَتَلٌ بَعْدَ ذَلِكَ رَنِيمٍ ﴿١٣﴾ أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾ إِذَا تَنَتَّى عَلَيْهِ أَيْنُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾

poseban način i koje, kada se nađe pod udarom zraka, pticu podiže naviše i ona leti naprijed. Neka je slavljen Onaj Koji ju je stvorio. **"...On zaista sve dobro vidi"** – Njemu nije ništa skriveno.

**"Ili, ko je taj koji će biti vojska vaša i vama pomoći osim Svemilosni?"** – ovo znači da vi nemate vojske koja će vas zaštititi od Allahove kazne. Zapravo, ko će na sebe preuzeti da vam pomogne ako to Allah ne učini iz Svoje milosti i pomoći. **"Nevjernici su samo u zabludi"** – velikoj zabludi u koju šejtan odvodi i njome ih obmanjuje.

**"Ili, ko je taj ko će vas nahraniti ako On hranu Svoju uskrati?"** – tj. ko će vam u obilju dati opskrbu u vidu kiše i drugoga ako vam to Allah uskrati. **"...a oni su uporni u bahatosti i bježanju od istine"** – ogrezli su u inatu i oholosti, bježe od istine, ne uzimaju pouke niti razmišljaju.

**"Da li je na ispravnijem putu onaj koji se idući spotiće"** – to je nevjernik koji se odaje nepokornostima na dunjaluku, pa će ga Allah na Sudnjem danu proživjeti licem

okrenutim ka zemlji. **"...ili onaj koji uspravno ide"** – uspravno hodeći i gledajući šta je ispred njega. **"...Pravim putem"** – tj. ravnim putem na kome nema uvijanja niti skretanja, a ovo se odnosi na vjernika koji ide Allahovim putem na dunjaluku uz punu uputu i znanje. Na Sudnjem danu će ga Allah proživjeti uspravnim na ispravnom putu koji ga vodi u Džennet.

**"Reci: On vas je po Zemlji razasuo"** – stvorio ih na Zemlji, raširio ih i razdijelio po njenoj površini.

**"Reci: Samo Allah zna"** – tj. vrijeme nastupanja Sudnjeg dana je u znanju kod Allaha i niko ga drugi ne zna. **"...a ja sam dužan samo javno opominjati"** – da vas opominjem, zastrašujem na posljedice vašega nevjerstva i pojašnjavam ono što mi je Allah naredio da pred vama iznesem, a nije mi naredio da vas obavijestim o vremenu nastupanja Sudnjeg dana.

**"I kada ga izbliza ugledaju"** – tj. kada izbliza vide patnju. **"...jad će prekriti lica onih koji nisu vjerovali"** – tj. pocrnjet će, past će u depresiju i prekrit će ih svako poniženje. **"...i bit će rečeno: Evo, ovo je ono što ste požurivali"** – tj. ono što ste na dunjaluku tražili i ismijavajući se ubrzavali.

**"Reci: Kažite vi meni, ako Allah pošalje smrt meni"** – u vidu obične smrti ili ubistva, kao što mi vi to želite i iščekujete da me snađu nedaće i propast. **"...i onima koji su sa mnom"** – tj. vjernici. **"...ili ako nam se smiluje"** – tako što će to odgoditi do određenog roka, pa ako se pretpostavi da će se to nama desiti: **"...ko će onda nevjernike od neizdržljive patnje zaštititi"** – tj. od toga ih niko neće zaštititi bez obzira da li Allah dao smrt Poslaniku i vjernicima, kao što su nevjernici željeli, ili im dao još određenog roka da požive.

**"Reci: Šta mislite ako vam vode presuše"** – tj. obavijestite me šta će biti ako se vaša voda, koju vam je Allah dao u vidu izvora, bunara i rijeka, povuče u zemlju tako da u potpunosti nestane, ili da se povuče na velike dubine tako da je više ne možete crpiti ili pumpati. **"...ko će vam tekuću vodu dati"** – tj. obilnu vodu koja se nikada ne prekida, a neće vam je dati niko osim Allah Uzvišeni putem kiša i rijeka, da biste vi njenu blagodat iskorištavali.



# SURA EL-KALEM

(PERO)

1 "Nun" – jedno od slova arapske abecede, a status mu je kao i status ostalih slova na počecima nekih sura. "Tako mi kalema" – Allah se kune perom, jer se perom također izražava. Ova zakletva odnosi se na svako pero kojim se piše. "...i onoga što oni pišu" – tj. različite nauke koje ljudi perom zapisuju.

2 "Ti nisi, milošću Gospodara svoga, lud" – tj. Muhammede, ti si Allahovom milošću koju ti je dao, a ona je vjerovjesništvo i opće vodstvo, čist od ludila.

3 "Ti ćeš sigurno nagradu neprekidnu dobiti" – tj. stalnu nagradu ili onu za koju ti ljudi neće prigovarati.

4 "I zaista si ti na velikom stepenu čudoreda" – tj. ti imaš moral koji ti je Allah naredio u Kur'anu. U vjerodostojnoj predaji od Aiše, radijallahu anha, prenosi se da je upitana o moralu Vjerovjesnika, s.a.v.s., pa je rekla. "Njegov moral bio je Kur'an."

5 "I ti ćeš vidjeti, a i oni će vidjeti, ko je od vas zaveden" – tj. vidjet ćeš, Muhammede, a vidjet će i nevjernici, kada se očituje istina i skine koprena i to na Sudnjem danu, ko je od ove dvije strane iskušan ludilom. Ovo je replika na njihovu tvrdnju da je Muhammed, s.a.v.s., bio zaveden i zalutao. Zato je rekao:

6 "Gospodar tvoj dobro zna onoga ko je zalutao s puta Njegova" – tj. zna ko je u suštini zalutao, ti ili oni koji te optužuju za zabludu. Ovo znači: zapravo, oni su zalutali zato što se suprotstavljaju onome u čemu im je korist u bližem i daljem vremenskom periodu i zato što su odabrali ono što im šteti u oba ova perioda. "...i On dobro zna one koji su na Pravom putu" – tj. koji su upućeni na put koji vodi do te trenutne i buduće sreće.

7 "Oni bi jedva dočekali da popustiš, pa bi i oni popustili" – ovo znači: Voljeli bi da postaneš blag prema njima, a i oni prema tebi. Rečeno je da ovo znači: Voljeli bi da im budeš naklonjen i da ostaviš istinu koju zastupaš, a oni bi onda tebi iskazali blagost kako bi sa njima zajedno skrenuo.

8 "I ne slušaj nijednog krivokletnika prezrena" – tj. onoga koji se mnogo zaklinje i koji je omražen.

9 "klevetnika, onoga koji tuđe riječi prenosi" – klevetnik je onaj koji ljude

spominje po zlu iznoseći im to direktno, a ogovarač ih spominje kada su oni odsutni, onaj koji tuđe riječi prenosi je onaj koji raznosi tuđe navode kako bi napravio smutnju među ljudima.

10 "...surova" – to je čovjek jaka tijela, razvratna ponašanja. Ez-Zedždžad kaže: "To je okrutni grubijan."

11 "...i osim toga, u tuđe pleme uljeza" – tj. onaj koji se pripisuje jednom narodu, a nije od njih.

12 "samo zato što je bogat i što ima mnogo sinova" – tj. nemoj mu se pokoravati zbog imetka, a ni zbog njegovih sinova. Neki su rekli da ovo znači jednu vrstu prijekora zato što je nagradu za blagodati koje mu je Allah dao u vidu imetka i sinova preinačio u nevjeru u Njega, Njegovog Poslanika i Njegove dokaze.

13 "Na nos ćemo Mi njemu biljeg utisnuti" – tj. na njegov nos utisnut će se crna pjega zato što će se njegovo lice vatrom zacrniti prije nego što uđe u Džehennem i na svome nosu imat će znak koji će mu biti obilježje i koji se od njega neće razdvajati kako bi se po njemu prepoznavao.

14 "Mi smo ih na kušnju stavili" – tj. stanovnike Mekke. Allah ih je iskušao gladu i sušom jer je Allahov Poslanik, s.a.v.s., protiv njih molio. "...kao što smo vlasnike jedne bašče na kušnju stavili" – a priča o njima bila je poznata Kurejšijama. Neki su rekli: "Na području Jemena u blizini grada San'a bio je jedan vrt čiji je vlasnik uskraćivao siromasima pravo koje im je Allah dao. On je umro, pa je vrt pripao njegovoj djeci koja su uskraćivala drugim ljudima dobro ovog vrta i uskraćivala Allahovo pravo iz njega. Govorili su: "Imetka je malo, porodice su velike i mi ne možemo činiti kao što je činio naš otac." Čvrsto su odlučili da uskrate pravo siromahu. Njihovi završeci bili su onako kako je Allah ispričao u Svojoj Knjizi. "...kada su se zakleli da će sigurno rano izjutra obrati" – tj. zakleli su se da će ubrati plodove ranim jutrom.

15 "i nisu rekli: Ako Allah da" – tj. nisu govorili "inšallah", a neki kažu da ove riječi znače da nisu ništa odvajali siromasima od mnoštva koje im je njihov otac davao.

16 "I dok su oni spavali, nju od Gospodara tvoga zadesi nesreća" – tj. od Allaha je u taj vrt došla vatra koja je sve ugljenisala.



سَمِعَهُ عَلَى الْخُرُوطِ ۝ إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذَا أَقْبَمُوا  
لَبِصْرُ مِنْهَا مُبْصِرِينَ ۝ وَلَا يَسْتَوُونَ ۝ نَطَّافٌ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ  
وَهُمْ نَائِمُونَ ۝ فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ۝ فَتَنَادَوْا مُصْبِحِينَ ۝ أَنِ  
أَعْدُوا عَلَيْنَا حَرْيَ كُنْ كُنْ صَرِيرِينَ ۝ فَانطَلَقُوا وَهُمْ يَخِفُّونَ ۝  
أَن لَّا يَدْخُلْنَهَا الْيَوْمَ عَلَيْهِمْ مُّسْكِينَ ۝ وَعَدُوا عَلَىٰ حَرْقٍ قَدِيرِينَ ۝ فَلَمَّا  
رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُونَ ۝ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ۝ قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلْأَقْلَ  
لَكُمْ لَوْلَا أَسِيحُونَ ۝ قَالُوا أَسْبَحَنَّا إِنَّا كَانُطَائِلِينَ ۝ فَأَقْبَلَ  
بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتْلَمُونَ ۝ قَالُوا إِنَّا كَانُطَائِلِينَ ۝ عَسَىٰ  
رَبُّنَا أَن يُدْخِلَنَا خَيْرَ مِّنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ ۝ كَذَلِكَ الْعَذَابُ وَلَعَلَّ  
الْآخِرَ أَكْثَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۝ إِنَّ الْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ  
۝ أَفَنَجْعَلُ لِلْمُسْلِمِينَ كَالْجَرَمِينَ ۝ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ۝ أَمْ  
لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ۝ إِن لَّكُمْ فِيهِ لَمَّا تَخْتَارُونَ ۝ أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ  
عَلَيْنَا بَلَعْنَا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ إِن لَّكُمْ لَمَّا تَحْكُمُونَ ۝ سَلِّمُوا إِلَيْهِمْ  
بِذَلِكَ رَعِمَ ۝ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِن كَانُوا صَادِقِينَ ۝  
يَوْمَ يَكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ۝

**20** "i ona osvanu opustošena" – tj. poput vrta u kojem su plodovi obrani, tj. posječeni i od njih nije ništa ostalo.

**21** "A u zoru oni su jedni druge dozivali" – tj. kada su osvanuli jedni drugima su rekli:

**22** "Poranite u bašcu svoju ako mislite obrati" – tj. podite rano ujutro do plodova i usjeva prije nego što dođu siromasi.

**24** "Neka vam danas u nju nikako nijedan siromah ne ulazi" – jedni drugima su šaptali ove riječi: Neka vam danas u ovaj vrt ne uđe nijedan siromah da ne bi od vas zatražili da im dadnete ono što im je davao naš otac.

**25** "I oni poraniše uvjereni" – tj. krenuli su pojedinačno od svoga naroda ne pazeći na njih. "...da će moći to provesti" – tj. misleći da će sami vrt obrati.

**26** "i kada je ugledaše, povikaše: Mi smo zalutali!" – tj. jedni drugima su rekli: "Zalutali smo s puta koji vodi u naš vrt, ovo nije taj vrt." Zatim su zastali, razmislili i shvatili su da je to njihov vrt i da ih je Allah Uzvišeni kaznio i uništio plodove i usjeve. Rekli su:

**27** "ali ne – svega smo lišeni" – tj. Allah nam je uskratio plodove naše bašče zbog naše čvrste odluke da siromasima uskratimo njeno dobro.

**28** "Ponajbolji između njih reče" – tj. najprimjerniji, najpametniji i najdostojniji: "Nisam li vam ja govorio da je trebalo na Allaha misliti?" – tj. zar vam nisam rekao da je nepravedan ovaj vaš postupak, tj. uskraćivanje siromasima njihovog prava. Zašto sada ne slavite Allaha kada ste uvjereni da On u zasjedi čeka nepravedne?

**29** "Slavljen i Uzvišen je Gospodar naš – rekoše. Mi smo uistinu nepravedni bili" – tj. izrazili su Mu čistotu od nepravde zbog onoga što se desilo sa njihovom bašćom. Razlog tome je naš grijeh koji smo učinili kada smo uskratili siromasima njihovo pravo.

**32** "...samo od Gospodara našeg mi se nadamo naknadi" – tj. tražimo od Njega dobro i nadamo se oprost.

**33** "Eto takva je bila kazna" – tj. takvom sličnom kaznom, kojom smo njih iskušali, kažnjavamo nevjernike na dunjaluku. "...a na onom svijetu je, neka znaju, kazna još veća" – tj. ali oni ne znaju.

**35** "...zar ćemo muslimane sa zločincima izjednačiti?" – Predvodnici kurejšijskih nevjernika govorili su: "Ako je istina ono što tvrdi Muhammed, naš status u odnosu na muslimane bit će kao na dunjaluku. Nama će na ahiretu pripadati blagodati Dženneta koje će pripadati i njima. Uzvišeni obavještava da nije pravedno izjednačiti one koji se drže Njegove pokornosti i one koji su razvrtni zločinci, koji ne razmišljaju kada čine Njemu nepokornost.

**36** "Šta vam je, kako rasuđujete?" – tj. vaš zaključak je neispravan, kao da je pitanje nagrade i kazne prepušteno vama.

**37** "Zar vi imate knjigu, pa u njoj čitate" – tj. u njoj čitate pa nalazite da su grješni i pokorni jednaki.

**38** "da ćete imati ono što vi izaberete" – tj. da li u toj knjizi stoji da vama na budućem svijetu pripada ono što vi odaberete.

**39** "Zar smo vam se zakleli zakletvama koje će do Sudnjeg dana vrijediti da ćete ono što vi odredite imati?" – ovo znači: Zar vi imate ugovor na koji vam se Allah zakleo zakletvama kojim ste pouzdano stekli uvjerenje da ćete ući u Džennet i to vam je potvrđeno do Sudnjeg dana, da se taj ugovor ne može razvrgnuti, tako da će vam se shodno njemu dati status toga dana.



**40** "Upitaj ih ko je od njih jamac za to" – tj. Muhammede, upitaj nevjernike, prekoravajući ih, ko od njih garantuje za to.

**41** "Ili, imaju li oni saučesnika, pa neka saučesnike svoje dovedu ako govore istinu" – ovo znači: Zar oni imaju druge koje Allahu pripisuju i za koje tvrde da će ih staviti na poziciju sličnu poziciji muslimana na budućem svijetu.

**42** "Na Dan kada se noga otkrije" – tj. Uzvišeni Allah otkrit će Svoju potkoljenu, što ukazuje na tegobnost stanja. El-Buhari i drugi od Ebu Seida prenose da je rekao: "Čuo sam Allahovog Poslanika, s.a.v.s., kako govori: 'Naš Gospodar će otkriti Svoju potkoljenu i Njemu će ničice pasti svaki vjernik i vjernica. Zadržat će se oni koji su na dunjaluku padali ničice iz pretvaranja. Krenut će da učine sedždu, a leđa će im biti nesavijljiva i ukočena.'"  
**"...kada budu pozvani da licem na tlo padnu, pa ne budu mogli"** – sva stvorenja će učiniti Allahu sedždu. Nevjernici i dvoličnjaci htjet će da učine sedždu, ali to neće moći i ostat će stojati. Njihove kičme će se ukočiti i neće biti savitljive za sedždu. Oni nisu vjerovali u Allaha na dunjaluku, niti Mu sedždu činili.

**43** "...poklopit će ih poniženje" – tj. prekrit će ih žestoko poniženje, žalost i kajanje. **"...bili su pozvani da licem na tlo padaju"** – tj. na dunjaluku; **"...dok su zdravi bili"** – kada nisu bili bolesni i kada su bili u mogućnosti da to učine. Ibrahim et-Tejmi kaže: "Bili su pozivani ezanom i ikametom, ali su to odbijali."

**44** "Pa ostavi Meni one koji ovaj govor poriču" – tj. ostavi Me sa njim i prepusti ga Meni. Neka se tvoje srce njime ne okupira. Ja ću ti biti dovoljan za njegovo stanje. Pod ovim govorom misli se na Kur'an. **"...Mi ćemo ih postepeno, odakle se i ne nadaju, patnji približavati"** – vodit ćemo ih u patnju stepen po stepen sve dok ih u nju ne uvedemo, tako da ne budu znali da je to postepeno uvođenje. Oni misle da je to blagodat, a ne razmišljaju o posljedicama onoga što će ih snaći na kraju.

**45** "i vremena im Ja ću davati" – tj. dat ću im roka da uvećaju svoje grijeha. **"...jer je obmana Moja zaista jaka"** – tj. Moj plan da ih odvedem u patnju je jak i žestok i Meni ništa ne može izmaći.

**46** "Zar ti tražiš od njih nagradu" – tj. zar od njih tražiš nagradu zato što ih pozivaš

خَشِيَعَةً أَبْصَرْتُمْ تَرْهَقُهُمْ ذَلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَلِيمُونَ  
 ١٣ قَدْ زُرِّي وَمَنْ يَكْذِبْ بِهَذَا الْغَيْثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ١٤ وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ١٥ أَمْ نَسْتَلْهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ١٦ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكِيدُونَ ١٧ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَى وَهُوَ مَكْظُومٌ ١٨ نُوَلِّا أَنْ تَدْرِكَهُ نِعْمَةُ مِنْ رَبِّهِ وَلَئِنْ دُلَّ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ١٩ فَاجْنِبْ رُبَّهُ فَعَمَلُهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ٢٠ وَإِنْ كَادَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْزُّلْفَى أَنْ يُبْصِرَهُ لَأَسْمِعُوا الذِّكْرَ يَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ٢١ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ٢٢

### سُورَةُ الْحَاقَّةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 الْحَاقَّةُ ١ مَا الْحَاقَّةُ ٢ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ٣ كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ٤ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِطَافِئَةِ ٥ وَأَمَّا وَعَادٌ فَأَهْلِكُوا بَرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ٦ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَنِيَةً أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى ٧ كَأَنَّهُمْ أُعْجَارٌ نَحْلٌ خَاوِيَةٌ ٨ فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ٩

na vjerovanje u Allaha. **"...pa su nametom opterećeni?"** – opterećen nametom je onaj ko snosi tu nagradu, tj. njima je teško da to ponesu, jer škrtare na imetku. To znači: Da li si od njih tražio nagradu, pa se oni okrenuše ne odazivajući ti se tim povodom.

**47** "Ili je kod njih znanje gajba, pa ga oni prepisuju" – tj. zar je kod njih znanje o nevidljivom svijetu, pa pišu dokaze koje žele i za koje tvrde da su dokazi, pa se s tobom raspravljaju i parnice onim što pripisuju iz toga.

**48** "...i ne budi kao onaj što u kitu bi" – Junus, alejhis-selam, tj. ne budi srdit i nemoj negodovati kao on. **"...kada je zavapio"** – tj. Uzvišeni Allah Svoga vjerovjesnika Muhammeda, s.a.v.s., tješi i naređuje mu strpljenje, i savjetuje mu da ne požuruje kao što je požurivao onaj koji je u utrobu kita stigao. U suri El-Enbija navodi se priča o njemu, kao i u surama Junus i Es-Saffat. On je dozivao sljedećim riječima: "Nema drugog boga osim Tebe, neka je slava Tebi, ja sam uistinu od nepravednih." **"...a ogorčen"**



**je bio**" – tj. potišten i u brigama. Moguće je također da se pod ovim izrazom (mekzum) misli da je bio pritvoren u kitovoj utrobi.

**49 "I da ga nije stigla Allahova milost"** – tj. da ga nije stigla Allahova uputa da se pokaje, a kada je to učinio, Allah mu je oprostio. **"...na pusto mjesto bi izbačen bio"** – tj. iz utrobe kita bio bi izbačen na površinu zemlje na kojoj nema nikakvog rastinja. **"...i prijekor bi zaslužio"** – tj. bio bio kritikovan zbog grijeha koji je počinio i udaljen od Allahove milosti.

**50 "Ali Gospodar njegov ga je odabrao"** – tj. odabrao ga je između ostalih za vjerovjesništvo; **"...i učinio ga od onih koji su dobri"** – tj. koji su potpuno ispravni. Rečeno je da mu je vjerovjesništvo vraćeno i da ga je Allah učinio zalagačem za sebe i za svoj narod, a potom ga učinio poslanikom koji je poslan stotini hiljada ili više ljudi, pa su svi povjerovali.

**51 "Gotovo da te nevjernici pogledima svojim obore"** – tj. gledaju u tebe dok učiš Kur'an žestokim pogledom neprijateljstva i mržnje, samo što te ne obore na zemlju.

## SURA EL-HAKKAH

(ČAS NEIZBJEŽNI)

**1 "Čas neizbježni"** – to je Sudnji dan na kojem će se pokazati stvarne činjenice.

**2 "Semud i Ad su Smak svijeta poricali"** – tj. Sudnji dan, a nazvan je Smakom svijeta jer će zateći ljude svojim strahotama.

**3 "pa je Semud uništen glasom strahovitim"** – Semud je Salihov narod, a glas strašni je povik koji prelazi sve granice vikanja.

**4 "a Ad je uništen vjetrom ledenim, silovitim"** – Ad je Hudov narod. Ledeni vjetar je izuzetno hladan vjetar, a silovit znači okrutan zato što je nadmašio sve granice udara, dugo je trajao i jako hladan bio.

**5 "kome je On vlast nad njima sedam noći i osam dana uzastopnih bio prepustio"** – tj. poslao ga je na njih tokom cijelog ovog perioda, konstantno, bez prekida, nije se smirivao. Vjetar ih je ubijao krupnim pijeskom i uništavao ih. **"...pa si u njima ljude vidio"** – tj. u njihovim kućama, **"...povaljane"** – oborene, mrtve na zemlji. **"...kao šuplja datulina debila"** – tj. popadali ili šuplji trupci palminog drveća.

**6 "i vidiš li da je iko od njih ostao?"** – tj. vidiš li kakvu skupinu njihovu da je

ostala, ili nekog pojedinca, odnosno, od njih niko nije ostao.

**7 "A došli su faraon i oni prije njega"** – tj. prijašnji nevjernički narodi. **"...i izvrnuta naselja"** – tj. naselja Lutovog naroda. **"...i zbog odvratnih postupaka"** – tj. zbog grješnih djela, a to su širk i ostale vrste nepokornosti.

**8 "i protiv poslanika Gospodara svoga se dizali, pa ih je On ne može biti teže kaznio"** – tj. kaznio ih je velikom nesrećom i patnjom.

**9 "Mi smo vas, kada je voda preplavila sve"** – tj. prešla granicu podizanja; **"...u ladi nosili"** – tj. dok ste bili u kičmama vaših predaka, a lađa je Nuhova lađa, jer ih je nosila po vodi koja je sve preplavila.

**10 "da vam je učinimo"** – tj. priču o propasti Nuhovog naroda, ummete Muhammedov, **"...poukom"** – tj. opomenom i lekcijom kojom dokazujete veliku Allahovu moć i žestinu Njegove osvete. **"...i da to od zaborava sačuva uho koje pamti"** – tj. da ga sačuva nakon slušanja.

**11 "...i od jednog udara zdrobe"** – tj. najedanput će se slomiti, bez dodatnog lomljenja. Neki su rekli da će se najedanput rasprostrijeti.

**12 "tog dana će se Smak svijeta dogoditi"** – tj. nastupit će Sudnji dan.

**13 "i nebo će se razdvojiti, tada će labavo biti"** – tj. rascijepit će se silaskom meleka koji su na njemu i u tom danu bit će slabo i opušteno.

**14 "i meleki će na krajevima njegovim stajati"** – tj. meleki će biti na obroncima, pa kada im naredi Gospodar, oni će sići na Zemlju i obuhvatiti Zemlju i one koji su na njoj. **"...Arš Gospodara tvoga će toga dana iznad njih osmerica držati"** – tj. osmerica odabranih i Allahu privrženih meleka.

**15 "Toga dana izloženi bit ćete"** – robovi će stajati pred svojim Gospodarom radi obračuna. **"...i nijedna vaša tajna skrivena neće ostati"** – tj. Allahu neće ostati skrivena vaša bića, vaš govor, vaša djela, bez obzira o čemu se radilo.

**16 "Reći će: Evo vam"** – tj. uzmite. **"...čitajte knjigu moju"** – reći će to radosno, jer je vidio u svojoj knjizi ispravna uvjerenja i djela.

**17 "ja sam zbilja i mislio da ću račun svoj polagati"** – tj. znao sam i bio uvjeren na dunjaluku da ću račun polagati na budućem svijetu.



**21 "I oni će biti u životu zadovoljni"** – tj. živjet će zadovoljno, a ne pokuđeno ili prezreno.

**22 "u Džennetu visokom"** – tj. na uzvišenom mjestu, jer je Džennet na nebu, ili se misli da su staništa u njemu uzvišena u smislu njihove visoke vrijednosti.

**23 "čiji će plodovi nadohvat ruke biti"** – tj. plodovi će biti nadohvat onima koji žele da ih uzmu, bez obzira da li oni stajali, sjedili ili ležali.

**24 "Jedite i pijte radosni za ono što ste u danima minulim zaradili"** – tj. zbog dobrih djela koja ste činili na dunjaluku.

**25 "A onaj kome se knjiga dâ u lijevu ruku"** – iz žalosti i tuge zbog svojih loših postupaka koje će vidjeti. **"...reći će: Kamo sreće da mi knjiga moja ni data nije"** – tj. kamo sreće da je nisam ni dobio.

**26 "i da ni saznao nisam za obračun svoj"** – tj. da nisam znao ni za što u vezi sa svojim obračunom, jer je sav protiv njega.

**27 "Kamo sreće da me je smrt dokrajčila"** – tj. kamo sreće da sam završio sa tom smrću i da nisam proživljen, želeći stalnu smrt i neproživljenje nakon što je vidio svoja loša djela i kaznu do koje je došao.

**28 "imetak moj mi nije od koristi"** – tj. neće me od Allahove kazne nimalo odbraniti imetak koji sam stekao.

**29 "snage moje više nema"** – tj. svi moji argumenti su propali. Neki su rekli da se pod ovim podrazumijeva pozicija, ugled i vlast. Tada će Allah Uzvišeni reći:

**30 "Zgrabite ga i u okove okujte"** – tj. njegove ruke svežite u predjelu vrata stavivši ih u okove.

**31 "zatim ga u vatri pržite"** – tj. bacite ga u Džehennem u čijoj će se vrućini pržiti.

**32 "a onda ga u sindžire sedamdeset lakata duge vežite"** – sindžiri su lanci. Lakti su njihova dužina. Sufjan kaže: "Do nas je došla obavijest da će ulaziti na njegov zadnji dio i izlaziti na njegova usta."

**33 "...zato on danas ovdje nema prisna prijatelja"** – tj. na Sudnjem danu neće imati bližnjega koji će mu pomoći ili zalagati se za njega, jer je to dan u kojem će bližnji od bližnjega bježati, kao i prijatelj od prijatelja.

**34 "ni drugog jela osim pomija"** – a to su gnoj i sukrvica koja će se cijediti sa njihovih tijela.

**35 "koje će samo nevjernici jesti"** – tj. grijешnici i nepokorni.

**36 "A Ja se kunem onim što vidite, i**

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَةُ بِالْحَاطَةِ ۖ فَصَوَّرَ رَسُولُ  
رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخَذَةً رَابِيَةً ۖ إِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَا كُرْ فِي الْغَارِيَةِ  
لِنَجْعَلَهَا لُكُومًا لِّذِكْرِهُ وَتَعْيِبًا أَدْنَىٰ ۖ وَإِنَّا نَنفَعُ فِي الصُّورِ  
نَفْحَةً وَاحِدَةً ۖ وَحَمَلْنَا الْأَرْضَ وَالْجِبَالَ فَذُكِّرْنَا كَذَّةً وَاحِدَةً  
فِيَوْمٍ ذُو قَعَبٍ ۖ وَالْوَاقِعَةُ ۖ وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ  
وَالْمَلِكُ عَلَىٰ أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَنِيَةٌ  
يَوْمَئِذٍ تَعْرِضُونَ لَا تُخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ۖ فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ  
كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ۖ فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ أَقْرَبُ وَأَكْنِيَّةٌ ۖ إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلْكٌ  
حَسْبِيَّةٌ ۖ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۖ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ  
قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ۖ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ  
الْأَلْوَالِيَةِ ۖ وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ ۖ فَيَقُولُ بَلْتَنِي لَأُرْوَىٰ كِتَابِيَّةً  
ۖ وَلَأَرْدُرَ مَا حَسْبِيَّةٌ ۖ يَلْتَنِيهَا كَانَتْ الْفَاضِيَّةُ ۖ مَا أَغْنَىٰ  
عَنِّي مَالِيَّةٌ ۖ هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيَّةٌ ۖ خَذُوهُ فَعُوقُوهُ ۖ ثَمَّ الْجَحِيمَ  
صَلُّوهُ ۖ ثَمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ۖ إِنَّهُ  
كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ۖ وَلَا يَحْضُ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ ۖ

**onim što ne vidite"** – tj. zaklinjem se svim stvarima, vidljivim i nevidljivim.

**40 "Kur'an je, doista, govor objavljen plemenitom Poslaniku"** – tj. Kur'an je citiran od plemenitog Poslanika, a misli se na Muhammeda, s.a.v.s., ili se misli da je Kur'an govor koji dostavlja časnici izaslanik Džibril, alejhis-selam.

**41 "a nije govor nikakva pjesnika"** – kao što tvrdite, zato što nije jedan od oblika pjesništva. **"...kako vi malo vjerujete"** – tj. vaše vjerovanje je maleno i malo potvrđujete istinu.

**42 "I nisu riječi nikakva proroka"** – kao što vi tvrdite, jer je proročanstvo sasvim druga stvar koja nema ništa zajedničko sa poslanstvom. **"...kako vi malo razmišljate."**

**43 "Objava je on od Gospodara svjetova!"** – ovo znači da je Kur'an govor koji prenosi časnici izaslanik, a objavljuje se od Gospodara svjetova jezikom tog izaslanika.

**44 "A da je on o Nama kojekakve riječi iznosio"** – tj. da je Poslanik kakve riječi izmišljao. Ovo se odnosi na Muhammeda ili



فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هُنَا حَمِيمٌ ۚ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ۚ لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ۚ فَلَا أُقِيمُ بِمَا تَصِفُونَ ۚ وَمَا لَا تَبْصُرُونَ ۚ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۚ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُوَمِّنُونَ ۚ وَلَا يَقُولُ كَافِرٌ قَلِيلًا مَّا تَدَّكُرُونَ ۚ نَزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۚ وَلَوْ نَقُولُ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَاوِيلِ ۚ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ۚ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ۚ فَمَا يَنْكُرُ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِرِينَ ۚ وَإِنَّهُ لَلَّذِكْرُ لِلْمُتَّقِينَ ۚ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ ۚ وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ۚ وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ۚ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ۚ

### سُورَةُ الْمَعَارِجِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ۚ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ۚ يَرَىٰ أَنَّهُ ذِي الْمَعَارِجِ ۚ تَنْجُرُجُ الْمَلَكِيَّةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ۚ فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ۚ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ۚ وَنَرَاهُ قَرِيبًا ۚ يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْهَيْلِ ۚ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ۚ وَلَا يَسْتَلُ حِمِيمٌ حِمِيمًا ۚ

Džibrila, prema onome što je već prethodno rečeno. Da su nešto od toga učinili ili od sebe nešto donijeli, ili to pripisali Allahu:

45 "Mi bismo ga desnicom kaznili" – tj. desnom rukom.

46 "a onda mu žilu kucavicu presjekli" – žila kucavica je arterija koja se proteže preko leđa i spaja se direktno sa srcem. Ovo je primjer ubijanja na najokrutniji način koji primjenjuju kraljevi kada se rasrde na nekoga.

47 "i niko ga između vas ne bi mogao od toga odbraniti" – tj. niko od vas ne može se postaviti kao prepreka ili ga spasiti, pa kako onda može iznijeti laž na Allaha radi vas.

48 "Zaista je Kur'an pouka bogobojaznima" – tj. Kur'an je opomena bogobojaznima zato što se oni njime okorištavaju.

49 "I Mi sigurno znamo da neki od vas neće u njegov vjerovati" – tj. neki od vas niječu Kur'an, a Mi ćemo ih kazniti za to.

50 "I on je zbilja uzrok jadu nevjernika" – tj. Kur'an je uzrok očaja i kajanja za nevjernike na Sudnjem danu.

51 "a on je doista sama istina" – zato što

dolazi od Allaha i oko njega ne kruže nikakve sumnje, niti mu se približava kakva nedoumica.

## SURA EL-ME'ARIDZ

(STEPENI)

1 "Neko je zatražio da se kazna izvrši" – ovo znači: Neko je zamolio da se nad njim izvrši kazna. Rečeno je da je to bio En-Nadr b. El-Haris kada je rekao: "Allahu, ako je ovo istina od Tebe, Ti nas obaspi kišom kamenja sa neba ili nam donesi bolnu kaznu."

2 "nad nevjernicima" – tj. koja će se dogoditi nevjernicima. "...niko to ne može spriječiti" – tj. niko ne može spriječiti izvršenje nastupajuće kazne.

3 "da to Allah, Gospodar uzvišenosti i stepeni, ne učini" – tj. On je posljednik stepena na koje se uzdižu meleki. Neki su rekli da ovi stepeni označavaju veličinu i uzvišenost.

4 "Njemu se penju meleki i Džibril" – tj. penju se ka Allahu po tim stepenima koje im je Allah načinio. Riječ "er-ruh" u originalnom tekstu označava Džibrila, alejhis-selam. "...u danu koji pedeset hiljada godina traje" – misli se na Sudnji dan. Sve ovo vrijeme ljudi će stajati radi obračuna, a zatim će se stanovnici Dženneta konačno nastaniti u Džennetu, a stanovnici Vatre u Vatri.

5 "Ti se strpi strpljenjem lijepim" – tj. bez očaja i pritužbi drugima mimo Allahu.

6 "Oni misle da se dogoditi neće" – misle da je to daleko i nemoguće.

7 "A onoga dana kada nebo bude kao talog od zejtina" – "el-muhl" u originalnom tekstu je rastopljeni bakar, olovo ili srebro. Neki su rekli da je to talog ulja.

8 "a brda kao vuna raščupana" – tj. kao vuna koja u boju bude zamočena.

9 "kada bližnji neće bližnjega ništa pitati" – tj. kada srodnici u tom danu neće jedni druge pitati zbog žestokih strahota toga dana.

10 "iako će jedni druge vidjeti" – tj. svaki čovjek će vidjeti svoga bližnjega kojeg je poštovao, pa će ga prepoznati. Niko nikome neće biti skriven, ali se i međusobno neće raspitivati niti jedni s drugima govoriti, jer će svako biti zaokupiran vlastitom brigom.

11 "...zlikovac bi jedva dočekao" – tj. svaki onaj koji je činio grijeh zbog kojeg zasluhuje Vatra. "...da se od patnje toga dana iskupi"

– tj. na Sudnjem danu snači će ga patnja. "...sinovima svojim", "i ženom svojom" –



tj. suprugom, **"i bratom svojim"** – to su ljudi koji najviše zaslužuju poštovanje i koji su najbliži kod njega, pa kada bi se od njega primio iskup, iskupio bi se putem njih i spasio se od patnje koja mu je došla.

**"i porodicom svojom koja ga štiti"** – tj. najbližim srođnicima koji ga stavljaju u svoje rodoslovlje, pa prilikom nedaća nalazi utočišta kod njih.

**"i svima ostalima na Zemlji"** – tj. voljet će zlikovac kada bi se mogao iskupiti svima koji su na Zemlji, od džinna, ljudi i drugih stvorenja. **"...samo da se izbavi"** – tim iskupljenjem od patnje u Džehennemu.

**"Nikada! Ona će buktinja sama biti"** – "leza" u originalnom tekstu je jedno od imena Džehennema, a izvedenica je od riječi "telezi" koja označava gorenje i spaljivanje.

**"koja će udove čupati"** – neki su rekli da je "ševa" koža na glavi.

**"zvat će onoga ko je glavu okretao"** – tj. Džehennem će zvati one koji su se okrenuli od istine na dunjaluku. **"...i izbjegavao"** – tj. udaljavao se od istine.

**"i zgrtao i skrivao"** – tj. sabirao imetak i skrivao ga u vreću ne dijeleći ga na Allahovom putu.

**"Čovjek je, uistinu, stvoren lakouman"** – lakoumnost ovdje označava veliko nastojanje i najružniji oblik očajja i najteži oblik želje da se zadobije dunjaluk.

**"kada ga nevolja snađe – očajan je, a kada ga zadesi dobro, onda uskraćuje"** – tj. kada ga snađe siromaštvo, potreba, bolest i sl., onda on mnogo očajava, a kada ga snađe dobro u vidu bogatstva, uroda plodova, obilja i sl., on mnogo uskraćuje i škrtari.

**"osim klanjača"** – tj. onih koji obavljaju namaz, jer oni nemaju te osobine lakoumnosti, očajja i uskraćivanja.

**"koji su u svojim namazima ustrajni"** – tj. ne može ih ništa zaokupirati, jer obavljaju propisane namaze u njihovim vremenima.

**"i oni u čijim imecima bude određeni dio"** – ovdje se misli na propisani zekat, a neki su rekli na održavanje rodbinskih veza.

**"za onoga koji prosi i za onoga koji ne prosi"** – ovo je pojašnjeno prethodno u suri Ez-Zarijat.

**"i oni koji budu u Sudnji dan vjerovali"** – to je Dan obračuna u koji neće sumnjati niti ga poricati.

**"i oni koji od kazne Allahove budu**

يُصْرَوْنَهُمْ يَوْمَ يُقْتَدَىٰ مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ يُبَيِّنُ ۝  
وَصَحْبَتِهِ وَأَخِيهِ ۝ وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُتَوَكَّلُ ۝ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ  
جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ۝ كَلَّا إِنَّمَا لَطَفُ ۝ نَزَاعَةٍ لِلشَّوْىِ ۝ تَدْعُوا ۝  
مَنْ أَدْبَرَ تَوَلَّىٰ ۝ وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰ ۝ إِذْ الْإِنْسَنُ خَلَقَ هَلُوعًا ۝  
إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ۝ وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ۝ إِلَّا  
الْمُصْلِينَ ۝ الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ۝ وَالَّذِينَ فِي  
أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَعْلُومٌ ۝ لِلشَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۝ وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ  
بِوَعَىٰ الدِّينِ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُتَّقُونَ ۝ إِنَّ عَذَابَ  
رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ۝ إِلَّا عَلَىٰ  
أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۝ فَمَنْ ابْغَىٰ وَرَاءَ  
ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ ۝  
وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۝  
أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ ۝ قَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا لِقَابِكَ مُهْطِعِينَ ۝  
عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ۝ أَطِيعْ كُلَّ أَمْرٍ مِنْهُمْ ۝  
أَنْ يَدْخُلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ۝ كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ ۝

**strahovali"** – tj. koji se plaše i pribijavaju, iako kod sebe imaju djela pokornosti.

**"a od kazne Gospodara svoga niko nije siguran"** – tj. niko ne treba da bude siguran od kazne i svako je dužan da je se pribijava.

**"i oni koji stidna mjesta svoja budu čuvali"** – do riječi Uzvišenog: **"oni u grijeh upadaju"** – tumačenje ovog ajeta je na početku sure El-Mu'minun.

**"i oni koji povjerene im emanete budu čuvali"** – tj. oni ne iznevjeravaju povjerene stvari koje im se dadnu na čuvanje, niti prekidaju ugovore kojima se obavežu.

**"i oni koji svjedočenja svoja budu izvršavali"** – tj. svjedoče onako kako je bilo, svejedno radilo se o bližnjem srođniku, ili nesrođniku, uglednom ili neuglednom. Oni svjedočenje ne sakrivaju niti ga mijenjaju.

**"i oni koji namaze svoje budu revnosno obavljali"** – tj. ne zaokupiraju ih neke druge stvari u odnosu na namaz, niti čine ono što poništava nagradu za njih.

**"oni će u džennetskim baščama biti**



فَلَا أَقْسِمُ رَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَدِيرُونَ ﴿١٠﴾ عَلَيْنَا نَبَدُ خَيْرٍ أَمِثُهُمْ  
وَمَا نَحْنُ بِمُسْبِقِينَ ﴿١١﴾ فَذَرَهُمْ يَخْضَوْنَ أَوْ يَلْعَبُوا حَتَّى يَأْتِيَ الْوَعْدُ الَّذِي  
يُوعَدُونَ ﴿١٢﴾ يَوْمَ نَخْرُجُ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَى نُصُبٍ يُوفِصُونَ  
﴿١٣﴾ خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ فَهُمْ هُمْ ذَلَّةٌ ذَلِكَ الْيَوْمَ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿١٤﴾

### سُورَةُ نُوحٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ  
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾ قَالَ يَبْعَثُونِي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٢﴾ أَنْ أَعْبُدُوا  
اللَّهَ وَأَتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا ﴿٣﴾ يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ  
إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى إِنْ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ  
﴿٤﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿٥﴾ فَلَمْ يَرْدُّهُ دُعَاؤِي إِلَّا  
فِرَارًا ﴿٦﴾ وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصْوَعَهُمْ  
فِي آذَانِهِمْ وَأَسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا  
﴿٧﴾ ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جَهَارًا ﴿٨﴾ ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ  
لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٩﴾ فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾

**počašćeni** – tj. u njima će se nastaniti i biti počašćeni raznim vrstama počasti.

**﴿36﴾ "Šta je onima oko tebe koji ne vjeruju, pa žure"** – tj. oko tebe žure da poreknu istinu i ismijavaju se s tobom. Neki su rekli da originalna riječi "muhti'in" znači: protežu svoje vratove s dugim pogledima u tebe.

**﴿37﴾ "zdesna i slijeva u gomilama"** – tj. zdesna i slijeva Vjerovjesnika, s.a.v.s., u različitim skupinama.

**﴿39﴾ "Nikada! Mi ih stvaramo, od čega – oni znaju"** – tj. od prljave sperme koju znaju. Zato nije potrebno da se ohole. Ahmed, Ibn Madže, Ibn S'ad od Allahovog Poslanika, s.a.v.s., prenose da je proučio ajete **"Šta je s onima oko tebe pa žure"** do **"Nikada, Mi ih stvaramo od čega – oni znaju"**, pa je Allahov Poslanik, s.a.v.s., pljunuo u svoju šaku i na nju stavio svoj prst rekavši: "Allah kaže: 'Čovječe, kako ćeš Mi umaći, a Ja sam te stvorio od nečega poput ovoga.'"

**﴿40﴾ "Ja se kunem"** – tj. zaklinjem se; **"...Gospodarom istoka i zapada"** – ovo znači mjestima izlaska i zalaska sunca

svakog dana tokom godine. **"...da ih možemo..."**

**﴿41﴾ "...boljim od njih zamijeniti"** – tj. pokornijima Allahu od onih koji su Mu nepokorni, tako što ćemo prethodne uništiti. **"...i niko Nas u tome ne može spriječiti"** – tj. niko Nas ne može savladati i obuzdati ukoliko to Mi želimo učiniti.

**﴿42﴾ "I zato ih ostavi neka se oni u besposlice udubljuju"** – tj. u svoje neistine. **"...i zabavljaju"** – na svome dunjaluku, a ti se okupiraj onim što ti je naređeno i neka ti teško ne pada ono što oni čine. Na tebi je samo da dostaviš istinu. **"...dok Dan koji im se obećava ne dočekaju"** – to je Sudnji dan.

**﴿43﴾ "Dan u kome će izaći iz grobova"** – tj. iz svojih kabura. **"...žurno"** – tj. ubrzano; **"...kao da kumirima"** – neki su rekli da "nusub" u originalnom tekstu znači postavljeni znak ili zastava. **"...hrle"** – tj. požuruju takmičeći se.

**﴿44﴾ "oborenih pogleda"** – tj. s poniženjem, ne dižući poglede i u iščekivanju patnje. **"...i poniženjem ophrvani"** – tj. prekrit će ih strašno poniženje.

## SURA NUH

(NUH)

**﴿1﴾ "Mi smo Nuha poslali narodu njegovu"** – prije smo govorili da je Nuh prvi poslanik kojeg je Allah poslao sa poslanicom, kao i period njegovog boravka među svojim narodom i to u suri El-Ankebut. **"...Opominji narod svoj"** – tj. rekli smo mu da ih upozorava. **"...prije nego što im stigne patnja nesnosna"** – tj. bolna patnja, a to je patnja u Vatri, ili se odnosi na veliku poplavu koja ih je zadesila.

**﴿4﴾ "On će vam vaše grijehе oprostiti"** – tj. dio vaših grijehа, tj. prethodne grijehе, prije nego što se pokore poslaniku i odazovu njegovom pozivu. **"...i u životu vas do određenog časa ostaviti"** – tj. odgodit će vašu smrt do krajnjeg vremenskog perioda koji mu Allah odredi. Ovim se želi reći da će odužiti život svoga naroda i njihov ostanak na Zemlji sve dok izvršavaju obaveznu pokornost. **"...a kada Allahov određeni čas dođe, zaista se neće odgoditi"** – tj. čas koji vam je određen, pa vam dođe, a vi budete još u svome nevjerstvu. On se neće odgoditi, nego će se neminovno zbiti, pa zato požurite ka



vjerovanju i pokornosti. **"...neka znate"** – tj. da znate da se Allahov određeni čas, kada dođe, neće odgoditi.

**"Ali ga je moje pozivanje još više udaljilo"** – tj. od onoga u što sam ih pozivao, pa su se oni udaljili.

**"i kada god sam ih pozivao da im oprostiš"** – tj. kada god sam ih pozivao da učine ono čime će dobiti Tvoj oprost, a to je vjerovanje u Tebe i pokornost Tebi. **"...prste su svoje u uši stavljali"** – kako ne bi čuli moj glas. **"...i haljinama se svojim pokrivali"** – tj. pokrivali su svoja lica kako me ne bi vidjeli i kako ne bi slušali moj govor. **"...i bili su uporni"** – tj. ustrajali su u nevjerstvu. **"...i pretjerano oholi"** – tj. nad riječima istine.

**"Zatim, ja sam ih otvoreno pozivao"** – tj. javno sam ih pozivao upućujući poziv glasno.

**"i u povjerenju im šaputao"** – tj. poziv više puta tajno. Pozivao bi jednog po jednog čovjeka i u tajnosti sa njim razgovarao. Pozivao ih je na različite načine i različitim metodama. Rečeno je da riječi "i u povjerenju im šaputao" znače: išao sam njihovim kućama i u njima ih pozivao.

**"On će vam kišu obilnu dati"** – tj. neprestanu i obilnu. U ovom ajetu je dokaz da je traženje oprosta jedan od najvećih povoda spuštanja kiše i zadobijanja različitih vrsta opskrbe.

**"Šta vam je, zašto se Allahove sile ne bojite?"** – tj. zašto se ne bojite Allahove veličine.

**"a On vas postepeno stvara"** – od sjemena, zatim od embrija, zatim od zakvačka, do potpunog oblikovanja, kao što je pojašnjeno u suri El-Mu'minun. Zatim bivate djeca, mladići, a potom starci. Kako ste nakon svega nemarni prema izražavanju poštovanja prema Onome Koji vas je stvorio u ovim fascinantnim etapama.

**"I na njima Mjesec"** – tj. na nebesima, a od njih je i ovodunjalučko nebo. **"...svijetlim dao"** – tj. koji osvjetljava površinu Zemlje, ali je ne zagrijava. **"...a Sunce svjetiljkom učinio"** – tj. poput svjetiljke koju koriste stanovnici Zemlje.

**"Allah vas od zemlje poput bilja stvara"** – tj. Adema, kojeg je stvorio od ilovače, a zatim je dao da njegovi potomci rastu konzumirajući hranu iz dijelova te zemlje, nakon što se ona pretvori u biljke i životinje.

يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ۚ وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَيُنِيعْ  
لَكُمْ حَيَاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا ۚ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ۚ  
وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ۚ أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ  
طِبَاقًا ۚ وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا ۚ  
وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ۚ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ  
إِخْرَاجًا ۚ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بِسَاطًا ۚ لَتَسْكُنُوا مِنْهَا  
سُبُلًا فَبَاجَا ۚ قَالَ نُوحٌ رَبِّ أَنْتُمْ عَصَوْتُمْ وَأَتَّبِعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ  
مَالَهُ وَوَلَدَهُ إِلَّا الْخُسَارَا ۚ وَمَكْرُومًا كَبَرًا ۚ وَقَالُوا  
لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ  
وَسُرًّا ۚ وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ۚ  
يَمَّا خَطِبْتَهُمْ أُعْرِفُوا فَاذْخُلُوا تَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ  
اللَّهِ أَنْصَارًا ۚ وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْنِي عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ  
دَيَّارًا ۚ إِنَّكَ إِن تَذَرَهُمْ يَفْضُلُوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا  
كَفَّارًا ۚ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَلَدِي وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي  
مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ۚ

**"zatim vas u nju vraća"** – tj. umirete na zemlji i u njoj se vaša tijela raspadaju, pa postanu ponovno prašina koja se izmiješa sa zemljom. **"...i iz nje će vas sigurno izvesti"** – tj. proživljenjem će vas izvesti iz zemlje na Sudnjem danu i to najednput, a ne da rastete postepeno kao prvi put.

**"da biste po njoj hodili putevima prostranim"** – tj. širokim putevima, a pod "fidžadžen" u originalnom tekstu misli se na puteve između brda i planina.

**"i povode se za onima čija bogatstva i djeca samo njihovu propast uvećavaju"** – tj. poniženi slijede svoje glavešine i bogataše, ali im mnoštvo imetka i djece nije povećalo osim zabludu na dunjaluku i kaznu na ahiretu.

**"i spletke velike snuju"** – tj. veliku zavjeru, a ona predstavlja njihovo spletkarenje da najgori od njih ubiju Nuhu.

**"i govore..."** – tj. glavešine su govorile svojim sljedbenicima obmanjujući ih nepokornošću Nuhu: **"...Nikako božanstva svoja ne ostavljajte"** – tj. nemojte ostavljati i napuštati obožavanje svojih božanstava, a



## سُورَةُ الذِّنِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْإِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا ۝١ يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَمْ نُشْرِكْ بِهِ شَيْئًا أَحَدًا ۝٢ وَأَنَّهُ تَعَلَّى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ۝٣ وَأَنَّهُ كَانَ يَفُولُ سَفْهًا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ۝٤ وَأَنَاظْنَانَا لَنَقُولَ الْإِنْسُ وَالْإِنِّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۝٥ وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْإِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ۝٦ وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ۝٧ وَأَنَا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلْتَأَتٍ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهَبًا ۝٨ وَأَنَا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقْعِدًا لِّلسَّمْعِ فَمَنْ يَسْمَعُ الْآنَ يَحْدِلْهُ شَبَابًا رَّصَدًا ۝٩ وَأَنَا لَا نَذَرُ أَشْرًا أَرِيدُ يَمْنًا فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ۝١٠ وَأَنَا مِمَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَادُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَارِقِينَ قَدْ دَا ۝١١ وَأَنَاظْنَانَا لَنَنْفَعِزَ اللَّهُ فِي الْأَرْضِ وَلَنَنْفَعِزَهُ هَرَبًا ۝١٢ وَأَنَا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ آمَنَّا بِهِ فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ۝١٣

to su kipovi i slike koje su imali, koje su Arapi poslije njih obožavali. **"...i nikako ni Vedda, ni Suva, a ni Jegusa, ni Jeuka, ni Nesra ne napuštajte"** – tj. ne ostavljajte ibadet ovim kipovima. Ovo su imena dobrih ljudi koji su živjeli između Adema i Nuha. U svojim hramovima postavili su njihove slike, a zatim su došle generacije poslije njih. Iblis im je rekao: "Oni koji su bili prije vas obožavali su ove slike, pa ih i vi obožavajte." Počeli su ih obožavati, a obožavanje kipova datira od tog vremena. Potom su te statue i kipovi preneseni na Arabijski poluotok i neka plemena su ih počela, također, obožavati.

**"i već su mnoge u zabludu odveli"** – tj. njihovi poglavari i gavešine zaveli su mnoge ljude. Neki su rekli da se pod ovim misli na kipove koji su zaveli mnoge ljude. **"...pa ti njima inadžijama samo propast povećaj"** – neki su rekli da se to odnosi na njihovu zabludu u kovanju spletki.

**"i oni su zbog svojih grijehova potopljeni"** – tj. zbog njih i njihovim povodom su potopljeni u Velikom potopu.

**"...i u Vatru će biti uvedeni"** – poslije toga, tj. na budućem svijetu. Rečeno je također da se to odnosi na patnju u kaburu.

**"I Nuh reče: Gospodaru moj, ne ostavi na Zemlji nijednog nevjernika"** – kada je Nuh izgubio nadu u njihovo vjerovanje, molio je Allaha protiv njih nakon što mu je objavljeno: "Iz tvoga naroda neće vjerovati osim oni koji već vjeruju." Allah je uslišao njegovu molbu i potopio ih. "Dejjar" u originalnom tekstu označava one koji stanuju u kućama.

**"jer ako ih ostaviš, oni će Tvoje robove u zabludu zavoditi"** – tj. sa puta istine. **"...i samo će grješnika radati"** – tj. grješnika koji ostavlja pokornost. **"...i nevjernika"** – tj. onoga koji niječe Tvoje blagodati i nezahvalnika.

**"a nevjernicima samo propast povećaj"** – tj. propast i gubitak, a njegova dova podrazumijeva svakog nepravednog do Sudnjeg dana.

## SURA EL-DZINN

(DŽINNI)

**"Reci: Meni je objavljeno"** – ovo znači: Reci, Muhammede, svome ummetu: Allah mi je objavio jezikom Džibrila: **"...da je nekoliko džinna prisluškivalo"** – tj. jedan određen broj džinna slušao je učenje Kur'ana. Rečeno je da je sura koju je Vjerovjesnik, s.a.v.s., učio bila sura Ikre': "Citaj u ime Gospodara svoga koji stvara." Allah im nije poslao poslanike iz njihovog roda, već su svi poslanici iz reda ljudi, sinova Ademovih. **"...i reklo: Mi smo doista Kur'an koji izaziva divljenje slušali"** – tj. rekli su drugim džinnima kada su im se vratili: "Čuli smo govor koji se citira i zadivljujući je po svojoj retoričnosti i stilistici. Rečeno je da je bio zadivljujući po svojim poukama ili svojim blagoslovima.

**"...a On, neka uzvišeno bude dostojanstvo Gospodara našeg"** – tj. neka je uzvišena Allahova veličina, a neki su rekli da se to odnosi na Njegovu moć.

**"...jedan naš bezumnik je o Allahu laži govorio"** – ovdje džinni negiraju govor svojih idolopoklonika i ludaka koji iznose laž na Allaha tvrdeći da On ima drugu, dijete i drugo. "Eš-šetat" u originalnom tekstu označava pretjerivanje u nevjerstvu i udaljavanje od cilja, te prelazak granica.

**"I mi smo mislili da ni ljudi ni džinni o Allahu laži ne govore"** – tj. mislili smo



da ljudi i džinni ne lažu na Allaha kada kažu da On ima sudruga, drugu ili dijete, pa smo potvrđivali njihov govor.

**7 "I bilo je ljudi koji su pomoć od džinna tražili"** – neki su rekli da kada bi se neko od Arapa našao u nekoj dolini, govorio bi: "Tražim utočište kod poglavara ove doline od zla njegovih neuračunljivih sunarodnika." Tako bi prenoćio u blizini njihovog predvodnika džinna sve dok ne bi osvanuo.

**8 "...pa su im tako objest povećali"** – tj. traženje utočišta kod džinna povećavalo je insanskom rodu neprijateljstvo i tiraniju, odnosno sami džinni su se okomili na ljude koji su tražili od njih zaštitu, ili su im povećali iskušenje, slabost i strah.

**9 "i mi smo nastojali da nebo dotaknemo"** – tj. tražili smo obavijesti sa neba kako je to već naš običaj i: **10 "...utvrdili smo da je čuvara"** – tj. meleka koji čuvaju da se ne ukradu nebeske obavijesti. **11 "...moćnih"** – tj. jakih. **12 "...i zvijezda padalica mnogo"** – a to su usijani meteori. Čuvanje neba počelo je sa poslanstvom Vjerovjesnika, s.a.v.s., Allah ga čuva zapaljivim zvijezdama (meteorima).

**13 "i sjedili smo oko njega po busijama da bismo što čuli"** – tj. da bi čuli od meleka nebeske obavijesti i prenosili ih vračarima. **14 "...ko sada prisluškuje, na zvijezdu padalicu koja vreba, će naići"** – tj. onome ko prisluškuje u zasjedi postavljena mu je zvijezda kojom biva gađan kako bi bio spriječen da sluša.

**15 "i mi ne znamo da li se onima na Zemlji želi zlo"** – tj. povodom ovog čuvanja nebesa. **16 "...ili im Gospodar njihov želi dobro"** – Ibn Zejd kaže: "Iblis je rekao: 'Ne znamo da li Allah ovim sprečavanjem želi stanovnicima Zemlje poslati kaznu ili im želi poslati poslanika.'"

**17 "a među nama ima i dobrih"** – tj. džinni su jedni drugima, nakon što su se međusobno pozivali u vjerovanje u Muhammeda, rekli, poslije slušanja Kur'ana: Ima onih koji imaju osobine ispravnosti. **18 "...i onih koji to nisu"** – tj. nevjernika. **19 "...ima nas vrsta različitih"** – tj. različitih skupina, kategorija, sa različitim stremljenjima. Seid kaže: "Bili su muslimani, židovi kršćani i vatropoklonici."

**20 "i mi znamo da ne možemo Allahu na Zemlji umaći"** – tj. mi znamo da Mu ne možemo umaći ako nam želi šta učiniti.

**21 "...i od Njega ne možemo pobjeći."**

**22 "...a ko u Gospodara svoga vjeruje, ni štete ni nepravde ne treba se bojati"** –

وَأَنَّا مِنَ الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ۝ وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ۝ وَأَلْوِ اسْتَقِمُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقِنَهُمْ مَاءً غَدَقًا ۝ لَتَنفَضُنَّ فِيهِ وَمَنْ يَرْعِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ۝ وَأَنَّ الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ۝ وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ۝ قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا ۝ قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ۝ قُلْ إِنِّي لَنْ يُخْرِجَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۝ إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ ۝ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ۝ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا يُوعَدُونَ فَيَسْأَلُونَ مَنْ أضعف ناصراً وأقل عدداً ۝ قُلْ إِنْ أَدْرَيْتُمْ أَنَّ مَا تُوَعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ۝ عَلِيمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَى غَيْبِهِ أَحَدًا ۝ إَلَّا مَن أَرَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ۝ لَيَعْلَمَنَّ أَتْلَعُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ۝

"bahs" u originalnom tekstu znači umanjivanje, a "rehek" znači neprijateljstvo i tiraniju.

**14 "i ima nas zalutalih"** – tj. nepravednih nasilnika koji su skrenuli sa puta istine. **15 "...oni koji islam prihvate, Pravi put su izabrali"** – tj. krenuli su putem istine i zalagali se u traganju za njim sve dok na njega nisu upućeni.

**16 "a nevjernici će u Džehennemu gorivo biti"** – tj. džehennemske gorivo kojim će se potpaljivati, kao što će se i ljudskim nevjernicima potpaljivati vatra.

**17 "A da se Pravog puta drže"** – ovo znači: Meni je objavljeno da bi ustrajnošću na pravom putu džinni ili ljudi, ili svi oni, postigli: **18 "Mi bismo ih vodom obilnom pojili"** – tj. Allah bi ih napojio mnogom vodom.

**19 "da bismo ih time na kušnju stavili"** – tj. da ih ispitamo i da znamo kako će zahvaljivati na tim blagodatima. **20 "...a onoga ko neće da se Gospodaru svome klanja, On će u patnju tešku uvesti"** – tj. ko se udalji od Kur'ana ili opomene, uvest će ga u tešku i nesnošljivu patnju.



## سُورَةُ الْمُزَازِمِلِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمَرْمِلُ (١) قِرْ الْبَلَّ الْبَلَّ (٢) بَصْفَهُ وَأَرْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا (٣) أَوْزِدْ عَلَيْهِ وَرَبِّلْ الْفَرْءَانِ رَبْرِيًّا (٤) إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا (٥) إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلًا (٦) إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا (٧) وَأَذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا (٨) رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا (٩) وَأَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا (١٠) وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولَى النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا (١١) لَدُنَّا أَنْكَالٌ وَحِمِيمًا (١٢) وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا (١٣) يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَيْبًا مَمِيلًا (١٤) إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ رَسُولًا شَهِيدًا عَلَيْكَوَمَا أَرْسَلْنَا إِلَى فِرْعَوْنَ رَسُولًا (١٥) فَعَصَى فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخَذًا وَبِيلًا (١٦) فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا (١٧) السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا (١٨) إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَى رَبِّهِ سَبِيلًا (١٩)

**18 "Džamije su Allaha radi"** – tj. objavljeno mi je da su džamije određene samo za klanjanje Allahu, a ne kipovima. **"...i ne molite se pored Allaha nikome"** – tj. ne tražite pomoć od nekoga drugoga stvorenja u onome što može samo Allah, bez obzira o kome se radilo, jer je dova ibadet.

**19 "A kada je Allahov rob ustao"** – a to je Vjerovjesnik, s.a.v.s. **"...da Mu se pomoli"** – tj. da Ga doziva i obožava Ga, i to unutar jedne palme, kao što je prethodno rečeno. **"...oni su se u gomilama oko njega tiskati stali"** – tj. džinni su se gotovo slijepili jedni uz druge oko Allahovog Poslanika, s.a.v.s., i stisnuli u gužvi, slušajući Kur'an od njega.

**21 "Reci: Ja nisam u stanju da od vas kakvu štetu otklonim, niti da nekom od vas neku korist pribavim"** – tj. ja od vas ne mogu odagnati zlo, niti vam donijeti dobro na dunjaluku ili u vjeri.

**22 "...samo u Njega ja mogu utočište naći"** – tj. zaštitu i sklonište.

**23 "samo mogu da oglasim ono što je od Allaha i Poslanika Njegova"** – tj. ja

dostavljam od Allaha i postupam prema Njegovim poslanicama. Ja činim ono što i drugima naređujem. Ako to učinim, spašen sam, a u suprotnom ću propasti.

**24 "...saznat će ko je slabiji"** – tj. vojskom s kojom pobjeđujem; **"...i brojem manji"** – tj. oni ili vjernici.

**25 "...ili je Gospodar moj odredio da će to poslije dugo vremena biti"** – tj. kada će nastupiti Sudnji dan zna samo Allah Uzvišeni.

**27 "osim onome koga On za poslanika odabere"** – ovdje je izdvojio one poslanike kojima je zadovoljan i povjerio im putem objave neke tajne nevidljivog svijeta koje je htio. To im je dao kao nadnaravnost i jasni dokaz njihovog vjerovjesništva. A ne poznaju nevidljivo oni koji proriču na osnovu zvijezda i oni koji u tome oponašaju bacajući strelice i kamenčiće, gledajući u crte šake, tjeranje ptica itd. Jer ko to učini, on ne vjeruje u Allaha i na Njega iznosi potvore i laž. **"...On i ispred njega i iza njega postavlja one koji će ga čuvati"** – Uzvišeni ispred i iza Poslanika postavlja zaštitu meleka koji ga čuvaju od šejtana zato što mu je On otkrio dio nevidljivog svijeta. Oni ga okružuju kako šejtani ne bi potkradali te obavijesti i prenosili ih vračarima.

**28 "da bi pokazao da su poslanice Gospodara svoga dostavili"** – tj. da bi Allah znao da su Njegovi poslanici dostavili Njegove poslanice, odnosno da bi to znao očevidno, kao što zna tajne o nevidljivom svijetu. **"...On u tančine zna ono što je u njih"** – tj. šta meleki čuvaju i paze, ili ono što se nalazi kod poslanika koji dostavljaju Njegove poslanice, te kroz kakva stanja prolaze.

SURA EL-MUZZEMMIL  
(UMOTANI)

**1 "O ti umotani!"** – ovo je obraćanje Vjerovjesniku, s.a.v.s., koji se umotavao svojom odjećom kada mu je Džibril počeo dolaziti s objavom, bojeći se njega. Kada bi čuo glas meleka i pogledao u njega, spopala bi ga drhtavica. Došao je svojoj porodici i rekao: "Umotajte me, pokrijte me." Poslije toga mu se Džibril obratio s poslanstvom i vjerovjesništvom, pa je na njega i navikao.

**2 "Probij noć, osim malog dijela"** – tj. ustani noću radi namaza i cijelu je provedi u namazu, osim njenog malog dijela.

**3 "polovinu njezinu ili malo manje"**



**od nje; ili malo više od nje**" – kao da je rekao: Klanjaj dvije trećine noći ili njenu polovinu, ili jednu trećinu. Ahmed i Muslim od Sa'da b. Hišama prenose da je rekao: Rekao sam Aiši: "Obavijesti me o Poslanikovom, s.a.v.s., namazu", pa mi je rekla: "Zar nisi učio ovu suru: 'O ti umotani?' Rekao sam: 'Svakako.' Reče: 'Allah je propisao strogo klanjanje noćnog namaza na početku ove sure, pa je Allahov Poslanik, s.a.v.s., sa ashabima tako klanjao cijelu godinu sve dok njihove noge nisu natekle. Uzvišeni Allah zadržao je kraj ove sure na nebu dvanaest mjeseci, a potom je objavio olakšanje na njenom kraju. Tako je noćni namaz postao dobrovoljni namaz, nakon što je bio obavezni. **"...i izgovaraj Kur'an pažljivo"** – tj. uči ga polahko, sa razmišljanjem, slovo po slovo. Tertil označava jasno izgovaranje svakoga harfa, tako da se dadne pravo svakom od njih, bez pretjerivanja ili vještačenja u izgovoru.

**"Mi ćemo ti, doista, teške riječi slati"** – tj. objavit ćemo ti Kur'an, a to je težak govor s obzirom na njegove obavezne propise, granice, halal i haram. Podnosi ga samo srce kojem je Allah dao uputu i duša koja je okićena ispovijedanjem Allahove jednoće.

**"tā ustajanje noću"** – za noćni namaz se također kaže i "naš'ie" (ustajanje) ukoliko biva poslije sna. **"...zaista, jače djeluje"** – tj. teže je klanjaču da klanja noćni namaz nego dnevni namaz, jer je noć inače određena za san. **"...i izgovara se jasnije"** – tj. preciznije se govori i potvrđenje uči zbog prisustva srca, te bolje je za ustrajnost i ispravnost, jer su glasovi u noći smireni, a dunjaluk spokojan.

**"a ti danju imaš, doista, mnogo posla"** – tj. ti danju ideš za svojim potrebama, dolaziš i odlaziš, pa zato klanjaj noću.

**"I spominji ime Gospodara svoga i Njemu se potpuno posveti"** – tj. posveti se Allahu potpuno se zaokupirajući ibadetom Njemu i traganjem za nagradom i dobrom koji su kod Njega.

**"Njega uzmi za zaštitnika!"** – tj. izvršavajući svoje dužnosti, ti se u potpunosti u svemu na Njega osloni.

**"I otrpi ono što oni govore"** – tj. budi strpljiv kada ti upućuju psovke, ismijavaju i utjeruju u laž, i nemoj očajavati zbog toga. **"...i izbjegavaj ih na prikladan način"** – tj. njima se ne izlaži, niti se okupiraj uzvraćanjem na ono što oni govore. Neki su

rekli da lijepo izbjegavanje u ovom ajetu označava neočajavanje. Ovo je bilo prije naredbe o borbi.

**"a Mene ostavi i one koji te u laž ugone"** – tj. ostavi Mene i njih i nemoj da vodiš brigu o njima. Ja ću ti biti dovoljan po njihovom pitanju i za tebe ću se njima osvetiti. **"...koji raskošno žive"** – tj. bogataši i rasipnici koji žive u ovodunjalučkim nasladama. **"...i daj im malo vremena"** – do isteka rokova njihovih ovodunjalučkih života. Neki su rekli da to znači dok im se ne spusti ovodunjalučka kazna.

**"bit će u Nas, doista, okova"** – "enkal" u originalnom tekstu označava različite vrste teških kazni. **"...i ognja"** – tj. vatre potpaljene.

**"i jela koje u grlu zastaje"** – tj. hrana koja nije predviđena za gutanje, već se zaglavljuje u grlu, pa niti prolazi niti izlazi iz grla.

**"na dan kada se Zemlja i planine zatrese"** – pomjerat će se i potresati, a i oni koji su na njima. "Redžfe" u originalnom tekstu označava silni zemljotres. **"...i planine – mehke pješčane dine budu"** – tj. brda će postati tečni pijesak zbog žestine potresa.

**"Mi smo vam zaista poslali Poslanika da bi svjedočio protiv vas"** – tj. svjedočit će protiv vas na Sudnjem danu iznoseći vaša djela, tj. vi ste mu činili nepokornost. **"...isto onako kao što smo i faraonu poslanika poslali"** – tj. Musaa.

**"ali faraon nije poslušao poslanika"** – tj. utjerao ga je u laž i nije vjerovao u objavu koju je donio. **"...pa smo ga teškom kaznom kaznili"** – tj. teškom i okrutnom kaznom, a to znači: "Faraona smo kaznili teškom i okrutnom kaznom – utopljenjem."

**"Kako ćete se sačuvati"** – tj. kako ćete zaštititi sebe; **"...ako ostanete nevjernici"** – tj. ako i dalje budete u svome nevjerstvu. **"...Dana"** – tj. patnje na taj dan; **"...koji će djecu sijedom učiniti?"** – zbog ogromnog užasa i strahota, tj. malodobna djeca će toga dana pobijeljati, a ovim se u prenesenom značenju izražava žestina straha.

**"Nebo će se toga dana rascijepiti"** – rascijepit će se nakon svoje čvrstine i gracioznosti radi silaska meleka. **"...i obećanje će se Njegovo ispuniti"** – tj. neminovno će se dogoditi.

**"Ovo je"** – ovo se odnosi na prethodne ajete; **"...doista pouka"** – tj. opomena za vjernike. **"...i ko hoće, put ka Gospodaru svome prihvatit će!"** – tj. putem pokornosti



إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلَاثٍ إِلَيْهِ وَخَلْفَهُ وَيَدْعُكُمُ مِنَ الْمَقَابِلِ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يُدْعُونَ إِلَيْكُمُ إِلَى الْفِتْنِ أُولَٰئِكَ يَفْعَلُونَ ۚ وَإِنَّ أَوْلَىٰ لِلكُفْرَانِ أَنْ لَا تُحْصَوْهُ فَوَاقِبٌ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا مَا يَتَسَّرُ مِنَ الْقُرْآنِ عَلِيمٌ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضًىٰ وَأَعْرَضُونَ يُضَيِّرُونَ ۚ فِي الْأَرْضِ لَنَبْعَثَنَّ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَآخَرُونَ يَقْتُلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاقْرَءُوا مَا يَتَسَّرُ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاقْرَءُوا اللَّهَ قُرْآنًا حَسَنًا وَمَا نَفَعُكُمْ لِأَنفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ ۚ أَجْرًا وَاسْتَغْفِرُوا لِلَّذِينَ هُمْ عَنْ ذُنُوبِهِمْ يَفْعَلُونَ ۚ

### سُورَةُ الْمُدَّثِّرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بَيِّنَاتٍ لِّلْمُذْثَرِّ ۚ ثُمَّ نَذِيرٌ ۚ وَرَبِّكَ فَكِّيرٌ ۚ وَيَا بَاكٍ فَطَّيِّرٌ ۚ وَالرُّجْرَ فَاهْجِرْ ۚ وَلَا تَمَنَّ تَسْتَكْبِرُ ۚ وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ۚ فَإِذَا يُنْفَرُ فِي النَّفَاقِ ۚ فَذَلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ۚ عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ سِيرٍ ۚ ذُرِّي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ۚ وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَمْدُودًا ۚ وَبَنِينَ شُهُودًا ۚ وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيدًا ۚ ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ۚ كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عَنِيدًا ۚ سَأَرْفَعُهُ ۚ صَعُودًا ۚ

Allahu, ispovijedanjem jednoće Njemu i drugim dobrim djelima uzima put koji ga vodi Allahovom zadovoljstvu u Džennetu.

**"Gospodar tvoj sigurno zna da ti klanjajući provodiš manje od dvije trećine noći, polovinu njezinu ili trećinu njezinu"** – ovo znači da Allah zna da Njegov Poslanik klanja nekada manje od dvije trećine noći, a nekada polovinu, a nekada jednu trećinu, kao što mu je to naredio na početku ove sure. **"...a i skupina od onih koji su uz tebe"** – tj. isto toliko klanja i skupina tvojih ashaba. **"Allah određuje dužinu noći i dana"** – tj. zna dužinu dana i noći u njihovoj stvarnoj suštini i zna koliko vi klanjate noću. **"...On zna da vi to nećete moći izdržati"** – tj. da nećete moći podnijeti znanje o suštinskoj dužini dana i noći. Rečeno je da ovo također znači: Allah zna da nećete podnijeti noćni namaz. **"...pa vam prašta"** – tj. olakšao vam je tako što možete izostaviti noćni namaz ako niste u mogućnosti i tako vam teškoću vratio na olakšanje, tj. poteškoću ka lahkoci. **"...a vi iz Kur'ana učite ono što je lahko"** – tj. učite

ono što vam je lahko, ne određujući posebno vrijeme za to. Ovaj ajet poništio je obavezu klanjanja noćnog namaza ovom ummetu. **"...On zna da će među vama biti bolesnih"** – pa ne mogu podnijeti noćni namaz. **"...i onih koji će po svijetu putovati, i Allahove blagodati tražiti"** – tj. putuju radi trgovine i zarade, tražeći opskrbu od Allaha koja im je potrebna za život, pa ne mogu podnijeti noćni namaz. **"...i onih koji će se na Allahovu putu boriti"** – ovo se odnosi na mudžahide, borce koji ne mogu podnijeti noćni namaz. Ovaj ajet objavljen je prije obavezivanja džihadom u Medini. Uzvišeni je ovdje spomenuo tri povoda koja iziskuju olakšicu. Ovu olakšicu dao je na raspolaganje cijelom ummetu zbog ovih opravdanja koja neke ljude mogu zateći. **"...pa učite iz njega ono što je lahko, i namaz obavljajte"** – tj. obavezni namaz. **"...i zekat dajte"** – tj. obavezno izdvajanje zekata iz imovine. Rečeno je da se ovo odnosi na sva djela dobra. **"...i Allahu lijep zajam dajte!"** – tj. dijelite na putevima dobra iz svojih imetaka na lijep način tako što ćete trošiti na svoju porodicu, džihad i obavezni zekat. **"A dobro koje za sebe unaprijed date"** – tj. dobro koje je spomenuto i koje nije spomenuto. **"...naći ćete kod Allaha još boljim i većim po nagradi"** – od onoga koje odgađate dati do kraja života, tj. prilikom smrti ili ostavljate oporuku da se izdvoji iz vašeg imetka poslije vaše smrti.

## SURA EL-MUDESIR (POKRIVENI)

Mufessiri kažu: "Kada je Allahovom Poslaniku, s.a.v.s., otpočela objava, došao mu je Džibril. Allahov Poslanik, s.a.v.s., vidio ga je na stolici između nebesa i Zemlje i bio je poput presijevajućeg svjetla. Poslanik se uplašio i onesvijestio. Kada je došao sebi, otišao je Hadidži i rekao joj da mu donese vodu koju je prolio po sebi. Govorio je: "Pokrijte me! Pokrijte me!" Pokrili su ga pokrivačem.

**"O ti pokriveni!"** – o ti koji si se pokrio svojom odjećom, tj. njome prekrio.

**"Ustani i opominji"** – tj. ustani i zastrašuj stanovnike Mekke i upozoravaj ih na patnju ako ne pređu na islam.

**"i Gospodara svoga veličaj!"** – tj. posebno svoga Gospodara, Vladara i Onoga Koji održava sve, izdvoji za veličanje, jer



Uzvišeni Allah ima osobinu veličanstvenosti i veličine. On je daleko veći od toga da bi imao sudruga.

**4 "I haljine svoje očisti!"** – Uzvišeni Allah mu je naredio da očisti svoju odjeću i čuva je od prljavština. Katade je rekao: "Očisti svoju dušu od grijeha."

**5 "I kumira se kloni!"** – Ostavi kumire i idole i nemoj ih obožavati, jer su oni razlog patnje.

**6 "I ne prigovaraj da je mnogo!"** – također ovo znači: Nemoj prigovarati svome Gospodaru za nedaće koje podnosiš na putu vjerovjesništva. To je poput onoga koji zbog drugih čini mnogo štošta što ne može podnijeti. Neki su rekli da ovo znači: Kada nekome nešto daješ, dadni to radi Allaha i Njegovog zadovoljstva, i kada dadneš ljudima, nemoj prigovarati.

**7 "I radi Gospodara svoga trpi!"** – tj. tebi je stavljena na pleća velika stvar. Protiv tebe će se boriti Arapi i nearapi. Strpi se zbog toga radi Allaha.

**8 "A kada se u rog puhne"** – ovdje se misli na puhanje u sur, kao da je rečeno: Strpi se na njihovom uznemiravanju, jer je pred njima zastrašujući dan u kojem će ih zateći posljedice onoga što su činili.

**11 "Ostavi Mene i onoga koga sam Ja samog stvorio"** – Ostavi Mene i onoga koga sam stvorio dok je bio sam u utrobi svoje majke. Nije imao ni imetka ni djece. Ili ovo znači: Ostavi Me nasamo sa njim, Ja sam ti dovoljan u pogledu osвете njemu. Mufessiri kažu da se ovo odnosi na El-Velida b. Mugiru.

**12 "i imetak mu ogroman dao"** – tj. mnogo imetka.

**13 "i sinove koji su s njim"** – tj. dao sam mu sinove koji žive u Mekki sa njim, ne putuju i nemaju potrebu da se razidu radi potrage za opskrbom, zato što njihov otac ima mnogo imetka.

**14 "i život mu ugodnim učinio"** – tj. dao sam mu obilje u životu, dug život i vođstvo u Kurejšu.

**16 "Nikako!"** – tj. neću mu povećati. **"...On, doista, prkosi ajetima Našim"** – tj. bio je inadžija prema našim ajetima i nevjernik u dokaze koje smo objavili našem Poslaniku.

**17 "a Ja ću opteretiti njega usponom i patnjom"** – tj. opteretit ću ga poteškoćom u vidu patnje. "Irhak" u originalnom tekstu označava da se čovjek natovari teretom koji ne može podnijeti.

إِنَّهُ فَعَّرَ وَفَعَّرَ ١٨ فَقِيلَ كَيْفَ فَعَّرَ ١٩ ثُمَّ قِيلَ كَيْفَ فَعَّرَ ٢٠ ثُمَّ نَظَرَ ٢١ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ٢٢ ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ٢٣ فَقَالَ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَرُ ٢٤ إِنْ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ٢٥ سَأَصْلِيهِ سَعَرَ ٢٦ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَعَرُ ٢٧ لَا يَنْفِي وَلَا تَنْذَرُ ٢٨ لَوَاحٍ لِلْبَشَرِ ٢٩ عَلَيْهِمَا تِسْعَةُ عَشَرَ ٣٠ وَمَجَاعِلًا أَحْصَاهُ النَّارُ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَجَاعِلًا عَدَّهُمْ إِلَّا قِسْمَةً ٣١ لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَرَدَّ الَّذِينَ آمَنُوا بِإِيمَانِنَا وَلَا يَزَنَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلَيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرُنَا لِلْبَشَرِ ٣٢ كَلَّا وَالْقَمَرِ ٣٣ وَاللَّيْلِ إِذَا تَذَنَّبَ ٣٤ وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّرَ ٣٥ إِنَّهَا لِأَحَدَى الْكُبَرِ ٣٦ نَذِيرٌ لِلْبَشَرِ ٣٧ لِمَن شَاءَ مِنْكُمْ أَن يَسْقُدَ أَوْ يُزْكَرَ ٣٨ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهينَةٌ ٣٩ إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ٤٠ فِي جَنَّاتٍ يَسَّى لَوْنٌ ٤١ عَنِ الْعَجْرَمِينَ ٤٢ مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ٤٣ قَالُوا لَوْ نَعْلَمُونَ ٤٤ الْمُصَلِّينَ ٤٥ وَلَوْ نَشَاءُ لَنُفَعِّلَ الْمَسْكِينِ ٤٦ وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَائِيضِينَ ٤٧ وَكَانَ ذِكْرُكَ يَوْمَ الَّذِينَ ٤٨ حَتَّى أَتَيْنَا الْبَقِيَّةَ ٤٩

**18 "jer je smišljao i računao"** – razmišljao je o Vjerovjesniku, s.a.v.s., i u sebi smišljao govor koji će iznijeti, pa ga je Allah zbog toga pokudio.

**19 "i, proklet bio"** – tj. proklet i patnji izložen.

**21 "Zatim je sagledao"** – tj. smišljao je kako će odbaciti i omalovažiti Kur'an.

**22 "pa se onda smrknuo"** – tj. namrgodio se zato što nije našao propust kojim bi omalovažio Kur'an. **"...i namrštio"** – tj. njegovo se lice izopačilo.

**24 "i rekao: Ovo nije ništa drugo do vradžbina koja se nasljeđuje"** – tj. rekao je: "Ovaj Kur'an nije ništa drugo do magija koju Muhammed prenosi od drugih."

**25 "ovo su samo čovjekove riječi"** – tj. rekao je da je to ljudski govor, a ne Allahov.

**26 "U Sekar ću Ja njega baciti"** – tj. uvest ću ga u vatra Džehennema.

**29 "...kože će crnim učiniti"** – tj. plamtjet će pokazujući se pred ljudima, tako da će ga vidjeti svojim očima, a neki su rekli da to znači da će mijenjati njihova lica sve dok ih ne učini crnima.



**30** "nad njima su devetnaesterica" – tj. nad vatrom Džehennema bit će devetnaest meleka čuvara. Rečeno je da je to devetnaest vrsta meleka. Kada je Allah objavio riječi **"nad njima su devetnaesterica"**, Ebu Džehl je rekao: "Zar Muhammed ima samo devetnaest pomagača? Zar je stotinu ljudi nemoćno da jednog od njih uhvate, a zatim izađe iz Džehennema." Tada je objavljen ovaj ajet:

**31** "Mi smo čuvarima Vatre samo meleke postavili" – to podnose meleki i niko ih ne može savladati. Oni najbolje izvršavaju ono što Allah naredi, najviše se radi Njega srde, najjači su i najsilniji. **"...i odredili njihov broj kao iskušenje onima koji ne vjeruju"** – tj. mi smo njihov spomenuti broj učinili povodom zablude i iskušenja za nevjernike, pa su rekli ono što su rekli kako bi se povećala njihova kazna i umnogostučila se Allahova srdžba protiv njih. **"...da se oni kojima je Knjiga data uvjere"** – kršćani i židovi, jer je broj meleka čuvara koji se navodi u Kur'anu u saglasnosti sa brojem čuvara Pakla, čiji je broj devetnaest također u njihovim knjigama. **"...i da se onima koji vjeruju vjerovanje poveća"** – tj. kada vide da su sljedbenici Knjige u saglasnosti sa njima. **"...i da oni čija su srca bolesna"** – a to su dvoličnjaci. **"...i oni koji su nevjernici kažu"** – stanovnici Mekke i drugi. **"...Šta je Allah htio ovim primjerom?"** – tj. šta je Allah htio navođenjem kao primjera ovog čudnog broja. **"A vojske Gospodara tvoga samo On zna"** – čuvari Vatre, iako ih je samo devetnaest, imaju pomagače – vojsku meleka, koju samo zna Allah Uzvišeni. **"I ona – Vatra, ljudima je samo opomena"** – tj. Sekar i broj njegovih čuvara su pouka i opomena za ljude kako bi znali savršenu Allahovu moć, te da Njemu nisu potrebni pomagači.

**32** "I tako Mi Mjeseca" – na to se zakleo Mjesecom i onim što dolazi poslije.

**33** "i noći kada mine" – tj. kada nestane.

**34** "i zore kada svane" – tj. kada osvijetli i postane sasvim jasna.

**35** "ona je, zaista, jedna od najvećih nevolja" – tj. Sekar je jedno od velikih iskušenja i nedaća. Rečeno je također da je njihovo utjerivanje u laž Muhammeda, s.a.v.s., jedna od najvećih nedaća.

**37** "koji želi Istini pristupiti" – s vjerovanjem; **"...ili izostati"** – s nevjerom.

**38** "Svaka duša zalag je onoga što je

stekla" – tj. odgovarat će za svoja djela i time je založena, ili će doživjeti spas ili će vječno ostati u Vatri.

**39** "osim onih na desnoj strani" – to su vjernici koji neće biti založeni svojim grijesima, već će biti slobodni zbog svojih dobrih djela koja su činili.

**42** "Šta vas je u Sekar dovelo?" – govorit će im: "Šta vas je uvelo u Džehennem?"

**45** "...i u besposlice smo se sa besposlenjacima upuštali" – tj. miješali smo se sa pokvarenjacima kada su svoju neistinu iznosili. Kada god bi neko zalutao i mi bismo sa njim bili.

**47** "...sve dok nam smrt nije došla" – "jedin" u originalnom tekstu označava smrt, a ne ubjeđenje.

**49** "Pa zašto se oni okreću od opomene?" – tj. šta im se desilo pa se okreću od Kur'ana koji sadrži veliku opomenu i najveće pouke.

**50** "kao da su divlji magarci preplašeni" – tj. poput magaraca koji su se oštro dali u bijeg.

**51** "pobjegli od lavova!" – tj. pobjegli su od strijelaca koji ih gađaju. Neki su rekli da "kasvereh" u jeziku Arapa označava lava – oni su poput divljih magaraca koji se dadnu u bijeg kada im pride lav da nekog od njih ulovi.

**52** "Da! Svaki bi čovjek od njih htio da mu se daju listovi rašireni" – mufessiri kažu: "Kurejševići nevjernici rekli su Muhammedu, s.a.v.s.: 'Neka kod glave svakog od nas osvane rašireno pismo ili list od Allaha da si ti Njegov poslanik.'"

**56** "...i na umu će ga imati samo ako Allah bude htio" – osim ako im Allah bude htio uputu. **"...On je jedini dostojan da Ga se boje"** – tj. On jedino zaslužuje da Ga se pribojavaju bogobojazni ostavljanjem nepokornosti i činjenjem pokornosti. **"...i On jedini prašta"** – tj. On jedino zaslužuje da oprostí vjernicima počinjene grijeha.

## SURA EL-KIJAMEH

(SMAK SVIJETA)

**1** "Kunem se Danom kada Smak svijeta nastupi" – zaklinjanje Uzvišenog Sudnjim danom označava ukazivanje na Njegovu veličinu, a Allah ima pravo da se kune čime želi od Svojih stvorenja.



**3** "i kunem se dušom koja sebe kori" – to je duša vjernika koja se kaje za ono što je prošlo, kori samu sebe za zlo kada ga počinio, a i za dobro zašto ga više nije učinila. Kaže Mukatil: "To se odnosi na dušu nevjernika koji će sebe koriti i žalostiti se na ahiretu zbog svoga nemara prema Allahu. Ili, Allah se kune u oba slučaja da će sabrati ljudske kosti i onda svakoga čovjeka proživjeti radi obračuna, a onda ga kazniti ili nagraditi.

**3** "Zar čovjek misli da kosti njegove nećemo sakupiti?!" – nakon što su se pretvorile u prah, a onda će ih Allah nanovo oživjeti. Ovakvo razmišljanje čovjeka je neispravno.

**4** "Naprotiv, Mi možemo" – tj. Mi ćemo ih skupiti, Moćni. "...izravnati jagodice prstiju njegovih" – tj. moćni smo da objedinimo njegove prste i učinimo ih jednim dijelom, poput papaka. Međutim, Mi smo ipak čovjeku dali blagodat ovih prstiju koji su maleni, istančani i sadrže zglobove, nokte, krvne sudove. Također, rečeno je da se jagodice prstiju kod svakoga čovjeka razlikuju od jagodica drugoga čovjeka po svojim otiscima. Da je Allah htio, učinio bi ih jednakim.

**5** "Ali, čovjek hoće dok je živ da griješi" – tj. da počinio grijehe u vremenu koje predstoji pred njim. On čini grijeh, a odgađa pokajanje. Želi da griješi tokom života ne prisjećajući se smrti.

**6** "pa pita: Kada će Smak svijeta biti?" – upitao je kada će nastupiti Sudnji dan, a ovakvo pitanje postavlja sumnjajući u njegovu vjerovatnoću i ismijavajući se.

**7** "Kada se pogled ukoči" – kada ostane užasnut i zbunjen zbog žestine ukočenosti prilikom smrti ili proživljenja.

**8** "i Mjesec pomrači" – tj. kada nestane čitave njegove svjetlosti i neće se vratiti kao što se vraćao prilikom pomračenja na dunjaluku.

**9** "i Sunce i Mjesec spoje, pa sjaj izgube" – tj. nestane u potpunosti sunčeve svjetlosti pa će se Sunce i Mjesec sastaviti i neće biti smjene dana i noći.

**10** "toga dana čovjek će povikati: Kuda da se bježi?" – gdje pobjeći od Allaha, od obračuna sa Njim i Njegove kazne.

**11** "Ne, nema skloništa!" – tj. neće biti ni brda, ni tvrđave, ni utočišta koja će vas toga dana zaštititi od Allaha.

**12** "Toga dana tvome je Gospodaru povratak" – tj. povratak, konačno ishodište i završetak.

فَمَا نَفَعُهُمْ شَفَعَةُ الشَّافِعِينَ ﴿١٨﴾ فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذَكُّرِ مُعْرِضِينَ ﴿١٩﴾ كَانَهُمْ حُمْرٌ مُّتَسِفِرَةٌ ﴿٢٠﴾ فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿٢١﴾ بَلْ يَرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَى صُحُفًا مُّثَنَّنَةً ﴿٢٢﴾ كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٢٣﴾ كَلَّا إِنَّهُ تَذَكُّرٌ ﴿٢٤﴾ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿٢٥﴾ وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَعْرِفَةِ ﴿٢٦﴾

### سُورَةُ الْقِيَامَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أَقِيمُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ﴿١﴾ وَلَا أَقِيمُ بِالنَّفْسِ الْوَلَامَةِ ﴿٢﴾ يَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَلَّنْ نَجْمَعُ عَظَامَهُ ﴿٣﴾ بَلْ قَدِيرِينَ عَلَيْنَا شُؤَى بَنَانِهِ ﴿٤﴾ بَلْ يَرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ ﴿٥﴾ يَسْتَلْ أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ ﴿٦﴾ فَإِذَا رَأَى الْبَصِيرُ ﴿٧﴾ وَحَسَفَ الْقَمَرُ ﴿٨﴾ وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ﴿٩﴾ يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ ﴿١٠﴾ أَيْنَ الْمَقَرُّ ﴿١١﴾ كَلَّا لَا وَزَرَ ﴿١٢﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ﴿١٣﴾ يَبْتَغُوا الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ﴿١٤﴾ بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ﴿١٥﴾ وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَادِرُهُ ﴿١٦﴾ لَاحْتَرَقَ بِذَلِكَ لِسَانُكَ لَتَعَجَلَ بِذِهِ ﴿١٧﴾ إِنْ عَلَيْنَا جُمُوعُهُ ﴿١٨﴾ وَقُرْءَانُهُ ﴿١٩﴾ فَإِذَا قَرَأَهُ فَأُنْبِئْهُ قُرْءَانَهُ ﴿٢٠﴾ ثُمَّ إِنِّي عَلَيْنَا لَآبَهُ ﴿٢١﴾

**14** "sam će čovjek protiv sebe svjedočiti" – zna suštinu i stvarno stanje da li je u imanu ili nevjerstvu, pokornosti ili nepokornosti, na pravom ili krivom putu. Neki su rekli da to znači: čovjekovi dijelovi tijela svjedočit će protiv njega.

**15** "makar iznosio svoja opravdanja" – tj. opravdavao i raspravljao boreći se za sebe. To mu neće koristiti, jer će postojati ono što će poricati njegova opravdanja.

**16** "Ne izgovaraj Kur'an jezikom svojim da bi ga što prije zapamtio" – Allahov Poslanik, s.a.v.s., pomjerao je svoje usne i jezik učeći Kur'an kada bi mu bio objavljan, i to prije nego što bi Džibril završio sa učenjem objave, želeći tako da ga dobro upamti. Potom je objavljen ovaj ajet koji znači: Nemoj pokretati svoj jezik dok ti se spušta Objava kako bi ga što brže preuzeo bojeći se da ti što ne promakne.

**17** "Mi smo ga dužni skupiti" – tj. u tvojim prsimi tako da od Kur'ana ništa tebi ne promakne. "...da bi ga ti čitao" – tj. potvrda njegovog učenja tvojim jezikom na ispravan način.



كَلَامٌ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ۚ وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ ۚ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ۚ  
 إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ ۚ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ۚ تَظُنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ۚ  
 كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ۚ وَقِيلَ لَهَا مِمَّن رَاقِي ۚ وَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ۚ وَالنَّفْعُ  
 السَّاقِ بِالسَّاقِ ۚ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ۚ فَلَا صَدَقَ وَلَا وِلَاقَ ۚ  
 وَلَكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۚ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَمِطُ ۚ أَوَلَيْكَ  
 فَأُولَىٰ ۚ ثُمَّ أَوَلَىٰ لَكَ فَأُولَىٰ ۚ ثُمَّ أَوَلَىٰ لَكَ فَأُولَىٰ ۚ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ فَلَقِ قَسْوَىٰ ۚ  
 أَلَمْ يَكُنْ نَظْفَعًا مِّن مَّيِّمَتَيْنِ ۚ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ فَلَقِ قَسْوَىٰ ۚ جَعَلَ مِنْهُ  
 الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ۚ أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَدِرٍ عَلَيَّ أَنْ يُخَيَّرَ الْمَوْتَىٰ ۚ

### سُورَةُ الْاِنشَاءِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَذَا قَوْلُ عَلَى الْاِنْسَانِ حِينَ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكُورًا ۚ  
 اِنَّا خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ اَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا  
 بَصِيرًا ۚ اِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ اِمَّا شَاكِرًا وَاِمَّا كَفُورًا ۚ  
 اِنَّا اَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَاَغْلَالًا وَسَعِيرًا ۚ اِنَّ  
 الْاَبْرَارَ يَشْرَوْنَ مِنْ كَاسٍ كَانَتْ مِرَاجِئًا كَافُورًا ۚ

**18 "A kada ga čitamo"** – tj. upotpunili smo njegovo učenje tebi jezikom Džibrila. **"...ti prati čitanje njegovo"** – tj. slušaj ga i pomno prati njegovo učenje.

**19 "a poslije, Mi smo ga dužni objasniti"** – tj. pojašnjenje i tumačenje, kur'anske dozvole i zabrane, te razjašnjenje manje jasnih stvari. Allahov Poslanik, s.a.v.s., nakon objave ovoga ajeta, šutio je prilikom dolaska Džibrila, a kada bi otišao, učio bi kako mu je Allah obećao.

**22 "Toga dana će neka lica blistava biti"** – tj. lijepa i svijetla.

**23 "u Gospodara će svoga gledati"** – tj. gledat će u Njega. Prenosi se veliki broj vjerodostojnih hadisa čija brojnost isključuje svaku vrstu sumnje da će vjernici gledati u svoga Gospodra na Sudnjem danu kao što gledaju Mjesec u noći uštapa.

**24 "Toga dana neka će lica smrknuta biti"** – tj. bit će namrgođena i potištena.

**25 "znat će da će ih snaći velika nesreća!"** – tj. ogromna iznenađujuća nedaća, a nazvana je "fakire" jer kao da lomi

kičmene pršljenove.

**26 "Pazi, kada duša dopre do ključnih kostiju"** – tj. kada duša dođe do ključnih kostiju. Ključna kost je kost između vrata i ramena. Pod dolaskom duše do ključne kosti misli se, u prenesenom značenju, na blizinu smrti.

**27 "i vikne se: Ima li vidara"** – tj. onaj ko bude u prisustvu onoga koji je na izdisaju kaže: "Ko će mu učiti rukju i izliječiti ga rukjom." Traže mu ljekare, ali mu oni ne mogu u odnosu na Allahovo određenje ništa pomoći.

**28 "i on se uvjeri da je to čas rastanka"** – tj. uvjeri se onaj kome je duša došla do ključnih kostiju da je to vrijeme napuštanja dunjaluka, porodice, imetka i djece.

**29 "noga se uz nogu savije"** – tj. kada se potkoljenice čovjeka sastave prilikom dolaska smrti, njegove noge odumru, potkoljenice se sasuše i ne mogu ga više nositi. Prije je na njima mnogo hodao. Ljudi opremaju njegovo tijelo, a meleki opremaju njegovu dušu.

**30 "Toga dana će Gospodaru tvome privođenje biti"** – tj. tvome Stvoritelju će biti povedene duše nakon što su uzete iz tijela.

**31 "Nije vjerovao i nije klanjao"** – tj. nije potvrđivao poslanstvo niti Kur'an, a nije se ni klanjao svome Gospodaru. Nije vjerovao srcem, niti je vjeru prakticirao svojim tijelom.

**32 "nego je poricao i okretao se"** – tj. poricao je Poslanika i ono s čime je došao okrećući se od pokornosti i vjerovanja.

**33 "a onda je svojima oholo odlazio"** – tj. silno se ponašao i veličao u svome hodu izražavajući tako svoju gordost. Ili ovo znači da se lijeno i nemarno odnosio prema onome koji je pozivao u istinu.

**34 35 "Teško tebi! Teško tebi! i još jednom: Teško tebi! Teško tebi!"** – tj. ovo u osnovi znači: Neka ti Allah dadne ono što mrziš i neka ti se to stalno ponavlja.

**36 "Zar čovjek misli da će zaludu ostavljen biti?"** – tj. da će biti ignorisan, da mu se neće naređivati i zabranjivati, te da neće biti obračunat i kažnjen.

**37 "Zar nije bio kap sjemena koja se ubaci"** – tj. zar taj čovjek nije bio kapljica sjemena koja se ubaci u maternicu.

**40 "...i zar Taj nije"** – tj. zar nije Onaj Koji je stvorio ova fascinantna stvorenja i Koji je moćan nad njima; **"...kadar mrtve oživjeti?"** – tj. da povрати njihova tijela proživljenjem kao što su bila na dunjaluku, jer je povratak proživljenjem lakši od prvog stvaranja.



## SURA EL-INSAN

(ČOVJEK)

1 "Zar ne dođe čovjeku" – tj. ljudima u liku njihovog oca Adema. "...jedan dio vremena" – rečeno je četrdeset godina prije nego što mu se udahne duša. Stvoren je od zemlje, a zatim od blata ustajalog, a zatim od ilovače. "...u kojem nije bio spomena vrijedan" – tj. prije nego što mu je udahnuta duša. Rečeno je. "Prošlo je mnogo vremena a Adem nije bio ništa, niti je stvoren niti je spomenut ijednom drugom stvorenju."

2 "...smjese sjemena" – tj. sjemena žene i muškarca kada se pomiješaju. Neki su rekli da ova smjesa označava više vrsta pomiješanih elemenata od kojih se stvara čovjek, kao i više vrsta priroda. "...da bismo ga na kušnju stavili" – tj. stvorili smo ga želeći ga iskušati dobrim i zlim, te zaduženjima. "...činimo da on čuje i vidi" – tj. dali smo mu čula kako bi mogao više poimati i saznavati, kako bi ga bilo moguće iskupiti.

3 "Mi mu na Pravi put ukazujemo, pa ili je zahvalan ili nezahvalan" – tj. pojasnili smo mu i upoznali ga sa putem upute i zablude, dobra i zla. Upoznali smo ga sa njegovim koristima i štetama kojima pristupa svojom prirodom i savršenstvom svoga razuma, svejedno bio zahvalan ili nezahvalan.

4 "Mi smo za nevjernike okove i sindžire i oganj razbuknuli pripremili" – tj. pripremili smo im to da bismo ih kaznili, a okovi (gil) označavaju ono čime se vežu ruke za vratove, a oganj označava žestoku vatru.

5 "Čestiti će iz pehara piti kamforom začinjeno piće" – tj. bit će pomiješano sa tim pićem kako bi se upotpunio miris, okus vina i kako bi bilo ukusno.

6 "sa izvora iz kog će samo Allahovi štićenici piti" – tj. pit će sa njega vino, a moguće je da ovo znači: pit će vino pomiješano sa vodom toga izvora. "...i koji će kuda hoće bez muke razvoditi" – oni će ga rascijepiti kao što se rascijepi rijeka i izvire na raznim stranama.

7 "Oni su zavjet ispunili" – tj. njima je data ova velika nagrada zato što su izvršavali svoje zavjete, a zavjet označava ono čime se čovjek obaveže u vidu namaza, posta i dr., što za njega šerijatski nije obavezno. "...i plašili se Dana čija će kob svuda prisutna biti" – ovim se želi reći:

عَيْنَا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ٦ يُؤْفُونَ بِالَّذِينَ لَعَنَّا وَأَنَّا  
يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ٧ وَيُطْعَمُونَ أَلْطَافًا عَلَىٰ حَيْثُ وَصَّيْنَا  
وَبَيْنَا وَأَسِيرًا ٨ إِنَّمَا تَطْعِمُهُم لُؤْلُؤًا لِّوَجْهِ اللَّهِ لَا يَرُدُّكُمْ مِّنْهُ جَزَاءً وَلَا شُكُورًا  
٩ إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا بِمَا عَصَوْا قَطْرِيرًا ١٠ فَوَقَّهَهُمُ اللَّهُ سُرُورَ ذَلِكَ  
الْيَوْمِ وَلَقَّهَهُمْ نَصْرَهُ وَسُرُورًا ١١ وَجَزَّاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا  
١٢ مُّتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ١٣  
وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ١٤ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِتَابِئَةٍ  
مِّنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ١٥ قَوَارِيرًا مِّنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ١٦  
وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ١٧ عَيْنَا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسِيلًا  
١٨ وَيُطَوَّفُ عَلَيْهِمْ خِلْدَانٌ مُّحْدَدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حِينَئِذٍ وَلَوْ أَنَّهُمْ لَمَسُّوا  
١٩ وَإِذَا رَأَيْتَ ثُمَّ رَأَيْتَ نِعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ٢٠ عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُدُودٌ  
خُضْرٌ وَأَسْتَرْقٌ وَحُلُوهَا سَاوِرٌ مِّنْ فِضَّةٍ وَسَقَّاهُمْ مِنْهُمْ شَرَابًا  
طَهُورًا ٢١ إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُم جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا ٢٢ إِنَّا  
نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ٢٣ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَطَّعْ  
مِنْهُمْ إِنَّمَا أَوْفَوْنَا ٢٤ وَأَذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ٢٥

Boje se Sudnjega dana. Toga Dana će zlo biti svuda prisutno, pa će ispuniti nebesa i Zemlju. Nebo će se rascijepiti, zvijezde popadati, zemlja smrviti, a brda zdrobiti.

8 "i hranu su davali, mada su je i sami željeli, siromahu, siročetu i suznu" – tj. oni hrane ove tri vrste ljudi, iako i oni nemaju dovoljno, iako vole hranu i žude za njom. Neki su rekli da ovo znači: Oni hrane gladne iz ljubavi prema Allahu.

9 "Mi vas samo zarad Allahova lica hranimo" – tj. ne nadaju se protunaknadi, niti žele pohvalu ljudi za to. Allah zna šta se nalazi u njihovim srcima, pa ih je zato pohvalio.

10 "Mi se Gospodara našeg bojimo, onoga Dana kada će lica smrknuta" – tj. tog dana će neka lica biti smrknuta zbog njegove žestine i strahota. "...i namrgodena biti" – tj. namrštit će se oči sužavanjem kapaka i obrva. Rečeno je također da "kamtarir" u originalnom tekstu označava najgore i najduže dane u iskušenju.



**11** **"...i blistavost i radost im darovati"** – tj. umjesto namrštenosti kod nevjernika, dat će im blistavost lica i radost u srcima. "Nadre" u originalnom tekstu označava milinu i čistoću na licima kao posljedicu blagodat koja se uživa.

**13** **"naslonjeni na divanima"** – nagradit će ih Džennetom u kojem će biti naslonjeni na svoje ležaljke i naslonjače na kojima će biti vijenci od cvijeća. **"...oni u njemu ni žegu ni mraz neće osjetiti"** – tj. u Džennetu neće osjetiti žestoku toplotu sunca, niti hladnoću zime.

**14** **"...a plodovi njegovi će im nadohvat ruke stajati"** – plodovi će biti podređeni onima koji budu dohvatili sa lakoćom, svejedno radilo se o onima koji sjede ili leže. Njihove ruke neće od tih plodova odvrćati ni udaljenost ni trnje.

**15** **"Služit će ih iz srebrenih posuda i čaša prozirnih"** – tj. oko njih će kružiti sluge kada budu htjeli piti iz srebrenog posuda i čaša.

**16** **"prozirnih, od srebra"** – "kavarir" u originalnom tekstu su staklene čaše. Staklo se pravi od pijeska na dunjaluku. Allah je obavijestio da će te prozirne čaše biti od srebra tako da će se vidjeti izvana ono što se nalazi u njima. **"...čiji će veličinu prema željama njihovim odrediti"** – tj. dolazit će kao što budu željeli njihov precizni izgled i oblik, bez uvećavanja ili umanjivanja.

**17** **"U njemu će se iz čaše piće inbirom začinjeno piti"** – ke's je posuda koja se koristi za vino, tj. bit će pomiješano sa đumbirom.

**18** **"sa izvora u Džennetu, koji će se Selsebil zvati"** – Selsebil u jeziku označava vodu koja je krajnje blago tečna i izuzetno pitka.

**19** **"Služit će ih vječno mlada posluga"** – koji će vječno ostati u svojoj mladosti, blistavosti i svježini. Neće oronuti, promijeniti se ili umrijeti. **"...da ih vidiš, pomislio bi da su biser prosuti"** – zbog njihove velike ljepote, čistoće njihove boje i blistavosti njihovih lica. Usporedio ih je sa prosutim biserom zato što žurno nastoje da služe.

**20** **"I kud god pogledaš"** – tj. gdje god uperiš svoj pogled tamo u Džennetu. **"...vidjet ćeš udobnost"** – tj. blagodat koja se ne može opisati. **"...i carstvo prostrano"** – čija se veličina ne može zamisliti.

**21** **"Na njima će biti odijela od tanke zelene svile i od brokata"** – "sundus" u

originalnom tekstu označava tanku svilu, a "istebrek" označava grublji brokat.

**"...nakićeni narukvicama od srebra"** – dok se u suri Fatir navodi: "U njemu će biti nakićeni narukvicama od zlata", tj. svako će oblačiti ono prema čemu njegova duša osjeća naklonost. **"...dat će im Gospodar njihov da piju čisto piće"** – Ebu Kılabe i Ibrahim en-Nehai kažu: "Dat će im se hrana, pa kada budu pri kraju jela, dat će im se čisto piće. Oni će piti i to će biti u njihovim želucima, a onda će znoj poteći sa njihovih tijela poput mirisa mošusa."

**22** **"...vaš trud je dostojan zahvale"** – tj. Allah će zahvaliti za djelo Svoga roba, a ta zahvala označava da će mu primiti njegovu pokornost i da će ga pohvaliti.

**23** **"Mi objavljujemo Kur'an tebi"** – tj. Mi smo njegovu objavu raspodijelili i nismo ga spustili najedanput i nisi ga ti donio od sebe, kao što tvrde idolopoklonici.

**24** **"...i ne slušaj ni grješnika ni nevjernika njihova"** – tj. nemoj se nikome od njih pokoravati, onima koji čine grijehe ili pretjeruju u svome nevjerstvu.

**25** **"I spominji ime Gospodara svoga ujutro i predvečer"** – klanjaj se svome Gospodaru početkom i krajem dana. Početak dana je sabah-namaz, a kraj dana je ikindija-namaz.

**27** **"A ovi, oni život na ovom svijetu vole doista"** – tj. vole ovaj dunjaluk. **"...a ništa ih se ne tiče Dan tegobni koji ih čeka"** – a to je Sudnji dan. Nazvan je Tegobnim danom zato što će u njemu biti nedaće i strahote. Oni se za njega ne pripremaju, niti ikako za njega mare.

**28** **"...i zglobove im povezujemo"** – tj. povezali smo njihove dijelove tijela jedne za druge krvotokom i živcima. **"...a ako htjednemo, zamijenit ćemo ih njima sličnim"** – tj. kada bismo željeli, uništili bismo ih i doveli bismo one koji bi Allahu bili pokorniji.

**30** **"a vi ćete htjeti samo ono što Allah, dž.š., hoće"** – tj. ne možete željeti da ka Allahu nađete puta osim kada to Allah želi. Allahu pripada ta odluka, a ne njima. Dobro i zlo su u Njegovoj ruci. Htijenje roba samo po sebi ne može donijeti ni dobro niti odbiti zlo, osim kada to Allah odobri.



## EL-MURSELAT (POSŁANI)

**1-3 "Tako mi onih koji se jedan za drugim šalju", do: "...i Objavu dostavljaju"**

– Uzvišeni Allah kune se melekima koje šalje s objavom Svojim vjerovjesnicima koji kao vihor idu zato što brzo lete i šire svoja krila donoseći ono čime se pravi razlika između istine i neistine, halala i harama, pa tako sve dok ne dostave objavu vjerovjesnicima.

**6 "...opravdanje ili opomenu"** – ovo znači da meleki dostavljaju objavu tako što Allah time čini opravdanje prema stvorenjima i upozorava ih na Svoju patnju i kaznu. Rečeno je da ovo znači opravdanje za one koji su na istini, a upozorenje za one koji su na neistini.

**8 "Kada zvijezde sjaj izgube"** – tj. kada se pobriše i ode njihova svjetlost.

**9 "i kada se nebo otvori"** – tj. kada se otvori i rascijepi.

**10 "i kada se planine u prah zdrobe"** – tj. kada se iščupaju sa svojih mjesta i počnu letjeti u zraku raspršene, a mjesto na kojem su bile na Zemlji poravnat će se.

**11 "i kada se poslanici u određeno vrijeme skupe..."** – tj. poslanicima će se precizno odrediti vrijeme za konačnu presudu između njih i njihovih naroda.

**12 "Do kojeg je to dana odloženo?"** – tj. radi Velikog dana kojem se robovi čude zbog njegove žestine i dodatnih strahota. Poslanicima je određen rok da ih sakupe, pa će u tom danu doći kako bi svjedočili protiv svojih naroda.

**13 "Do Dana sudnjeg!"** – presudit će se ljudima konačno prema njihovim djelima i bit će raspoređeni za Džennet ili Džehennem.

**14 "A znaš li ti šta je Dan sudnji?"** – tj. šta ti je dalo znanje o ovome danu? Ovo znači: ovo je zastrašujuće pitanje koje se ne može procijeniti i odrediti zbog svoje ogromne veličine.

**16 "Zar Mi nismo drevne narode uništili"** – tj. nevjernike iz prethodnih naroda od Adema do Muhammeda, s.a.v.s., i to kaznom na dunjaluku kada su u laž utjerivali svoje poslanike.

**17 "i poslije njih i one koji su za njima dolazili?!"** – tj. stanovnike Mekke i one koji su sa njima bili u saglasnosti kada su poricali Muhammeda, s.a.v.s.

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ﴿٢٩﴾  
هَؤُلَاءِ يَحْبُونُ الْعَاجِلَةَ وَيَذُرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا قَلِيلًا ﴿٣٠﴾  
خَلَقْتَهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَلَهُمْ بَدِيلًا ﴿٣١﴾  
إِنْ هَذِهِ تَذَكُّرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٣٢﴾  
وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣٣﴾  
يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٤﴾

سُورَةُ الْمُرْسَلَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ﴿١﴾ فَأَلْغَصْنَتْ عَصْفًا ﴿٢﴾ وَالنَّشِيرَاتِ تَشَارًا ﴿٣﴾  
فَالْفَرْقَتِ فَرَقًا ﴿٤﴾ فَأَلْمَلَقَتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾ عَذْرًا أَوْ تَنْذِيرًا ﴿٦﴾ إِنَّمَا  
تُوعَدُونَ لَوْفِعٍ ﴿٧﴾ فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾ وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ﴿٩﴾  
وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّفَتْ ﴿١٠﴾ وَإِذَا الرَّسُولُ أُنْتَبِتَ ﴿١١﴾ لَيَّامٍ يَوْمٍ أُخِّلَتْ  
لِيَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٢﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ﴿١٣﴾ وَلَيْلٍ يُؤْمِدُ  
لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٤﴾ أَلَمْ تَنْهَكَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ تَتَّبِعُهُمُ الْآخَرِينَ ﴿١٦﴾  
كَذَلِكَ نَفْعِلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾ وَلَيْلٍ يُؤْمِدُ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٨﴾

**20 "Zar vas od neznatne tekućine ne stvaramo"** – od slabe i prezrene vode, a to je sjemena tekućina.

**21 "koju na pouzdano mjesto stavljamo"** – tj. u zaštićeno mjesto, a to je maternica.

**22 "do roka određenoga?"** – to je period trudnoće, a trudnoća kod ljudi traje devet mjeseci.

**23 "Tako smo odredili, a divni li smo odreditelji"** – tj. odredili smo organe i osobine čovjeka i svako od njegovih stanja stvorili smo prema opisu koji smo željeli. Divan li je Allah koji određuje i daje oblik i mjeru!

**25-26 "Zar Mi nismo učinili Zemlju sabiralistem živih i mrtvih"** – tj. učinili smo Zemlju da vas čuva i živite na njenoj površini, a mrtvi u njenoj utrobi.

**27 "...i zar vam Mi ne dajemo da slatku vodu pijete?"** – tj. pitkom i prefinjenom vodom, a ovo je sve čudnije od proživljenja.

**29 "Idite prema onome što ste neistinom smatrali"** – reći će im se: "Idite ka onome što ste poricali u vidu kazne."

**30 "Idite prema dimu u tri prama"**



أَلَمْ تَخْلُقْهُمْ مِنْ مَّاءٍ مَهِينٍ ﴿٢٠﴾ فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ﴿٢١﴾ إِلَى قَدَرٍ مَعْلُومٍ ﴿٢٢﴾ فَقَدَرْنَا فَعِمًا غَدِيرُونَ ﴿٢٣﴾ وَبَلَّيْنَاهُمُ الْيَمَّ الْكَذِبِينَ ﴿٢٤﴾ أَلَمْ تَجْعَلِ الْأَرْضَ كِهَاتًا ﴿٢٥﴾ أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شُعْبَ وَخَبَّ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾ وَبَلَّيْنَاهُمُ الْيَمَّ الْكَذِبِينَ ﴿٢٨﴾ أَنْطَلِقُوا إِلَى مَا كُنتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ ﴿٢٩﴾ أَنْطَلِقُوا إِلَى ظِلِّ ذِي ثُلُثِ شُعْبٍ ﴿٣٠﴾ لَا ظُلِيلٍ وَلَا غَيْبٍ مِنَ الْهَبِّ ﴿٣١﴾ إِنَّا تَرَى إِشْرَارَ كَالْقَصْرِ ﴿٣٢﴾ كَأَنَّهُ جُمُلٌ صَفَرٌ ﴿٣٣﴾ وَبَلَّيْنَاهُمُ الْيَمَّ الْكَذِبِينَ ﴿٣٤﴾ هَذَا يَوْمُ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْدِرُونَ ﴿٣٦﴾ وَبَلَّيْنَاهُمُ الْيَمَّ الْكَذِبِينَ ﴿٣٧﴾ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنَاهُ وَالْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ ﴿٣٩﴾ وَبَلَّيْنَاهُمُ الْيَمَّ الْكَذِبِينَ ﴿٤٠﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلِّ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾ وَفُورِكَ مَمَايَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾ وَبَلَّيْنَاهُمُ الْيَمَّ الْكَذِبِينَ ﴿٤٥﴾ كُلُوا وَامْنَعُوا فَلَيْلًا إِنَّكُمْ تُجْرَمُونَ ﴿٤٦﴾ وَبَلَّيْنَاهُمُ الْيَمَّ الْكَذِبِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْكُفُوا لَا يَرْكُوعُونَ ﴿٤٨﴾ وَبَلَّيْنَاهُمُ الْيَمَّ الْكَذِبِينَ ﴿٤٩﴾ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾

**razdvojenom** – tj. ka sjeni od dima Džehennema koji svijetli, a onda se razide na tri dijela.

**31 "koji hlada neće davati i koji od plamena neće zaklanjati"** – tj. u njemu nema hlada kao u dunjalučkim sjenama niti od vas može odbiti toplinu Džehennema. U njemu ćete biti sve dok se obračun ne završi.

**32 "On će kao kule bacati iskre"** – svaka iskra koja se bude bacala bit će velika poput tvrđave.

**33 "kao da su kamile ride"** – tj. bit će ogromni poput deva. Arapi nazivaju crne deve ridima. Rečeno je da će ove iskre, kada se razaspu i padnu, na sebi imati boju vatre sličnu boji pojedinih crnih deva.

**38 "Ovo je Dan sudnji, i vas i narode drevne ćemo sakupiti"** – tj. reći će im se: Ovo je Dan konačnog razrješenja u kome će se izreći konačni sud među stvorenjima. U njemu će se odvojiti istina od neistine i Mi ćemo vas, o skupino kurejševičkih nevjernika, sastaviti sa prvim nevjernicima od potonjih naroda.

**39 "pa ako se lukavstvom kakvim budete znali poslužiti, dovijte se protiv Mene"** – reći će: Ako imate kakvu smicalicu, onda je

upotrijebite protiv Mene.

**46 "Jedite i naslađujte se, ali zakratko! – Vi ste zaista zločinci!"** – tj. reći će im se ovo na dunjaluku, a zločinci su nepokorni idolopoklonici koji pripisuju druga Allahu.

**48 "A kad im se kaže: 'Namaz obavljajte!', oni namaz ne obavljaju"** – kada im se naredi namaz, oni ne klanjaju.

**50 "Pa u koji će govor, ako ne u Kur'an, vjerovati?!"** – tj. ako ne vjeruju u Kur'an, pa u koji će govor poslije Kur'ana vjerovati.

## SURA EN-NEBE'

(VIJEST)

**1 "O čemu oni jedni druge pitaju?"** – kada je poslan Allahov Poslanik, s.a.v.s., obavijestio ih je o Allahovoj jednoći i proživljenju poslije smrti, učio im je Kur'an, pa su se međusobno počeli pitati govoreći: Šta se desilo Muhammedu, s čime je došao? Potom je Allah objavio ovaj ajet.

**2 "O Vijesti velikoj"** – tj. o velikoj informaciji, a ona je veliki Kur'an, jer on obavještava o tevhidu, potvrđuje ono što govore poslanici, te da će se desiti proživljenje.

**3 "o kojoj oni različita mišljenja imaju"** – razišli su se oko Kur'ana. Neki su rekli da je magija, neki poezija, neki da je djelo vradžbine, a neki legende prijašnjih naroda.

**4 "Tako ne treba, oni će saznati sigurno!"** – tj. saznat će posljedice svoje laži, a zatim Allah ponavlja ovaj ukor, rekavši:

**5 "I još jednom, tako ne treba, oni će saznati sigurno!"** – a ovo označava povećanu potvrdu.

**6 "Zar Zemlju posteljom nismo učinili"** – riječ "mihad" u originalnom tekstu označava postelju poput dječije kolijevke koja se pripremi djetetu, pa se na njoj uspavljuje.

**7 "i planine stupovima"** – učinili smo ih poput kolaca (koji čuvaju šatore, nap. prev.) kako bi Zemlja bila mirna i ne bi se tresla.

**8 "i vas kao parove stvorili"** – tj. muškarcima i ženama.

**9 "i vaš san smirajem učinili"** – "subat" u originalnom arapskom jeziku označava prekid aktivnosti i pokretanja kako bi se tijelo odmorilo.

**10 "i noć odjećom učinili"** – tj. noć vas oblači u svoju tamu i prekriva vas njome kao što vas prekriva odjeća.

**11 "i dan za privređivanje odredili"** – tj. svijetlim kako bi bili u mogućnosti da izvrše



ono što im je potrebno za život i ono što im je Allah dodijelio od opskrbe.

**12 "i iznad vas sedam silnih saz dali"** – želi reći sedam nebesa koja su snažno stvorena i u gradnji dobro utvrđena.

**13 "i svjetiljku plamteću postavili?"** – pod ovim se misli na Sunce. Vehadž podrazumijeva ono što daje i svjetlost i toplotu.

**14 "I Mi iz kišnih oblaka vodu obilnu spuštamo"** – to su oblaci puni vode koji još nisu kišu dali. "Sedždžadž" u originalnom tekstu označava oblak koji daje kišu u obilju.

**15 "da njome žito i bilje izvedemo"** – kao što su pšenica, ječam i sl. "Nebat" u originalnom tekstu označava ono što jedu životinje, trave i ostalo bilje.

**16 "i bašče guste"** – tj. vrtove i bašče koji su međusobno povezani i isprepleteni svojim granama i lozama.

**17 "Dan sudnji je, zaista, već određen"** – to će biti ročište za prve i zadnje. Dobit će obećanu nagradu ili kaznu na ahiretu. Ovaj dan nazvan je Sudnjim jer će Allah u njemu presuditi među Svojim robovima.

**18 "Dan kada će se u rog puhnuti"** – to je rog u koji će puhnuti Israfil; "...pa ćete vi dolaziti" – tj. na mjesto vašeg izlaganja; "...sve skupina po skupina" – tj. grupe jedne iza drugih.

**19 "i nebo će se otvoriti"** – radi silaska meleka; "...i mnogo kapija imati" – tj. na njemu će biti mnogobrojni otvori.

**20 "i planine će se zdrobiti i prividenje će biti"** – tj. bit će pomjerene sa svojih mjesta u atmosferu i iščupane iz svojih temelja, pa će postati raspršeni prah, a onaj ko ih bude gledao mislit će da su fatamorgana.

**21 "Džehennem će doista zasjeda biti"** – tj. u njemu džehennemski čuvari prave zasjedu za nevjernike kako bi ih kažnjavali i patili.

**22 "silnicima mjesto povratka"** – tj. pribježište.

**23 "u kome će zauvijek ostati"** – tj. ostat će u Vatri sve dok je vremena. "Hukub" u originalnom tekstu označava dugi vremenski period, kada jedan prođe, nastupit će drugi i tako u vječnost.

**24 "osim vrele vode"** – tj. ključale vode; "...i hladne kapljevine" – gnoj i sukrvica stanovnika Džehennema.

**25 "kazne prikladne"** – tj. kazna odgovara grijehu, a nema većeg grijeha od širka, niti kazne veće od vatre. Njihova djela bila su loša,

## سُورَةُ النَّبَاِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ (١) عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ (٢) الَّذِي هُوَ فِيهِ يُخَالَفُونَ (٣) كَلَّا سَيَعْمُونَ (٤) ثُمَّ كَلَّا سَيَعْمُونَ (٥) أَلَمْ يَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا (٦) وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا (٧) وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا (٨) وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا (٩) وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا (١٠) وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا (١١) وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا (١٢) وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا (١٣) وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا (١٤) لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا (١٥) وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا (١٦) إِنْ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا (١٧) يَوْمَ يُفْخَخُ فِي الْأُصُورِ فَنُتَوَّنُ أَفْوَاجًا (١٨) وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا (١٩) وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا (٢٠) إِنْ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا (٢١) لِلطَّاغِيَتِينَ مَنَابًا (٢٢) لَيْتَيْنِ فِيهَا آحْقَابًا (٢٣) لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا (٢٤) إِلَّا حِمِيمًا وَغَسَّاقًا (٢٥) جَزَاءً وَفَاقًا (٢٦) إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا (٢٧) وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا (٢٨) وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا (٢٩) فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا (٣٠)

pa im je Allah dao ono što će im zlo činiti.

**27 "Zaista se oni nisu nadali polaganju računa"** – oni nisu imali želje za nagradom, niti su se bojali obračuna zato što nisu vjerovali u proživljenje.

**28 "a Mi smo sve pobrojali i zapisali"** – tj. zapisali smo u Ploči čuvanoj. Rečeno je također da to znači: Djela robova koja zapisuju Njegovi časni pisari.

**29 "Zaista bogobojaznima mjesto spasa i uživanja pripada"** – "mefaz" u originalnom tekstu označava uspjeh, zadobijanje traženog i spas od Vatre.

**30 "i djevice mlade"** – tj. "kevaib" u originalnom tekstu označava žene čije grudi nisu opuštene. One su djevice, čvrstih grudi; "...godina istih" – tj. podjednake životne dobi.

**31 "i pehari puni"** – tj. ispunjeni vinom.

**32 "Tamo prazne besjede i laži neće slušati"** – tj. neće slušati u Džennetu besposlice i besmislice koje označavaju neistinit govor, niti će jedni drugima lagati.

**33 "To im je nagrada od Gospodara tvoga, dar dovoljni"** – shodno obaveznom



إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ۚ (٣١) حُلَاقٍ وَأَعْنَابًا ۚ (٣٢) وَكَوَاعِبَ أَزْرَابًا ۚ (٣٣) وَكَأْسًا  
 دِهَاقًا ۚ (٣٤) لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِدَابًا ۚ (٣٥) جَزَاءً مِمَّنْ رَزَقَهُ عِطَاءً  
 حِسَابًا ۚ (٣٦) رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ  
 مِنْهُ خِطَابًا ۚ (٣٧) يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ  
 إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ۚ (٣٨) ذَلِكَ الْيَوْمَ الْحَقِّ فَمَنْ  
 شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَثَابًا ۚ (٣٩) إِنَّا أَنْذَرْتَكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ  
 يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ۚ (٤٠)

### سُورَةُ النَّازِعَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا ۚ (١) وَالنَّشِيطَاتِ نَشْطًا ۚ (٢) وَالسَّيْحَاتِ سَبْعًا ۚ (٣)  
 فَالسَّيْفَاتِ سَبْعًا ۚ (٤) فَالْمُدِيرَاتِ أَمْرًا ۚ (٥) يَوْمَ تُرْجَفُ الرَّاجِفَةُ ۚ (٦)  
 تَتَّبِعُنَّ الرَّادِفَةَ ۚ (٧) قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ۚ (٨) أَبْصَرُهَا  
 خَشِيعَةً ۚ (٩) يَقُولُونَ أَيْنَا الْمَرْدُودُونَ فِي الْخَافِرَةِ ۚ (١٠) أَيْنَا كُنَّا  
 عِظْمًا خَيْرَةً ۚ (١١) قَالُوا أَنْتَ إِذَا كَرِهَ خَاسِرَةٌ ۚ (١٢) فَلَمَّا هِيَ زَجْرَةٌ  
 وَاحِدَةٌ ۚ (١٣) فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ۚ (١٤) هَلْ أَنْتَ حَدِيثُ مُوسَىٰ ۚ (١٥)

obećanju od Gospodara Uzvišenog. On je za jedno dobro djelo obećao deset, a nekima i sedamsto puta. Isto tako nekim ljudima je obećao neograničenu nagradu.

**"Gospodara nebesa i Zemlje i onoga što je između njih, Svemilosnoga, kome neće moći zboriti"** – tj. neće moći da otpočinu govor sa Njim osim kada im se dozvoli, niti će se zalagati osim sa Njegovom dozvolom.

**"na Dan kada Džibril i meleki budu u redove poredani"** – tj. poredat će se u safove. Ruh u originalnom tekstu označava nekog od meleka, a neki kažu da se to odnosi na Džibrila. Također, rečeno je da ova riječ označava neku Allahovu vojsku u kojoj nisu meleki. **"...kada će samo onaj kome Svemilosni dozvoli govoriti"** – tj. kome dozvoli zalaganje. Ili to znači da neće govoriti osim kome Milostivi dozvoli. **"...a istinu će reći"** – tj. ta osoba je na dunjaluku svjedočila tevhid – Allahovu jednoću.

**"To je"** – tj. njihovo stajanje na takav način je: **"...istiniti dan"** – tj. koji će se zasigurno i neminovno desiti; **"...pa ko hoće, povratak**

Gospodaru svome prihvatit će" – tj. pribježište s dobrim djelima.

**"...na Dan u kome će čovjek djela ruku svojih vidjeti"** – tj. kada bude gledao šta je učinio od dobra i zla; **"...a nevjernik uzviknuti: 'Kamo sreće da sam prašina bio!'"** – tj. poželjet će da je bio zemlja kada vidi sve vrste patnji koje mu je Allah pripremio.

## SURA EN-NAZI'AT

(ONI KOJI ČUPAJU)

**"Tako Mi onih koji čupaju"** – Uzvišeni Allah kune se melekima koji vade duše robova iz njihovih tijela, kao što strijelac navlači strijelu do krajnje granice. **"...grubo"** – garkan u originalnom tekstu označava čupanje iz dubina, tj. duša se vadi iz najdubljih dijelova tijela.

**"onih koji vade blago"** – tj. onih koji blago vade duše iz tijela. "Nešt" u arapskom jeziku označava povlačenje bunarske kofe konopcem.

**"i onih koji plove brzo"** – meleki silaze s neba hitro izvršavajući Allahovu naredbu. Oni plove u zraku kao što plove ronionci u vodi.

**"pa duše u odredišta nose žurno"** – to su meleki koji prednjače u sprovođenju Allahove naredbe. U ovo spada i to da će duše vjernika prednjačiti u ulasku u Džennet.

**"i sređuju stvari s Allahovom dozvolom"** – sređivanje stvari od strane meleka označava njihov silazak sa propisima halala i harama i njihovim pojedinostima, kao i uređivanje stanja stanovnicima Zemlje u smislu vremenskih prilika, kao što su vjetrovi, kiše i sl.

**"na Dan kada se Zemlja zvukom roga zatrese"** – to je prvo puhanje u sur kada će pomrijeti sva stvorenja.

**"za kojim će doći sljedeći"** – to je drugo puhanje u sur kada će sve proživjeti.

**"srca toga dana bit će uplašena"** – zato što će vidjeti strahote Sudnjeg dana i bit će zabrinuti i uzrujani.

**"a pogledi njihovi oboreni"** – u njihovim očima će se pojaviti poniznost kada ugledaju strahote Sudnjeg dana. Pod ovim se misli na poglede onih koji će umrijeti kao nemuslimani.

**"Govorit će: Zar ćemo, zaista, biti povraćeni u prvobitno stanje?"** – ovo govore oni koji nijekaju proživljenje kada im se kaže da



će biti proživljeni, tj. da li ćemo biti vraćeni u naše prvobitno stanje, pa postati živi poslije smrti, nakon što smo bili u grobovima.

**12 "I još kažu: E, to je, dakle, štetan povratak" –** tj. ako budemo povraćeni poslije smrti, doživjet ćemo propast onim što će nas zadesiti, shodno onome što govori Muhammed.

**13 "A bit će to samo povik jedan" –** ovo je drugo puhanje u sur kojim će doći do proživljenja i nije potrebno da Uzvišeni uradi nešto drugo mimo naredbe o puhanju zato što je Njegova moć velika.

**14 "a oni već na površini Zemlje" –** "sahireh" u originalnom tekstu označava čisto prostranstvo koje će Allah dati, pa će se na njemu svoditi obračun stvorenjima.

**15 "Da li je doprla do tebe vijest o Musau" –** tj. došle su ti priče o faraonu i Musau pouzdanim putem.

**16 "kad ga je Gospodar njegov u svetoj dolini zovnuo" –** tj. blagoslovljenoj i čistoj; **"Tuva"** – je dolina na Sinajskoj gori na kojoj je pozvan Musa.

**18 "...i reci:" –** tj. njemu; **"Da li bi ti da se očistiš" –** tj. kada mu dođeš, reci mu: "Imaš li želju da se očistiš od idolopoklonstva?" Musau je naređeno da se prema njemu lijepo ophodi.

**19 "da te Gospodaru tvome uputim, pa da Ga se bojiš?" –** tj. uputit ću te na robovanje i ispovijedanje jednoće Allahu, pa ćeš se bojati Njegove kazne. Ova vrsta pribojavanja "hašje" biva samo kod onih koji su upućeni i razboriti.

**20 "I onda mu je najveće čudo pokazao" –** rečeno je da je to štap, a također i njegova ruka.

**22 "...već se okrenuo" –** tj. okrenuo se od vjerovanja; **"...i potrudio" –** tj. čineći nered na Zemlji i ulažući trud u suprotstavljanju Musaovom pozivu.

**23 "i sabrao" –** tj. objedinio je svoju vojsku za borbu, ili je sabrao svoje sihirbaze kako bi se suprotstavili, ili je sabrao ljude da bi prisustvovali i gledali šta će se desiti.

**24 "Ja sam gospodar vaš najveći!, on je rekao" –** ovaj prokletnik želio je reći da nema boga iznad njega.

**25 "i Allah ga je, i na ovom i na drugom svijetu, kaznio" –** tj. Allah ga je uzeo i kaznio ga kao primjer drugima na budućem svijetu, tj. vatrom Džehennema, a ovosvjetska kazna je za njega bila potapanje kako bi pouku uzeli oni koji slušaju ovo kazivanje.

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ يَا لَوْلَا الْمَقَدِسُ طُوى ١٦ أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ١٧  
فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَى أَنْ تَزَكَّى ١٨ وَأَهْدِيكَ إِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى ١٩ فَأَرَاهُ  
آيَةَ الْكُبْرَى ٢٠ فَكَذَّبَ وَعَصَى ٢١ ثُمَّ أَذْبَرَ سَعْيَ ٢٢ فَحَشَرَ  
فَنَادَى ٢٣ فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى ٢٤ فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَى ٢٥  
إِنِّي ذَاكَ لَعِبرَةٌ لِمَنْ يَخْشَى ٢٦ ءَأَنْتُمْ أَشَدُّ خُلُقًا أَمْ السَّمَاءُ بَيْنَهُمَا ٢٧  
رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّيَهَا ٢٨ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ٢٩  
وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ٣٠ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ٣١  
وَالْجِبَالَ أَرْسَسَهَا ٣٢ مَنَعَا لَكُمُوهَا وَلَا تَعْمِيكُمْ ٣٣ فَلِذَا جَاءَ يَا طَائِفَةَ  
الْكَافِرِينَ ٣٤ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ٣٥ وَبُورِزَتِ الْجَحِيمُ  
لِمَنْ بَرَى ٣٦ فَأَمَّا مَنْ طَغَى ٣٧ وَءَاثَرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ٣٨ فَإِنَّ الْجَحِيمَ  
هِيَ الْمَأْوَى ٣٩ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى ٤٠  
فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى ٤١ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ٤٢  
فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ٤٣ إِلَى رَبِّكَ مِنْهُنَّ ٤٤ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ  
مَنْ يَخْشَاهَا ٤٥ كَانَتْهُمْ يَوْمَ يُرَوُّهَا لِتَرْبَلُّوا الْأَعْيُنَ عَنْ رِئَاسِهَا ٤٦

سُورَةُ عَبَسَ ١٠٠

**26 "To je pouka za onoga koji se bude Allaha boja!" –** u ovome što je spomenuo u kazivanju o faraonu i onome što je sa njim, bila je velika pouka onome ko se pribojava Allaha.

**27 "A šta je teže: vas ili nebo stvoriti? On ga je sazdao" –** zar je vaše proživljenje poslije smrti teže, po vašem mišljenju i procjeni, ili stvaranje nebesa. To je graciozna građevina sa svim čudesima stvaranja i izvanrednim manifestima moći, što je i očevidno onima koji to promatraju.

**28 "svod njegov visoko digao" –** tj. učinio ga kao visoku građevinu iznad zemlje. **"...i usavršio" –** tj. učinio je ovu građevinu podjednakom i skladnom bez ikakvih propusta ili iskrivljenja, te rascjepa.

**29 "noći njegove mračnim" –** tj. noć je učinio mrklom; **"...a dane svijetlim učinio" –** tj. dan je osvijetlio sunčevom svjetlošću.

**30 "Poslije toga je Zemlju" –** tj. poslije stvaranja neba; **"...rasprostro" –** tj. učinio je ravnom.



## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَبَسَ وَتَوَلَّى ۝١ أَن جَاءَهُ الْأُمْنَى ۝٢ وَمَا يَذُرُّ بِكَ لَعَلَهُ يَرْجِي ۝٣ أَوْ يَذْكُرُ فَنُفِغَهُ الذِّكْرَى ۝٤ أَمَا مَن أَسْتَعْنَى ۝٥ فَآتَى لَهُ تُصَدًى ۝٦ وَمَا عَلَيْكَ الْاِیْرَکَى ۝٧ وَأَمَا مَن جَاءَهُ یَسْعَى ۝٨ وَهُوَ یَحْشَى ۝٩ فَآتَى عَنْهُ نَافِثَى ۝١٠ كَلَّا إِنَّمَا ذِکْرُهُ ۝١١ فَمَن شَاءَ ذِکْرُهُ ۝١٢ فِی صُحُفٍ مُّکْرَمَةٍ ۝١٣ تَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ۝١٤ بِأَیْدِی سَفَرَةٍ ۝١٥ کَرَامٍ بَرَرَةٍ ۝١٦ قُلْ اإِنْسَنُ مَا لَکُمْ مِّنْ شَیْءٍ خَلَقَهُ ۝١٧ مِّنْ نَّفْثَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ۝١٨ مِّنْ نَّفْثَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ۝١٩ ثُمَّ السَّبِيلَ یَسِّرُهُ ۝٢٠ ثُمَّ أَمَانَهُ وَأَقْبَرَهُ ۝٢١ ثُمَّ إِذَا سَاءَ أُنْشِرُهُ ۝٢٢ کَلَّا لَمَّا بَقِیَ مَا أَمَرُ ۝٢٣ فَلِیَنْظُرِ الْاِنْسَنُ اِلَی طَعَامِهِ ۝٢٤ أَنَا صَبَبْتُ الْمَاءَ صَبًّا ۝٢٥ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ۝٢٦ فَأَبْنَيْنَا فِیْهَا جَبًّا ۝٢٧ وَعَبْنَا فَوْضُبًا ۝٢٨ وَزَوَّيْنَا وَغَلَآ ۝٢٩ وَحَدَّیْقَ عُلْبًا ۝٣٠ وَفِکْهَةً وَأَبًّا ۝٣١ مَّنْعَالِ الْکُفْرِ ۝٣٢ وَلَا نَعْمِ الْکُفْرِ ۝٣٣ فَاِذَا جَاءَتِ الصَّاحَةُ ۝٣٤ یَوْمَ یَقْرَأُ الْمُرءُ مِنْ أَجْلِهِ ۝٣٥ وَأُمُّهُ وَأَبِیْهِ ۝٣٦ وَصَحْبِهِ وَبَنِیْهِ ۝٣٧ لِّکُلِّ أَمْرِی مِنْهُمْ یَوْمَیذٍ شَأْنٌ ۝٣٨ وَجْهٌ یَوْمَیذٍ مُّسْفَرٌ ۝٣٩ ضَاحِکٌ مُّسْتَبْشِرٌ ۝٤٠ وَوَجْهٌ یَوْمَیذٍ عَلَیْهَا عِبْرَةٌ ۝٤١ تَرْهَقُهَا قَفَرَةٌ ۝٤٢ أَوَلَیْکَ هُمُ الْکُفْرَةُ الْفَجْرَةُ ۝٤٣

**31 "iz nje je vodu i pašnjake izveo"** – tj. dao je da na Zemlji izviru rijeke i izvori i dao je da na njoj niknu pašnjaci sa biljkama kojima se napasaju životinje.

**32 "i planine nepomičnim učinio"** – tj. učinio ih kao učvršćivače za Zemlju kako stanovnici na njoj ne bi bili izloženi potresima.

**34 "A kad dođe nevolja najveća"** – tj. iznenađujuća nedaća koja će dokinuti sve ostale. To je drugo puhanje u sur koje će stanovnike Dženneta predati Džennetu, a stanovnike Vatre predat će Vatri.

**36 "i kad se Džehennem svakome ko vidi bude ukazao"** – tj. pokazat će se jasno i neće nikome biti skriven.

**37 "onda će onome koji je objestan bio"** – tj. prelazio granicu u nevjerstvu i nepokornosti.

**38 "i život na ovom svijetu više volio"** – tj. dadne mu prednost nad ahiretom ne pripremajući se za budući svijet, niti radeći djela za njega.

**39 "Džehennem prebivalište postati sigurno"** – tj. mjesto koje će im biti

pribježište, osim kojeg drugog nema.

**40 "A onome koji je od stajanja pred Gospodarom svojim strepio"** – tj. ko se bude pribojavao stajanja pred svojim Gospodarom na Sudnjem danu; **"...i dušu od prohtjeva uzdržao"** – tj. ko je bude odvrćao da bude naklonjena nepokornostima i zabranama za kojima žudi.

**41 "Džennet će boravište biti sigurno"** – tj. mjesto na kojem će se nastaniti i u kojem će naći utočište, osim kojeg neće drugog biti.

**42 "Pitaju te o Smaku svijeta: Kada će se dogoditi?"** – tj. kada će doći i desiti se.

**43 "Ti ne znaš, pa kako da o njemu zboriš"** – tj. ti o njemu ništa ne znaš, već ga zna samo Allah Uzvišeni.

**44 "o njemu samo Gospodar tvoj zna"** – tj. konačno znanje o njemu je kod Allaha i niko drugi ga ne poznaje.

**45 "Tvoja opomena će koristiti samo onome koji Ga se bude bojao"** – tj. ti zastrašuješ one koji se pribojavaju Sudnjeg dana.

**46 "a njima će se učiniti, onoga Dana kada ga dožive, da su samo jedno veče ili jedno jutro njezino ostali"** – tj. koliko je početak ili kraj dana, ili koliko traje jutro koje dolazi nakon te večeri.

## SURA 'ABESE

### (NAMRŠTIO SE)

**1 "On se namrštio i okrenuo"** – tj. Poslanik, s.a.v.s., namrgodio je lice i udaljio se.

**2 "zato što je slijepac njemu prišao"** – tj. zato što mu je došao slijepac, a povod objave ove sure bio je sljedeći: Uglednici Kurejšija bili su kod Vjerovjesnika, s.a.v.s., i on je želio da oni prime islam. Tada mu se obratio jedan slijepi čovjek, a on je Abdullah b. Umme Mektum, a bio je (kasnije) jedan od najboljih ashaba. Poslaniku, s.a.v.s., nije se sviđjelo da mu Ibn Umme Mektum prekida govor, pa se od njega okrenuo.

**3 "A šta ti znaš"** – tj. Muhammede, **"...možda će se on očistiti"** – tj. možda će se slijepac očistiti od grijeha dobrim djelima zato što uči od tebe.

**4 "ili opomenuti"** – tj. uzeti pouke iz onoga čemu ga ti podučavaš. **"...pa da mu opomena koristi"** – tj. pouka.

**6 "ti se njemu okrećeš"** – tj. njemu okrećeš svoje lice i upućuješ svoj govor, a



on ne pokazuje potrebu za tobom i udaljava se od onoga čemu pozivaš.

**7 "a ti nisi odgovoran ako se on ne očisti"** – tj. ti nećeš biti opterećen ako on ne pređe na islam i ne bude upućen. Tebi je dužnost samo da dostaviš i nemoj voditi brigu o stanju ovakvih nevjernika.

**8 "A što se tiče onoga koji ti je došao žureći"** – tj. ko ti dođe žurno tražeći od tebe da ga uputiš na dobro i posavjetuješ ga Allahovim poukama.

**10 "ti njega zanemaruješ"** – tj. ti si zaokupiran u odnosu na njega, udaljavaš se i zadoćnjavaš.

**11 "Ne čini tako! Zbilja je to pouka"** – tj. ovi ajeti, ili ova sura je pouka. Iz nje treba uzeti pouke, prihvatiti ih i raditi prema onome što one nalažu.

**13 "na listovima"** – tj. to je opomena koja se nalazi na listovima. **"...je cijenjenim"** – tj. časnim kod Allaha zbog znanja i mudrosti koje se nalaze u njima, ili zato što su prenesene iz Levhi-Mahfuza.

**14 "uzvišenim"** – tj. visoke vrijednosti kod Allaha, **"...čistim"** – tj. čisti jer ih dodiruju samo oni koji su čisti i zaštićeni od šejtana i nevjernika.

**15 "u rukama izaslanika"** – a to su meleki nosioci objave između Allaha i poslanika.

**16 "časnih"** – tj. časnih kod svoga Gospodara; **"...čestitih"** – tj. bogobojažnih, koji se pokoravaju svome Gospodaru i koji su iskreni u svome vjerovanju.

**17 "Proklet neka je čovjek! Koliko je samo on nezahvalan!"** – tj. proklet neka je čovjek nevjernik, kako je samo njegovo nevjerovanje teško.

**18 "Od čega ga On stvara?"** – tj. od čega je Allah stvorio ovog nevjernika.

**19 "Od kapi sjemena ga stvara"** – tj. beznačajne vode, pa kako se može oholiti onaj koji je izašao dva puta kroz mokraćne kanale? **"...pa mu određuje ono što hoće"** – tj. stvorio ga je ispravnim i pripremio ga za stjecanje vlastitih koristi. Stvorio mu je ruke, noge, oči i ostala čula.

**20 "I Pravi put mu dostupnim učini"** – tj. olakšao mu je put za činjenje dobra ili zla.

**21 "zatim mu život oduzme i učini da bude sahranjen"** – tj. dao je da bude pokopan u svoj kabur koji ga prekriva iz počasti prema njemu, a nije dao da bude bačen na zemlju da ga jedu divlje životinje i ptice.

**22 "i poslije će ga, kada On bude htio, oživjeti"** – tj. oživjet će ga poslije smrti u vremenu kada Allah bude htio.

**23 "Uistinu! On još nije ispunio ono što mu je On naredio!"** – zapravo, neki to nisu uradili čineći kufr, a neki nepokornost. Malo je onih koji su izvršili ono što je Allah naredio.

**24 "Neka čovjek pogleda u hranu svoju"** – tj. neka pogleda kako mu je Allah stvorio hranu koju je učinio povodom njegovog života.

**26 "zatim zemlju pukotinama cijepamo"** – tj. rascijepi se pred zrnima na početku njegova rasta, iako je ono malo i isuviše slabo da bi je rascijepilo.

**27 "i činimo da iz nje žito izrasta"** – tj. žitarice koje se uzimaju kao hrana, a ovo znači: biljke neprestano rastu i povećavaju se sve dok ne postanu žitarice sa zrnevljem.

**28 "...i povrće"** – "kadb' u originalnom tekstu označava svježe bilje kojim se hrane životinje.

**30 "i bašče guste"** – to su prefinjeni palmovici sa velikim deblima.

**31 "i voće i trave"** – pod travama se ovdje podrazumijeva sve što niče iz zemlje, a što ne jedu ljudi, niti ga siju, a raste na livadama i ostalim mjestima za ispašu.

**33 "A kad dođe glas zaglušujući"** – tj. povik na Sudnjem danu koji će zaglušiti uši, pa neće čuti.

**34 "na Dan kada će čovjek od brata svoga pobjeći";**

**35 "i od majke svoje, i od oca svoga";**

**36 "i od druge svoje i sinova svojih"** – oni su najbliži srodnici i najpreči da prema njima budu blagi i brižni. Od njih će se bježati samo zbog velike strahote i užasa.

**37 "Toga Dana će se svaki čovjek samo o sebi brinuti"** – tj. koji će ga zaokupirati od bližnjih srodnika i od njih odvratiti. Bježat će od njih bojeći se da ne budu od njega potraživali međusobna prava i kako ne bi gledali žestinu stanja u kome se nalazi.

**38 "neka lica toga Dana bit će blistava"** – tj. svijetla.

**40 "a na nekim licima toga Dana bit će prašina"** – tj. prašina i pomućenost.

**41 "tama će ih prekrivati"** – prekrivat će ih crnilo, zatamnjenje i žestina.

**42 "to će"** – tj. ljudi sa zaprašenim licima; **"...zbilja, nevjernici, razvratnici biti"** – očiti grješnici i lažovi.



## سُورَةُ التَّكْوِيْنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ۝ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ۝ وَإِذَا الْجِبَالُ  
سُيِّرَتْ ۝ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ۝ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ۝  
وَإِذَا الْيَحَارُ سُجِّرَتْ ۝ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ۝ وَإِذَا  
الْمُوءَدَّةُ سُيِّلَتْ ۝ بَآئٍ ذُنُوبًا قِيلَتْ ۝ وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ۝  
وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ۝ وَإِذَا الْجَبَاهِمُ سُعِّرَتْ ۝ وَإِذَا الْجَنَّةُ  
أُزْلِفَتْ ۝ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ۝ فَلَا أَقِيمَ بِالْخَيْسِ ۝  
الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ۝ وَاللَّيْلُ إِذَا عَسَسَ ۝ وَالصُّبْحُ إِذَا نَفَسَ ۝  
ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ۝ مُطَاعٍ  
ثَمَّ آمِينَ ۝ وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ۝ وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأَفْئِ الْمُسِينِ ۝  
وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ۝ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ۝  
فَإِن تَذَهَبُونَ ۝ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝ لِمَن شَاءَ مِنْكُمْ أَن  
يَسْتَقِيمَ ۝ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝

## سُورَةُ الْاِنْفِطَارِ

## SURA ET-TEKVIR

(PRESTANAK SJAJA)

1 "Kada se Sunce smota i izgubi sjaj" – tj. kada bude poput lopte koja se smota, savije i baci.

2 "i kada zvijezde popadaju" – tj. kada se prosu i rasprše. Rečeno je također: Kada se ugasi njihov sjaj.

3 "i kada se planine pokrenu" – nakon što se razore u zraku.

4 "i kada steone kamile bez pastira ostanu" – steone kamile su ovdje posebno navedene, jer se smatraju najvrednijim imetkom kod Arapa, "uttilet" u arapskom označava: kada budu ostavljene bez pastira zato što će vidjeti veliku strahotu.

5 "i kada se divlje životinje saberu" – tj. kada se prožive da jedni nad drugima odmazdu izvrše. Neki kažu da to označava njihovu smrt.

6 "i kada se mora vatrom napune" – tj. kada se potpale i budu goruća vatra.

7 "i kada se duše s tijelima spoje" – tj.

sastat će se duše vjernika sa hurijama, a duše nevjernika sa šejtanima. El-Hasen kaže: "Svako će biti priključen svojoj skupini: židovi židovima, kršćani kršćanima, međusije međusijama, licemjeri licemjerima, a vjernici vjernicima.

8 "i kada živa sahranjena djevojčica bude upitana..."

9 "...zbog kakve krivice je umorena!" – Kada bi se Arapima rodila kćerka ukopavali bi je živu bojeći se bruke ili neimaštine. Uzvišeni je prekorio ovdje njenoga ubicu tako što će ona biti pitana zato što je ubijena a nikakav grijeh nije učinila.

10 "i kada se listovi razdijele" – tj. kada se rašire i otvore knjige djela radi obračuna.

11 "i kada se nebo ukloni" – tj. rascijepi i nestane.

12 "i kada se Džehennem raspali" – tj. kada se potpali Allahovom srdžbom i grijesima ljudi.

13 "i kada se Džennet približi" – tj. kada se približi bogobojaznima. Rečeno je također: ovih dvanaest ajeta je dvanaest stvari; šest od njih je na dunjaluku, od početka sure do riječi: "Kada se mora potpale", a šest je na ahiretu od: "Kada se duše s tijelima spoje" do ovog ajeta.

14 "svako će saznati ono što je pripremio" – ovime se želi reći: Svaka duša će znati šta je radila od dobra ili zla kada se knjige otvore.

15 "I kunem se zvijezdama koje se skrivaju" – Uzvišeni se kune zvijezdama koje se skrivaju danju pod svjetlošću Sunca i tako nisu vidljive.

16 "i koje se kreću" – tj. plove u svojim sazviježdima; "...i iz vida gube" – tj. koje se skrivaju do zalaska sunca. Riječ "kunnes" u originalnom tekstu dolazi od "el-kinas", a označava skrovište divljači, poput gazela i sl.

17 "i noći kad ona veo spušta" – tj. kada ode i prestane njena tama.

18 "i zorom kad diše" – tj. kada dođe sa jutarnjim povjetarcem.

19 "Samo je on" – tj. Kur'an; "...kazivanje Izaslanika plemenitog" – a to je Džibril koji se spustio sa Kur'anom od Allaha Uzvišenog Allahovom Poslaniku, s.a.v.s.

20 "moćnog, od Gospodara Arša cijenjenog" – tj. on je moćan, njegova moć je uzvišena i ima uvaženu poziciju kod Allaha, subhanehu ve te'ala.

21 "Kome se drugi potčinjavaju, tamo



**pouzdanog!"** – tj. njemu se ostali meleki pokoravaju. Njemu se obraćaju i poslušni su mu. On je povjerenik Objave i drugih stvari.

**22 "A drug vaš nije lud"** – Muhammeda, s.a.v.s., opisao je prijateljem i drugom da bi dao do znanja da oni poznaju njegovo stanje, a on je najpametniji i najsavršeniji od svih njih.

**23 "on ga je na obzorju jasnom vidio"** – tj. Muhammed, s.a.v.s., vidio je Džibrila u njegovom pravom liku. Imao je šest stotina krila. Mudžahid kaže: "Vidio ga je u pravcu Edžjada, a to je istok Mekke."

**24 "...on nije"** – tj. Muhammed, s.a.v.s.; **"...kada je u pitanju objava"** – tj. vijesti koje dolaze sa neba; **"...škrt"** – tj. ne tvrdi ni na objavi, niti je nemaran u njejoj dostavi, već ljude podučava Allahovom govoru i propisima.

**25 "i Kur'an nije prokletog šejtana govor"** – tj. Kur'an nije govor nekoga šejtana koji potkrada informacije i koji biva kamanovan gorućim nebeskim zvijezdama.

**26 "pa kuda onda idete?"** – tj. kojim ćete jasnijim putem ići od ovoga koji sam vam pojasnio.

**27 "Kur'an je samo pouka svjetovima"** – tj. Kur'an nije ništa drugo do pouka i opomena svim stvorenjima.

**28 "a vi ne možete ništa htjeti ako to Allah, Gospodar svjetova, neće!"** – vi ne možete željeti ispravnost, niti ste je moćni zadobiti, osim ako to Allah želi i na to vas uputi.

## SURA EL-INFITAR (RASCJEPLJENJE)

**1 "Kada se nebo rascijepi"** – tj. kada se rascijepi radi silaska meleka.

**2 "i kada zvijezde popadaju"** – tj. kada različito popadaju.

**3 "i kada se mora izliju"** – želi se reći: Kada se jedna u druga uliju i spoje pa postanu jedno more, ili kada eksplodiraju kao što eksplodiraju vulkani. Ovo će se desiti prije Sudnjeg dana.

**4 "i kada se grobovi ispreturaju"** – tj. kada se izvrne njihova zemlja i mrtvi iz njih izbace.

**5 "svako će saznati šta je pripremio, a šta propustio"** – saznat će prilikom otvaranja listova šta je uradio od dobra ili zla, ili šta je zapostavio od dobra ili zla.

**6 "O čovječe, šta te je obmanulo pa si nepokoran svome Plemenitom Gospodaru?"**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ۝ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَرَتْ ۝ وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِرَتْ ۝ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعِثَتْ ۝ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ۝ يَتَأَيَّمُوا إِلَى النَّسْنِ مَا عَرَكَ رِجْلَ الْكَافِرِ ۝ الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ۝ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ۝ كَلَّا لَبْ تَكْذِبُونَ بِالَّذِينَ ۝ وَإِنْ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ۝ كَرَامًا كَنِينٌ ۝ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ۝ إِنْ الْأَبْرَارُ لَفِي نَعِيمٍ ۝ وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ۝ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الَّذِينَ ۝ وَمَاهُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الَّذِينَ ۝ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الَّذِينَ ۝ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا ۝ وَالْأَمْرُ يَوْمَ لِلَّهِ ۝

سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۝ الَّذِينَ إِذَا أَكَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۝ وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ۝ أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ۝ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ۝ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝

– tj. šta te je prevarilo i obmanulo pa si postao nevjernik u svoga Časnog Gospodara. Rečeno je: obmanuo ga je Allahov oprost zato što ga nije kažnjavao.

**7 "Koji te je stvorio"** – od kapi vode i nisi bio ništa; **"...pa učinio da si skladan"** – čovjek koji vidi, čuje i shvata; **"...i da si uspravan"** – tj. učinio te uspravnim i lijepoga izgleda. Tvoje tjelesne udove učinio je u skladnim i odgovarajućim.

**8 "i kakav je htio, lik ti dao"** – tj. stvorio te u liku u kojem je htio, između ostalih likova. Ti nisi sam odabrao svoj lik.

**9 "A ne valja tako!"** – ovo je odvratanje od obmanjenosti Allahovom plemenitošću, te od uzimanja obmane kao puta ka nevjerstvu u Njega. **"Vi u Sudnji dan ne vjerujete"** – a ovo je kazna.

**10 "koji znaju ono što radite"** – On kaže: Vi nijećete Sudnji dan, a Allahovi meleki su za vas zaduženi, oni pišu vaša djela, vaš govor, pa ćete tako biti obračunati radi njih na Sudnjem danu.

**11 "Na Sudnjem danu u njemu će**



كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفَجَارِ لَفِي سِجِّينٍ ﴿٧﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾ كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾ وَبِئْسَ يَوْمِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ يَكْذِبُونَ يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١١﴾ وَمَا يُكْذِبُ بِهِ إِلَّا أَكْلٌ مَعْدِيهِمْ أَتَيْهِمْ إِذَا تَأْتَى عَلَيْهِمُ الْيَتْسَاءَلُ أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٢﴾ كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٣﴾ كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمِذٍ لَمَّحُوجُونَ ﴿١٤﴾ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿١٥﴾ ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهٖ تُكْذِبُونَ ﴿١٦﴾ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيَّينَ ﴿١٧﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٨﴾ كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿١٩﴾ يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٠﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢١﴾ عَلَى الْأَرَائِكِ يَظْهَرُونَ ﴿٢٢﴾ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٣﴾ يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْمُومٍ ﴿٢٤﴾ خِتَمُهُمُ مِن مَّسْكٍ وَفِي ذَٰلِكَ فَلَيْتَنَا فِئْسَ الْفٰتِنٰفِسُ الْمُتَنَفِّسُونَ ﴿٢٥﴾ وَمَرَجَعُهُمْ إِلَىٰ سِنِينِهِمْ ﴿٢٦﴾ عَيْنَا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٨﴾ وَإِذَا مَرَأُوا بِهِمْ يَتَغَمَرُونَ ﴿٢٩﴾ وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣٠﴾ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُونَ ﴿٣١﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ﴿٣٢﴾ فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٣﴾

**gorjeti** – tj. na Dan nagrade i kazne koji su poricali. Bit će prisiljeni na ulazak u Vatru trpeći njenu žestinu i vrućinu toga dana.

**16 "i više iz njega neće izvedeni biti"** – tj. nikada ga neće napustiti ili se udaljiti od njega, u njemu će ostati zauvijek.

**18 "i još jednom: znaš li ti šta je Sudnji dan?"** – tj. Dan nagrade i kazne, obračuna. Ovaj ajet ponovio je izražavajući njime veličinu ovoga dana i uveličavajući njegovu važnost, te ukazujući na njegove strahote.

**19 "Dan kada niko nikome neće moći nimalo pomoći, toga Dana će vlast jedino Allah imati."** – niko ništa neće presuditi ili učiniti osim Allaha, Gospodara svjetova. Allah na taj dan neće nikome dati prava ni u čemu, kao što je to davao na dunjaluku.

## SURA EL-MUTAFFIFIN (ONI KOJI PRI MJERENJU ZAKIDAJU)

Od Ibn Abbasa, radijallahu anhu, prenosi se da je rekao: "Kada je Vjerovjesnik, s.a.v.s., došao u Medinu, Medinjani su bili najgori u

pitanjima vaganja i mjerenja. Uzvišeni Allah objavio je ajet: 'Teško onima koji zakidaju na vagi i kantar', pa su poslije toga lijepo postupali u ovom pitanju."

**1 "Teško onima koji pri mjerenju zakidaju"** – zakidanje označava umanjivanje prilikom mjerenja ili vaganja i to u manjim količinama. Neko od njih bi imao dva sa'a (tj. dvije mjere za sa'a), ljudima bi mjerio po jednoj, a za sebe po drugoj.

**2 "koji punu mjeru uzimaju kad od drugih kupuju"** – tj. kada za sebe kupuju, traže punu mjeru i tačno vaganje.

**3 "a kad drugima mjere na litar ili na kantar – zakidaju."** – tj. kada drugima mjere umanjuju mjeru, a kada vagaju umanjuju težinu.

**4 "Zar ne misle takvi da će oživljeni biti"** – Ovo znači: Oni ne razmišljaju da će biti proživljeni i biti upitani za ono što čine. Zar nisu razmislili o tome kako bi bolje razmotrili i istražili, te ostavili ono čijih se posljedica pribojavaju.

**5 "na Dan kada će se ljudi Gospodaru svjetova dići!"** – tj. kada će stajati i čekati naredbu Gospodara svjetova radi nagrade ili kazne, ili obračuna. Ovo je dokaz veličine grijeha zakidanja i kobnosti i strašne kazne za njih, zato što se njime pronevjerava povjereno i uzurpira pravo drugoga.

**7 "Uistinu! Knjiga grješnika je u Sidždzinu"** – grješnici, a takvi su i oni koji zakidaju, bit će zapisani u evidenciju stanovnika Vatre, ili to znači da će biti zatočeni i pritiješnjeni.

**9 "Knjiga grješnika je ispisana"** – tj. to je knjiga u kojoj su zabilježena njihova imena u rodovima. Neki su rekli da Sidždzin u osnovi označava sidžžil, što je izvedenica od riječi "sidžil", a označava knjigu evidencije.

**12 "a njega poriče samo prijestupnik, grješnik"** – tj. nasilni grješnik koji prelazi granice u grijehenju i ne razmišljajući zapada u njegove povode.

**13 "koji je, kada su mu ajeti Naši kazivani"** – objavljeni Muhammedu, s.a.v.s.; "...govorio: Izmišljotine naroda drevnih!" – priče i neistinite bajke u njihovim knjigama.

**14 "Ne, nije tako!"** – ovo je vid odvratanja nasilnika od tog neispravnog govora i poricanja toga. **"Ono što su radili prekrilo je srca njihova"** – kod njih su se nepokornosti i grijesi namnožili, pa su



okružili njihova srca i to označava prekrivanje njihovih srca. Od Ebu Hurejre, radijallahu anhu, prenosi se da je Allahov Poslanik, s.a.v.s., rekao: "Kada rob počinij grijeh, na njegovom srcu se pojavi crna tačka, a kada se pokaje, ostavi grijeh i zatraži oprost, srce mu se očisti. Ako se vrati u činjenje grijeha, onda se tačka poveća sve dok u potpunosti ne obavije njegovo srce, a to je 'ran' – prekrivanje koje je Allah spomenuo u Kur'anu."

**15** "Ne, (nije kao što govore)! Uistinu, oni će toga Dana zastriti biti od svoga Gospodara" – tj. od svoga Gospodara na Sudnjem danu. Neće u Njega gledati kao što će gledati vjernici, kao što im je na dunjaluku stavio pregradu u pogledu ispoljavanja Njegove jednoće, tako će im staviti pregradu na ahiretu pa Ga neće vidjeti.

**16** "zatim će sigurno u oganj ući" – tj. ući će u Vatra i iskušavati njenu vrelinu.

**18** "Uistinu! Knjiga čestitih je u Ilmijunu" – tj. oni će biti upisani među stanovnike Ilmijina, a to je Džennet ili najviši dio Dženneta. "Ebrar" u originalnom tekstu označava pokorni.

**19** "a znaš li ti šta je Ilmijun?" – tj. znaš li Muhammede šta su Ilmijuni? Ovo je rečeno u smislu uveličavanja i pridavanja važnosti Ilmijunu.

**20** "Knjiga čestitih je ispisana!" – tj. knjiga u kojoj su imena u redovima popisana.

**21** "nad njom bdiju oni Allahu bliski" – tj. meleki koji prisustvuju čitanju te knjige u kojoj su imena poredana i gledaju u nju. Rečeno je: Koji će na Sudnjem danu svjedočiti o onome što je u njima.

**23** "sa divana" – to su ugodne sjedaljke u sobama sa tankim zastorima; "...gledati" – u počasti koje im je Allah pripremio. Rečeno je: Gledat će u lice Allaha, azze ve dželle.

**24** "na licima njihovim prepoznat ćeš radost sretna života" – tj. kada ih vidiš, uočiš ćeš da im je data blagodat, jer na licima im vidiš svjetlo, ljepotu, sjaj, krasotu.

**25** "pićem zapečaćenim bit će napajani" – "er-rehik" je zapečaćeno piće od vina u kojem neće biti prevare, niti nečega što će ga pokvariti. Zapečaćeni označava da ga neće dotaći ruka sve dok se njegov pečat ne otvori za čestite.

**26** "čiji će pečat mošus biti" – tj. njegov posljednji ukus bit će poput mirisa miska – mošusa, kada onaj koji pije otvori usta na

kraju pijenja, osjetit će miris poput mirisa mošusa. Rečeno je da ovo također znači da će posude biti zapečaćene mošusom; "...i neka se za to natječu oni koji hoće da se natječu!" – tj. neka oni koji to žele za tim žude. Natjecanje označava sporenje i borbu oko nečega. Svaki to želi za sebe zadobiti i drugoga preteći.

**27** "a bit će pomiješano s Tesnimom" – tj. taj napitak će se miješati sa Tesnimom, a Tesnim je piće koje će njima biti sipano sa visine. To je najplemenitije džennetsko piće.

**28** "vrela iz kojeg će Allahu bliski piti" – bit će napajani napitkom sa izvora Tesnim i miješati ga u svojim čašama.

**29** "Zaista su grješnici" – to su nevjernici; "...ismijavali one koji vjeruju" – ismijavali su se i izrugivali vjernicima.

**30** "i kada su pored njih prolazili, jedni drugima su namigivali" – namigivanje označava gestikulaciju očnim kaptima ili obrvama. Zbog islama su ih vrijeđali i brukali.

**31** "a kad su se vraćali" – tj. nevjernici; "...porodicama svojim" – sa mjesta svojih okupljanja; "...vraćali su se šale zbijajući" – tj. začuđeni i naslađujući se, te omalovažavajući i potcjenjujući vjernike zbijanjem šala.

**33** "...a oni nisu poslani da ih čuvaju" – tj. nisu poslani muslimanima od Allaha, niti su zaduženi da im čuvaju njihova djela.

**34** "Danas će se oni koji su vjerovali podsmijavati nevjernicima" – smijati će se nevjernicima kada ih vide poniženim i potčinjenim, kao što su se njima nevjernici smijali na dunjaluku.

**35** "sa divana će gledati" – gledat će u Allahove neprijatelje dok budu kažnjavani, a vjernici će biti u blagodatima na ugodnim sjedaljkama.

**36** "Da li su nevjernici nagrađeni za ono što su radili?!" – nevjernici će biti kažnjeni na dunjaluku zato što su se ismijavali vjernicima i potcjenjivali ih.

## SURA EL-INSIKAK (CIJEPANJE)

**1** "Kad se nebo rascijepi" – rascjep nebesa je jedan od znakova nastupanja Sudnjeg dana.

**2** "i poslušaj Gospodara svoga" – tj. pokorit će se svome Gospodaru i slušati šta mu naređuje; "...a ono će to dužno biti" –



عَلَى الْأَرْيَافِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٥﴾ هَلْ تُؤْبَ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٢٦﴾

### سُورَةُ الْأَنْشُؤْلِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ

﴿٣﴾ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾ يَتَأْتِيهَا

الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَى رَبِّكَ كَدًّا حَافِلِيهِ ﴿٦﴾ فَأَمَّا مَنْ أَوْفَى

كَيْبَهُ بِإِيمَانِهِ ﴿٧﴾ فَسَوْفَ يُحَاسِبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾ وَنَقْلِبُ

إِلَى أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٩﴾ وَأَمَّا مَنْ أَوْفَى كَيْبَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ﴿١٠﴾ فَسَوْفَ

يَدْعُو ثُبُورًا ﴿١١﴾ وَيَصْلَى سَعِيرًا ﴿١٢﴾ إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ ﴿١٤﴾ بَلَى إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ﴿١٥﴾ فَلَا أَقْسِمُ

بِالشَّفَقِ ﴿١٦﴾ وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾ وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ﴿١٨﴾

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ﴿١٩﴾ فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قُرِئَ

عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ﴿٢١﴾ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكْذِبُونَ ﴿٢٢﴾

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾

rasprave i obračuna. Od Aiše, radijallahu anha, prenosi se da je Vjerovjesnik, s.a.v.s., rekao: "O čijem obračunu bude povedena rasprava, bit će kažnjen." Rekla je: "Zar Allah ne kaže: 'Lahak račun će polagati?'" Odgovorio je: "Nije to taj obračun, već je to izlaganje, a onaj o čijem se obračunu povede rasprava na Sudnjem danu, bit će kažnjen."

9 "i svojima će se vratiti" – tj. oni koji su u Džennetu kao što su supruge i hurije; "...radostan" – ushićen dobrom i počašću koja mu je data.

10 "A onaj kome knjiga njegova bude iza leđa njegovih data" – zato što je njegova desnica okovima vezana za vrat, a lijeva ruka će mu biti pozadi – to se odnosi na nevjernike i nepokorne.

11 "propast će prizivati" – tj. kada pročita svoju knjigu reći će: "Teško meni, propasti moja!"

12 "i u ognju će gorjeti" – tj. ući će u Vatru i biti izložen žestini njene vreline.

13 "jer je sa čeljadi svojom radostan bio" – slijeđenjem strasti, povodenjem za porivima oholo i nadmeno, zato što mu ahiret nije naumpadao, niti je razmišljao o njemu.

14 "i mislio da se nikada neće vratiti" – tj. on je mislio da se neće vratiti Allahu radi nagrade ili kazne.

15 "a hoće! – tj. vratit će se sigurno. "Gospodar njegov o njemu, zaista, sve zna!" – tj. Allah je i njega i njegova djela znao i Njemu nije ništa skriveno.

tj. bit će dužno da se pokori, podredi i sluša.

3 "i kada se Zemlja rastegne" – tj. rasprostre, a njena brda rasprše pa postanu ravna ledina.

4 "i izbaci ono što je u njoj" – tj. izbaci mrtve iz sebe i baci ih na svoju površinu;

"...i potpuno se isprazni" – tj. njih se odrekne i ostavi ih Allahu da sprovede Svoju odredbu nad njima.

6 "O čovječe" – ovdje se misli na ljudski rod, vjernike i nevjernike; "...ti se mnogo trudiš (idući) svome Gospodaru" – tj. ti žurno nastojiš da susretneš svoga Gospodara; "...pa ćeš svoj trud naći" – tj. ti ćeš susresti svoga Gospodara sa svojim djelima.

7 "Onaj kome bude knjiga njegova data u desnu ruku njegovu" – a to su vjernici kojima će sa desne strane biti dati listovi na kojima su im pojašnjena njihova djela.

8 "lahak račun će polagati" – to označava da će mu se prikazati njegovi loši postupci, a zatim će ih Allah oprostiti bez



**16 "I kunem se rumenilom večernjim"** – Uzvišeni se kune crvenilom nakon zalaska sunca do nastupanja jacija-namaza.

**17 "i noći, i onim što ona sakuplja"** – tj. što nosi i sakuplja, jer ona obuhvata i sakuplja ono što se danju razilazilo radi činjenja svojih poslova i zadataka, a kada noć nastupi, sve se vraća svome pribjezištu.

**18 "i Mjesecom kada se ispuni"** – tj. kada se upotvori polovinom lunarnog mjeseca.

**19 "vi ćete sigurno na sve teže i teže prilike nailaziti!"** – tj. vi ćete prelaziti iz stanja u stanje, u vidu bogatstva i siromaštva, života i smrti, a zatim ulaska u Džennet ili Džehennem.

**20 "Pa šta im je, da ne vjeruju"** – ne vjeruju u Kur'an, iako postoje obavezujući razlozi za vjerovanje u njega.

**21 "a kad im se Kur'an uči, na tle licem ne padaju?!"** – tj. šta ih je spriječilo da čine sedždu ili se pokoravaju prilikom učenja Kur'ana. Neki su rekli da se ovim želi reći da oni ne čine poznatu sedždu prilikom učenja kada se prouči ajet u kome postoji sedžda-tilavet.

**22 "Naprotiv, oni koji ne vjeruju poriču"** – tj. poriču Knjigu koja obuhvata i sadrži potvrdu tevhide, proživljenja, nagrade i kazne.

**23 "a Allah dobro zna šta oni u sebi kriju"** – tj. ono što oni kriju u svojim dušama u smislu nijekanja i poricanja.

**24 "zato im navijesti patnju neizdržljivu!"** – tj. ironički rečeno, učini to radosnom viješću za njih.

**25 "imat će nagradu neprekidnu"** – tj. neprekidnu nagradu ili onu zbog koje im se neće prigovarati.

## SURA EL-BURUDZ

(SAZVIJEŽDA)

**1 "Tako mi neba zvjezdanog"** – pod "el-burudž" u originalnom tekstu misli se na staništa zvijezda, a njih je dvanaest za dyanaest zvijezda.

**2 "i Dana već određenog"** – tj. obećanog, a to je Sudnji dan

**3 "i svjedoka"** – tj. svjedoka koji će svjedočiti toga dana iz reda stvorenja. **"...i posvjedočenog"** – tj. onoga čime će svjedoci svjedočiti protiv zločinaca, a to su okrutni zločini koje su činili nad samim svjedocima. To su svi oni koji su ubijeni na

## سُورَةُ الْبُرُوجِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ۝ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ۝ وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ۝  
قِيلَ أَصْعَبُ الْأَعْدَادِ ۝ أَلَا رِذَاتُ الْوَقُودِ ۝ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ۝ وَهُمْ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ۝ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۝ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۝ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ فَنَوُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ ۝ وَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ۝ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۝ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ۝ إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ۝ إِنَّهُ هُوَ بَدِئُ وَيَعِيدُ ۝ وَهُوَ الْغَفُورُ الْودُودُ ۝ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ۝ فَعَالٌ لَمَّا يُرِيدُ ۝ هَلْ أَنْتَ حَدِيثُ الْجَنُودِ ۝ فِرْعَوْنَ وَنَمُودَ ۝ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ۝ وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ۝ بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ ۝ فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ ۝

## سُورَةُ الطَّارِقِ

Allahovom putu, kao što se navodi u priči o vlasnicima rovova koja će sada biti spomenuta. Allah je također svjedok protiv njih, kao što će kasnije biti navedeno.

**4 "Prokleti bili vlasnici rovova"** – tj. ovdje se misli na prokletstvo jednog nevjerničkog kralja i njegove vojske nakon što je povjerovao dio njegovih podanika, oni su im iskopali kanale u zemlji i u njima potpalili vatru i bacali ih u nju, pa su spaljeni. Kralj i njegova svita su to gledali.

**5 "i (vlasnici) vatre s gorivom"** – ovdje je gorivo suho drveće kojim je vatra potpaljena.

**6 "kada su oko nje sjedili"** – tj. prokleti su kada su potpalili vatru sjedeći na stolicama kod tih kanala i rovova.

**7 "i bili onoga što su vjernicima radili"** – tj. oni su ih izlagali vatri da bi se vratili staroj vjeri; **"...svjedoci!"** – svjedoci su protiv sebe na Sudnjem danu za ono što su učinili, a potom će protiv njih svjedočiti njihovi jezici, ruke i noge.

**8 "A svetili su im se samo zato što su u Allaha, Silnoga i Hvale dostojnoga,**



## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ۝ النَّجْمُ الثَّاقِبُ ۝ إِنَّ كُلَّ  
نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ۝ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ۝ خُلِقَ مِنْ نَّسَاءٍ  
دَافِيٍّ ۝ يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ۝ إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ۝  
يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ۝ فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ۝ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ۝  
وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ۝ إِنَّهُ لَقَوْلُ فَصْلٍ ۝ وَمَا هُوَ إِلَّا نَزْلٌ ۝ وَهُمْ  
يَكِيدُونَ كَيْدًا ۝ وَارْكَدْ كَيْدًا ۝ فَهَلِ الْكَافِرِينَ أَهْمُ لَهُمْ رُوبًا ۝

### سُورَةُ الْأَعْلَى

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحْ أَسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ۝ الَّذِي خَلَقَ فَسُوَّى ۝ وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ۝  
وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ۝ فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ۝ سُبِّحْ رَبُّكَ  
فَلَا تَنسَى ۝ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ۝ وَيَسِّرْكَ  
لِلْيُسْرَى ۝ فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى ۝ سَيَذَكِّرُ مَنْ يَخْتَارُ ۝  
وَيُنَجِّنَا الْأَشَقَى ۝ الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى ۝ ثُمَّ لَا يَمُوتُ  
فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۝ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ۝ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ۝

**učiniti** – tj. stvara stvorenja na dunjaluku i ponovo ih proživljava poslije smrti.

**14 "i On prašta, i pun je ljubavi"** – tj. oprašta grijehe Svojih robova vjernika, a ne bruka ih njima, i izražava ljubav Svojim pokornim šticienicima.

**15 "Gospodar Arša"** – tj. Uzvišeni posjeduje veliko Prijestolje; **"...Uzvišeni"** – tj. krajnje Plemenit i Blagodaran.

**17 "Da li je doprla do tebe vijest o vojskama"** – tj. Muhammede, došla ti je obavijest o nevjerničkim skupinama koje su poricale svoje vjerovjesnike i koje su radi toga skupljale svoju vojsku s ciljem borbe, tj. došlo ti je kazivanje kako ih je Allah kaznio.

**19 "Ali, ovi koji ne vjeruju stalno poriču"** – tj. ovi arapski idolopoklonici te žestoko poriču, te ono s čime si došao i ne uzimaju u obzir ni za pouku nevjernike prije njih.

**20 "a Allahu oni neće moći umaći"** – tj. On je moćan da im spusti kaznu kakvu je spustio onima prije.

**21 "a ovo je Kur'an veličanstveni"** – tj. krajnje plemenit, častan i blagoslovljen, a nije, kako oni govore, pjesništvo, vradžbina i magija.

**22 "na Ploči pomno čuvanoj"** – tj. zapisan je na Ploči čuvanoj, a to je knjiga kod Allaha koja je sačuvana od prilaska šejtana.

**vjerovali** – tj. samo zato što su vjerovali u Allaha, Superiornog i Hvale dostojnog u svakoj okolnosti, i nisu ih korili ni za kakav drugi grijeh, osim što su vjerovali.

**9 "a Allah je svemu svjedok"** – tj. On je svjedok onoga što su činili protiv vjernika i Njemu nije ništa skriveno. Ovo je žestoka prijetnja vlasnicima rovova i dobro obećanje za one vjernike koje su kažnjavali radi njihove vjere.

**10 "Zaista oni koji su stavljali na kušnju vjernike i vjernice"** – tj. koji su ih spalili vatrom i nisu im u tome davali izbora osim da ne vjeruju u Allaha. Iskušavali su ih u njihovoj vjeri da bi se povratili. **"...a zatim se nisu pokajali"** – tj. nisu se pokajali zbog svog ružnog postupka, ostavivši svoje nevjerovanje iskušavanjem vjernika. **"...imat će kaznu u ognju"** – zbog toga što su spaljivali vjernike.

**12 "Odmazda Gospodara tvoga"** – tj. kazna za silnike i nepravедnike; **"...će, zaista, žestoka biti!"** – tj. uvećavat će se.

**13 "On ni iz čega stvara, i ponovo će to**

## SURA ET-TARIK (DANICA)

**1 "Tako mi neba i noćnog posjetioca!"** – Uzvišeni se kune nebom i Tarikom, a Tarik je zvijezda. Naziva se tako zato što se pojavljuje noću, a skriva danju. Ono što dolazi noću, naziva se tarikom – noćnim posjetiocom.

**3 "Zvijezda blistava!"** – "es-saqib" označava veoma svijetlu zvijezdu koja kao da svom svojom jačinom svjetlosti probija noćnu tminu.

**4 "Nema čovjeka nad kojim neko ne bdije"** – na ovo se zakletva odnosi, a znači da nema nijedne duše a da nema čuvara. To su čuvari meleki koji pamte govor i postupke svake duše i bilježe ono što radi od dobra ili zla.

**6 "Stvoren je od tekućine koja se izbacila"** – tj. koja se prospe u maternici, a to su sperma muškarca i žene. Čovjek je stvoren od njih. Ovdje su spomenute kao jedna voda zato što su pomiješane.

**7 "koja između kičme i grudi izlazi"** – misli se na kičmu muškarca i mjesta na grudima žene niz koje se spušta ogrlica.



Dijete nastaje isključivo iz dvije tekućine. Rečeno je da nastaje iz svih dijelova tijela.

**"i On ga je, zaista, kadar ponovno stvoriti"** – tj. moćan ga je vratiti proživljenjem poslije smrti.

**"onoga Dana kada tajne budu otkrivene"** – tj. ispitivat će se i znati, a tajne predstavljaju ono što je skriveno u srcima u vidu uvjerenja, nakana i dr. Tada će se razvrstati dobro od lošeg.

**"kada čovjek ni snage ni branioca neće imati"** – čovjek neće imati vlastite snage kojom će se zaštititi od Allahove kazne, niti pomagača koji će ga spasiti od onoga što ga je snašlo.

**"I tako mi neba kišnoga"** – "er-redž" u originalnom tekstu označava kišu koja dolazi i odlazi.

**"i Zemlje koja se otvara da rastinje nikne"** – tj. zemlja se otvara i rascijepi kada iz nje niču bilje, plodovi i drveće.

**"Kur'an je, doista, govor koji rastavlja istinu od neistine"** – tj. Kur'an je govor koji pravi razliku između istine i neistine.

**"Oni zbilja prave spletku"** – tj. prave spletku da bi obesnažili istinsku vjeru s kojom je došao Allahov Poslanik, s.a.v.s.

**"a i Ja pravim spletku onima koji to Meni rade"** – tj. postepeno ih navodi odakle i ne znaju i kaznit će ih za njihovu spletkarenje još većom spletkom.

**"...vremena dadni"** – tj. sačekaj ih; **"...još koji trenutak ih ostavi"** – tj. još malo im roka dadni.

## SURA EL-A'LA (SVEVIŠNJI)

**"Slavi ime Gospodara svoga Svevišnjeg"** – tj. smatraj Ga čistim od svega što Mu ne priliči izgovaranjem riječi: subhane rabbijel-ale (neka je slavljen moj Uzvišeni Gospodar).

**"Koji sve stvara i čini skladnim"** – Koji stvara čovjeka u skladu, uspravnog stasa, pravilnog shvatanja i kojeg je pripremio za obavezivanje.

**"i Koji sve s mjerom određuje i upućuje"** – tj. odredio je kategorije stvari, te njihove vrste, opise, djela, govore, rok boravka na Zemlji. Svaku od njih uputio je na ono što iz nje proizilazi i što joj je potrebno.

**"a potom čini da postanu suhi"** – tj. učinio ga, nakon što je bio zelen, suhim i zdrobljenim; **"...potamnjeni"** – tj. crnim nakon zelene boje, jer rastinje postane crno

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۖ وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ ۚ وَأَبْقَى ۖ إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ۖ صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ۖ

### سُورَةُ الْعَاشِيَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْعَنَسِيِّ ۚ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَشِيعَةٌ ۚ  
عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ۚ تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً ۚ تُشْفَى مِنْ عَيْنٍ آتِيَةٍ ۚ  
لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ ۚ لَا يَسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ۚ  
وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ ۚ لَسَعِيَهَا رَاضِيَةٌ ۚ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۚ  
لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَغِيَةً ۚ فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۚ فِيهَا سُرُرٌ مَرْمُوعَةٌ ۚ  
وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ۚ وَنَارٌ مِصْفُوعَةٌ ۚ وَزُرَّاقٌ مُبْثُوثَةٌ ۚ  
أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِلَهِ كَيْفَ خَلَقَتْ ۚ وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ۚ  
وَالْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ۚ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ۚ فَذَكِّرْ ۚ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ۚ لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ ۚ  
إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ۚ فَيَعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ۚ إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ۚ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ۚ

kada se osuši.

**"Mi ćemo te naučiti da učiš"** – tj. Kur'an. **"...pa ništa nećeš zaboraviti"** – ono što učiš. Kada bi Vjerovjesniku, s.a.v.s., dolazio Džibril sa Objavom, on bi prije Džibrilovog završetka izgovarao ono što je donio na početku bojeći se da to ne zaboravi. Potom je objavljen ajet **"Mi ćemo te naučiti da učiš pa ništa nećeš zaboraviti"**. Allah ga je nadahnuo i zaštitio od zaborava Kur'ana.

**"osim onoga što Allah hoće"** – tj. da zaboraviš; **"...jer, On zna i ono što na javu iznosite i ono što tajite"** – tj. zna šta je jayno i šta je skriveno.

**"i sve što je dobro Mi ćemo tebi dostupnim učiniti"** – tj. olakšat ćemo ti djela za Džennet.

**"pa ti opominji ako opomena bude koristila!"** – tj. Muhammede, opominji ljude onim što smo ti objavili, uputi ih na puteve dobra i usmjeri ka propisima vjere, jer opomena koristi. Onaj ko bude opomenut i pojasni mu se istina, na sasvim jasan način,



pa bude slijedio svoju strast i ustrajao na nepokornosti, nema potrebe da se opominje. Ovo se odnosi na uzastopno pozivanje, a što se tiče prvog poziva, on je općenit.

**10 "dozvat će se onaj koji se Allaha boji"** – tj. tvojim opominjanjem pouku će uzeti onaj ko se boji Allaha, pa će se opomenom povećati njegova bogobožnost i ispravnost.

**11 "a izbjegavat će je onaj najgori"** – tj. izbjegava opomenu i udaljava se od nje na nesretniji nevjernik.

**12 "koji će u vatri velikoj gorjeti"** – tj. ogromnoj i okrutnoj, a mala vatra je dunjalučka vatra.

**13 "pa u njoj neće ni umrijeti"** – tj. neće se odmoriti od patnji u kojima se nalazi; **"...ni živjeti"** – životom koji donosi korist.

**14 "Postići će šta želi onaj koji se očisti"** – tj. ko se očisti od širka i bude vjerovao u Allaha, ispovijedao Mu jednoću i postupao po Njegovim propisima.

**15 "i spomene ime Gospodara svoga"** – ovo znači: I spominje ime Gospodara svoga jezikom; **"...pa klanja!"** – tj. obavlja pet obaveznih namaza.

**18 "Ovo, doista"** – sve što je spomenuto, a što će biti spas za onoga ko se očisti, a i poslije; **"...ima u listovima prvim"** – tj. u njima potvrđeno.

**19 "listovima Ibrahimovim i Musaovim"** – Allahove knjige su jedne za drugima govorile da je budući svijet bolji i vječan u odnosu na dunjaluk.

## SURA EL-GASIJA

(TEŠKA NEVOLJA)

**1 "Da li je doprla do tebe vijest o Gašiji?"** – Muhammede, do tebe je došlo kazivanje o Sudnjem danu. Nazvan je Gašijom jer će prekriti stvorenja svojim strahotama.

**2 "Neka lica toga dana bit će potištena"** – tj. ljudi će na Sudnjem danu biti razvrstani u dvije skupine: prva, lica će im biti ponizna i ponižena zbog patnje u kojoj će biti.

**3 "premorena, napaćena"** – sebe su zamarali u ibadetu, ali nemaju nagradu za to zbog nevjerstva i zablude u kojoj su bili.

**5 "sa vrela uzavrelog napajana"** – tj. izvor sa jako vrelom vodom.

**6 "kada drugog jela osim trnja neće imati"** – dari'a je jedna vrsta trnja, a za njega se u jeziku Kurejšija kaže "šebrek" ukoliko je sirovo, a kada se osuši naziva se dari'a.

**8 "Neka lica toga dana bit će radosna"** – tj. bit će lijepa i svijetla, a to su lica druge skupine nakon što vide svoje posljedice i ishode.

**9 "trudom svojim zadovoljna"** – tj. zbog djela koja su činili na dunjaluku zadovoljni, jer im je data nagrada koja će ih zadovoljiti.

**15 "i jastuci poredani"** – poredani jastuci za naslanjanje jedan do drugog.

**16 "i ćilimi rašireni"** – tj. ćilimi tankog tkanja i vlakana koji će biti raspoređeni uveliko na mjestima sjedenja.

**17 "Pa zašto oni ne gledaju kamilu kako je stvorena"** – tj. kako je savršeno stvorena, velikog tijela, snage i izvanrednih osobina.

**18 "i nebo kako je uzdignuto"** – tj. iznad zemlje bez stubova, na način koji razum ne može shvatiti.

**19 "i planine kako su postavljene"** – tj. kako su uzdignute iznad zemlje, a ujedno učvršćene i duboko u zemlji, ne potresaju se, ne nagingu, niti nestaju.

**21 "Ti opominji"** – tj. Muhammede, opomeni ih i zastraši; **"...tvoje je da opominješ"** – tj. ti nemaš druge dužnosti osim toga.

**22 "ti vlasti nad njima nemaš!"** – da bi ih prisilio na vjerovanje.

**23 "A onoga koji glavu okreće i neće da vjeruje"** – tj. onoga ko se okrene od opomene i pouke.

**24 "njega će Allah najvećom kaznom kazniti"** – a to je vječna patnja u Džehennemu.

**25 "Nama će se oni, zaista, vratiti"** – tj. povratak nakon smrti.

**26 "i pred Nama će, doista, račun polagati!"** – tj. Mi ćemo ih obračunati, te nagraditi ili kazniti shodno djelima, kada se Allahu vrte nakon proživljenja.

## SURA EL-FEDZR

(ZORA)

**1 "Tako mi zore"** – Uzvišeni se kune zorom jer je to vrijeme razbijanja tame danom. Kaže Mudžahid: "Pod ovim Uzvišeni misli na zoru prvog dana Kurban-bajrama."

**2 "i deset noći"** – deset noći mjeseca zulhidždžeta.

**3 "i parnog i neparnog"** – tj. par i nepar svih stvari. Rečeno je da se pod parom misli na prva dva dana teškika (drugi i treći dan Kurban-bajrama) u kojima je dozvoljeno



požuriti izlazak iz Mekke, a pod neparom se misli na treći dan tešrika (četvrti dan Kurban-bajrama).

**4 "i noći kada nastaje"** – kada dođe, približi se, traje, a zatim ode.

**5 "zar to pametnom zakletva nije?"** – hidžr označava razum. Ko bude imao pameti, znat će da Allah ima pravo da se zakune ovim stvarima kojima se zakleo.

**7 "s Iremom, posjednicima stupova"** – Irem je drugi naziv za Ad. Rečeno je da to označava njihovog pradjeda, a također se navodi da je to mjesto njihovog stanovanja, a to je Damask ili neki drugi grad sa pećinama i dugim isklesanim stubovima.

**8 "kojima slični nisu stvoreni"** – tj. nije stvoren sličan grad po čvrstini svojih zdanja.

**9 "i Semud, koji su stijene u dolini klesali"** – oni su klesali brda i od njih pravili kuće u kojima su stanovali. Njihova dolina je Hidžr, ili dolina Kura na putu prema Šamu iz Medine.

**10 "i faraonom, koji je vojsku imao"** – "evtad" u originalnom tekstu označava piramide koje su faraoni napravili za svoje grobnice. Za njihovu gradnju potčinili su svoje narode. Neki su rekli da evtad označava vojsku koja ima mnoštvo šatora koje razapinju učvršćujući ih količima.

**11 "koji su na zemlji zulum provodili"** – Ad, Semud i faraon, tj. svaka skupina od ovih bila je tiranska u svojim zemljama, bili su oholi i okrutni.

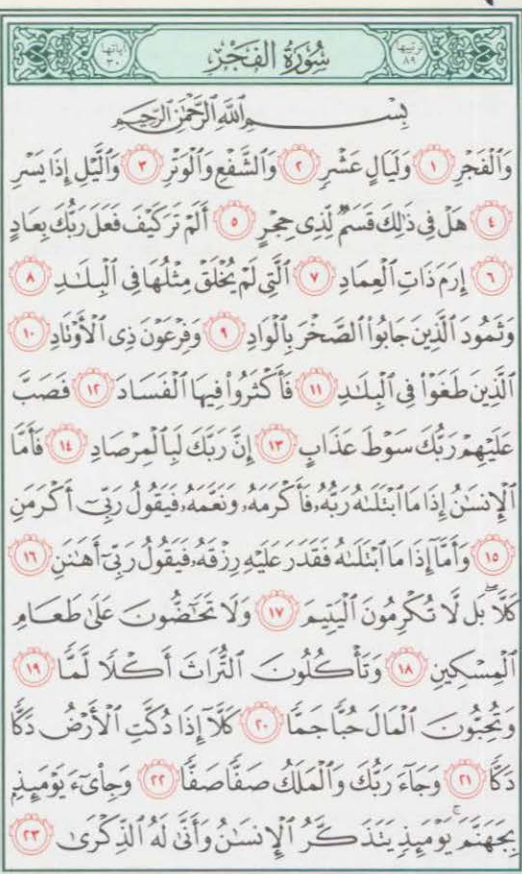
**12 "i smutnje na njoj umnožili"** – nevjerstvom, nepokornošću Allahu i tiranijom nad Njegovim robovima.

**13 "pa je Gospodar tvoj bič patnje na njih spustio"** – tj. Allah je na sve te skupine izlio Svoju srdžbu.

**14 "Gospodar tvoj motri stalno"** – djelo svakoga čovjeka bilježi se sve dok za njega ne bude nagrađen, ako je djelo dobro, ili kažnjen, ako je počinio zlo. El-Hasen kaže da ovo znači da On prati puteve Svojih robova i niko Mu ne može umaći.

**15 "A čovjek, kada ga Gospodar njegov iskuša pa mu počast ukaže i blagodatima ga obaspe"** – ukazao mu je počast imetkom i dao mu obilnu opskrbu; **"...rekne: Gospodar moj mene je počastvovao!"** – tj. bude uvjeren da je to počast iz radosti onim što je zadobio.

**16 "A kad ga iskuša"** – tj. iskuša ga i ispita; **"...i opskrbu njegovu oskudnom**



**učini"** – tj. umanji mu opskrbu i ne da mu je u obilju; **"...onda rekne: Gospodar moj me je ponizio!"** – tj. dao mi je poniženje i zapostavio me. Ovo je osobina nevjernika. A kod vjernika počast znači da ga Allah počasti pokornošću i uputi na djela koja će mu koristiti na budućem svijetu. Poniženje za vjernika znači da ga Allah ne uputi na pokornost i djela stanovnika Dženneta.

**17 "A nije tako!"** – ovo je odgovor i pobijanje onoga što čovjek kaže u obje situacije. **"Vi pažnju siročetu ne ukazujete"** – onim što vam je Allah dao od bogatstva, a da ste ga počastili, to bi vam bila počast kod Allaha.

**18 "i da se puki siromah nahrani – jedan drugoga ne podstičete"** – tj. ne podstičete sebe ili jedni druge na to, ne naređujete niti na to upućujete, pa tako siromah ostane jadan i potčinjen među vama i ne pruža mu se ruka pomoći.

**19 "a nasljedstvo jedete"** – tj. imetke siročadi, žena i slabih. **"...pohlepno"** – tj. uveliko.

**21 "Uistinu!"** – tj. takva ne treba da budu vaša



يَقُولُ بَلِّغْنِي قَدَمْتُ لِحْيَايَ ﴿٢٤﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا ﴿٢٥﴾ وَلَا يُؤْتِيكَ وَثَاقَهُ أَحَدٌ ﴿٢٦﴾ يَأْتِيهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾ أَرْجَعِي إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مُّرْضِيَةً ﴿٢٨﴾ فَأَدْخِلِي فِي عَبْدِي ﴿٢٩﴾ وَأَدْخِلِي جَنِّي ﴿٣٠﴾

### سُورَةُ الْبَلَدِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿١﴾ وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿٢﴾ وَالْوَادِ وَمَاوَلَهُ ﴿٣﴾ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ﴿٤﴾ أَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَغْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ﴿٥﴾ يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَا لَا لُبَدًا ﴿٦﴾ أَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَ لَهُ أَحَدٌ ﴿٧﴾ أَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾ وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾ فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ﴿١١﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾ فَكُرْبَةُ ﴿١٣﴾ أَوْ إِطْعَمَ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾ تَبِعَا مَا مَقْرَبَةٌ ﴿١٥﴾ أَوْ مَسَّ كَيْدًا مَمْرِيَّةٍ ﴿١٦﴾ ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿١٨﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمِ ﴿١٩﴾ عَلَيْهِمْ نَارُ مُؤَصَّدَةٍ ﴿٢٠﴾

### سُورَةُ الشُّعَرَاءِ

Mojih dobrih robova i budi jedna od njih.  
﴿٣٠﴾ **"i udi u Džennet Moj!"** – sa njima, a to je ta počast osim koje druge počasti nema.

## SURA EL-BELED

(GRAD)

﴿١﴾ **"Kunem se gradom ovim"** – ovo znači: Zaklinjem se svetim gradom Mekkom da bi pokazao na počast majke svih gradova kod Sebe. U njemu je Njegova sveta kuća, a to je grad Ismaila i Muhammeda, s.a.v.s. U njemu se obavljaju obredi hadždža.

﴿٢﴾ **"a tebi će biti dopušteno sve u gradu ovom"** – ovo znači. Allah se kune ovim gradom u kojem ti boraviš izražavajući počast prema tebi i respektujući tvoj ugled, jer zbog tvog življenja u ovom gradu, on je postao velik i častan.

﴿٣﴾ **"i roditeljem i onim koga je rodio"** – Uzvišeni se kune roditeljem i njegovom djecom, kao što su Adem i njegovo potomstvo. Svaki roditelj ima svoje dijete, o bilo kojoj živoj vrsti da se radi. Uzvišeni ovim skreće pažnju na dokaz rađanja, time ukazuje na Svoju moć, mudrost i znanje. Rađanje i oplodnja radi nastavka života svake vrste.

﴿٤﴾ **"Mi čovjeka stvaramo da se trudi"** – tj. neprestano se bori sa dunjalukom i podnosi njegove teškoće sve dok ne umre. Kada umre, bori se sa nedaćama u kaburu i berzehom i njihovim strahotama, a potom slijede nedaće ahireta.

﴿٥﴾ **"Misli li on da mu niko ništa ne može?"** – da li čovjek (sin Ademov) misli da niko nad njim nije moćan, niti mu se iko može osvetiti bez obzira koliko grijeha počinio, pa čak i njegov Gospodar.

﴿٦﴾ **"Utrosio sam blago nebrojeno!", reći će"** – tj. mnogo skupljenog imetka.

﴿٧﴾ **"Zar misli da ga niko vidio nije?"** – zar misli da ga Allah nije vidio i da ga neće pitati za imetak odakle ga je stekao i u što ga je potrošio.

﴿٨﴾ **"i na dobro i na zlo mu ukazali?"** – ovo znači: Zar ga nismo upoznali sa jasnim putem dobra i putem zla.

﴿٩﴾ **"Pa zašto on nije savladao teškoću?"** – tj. zar nije aktivan i zar nije prebroditi sve zapreke koje stoje između njega i pokornosti Allahu, kao što je samoobmana, slijeđenje strasti i šejtana.

﴿١٠﴾ **"...roba ropstva osloboditi"** – tj. oslobađanje roba ili ropkinje.

﴿١١﴾ **"ili, u vrijeme gladi, nahraniti"** – tj. za

djela; **"Kada se Zemlja u komadiće zdrobi"** – kada se Zemlja zadrma, pokrene u intervalima, ili ovo znači da će se brda urušavati sve dok se ne sravnaju sa zemljom.

﴿٢٢﴾ **"i kada dode Gospodar tvoj"** – tj. da bi konačno presudio među Svojim robovima; **"...a meleki budu sve red do reda"** – tj. kada dođu poredani u redove.

﴿٢٣﴾ **"i kada se tog Dana primakne Džehennem"** – tj. bit će doveden povocima, a meleki će ga vući.

﴿٢٥﴾ **"A toga Dana niko neće kao On kažnjavati"** – tj. niko neće kazniti kao što Allah kažnjava.

﴿٢٦﴾ **"i niko neće kao On u okove okivati"** – tj. nevjernika neće niko staviti u okove i lance kao što Allah stavlja.

﴿٢٧﴾ **"A ti, o dušo smirena"** – tj. ubijedena u vjerovanje i Allahovu jednoću s kojom se ne miješa nikakva sumnja.

﴿٢٨﴾ **"vрати se Gospodaru svome zadovoljna, a i On tobom zadovoljan"** – sa nagradom koju ti je dao.

﴿٢٩﴾ **"pa udi među robove Moje"** – tj. u skupinu



vrijeme gladi kada hrana ima izuzetnu vrijednost.

**15 "siroče bliska roda"** – tj. da nahrani siroče, maloljetno dijete koje nema oca, a ovo siroče bude od njegovih bližnjih srodnika.

**16 "ili ubogoga nevoljnika"** – tj. onoga koji nema ništa, kao da se za zemlju priljepio od neimaštine. Mudžahid kaže da "zâ metrebeh" označava siromaha kojeg od prašine ne štiti odjeća i drugo.

**17 "a usto da je od onih koji vjeruju"** – svi ovi vidovi približavanja Allahu koriste ukoliko postoji vjerovanje i kada se učine radi Allahovog zadovoljstva. **"...koji jedni drugima strpljivost preporučuju"** – tj. Allahovu pokornost, strpljivost u nečinjenju nepokornosti Njemu, strpljivost u nedaćama koje ih zadese; **"...i koji jedni drugima milosrde preporučuju"** – tj. milost prema Allahovim robovima.

**18 "oni će biti – dešnjaci!"** – tj. oni koji će biti zdesna – sretnici.

**19 "oni će biti – ljevaci"** – tj. bit će sa lijeve strane, a ona označava zloradu vatru i ovo je pojašnjenje onoga što je pripremljeno za one koji su bili na lijevoj strani – nesretnici.

**20 "iznad njih će vatra zatvorena biti"** – tj. bit će odozgo zaklopljena.

## SURA ES-SEMS

(SUNCE)

**1 "Tako mi Sunca i svjetla njegova!"** – "duha" u originalnom tekstu označava vrijeme uspinjanja sunčevog diska nakon što svjetlost upotpuni.

**2 "i Mjeseca kada ga prati"** – tj. kada ga prati poslije zalaska Sunca.

**3 "i dana kada ga vidljivim učini"** – tj. kada vidljivim učini Sunce, jer se Sunce danju u potpunosti razjasni i razbistri.

**4 "i Zemlje i Onoga Koji je rasprostrije"** – tj. učinio je prostranom na svim krajevima.

**5 "i duše i Onoga Koji je stvorio"** – tj. stvorio je dušu, a organe tijela u kojem se nalazi učinio skladnim, te dušu u to tijelo postavio. Čovjeku je dao ogromnu intelektualnu snagu i učinio je ispravnom shodno prirodnoj urođenosti. Poslanik, s.a.v.s., kaže. "Svako dijete se rađa u svojoj prirodosti, pa ga njegovi roditelji učine židovom, kršćaninom ili vatropoklonikom."

**6 "pa je nadahnu da zna šta je grijehenje, a šta bogobojaznost"** – tj. upoznao je i pojasnio joj stanje grijehenja i

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّمِيسَ وَحُجَّتَهَا ١ وَالْقَمَرَ إِذَا نَلَّهَا ٢ وَالنَّهَارَ إِذَا جَلَّهَا ٣  
وَاللَّيْلَ إِذَا يَغْشَىٰهَا ٤ وَالسَّمَاءَ وَمَا بَنَىٰهَا ٥ وَالْأَرْضَ وَمَا خَلَقَهَا ٦  
وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ٧ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ٨ قَدْ  
أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ٩ وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ١٠ كَذَّبَتْ ثَمُودُ  
بَطْعُونَهَا ١١ إِذْ أَنْبَعَتْ أَشْقَاهَا ١٢ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ  
نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ١٣ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ  
عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ١٤ وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ١٥

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّيْلَ إِذَا يَغْشَىٰ ١ وَالنَّهَارَ إِذَا تَجَلَّىٰ ٢ وَمَا خَلَقَ الذُّرَّ وَالْأَنْثَىٰ ٣  
إِنْ سَعَيْكُمْ لَسِئَىٰ ٤ فَأَمَّا مَنْ آطَىٰ وَالْفَىٰ ٥ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ ٦  
فَسَنِّيئِرُهُ لِلْعُسْرَىٰ ٧ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ ٨ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ ٩  
فَسَنِّيئِرُهُ لِلْعُسْرَىٰ ١٠ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ ١١ إِنَّ عَلَيْنَا  
لَلْهَدَىٰ ١٢ وَإِنَّا لَنَالِ الْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ ١٣ فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ١٤

bogobojaznosti, te njihovu ljepotu i ogavnost.

**9 "uspjet će samo onaj ko je očisti"** – tj. ko očisti svoju dušu, unaprijedi je i uzvisi bogobojaznošću. Takav je zadobio sve što traži i uzeo sve što voli.

**10 "a bit će izgubljen onaj ko je na stranputicu odvodi!"** – tj. propao je onaj ko je odvede u zabludu, zavede i zapostavi kod Allaha, a ne bude joj ukazivao na pokornost i dobra djela.

**11 "Semud je zbog obijesti svoje poricao"** – tj. povodom nepravde i tiranije, što ih je podstaklo na poricanje. Obijest označava prelazak granice u nepokornosti.

**12 "Kad se jedan nesretnik između njih podigao"** – tj. kada je ustao najnesretniji čovjek iz Semuda, a on se zove Kaddar b. Salif, zaklao je devu. "Bease" u originalnom tekstu označava krenuti i izvršiti.

**13 "Allahov poslanik im je doviknuo"** – tj. Salih; **"Pustite Allahovu devu"** – tj. ostavite Allahovu devu upozoravajući ih na nju. **"...i njen red pojenja!"** – tj. pojenja vodom, pa nemojte joj se približavati na dan



لَا يَصْلَهُنَّ إِلَّا الْأَشْقَى <sup>١٥</sup> الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى <sup>١٦</sup> وَسَيُجَنَّبُهَا  
الْأَتَقَى <sup>١٧</sup> الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى <sup>١٨</sup> وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ  
نِعْمَةٍ مُجِرَّئٍ <sup>١٩</sup> إِلَّا ابْتِغَاءً وَجْهَ رَبِّهِ الْأَعْلَى <sup>٢٠</sup> وَلَسَوْفَ يَرْضَى <sup>٢١</sup>

### سُورَةُ الْبُزْجِجِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالضُّحَى <sup>١</sup> وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى <sup>٢</sup> مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَاقَى <sup>٣</sup>  
وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى <sup>٤</sup> وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ  
فَتَرْضَى <sup>٥</sup> أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى <sup>٦</sup> وَوَجَدَكَ ضَالًّا  
فَهْدَى <sup>٧</sup> وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى <sup>٨</sup> فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَهْجُرْ  
<sup>٩</sup> وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ <sup>١٠</sup> وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ <sup>١١</sup>

### سُورَةُ الشَّرْحِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْوَشْاحَ لَكَ صَدْرَكَ <sup>١</sup> وَوَضَعْنَا عَنكَ وَرَدَكَ <sup>٢</sup> الَّذِي  
أَنقَضَ ظَهْرَكَ <sup>٣</sup> وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ <sup>٤</sup> فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا <sup>٥</sup> إِنَّ  
مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا <sup>٦</sup> فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ <sup>٧</sup> وَإِلَى رَبِّكَ فَارْغَبْ <sup>٨</sup>

njenog pojenja.

<sup>14</sup> **"i Gospodar njihov ih je, zbog grijeha njihovih, uništio"** – tj. uništio ih je poklopivši ih kaznom; **"...i kaznom sve obuhvatio"** – tj. poravnao je zemlju sa njima, zatrpavši ih u zemlju.

<sup>15</sup> **"ne strahujući zbog toga od odgovornosti"** – tj. Allah je to učinio, a On se ne pribojava nikakve posljedice ili popratnog ishoda.

## SURA EL-LEJL

(NOĆ)

<sup>3</sup> **"...i Onoga Koji muško i žensko stvara"** – ovo je Allahovo zaklinjanje Njegovim stvorenjima, tj. muškim i ženskim spolom, ljudskog i drugih rodova.

<sup>4</sup> **"vaš trud je, zaista, različit"** – tj. vaša se djela razlikuju, neka su za Džennet, a neka za Džehennem, neko nastoji da razbije okove svoje duše, a neko joj otežava.

<sup>5</sup> **"onome koji udjeljuje i bogobojazan"** – tj. uloži svoj imetak u ono što će polučiti

dobrom i bude se čuvao Allahovih zabrana.

<sup>6</sup> **"i ono najljepše smatra istinitim"** – tj. ono što mu je dato od Allaha ili potvrdi ono što mu je Allah obećao kao naknadu za ono što je utrošio.

<sup>7</sup> **"njemu ćemo put dobra olakšati"** – tj. olakšat ćemo mu dijeljenje na putevima dobra i rad u skladu sa pokornošću Allahu. Ovi ajeti objavljeni su o Ebu Bekru es-Siddiku kada je kupio šest robova vjernika koji su bili u vlasništvu idolopoklonika Mekkelija. Kažnjavali su ih zbog vjerovanja u Allaha, pa ih je on oslobodio.

<sup>10</sup> **"njemu ćemo put zla olakšati"** – tj. pripremit ćemo ga za najtežu osobinu i njemu je olakšati tako da mu budu otežani povodi dobra i ispravnosti i bude nemoćan da ih čini, a to će ga onda odvesti u Vatru.

<sup>11</sup> **"i imetak njegov mu neće koristiti"** – tj. njemu neće ništa koristiti imetak na kojem je tvrdio. **"...kad se strovali"** – tj. kada umre, propadne i strovali se u Džehennem.

<sup>12</sup> **"Mi smo dužni ukazati na Pravi put"** – Nama je dužnost da pojasnimo put upute u odnosu na put zablude. El-Ferra kaže: "Ko krene za uputom, Allah na Sebe preuzima usmjerenje na taj put." On kaže: "Ko bude želio Allaha, Allah će mu biti na putu, koga On bude želio, bit će upućen ka Njemu."

<sup>13</sup> **"i jedino Nama pripada i onaj i ovaj svijet"** – tj. Nama pripada sve što je na budućem i ovom svijetu, Mi postupamo kako želimo.

<sup>14</sup> **"Zato vas opominjem razbuktalom vatrom"** – koja će se potpaliti i usijati.

<sup>15</sup> **"u koju će ući samo najveći nesretnik"** – a to je kafir koji će osjetiti njenu žestinu i vrelinu.

<sup>16</sup> **"onaj koji bude poricao i okretao se"** – tj. koji bude poricao istinu s kojom su dolazili poslanici i udalji se od pokornosti i vjerovanja.

<sup>17</sup> **"a od nje će daleko biti onaj najbogobojazniji"** – tj. od nje će biti udaljen onaj ko se uveliko čuva nevjerstva. El-Vahidi kaže: "Bogobojazni je ovdje Ebu Bekr es-Siddik, prema mišljenju svih mufessira", tj. ova sura je objavljena o njemu, a u suprotnom je njen propis općenit. Allah najbolje zna.

<sup>18</sup> **"onaj koji bude dio imetka svoga udjeljivao"** – tj. koji ga daje i troši u svrhe dobra. **"...da bi se očistio"** – tražeći time da bude čist kod Allaha.

<sup>19</sup> **"ne očekujući da mu se zahvalnošću"**



**21** "i on će, zbilja, zadovoljan biti!" – tj. tako nam Allaha, on će biti sigurno zadovoljan počastima i velikom nagradom koju će dobiti.

Vjerovjesnik, s.a.v.s., jednom je obolio pa nije klanjao noćni namaz dvije ili tri noći. Neka žena mu je došla i rekla: "Vidim da te je tvoj šejtan ostavio i nije ti se približavao dvije li tri noći." Potom je Allah objavio ovaj ajet.

**"i noći kad se utiša"** – El-Asmei kaže da "sedža" u originalnom tekstu označava prekrivanje dana, kao što se čovjek prekrije odjećom.

**4 "Onaj svijet je, zaista, bolji za tebe od ovog svijeta" –** Džennet ti je bolji od dunjaluka, iako mu je na dunjaluku data počast vjerovjesništva.

6 "Zar te siročetom ne nađe, pa ti utočište dade" – tj. bio si siroče bez oca, pa ti je dao utočište kojem si pribjegao.

**8** "i siromahom te nađe, pa te bogatim učini?" – tj. bio si siromašan i nisi imao imetka, pa ti je dao bogatstvo u opskrbi koju ti je podario.

**10 "I onoga ko traži ne odbij"** – nemoj ga otjerati kada te za nešto zamoli, jer si i ti siromašan, ili ćeš ga nahraniti, ili ćeš ga blago odbiti.

**"i o blagodati Gospodara svoga kazuj!"** – Uzvišeni Allah mu je naredio da kazuje o

وَالَّذِينَ وَالزَّيْتُونَ ١ وَطُورِ سِينِينَ ٢ وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ٣

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ﴿٥﴾ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٦﴾ فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدَ بِالذِّنِّ ﴿٧﴾ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ ﴿٨﴾

أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾ أَقْرَأْ وَرَبُّكَ

لَا كُفْرُ (٣) الَّذِي عُلِمَ بِالْقَلْبِ (٤) عُلِمَ الْإِنْسَانُ مَا لَوْ يَعْلَمُ (٥) كَلَّا إِنَّ  
الْإِنْسَانَ لَظَلَمٌ (٦) أَنْ رَأَاهُ اسْتَفْعَى (٧) إِنَّا إِلَىٰ رَيْكِ الرَّجْعَى (٨) أَرَأَيْتَ  
الَّذِي يُنْعَى (٩) عَبْدًا إِذَا صَلَّى (١٠) أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ هَذِهِ (١١) أَوْ أَمْرٍ  
الْقَوَى (١٢) أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى (١٣) أَلَوْ يَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ يَبْصُرُ (١٤) كَلَّا لَيُن  
يُرْتَدَّ لِنَفْسِهِ بِالنَّاصِيَةِ (١٥) نَاصِيَةٍ كَذِبَةٍ خَاطِئَةٍ (١٦) فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ  
سَدْعُ الرِّبَايَةِ (١٧) كَلَّا لَا تَطْعَمُ وَاسْجُدْ وَاقْبَرْ (١٨) ﴿١٩﴾

Allahovim blagodatima koje mu je dao. Pričanje o Allahovim blagodatima je vid zahvale. Neki su rekli da blagodat ovdje označava Kur'an koji mu je naredio da uči i po njemu govori.

**"Zar grudi tvoje nismo prostranim učinili"** – Muhammede, mi smo ti prsa prostranim učinili da bi prihvatio vjerovjesništvo. Oдавде je krenuo sa svojim pozivom i mogao je da podnese teškoće vjerovjesništva i sačuva Objavu.

2 "i breme tvoje s tebe skinuli" –  
oslobodili smo te posljedica iz paganstva.

3) "koje je pleća tvoja pritiskalo" – ovo znači da je to bio teret koji je nosio i čulo se škripanje u njegovim leđima.

**"i spomen na tebe visoko uzdigli!"** – na dunjaluku i ahiretu s nekoliko stvari, a od njih su: zaduženje vjernika da kada kažu: Svjedočim da nema drugog boga osim Allaha i svjedočim da je Muhammed



Allahov poslanik, zatim spomen njegovog imena u ezanu, kao i naredba o donošenju salavata i selama na njega, s.a.v.s.

3 **"Ta, zaista, s mukom je last"** – tj. sa tom teškoćom koja je prethodno spomenuta dolazi olakšanje, a oboje je od Allaha Uzvišenog.

7 **"A kad završiš, molitvi se predaj"** – tj. kada završiš svoj namaz ili dostavu Objave, ili borbu, uloži trud u dovi i traženju svoje potrebe od Allaha. Ili, ovo znači posveti se ibadetu.

8 **"i Gospodaru svome teži!"** – tj. budi pōnizan pred Njim bojeći se Vatre i želeći Džennet.

## SURA ET-TIN

(SMOKVA)

1 **"Tako mi smokve"** – Uzvišeni se kune smokvom koju ljudi jedu; **"...i masline"** – iz koje cijede ulje. U prenesenom značenju ovdje se misli na Palestinu, jer je ona zemlja smokve i masline.

2 **"i Sinajske gore"** – to je brdo na kojem je Allah razgovarao sa Musaom.

3 **"i grada ovog, sigurnog"** – tj. Mekke. Nazvao ga je emin zato što je bezbjedan; Uzvišeni Allah kune se ovim trima mjestima jer se na njih spustila Allahova objava Isau, Musau i Muhammedu, s.a.v.s. U njima su objavljene tri nebeske knjige i iz njih je prosvijetlila uputa za ljude.

4 **"Mi čovjeka stvaramo u skladu najljepšem"** – Allah ga je stvorio visoka stasa tako da dohvata hranu svojom rukom. Stvorio ga je kao onoga koji ima znanje, govori, upravlja, ima mudrost. Time mu je dao mogućnost da bude Njegov namjesnik na Zemlji kako je on sam želio.

5 **"zatim ćemo ga u najniže nizine vratiti"** – tj. vratiti ga u najponizniji život, a to su oronulost, slabost poslije mladosti i snage. Rečeno je da ovo znači: Čovjek koga je Allah stvorio u najljepšim okolnostima i liku, biva povraćen gorim od svake životinje i u stanju koje je gore od svakoga stanja, jer se vraća na najniže stepene i najdublje dijelove Džehennema.

6 **"samo ne one koji budu vjerovali i dobra djela činili"** – oni ne bivaju vraćeni na najniže stepene, već je Allahov Džennet prostran u svojim Ilijjinima; **"...njima pripada nagrada neprekidna"** – za pokornosti, koja se nikada neće prekinuti.

7 **"Pa šta te onda navodi da poričeš obračun?"** – tj. kada znaš, čovječe, da te je

Allah stvorio u najljepšem liku i da će te vratiti na najniže stepene, šta te tjera da poričeš proživljenje i kaznu?

8 **"Zar Allah nije sudija najpravedniji?!"** – u Svojim presudama i pravdi, jer je lijepo stvorio čovjeka, a potom će one koji ne budu vjerovali u Njega, u najnižu vatru Džehennema strovaliti, a one koji budu vjerovali u Njega podići na stepene.

## SURA EL-'ALEK

(UGRUŠAK)

Ovo je prva sura koja je objavljena od Kur'ana.

1 2 **"Čitaj, u ime Gospodara"** – tj. Muhammede, uči otpočinjući imenom svoga Gospodara. Rečeno je: Tražeći pomoć od svoga Gospodara. **"...tvoga Koji stvara, stvara čovjeka od ugruška"** – Njegovo stvaranje počinje od sjemena, a zatim se uz Allahovu moć pretvara u ugrušak koji je poput zgrušanog komada krvi.

3 **"Čitaj, plemenit je Gospodar tvoj"** – u Njegovu plemenitost spada da ti je omogućio da učiš, a inače si nepismen.

4 **"Koji poučava peru"** – naučio je čovjeka da piše perom. Uzvišeni je otpočeo poziv u islam pozivom u čitanje i pisanje, i podsticanjem na njih, jer je u njima ogromna korist.

5 **"Koji čovjeka poučava onome što ne zna"** – s perom ga je poučio stvarima koje prije nije znao.

6 7 **"Uistinu, čovjek se uzobijesti čim se neovisnim osjeti"** – tj. postaje tiranin kada vidi sebe neovisnim u imetku i snazi.

8 **"a Gospodaru tvome će se, doista, svi vratiti!"** – tj. povratak Njemu, a ne nekome drugome.

9 10 **"Vidje li ti onoga koji sprečava\* roba kad klanja?"** – onaj koji je sprečavao bio je Ebu Džehl, a pod "robom" ovdje se misli na Muhammeda, s.a.v.s.

11 **"Reci mi, ako on misli da je na Pravom putu"** – ovo znači rob kome se zabranjivalo klanjanje je Muhammed, s.a.v.s., a bio je na Pravome putu, a bili su upućeni i oni koji su ga slijedili.

12 **"ili ako bogobojaznost naređuje"** – tj. iskrenost, tevhid i dobra djela kojima se štiti od Džehennema.

13 **"reci mi, ako on poriče i okreće se"** – tj. Ebu Džehl, poricao je ono što je došlo Allahovom Poslaniku, s.a.v.s., i okretao se od vjerovanja.



**14** "zar on ne zna da Allah sve vidi?" – tj. On gleda njegova stanja i okolnosti, pa će ga kazniti prema njima. Kako se usudio da učini ovo što je učinio.

**15** "Ne valja to! Ako se ne okani" – ovo je vid njegovog odvrćanja i pokude ako se ne bude prošao poricanja i nevjerstva, i ne odustane; "...ocrnit ćemo mu čelo" – tj. uzet ćemo ga za njegov prednji dio kose kako bi bio odvučen u Vatru.

**16** "čelo lažno i grješno" – tj. vlasnik te kike je lažov, grješnik koji olahko čini grijehe.

**17** "pa neka on pozove društvo svoje" – tj. njegovo društvo su tadašnji uglednici iz raznih plemena koji su zajedno s njim bili u vijeću. Ebu Džehl je rekao Allahovom Poslaniku, s.a.v.s.: "Zar mi prijetiš, a ja najviše od svih ostalih u ovoj dolini mogu sazvati (ljudi i konjice)", pa je objavljen ovaj ajet.

**18** "Mi ćemo pozvati zebanije" – tj. okrutne i žestoke meleke da ga uzmu i bace u vatru Džehennema.

**19** "Ne valja to! Ti se njemu ne pokoravaj" – tj. nemoj mu se pokoravati kada te poziva na ostavljanje namaza; "...već čini sedždu" – tj. klanjaj se Allahu ne uzimajući ga u obzir niti razmišljajući o njegovoj zabrani; "...i približi se Gospodaru svome!" – Uzvišenom Allahu pokornošću i ibadetom.

## SURA EL-KADR

(NOĆ KADR)

**1** "Mi smo ga objavili u Noći kadr" – tj. objavili smo Kur'an, najedanput je objavljen u Noći kadra do dunjalučkog neba u iz Levhi-Mahfuza. Objavljen je Vjerovjesniku, s.a.v.s., u prekidima, prema potrebi tokom dvadeset i tri godine. Noć kadra je noć u deset zadnjih dana mjeseca ramazana u kojima je objavljen Kur'an. Hadisi se razilaze oko njenog tačnog preciziranja.

**2** "a šta ti znaš šta je Noć kadr?" – Rečeno je: Ova noć je nazvana Noć kadra jer Uzvišeni Allah u njoj određuje stvari onako kako On želi do sljedeće godine. Rečeno je: Nazvana je ovim imenom zbog svoje veličine i počasti.

**3** "Noć kadr bolja je od hiljadu mjeseci" – tj. djela u njoj su bolja, to je samo jedna noć u kojoj je djelo bolje nego djela u hiljadu drugih mjeseci.

**4** "meleki i Džibril, s dozvolom Gospodara

## سُورَةُ الْقَدْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۚ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۚ لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ۚ نَزَّلَ الْمَلَكُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ۚ سَلَّمَ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ۝

## سُورَةُ الْبَيِّنَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ۚ رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَقُولُ أَصْحَفًا مُطَهَّرَةً ۚ فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ ۚ وَمَا نَفَرَكَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ ۚ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيمَةِ ۝ إِنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۚ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ۚ

svoga, spuštaju se u njoj" – silaze sa neba na Zemlju, a Ruh je Džibril. "...zbog odluke svake" – tj. sa odlukom svakom.

**3** "spas je u njoj" – tj. ona isključivo predstavlja spas i dobro, i u njoj nema zla. Sejtan u njoj ne može uraditi nikakvo zlo ili uznemiravanje. "...sve dok zora ne svane" – tj. sve dok se ne pojavi zora, a meleki silaze u skupinama do pojave zore.

## SURA EL-BEJJINE

(DOKAZ JASNI)

**1** "Nisu se nevjernici između sljedbenika Knjige" – židovi i kršćani; "...i mnogobošci" – arapski idolopoklonici, obožavaoci kipova; "...odvojili od zablude" – tj. odvojili se od svog nevjerstva, niti sa njim završili; "...sve dok im nije došao dokaz jasni" – tj. Muhammed i ono s čime je došao. On im je pojasnio njihovu zabludu, neznanje, te ih pozivao u vjerovanje.

**2** "od Allaha poslanik" – Muhammed,



جَزَّاءُ هُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ عَدْنٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْ ذَلِكَ لِمَنْ حَسِيَ رَبُّهُ ۗ

### سُورَةُ الزَّلْزَلَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۝١ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ۝٢ وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۝٣ يَوْمَئِذٍ تُخْبِرُ أَخْبَارَهَا ۝٤ إِنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ۝٥ يَوْمَئِذٍ يُصْدِرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا ۝٦ لِيُرَوْا أَعْمَلَهُمْ ۝٧ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۝٨ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ۝٩

### سُورَةُ الْغَاثِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْغَايَتِ ضَبْحًا ۝١ فَالْمُورِبَتِ فِدْحًا ۝٢ فَالْمُغِيرَتِ صُبْحًا ۝٣ فَأَثَرُنَّ بِهِ نَقْعًا ۝٤ فَوْسَطُنَّ بِهِ جَمْعًا ۝٥ إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ۝٦ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ۝٧ وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ۝٨ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ۝٩

s.a.v.s.; "...koji čita listove čiste" – zaštićene od iskrivljivanja i pomutnje. To su istinske Allahove riječi.

3 "u kojima su propisi ispravni" – ajeti i propisi koji su zapisani u tim listovima. Ispravni (kajjimeh) označavaju čvrste i pouzdane u kojima nema skretanja sa istine, već sve što je u njima predstavlja ispravnost, uputu, prisebnost i mudrost. Uzvišeni kaže: "Zahvala pripada Allahu koji je Svome robu objavio Knjigu i nije je iskrivljenom učinio, već ispravnom, da opominje." Ko ih bude slijedio, bit će na pravom Allahovom putu.

4 "A podvojili su se oni kojima je data Knjiga baš onda kad im je došao dokaz jasn" – tj. njihovo razilaženje nije bilo zbog nejasnoće, već nakon što se istina razjasnila i ukazala ispravnost. Potom je Allah poslao Muhammeda, s.a.v.s., neki su u njega povjerovali, a neki nisu. Dužnost im je bila da budu na jednom putu slijedeći Allahovu vjeru i prateći u stopu Poslanika, s.a.v.s., koji im je došao od Allaha da potvrdi ono što već imaju od istine.

5 "a naredeno im je" – tj. u objavljenim knjigama, a također i u Kur'anu; "...da samo Allahu ibadet čine, da Mu iskreno vjeru ispovijedaju" – tj. da se pridržavaju ibadeta Allahu i da taj ibadet bude čist, Allahu ništa ne pripisujući, te da svoje duše učine iskrenima u vjeri; "...kao pravovjerni" – odstupajući od svih vjera ka vjeri islamu; "...i da namaz obavljaju, i da zekat udjeljuju" – tj. da obavljaju namaze onako kako Allah želi da budu obavljani u propisanim vremenima i da daju zekat kada ga treba dati; "...a to je – ispravna vjera" – to je vjera naroda koji je na ispravnom putu, pa zato nije potrebno razilaženje u njoj.

6 "...oni su najgora stvorenja" – najgora stvorenja zato što su ostavili istinu iz pakosti i nepravde i zato će njihova ishodišta biti ishodišta najgorih stvorenja.

8 "Njihova nagrada kod Njihova Gospodara je" – shodno onome što su imali od vjerovanja i dobrih djela; "...vrtovi Adna kroz koje će rijeke teći" – tj. ispod drveća i odaja; "...u kojima će vječno i zauvijek boraviti" – nikada iz njega neće izaći, otputovati ili umrijeti.

## SURA EZ-ZELZELE

(ZEMLJOTRES)

1 "Kad se Zemlja najžešćim potresom svojim zatrese" – tj. kada se žestoko počne pomjerati i podrhtavati tako da se izlomi sve što je na njoj.

2 "i kada Zemlja izbaci terete svoje" – tj. kada iz sebe i svoje unutrašnjosti izbaci mrtve, sve što je u njoj pohranjeno i što je na njoj činjeno. Mrtve će Zemlja izbaci prilikom drugog puhanja u sur.

3 "i čovjek uzvikne: 'Šta joj je?'" – tj. reći će iznenađen njenim postupkom i zaprepašten njenom nedaćom, zašto se potresla i izbacila svoje terete.

4 "toga Dana će ona vijesti svoje kazivati" – tj. obavijestit će o svojim vijestima i govoriti o zlu i dobru koji su na njoj rađeni. Allah će joj dati moć govora da svjedoči protiv robova.

5 "jer će joj Gospodar tvoj narediti" – iznositi će svoje obavijesti objavom od Allaha i Njegovom naredbom da govori i svjedoči.

6 "Toga Dana ljudi će se odvojeno pojaviti" – tj. izaći će ljudi iz svojih kabura na stajalište gdje će se izvršiti obračun u



skupinama, jedni će biti skrenuti na desnu, a drugi na lijevu stranu, kako su se razlikovali po svojim vjerama i razilazili u svojim djelima. **"...da im se pokažu djela njihova"** – tj. da im Allah pokaže njihova djela. Rečeno je također: da vide kaznu ili nagradu za svoja djela.

**"Onaj ko bude uradio"** – na dunjaluku; **"...koliko trun dobra – vidjet će ga"** – na Sudnjem danu u svojoj knjizi, pa će se obradovati, ili će to vidjeti svojim okom kako mu je izloženo.

**"a onaj ko bude uradio"** – na dunjaluku; **"...i koliko trun zla – vidjet će ga"** – na Sudnjem danu, pa će mu to donijeti nesreću. Trun označava prašinu koja se vidi pod zrakama Sunca.

## SURA EL-ADIJAT

(ONI KOJI JURE)

**"Tako mi onih koji jure"** – konjica koja rano ujutro sa mudžahidima kreće na Allahov put ka neprijateljima nevjernicima, a čeznu za Allahom i Njegovim Poslanikom. **"...dahćući"** – "dabh" u originalnom tekstu označava glas koji se čuje disanjem konjice u napadu.

**"pa varnice vrcaju"** – to je konjica kada napravi vatrene varnice tako što iskre izlaze ispod njenih kopita (potkovica) kada udaraju o tvrdu zemlju i kamenje, kao kada kremen udari o kresivo.

**"i zorom napadaju"** – tj. koji jutrom napadaju neprijatelja.

**"i dižu tada prašinu"** – tj. prašinu koju diže konjica prilikom borbe sa neprijateljem.

**"pa u njoj u gomilu upadaju"** – tj. svojim napadom upadnu usred neprijatelja nakon njihovog poraza i tako se na tom mjestu u skupini porazu.

**"čovjek je, zaista, Gospodaru svome nezahvalan"** – tj. uveliko niječe Njegovu blagodat i poriče.

**"i sam je on, doista, svjedok toga"** – on protiv sebe svjedoči poricanjem i nezahvalnošću zbog pojave posljedica toga na njemu.

**"i on je, zbilja za imetkom pohlepan"** – tj. on uveliko voli imetak, za njim revnosno traga i prikuplja ga i krajnje se žrtvuje za njega.

**"A zar on ne zna da će, kada budu**

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ۝ إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ۝

سُورَةُ الْقَارِعَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقَارِعَةُ ۝  
 ۱ مَا الْقَارِعَةُ ۝  
 ۲ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ۝  
 ۳ يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ۝  
 ۴ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ۝  
 ۵ فَأَمَّا  
 ۶ مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ۝  
 ۷ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ۝  
 ۸ فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ۝  
 ۹ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَّةٌ ۝  
 ۱۰ نَارُ حَامِيَةٍ ۝  
 ۱۱

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ يَكُنْ لَهُ الْكُتُبُ ۝  
 ۱ حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ۝  
 ۲ كَلَّا سَوْفَ  
 ۳ تَعْلَمُونَ ۝  
 ۴ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝  
 ۵ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ  
 ۶ عِلْمَ الْيَقِينِ ۝  
 ۷ لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ۝  
 ۸ ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا  
 ۹ عَيْنَ الْيَقِينِ ۝  
 ۱۰ ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ۝  
 ۱۱

**oživljeni oni koji su u grobovima"** – tj. koji su se kao mrtvi raspali u svojim kaburima, pa će biti izvedeni iz njih.

**"i kada izade na vidjelo ono što je u grudima"** – tj. kada se napravi razlika između dobra i zla koje se nalazi u prsima.

**"Gospodar njihov toga Dana sigurno sve znati o njima"** – tj. čovjek mora znati da Gospodar onih koji će biti proživljeni zna sve o njima i da Njemu nije ništa skriveno, u tome danu, a i u ostalim. On će ih na taj dan nagraditi ili kazniti, a kada znaju to, ne treba ih zaokupirati ljubav prema imetku od zahvale njihovom Gospodaru, ibadeta Njemu i djelovanja za Dan proživljenja.



## سُورَةُ الْغَصَصِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْغَصَصِ ١ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ٢ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا بِالْحَقِّ وَتَوَّصُوا بِالصَّبْرِ ٣

## سُورَةُ الْهُنَزَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَبَلِّ لِكُلِّ هُمْزٍ لُحْمًا ١ الَّذِي جَمَعَ مَا لَا وَعَدَدَ لَهُ ٢ يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ٣ كَلَّا لَيُبَدِّلَنَ فِي الْخَطْمَةِ ٤ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْخَطْمَةُ ٥ نَارُ اللَّهِ الْمَوْفُودَةُ ٦ الَّتِي تَطْلُعُ عَلَى الْأَفْعَادِ ٧ إِنَّمَا عَلَيْهِمْ مُّؤَصَّدَةٌ ٨ فِي عَمْدٍ مُّمَدَّدَةٍ ٩

## سُورَةُ الْغَيْنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ١ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ٢ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ٣ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ٤ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ٥

## SURA EL-KARI'A

(SMAK SVIJETA)

1 "Smak svijeta" – El-kari'a u originalnom tekstu je jedno od imena Sudnjega dana, jer na srca udara užasom ili znači da Allahove neprijatelje udara patnjom.

4 "Toga dana će ljudi biti kao leptiri rastrkani" – tj. bezglavo će ići u svakome pravcu zbog velike strahote sve dok se ne okupe na mjestu stajanja.

3 "a planine kao šarena vuna iščupana" – poput vune koja je obojena različitim bojama i koja se češljevim raščešljava, jer će se raspasti i razletjeti.

6 "Onaj u koga njegova dobra djela budu teška" – potom je Uzvišeni spomenuo stanja ljudi poslije obračuna na mjestu stajanja, te da će se razići općenito na dvije skupine: "onaj u koga njegova dobra djela budu teška", tj. ovim se želi reći kada budu teška pa nadvladaju njegova loša djela.

7 "u ugodnom životu će živjeti" – tj.

takav će biti zadovoljan. El-iše u originalnom tekstu označava sve blagodati u Džennetu.

8 "boravište će mu bezdan biti" – tj. njegovo stanište će biti Džehennem, a nazvan je ummuhu (majkom) jer će mu on biti utočište kao što dijete nalazi utočište kod majke. Ovdje je Džehennem nazvan "havijeh" jer će u njega biti strovaljen na velike dubine.

10 "A znaš li ti šta će to biti?" – ovdje se pitanje postavlja radi zastrašivanja što ukazuje da patnja u Džehennemu nije nešto uobičajeno, jer se ne poznaje njegova srž i suština.

11 "Vatra užarena!" – tj. njena vrelinu je prešla u krajnju žestinu.

## SURA ET-TEKASUR

(NADMETANJE)

1 "Zakuplja vas nadmetanje u umnožavanju imetka" – tj. zaokupiralo vas je nagomilavanje imetka i djece, i nadmetanje u njegovom mnoštvu, i nastojanje da se što više stekne, od pokornosti Allahu i djelovanja za budući svijet.

2 "sve dok grobove ne naselite" – sve dok vas ne sustigne smrt, a vi budete u takvom stanju.

3 "A ne valja tako, saznat ćete svakako!" – ovo je vid odvrćanja ljudi od nagomilavanja imetka i upozorenje da će oni znati posljedice toga na Sudnjem danu.

5 "Ne valja tako, kad biste vi znali pouzdano" – tj. da poznajete stanje ka kojem idete sa čvrstim ubjeđenjem, kao što poznajete ono u što ste ubijedjeni na dunjaluku, to bi vas odvrtilo od nagomilavanja imetka i nadmetanja u njemu, i ne bi vas to zaokupiralo od ovog velikog pitanja.

6 "Džehennem ćete vidjeti jasno!" – tj. na budućem svijetu.

7 "I još jednom, doista ćete ga vidjeti očigledno!" – tj. potom ćete sigurno vidjeti Džehennem, a to viđenje je poput samog ubjeđenja, tj. vidjet ćete ga svojim očima.

8 "Zatim ćete toga dana o blagodatima biti pitani sigurno!" – o blagodatima dunjaluka koje su vas zaokupirale od djelovanja za ahiret. Čovjek će biti pitao za sigurnost, zdravlje, slobodno vrijeme, ukusna jela, pića, pijenje hladne vode kada je bio žedan, mjesta stanovanja i dr.



## SURA EL-'ASR

(VRIJEME)

❶ **"Tako mi vremena"** – Uzvišeni Allah kune se vremenom jer su u njemu pouke sa aspekta određenja smjene dana i noći, te smjene tame i svjetlosti, jer se na takav način održava život i u tome je korist za živa bića. To je jasan dokaz o postojanju Tvorca Uzvišenog i Njegove jednoće. Mukatil kaže: "Ovdje se misli na vrijeme ikindija-namaza."

❷ **"čovjek je na gubitku, doista"** – propast (husr) označava pomanjkanje i nestanak kapitala.

❸ **"...i koji jedni drugima istinu preporučuju"** – jedni drugima preporučuju istinu koju trebaju izvršavati, a to je vjerovanje u Allaha, tevhid i izvršavanje onoga što je Allah propisao, te izbjegavanje onoga što je zabranio. **"...i koji jedni drugima preporučuju strpljenje"** – da ne počine nepokornost Allahu, strpljenje u izvršenju Njegovih obaveza, te strpljenje u bolnoj sudbini koju On daje.

## SURA EL-HUMEZE

(KLEKETNIK)

❶ **"Teško svakom klevetniku – podrugljivcu"** – tj. ponižen je, kažnjen i propao. Klevetnik je onaj koji ogovara ljude u njihovom prisustvu, a podrugljivac je onaj koji ogovara iza leđa.

❷ **"koji blago gomila i prebrojava ga"** – ovo je pojašnjenje povoda njegove klevete i podrugivanja, a to je zadivljenost imetkom koji sakuplja i mišljenje da on zbog toga ima posebnu vrijednost, i zbog toga druge potcjenjuje i omalovažava.

❸ **"i misli da će ga blago njegovo besmrtnim učiniti"** – tj. misli da će ga imetak zadržati živim i vječnim i da neće umrijeti zbog ogromne zadivljenosti njegovim skupljanjem, tako da ne razmišlja o onome što dolazi poslije smrti.

❹ **"A ne valja tako!"** – nije tako kako on misli, već: **"On će sigurno biti bačen u Hutamu!"** – tj. bit će bačen i on i njegov imetak u Vatra koja drobi i satire sve što se u njoj nađe.

❺ **"koja će do srca dopirati"** – tj. koja svoju vrelinu pruža prema srcima, pa ih ona okruži i prekrije. Srca su izvorište tih

prljavih namjera i ciljeva, ružnog ponašanja koje se iskazuje ohološću i potcjenjivanjem onih koji imaju vrijednosti.

❶ **"Ona će za njima biti zatvorena"** – tj. ona će ih preklopiti i nad njima se zatvoriti svim svojim prolazima i vratima i iz nje neće moći izaći.

❷ **"plamenim izduženim stupovima"** – tj. bit će za njih vezani. Mukatil kaže: "Zatvorit će se vrata iznad njih, a zatim će biti dobro učvršćena željeznim polugama. Nijedna im se neće više otvoriti, niti će im ući kakav povjetarac."

## SURA EL-FIL

(SLON)

❶ **"Zar nisi čuo šta je s vlasnicima slona Gospodar tvoj uradio!"** – Vlasnici slona su etiopski kršćani koji su zavladaali Jemenom, a zatim su iz njega krenuli želeći srušiti Kabu. Kada su se približili Mekki, Allah je na njih poslao ptice spomenute u ovoj suri, pa su ih uništile. To je bio veliki dokaz. Ovo se dogodilo četrdeset godina prije Vjerovjesnikovog, s.a.v.s., poslanstva. Neki koji su bili očevici ovog događaja bili su živi prilikom Muhammedovog, s.a.v.s., poslanstva.

❷ **"Zar lukavstvo njihovo nije upropastio"** – tj. zar Allah njihovu zavjeru i nastojanje da sruše Kabu nije učinio njihovom zabludom koja ih je odvela u propast.

❸ **"i protiv njih jata ptica poslao"** – to su crne ptice koje su došle s mora u skupinama. Svaka ptica imala je tri kamena; dva je nosila u nogama, a jedan u kljunu. Što god bi pogodile, to bi i smrvile.

❹ **"koje su na njih grumenje od gline pečene bacale"** – rekli su da je to kamenje bilo od blata pomiješanog sa vatrom Džehennema na kojima su bila ispisana imena tih ljudi. Kada bi jednog od njih pogodio taj kamen, na njemu bi se pojavile ospice. Kamen je bio veličine leblebije, veći od leće.

❺ **"pa ih kao izjedeno lišće učinio?"** – tj. poput listova usjeva kada ih životinje pojedu, a zatim ih izbace. Rečeno je: To znači da su bili poput lišća usjeva koje pojedu životinje i ostane samo trina.



## سُورَةُ قُرَيْشٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا يَلْفُتْ قُرَيْشٌ ۝١ إِيْلَافِهِمْ رَحْلَ الشَّيْءِ وَالصَّيْفِ

۝٢ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ۝٣ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ

مِنْ جُوعٍ وَءَامَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ ۝٤

## سُورَةُ الْمَاعُونِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْإِيمَانِ ۝١ فَذَلِكَ الَّذِي

يَدْعُ الْيَمِينِ ۝٢ وَلَا يَحْصُ عَلَى طَعَامِ الْيَسِيرِ ۝٣

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ۝٤ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ

۝٥ الَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا ۝٦ وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ۝٧

## سُورَةُ الْكَوْثَرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ۝١ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ۝٢

إِن شِئْنَا نَكُونَهُ أَكْبَرَ ۝٣

## SURA KUREJS

(KUREJSIJE)

Ova sura se naziva još i "El-Ilaf".

① "...navike njihove da zimi i ljeti putuju"

– bila su dva putovanja: jedno ka Jemenu, zimi, zato što je to veoma toplo područje, a drugo je bilo ka Samu, ljeti, jer je to hladnije područje. Kurejšije su živjele od trgovine i da nisu imali tih putovanja, ne bi imali nikakve pozicije. Da nije sigurnosti zbog njihovog stanovanja blizu Kabe, ne bi mogli tako slobodno djelovati. Ajeta znači: Allah je dao da se naviknu na ta dva putovanja i olakšao im ih, pa zato neka samo Allahu ibadet čine.

② "neka oni Gospodaru ove Kuće u ibadetu budu" – Uzvišeni ih je upoznao da je On Gospodar ove Svete kuće, jer su oni u njoj imali kipove koje su obožavali, pa je napravio razliku između Sebe i njih. Ovom Kućom su počašćeni u odnosu na ostale Arape.

③ "Koji ih gladne hrani" – tj. ovim dvama putovanjima sačuvao ih je od teške gladi u kojoj su bili prije; "...i od straha brani" – Arapi su

jedni druge napadali i porobljavali. Kurejšije su bile sigurne od toga zbog pozicije Harema. On ih je sačuvao i od straha od Etiopljana koji su došli sa slonovima.

## SURA EL-MAUN

(DAVANJE U NARUČ)

① "Znaš li ti onoga koji onaj svijet poriče?" – tj. jesi li vidio onoga koji nijeće obračun i kaznu?

② "Pa to je onaj koji grubo odbija siročce" – tj. ako razmisliš ili budeš tražio, on je taj koji uveliko odbija siročetu dati njegovo pravo. Arapi u paganskom dobu nisu ostavljali imetak ženama i djeci.

③ "i koji da se nahrani siromah – ne podstiče" – tj. ne podstiču sebe ni svoju porodicu, ni druge na to, škrtaćući svojim imetkom.

④ "koji su nemarni prema svome namazu" – tj. koji su nemarni i nesmotreni prema namazu, ne nadaju se nagradi za obavljanje svoga namaza, niti se pribijavaju kazne ako ga ostave. Oni su prema njemu nemarni, tako da prođe propisano vrijeme za njegovo obavljanje.

⑤ "koji se samo pretvaraju" – pretvaraju se pred ljudima u svojim namazima kada ih obavljaju, ili se pretvaraju pred ljudima u svim djelima dobra kada ih čine, kako bi bili pohvaljeni.

⑥ "i nikome ništa u naruč ne daju!" – "ma'un" u originalnom tekstu označava ono što ljudi međusobno posjeduju, kao što su kofe, lonci i što se inače drugima ne uskraćuje kao što su voda i so. Neki su rekli da ma'un označava zekat, tj. ne daju zekat na svoje imetke.

## SURA EL-KEVSEK

(KEVSEK)

① "Mi smo ti, uistinu, Kevser dali" – Kevser je rijeka u Džennetu koju je Allah učinio počašću za Svoga Poslanika i ummet.

② "pa klanjaj Gospodaru svome" – naređuje se obavljanje propisanih namaza; "...i kurban kolji" – ljudi su se klanjali drugima mimo Allaha i prinosili žrtve drugima mimo Njemu. Allah je naredio Vjerovjesniku, s.a.v.s., da njegov namaz i klanje budu jedino radi Njega. Katade, Ikrima i Ata kažu: "To je bajram-namaz i klanje kurbana."

③ "onaj koji tebe mrzi – sigurno će on bez spomena ostati" – tj. onaj koji te mrzi i prezire neće imati spomena poslije svoje smrti. Ebter u arapskom označava čovjeka



koji nema djeteta. Kada je umro Poslanikov, s.a.v.s., sin, jedan od mnogobožaca je rekao: "On je ebter (ostao bez nasljednika)", pa je objavljen ovaj ajet.

## SURA EL-KAFIRUN

(NEVJERNICI)

❶-❷ **"Reci: 'O vi nevjernici' – povod objave ove sure je da su nevjernici pitali Allahovog Poslanika, s.a.v.s., da obožava njihova božanstva jednu godinu, a da će i oni obožavati njegovog Boga jednu godinu. Tada je Allah naredio da im kaže: "Ja ne robujem onome čemu vi robujete" – tj. neću učiniti ono što tražite od mene, tj. neću obožavati vaše kipove – ja ne obožavam vaša božanstva.**

❸ **"niti ste vi robovi onome Kome ja robujem" – a ni vi, sve dok ste u vašem širku i kufru, nećete obožavati Allaha kojeg ja obožavam.**

❹ **"niti sam ja rob onome čemu vi robujete" – u budućim danima i preostalom mome životu neću obožavati ništa od vaših božanstava.**

❺ **"niti ste vi robovi Onome Kome ja robujem" – tj. vi nećete obožavati Allaha u budućnosti sve dok ste u vašem nevjerstvu i robovanju kipovima. Robovanje nevjernika Allahu i onih koji Mu druga pripisuju je odbačeno i ne uzima se u obzir. Rečeno je: Ovi ajeti se ponavljaju radi potvrde i prekidanja nevjerničkih ambicija da im se Allahov Poslanik, s.a.v.s., odazove u obožavanje njihovih božanstava, što su od njega tražili.**

❻ **"Vama – vaša vjera, a meni – moja" – Ako ste zadovoljni svojom vjerom i ja sam zadovoljan svojom vjerom, a vaša vjera je pripisivanje Allahu druga. Ona vama pripada i neće prijeći meni. Moja vjera, koja predstavlja čisti tevhid, ograničena je na mene i neće vam prijeći da biste je vi zadobili (dok ste u takvom stanju).**

## SURA EN-NASR

(POMOĆ)

Ova sura se naziva i Et-Tevdi' (Oproštaj). Od Ibn Abbasa prenosi se da je rekao: "Kada je objavljena sura 'Iza dža'e nasrullahi vel feth', Poslanik, s.a.v.s., rekao je: "Sebi sam objavio dolazak smrti."

### سُورَةُ الْكَافِرُونَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يَتَّيْنَاهَا الْكَافِرُونَ ❶ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ❷  
وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ❸ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ ❹  
وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ❺ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ❻

### سُورَةُ النَّصْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ❶ وَرَأَيْتَ النَّاسَ  
يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ❷ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ  
وَأَسْتَغْفِرْ لَهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ❸

### سُورَةُ الْمُسَدِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يُدَا أَيْ لَهَبٍ وَتَبَّ ❶ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا  
كَسَبَ ❷ سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ❸ وَأَمْرَأَتُهُ  
حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ❹ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ❺

❶ **"Kada Allahova pomoć i pobjeda dođu" – tj. kada ti, Muhammede, dođe Allahova pobjeda nad neprijateljima, a oni su Kurejšije – dato ti je oslobođenje Mekke. "Nasr" u originalnom tekstu označava podršku za slamanje neprijatelja, pobjedu nad njima i ovladavanje njima. "Feth" označava otvaranje i ulazak u kuće neprijatelja, te otvaranje njihovih srca za primanje istine.**

❷ **"i vidiš ljude kako u skupinama u Allahovu vjeru ulaze" – tj. u skupinama jedne iza drugih. Kada je Allahov Poslanik, s.a.v.s., oslobodio Mekku, Arapi su rekli: "Ako Muhammed pridobije stanovnike Harema, a Allah ih je zaštitio od vlasnika slona, onda je on na istini. Vi onda protiv njega nemate nikakve snage." Ulazili su u islam u skupinama nakon što su ulazili kao pojedinci.**

Tako bi čitavo pleme prelazilo na islam.

❸ **"ti slavi i veličaj Gospodara svoga hvaleći Ga" – ovdje su objedinjeni slava Allahu koja oglašava zadivljenost onim**



što mu je Allah olakšao, a što mu na um nije padalo, ili nekom drugom od ljudi, te zahvala Njemu na lijepom postupku i velikoj blagodati u vidu pobjede i oslobođenja Majke svih gradova (Mekka) i ulaska ljudi u islam u skupinama; **"...i moli Ga da ti oprost"** – od Njega traži oprost za svoj grijeh bivajući ponizan Allahu i smatrajući svoja djela manjkavim; **"...On zaista pokajanje prima"** – tj. on je takav da oprašta onima koji traže oprosta od Njega, prima pokajanje od njih i daje im Svoju milost njegovim primanjem. El-Buhari i drugi prenose od Ibn Abbasa da je za ovu suru rekao: "Ovo je rok smrtnog časa za Allahovog Poslanika, s.a.v.s., koji mu je Allah objavio." Rekao je: **"Kada Allahova pomoć i pobjeda dođu"**, ovo je znak dolaska njegovog smrtnog časa, **"ti slavi i veličaj Gospodara svoga hvaleći Ga, i moli Ga da ti oprost, On zaista pokajanje prima."**

## SURA EL-MESSED

(PLAMEN)

**"Neka propadnu ruke Ebu Lehebove"** – tj. neka su propale njegove ruke, neka su na gubitku i neka su stradale. **"...i propao je"** – tj. propao je on, jer se dogodilo ono za što je protiv njega bila upućena dova. Ebu Leheb je Vjerovjesnikov amidža, a pravo ime mu je Abduluzza.

**"Neće mu biti od koristi blago njegovo, a ni ono što je stekao"** – tj. neće mu koristiti niti ga spasiti njegovo sabiranje imetka, niti ono što je stekao, niti ugled u odnosu na prokletstvo i propast koji su ga snašli, te Allahovu kaznu koja se na njega spustila.

**"ući će on sigurno u Vatru rasplamsalu"** – bit će kažnjen u vatri plamtećoj koja će pržiti i spaljivati njegovu kožu, ona će plamtjeti, a to je vatra Džehennema.

**"i žena njegova što drvlje nosi"** – tj. njegova žena će se pržiti u plamtjeloj vatri, a ona je Ummu Džemil, kćerka Harbova, sestra Ebu Sufjana. Ona je nosila trnje i bodlje i bacala ih noću na put kojim je išao Vjerovjesnik, s.a.v.s.

**"o vratu njenu bit će uže od ličine usukane"** – "el-mesed" u arapskom jeziku označava vlakno od kojeg se plete konopac. Ona je imala ogrlicu od dragulja, pa je rekla. "Tako mi Lata i Uzaa, žrtvovat ću je za neprijateljstvo prema Muhammedu." Kazna za nju će biti da joj se o vrat stavi konopac na Sudnjem danu umjesto njene ogrlice.

## SURA EL-IHLAS

(ISKRENOST)

**"Reci: On je Allah – Jedan!"** – Idolopoklonici su rekli: "Muhammede, spomeni nam rodoslov svoga Gospodara", pa je objavljen ovaj ajet u značenju: Ako pitate da se pojasni Njegov rodoslov, on glasi: Allah je Jedan i sudruga nema.

**"Allah je utočište svakom!"** – Es-Samed u originalnom tekstu označava onoga kome se ljudi usmjeravaju u svojim potrebama, a on je u mogućnosti da ih izvrši. Od Ibn Abbasa se prenosi da je rekao: "Es-Samed je Gospodar čije je gospodarstvo upotpunjeno, ugledni, čija je veličina potpuna, te pametni sa potpunom pameću, bogati sa potpunim bogatstvom, silni i jaki sa potpunom snagom, učeni sa potpunim znanjem, mudri sa potpunom mudrošću – a to je Uzvišeni Allah. Ova osobina ne treba da se pripiše nikome osim Njemu."

**"Nije rodio i rođen nije"** – tj. On nema djeteta, niti je On iz nečega proizašao zato što Mu nije ništa slično i zato što je nemoguće pripisati ono što ne postoji u prošlosti ili budućnosti. Dijete je bilo nepostojeće prije nego što je rođeno, tj. Allah nema oca kojem bi se pripisao. Katade kaže: "Arapski idolopoklonici su rekli: "Meleki su Allahove kćerke", a židovi su rekli: "Uzejr je Allahov sin", kršćani su rekli: "Mesih je sin Božiji", pa im je Allah to porekao rekavši: **"Nije rodio i rođen nije."**

**"i niko Mu ravan nije!"** – tj. niko Mu nije jednak niti sličan i nema učešća sa Njim ni u jednoj od osobina Njegovog savršenstva.



## SURA EL-FELEK

(SVITANJE)

### ❶ "Reci: Utječem se Gospodaru svitanja"

- "felek" u originalnom tekstu označava jutro, jer se jutro rascijepi iz noći. Rečeno je: To je sve što nastane rascjepom svega što je Allah stvorio, kao što su životinje, zrnevlje, košpice, sve vrste bilja i sl. Rečeno je: Ovim se želi ukazati da je On moćan ukloniti ove velike tmine od čitavog svijeta, te da je moćan da od onoga ko se Njemu utječe odvrti sve čega se plaši i pribojava.

❷ "od zla onoga što On stvara" - tj. utječem se Allahu od zla svega onoga što je stvorio od svih stvorenja.

❸ "i od zla mrkle noći kad razastre tmine" - tj. utječem se Njemu od zla noći kada ona dođe. Rekli su: Noću izlaze divlje životinje iz svojih skloništa, kao i gmizavci iz svojih staništa, te sljedbenici zla kreću u igru i zabavu i nered.

❹ "i od zla onih koji u čvorove pušu" - tj. utječem se Njemu od žena koje se bave magijom zato što one pušu u končane čvorove kada njima žele opsihriti.

❺ "i od zla zavidljivca kad zavist ne krije" - zavist označava želju da nestane blagodati koju je Allah dao onome kome se zavidi.

## SURA EN-NAS

(LJUDI)

❶ "Reci: Tražim zaštitu Gospodara ljudi" - Gospodar ljudi je njihov Stvoritelj, uređivač svih njihovih pitanja, te Onaj Koji popravlja sva njihova stanja.

❷ "Vladara ljudi" - Njemu pripada potpuno carstvo i superiorna vlast.

❸ "Boga ljudi" - tj. Onaj Koga oni obožavaju. Određeni vladar može neispravno biti uzet za božanstvo, a može i da ne bude, dok naziv „El-ilah" pripada samo Njemu i niko nema učešća sa Njim u njemu.

❹ "od zla šejtana koji nanosi zle misli" - vesvas u originalnom tekstu označava šejtana; "...pa se skrije" - kada se spomene Allah, on se povuče i izgubi, a kada se Allah ne spomene, on se pojavi i na zlo nagovara.

❺ "koji zle misli unosi u srca ljudi" - tj. on poziva na pokornost njemu skrivenim

### سُورَةُ الْاِخْلَاصِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ❶ اللَّهُ الصَّمَدُ ❷ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ❸ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ❹

### سُورَةُ الْفَلَقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ❶ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ❷ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ❸ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ❹ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ❺

### سُورَةُ النَّاسِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ❶ مَلِكِ النَّاسِ ❷ إِلَهِ النَّاسِ ❸ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ❹ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ❺ مِنَ الْغَيْثِ وَالنَّاسِ ❻

govorom koji dolazi do srca, ali se njegov glas ne čuje. Potom je Uzvišeni pojasnio da su oni koji na zlo nagovaraju dvojaki: džinni i ljudi, pa kaže:

❶ "od džinna i od ljudi" - džinski šejtan nagovara na zlo u prsima ljudi, a ljudski zavodi ljude tako što im se prikazuje kao brižni savjetodavac, a onda u prsa ubaci riječi koje je izrekao u formi savjeta, pa to dadne džinskom šejtanu povoda da ga nagovori na zlo. Rečeno je također: Iblis nagovara na zlo u ljudskim prsima. Od Ibn Abbasa se prenosi da je rekao: "Svako dijete se rodi a na njegovom srcu je šejtan koji ga nagovara na zlo, pa kada spomene Allaha, on se povuče, a kada bude nesmotren, on ga nagovara. Utječemo se Allahu od njegovog nagovaranja na zlo.



## VAŽNI PROPISI ZA SVAKOG MUSLIMANA

### VAŽNA PITANJA U ŽIVOTU SVAKOG MUSLIMANA

- 1. Odakle musliman preuzima načela svoga vjerovanja?** Preuzima ih iz Allahove Knjige i vjerodostojnog sunneta Allahovog Poslanika, s.a.v.s., koji ne govori po svome hiru: **"A to je Objava koja mu se daje"**, i sve to u skladu sa shvatanjima ashaba i ispravnih prethodnika.
- 2. Koliko ima stepena islama?** Tri su stepena vjere: **islam, iman i ihsan.**
- 3. Šta je islam i koliko ima temelja?** Islam znači predanost Allahu u ispovijedanju jednoće (tevhida), podređenost Njemu pokornošću i odricanje od idolopoklonstva i njegovih sljedbenika. Pet je temelja islama, kako ih spominje Vjerovjesnik, s.a.v.s., u svome govoru: "Islam je sazdan na pet stvari: svjedočenju da nema drugog boga osim Allaha i da je Muhammed Allahov poslanik, obavljanju namaza, davanju zekata, hadždu i postu ramazana." (Muttefekun alejhi)
- 4. Šta je iman i koliko ima svojih temelja?** Iman znači vjerovanje srcem, izgovaranje jezikom i prakticiranje tjelesnim udovima. Povećava se sa pokornošću, a smanjuje sa nepokornošću. Uzvišeni kaže: **"Da povećaju svoje vjerovanje uz ono koje već imaju."** Poslanik, s.a.v.s., kaže: "Iman se sastoji od sedamdeset i više dijelova; najbolji dio imana jeste posvjedočiti da nema drugog boga osim Allaha, a najmanji je otkloniti s puta ono što smeta ljudima. I stid je dio imana." (Muslim) Iman se potvrđuje onim što musliman zapaža i uočava u svojoj duši, aktivnošću u pokornosti kada dođu sezone dobrih djela, te zaostajanje u tim dobrim kada se čine nepokornosti. Uzvišeni kaže: **"Uistinu, dobra djela brišu loša."** Šest je temelja imana koje Vjerovjesnik, s.a.v.s., spominje u svome govoru: **"...Da vjeruješ u Allaha, Njegove meleke, Njegove kitabe, Njegove poslanike, Sudnji dan i određenje dobra i zla."** (El-Buhari)
- 5. Šta znače riječi "la ilahe illallah"?** Znače negaciju da iko drugi zaslužuje ibadet mimo Allaha i njegovu potvrdu samo za Allaha Jedinoga.
- 6. Ko je spašena skupina na Sudnjem danu?** Poslanik, s.a.v.s., kaže: "Moj ummet će se razići na sedamdeset i tri skupine, a sve će biti u Vatri osim jedne." Upitaše: "A koja je to skupina, Allahov Poslaniče?" Reče: "Ona koja bude slijedila mene i moje ashabe." (Ahmed i Et-Tirmizi) Istina je u onome čemu su pozivali i što su prakticirali Vjerovjesnik, s.a.v.s., i njegovi ashabi. Stoga se drži dosljednog slijedenja, a izbjegavaj uvođenje novotarija u vjeru ako želiš biti spašen i ako želiš da tvoja djela budu primljena.
- 7. Da li je Allah sa nama?** Da. Uzvišeni Allah je sa nama Svojim znanjem, sluhom, vidom, čuvanjem, obuhvatanjem, moću i htijenjem. Njegovo biće nije pomiješano sa bićima stvorenja. Nijedno stvorenje Njega ne može obuhvatiti.
- 8. Da li se Allah vidi okom?** Muslimani su se usaglasili da se Allah neće vidjeti na dunjaluku, a da će Ga vjernici na budućem svijetu vidjeti na mjestu okupljanja (Mahšeru) i u Džennetu. Uzvišeni kaže: **"Neka lica toga dana će biti blistava, u svoga Gospodara će gledati."**
- 9. Koja je korist poznavanja Allahovih imena i svojstava?** Prva obaveza koju je Allah propisao Svojim stvorenjima jeste da Ga spoznaju, a kada Ga spoznaju, onda će Ga istinski obožavati. Uzvišeni kaže: **"Znaj da nema drugog boga osim**



**Allaha."** Kada se Allah spominje po Svojoj obilnoj milosti, to izaziva nadu, a kada se spominje po žestokoj kazni, to izaziva strah, a kada se spominje po davanju blagodati, to nalaže zahvalu.

Pod pojmom ibadeta Allahu Njegovim imenima i svojstvima misli se na sljedeće: realizacija znanja o njima, shvatanje njihovih značenja i postupanje po njima. Postoje Allahova imena i svojstva za koja rob biva pohvaljen ukoliko postanu njegove osobine, kao što su znanje, milost, pravednost. Isto tako rob biva prekoren ukoliko sebi pripiše neka druga svojstva kao što su božanstvenost, oholost, sila. Rob ima osobine za koje biva pohvaljen i koje su mu naredene, kao što su robovanje, ovisnost, potreba, poniznost, moljenje i sl. Međutim, nemoguće je da Gospodar bude opisan tim osobinama. Najdraža stvorenja Allahu su ona koja imaju osobine koje On voli, a najmrža su Mu ona koja imaju osobine koje On prezire.

Uzvišeni Allah kaže: **"I Allah ima lijepa imena, pa Ga njima dozivajte."** Vjerodostojno se prenosi od Allahovog Poslanika, s.a.v.s., da je rekao: "Allah ima devedeset i devet imena, stotinu manje jedno. Ko ih nauči, ući će u Džennet." (Muttefekun alejhi) Onaj ko iščitava Kur'an i vjerodostojni sunnet može ih objediniti, a ona su: **Er-Rahman** – Svemilosni; **Er-Rahim** – Milostivi; **El-Melik** – Vladar; **El-Kuddus** – Sveti; **Es-Selam** – Koji je bez nedostatka; **El-Mu'min** – Koji daje sigurnost; **El-Muhejmin** – Koji sve nadgleda; **El-Aziz** – Silni; **El-Džebbar** – Gordi; **El-Mutekebbir** – Veličanstveni; **El-Halik** – Stvoritelj; **El-Bari** – Tvorac; **El-Musavvir** – Koji daje oblik; **El-Evvelu** – Prvi; **El-Ahiru** – Posljednji; **Ez-Zahiru** – Vidljivi; **El-Batinu** – Nevidljivi; **Es-Semi'** – Koji sve čuje; **El-Besir** – Koji sve vidi; **El-Mevla** – Zaštitnik; **En-Nasir** – Pomagač; **El-Afuvv** – Koji prašta; **El-Kadir** – Moćni; **El-Latif** – Blagi; **El-Habir** – O svemu obaviješteni; **El-Vitru** – Neparni; **El-Džemil** – Lijepi; **El-Hajji'u** – Koji se stidi; **Es-Sittiru** – Koji pokriva grijehe; **El-Kebiru** – Veliki; **El-Mute'alu** – Uzvišeni; **El-Vahidu** – Jedan; **El-Kahharu** – Nadmoćni; **El-Hakku** – Istiniti; **El-Mubinu** – Jasni; **El-Kavijju** – Snažni; **El-Metinu** – Jaki; **El-Hajju** – Živi; **El-Kajjum** – Koji sve održava; **El-Alijj** – Uzvišeni; **El-Azimu** – Veliki; **Eš-Šekuru** – Zahvalni; **El-Halimu** – Blagi; **El-Vasi'a** – Koji daje u obilju; **El-Alimu** – Sveznajući; **Et-Tevvabu** – Koji prima mnogo pokajanje; **El-Hakimu** – Mudri; **El-Ganijju** – Bogati; **El-Kerimu** – Plemeniti; **El-Ehadu** – Jedini; **Es-Samedu** – Kome svi streme; **El-Karibu** – Koji je blizu; **El-Mudžibu** – Koji se odaziva; **El-Gafuru** – Koji oprašta; **El-Vedudu** – Koji je pun ljubavi; **El-Velijju** – Zaštitnik; **El-Hamidu** – Hvale dostojan; **El-Hafizu** – Koji čuva; **El-Medžid** – Slave dostojan; **El-Fettah** – Koji daje pobjedu; **Eš-Šehidu** – Koji svjedoči; **El-Mukaddimu** – Koji daje prednost; **El-Muehhiru** – Koji odgađa; **El-Meliku** – Vladar; **El-Muktedir** – Moćni; **El-Muse'iiru** – Koji povećava i smanjuje cijene; **El-Kabidu** – Koji zadržava; **El-Basitu** – Koji daje obilno; **Er-Raziku** – Koji opskrbljuje; **El-Kahiru** – Nadmoćni; **Ed-Dejjanu** – Nadmoćni vladar; **Eš-Šakiru** – Zahvalni; **El-Mennan** – Koji daje blagodati; **El-Kadiru** – Moćni; **El-Hallak** – Koji mnogo stvara; **El-Maliku** – Vladar; **Er-Rezzaku** – Koji mnogo opskrbljuje; **El-Vekilu** – Zaštitnik; **Er-Rekibu** – Koji nadgleda; **El-Muhsinu** – Dobročinitelj; **El-Hasibu** – Koji obračunava; **Eš-Šafiu** – Koji liječi; **Er-Refiku** – Blagi; **El-Mu'ti** – Koji daje; **El-**



**Mukitu** – Koji rok određuje; **Es-Sejjidu** – Gospodar; **Et-Tajjibu** – Lijepi; **El-Hakemu** – Sudac; **El-Ekremu** – Najplemenitiji; **El-Berru** – Dobrostiti; **El-Gaffaru** – Koji mnogo oprašta; **Er-Re'ufu** – Brižni; **El-Vehhabu** – Koji mnogo daruje; **El-Dževvadu** – Koji mnogo poklanja; **Es-Subbuhu** – Slavljani; **El-Varisu** – Koji daje u nasljedstvo; **Er-Rabbu** – Gospodar; **El-E'ala** – Najuzvišeniji; **El-Ilahu** – Jedini Bog.

Riječi "ko ih nauči" označavaju ko bude po njima postupao. Pa kada čovjek kaže El-Hakimu – Mudri, sva svoja pitanja i okolnosti preda Allahu, jer su sva u skladu sa Njegovom mudrošću, a kada kaže El-Kuddusu – Sveti, prisjeti se da je Allah čist od svih vrsta manjkavosti. Postupanje po njima također označava njihovo uvažavanje i poštivanje, te upućivanje Allahu dove njihovim spominjanjem.

**10. Kakva je razlika između Allahovih imena i svojstava?** Allahova imena i svojstva imaju zajedničku odliku dozvoljenosti njihove upotrebe prilikom traženja utočišta i zaklinjanja. Međutim, među njima ima razlika, a najvažnije su: dozvoljeno je da se ta imena upotrebljavaju prilikom dove, kao što je dozvoljeno poslije naziva 'abd' (rob) staviti neko od ovih Allahovih imena, za razliku od Njegovih svojstava, naprimjer da se osoba naziva Abdulkerim, međutim, Abdulkerem ne bi bilo dozvoljeno. Dozvoljeno je u dovi reći: "Ja Kerim", a nije dozvoljeno reći: "Ja KeremAllah." Iz Allahovih imena izvode se Njegova svojstva, iz Er-Rahman izvodi se Njegovo svojstvo rahmeta – milosti. Ali, iz Njegovih svojstava ne izvode se imena koja se ne navode u šerijatskim tekstovima. Iz osobine uzdignuća – el-istiva' ne izvodi se ime "el-mustevi" – koji se uzdiže. Također, iz Allahovih djela ne izvode se imena koja nisu navedena. Jedno od Njegovih djela je srdžba, pa se ne kaže da je jedno od Allahovih imena el-gadib – srditi. Iz Njegovih svojstava izvode se Njegova djela. Potvrđujemo svojstvo srdžbe Allahu Uzvišenom, jer je srdžba jedno od Njegovih djela.

**11. Šta znači vjerovanje u meleke?** To je čvrsto vjerovanje da oni postoje i da ih je Uzvišeni Allah stvorio da Mu ibadet čine i da sprovode Njegove naredbe: **"Oni su časni robovi. Ne pretječu Ga svojim govorom i po Njegovoj naredbi postupaju."** Vjerovanje u njih podrazumijeva nekoliko stvari: **1.** vjerovanje da postoje; **2.** vjerovanje u one čija imena smo saznali, poput Džibrila; **3.** vjerovanje u njihove osobine koje smo saznali, kao naprimjer da su veliki; **4.** vjerovanje u njihove dužnosti koje smo saznali, koje su im posebno svima date, kao što je Melek smrti.

**12. Šta je Kur'an?** Kur'an je Allahov govor, a Njegovo učenje je ibadet. Od Njega je nastao i Njemu se vraća. Izgovorio ga je istinski, slovom i glasom. Džibril ga je od Njega čuo, a zatim ga je dostavio vjerovjesniku Muhammedu, s.a.v.s. Sve nebeske objave su Allahov govor.

**13. Da li nam je Kur'an dovoljan u odnosu na Vjerovjesnikov sunnet?** Ovo nije dozvoljeno. Uzvišeni je Svojim riječima naredio da se držimo sunneta: **"Ono što vam dadne Poslanik – uzmite, a što vam zabrani – prođite se toga."** Sunnet je došao kao tumač Kur'ana. Sunnet pojašnjava pojedinosti vjere, kao naprimjer propise o namazu. Poslanik, s.a.v.s., kaže: "Data mi je Knjiga i još nešto poput nje. Ubrzo će se desiti da siti čovjek na svojoj ugodnoj sjedaljci kaže: "Držite se ovog Kur'ana! Što u njemu nađete od dozvoljenog, smatrajte to dozvoljenim, a što u njemu nađete od zabranjenog, smatrajte to zabranjenim." (Ebu Davud)



**14. Šta znači vjerovanje u poslanike?** Čvrsto vjerovanje da je Allah svakom narodu poslao poslanika, jednog od njih, koji ih je pozivao u robovanje Allahu Jedinome i nevjerovanje u ono što se obožava mimo Njega. Svi oni su iskreni i potvrđeni kao istiniti, razboriti, plemeniti, dobrostivi, bogobojazni, povjerljivi, upućivači, upućeni, dostavili su svoje poslanice. Oni su najbolja stvorenja i čisti su od pripisivanja Allahu druga, od svog rođenja do smrti.

**15. Šta znači vjerovanje u budući svijet?** Znači čvrstu potvrdu da će se on dogoditi. U to spada i vjerovanje u smrt, a i vjerovanje u ono što dolazi poslije nje, kao što su iskušenje u kaburu, patnja, a i blagodat u njemu. Zatim, vjerovanje u puhanje u sur, da će ljudi biti proživljeni iz svojih kabura radi stajanja pred Allahom, vjerovanje u raspodjelu listova sa djelima, postavljanje Vage, Sirat-čuprije, Havda – izvora, šefata – zalaganja, a odatle će se ići u Džennet ili Džehennem.

**16. Koje su vrste šefata na Sudnjem danu?** Više je vrsta šefata, a najveći od njih je "veliki šefat". Dogodit će se na mjestu stajanja na Sudnjem danu nakon što ljudi budu čekali pedeset hiljada godina da im se svede račun, tj. da im se presudi. Vjerovjesnik, s.a.v.s., zalagat će se kod svoga Gospodara i moliti Ga da presudi među ljudima. Ovaj šefat je specifičan samo za našeg predvodnika Muhammeda, s.a.v.s., a to je El-Mekamul-mahmud – pohvalni stepen koji mu je obećan. **Druga vrsta:** Zalaganje prilikom traženja otvaranja džennetskih vrata. Prvi koji će zatražiti je naš vjerovjesnik Muhammed, s.a.v.s., a prvi ummet koji će od svih ući u Džennet je njegov ummet. **Treća vrsta:** Zalaganje za ljude, za koje je naređeno da idu u Džehennem, da ne bi u njega ušli. **Četvrta vrsta:** Zalaganje za grješne muvehhide (koji su ispovijedali jednoću Allahu) koji uđu u Vatru, kako bi izašli iz nje. **Peta vrsta:** Zalaganje za podizanje stepena određenih ljudi od stanovnika Dženneta. Zadnje tri vrste zalaganja nisu specifične samo za našeg Vjerovjesnika, s.a.v.s., ali će on imati u njima prednost. Poslije njega će to imati onda ostali vjerovjesnici, meleki, dobri ljudi, šehidi. **Šesta vrsta:** Zalaganje za ljude da uđu u Džennet bez polaganja računa. **Sedma vrsta:** Zalaganje za olakšavanje patnje nekim nevjernicima, a ono je specifično samo za našeg Vjerovjesnika, s.a.v.s., kada se zalagao za svoga amidžu Ebu Taliba da mu se olakša kazna. Potom će Allah bez zalaganja, Svojom milošću, izvesti iz Džehennema ljude koji su umrli a ispovijedali su jednoću Allahu – tevhid, njihov broj zna samo Allah i Svojom milošću uvest će ih u Džennet.

**17. Da li je dozvoljeno tražiti pomoć ili šefat od živih?** Da, dozvoljeno je, jer šerijat podstiče na pomaganje drugih. Allah kaže: **"Pomažite se u dobru i bogobojaznosti."** Poslanik, s.a.v.s., kaže: **"Allah pomaže Svome robu sve dok rob pomaže svome bratu."** (Muslim) Vrijednost šefata je velika i ona označava jednu vrstu posredovanja, jer Uzvišeni kaže: **"Ko se bude za dobro zalagao imat će udio u tome."** Poslanik, s.a.v.s., kaže: **"Zalažite se, pa ćete biti nagrađeni."** (El-Buhari) Prethodno rečeno ima svoje uvjete: **1.** da zalaganje bude od živoga, a ne od mrtvoga koji ne može sebi pomoći, pa kako će donijeti korist drugome; **2.** da shvata ono čime mu se obraća; **3.** da traženo bude prisutno; **4.** da bude vezano za ono što je realno moguće; **5.** da bude vezano za pitanja ovog svijeta; **6.** da bude vezano za nešto što je dozvoljeno i u čemu nema štete.



**18. Koliko ima vrsta tevessula (uzimanje nečega za sredstvo u dovi)?** Dvije su vrste tevessula. Prva vrsta je **dozvoljeni tevessul**, a on je trojak: **1.** tevessul Allahu Njegovim imenima i svojstvima; **2.** tevessul Allahu nekim dobrim djelima, poput tevessula trojice koja su bila zatočena u pećini; **3.** tevessul Allahu dovom dobrog muslimana koji je živ, prisutan i za kojeg se smatra da će mu dova biti uslišana. Druga vrsta je **zabranjeni tevessul**, a on je dvojak: **1.** moliti Allaha, azze ve dželle, ugledom Vjerovjesnika, s.a.v.s., ili kakvog evlije, kao da kaže: "Allahu, ja Te molim ugledom Tvoga Vjerovjesnika", ili naprimjer ugledom El-Husejna. Tačno je da su ugled Vjerovjesnika, s.a.v.s., i njegova pozicija kod Allaha veliki, a isto je sa ugledom i pozicijom dobrih ljudi. Međutim, ashabi, a oni su najviše nastojali da zadobiju dobro, kada su doživjeli sušu, nisu činili tevessul ugledom Vjerovjesnika, s.a.v.s., iako je njegov kabur bio u njihovoj blizini, već su činili tevessul dovom njegovog amidže El-Abbasa, radijallahu anhu; **2.** da rob moli svoga Gospodara za kakvu potrebu zaklinjući Ga Njegovim Vjerovjesnikom ili evlijom, kao da kaže: "Allahu, molim Te za to i to, tako Ti Tvoga evlije tog i tog", ili: "Molim Te, tako Ti Tvoga Vjerovjesnika." Zaklinjanje stvorenja na stvorenje je zabranjeno, a zaklinjanje na Allaha je još više zabranjeno. Potom, rob ne polaže nikakvo pravo nad Allahom samo zato što Mu čini pokornost.

**19. Kakav je propis islama o dozivanju mrtvih i odsutnih?** Upućivanje molitve mrtvima ili odsutnima je širk, jer je dova ibadet (vid robovanja) koji zaslužuje samo Allah Uzvišeni. On kaže: **"Oni koje zovete mimo Njega ništa ne posjeduju. Ako ih budete molili, neće čuti vašu molitvu, a i kada bi čuli, ne bi vam se odazvali. Na Sudnjem danu oni neće vjerovati u vaš širk."** Poslanik, s.a.v.s., kaže: **"Ko umre dozivajući mimo Allaha nekoga koga Mu smatra ravnim, ući će u Džehennem."** (El-Buhari) Kako se nešto može tražiti od mrtvoga kada je njemu samom potrebna dova živoga. Njegova djela sa njegovom smrću su prestala, osim nagrade koja mu dolazi dovom i sl. Živi je još u vremenskom periodu djelovanja, a mrtvi se obrađuje kada se za njega dova upućuje, pa kako se onda moliti mrtvome kada je i njemu samom potrebno da neko uputi Allahu dovu za njega. Odsutni ne čuje onoga koji je udaljen od njega, pa kako će se odazvati.

**20. Da li Džennet i Džehennem trenutno postoje?** Da. Allah ih je stvorio prije nego što je stvorio ljude, oni nikada neće nestati. Allah je stvorio, iz Svoje blagodati, stanovnike za Džennet, a iz Svoje pravednosti stanovnike za Džehennem. Svakome je olakšano ono za što je stvoren.

**21. Šta znači vjerovaje u kader (određenje i sudbinu)?** Ovo vjerovanje znači čvrstu potvrdu da se sve dobro i zlo dešavaju Allahovom presudom i određenjem i da Allah čini ono što želi. Poslanik, s.a.v.s., kaže: **"Kada bi Allah kaznio stanovnike Svojih nebesa i Svoje Zemlje, kaznio bi ih a ne bi prema njima nepravedan bio. A kada bi im se smilovao, Njegova milost bila bi bolja za njih od njihovih djela. Kada bi udijelio zlata koliko je brdo Uhud na Allahovom putu, Allah ga od tebe ne bi primio sve dok ne budeš vjerovao u određenje i sve dok ne budeš znao da ono što te je zadesilo, nije te moglo mimoći, a ono što te je mimoišlo, nije te moglo zadesiti. Ako umreš uvjeren u nešto drugo mimo ovoga, ući ćeš u Vatru."** (Ahmed i



Ebu Davud) Vjerovanje u određenje podrazumijeva četiri stvari: **1.** uvjerenje da Allah zna sve, općenito i pojedinačno; **2.** vjerovanje da je sve to zapisao u Levhi-Mahfuzu. Poslanik, s.a.v.s., kaže: "Allah je zapisao određenje stvorenja prije nego što je stvorio nebesa i Zemlju na pedeset hiljada godina." (Muslim); **3.** vjerovanje da se Allahovo htijenje i volja sprovode i da ih ništa ne može odbiti. Njegovu moć ništa ne može prestići. Ono što je htio, to će i biti, a što nije htio, neće biti; **4.** vjerovanje da je Allah Stvoritelj svih stvari, a sve što je mimo Njega su stvorenja.

**22. Da li stvorenja istinski i stvarno imaju moć, htijenje i volju?** Da. Čovjek ima htijenje, volju i odabir, ali oni ne izlaze iz Allahove volje. Uzvišeni kaže: "Nećete nešto željeti, a da to i Allah ne želi." Poslanik, s.a.v.s., kaže: "Djelujte, a svakom je olakšano ono za što je stvoren." (Muttefekun alejhi) Allah nam je dao razum, sluh, vid, kako bismo napravili razliku između ispravnog i neispravnog. Da li postoji razuman čovjek koji bi nešto ukrao, a potom rekao: "Allah mi je to propisao." Kada bi to i rekao, ljudi mu ne bi za to našli opravdanja, već bi bio kažnjen i reklo bi se: "Allah ti je također propisao da za to budeš kažnjen." Dokazivanje i opravdavanje određenjem nije dozvoljeno, već ustvari predstavlja poricanje. Uzvišeni kaže: "Oni koji Allahu druga pripisuju reći će: 'Da je Allah htio, ne bismo širk činili, a ni naši preci, niti bismo išta zabranili. Tako su poricali oni koji su bili prije njih.'"

**23. Šta je ihsan?** Vjerovjesnik, s.a.v.s., odgovarajući onome koji ga je upitao o ihsanu, kaže: "Da obožavaš Allaha kao da Ga vidiš, jer ako ti Njega ne vidiš, On tebe vidi." (Muslim) Ihsan je najveći od tri stepena vjere.

**24. Koji su uvjeti primljenosti dobrih djela?** Uvjeti primljenosti dobrih djela su: **1.** vjerovanje u Allaha i Njegovu jednoću. Zato djelo neće biti primljeno od onoga ko Allahu pripisuje druga; **2.** ihlas – iskrenost, tj. da se tim djelom želi Allahovo zadovoljstvo; **3.** slijeđenje Vjerovjesnika, s.a.v.s., činjenjem dotičnog djela, tj. da bude u skladu sa onim s čime je on došao. Allah se obožava samo onim što je propisao. Ako se izgubi jedan od ova dva uvjeta, djelo se odbacuje, jer Uzvišeni kaže: "Mi ćemo prići onome što su oni od djela činili, pa ćemo ih razasutim prahom učiniti."

**25. Kako ćemo postupiti ako se razidemo u mišljenju?** U ovom slučaju postupit ćemo onako kako pravovjerni šerijat nalaže, tj. presuda tada pripada Allahovoj Knjizi i sunnetu Njegovog Poslanika, s.a.v.s. Uzvišeni kaže: "Ako se budete oko nečega sporili, vratite to Allahu i Poslaniku." Vjerovjesnik, s.a.v.s., kaže: "Među vama ostavljam dvije stvari. Nećete zalutati ako ih se budete pridržavali: Allahovu Knjigu i sunnet Njegovog Vjerovjesnika." (El-Muvetta)

**26. Koliko ima dijelova tevhida?** Tevhid se sastoji iz tri dijela: **1. Tevhidur-rububijje** – Allahova jednoća gospodarstva, a znači da se jedino Allahu pripisuju djela, kao što su stvaranje, opskrba, oživljavanje i dr. Nevjernici su priznavali ovaj dio tevhida prije vjerovjesništva Muhammeda, s.a.v.s.; **2. Tevhidul-uluhijje** – Allahova jednoća božanstvenosti, a znači da se jedino Allahu čine ibadeti, kao što su namaz, zavjetovanje, sadaka i sl. Zbog Allahove jednoće u ibadetu poslani su vjerovjesnici i spuštene su knjige. **3. Tevhidul-esmai ves-sifat** – jednoća Allahovih



imena i svojstava, a znači: potvrditi Allahu Njegova lijepa imena i svojstva savršenstva, koja su potvrdili Allah i Njegov Poslanik, bez izmjene, obesnaživanja, prilagođavanja i uspoređivanja.

**27. Ko je evlija (Allahov štićenik)?** To je dobri, bogobojažni vjernik. Uzvišeni kaže: "Uistinu, za Allahove štićenike neće biti straha, niti će se oni žalostiti, one koji vjeruju i koji su bogobojažni." "Moj zaštitnik je Allah i dobri vjernici." (Muttefekun alejhi)

**28. Kakve su naše obaveze prema Vjerovjesnikovim, s.a.v.s., ashabima?** Naše obaveze prema njima su: da ih volimo, da izražavamo naše zadovoljstvo s njima, da naša srca i jezici budu sačuvani njihovog spomena po lošem, da širimo njihove vrijednosti, da se sustežemo od govora o njihovim propustima i međusobnim sporenjima. Oni nisu nepogrješivi, već su mudžtehidi – oni koji iskreno ulažu trud da dođu do dobra. Ko je od njih u tom nastojanju da dođe do dobra postupio u skladu sa njima, ima dvije nagrade. A onaj koji je u tom nastojanju promašio dobro, ima jednu nagradu zbog svog iskrenog zalaganja da dođe do istine. Greška im je oproštena. Oni imaju toliko vrijednosti da one potiru loše postupke ukoliko su se desili među njima. Poslanik, s.a.v.s., kaže: "Nemojte vrijeđati moje ashabe. Tako mi Onoga u Čijoj je ruci moja duša, kada bi neko od vas udijelio zlata koliko je brdo Uhud, ne bi dostigao jedan njihov pregršt, a ni pola pregršta." (Muttefekun alejhi)

**29. Da li ćemo pretjerano hvaliti Poslanika, s.a.v.s., iznad ugleda koji mu je Allah dao?** Nema sumnje da je naš predvodnik Muhammed, s.a.v.s., najčasnije i najvrednije Allahovo stvorenje. Međutim, nije dozvoljeno da njegovu slavu uzdižemo kao što su kršćani dodatno počeli slaviti i veličati Isaa, sina Merjeminog. Poslanik nam je to zabranio rekavši: "Nemojte me uzdizati kao što su kršćani uzdigli Isaa, sina Merjeminog, jer ja sam samo Allahov rob. Zato govorite: Allahov rob i Njegov poslanik." (El-Buahri)

**30. Koliko je vrsta straha?** Četiri su vrste: **1. obavezni**, a to je strah od Allaha, jer iman je sagrađen na dva temelja: potpunoj ljubavi i potpunom strahu; **2. veliki širk**, a to je strah od mušričkih božanstava, da im ne nanese kakvu neugodnost; **3. zabranjeni**, a znači ostavljanje obaveznog ili činjenje zabranjenog iz bojazni od ljudi; **4. dozvoljeni**, kao što je prirodni strah od vuka i sl.

**31. Koliko ima vrsta tevekkula (pouzdanja i oslanjanja na Allaha)?** Tri su vrste: **1. obavezni**, a označava oslanjanje na Allaha u svim stvarima u smislu zadobijanja koristi i odvrćanja štete; **2. zabranjeni**, on je dvovrstan: **a) veliki širk**, a to je potpuno oslanjanje na povode i uvjerenje da oni samostalno utječu na postizanje koristi i odvrćanje štete; **b) mali širk**, kao naprimjer da se osoba osloni na drugu u pitanjima opskrbe, ali bez uvjerenja da ta osoba samostalno utječe na opskrbu, međutim, vezala se za tu osobu sa većim uvjerenjem nego da je ona samo povod; **3. dozvoljeni**, a to je da čovjek drugoga opunomoći i oslanja se na njega u postupku koji je moguće izvršiti, kao što su kupovina i prodaja.

**32. Koliko ima vrsta ljubavi?** Četiri su vrste ljubavi: **1. ljubav prema Allahu**, a ona je temelj imana; **2. ljubav u ime Allaha**, a označava prijateljstvo sa vjernicima i ljubav prema njima općenito. Što se tiče pojedinaca muslimana, svaki od njih se



voli shodno veličini njegovog približavanja Allahu i pokornosti Njemu. Ova ljubav je obavezna; **3. ljubav uz ljubav prema Allahu**, a označava da se dadne učešće nekome drugome mimo Allaha u obaveznoj ljubavi, kao što idolopoklonici vole svoje bogove. Ova ljubav je temelj širka; **4. prirodna ljubav**, kao što je ljubav prema roditeljima, djeci, hrani i sl. Ona je dozvoljena.

### **33. Kako se ljudi dijele u pogledu izražavanja prijateljstva i neprijateljstva?**

Dijele se u tri skupine: **1. oni s kojima se iskreno prijateljuje bez neprijateljstva**, a to su iskreni i odabrani vjernici poput vjerovjesnika, iskrenih, a na njihovom pročelju je naš predvodnik Muhammed, s.a.v.s., njegove supruge, kćerke i ashabi; **2. oni prema kojima se apsolutno ne izražava prijateljstvo i lojalnost**, već se vjernik njih odriče, a to su nevjernici poput sljedbenika Knjige, idolopoklonika i munafika; **3. oni prema kojima se izražava prijateljstvo i lojalnost iz jednog**, a odricanje iz drugog aspekta, a to su vjernici – grješnici. Izražava im se prijateljstvo i lojalnost zbog njihovog vjerovanja, a preziru se zbog grijeha. Odricanje od nevjernika realizira se mržnjom prema njima, neupućivanjem selama, nepokoravanjem, nezadivljenošću njima i nečinjenjem hidžre (iseljenja) u njihove zemlje. Prijateljstvo i lojalnost prema vjernicima izražava se iseljenjem u islamske zemlje, kada postoji za to mogućnost, međusobnim pomaganjem, tijelom i imetkom, saosjećanjem s njima u njihovoj boli i radosti, željeti im dobro i sl. **Lojalnost nevjernicima je dvojaka: 1. ona koja nalaže otpadništvo i izlazak iz islama**, kao što je pomaganje nevjernika protiv muslimana, ili njihovim neproglašavanjem nevjernicima, ili suzdržanost od izricanja njihovog nevjerstva ili sumnja u njega; **2. postupci koji su na nižem stepenu od prethodnog**, kao što su veliki grijesi, zabrane i pokuđene stvari, poput: učešća u proslavljanju njihovih praznika ili čestitanja, njihovo oponašanje. Nekada se pomiješa i dođe do zabune u pogledu pravila lijepog ophođenja prema nevjernicima (koji nisu u ratu sa muslimanima) i mržnje i odricanja od nevjernika. Obaveza je napraviti razliku između ova dva principa. Lijepo ophođenje prema njima bez nutarnje ljubavi podrazumijeva, naprimjer, blagost prema njihovim slabima, obratiti im se lijepo i učtivo, te biti samilostan, ali ne u smislu straha i poniznosti, za što Allah kaže: **"Allah vam ne zabranjuje da prema onima koji se nisu radi vjere protiv vas borili i nisu vas iz vaših domova protjerali, budete dobrotvori i pravedni."** Mržnja i neprijateljstvo prema njima je sasvim druga stvar koju Allah naređuje u Svojim riječima: **"O vjernici, ne uzimajte Moga i svoga neprijatelja za zaštitnike, predajući im se s punom ljubavi."** Stoga, moguće je prema njima pravedno postupati uz mržnju i neizražavanje ljubavi, kao što je Poslanik, s.a.v.s., postupao prema medinskim židovima.

**34. Da li su ehlul-kitabi, židovi i kršćani, vjernici?** Židovi, kršćani i sljedbenici ostalih vjera su nevjernici makar slijedili vjeru čija je osnova ispravna. Ko ne napusti svoju vjeru poslije Muhammedovog, s.a.v.s., poslanstva – **"neće mu biti primljena i na ahiretu će biti od propalih"**. Ukoliko musliman nije uvjeren u njihovo nevjerstvo ili sumnja u neispravnost njihove vjere, postao je nevjernik, jer se suprotstavlja Allahovoj i Poslanikovo presudi o njihovom nevjerstvu. Uzvišeni kaže: **"A ko ne vjeruje u njega od različitih stranaka (vjera), Vatra mu je**



**ročište."** Poslanik, s.a.v.s., kaže: "Tako mi Onoga u Čijoj je ruci moja duša, koji god čovjek iz ovoga ummeta, kršćanin ili židov, čuje za mene, a ne povjeruje u mene – ući će u Vatru." (Muslim)

**35. Da li je dozvoljeno činiti nepravdu nevjernicima?** Nepravda je zabranjena, jer Uzvišeni kaže: "Zabranio sam Sebi nepravdu i učinio sam je zabranjenom među vama, pa je nemojte jedni drugima činiti." (Muslim) Saradnja s nevjernicima je dvojaka: **1. Oni koji su pod ugovorom**, a ovakvih je tri vrste: **a)ehluz-zimme** – zimmije. To su oni koji plaćaju glavarinu (džizju). Oni imaju neograničene garancije. Sklopili su ugovor sa muslimanima da se nad njima sprovode Allahov i Poslanikov sud, jer borave u islamskim državama. To su oni koji se nastane u islamskim državama; **b)ehlul-hudne** – to su oni s kojima su se muslimani dogovorili da ostanu u njihovim državama. Nad njima se ne sprovode propisi islama kao što se sprovode nad zimmijama, međutim, obavezali su se da se neće boriti protiv muslimana, kao što su bili židovi u doba Vjerovjesnika, s.a.v.s.; **c)ehlul-emani (muste'men)** – to su oni koji dolaze u muslimanske države radi neke potrebe, a nemaju namjeru da se nastane u njima, kao što su izaslanici, trgovci, oni koji traže zaštitu od islamske države, turisti i sl. Oni se ne smiju ubijati, niti se od njih uzima glavarina. Onome ko zatraži zaštitu od islamske države, nudi mu se islam, pa ko uđe, onda postaje njen stanovnik, a ako bude želio da mu se samo dadne sigurnost, pružit će mu se, ali mu se neće nuditi. **2.Oni koji ratuju protiv muslimana (ehlu-harb)**, a to su oni koji nisu ušli pod ugovor zimmija, niti uživaju sigurnost i ugovor sa muslimanima. Ima ih nekoliko kategorija: oni koji se praktično bore protiv muslimana i kuju zavjeru protiv njih; oni koji su objavili rat islamu i muslimanima ili pomažu njegove neprijatelje. Protiv ovakvih se bori i ovakvi bivaju ubijani.

**36. Šta je novotarija?** Ibn Režeb kaže: "Pod novotarijom se misli na ono što je izmišljeno, a nema osnove u šerijatu koja bi ukazivala na njega. Ono što ima osnovu u šerijatu, koja ukazuje na njega, terminološki se ne naziva novotarijom, iako je jezički novotarija."

**37. Da li u vjeri postoji lijepa i ružna novotarija?** Navode se ajeti i hadisi o pokudi novotarije u njenom šerijatskom smislu, a označava ono što je uvedeno i nema utemeljenja u šerijatu. Poslanik, s.a.v.s., kaže: "**Ko uradi kakvo djelo koje nije u skladu sa načelima islama, ono mu se odbacuje**" (muttefekun alejhi); "**Svaka uvedena stvar je novotarija, a svaka novotarija je zabluda**" (Ebu Davud). Imam Malik, govoreći o šerijatskom značenju novotarije, kaže: "Onaj ko uvede u islam novotariju smatrajući je lijepom, tvrdi da je Muhammed, s.a.v.s., iznevjerio poslanstvo, jer Allah Uzvišeni kaže: "**Danas sam vam vašu vjeru upotpunio i Svoju blagodat prema vama usavršio.**"

Navode se neki hadisi koji hvale novotariju u njenom jezičkom smislu, a ona označava ono što ima utemeljenje u šerijatu ali je vremenom zaboravljeno, a onda je Vjerovjesnik, s.a.v.s., podsticao da se ljudi na to podsjećaju, kao što se navodi u njegovim riječima: "**Ko u islam uvede lijep običaj, imat će nagradu za njega i nagradu onih koji budu poslije njega po njemu postupali, a od njihovih nagrada neće se ništa oduzimati.**" (Muslim) U ovom značenju su i riječi Omera, radijallahu



anhu: "Lijepa li je ova novotarija", misleći na teravih-namaz koji je bio utemeljen u šerijatu, odnosno Vjerovjesnik, s.a.v.s., podsticao je na klanjanje teravih-namaza i sam ga je klanjao, međutim, jednom nije otišao u mesdžid da ga klanja iz bojazni da ne bude propisan kao obavezan. Omer ga je klanjao objedinivši ljude u džemat.

**38. Koliko ima vrsta nifaka (licemjerstva, dvoličnjaštva)?** Dvije su vrste nifaka:

**1.Nifak iz uvjerenja ili veliki nifak**, a znači da osoba javno manifestuje vjerovanje, a skriva nevjerstvo. Ovo izvodi iz vjere islama. Posjednik ovog nifaka, ukoliko umre ustrajan u njemu, umro je u nevjerstvu. Uzvišeni kaže: **"Munafici su na najnižem stepenu Vatre."** Neka od njihovih svojstava su: oni nastoje prevariti Allaha i one koji vjeruju, ismijavaju se vjernicima, pomažu nevjernike protiv muslimana, svojim dobrim djelima žele ostvariti ovodunjalučke ambicije. **2.Djelatni nifak ili mali nifak.** Posjednik ovog nifaka ne izlazi iz islama, ali je u opasnosti da ga ne odvede u veliki nifak ukoliko se ne pokaje. Njegov posjednik ima nekoliko svojstava, a evo nekih: kada govori – laže, kada obeća – iznevjeri, kada se prepire prelazi sve granice, kada dogovori – prevari, kada mu se nešto povjeri – iznevjeri. Zato, brate, čuvaj se da se kod tebe ne nađe neka od ovih osobina i stalno se samoobračunavaj.

**39. Da li je obaveza muslimanu da se pribojava nifaka?** Da. Ashabi su se pribojavali djelatnog nifaka. Kaže Ibn Ebi Mulejke: "Zatekao sam trideset Vjerovjesnikovih, s.a.v.s., ashaba i svi su se pribojavali licemjerja za sebe." Ibrahim et-Tejmi kaže: "Nikada svoj govor nisam usporedio sa svojim djelima a da se nisam bojao da ne budem proglašen lažovom." El-Hasan el-Basri kaže: "Nifaka se pribojava samo vjernik, a sigurnim se od njega osjeća samo munafik." Omer je rekao Huzejfi: "Zaklinjem te Allahom, da li me je Allahov Poslanik imenom spomenuo među njima (muhaficima)?" Rekao je: "Ne, a poslije tebe nikoga više neću pohvaliti."

**40. Koji je najveći grijeh kod Allaha?** Najveći grijeh je širk (dati učešća nekome u onome što isključivo pripada Allahu). Uzvišeni kaže: **"Uistinu je širk velika nepravda."** Kada je upitan o najvećem grijehu, Poslanik, s.a.v.s., rekao je: **"Da Allahu pripišeš druga a On te je stvorio."** (Muttefekun alejhi)

**41. Koliko ima vrsta širka?** Dvije su vrste širka: **1.Veliki širk** koji izvodi iz vjere islama i Allah ga neće oprostiti onome ko ga bude činio. On kaže: **"Allah neće oprostiti da Mu se drug pripisuje, a oprostit će manje od toga onome kome hoće."** Veliki širk dijeli se na četiri dijela: **a)** širk u dovi i traženju; **b)** širk u nijjetu, želji i namjeri, tako što osoba čini dobra djela radi nekoga drugoga mimo Allaha; **c)** širk u pokornosti tako da se osoba pokorava (lošim) učenjacima kada zabranjuju ono što je Allah dozvolio i dozvoljavaju ono što je Allah zabranio. **d)** širk ljubavi, tako da nekoga voli kao što se Allah voli. **2.Mali širk** ne izvodi iz islama, a dijeli se na dva dijela: **a)** očiti, svejedno vezao se za govor, poput zaklinjanja drugima mimo Allaha, ili da kaže: "Ono što Allah hoće i ti", ili da kaže: "Da nije Allaha i tebe"; ili da se veže za djela, kao što su stavljanje narukvica i konaca za odbijanje i zaštitu od nedaća, kao što su vješanje zapisa iz straha od uroka, sujeverje i pesimizam predskazivanjem i slutnjom zla, putem ptica, imena, riječi, mjesta i dr.; **b)** skriveni širk, a to je širk vezan za nijjete i ciljeve, te želje, kao što su pretvaranje i želja za reputacijom.

**42. Kakva je razlika između velikog i malog širka?** Neke od razlika su:



posjednik velikog širka osuđen je na izlazak iz islama na dunjaluku, a vječno će biti u Vatri na ahiretu. Posjedniku malog širka ne presuđuje se nevjerstvo na dunjaluku, niti će vječno boraviti u Vatri na ahiretu. Veliki širk poništava sva djela, dok mali poništava djelo u kojem se nađe. Preostaje jedno pitanje u kome ima razilaženja, a glasi: Da li se mali širk oprašta isključivo pokajanjem, poput velikog širka, ili ima status kao ostali veliki grijesi tako da Allah o njima odlučuje da li će ih oprostiti ili ne. Bilo koje mišljenje da se prihvati, ovakva stvar je veoma opasna.

**43. Postoje li primjeri za manji širk?** Postoje primjeri za to, a neki jesu sljedeći: **prvo**, pretvaranje, i u vezi s tim Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: "*Uistinu je pretvaranje širk*" (Ibn Madža); **drugo**, zaklinjanje nečim mimo Allaha; **treće**, zloslutnja (tetajjur), tj. pesimizam na osnovu leta ptica, nečijih imena, riječi, mjesta itd.

**44. Da li postoji način da se čovjek zaštiti od rijaluka prije nego što se desi, odnosno može li se iskupiti za rijaluk kada se već desi?** Da. Zaštita od rijaluka (pretvaranja) ostvaruje se tako što osoba svojim djelima teži isključivo Allahovom zadovoljstvu. Od malih primjesa pretvaranja štiti se dovom. Poslanik, s.a.v.s., rekao je: "O ljudi, čuvajte se ovoga širka, jer je on skriveniji od hoda mrava." Rečeno mu je: "Kako ćemo ga se sačuvati kada je on skriveniji od hoda mrava, Allahov Poslaniče?" Rekao je: "Govorite: Allahu, mi se Tebi utječemo od toga da Ti pripišemo nešto što znamo, tražimo od Tebe oprost za ono što ne znamo." (Ahmed) Iskup za zaklinjanje drugima mimo Allaha navodi se u riječima Poslanika, s.a.v.s.: "**Ko se zakune Latom i Uzaom neka kaže: La ilahe illallah.**" (Muttefekun alejhi) Iskup za sujevjerje također se navodi u riječima Poslanika, s.a.v.s.: "**Koga sujevjerje odvratilo od izvršenja neke potrebe, učinio je širk.**" Rekoše: "A šta je iskup za to?" Reče: "Allahu, nema dobra osim Tvoga dobra, niti sujevjerja osim Tvoga sujevjerja, niti drugog boga osim Tebe." (Ahmed)

**44. Koliko ima dijelova rijaluka?** Četiri su dijela rijaluka: **1. da rijaluk bude povod za djelovanje**, kao što je stanje posjednika velikog nifaka; **2. da djelo bude radi Allaha**, a uz njega ima i rijaluka. Za ovu i prethodnu vrstu posjednik će biti kažnjen, neće biti nagrađen, a djelo mu se odbacuje; **3. da djelo bude radi Allaha**, a zatim u njega uđe namjera pretvaranja (rijaluka). Ukoliko se bude borio protiv ovoga pretvaranja ili se od njega udaljio, neće mu naštetiti. Ako mu se prepusti i duša mu se smiri sa njim, takvo djelo nije valjano; **4. da pretvaranje bude poslije djela**. Ovo su šejtanska nagovaranja na zlo koja nemaju nikakvog utjecaja na djelo, niti na onoga ko ga je počinio. Postoje mnoga vrata pretvaranja koja su skrivena, pa ih se zato pripazi.

**45. Koliko je vrsta kufra (nevjerstva)?** Dvije su vrste kufra: **1. Veliki kufr** koji izvodi iz islama, a on se dijeli na pet dijelova: **a) kufr poricanja**; **b) kufr oholosti** uz vjerovanje i potvrdu; **c) kufr sumnje**; **d) kufr udaljavanja**; **e) kufr nifaka**. **2. Mali kufr**, to je kufr nepokornosti koji svoga posjednika ne izvodi iz islama, kao što je naprimjer ubiti muslimana.

**46. Kakav je propis o zavjetovanju?** Vjerovjesnik, s.a.v.s., zabranio je zavjetovanje rekavši: "**Zavjetovanje ne donosi dobro.**" (Muttefekun alejhi) Ovo je propis ukoliko se radi o zavjetovanju koje je isključivo radi Allaha. Ukoliko se radi o zavjetovanju drugima mimo Allaha, kao da se neko zavjetuje kaburu ili evliji, onda je to



zabranjeno zavjetovanje koje nije dozvoljeno, niti ga je dozvoljeno izvršiti.

**47. Kakav je propis o sihru?** Sihr postoji, a njegova suština je apstraktna, jer Uzvišeni kaže: "**Njemu se od njegovog sihra pričinjavalo da se pomiču.**" Njegovo djelovanje potvrđeno je Kur'anom i sunnetom. Bavljenje sihrom je zabranjeno, smatra se velikim grijehom, jer Poslanik, s.a.v.s., kaže: "Čuvajte se sedam grijeha koji vode u Vatru", pa su rekli: "**Allahov Poslaniče, a koji su to grijesi?**" **Rekao je: "Pripisivanje Allahu druga, sihr..."** (Muttefekun alejhi) Uzvišeni također kaže: "**Mi smo samo iskušenje, pa nemoj uznevjerovati.**" Predaja u kojoj se kaže: "Učite sihr, ali nemojte postupati po njemu" i njoj slične su lažni hadisi koji nemaju nikakve ispravnosti.

**48. Kakav je propis o odlasku gatarima i vračarima?** To je zabranjeno. Ako neko ode njima tražeći korist, a ne potvrđujući njihovo poznavanje nevidljivog svijeta, koje oni sebi pripisuju, njegov namaz neće biti primljen četrdeset dana, jer je Poslanik, s.a.v.s., rekao: "**Ko ode gataru i upita ga za nešto, njegov namaz neće biti primljen četrdeset dana.**" (Muslim) Ako osoba ide gatarima i potvrdi i povjeruje da oni poznaju gajb, postala je nevjernik u Muhammedovu, s.a.v.s., vjeru, jer je on rekao: "**Ko ode gataru ili vračaru pa povjeruje u ono što mu govori, takav je uznevjerovao u ono što je objavljeno Muhammedu.**" (Ebu Davud)

**49. Kada traženje kiše putem zvijezda biva velikim, a kada malim širkom?** Ko bude uvjeren da zvijezde imaju utjecaja bez Allahove volje, pa kišu pripiše određenoj zvijezdi vjerujući da je ona stvara i donosi, počinio je veliki širk. Ko bude uvjeren da zvijezda ima utjecaja Allahovim htijenjem i da ju je Allah učinio povodom za spuštanje kiše i da je Allah dao da se kiša uobičajeno pojavi kada se pojavi određena zvijezda, počinio je zabranjenu stvar i mali širk, jer je to učinio povodom bez ikakvog dokaza iz šerijata, čula ili zdravog razuma. Međutim, dozvoljeno je dokazivanje nastupanja godišnjih doba zvijezdama i vremenima u kojima se ispitivanjem očekuje padanje kiše.

**50. Kako se dijele grijesi?** Dije se na: **1. Velike nepokornosti** (grijesi), a to su oni grijesi koji su navedeni u šerijatskim tekstovima, a za počinitelje ovih grijeha predviđena je ili kazna na dunjaluku, ili im se prijeti kažnjavanjem na ahiretu, ili zaslužuju Allahovu srdžbu, prokletstvo, ili im se zbog činjenja ovih grijeha negira iman. **2. Mali grijesi** su svi oni koji nisu na tom stepenu.

**51. Da li postoje povodi koji male grijehe pretvaraju u velike?** Da. Postoje mnogobrojni povodi, a najvažniji su ustrajnost u malim grijesima, njihovo ponavljanje, potcjenjivanje, ponos njihovim činjenjem ili njihovo javno činjenje.

**52. Kakav je propis o pokajanju (tevbi) i kako će biti primljeno?** Tevbu je obavezno što prije učiniti. Padanje u grijeh nije problematično samo po sebi, jer je čovjekova priroda takva. Poslanik, s.a.v.s., rekao je: "**Svaki čovjek je grješnik, a najbolji grješnici su oni koji se kaju.**" (Et-Tirmizi) Poslanik, s.a.v.s., također je rekao: "**Kada ne biste griješili, Allah bi vas uklonio i doveo narod koji bi griješio i tražio oprost od Njega, pa bi im On opraštao.**" (Muslim) Međutim, problem je kada se ustrajava u grijehu i odgađa pokajanje. Uzvišeni Allah kaže: "**Allah prima pokajanje samo od onih koji urade iz neznanja loše djelo, a zatim se ubrzo**



**pokaju."** Da bi pokajanje bilo primljeno, postoje sljedeći uvjeti: **1. ostaviti grijeh;** **2. kajati se za njegovo prethodno činjenje;** **3. čvrsta odluka da se u budućnosti njemu neće vratiti.** Ukoliko je grijeh vezan za neka prava ljudi, onda je neophodno vratiti ono što je nepravедno uzeto od njihovih vlasnika.

**53. Da li je ispravno pokajanje za svaki grijeh? Kada se završava vrijeme pokajanja? Kakva je nagrada pokajniku?** Da. Pokajanje je važeće za svaki grijeh i pokajanje je na raspolaganju i ostaje sve dok Sunce ne izađe sa zapada ili dok duša ne dođe do grkljana u smrtnoj agoniji. Nagrada za pokajnika, ako je iskren u svome pokajanju, je da će se njegova loša djela zamijeniti dobrima, pa makar ih bilo toliko da svojom veličinom dostignu nebeske visine.

**54. Koja je obaveza prema vladarima muslimana?** Obaveza je da se slušaju i da im se pokorava u dobru i zlu. Nije dozvoljeno boriti se protiv njih makar i bili nepravедni. Nećemo protiv njih upućivati dove, niti izlaziti iz pokornosti njima. Molit ćemo Allaha da budu ispravni, da im se oprost i da ih popravi. Smatramo da pokornost njima znači i pokornost Allahu, osim ako naredе nepokornost. Ako naredе nepokornost, zabranjeno je pokoravati im se, a obaveza je pokoriti se u ostalim pitanjima dobra mimo te nepokornosti. Poslanik, s.a.v.s., rekao je: "Slušaj i pokoravaj se zapovjedniku, makar ti leđa ostala izbičevana i tvoj imetak oduzet. Slušaj i pokoravaj se." (Muslim)

**55. Da li je dozvoljeno pitati šta je mudrost određenih Allahovim naredbi i zabrana?** Da, ali pod uvjetom da se vjerovanje ili djelo ne učini ovisnim o spoznaji mudrosti i zadovoljstvu njome, već spoznaja treba da bude dodatna potvrda istine vjerniku. Apsolutna predanost i nezapitkivanje su dokaz savršenog robovanja, vjerovanja u Allaha i Njegovu potpunu mudrost, kao što je bio slučaj ashaba.

**56. Šta se želi reći riječima Uzvišenog: "Ono što te zadesi od dobra – od Allaha je, a ono što te zadesi od zla – od tebe je."?** Pod dobrom se misli na blagodat, a pod zlom na iskušenje. Sve je određeno od Allaha. Dobro je pripisano Allahu, jer ga On daje kao vid dobročinstva. Zlo je Allah stvorio radi mudrosti i s obzirom na tu mudrost i ono je jedan vid Njegovog dobročinstva. Međutim, On nikada ne radi loše, već sve što radi je dobro. Poslanik, s.a.v.s., u dovi je rekao: "Sve dobro je u Tvojim rukama, a zlo se ne pripisuje Tebi." (Muslim) Sva ljudska djela stvorena su od Allaha, a u isto vrijeme ih robovi stječu. Uzvišeni kaže: "Onome koji udjeljuje i bogobožazan je i ono najljepše smatra istinitim, njemu ćemo put dobra olakšati; a onome koji tvrdi i osjeća se neovisnim, i ono najljepše smatra lažnim, njemu ćemo put zla olakšati."

**57. Da li je dozvoljeno reći da je određena osoba šehid?** Ako se za dotičnu osobu kaže da je šehid, to je isto kao da je rečeno da je ta osoba u Džennetu. Pravac ehli-sunneta zastupa mišljenje da se ni za jednog muslimana ne kaže da je stanovnik Dženneta ili stanovnik Džehennema osim za onoga za koga je Vjerovjesnik, s.a.v.s., rekao da će biti u jednom od njih dvoje. Prava istina u ovom smislu je skrivena i ne znamo u kakvom je stanju čovjek umro. Djela se cijene prema završetku, a znanje o namjeri je kod Allaha. Međutim, nadamo se da će dobročinitelj imati nagradu, a pribijavamo se da će biti kažnjen onaj koji je činio zlo.



**58. Da li je dozvoljeno za određenog muslimana izreći presudu o njegovom nevjerstvu?** Nije dozvoljeno da muslimana osudimo za nevjerstvo, ni širk, ni nifak, osim ako se kod njega očituje nešto što ukazuje na ta djela, tj. kada prestanu zapreke, a njegovu nutrinu prepuštamo Allahu.

**59. Da li je dozvoljeno tavafiti oko nečega drugoga osim Kabe?** Nema mjesta na Zemlji oko kojeg je dozvoljeno tavafiti osim oko časne Kabe. Nije dozvoljeno nijedno mjesto usporediti sa Kabom, bez obzira koliki bio ugled tog mjesta. Ko učini tavaf obilazeći nešto drugo osim Kabe, iz respekta prema tom mjestu i veličajući ga, učinio je nepokornost Allahu.

**60. Koji su veliki predznaci Sudnjeg dana?** Vjerovjesnik, s.a.v.s., rekao je: "Sudnji dan neće nastupiti dok ne vidite prije njega deset dokaza (predznaka)", pa je spomenuo dim, Dedždžala, životinju, izlazak Sunca sa zapada, silazak Isaa, sina Merjeminog, i Jedžudža i Medžudža, te tri potresa: jedan na istoku, drugi na zapadu i treći na Arabijskom poluotoku. Na kraju toga pojavit će se vatra iz pravca Jemena koja će tjerati ljude ka njihovom mjestu okupljanja. (Muslim)

**61. Koje je najveće iskušenje koje će ljude zadesiti?** Vjerovjesnik, s.a.v.s., rekao je: "Od stvaranja Adema do Sudnjeg dana nema većeg iskušenja nego što je Dedždžal." (Muslim) Dedždžal je ljudskoga roda. Pojavit će se pred kraj ovoga svijeta, među njegovim očima pisat će "kfr" i to će pročitati svaki vjernik. Čorav je u desno oko, kao da mu je to oko ispuhala groždica. Kada se tek pojavi, zagovarati će ispravnost, a zatim vjerovjesništvo, a potom i božanstvenost. Doći će ljudima i pozivati ih, pa će ga poreći i odbaciti njegov govor. Otići će od njih, a sa njim i njihovi imeci, i osvanut će, a neće imati ništa. Zatim će im ponovo doći pa ih pozvati, a oni će mu se odazvati i potvrđivati ono što govori. Narediti će nebu, pa će spustiti kišu, i narediti će zemlji da proklije, pa će dati rastinje. Doći će ljudima i sa sobom imati vodu i vatru. Njegova vatra je hladna voda, a voda vatra. Vjernik je dužan da traži utočište kod Allaha od njegove smutnje na kraju svakoga namaza i da protiv njega prouči početak sure El-Kehf ukoliko ga zadesi. Izbjegavat će susret sa njim bojeći se smutnje, a Poslanik, s.a.v.s., rekao je: "Ko čuje za Dedždžala, neka se udalji od njega. Tako mi Allaha, čovjek će mu doći misleći za sebe da je vjernik, pa će ga početi slijediti zbog sumnji koje će mu ubaciti." (Ebu Davud) Na Zemlji će ostati četrdeset dana. Jedan dan će biti kao godina, jedan kao mjesec, jedan kao sedmica, ostali dani će biti kao i ostali dani. Neće izostaviti nijedan grad ili mjesto a da u njega neće ući, osim Mekke i Medine. Potom će sići Isa, alejhis-selam, i ubiti ga.



Čovjek po imenu Abdullah (Allahov rob) susreo je drugoga koji se zove Abdunnebijj (rob Vjerovjesnika). Abdullah u sebi zanegira ovo ime, pa reče: "Kako se može reći da je neko rob drugome mimo Allaha?" Potom se obrati Abdunnebijju rekavši mu: "Je li ti obožavaš nekog drugog osim Allaha?"

**Abdunnebijj:** Ne, ja ne obožavam nikoga drugoga osim Allaha. Ja sam musliman i jedino obožavam Allaha.

**Abdullah:** Onda, kakvo ti je to ime koje uveliko nalikuje kršćanskim imenima kada se nazivaju, naprimjer, Abdulmesih (Mesijin rob) i to nije čudo, jer kršćani obožavaju Isaa. Onaj ko čuje tvoje ime, odmah mu naupadne da obožavaš Vjerovjesnika, s.a.v.s., a to nije uvjerenje jednog muslimana u pogledu njegovog Vjerovjesnika, već je obaveza da musliman vjeruje da je Muhammed Allahov rob i Njegov poslanik.

**Abdunnebijj:** Ali, Muhammed, s.a.v.s., je najbolji čovjek i predvodnik svih poslanika. Mi uzimamo ta imena želeći postići beričet i približiti se Allahu ugledom i pozicijom Njegovog Vjerovjesnika kod Njega. Time tražimo od njega zalaganje. To ne treba da te čudi. Ime moga brata je Abdulhusejn (Husejnov rob), a prije toga ime moga oca je Abdurresul (Poslanikov rob). Nadijevanje ovih imena nije nešto novo i uveliko je prošireno među ljudima. Mi smo zatekli naše pretke da ovako postupaju i zato nemoj cjepidlačiti u ovom pitanju, jer je ono sasvim lahko, a i vjera je lahka.

**Abdullah:** Ovo je zlo veće od prvog zla, to je da od drugih, mimo Allaha, tražiš ono što samo Allah može, svejedno bio taj od koga tražiš vjerovjesnik Muhammed, s.a.v.s., ili drugi dobri ljudi na manjem stepenu od njega, kao što su Husejn, radijallahu anhu, i drugi. To je u potpunoj suprotnosti sa tevhidom koji nam je naređen, a i sa značenjem la ilahe illallah – nema drugog boga osim Allaha.

Postavit ću ti nekoliko pitanja da bi se vidjelo koliko je uistinu ovo pitanje veliko, kao i posljedice nadijevanja ovakvog i njemu sličnih imena. Ja nemam za cilj ništa drugo do slijeđenje istine, te pojašnjenje neistine i njeno izbjegavanje, naređivanje dobra, odvrćanje od zla, neka je Allah na pomoći i na Njega se oslanjam. Nema kretanja, nema snage osim uz pomoć Allaha Uzvišenog i Velikog. Prije toga ću te podsjetiti na riječi Uzvišenog: **"Vjernici će, kada budu pozvani Allahu i Poslaniku, da im presude samo reći: 'Mi slušamo i pokoravamo se.'"** Također kaže: **"Ako se budete oko nečega sporili, vratite to Allahu i Poslaniku, ako vjerujete u Allaha i Sudnji dan."**

**Abdullah:** Ti si rekao da ispovijedaš jednoću (tevhid) Allahu i da nema drugog boga osim Allaha? Možeš li mi pojasniti značenje toga?

**Abdunnebijj:** Tevhid je da vjeruješ da Allah postoji, da je On stvorio nebesa i Zemlju, da On oživljava, usmrćuje i upravlja kosmosom, On daje opskrbu, sve zna, o svemu je obaviješten, On je moćan...

**Abdullah:** Zar je tevhid samo to? Faraon, njegov narod, Ebu Džehl i drugi bili bi muvehhidi (oni koji ispovijedaju tevhid), jer oni su znali ovu činjenicu kao i većina ostalih idolopoklonika. Faraon, koji je sebi pripisivao gospodarstvo, priznavao je i vjerovao u dubini svoje duše da Allah postoji i da On upravlja kosmosom. Dokaz za to su riječi Uzvišenog: **"Oni su poricali te dokaze, nepravedno i oholo, a u svojim dušama su u njih bili duboko ubijedeni."** Ovo priznanje se jasno očitovalo pri samom njegovom utapanju u moru.

U stvarnosti, tevhid, zbog kojeg su poslani poslanici i objavljene knjige, i zbog kojeg je povedena borba protiv Kurejšija, jeste ispovijedanje jednoće Allahu u ibadetu, a ibadet označava cjelokupni naziv za sve ono što Allah voli i čime je



zadovoljan od izreka i djela, javnih i tajnih. El-Ilah (Bog) u riječima la ilahe illallah znači: Obožavanog, Koga je jedino ispravno obožavati.

**Abdullah:** Znaš li zašto su poslanici poslani na Zemlju, a prvi od njih je Nuh?

**Abdunnebijj:** Da pozivaju idolopoklonike u ibadet Allahu Jedinome i da ostave obožavanje onih koje su Mu smatrali ravnim.

**Abdullah:** Koji je razlog pojave širka kod Nuhovog naroda?

**Abdunnebijj:** Ne znam.

**Abdullah:** Allah je poslao Nuha njegovom narodu kad su pretjerali u respektu prema dobrima Veddu, Suvau, Jegusu, Jeuku i Nesru.

**Abdunnebijj:** Je li to znači da su Vedd, Suvaa i drugi imena dobrih ljudi, a ne imena silnika, kafira?

**Abdullah:** Da. Ovo su imena dobrih ljudi koje je Nuhov narod uzeo za božanstva. Arapi su ih sljedili u tome, a dokaz za to je predaja od Ibn Abbasa u kojoj se kaže: "Kipovi iz Nuhovog naroda kasnije su preneseni među Arape. Vedd je bio božanstvo plemena Kelb u Dumetul-Džendelu. Suvaa je bio božanstvo plemena Huzejl. Jegus je bio božanstvo plemena Murat, a zatim plemena Benu Gutajf u Dževfu kod Sabeje. Jeuk je bio božanstvo plemena Hemdan, a Nesr božanstvo plemena Humejr od Alu Zul-Kilaa. Ovo su imena dobrih ljudi iz Nuhovog naroda. Kada su pomrli, šejtan je objavio njihovom narodu da na mjestima svoga okupljanja postave njihove kipove koje su nazvali po njihovim imenima. To su učinili, ali ih nisu još obožavali. Kada je ta generacija izumrla, nestalo je znanja, pa su kipovi počeli biti obožavani. (El-Buhari)

**Abdunnebijj:** To je čudan govor.

**Abdullah:** Hoćeš da te obavijestim o nečemu još čudnijem? Da znaš da je Allah Uzvišeni poslao pečata svih vjerovjesnika našega predvodnika Muhameda, s.a.v.s., narodu koji je tražio oprosta, činio ibadet, tavaf, s'aj, hadždž, davao sadaku, ali su neka stvorenja učinili posrednicima između njih i Allaha. Govorili su: "Želimo da nas oni približe Allahu, želimo njihova zalaganja kod Njega, a to su poput meleka, Isaa, alejis-selam, i drugih dobrih ljudi. Allah je poslao Muhameda, s.a.v.s., da obnovi vjeru njihovog praoca Ibrahima i da ih obavijesti da je približavanje i vjerovanje Allahovo specifično pravo i da to nije ispravno činiti nikome drugom osim Njemu. On je jedini Tvorac koji nema sudruga, On jedini opskrbljuje, sedam nebesa i sve što je na njima, sedam zemalja i sve što je na njima su Njemu potčinjeni robovi. On njima upravlja i njima vlada. Čak i božanstva koja su obožavali priznavala su da su ona u Njegovoj vlasti i pod Njegovim upravljanjem.

**Abdunnebijj:** Ovaj govor je veoma graciozan i čudan. Imaš li dokaz za to?

**Abdullah:** Dokazi su mnogobrojni, a evo nekih. Uzvišeni kaže: "**Reci: 'Ko vas opskrbljuje s neba i Zemlje? Ili ko posjeduje sluh i vid, i ko živo iz mrtvoga izvodi, a mrtvo iz živoga, i ko uređuje sve stvari?'** Reći će: '**Allah.**' **Reci: 'Kako se onda Njega ne bojite?'**" Također kaže: "**Reci: 'Kome pripada Zemlja i sve što je na njoj, ako znate?'** Reći će: '**Allahu.**' **Reci: 'Zar se nećete opametiti?'** **Reci: 'Ko je Gospodar sedam nebesa i Gospodar Prijestolja velikog?'** Reći će: '**Allah.**' **Reci: 'Zar se Njega nećete bojati?'** **Reci: 'U čijoj je ruci carstvo svega, a On daje zaštitu, a ne daje se Njemu zaštita, ako znate?'** Reći će: '**Allah.**' **Reci: 'Gdje se onda odmećete?'**" Idolopoklonici su na hadždžu izgovarali sljedeću telbiju: "Odazivam ti se, Allahu, odazivam! Odazivam Ti se, Ti sudruga nemaš, osim koji Tebi pripada, Ti ga posjeduješ, a on ništa ne posjeduje." Kurejšijski idolopoklonici su, znači, priznavali da



Allah upravlja kosmosom, a to se naziva tevhidur-rububijje, Allahova jednoća gospodarstva, što ih nije uvelo u islam. Njihovo ciljano uzimanje meleka, vjerovjesnika i evlija za posrednike, od kojih su htjeli šefat i približavanje Allahu, bio je povod da se ohalale njihovi životi i njihovi imeci. Stoga je potrebno dovu usmjeriti isključivo Allahu, zavjet isključivo Allahu, prinošenje žrtava isključivo Allahu, traženje svake vrste pomoći samo od Allaha. Sve vrste ibadeta pripadaju isključivo Allahu.

**Abdunnebijji:** Ukoliko tevhid ne znači priznanje Allahovog postojanja i upravljanja kosmosom, kao što ti tvrdiš, šta onda on znači?

**Abdullah:** Tevhid zbog kojeg su poslani poslanici i koji su idolopoklonici odbili priznati jeste ispovijedanje jednoće Allahu u ibadetu. Zato se nijedna vrsta ibadeta ne upućuje nikome drugome osim Njemu, kao što su dova, zavjetovanje, prinošenje žrtve, traženje pomoći i dr. Ovaj tevhid označava tvoje riječi la ilahe illallah. Bog (božanstvo) kod kurejševičkih mušrika označava onoga koji se cilja ovim ibadetima, svejedno bio melek, vjerovjesnik, evlija, drvo, grob, džinn. Oni nisu imali za cilj reći da je takav bog (božanstvo) tvorac, opskrbitelj, uređivač. Oni znaju da to pripada jedino Allahu, kao što je prethodno navedeno. Vjerovjesnik, s.a.v.s., došao je pozivajući ih u riječi tevvida – la ilahe illallah i primjenu značenja ovih riječi, a ne samo njihovo puko opetovanje.

**Abdunnebijji:** Ti kao da hoćeš reći da su kurejševički idolopoklonici bolje poznavali riječi la ilahe illallah od mnogih muslimana današnjice?

**Abdullah:** Da. To je bolna stvarnost. Nevjernici neznalice znaju šta Vjerovjesnik, s.a.v.s., misli pod ovom riječju (tevvida): Ispovijedanje jednoće Allahu u ibadetu i nevjerovanje u ono što se obožava mimo Allaha te odricanje od njega. Kada im je on, s.a.v.s., rekao da kažu la ilahe illallah (nema drugog boga osim Allaha), oni su rekli: "Zar sva božanstva jednim Bogom načini, to je uistinu čudna stvar!?", i pored toga što su vjerovali da Allah upravlja kosmosom. Kada su to neznalice iz reda nevjernika poznavale, čudno je da se neko poziva na islam a ne poznaje tumačenje ovih riječi, a poznaju ga ti nevjernici. Zapravo, takvi smatraju da je to samo puko opetovanje i izgovaranje tih riječi bez uvjerenja srca u njihovo značenje. Upućeniji od njih misli da je značenje tih riječi "da ne stvara, da ne opskrbljuje, da ne uređuje niko drugi osim Allah". Zato nema dobra u ljudima koji se pozivaju na islam a kurejševički nevjernici i neznalice bolje od njih poznaju la ilahe illallah.

**Abdunnebijji:** Ali, ja ne činim širk Allahu, već svjedočim da On stvara, opskrbljuje, da daje korist, donosi štetu, jedini i da u tome sudruga nema, i da Muhammed ne može sebi donijeti korist ni štetu, a kamoli Alijj, Husejn, Abdulkadir i dr. Međutim, ja sam grješnik, a dobri ljudi imaju ugled i poziciju kod Allaha i od njih tražim da se oni svojim ugledom i pozicijom za mene zalažu.

**Abdullah:** Odgovorit ću ti onim što je prethodno rečeno, a to je da su oni protiv kojih se Vjerovjesnik, s.a.v.s., borio priznavali ono što spominješ. Priznavali su da njihovi kipovi ništa ne uređuju, već su samo imali za cilj njihovu poziciju i zalaganje. Prethodno smo o tome naveli dokaz iz Kur'ana.

**Abdunnebijji:** Ali, ovi ajeti su objavljeni o onima koji obožavaju kipove, pa kako možete smatrati vjerovjesnike i dobre ljude poput kipova?

**Abdullah:** Prethodno smo se usaglasili da su ovi kipovi nazvani po imenima dobrih ljudi, kao u Nuhovo doba. Nevjernici su od njih samo željeli zalaganje kod Allaha zato što oni imaju ugled kod Allaha, a dokaz su riječi Uzvišenog: **"Oni koji su uzeli mimo Allaha zaštitnike kažu: 'Obožavamo ih samo da nas Allahu približe.'"**



**Kada kažeš:** "Kako možete vjerovjesnike i evlije smatrati kipovima", mi odgovaramo: Neki nevjernici kojima je poslan Vjerovjesnik, s.a.v.s., molili su evlije za koje Allah Uzvišeni kaže: **"To su oni koje dozivaju i koji ka svome Gospodaru posredstvo uzimaju gledajući ko će od njih biti bliži Njemu. Nadaju se Njegovoj milosti i plaše se Njegove patnje. A od kazne tvoga Gospodara treba se bojati."** Neki od njih molili su Isaa i njegovu majku. Uzvišeni kaže: **"I kada Allah kaže: 'O Isa, sine Merjemin, zar si ti rekao ljudima: Mene i moju majku uzmite za dva boga mimo Allaha?'"** Neki od njih su molili meleke, a o njima Uzvišeni kaže: **"Na Dan kada ih sve okupi, pa kaže melekima: 'Jesu li to ovi koji su vas obožavali?'"**

Zato razmisli o ovim ajetima, jer je Allah Uzvišeni u njima podjednako proglasio nevjernicima one koji za posrednike uzimaju kipove ili dobre ljude, vjerovjesnike, meleke i evlije. Allahov Poslanik, s.a.v.s., borio se protiv njih i ni u kom pogledu nije pravio razlike između njih.

**Abdunnebijj:** Međutim, nevjernici od njih žele korist, a ja svjedočim da Allah daje korist i štetu i da sve uređuje. To isključivo želim samo od Njega. Dobrim ljudima ne pripada nikakva odluka u tome, ali ih uzimam za posrednike želeći njihovo zalaganje kod Allaha.

**Abdullah:** Ove tvoje riječi su u potpunosti iste kao i riječi nevjernika, a dokaz je Allahov govor: **"Oni obožavaju mimo Allaha ono što im neće naštetiti ni korist donijeti i govore: 'Oni su naši zagovornici kod Allaha.'"**

**Abdunnebijj:** Ali, ja samo obožavam Allaha. Utjecanje njima i dozivanje nije ibadet.

**Abdullah:** Ja te pitam: da li priznaješ da ti je Allah naredio da isključivo Njemu ibadet ispovijedaš i to je Njegovo pravo kod tebe, kao što Uzvišeni kaže: **"I njima je naređeno da samo Allaha obožavaju, iskreno Mu vjeru ispovijedajući?"**

**Abdunnebijj:** Da. To mi je propisano.

**Abdullah:** Ja od tebe tražim da mi pojasniš to što ti je Allah propisao, a to je iskreno ispovijedanje ibadeta.

**Abdunnebijj:** Nisam shvatio šta želiš tim pitanjem, pa mi pojasni.

**Abdullah:** Poslušaj me da bih ti objasnio. Uzvišeni Allah kaže: **"Molite svoga Gospodara ponizno i tiho, On ne voli one koji u molitvi pretjeruju."** Da li je dova ibadet ili ne?

**Abdunnebijj:** Svakako, ona je osnova ibadeta, kao što se navodi u hadisu: **"Dova je ibadet."** (Ebu Davud)

**Abdullah:** Kada već priznaješ da je dova ibadet Allahu, a onda dozivaš Allaha danju i noću iz straha i nade za određenu potrebu, a onda, uz to još, radi te potrebe dozivaš kakvog vjerovjesnika, meleka ili dobroga čovjeka u njegovom kaburu – da li tada činiš širk u ibadetu?

**Abdunnebijj:** Da. Činim širk, ovo je sasvim jasan i očit govor.

**Abdullah:** Postoji drugi primjer, a on glasi: Kada znaš riječi Uzvišenog: **"Ti se klanjaj svome Gospodaru i kurban kolji"**, pa se pokoriš Allahovoj naredbi i prineseš žrtvu Njemu – da li je tvoje klanje i prinošenje žrtve ibadet Njemu Uzvišenom ili ne?

**Abdunnebijj:** Da, ibadet je.

**Abdullah:** Ako prineseš žrtvu kakvom stvorenju, kao što je Vjerovjesnik, džinn i drugi, uz prinošenje Allahu, da li si druge u ovome ibadetu Allahu pripisao?

**Abdunnebijj:** Da. To je širk bez ikakve sumnje.

**Abdullah:** Ja sam ti naveo primjer dovom i prinošenjem žrtve zato što je dova najpritrđenija vrsta verbalnog ibadeta, a prinošenje žrtve je najpritrđenija vrsta djelatnog ibadeta. Međutim, ibadet nije ograničen samo na ovo dvoje, već je daleko općenitiji. U njega spadaju zavjetovanje, zaklinjanje, traženje utočišta, pomoći i dr. Da li



su idolopoklonici kojima je objavljen Kur'an obožavali meleke, dobre ljude, Lata i dr.?

**Abdunnebijj:** Da, oni su to činili.

**Abdullah:** Da li je njihov ibadet njima bio išta drugo do upućivanje dove i prinošenje žrtve, traženje utočišta, pomoći, a u isto vrijeme priznavali su da su Allahovi robovi i da su Njemu podređeni, te da Allah uređuje sve stvari? Međutim, oni su ih molili i njima se utjecali zbog njihove pozicije i zagovornitva. Ovo je sasvim očita stvar.

**Abdunnebijj:** Da li ti onda, Abdullah, poričeš šefat Allahovog Poslanika, s.a.v.s., i njega se odričeš?

**Abdullah:** Ne. Ja ga ne poričem, niti se odričem šefata. Zapravo, Poslanik, s.a.v.s., a draži mi je i od oca i od majke, je zalagač kome će biti dato zalaganje. Ja se nadam njegovom zalaganju, ali sve zalaganje pripada isključivo Allahu, kao što kaže Uzvišeni: "**Reci: 'Sve zalaganje pripada Allahu.'**" Neće ga biti osim kada Allah dozvoli. Isto tako Uzvišeni kaže: "**Ko je taj ko će se kod Njega zalagati osim sa Njegovom dozvolom**" – tj. ni za koga neće biti šefata, niti će se on sprovesti osim kada Allah dozvoli. Uzvišeni kaže: "**Oni se neće zalagati osim za onoga kime On bude zadovoljan**", a On je zadovoljan samo tevhidom. Uzvišeni kaže: "**A ko bude neku drugu vjeru mimo islama tražio, neće mu biti primljena i on će na budućem svijetu biti od propalih.**" Pošto sav šefat pripada Allahu, i kada će biti tek nakon njegove dozvole, a Vjerovjesnik, s.a.v.s., neće se ni za koga zalagati sve dok Allah ne dadne dozvolu, a Allah neće dozvoliti zalaganje osim onima koji su imali tevhid, kada je sasvim jasno da sve zalaganje pripada Allahu, onda od Njega Uzvišenog tražim i govorim: Allahu, ne uskrati mi Poslanikovo zalaganje. Allahu, daj da Tvoj Poslanik bude zalagač za mene i sl.

**Abdunnebijj:** Složili smo se da nije dozvoljeno ni od koga tražiti nešto što ne posjeduje. Allah je dao zalaganje Vjerovjesniku, s.a.v.s. Pošto mu je dato, onda ga posjeduje. Stoga je dozvoljeno da tražimo od njega ono što posjeduje i to nije širk.

**Abdullah:** Da. Tvoj govor bi se uzeo kao ispravan da ti Allah to nije zabranio, jer On kaže: "**...i nikoga uz Allaha ne moli.**" Traženje zalaganja je molitva. Allah je dao Vjerovjesniku zalaganje i On ti je zabranio da ga tražiš od nekoga drugog, bez obzira od koga se tražilo. Također, šefat je dat i drugima mimo Vjerovjesnika, s.a.v.s., jer je vjerodostojno od njega preneseno da će se meleki zalagati za djecu koja su umrla prije punoljetstva. Zalagat će se i evlije. Zar ćeš reći: "Allah im je dao šefat, pa ću ja od njih tražiti?" Ako ovo kažeš, onda se vraćaš ibadetu dobrih ljudi koje Allah spominje u Svojoj Knjizi. Ako kažeš ne, onda je tvoj govor: "Allah mu je dao šefat i ja tražim od njega ono što mu je dao" – neispravan.

**Abdunnebijj:** Međutim, ja Allahu ništa ne pripisujem. Traženje utočišta kod dobrih nije širk.

**Abdullah:** Da li priznaješ i potvrđuješ da je Allah zabranio širk više nego što je zabranio blud, da ga Allah neće oprostiti?

**Abdunnebijj:** Da, potvrđujem to, to se jasno vidi iz Allahovog govora.

**Abdullah:** Ti si sada negirao da činiš širk koji je Allah zabranio. Možeš li mi, tako ti Allaha, pojasniti šta je to širk za koji kažeš da nisi u njega zapao i da ga za sebe poričeš?

**Abdunnebijj:** Širk je obožavanje kipova, okretanje kipovima, traženje od njih, strah od njih.

**Abdullah:** Šta znači obožavanje kipova? Zar misliš da su kurejševički nevjernici vjerovali da drvo i kamenje opskrbljuje i uređuje pitanja onih koji ih mole? Oni nisu uvjereni, kao što sam ti ja rekao.

**Abdunnebijj:** Ni ja ne vjerujem u to. Zapravo, onaj koji ciljano bude obožavao drvo, kamen,



turbe i dr., moleći ga i prinoseći žrtvu, pa kaže da ga to približava još više Allahu i da Allah odvrća nesreće berićetom tih stvari, onda je to obožavanje kipova na koje ja mislim.

**Abdullah:** Istinu si rekao i to je ono što vi činite kod kamenja i turbeta i dr. Također, kada kažeš: Širk je obožavanje kipova, da li pod tim misliš da se širk odnosi samo na one koji to čine, a da pouzdanje u dobre ljude i upućivanje dove njima ne ulazi u pojam širka?

**Abdunnebi:** Da. To sam htio reći.

**Abdullah:** Šta onda kažeš za mnogobrojne ajete u kojima Allah zabranjuje oslanjanje na vjerovjesnike i dobre ljude, vezano za meleke i sl.? On je proglasio nevjernicima one koji to čine. Kako je prethodno rečeno, ja sam tebi to spomenuo i za to donio dokaze.

**Abdunnebi:** Oni koji dozivaju meleke i vjerovjesnike nisu postali nevjernici zbog toga, već kada su rekli da su meleki Allahove kćerke, a da je Mesih sin Merjemin. Mi ne kažemo da je Abdulkadir Allahov sin, niti da je Zejneb Allahova kćerka.

**Abdullah:** Pripisivanje djeteta Allahu je zaseban kufr. Uzvišeni kaže: **"Reci: 'On, Allah, je jedan, On je utočište svakome, nije rodio niti je rođen'"** (Jedan označava Onoga Koji nema sličnoga, a Es-Samed označava Onoga Koji se uzima za cilj potrebama). Ko ovo porekne, postao je nevjernik, pa makar ne poricao kraj ove sure. Uzvišeni kaže: **"Allah nije uzeo Sebi dijete, niti sa Njima ima kakav drugi bog. Kada bi svaki bog krenuo sa onim što je stvorio, jedni bi druge nadvladali."** Uzvišeni je napravio razliku između dva nevjerstva. Dokaz za to je također da oni nevjernici koji su dozivali Lata, iako je bio dobri čovjek, nisu ga smatrali Allahovim sinom, a i oni koji ne vjeruju zbog ibadeta džinnima, nisu ih takvima učinili, također. Sve četiri islamske pravne škole spominju u poglavlju o otpadništvu da musliman postaje otpadnik kada tvrdi da Allah ima dijete, ili postaje otpadnik ako Allahu pripiše druga. Oni prave razliku između ove dvije vrste kufra.

**Abdunnebi:** Ali Allah kaže: **"Uistinu za Allahove evlije nema straha niti će se oni žalostiti."**

**Abdullah:** Mi vjerujemo da je to istina i također isto govorimo. Međutim, evlije se ne obožavaju. Mi samo negiramo i poričemo da se njima može činiti ibadet ujedno kada se čini Allahu, a inače obaveza ti je da ih slijediš (da ih voliš), da priznaješ njihove počasti (kerameti), jer počasti koje Allah ukaže Svojim evlijama poriču samo sljedbenici novotarija. Allahova vjera je sredina između dvije krajnosti, uputa između dvije zablude i istina između dvije neistine.

**Abdunnebi:** Oni kojima je objavljen Kur'an nisu svjedočili da nema drugog boga osim Allaha, poricali su Allahovog Poslanika, poricali su proživljenje, Kur'an i smatrali ga sihrom. Mi svjedočimo da nema drugog boga osim Allaha i da je Muhammed Allahov poslanik, potvrđujemo Kur'an, vjerujemo u proživljenje, klanjamo, postimo, pa kako nas smatrate istima kao što su oni?

**Abdullah:** Nema razilaženja među svim učenjacima da je nevjernik čovjek koji potvrđuje Allahovog Poslanika, s.a.v.s., u određenim stvarima, a u određenim ga poriče, i da još nije ušao u islam. Isto tako je sa onim koji vjeruje u jedan dio Kur'ana, a drugi dio poriče, ili onim koji priznaje tevhid, a poriče namaz, ili priznaje tevhid i namaz, a poriče zekat, ili priznaje sve to, a poriče post, ili priznaje sve to, a poriče hadždž. Kada se neki ljudi u doba Allahovog Poslanika, s.a.v.s., nisu pokorili propisu hadždža, Allah je o njima objavio: **"Allaha radi, dužan je hodočastiti Njegovu Kuću ko je u mogućnosti, a onaj koji ne vjeruje, pa Allah je neovisan o svjetovima."** Ukoliko čovjek zaniječe proživljenje, postao je nevjernik po konsenzusu učenjaka. Zato je Allah jasno u Svojoj Knjizi rekao da je pravi nevjernik



onaj koji vjeruje u jedan dio, a ne vjeruje u drugi dio Objave. Naredio je da se islam uzme u potpunosti, a onaj koji uzme dio, a ostavi dio, postao je nevjernik. Da li ti sada potvrđuješ da je nevjernik onaj koji vjeruje u jedan dio, a odbacuje drugi dio islama?

**Abdunnebijj:** Da, priznajem to. To se jasno vidi iz časnog Kur'ana.

**Abdullah:** Kada potvrđuješ da onaj koji prizna Poslanika, s.a.v.s., u nečemu, a negira obavezu namaza, ili prizna sve, a zaniječe samo proživljenje, pa je tako postao nevjernik, prema saglasnosti svi pravnih škola, a i Kur'an o njemu govori kao što je prethodno rečeno, onda znaj da je tevhid najveća obaveza s kojom je došao Vjerovjesnik, s.a.v.s. On je veći i od namaza, i od zekata, i od hadždža. Kada čovjek negira nešto od ovih stvari, tada postaje nevjernik, pa makar postupao po svemu onome što je došlo od Poslanika, s.a.v.s., a kako onda kada, prema tvome mišljenju, porekne tevhid s kojim su došli svi poslanici, ne biva nevjernik. Neka je slava Allahu, kako je čudno ovo neznanje.

Također, razmisli o ashabima Allahovog Poslanika, s.a.v.s., kada su se borili protiv Benu Hanife u Jemani. Prešli su na islam u doba Vjerovjesnika, s.a.v.s., i svjedočili da nema drugog boga osim Allaha i da je Muhammed Allahov poslanik, klanjali su i postili.

**Abdunnebijj:** Međutim, oni su svjedočili da je Musejlema vjerovjesnik, a mi kažemo: Nema vjerovjesnika poslije Muhammeda, s.a.v.s.

**Abdullah:** Vi neke dobre ljude, poput vjerovjesnika, meleka i ashaba i ostalih, dižete na stepen Silnog Gospodara nebesa i Zemlje. Pošto onaj koji podigne nekog čovjeka na stepen vjerovjesništva postaje nevjernik, pa njegov imetak i život postaju halal, te mu ne koriste šehadet i namaz, šta je sa onim ko ga podigne na Allahov stepen – naravno da je preče da i on bude nevjernik. Također, svi oni koje je Aliji spalio vatrom pozivali su se na islam. Bili su njegovi sljedbenici i učili znanje od ashaba, ali su u pogledu Alijja vjerovali u isto ono u što i vi vjerujete u pogledu Abdulkadira i drugih. Kako su se ashabi onda usaglasili oko borbe protiv njih i njihovog kufra? Zar mislite da ashabi tekfire muslimane? Ili misliš da ovakvo uvjerenje vezano za vaše predvodnike i njima slične ne može štetiti, a da je prethodno uvjerenje o Aliju bio razlog da se proglase nevjernicima.

**Također će se reći:** Ako ovi prvi nisu postali nevjernici osim zato što su objedinili širk, poricanje Poslanika i Kur'ana, te nijekanje proživljenja i sl., šta onda znači poglavlje koje spominju učenjaci u svim pravnim školama – poglavlje: Propis o odmetništvu? Odmetnik je musliman koji postane nevjernik poslije svoga islama. Potom spominju mnoštvo stvari. Svaka od tih stvari izvodi iz islama onoga ko u nju zapadne. Čak su spominjali i neke mizerne stvari koje izvode čovjeka iz islama ukoliko ih počini, kao npr. da izgovori riječ koja izaziva Allahovu srdžbu svojim jezikom, bez srčane namjere, ili da je spomene u smislu šale i zabave. Isto se odnosi na one za koje Uzvišeni kaže: "**Reci: 'Zar ste se Allahu i Njegovim ajetima i Njegovom Poslaniku ismijavali? Nemojte se pravdati, postali se nevjernici nakon što ste bili vjernici.'**" Uzvišeni Allah jasno je rekao za ove da su postali nevjernici poslije svoga vjerovanja, a bili su sa Allahovim Poslanikom, s.a.v.s., u pohodu na Tebuk. Rekli su riječi za koje su tvrdili da su one bile izrečene u smislu šale.

**Također će se reći:** Uzvišeni Allah govori o Benu Israilu, i pored njihovog znanja islama i ispravnosti, da su rekli Isau: "**Načini nam boga.**" Isto su rekli neki Vjerovjesnikovi ashabi: "Odredi nam zatul-envat (drvo na koje ćemo mi vješati svoje oružje kao što to i oni rade" (nap. prev.). Vjerovjesnik, s.a.v.s., tada se zakleo da su te riječi iste kao riječi Benu Israila: "Načini nam boga kao što i oni imaju boga."

**Abdunnebijj:** Međutim, Benu Israil i oni koji su upitali Vjerovjesnika, s.a.v.s., da



im odredi to drvo nisu time postali nevjernici.

**Abdullah:** Odgovor glasi: Benu Israelčani i oni koji su upitali Poslanika, s.a.v.s., za to, nisu to učinili, jer da su to učinili, postali bi nevjernici. Oni kojima je to Vjerovjesnik, s.a.v.s., zabranio, da mu se nisu pokorili i da su sebi takvo drvo odredili, nakon zabrane, postali bi nevjernici.

**Abdunnebijj:** Međutim, ja imam jednu drugu dilemu, a to je anegdota o Usami b. Zejdu kada je ubio onoga koji je rekao la ilahe illallah, pa ga je Poslanik, s.a.v.s., prekorio riječima: "Usama, zar si ga ubio nakon što je rekao la ilahe illallah?" (El-Buhari) Isto tako Poslanik, s.a.v.s., rekao je: "Naređeno mi je da se borim protiv ljudi dok ne kažu la ilahe ilallah." (Muslim) Kako da objedinim ono što si rekao i ova dva hadisa? Uputi me na to, Allah te uputio.

**Abdullah:** Poznato je da se Vjerovjesnik borio protiv židova i da ih je porobljavao, a oni su govorili la ilahe illallah. Njegovi ashabi su se borili protiv plemena Benu Hanife koji su svjedočili da nema drugog boga osim Allaha i da je Muhammed Allahov poslanik i klanjali su, a isto se odnosi i na one koje je Aliji spalio. Ti potvrđuješ da onaj koji negira proživljenje postaje nevjernik i dozvoljeno je boriti se protiv njega, pa makar rekao la ilahe illallah, i da onaj koji negira nešto od temelja islama postaje nevjernik i biva ubijen makar ih izgovarao. Kako mu neće koristiti kada negira nešto od drugorazrednih pitanja vjere, a koriste mu kada negira tevhid koji predstavlja temelj i glavni dio vjere svih poslanika. Ti možda nisi shvatio značenje ovih hadisa.

Što se tiče Usaminog hadisa, u njemu se navodi da je ubio čovjeka koji je izgovorio šehadet, misleći da je to rekao iz straha za svoj život i imetak. Potrebno je sustegnuti se od ubijanja čovjeka koji proklamira islam sve dok se ne očituje kod njega ono što se suprotstavlja toj njegovoj izjavi. Uzvišeni kaže: "**O vjernici, kada se borite na Allahovom putu, dobro provjerite**", tj. obaveza je sustegnuti se i uvjeriti se, pa ako se kasnije očituje nešto što se suprotstavlja islamu, onda takav biva ubijen, jer Uzvišeni kaže: "**dobro provjerite**". Jer, da se ne ubija nakon što se izjasni, onda provjeravanje ne bi imalo nikakve koristi.

Isto se odnosi i na drugi hadis. Njegovo značenje je onakvo kako smo već spomenuli, tj. onaj ko proklamira tevhid i islam, obaveza je sustegnuti se od napada na njega, osim ako se utvrdi nešto što se suprotstavlja tome. Dokaz za ovo je da je Allahov Poslanik, s.a.v.s., rekao: "Zar si ga ubio nakon što je rekao la ilahe illallah?" (El-Buhari) Također je rekao: "Naređeno mi je da se borim protiv ljudi sve dok ne kažu la ilahe illallah." (Muslim) On je, također, za haridžije rekao: "Gdje god iz zateknete, ubijajte ih", iako su oni najviše ibadet činili i izgovarali la ilahe illallah. Čak su ashabi svoj ibadet smatrali mizernim kada bi vidjeli ove haridžije. Oni su učili znanje od ashaba, ali njihovo izgovaranje riječi la ilahe illallah, mnoštvo ibadeta i pozivanje na islam nije spriječilo da budu ubijani kada se kod njih očitovalo suprotstavljanje šerijatu.

**Abdunnebijj:** Šta kažeš za Vjerovjesnikove, s.a.v.s., riječi koje su potvrđene vjerodostojnim: Da će ljudi doći na Sudnjem danu i tražiti pomoć od Adema, potom od Nuha, a onda Ibrahima, a zatim od Musaa, a onda od Isaa, pa će se ovi poslanici opravdavati, da bi na kraju došli do Muhammeda, s.a.v.s. Ovo govori da traženje pomoći od drugih, mimo Allaha, nije širk.

**Abdullah:** To je tvoja zbunjenost u pogledu suštine ovog pitanja. Mi ne negiramo traženje pomoći od stvorenja koje je živo i prisutno i koje je u mogućnosti učiniti traženo. Uzvišeni kaže: "**Od njega je zatražio pomoć onaj iz njegove skupine protiv onoga ko je bio njegov neprijatelj**." Kao što čovjek traži od svojih prijatelja pomoć u



ratu i drugim okolnostima koje su u okviru njihovih mogućnosti. Mi smo ovdje porekli traženje pomoći u smislu ibadeta koji vi činite kod kabura evlija, ili kada su oni odsutni, te vezano za stvari koje može samo Allah Uzvišeni. Ljudi će tražiti pomoć od vjerovjesnika na Sudnjem danu. Željet će da mole Allaha da počne obračun ljudi kako bi se stanovnici Dženneta riješili tegobe iščekivanja. Ovo je dozvoljeno i na dunjaluku i na ahiretu, tj. da dođeš dobrom čovjeku i u njegovom prisustvu, kada čuje tvoj govor, kažeš: "Zamoli Allaha za mene", kao što su Vjerovjesnikovi, s.a.v.s., ashabi tražili od njega to tokom njegovog života. Ali, poslije njegove smrti to nikako nisu činili. Nisu to tražili od njega kod njegovog kabura, već su ispravni prethodnici poricali onima koji su imali za cilj upućivati dove kod njegovog kabura.

**Abdunnebijj:** Šta kažeš za priču o Ibrahimu kada je bačen u vatru, pa ga je presreo Džibril u zraku, pa upitao: "Imaš li kakvu potrebu?" Ibrahim je rekao: "Što se tebe tiče, nemam." Da je traženje pomoći od Džibrila bilo širk, on to ne bi ponudio Ibrahimu.

**Abdullah:** Ova sumnja je poput prve sumnje. Prije svega, ova predaja nije ispravna, a kada bismo pretpostavili da je ispravna, Džibril mu je ponudio da mu donese korist u okviru onoga što on može, kao što Uzvišeni o njemu kaže: **"Podučio ga je onaj velike snage."** Da mu je Allah dozvolio da uzme Ibrahimu vatru i sve što je oko nje na zemlji, a i brda, te da ih baci na istok ili zapad, on to ne bi bio nemoćan učiniti. To je poput bogatog čovjeka koji siromašnom ponudi imetak da bi udovoljio svoju potrebu, a ovaj odbije i strpi se sve dok mu Allah ne dadne opskrbu na kojoj mu neće niko prigovoriti. Gdje je ovdje onda traženje pomoći u ibadetu i širk koji se sada čini?

**Znaj, brate, da su prvi ljudi kojima je poslan naš predvodnik Muhammed, s.a.v.s., činili manje širka od naših savremenika i to iz tri razloga:** **1.** Prvi su pripisivali Allahu druga samo u obilju, a u nedaćama su isključivo Njemu ispovijedali vjeru, a dokaz za to su riječi: **"Kada se popnu na lađu, Allaha mole iskreno Mu ispovijedajući vjeru, a kada ih On izbavi na kopno, oni Njemu druge pripisuju."** Također kaže: **"Kada ih pokriju morski valovi poput oblaka, mole Allaha, iskreno Mu ispovijedajući vjeru, a kada im dadne spasa, do kopna među njima nezahvalnika bude. A dokaze naše samo izdajnik nezahvalnik poriče."** Mušrici protiv kojih se borio Poslanik, s.a.v.s., molili su Allaha, a ujedno i druge u svome obilju, a u nedaćama bi samo molili Allaha, a zaboravljali bi na one koje su uzeli za svoja božanstva. Međutim, savremeni mušrici mole druge mimo Allaha u obilju i u nedaći, pa kada budu pritiješnjeni, potom kažu: "O Allahov Poslaniče, o Husejne" i dr. Gdje su oni koji to shvataju? **2.** Prvi mušrici su uz Allaha dozivali ljude koji su bili Njemu privrženi – vjerovjesnika, evliju, meleka, ili u najmanju ruku kamen, drvo, koji se Allahu pokoravaju i ne čine Mu grijehe. Naši savremenici uz Allaha mole ljude koji spadaju u kategoriju najvećih grješnika. Za onoga ko nosi takvo pogrešno uvjerenje o nečemu što je samo po sebi dobro, kao što je kamen, drvo, uveliko je lakše da nosi takva uvjerenja o onima čije se otvoreno griješenje i neispravnost jasno gleda. **3.** Većina mušrika u doba Vjerovjesnika, s.a.v.s., činila je širk u tevhidul-uluhijje, a ne u tevhidur-rububijje, za razliku od širka zadnjih generacija. Danas se širk uveliko dešava u pitanjima Allahovog rububijeta kao što se dešava i u pitanjima uluhijjeta. Naprimjer, danas neki ljudi smatraju da priroda upravlja kosmosom, te da ona oživljuje, usmrćuje i sl.

Vjerovatno ću ovaj svoj govor završiti jednom velikom konstatacijom koja se nazire iz ovoga što smo prethodno rekli, a glasi da nema razilaženja da tevhid neminovno mora biti realiziran uvjerenjem srca, govorom jezika i činjenjem povoda tjelesnim organima. Ukoliko nešto od ovoga bude nedostajalo, čovjek neće biti musliman. Onaj ko spozna



tevhid, a ne postupa po njemu, nevjernik je i inadžija, kao što su bili faraon, Iblis i dr. Ovo je pomučeno kod mnogih ljudi, pa govore: "To je istina, ali mi to ne možemo činiti i to nije dozvoljeno kod naših sunarodnika, već je neophodno da se sa njima slažemo, da pred njima popuštamo bojeći se zla. Ovakav siromah ne zna da većina predvodnika nevjerstva poznaje istinu i da su je ostavili samo zato što sebi nalaze opravdanja za njih. Uzvišeni kaže: **"Oni su Allahove ajete za malu cijenu prodali i od Allahovog puta odvrćali. Ružno li je ono što su oni činili."**

Onaj ko postupa po pravilima tevhida svojom vanjštinom, ali ga ne razumije, nije u njega ubijeden svojim srcem, smatra se munafikom koji je gori od pravog nevjernika. Uzvišeni kaže: **"Munafici su na najnižem stepenu u Vatri i njima pomagača nećeš naći."**

Ovo pitanje će ti biti jasno kada budeš razmislio o onome što ljudi govore i uvidiš da ima onih koji poznaju istinu, ali po njoj ne postupaju iz straha da se njihov dunjaluk ne umanji, kao što je bio Karun, ili njegov pomoćnik Haman kao i njihov vladar faraon. Također, uvidjet ćeš da ima onih koji po njemu vanjštinom postupaju, ali ne i nutrinom, poput munafika. Kada upitaš kakvo im je srčano uvjerenje, odgovorit će da ne znaju.

Ti moraš dobro shvatiti dva ajeta iz Allahove Knjige.

Prvi ajet je prethodno citiran, a glasi: **"Nemojte se opravdavati, postali se nevjernici nakon vašeg vjerovanja."** Kada znaš da su neki ljudi koji su krenuli u pohod protiv Rimljana sa Allahovim Poslanikom, s.a.v.s., postali nevjernici zbog riječi koje su izgovorili u smislu zabave i šale, onda ti se očituje da onaj koji izgovori riječi kufra ili postupa po njemu bojeći se umanjenja svoga imetka, ugleda, ili da bi se nekom dodvorio, čini daleko veći prijestup od onoga ko izgovori kakvu riječ iz šale. Onaj koji se šali, u većini slučajeva u svome srci ne nosi uvjerenje o onome što govori svojim jezikom, već to čini da bi nasmejao ljude. Međutim, onaj koji izgovori riječi nevjerstva ili po njemu postupa iz straha, ili iz želje da zadobije nešto što se nalazi kod stvorenja, onda je potvrdio šejtanovo obećanje: **"Šejtan vam obećava siromaštvo i naređuje vam razvrat"**, ili se pribojava njegove prijetnje: **"To vam je samo šejtan koji zastrašuje svoje štićenike."** On nije potvrdio obećanje Milostivog: **"A Allah vam obećava oprost od Njega i obilje."** On se nije pobojavao prijetnje Gordoga: **"Nemojte se njih bojati, nego se Mene bojte."** Da li stoga onaj ko je u ovakvom stanju zaslužuje da bude štićenik Milostivog ili štićenik šejtanov?

**Drugi ajet:** Uzvišeni kaže: **"Ko uznevjeruje u Allaha nakon svoga vjerovanja, osim onoga ko bude prisiljen, a srce mu bude smireno s vjerovanjem, ali onaj ko osjeti lagodnost prsa u nevjerstvu, takvi zaslužuju Allahovu srdžbu, njima pripada velika patnja."** Uzvišeni Allah nije dao opravdanja osim onima koji su prisiljeni, a njihova srca su smirena s vjerovanjem, dok su ostali postali nevjernici, svejedno činili to iz straha, želje, ili dodvoravanja nekome, ili siromaštva svoje zemlje, porodice, familije, ili zbog svog imetka, ili u smislu šale, ili iz drugih razloga, osim ako se radi o onome koji je prisiljen, jer ajet ukazuje da čovjek može biti prisiljen isključivo na govor i djela, dok na uvjerenje srca ne može niko biti prisiljen. Uzvišeni kaže: **"To je zato što oni više vole ovosvjetski život od života na budućem svijetu, a Allah neće uputiti nevjernički narod."** Jasno je rekao da kazna nije zbog uvjerenja, neznanja, mržnje prema vjeri, ili ljubavi prema nevjerstvu, već zbog ovodunjalučkih ambicija i davanja prednosti dunjaluku nad vjerom, a Allah najbolje zna. Jasno je rekao da u ovome slučaju nisu kažnjeni. Poslije svega ovoga, zar ti nije došlo vrijeme, Allah te uputio, da se pokaješ svome Gospodaru, Njemu povratiš i da ostaviš ono što zastupaš. Pitanje o kojem smo govorili, kao što si čuo, veoma je opasno.

**Abdunnebi:** Tražim oprosta od Allaha i Njemu se kajem. Svjedočim da nema



drugog boga osim Allaha i da je Muhammed Njegov poslanik. Sada više ne vjerujem u ono što sam obožavao mimo Allaha. Molim Allaha da mi oprostí ono što je prije bilo i da prijeđe preko mojih loših postupaka, te da se prema meni ophodi Svojom blagošću, oprostom i milošću, i da me učvrsti na tevidu i ispravnom vjerovanju sve dok Ga ne susretnem. Također, molim Ga da te nagradi, brate Abdullahu, dobrim za ovaj savjet, jer je vjera savjetodavni odnos, te da te nagradi za negiranje negativnosti koje sam zastupao, a prije svega to je moje ime Abdunnebijj. Kažem ti sada da sam ga promijenio u ime Abdurrahman. Molim Allaha da te također nagradi za skriveni grijeh koji sam zastupao, a ogleda se u zalutalom uvjerenju s kojim, kada bih susreo Allaha, ne bih nikada doživio uspjeh. Međutim, želim od tebe na kraju nešto zatražiti, a to je da mi spomeneš neka nedjela i loše postupke u kojima ljudi mnogo griješe.

**Abdullah:** Nema smetnje, dobro poslušaj što govorim.

✳ Čuvaj se da tvoj slogan i znak po kojem se prepoznaješ bude ono oko čega postoji razilaženje u Knjizi, sunnetu, želeći da slijediš ono oko čega postoji sporenje, s ciljem podizanja smutnje i donošenja pogrešnog tumačenja, a u suštini tumačenje toga zna samo Allah. Neka tvoj znak po kojem se prepoznaješ bude znak onih koji imaju veliko znanje i koji o manje jasnim dokazima kažu: "Vjerujemo u to, sve je od našeg Gospodara." O stvarima o kojima postoji razilaženje, Poslanik, s.a.v.s., rekao je: **"Ostavi ono što ti izaziva sumnju i prijeđi na ono u što ne sumnjaš."** (Ahmed i Et-Tirmizi) Također on je rekao: **"Ko se bude čuvao sumnjivih stvari, sačuvat će svoju vjeru i čast, a ko bude zapao u sumnje, zapast će i u harame."** (Muttefekun alejhi) Vjerovjesnik, s.a.v.s., rekao je: **"Grijeh je ono što te tišti u prsima i prezireš da to ljudi saznaju."** (Muslim) Vjerovjesnik, s.a.v.s., također je rekao: **"Upitaj svoje srce i upitaj svoju dušu (tri puta). Dobročinstvo je ono s čime je srce smireno, a grijeh je ono što te tišti u duši, prevrće se u tvojim prsima, pa makar ti ljudi govorili da je to ispravno."** (Ahmed)

✳ Čuvaj se slijeđenja strasti, jer je Allah upozorio na to Svojim riječima: **"Jesi li vidio onoga koji je svoju strast za boga uzeo."** Čuvaj se pristrasnosti ljudima i mišljenjima i onome na čemu su bili preci, jer to su prepreke između čovjeka i istine. Istina je izgubljena stvar vjernika. Gdje god je nađe, on joj je najpreči. Uzvišeni kaže: **"A kada im se kaže: 'Slijedite ono što je Allah objavio', kažu: 'Ne, mi ćemo slijediti ono na čemu smo zatekli naše pretke.' Zar njihovi preci ništa ne shvataju niti su upućeni."**

✳ Čuvaj se oponašanja nevjernika, jer je to glavni razlog nastanka svake nedaće. Poslanik, s.a.v.s., rekao je: **"Ko oponaša jedan narod, on njima i pripada."** (Ebu Davud)

✳ Čuvaj se oslanjanja na nekoga drugog mimo Allaha. Uzvišeni kaže: **"Ko se na Allaha osloni, On mu je dovoljan."**

✳ Nikome se ne pokoravaj ukoliko time činiš nepokornost Allahu. Poslanik, s.a.v.s., rekao je: **"Ne pokoravaj se stvorenju ako se tom pokornošću čini nepokornost Stvoritelju."** (Et-Tirmizi)

✳ Čuvaj se lošeg mišljenja o Allahu, jer On o tome u hadisi-kudsiju kaže: **"Ja se prema Svome robu ophodim onako kako o Meni misli."** (Muttefekun alejhi)

✳ Čuvaj se stavljanja narukvica i konaca i sl. radi čuvanja od nesreće prije nego što se desi ili njenog otklanjanja kada se već desi.

✳ Čuvaj se vješanja zapisa radi čuvanja od uroka, jer je to širk. Poslanik, s.a.v.s., rekao je: **"Ko nešto okači, njemu će biti i prepušten."** (Et-Tirmizi)

✳ Čuvaj se traženja bereketa potiranjem kamenja, drveća, turbeta, jer je to širk.

✳ Čuvaj se sujevjerja i pesimizma u bilo kojem pogledu, jer je to širk. Poslanik, s.a.v.s., rekao je: **"Sujevjerje je širk, sujevjerje je širk"** (rekao je to tri puta). (Ebu Davud)



✱ Čuvaj se potvrde onoga što govore sihirbazi i astrolozi koji tvrde da znaju nevidljivi svijet, koji stavljaju horoskope u novine i časopise u kojima govore o sreći i nesreći. Potvrditi nešto od toga je širk, jer znanje o nevidljivom svijetu pripada samo Allahu. Čuvaj se da ne pripišeš dolazak kiše zvijezdama i godišnjim dobima, jer je to širk, a to se pripisuje samo Allahu. Čuvaj se zaklinjanja drugima mimo Allaha bez obzira ko bio onaj kime se zaklinješ, jer je to širk. U hadisu se navodi: **"Ko se zakune nekim drugim mimo Allahom, postaje nevjernik, ili počinio je širk"** (Ahmed), poput zaklinjanja Vjerovjesnikom, povjerenjem, čašću, životom i sl.

✱ Čuvaj se vrijeđanja i psovanja vremena, psovanja vjetra, Sunca, hladnoće, vrućine, jer se svim tim vrijeđa Allah koji ih je stvorio. Čuvaj se da ne kažeš "da je bilo tako i tako, bilo bi tako i tako" kada te snađe kakva nedaća, jer time otvaraš djelovanje šejtanu. To je jedan vid protivljenja Allahovoj odredbi, već reci: "Allah je odredio i učinio što je htio."

✱ Čuvaj se da od kabura napraviš mesdžid, jer se ne klanja u mesdžidu u kome ima kabur. Od Aiše, radijallahu anha, prenosi se da je Vjerovjesnik, s.a.v.s., kada je bio na smrtnoj postelji, rekao: "Allah prokleo židove i kršćane koji su grobove svojih vjerovjesnika uzeli za bogomolje", upozoravajući na ono što su učinili. Rekla je: **"Da nije ovoga što je rekao, njegov kabur bi bio uzvišen."** (El-Buhari) Poslanik, s.a.v.s., rekao je: **"Oni koji su bili prije vas uzimali su grobove svojih vjerovjesnika i dobrih ljudi za bogomolje. Zato vi nemojte uzimati kabure za mesdžide, ja vam to zabranjujem."** (Ebu Avane)

✱ Čuvaj se vjerovanja u hadise koje lašci pripisuju Allahovom Poslaniku, s.a.v.s., kojima žele podstaći tevessul Poslanikovim bićem ili dobrim ljudima iz njegovog ummeta. Ti hadisi su izmišljeni i laž su na njega. Neki od tih hadisa su sljedeći: "Činite tevessul mojim ugledom jer je moj ugled kod Allaha veliki"; "Kada vam se stvari otežaju, držite se onih u kaburima"; "Allah je zadužio meleka na kaburu svakog evlije da ispunjava potrebe ljudi"; "Kada bi neko od vas imao lijepo mišljenje o kamenu, on bi mu donio korist". Postoji još mnogo ovakvih lažnih hadisa.

✱ Čuvaj se prisustvovanja tzv. vjerskim svečanostima kao što su mevlud, Isra i Miradž, petnaesta noć mjeseca ramazana i dr. Sve ove svečanosti su uvedene i nema dokaza za njih od Allahovog Poslanika, s.a.v.s., niti njegovih ashaba koji su voljeli Allahovog Poslanika, s.a.v.s., više nego mi i koji su nastojali zadobiti dobro daleko revnosnije nego mi. A da je u tome bilo dobra, sigurno bi nas u tome pretekli.



## SVJEDOČENJE LA ILAHE ILLALLAH – NEMA DRUGOG BOGA OSIM ALLAHA

U predaji se navodi: "Ključ Dženneta su riječi la ilahe illallah." Međutim, da li svako onaj ko ih izgovori zaslužuje da mu se otvore džennetska vrata?

Vehbu b. Munebbihu, Allah mu se smilovao, rečeno je: "Zar riječi la ilahe illallah nisu ključ za Dženet?" On odgovori: "Svakako. Ali, svaki ključ ima svoje zupce, pa ako doneseš ključ sa odgovarajućim zupcima, onda će ti se vrata i otvoriti, a u suprotnom neće."

Od našeg Vjerovjesnika, s.a.v.s., prenose se mnogobrojne predaje koje zajednički pojašnjavaju šta su zupci na tom ključu. Tako on kaže. "**Ko kaže la ilahe illallah iskreno...**", "**...iz uvjerenja srcem**", "**...izgovori ih istinski iz svoga srca**" i sl., jer se u ovim i drugim hadisima ulazak u Džennet veže za znanje o značenju ovih riječi i ustrajnost u njima do same smrti i pokornost onome na što one ukazuju.

Iz skupine dokaza učenjaci su izvadili uvjete koji se moraju ostvariti uz nepostojanje i prestanak svih zapreka, kako bi riječi la ilahe illallah bile povod za ulazak u Džennet i kako bi koristile onome ko ih izgovara. Ovi uvjeti su zupci na ključu, a oni glase:

**① ZNANJE:** Pošto svaka riječ ima svoje značenje, potrebno je znati značenje riječi la ilahe illallah znanjem koje isključuje svaku vrstu neznanja, a ono glasi: negaciju božanstvenosti svima mimo Allaha i njeno potvrđivanje isključivo Allahu, azze ve dželle, tj. niko se s pravom istinski ne obožava osim Allah. Uzvišeni kaže: "**Osim onih koji posvjedoče istinski i oni znaju.**" Poslanik, s.a.v.s., rekao je: "**Ko umre znajući** da nema drugog boga osim Allaha, ući će u Džennet."

**② UBJEĐENJE:** Ono označava da čvrsto budeš ubijeđen u ono na što ove riječi ukazuju, jer one ne trpe nikakvu sumnju, dvoumljenje, nagađanje, već je obaveza da počivaju na kategoričkom uvjerenju. Uzvišeni, opisujući vjernike, kaže: "**Vjernici su samo oni koji vjeruju u Allaha i Njegovog Poslanika, a potom ne sumnjaju, i bore se svojim imecima i životima na Allahovom puitu. To su oni iskreni.**" Nije ih dovoljno samo izgovarati, nego je potrebno biti ubijeđen srcem u njih. Ako se to ne desi, onda je to čisti nifak. Poslanik, s.a.v.s., rekao je: "**Svjedočim da nema drugog boga osim Allaha i da sam ja Allahov poslanik. Neće rob sa ovim riječima susresti Allaha, ne sumnjajući u njih, a da neće ući u Džennet.**" (Muslim)

**③ PRIHVATANJE:** Kada znaš i ubijeđen si, potrebno je da ovo ubjeđenje sa znanjem ostavi svoj trag, a to je prihvatanje onoga što ove riječi nalažu, srcem i jezikom. Onaj ko odbaci poziv u tevhid i ne prihvati ga – nevjernik je, svejedno da li to odbacivanje bilo zbog oholosti, inata, pakosti. Allah o nevjernicima koji su ove riječi odbacili iz oholosti kaže: "**Kada im se kaže: la ilahe illallah, oni se ohole.**"



**④ PODREĐENOST:** Potpuna podređenost tevhidu. Ovo je suštinsko poprište i praktično manifestiranje imana. Realizira se izvršavanjem onoga što je Allah propisao i ostavljanjem onoga što je zabranio. Uzvišeni kaže: **"Ko pokori svoje lice Allahu i čini dobro, prihvatio se za najčvršću vezu, a Allahu pripadaju konačni ishodi."** Ovo je potpuna podređenost.

**⑤ ISTINOLJUBIVOST:** Pri njihovom izgovaranju traži se istinoljubivost koja isključuje laž. Ko ove riječi izgovori svojim jezikom, a srcem ih poriče, on je munafik. Dokaz za ovo su riječi Uzvišenog kojima kori munafike: **"Oni svojim jezicima govore ono što nije u njihovim srcima."**

**⑥ LJUBAV:** Vjernik voli ove riječi i voli postupanje po onome što one nalažu. Voli one koji postupaju po njima. Znak ljubavi roba prema svome Gospodaru jeste da dadne prednost onome što Allah voli, pa makar to bilo u suprotnosti sa njegovom strašću. Također, znakovi toga su prijateljstvo sa onima koji su Allaha i Poslanika uzeli za prijatelje, neprijateljstvo prema onima koji iskazuju neprijateljstvo prema Njemu, slijeđenje Njegovog Poslanika, s.a.v.s., povodenje za njegovim tragovima i prihvatanje njegove upute.

**⑦ ISKRENOST:** Znači da se izgovaranjem ovih riječi želi isključivo Allahovo zadovoljstvo, jer Uzvišeni kaže: **"I naređeno im je da obožavaju Allaha iskreno mu vjeru ispovijedajući, pravovjerni."** Poslanik, s.a.v.s., rekao je: **"Allah je zabranio Vatri onoga ko kaže la ilahe illallah želeći time iskreno Allahovo lice."** (El-Buhari)

I pored ovih zajedničkih uvjeta, neophodno je ustrajati u ovim riječima i biti čvrst u njima sve do smrti.



## SVJEDOČENJE MUHAMEDUN RESULULLAH – MUHAMMED JE ALLAHOV POSLANIK

Mejit u kaburu biva iskušavan i upitan za tri stvari. Ako odgovori – spašen je, a ako ne odgovori – propao je. Jedno od tih pitanja je: Ko je tvoj vjerovjesnik? Na njega će odgovoriti samo onaj koga je Allah na dunjaluku uputio da ispuni uvjete ovoga svjedočenja i koga učvrsti i nadahne u njegovom kaburu. To svjedočenje će mu koristiti na budućem svijetu na Dan kada od koristi ne budu ni imetak ni sinovi. Ti uvjeti su sljedeći:

### ① POKORNOST VJEROVJESNIKU, S.A.V.S., U ONOME ŠTO

**NAREĐUJE:** Uzvišeni Allah naredio nam je da mu se pokoravamo, rekavši: **"Ko se pokorava Poslaniku, pokorava se i Allahu."** I kaže: **"Ako Allaha volite, mene slijedite, pa će i Allah vas zavoljeti."** Općenit ulazak u Džennet vezan je za općenitu pokornost njemu. Poslanik, s.a.v.s., kaže: "Svi pripadnici moga ummeta ući će u Džennet osim onoga ko odbije." Rekli su: "Allahov Poslaniče, ko odbija?" Reče: **"Ko mi se pokorava, ući će u Džennet, a ko mi se ne pokorava, on je odbio."** (El-Buhari) Ko voli Vjerovjesnika, s.a.v.s., neophodno je da mu se pokori, jer je pokornost plod i praktični dokaz ljubavi.

### ② VJEROVANJE I POTVRDA ONOGA O ČEMU OBAVJEŠTAVA:

Ko porekne nešto što je vjerodostojno preneseno od Vjerovjesnika, sallallahu alejhi ve sellem, zbog poriva i svojih strasti, taj utjeruje Allaha i Njegovog Poslanika u laž, jer je Vjerovjesnik, s.a.v.s., sačuvan od svake vrste greške i laži: **"On ne govori po hiru svome."**

### ③ IZBJEGAVANJE ONOGA ŠTO ZABRANJUJE:

Počevši od najvećeg grijeha, a to je širk, prolazeći pored velikih grijeha i onih koji čovjeka vode u Vatru, te završavajući na malim grijesima i pokudenostima, shodno veličini ljubavi muslimana prema svome Vjerovjesniku, s.a.v.s., povećava se njegovo vjerovanje. Kada mu se poveća iman, Allah mu dadne da zavoli dobra djela, a omrzne mu nevjerstvo, grijеšenje, nepokornost.

### ④ ALLAH SE OBOŽAVA SAMO ONIM ŠTO JE PROPISAO

**JEZIKOM SVOGA VJEROVJESNIKA:** Osnova koja važi za sve ibadete je zabrana uvođenja novih stvari u vjeru. Nije dozvoljeno da se Allah obožava osim onako kako je to došlo od Poslanika, s.a.v.s. Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: **"Ko uradi kakvo djelo koje nije u skladu sa onim na čemu smo mi, to mu se odbacuje."** (Muslim)

Korist: Znaj da je obavezna ljubav prema Vjerovjesniku, s.a.v.s., i onome s čime je došao. Pa ko bude mrzio nešto od onoga s čime je došao Poslanik, pa makar to i prakticirao, postao je nevjernik. Nije dovoljno samo voljeti, već je potrebno da Poslanik bude draži od svega, pa čak i od samoga sebe, jer onaj ko nešto zavoli, dadne njemu prednost i daje prednost saglasnosti tome.



Istinoljubivi čovjek u pogledu ljubavi prema Vjerovjesniku, s.a.v.s., je onaj na kome se znakovi toga manifestiraju njegovim slijeđenjem, slijeđenjem njegovog sunneta, verbalnog i djelatnog, pokornošću njegovim naredbama, izbjegavanjem njegovih zabrana, oponašanjem njegovih lijepih manira u olakšanju i teškoćama, dobru i zlu. Pokornost i slijeđenje su plod ljubavi i bez njih ljubav nije iskrena.

Ljubav prema Vjerovjesniku, s.a.v.s., ima mnoštvo znakova, a neki su njegovo često spominjanje donošenjem salavata na njega. Onaj ko nešto zavoli, to mnogo i spominje. Zatim, čežnja za susretom sa njim, jer svaki voljeni čezne za susretom svog voljenog; respektiranje, uvažavanje Poslanika, s.a.v.s., prilikom njegovog spomena. Ishak, Allah mu se smilovao, rekao je: "Poslije Vjerovjesnikove, s.a.v.s., smrti, ashabi ga ne bi spomenuli a da ne bi ostali skrušeni, naježenih koža i da ne bi plakali." Znakovi ove ljubavi su sljedeći: mržnja prema onome ko ga mrzi, neprijateljstvo prema onome ko mu je neprijatelj, izbjegavanje onih koji se suprotstavljaju njegovom sunnetu i unose u njegovu vjeru nove stvari, a to su pobornici novotarija i munafici; ljubav prema onome koga Vjerovjesnik, s.a.v.s., voli kao što je njegov ehlul-bejt, supruge, ashabi – muhadžiri i ensarije, a zatim neprijateljstvo prema onome ko prema njima iskazuje neprijateljstvo, mržnja prema onome ko njih mrzi, ili ih vrijeđa; povodenje za njegovim časnim moralom, jer je on bio najplemenitiji čovjek svojim ponašanjem, tako da je Aiša rekla: "Ahlak Allahovog Poslanika, s.a.v.s., bio je Kur'an", tj. on se obavezao da ne čini ništa osim onoga što mu je naređeno u Kur'anu.

Vjerovjesnikove, s.a.v.s., osobine: bio je najhrabriji od svih ljudi i najhrabriji u žestini borbe. Bio je najplemenitiji i najdarežljiviji od svih ljudi, a najdarežljiviji je bio u ramazanu. Bio je najbolji savjetodavac svim stvorenjima, najblaži i nikada se nije svetio radi sebe. Bio je najžešći kada se radilo o sprovođenju Allahove naredbe. Bio je najskromniji i najstidljiviji, stidljiviji od djevojke u njenoj odaji. Bio je najbolji u svojoj porodici i najmilostiviji čovjek prema ostalim ljudima... i još mnogo toga.



Namaz je drugi temelj islama, a ispravan je samo ukoliko se ostvari čistoća. Čišćenje biva isključivo vodom ili zemljom.

**Vrste vode:** **1.Čista (tahir)** – čista sama po sebi i čisteća, otklanja hades<sup>1</sup> i nečistoću. **2.Nečista** – voda u malim količinama koja se pomiješala sa nečistoćom, ili je promijenila svoj okus, boju i miris zbog nečistoće i to u velikim količinama.

**Napomena:** Voda u velikoj količini ne biva zaprljana osim ukoliko nečistoća ne promijeni jedan od njenih opisa: boju, okus i miris. Mala količina vode ostaje zaprljana ukoliko je nečistoća dodirne. Vodom u velikim količinama smatra se zapremine veća od dva kuleta, a to je otprilike **(210)** l.

**Posuđe:** Svaki sud je čist, dozvoljeno ga je uzimati i koristiti, osim posuđa od zlata i srebra. Čišćenje njima je dozvoljeno uz postojeći grijeh. Dozvoljeno je posuđe i odjeća nevjernika, osim ako znamo da su zaprljani.

**Koža uginule životinje je apsolutno nečista. Uginule životinje su dvovrsne:** **1.** one koje se nikako ne jedu; **2.** one koje se jedu, ali nisu priklane. Ukoliko se koža životinja koje se inače jedu, a nisu priklane, uštavi, dozvoljeno ju je koristiti za suhu, ali ne i za vlažnu upotrebu.

**Čišćenje poslije nužde:** Uklanjanje onoga što izađe sprijeda ili straga. Ako se čišćenje poslije nužde obavlja vodom, to se naziva istindža, a ako se radi kamenom, papirom i sl., naziva se istidžmar. Da bi istidžmar bio validan, potrebno je da ono čime se čini istidžmar bude čisto samo po sebi, dozvoljeno i čisteće, da se ne jede. Koriste se tri i više kamena. Istindža i istidžmar su obavezni za sve što izađe na ove otvore.

Zabranjeno je onome koji obavlja nuždu da ostane u takvom položaju više nego što je potrebno zabranjeno je vršiti veliku i malu nuždu na izvorima vode, na putevima, u hladovima, ispod drveća na kome ima plodova, kao i okretanje prema Kibli tom prilikom.

Pokuđeno je onome koji obavlja nuždu da ulazi u nužnik sa nečim na čemu je napisano Allahovo ime, pokuđeno je govoriti tokom obavljanja nužde, mokriti u kakvu rupu na zemlji, dodirivati polni organ desnom rukom, okretati se prema Kibli u građevinama. Sve prethodno rečeno dozvoljeno je ukoliko postoji posebna potreba.

Pohvalno je da se onaj koji obavi nuždu opere ili obriše neparan broj puta, te zajedno upotrijebi i vodu i kamenje.

**Misvak:** Sunnet je čistiti zube tankim štapićem, kao npr. drvetom erak. Ovaj propis je potvrđeniji prilikom svakog namaza, učenja Kur'ana, abdesta, prije ispiranja usta, buđenja iz sna, ulaska u mesdžid, kuću, kada se osjeti da se promijenio miris iz usta i sl.

Pohvalno je početi sa desnom stranu usta prilikom korištenja misvaka i čišćenja, a koristiti lijevu ruku prilikom otklanjanja onoga što nije pohvalno.

**Abdest – osnove:** **1.** pranje lica sa ispiranjem usta i nosa; **2.** pranje ruku od vrha prstiju do iza lakata; **3.** potiranje cijele glave sa ušima; **4.** pranje nogu do iznad nožnih članaka; **5.** poštivanje redoslijeda; **6.** činiti abdestne radnje jednu iza druge.

Obaveze – vadžibi abdesta su: izgovoriti bismillu prije, pranje ruku za onoga ko se probudio iz noćnog sna tri puta prije nego što ih zamoči u posudu s vodom.

<sup>1</sup> Stanje bez abdesta ili toku džunupluka (mali i veliki hades), nap. prev.



**Sunneti abdesta:** koristiti misvak, oprati šake na početku, isprati usta i nos prije pranja lica, nastojati što više isprati usta i nos za onoga ko ne posti, proći prstima kroz gustu bradu, provući prste kroz prste, početi s desnom stranom svih parnih organa, prati određene organe drugi i treći put, ušmrkavati vodu iz desne, a izbaciti uz pomoć lijeve ruke. Trljati tjelesne udove, lijepo uzimati abdest, proučiti dovu koja se navodi poslije uzetog abdesta.

**Pokuđenosti:** uzimati abdest previše hladnom ili vrućom vodom, prati više od tri puta jedan tjelesni ud, prskati vodom po udovima, prati unutrašnjost očiju, a posušivanje tjelesnih udova poslije abdesta je dozvoljeno.

**Napomena:** madmada (ispiranje usta) neophodno podrazumijeva da voda pod pritiskom kruži unutar usta. Isti način podrazumijeva da se voda ušmrče u nos udisanjem, a ne samo rukom. Isto se odnosi na istinsar (izbacivanje vode poslije ušmrkavanja). Ispravni su samo ako su u skladu sa ovim opisom.

**Opis abdesta:** Nijet srcem, potom se prouči bismilla i operu šake. Zatim se isperu usta i nos, a potom se opere lice (granice lica su od mjesta gdje po običaju raste kosa do brade (zuckn) po dužini, i od uha do uha po širini), potom se operu ruke sa podlakticama i laktovima. Potom se potare sva površina glave od granice lica do potiljka, kao i bjelina koja se nalazi iznad ušiju. Kažiprst će staviti u unutrašnjost ušiju, a palcima će potirati vanjsku površinu ušiju. Potom se operu noge do iznad nožnih članaka.

**Napomena:** Ukoliko je brada rjeđa, obaveza je oprati kožu ispod nje, a ukoliko je gusta, opere se samo njen vanjski dio.

**Potiranje po mestvama:** Mestve su vrsta obuće od kože i sl., a ako su od vune i sl., onda se nazivaju čarapom. Mesh po njima dozvoljen je isključivo za mali hades (stanje čovjeka bez abdesta).

**Dozvoljeno je činiti mesh pod nekoliko uvjeta:** 1.obući mestve pri punoj čistoći (nakon uzimanja potpunog abdesta) 2.da se prilikom potiranja po mestvama koristi voda, tj. da se pokvase šake i njima pređe po mestvama; 3.da pokrivaju površinu nogu koju je obaveza pokriti; 4.njihova dozvoljenost; 5.da budu same po sebi čiste.

**Dozvoljeno je činiti mesh po turbanu pod sljedećim uvjetima:** 1.da turban bude namijenjen za muškarca; 2.da prekrije uobičajenu površinu glave; 3.da se uzima mesh za mali hades; 4.da se prilikom činjenja mesha po turbanu koristi voda, tj. da se pokvase šake vodom i njima pređe po turbanu. Dozvoljeno je ženama učiniti mesh i po mahrami pod sljedećim uvjetima: 1.da bude namijenjena za ženu; 2.da se spušta sa glave prema vratu i da ga obuhvata; 3.da bude za mali hades; 4.da se za mesh koristi voda; 5.da se njome pokriva uobičajeni dio ženske glave.

Trajanje mesha za onoga ko boravi u svome mjestu je jedan dan i jednu noć, a za onoga ko je na putovanju (razdaljina koja dozvoljava kraćenje namaza je 85 km) tri dana i tri noći.

**Početak mesha:** Od prvog potiranja nakon hadesa i nakon njihovog oblačenja do istog vremena sutra, za onoga ko boravi u svojoj kući (24 sata).

Površina koja se potire prilikom uzimanja mesha po mestvama: od vrha nožnih prstiju prema potkoljenici. Mesh se uzima rastavljenim prstima ruku.

**Korist:** Ko uzme mesh na putovanju, a zatim dođe u mjesto boravka, ili bude u mjestu boravka, pa krene na putovanje, ili bude sumnjao u početak svoga mesha,



njegov mesh je poput mesha onoga koji boravi kod svoje kuće.

**Gips, zavoj i langeta su učvršćivači za kosti i sl. Dozvoljeno je po njima uzeti mesh pod sljedećim uvjetima:** **1.** da čovjek bude u potrebi za njima; **2.** da ne prelaze mjesto potrebe; **3.** da potiranje po njima bude u kontinuitetu sa pranjem ostalih organa prilikom uzimanja abdesta. Ukoliko gips, zavoj ili langeta prelaze granice potrebe, obaveza je skinuti taj višak. Ukoliko se boji da će mu to naštetiti, potiranje po njima bit će validno.

**Korist:** **✱** najbolje je potirati mestve zajedno, bez davanja prednosti desnoj nozi; **✱** nije propisano da se čini mesh po donjem dijelu mestvi, niti po petama; **✱** pokuđeno je prati mestve umjesto njihovog potiranja, kao i ponavljati mesh; **✱** potrebno je potirati većinu turbana ili mahrame.

**Stvari koje kvare abdest:** **1.** sve što izađe na jedan od dva otvora kojima se vrši velika ili mala nužda, a čisto je poput vjetra, sperme, ili je nečisto poput mokraće i mezza; **2.** gubitak razuma, snom ili nesvjesticom, osim ukoliko se malo zaspi u sjedećem ili stojećem položaju; **3.** izlazak mokraće ili izmeta sa mjesta sa kojih inače ne izlaze; **4.** izlazak neke nečistoće (mimo mokraće i izmeta) iz tijela i to u velikim količinama poput krvi; **5.** jedenje devinog mesa; **6.** dodirnuti spolni organ bez zaštite (u vidu odjeće i sl.); **7.** da žena dodirne muški spolni organ sa strašću, bez zaštite u vidu odjeće i sl.; **8.** otpadništvo od vjere. Ko bude siguran da je uzeo abdest, a posumnja da ga je izgubio i obrnuto, primijenit će ono u što je siguran.

**Kupanje (gusul).** **Okolnosti kada je gusul obavezan:** **1.** izlazak sperme uz strast za budnoga, ili izlazak sa strašću ili bez strasti za onoga ko je u snu; **2.** da glavić muškog spolnog organa u potpunosti uđe u ženski spolni organ, pa makar bilo i bez ejakulacije; **3.** prelazak kafira na islam, pa makar i otpadnika; **4.** završetak menstruacije (hajza); **5.** završetak nifasa u postporođajnom periodu sa krvarenjem; **6.** smrt muslimana.

**Obaveze gusula:** Dovoljno je da voda dospije na čitavo tijelo sa nijetom kupanja, a također da dospije u usta i nos. Potpuni gusul podrazumijeva devet stvari: **1.** nijet; **2.** izgovaranje bismille; **3.** oprati ruke prije nego što se stave u posudu; **4.** oprati spolni organ i ono što je zaprljano; **5.** uzeti abdest; **6.** posuti vodu tri puta po glavi; **7.** posuti vodu na ostali dio tijela, **8.** trljati tijelo rukama; **9.** počinjati s desne strane.

Zabranjeno je onome ko je u malom hadesu (bez abdesta) sljedeće: **1.** dodirivati Mushaf; **2.** obavljati namaz; **3.** činiti tavaf.

**Zabranjeno je onome ko je u velikom hadesu (džunupluku), uz ovo što je prethodno spomenuto:** **4.** učenje Kur'ana; **5.** zadržavanje u mesdžidu.

Pokuđeno je da džunup spava bez abdesta, te pretjerano korištenje vode prilikom kupanja.

**Tejemmum. Uvjeti:** **1.** nemogućnost dolaska do vode; **2.** da se uzme čistom i dozvoljenom zemljom sa zemljanom prašinom, koja nije spečena. Ruknovi: potirati cijelo lice i ruke do ručnih zglobova, slijediti redoslijed, te da ove dvije radnje bude jedna iza druge u kontinuitetu. Tejemmum se kvvari: **1.** svime onim čime se kvari abdest; **2.** postojanje vode ukoliko se tejemmum uzima zbog njenog nepostojanja; **3.** prestanak povoda koji dozvoljava tejemmum, kao što je izlječenje od bolesti.

**Sunneti:** **1.** poštivanje redoslijeda i kontinuiteta radnji tejemmuma za veliki hades; **2.** odgađanje tejemmuma do zadnjeg vremena; **3.** proučiti zikr poslije uzetog



tejemmuma koji se inače uči poslije abdesta. Mekruhi: više puta dodirivati zemlju s ciljem potiranja lica i šaka.

**Opis tejemmuma:** da čovjek zanijeti srcem, izgovori bismillu, rukama udari po zemlji jedanput, a zatim prvo potare lice tako što pređe unutrašnjim dijelom šaka preko lica i brade, a potom potare šake. Vanjski dio desne šake unutrašnjim dijelom lijeve i obrnuto.

**Uklanjanje nečistoća:** tri su vrste nečistoća: živa bića, a dijele se na: **1.** nečista, kao što su svinja i pas i sve što od njih proizilazi, te sve one čije se meso ne jede iz reda ptica i stoke koje su rastom veće od mački. Njihova mokraća, izmet, pljuvačka, znoj, sperma, mlijeko i sluz, ono što se povrati, su nečisti, i ove kategorije životinja su nečiste; **2.** čiste, a dijele se na tri kategorije: **a)** čovjek – sperma, znoj, pljuvačka, mlijeko, sline, sluz i vlaga ženskog spolnog organa su čisti. To se odnosi na sve njegove dijelove i ostatke, osim mokraće, izmeta, mezja (izlučevina koja izlazi prije sperme), vedja (izlučevina u vidu sperme koja izlazi bez strasti, kao npr. prilikom obavljanja nužde), i krvi koji su nečisti; **b)** sve životinje čije se meso jede – njihova mokraća, balega, sperma, mlijeko, znoj, pljuvačka, sluz, ono što se povrati, mezj i vedj su čisti; **c)** ono od čega se teško sačuvati, kao što su magarac, mačka, miš i sl. Samo su pljuvačka i znoj ovih životinja čisti. **Uginule životinje**, sve su nečiste, osim čovjeka, ribe i skakavaca, te malokrvnih životinja kao što su škorpija, mrav, komarac. Neživa priroda je sva čista, kao što je zemlja, kamenje i sl. Iz toga se izuzimaju sve nežive tvari koje su proizašle i nastale iz prethodno spomenutih jedinki.

**Koristi:** ✱ Krv, gnoj i sukrvica su nečisti. U namazu i drugim ibadetima oprašta se mala količina ukoliko se radi o čistoj životinji. ✱ Krv dvije žive vrste je čista: **1.** ribe; **2.** ono što ostane u mesu i krvnim sudovima nakon klanja. ✱ Ono što je otkinuto od životinje koja se inače jede, a živa je, te zametak i embrij takvih životinja – sve ovo je nečisto. ✱ Prilikom otklanjanja nečistoće nema potrebe za donošenjem nijjeta, pa kada bi nečistoće nestalo pod utjecajem kiše, tada bi postalo čisto ono što je dotad bilo nečisto. ✱ Dodirivanje prljavštine rukom, ili hodanje preko nečistoće ne kvari abdest, već je obaveza ukloniti nečistoću te ukloniti sve ono na čemu se nađe, na tijelu i odjeći. Nečistoća postaje čista pod sljedećim uvjetima: **1.** pranjem čistom vodom; **2.** da se predmet pranja iscijedi van vode, ukoliko se može iscijediti; **3.** da se nečistoća ukloni grebanjem i sl., ukoliko nije dovoljno pranje; **4.** da se opere sedam i osmi put zemljom, ili sapunom, ako se radi o nečistoći psa.

**Napomene:** ✱ Ukoliko se nađe nečistoća na zemlji, poput mokraće, dovoljno je da se polije vodom i tako se ukloni, da nestane njene boje i mirisa. ✱ Ukoliko je u čvrstom stanju, kao što je izmet, neophodno ga je ukloniti i ukloniti tragove ove nečistoće. ✱ Ukoliko nije moguće otkloniti nečistoću osim vodom, obaveza je to učiniti. ✱ Ukoliko se ne zna tačno mjesto nečistoće, oprat će se (cijeli dotični predmet) tako da se bude sigurno da je nečistoća uklonjena. ✱ Ko uzme abdest za obavljanje nafile, dozvoljeno je da s njime klanja farz-namaz. ✱ Onaj ko zaspi ili iz njega izađe vjetar, nije dužan čistiti se, jer taj vjetar nije nečist, već je dužan uzeti abdest ukoliko želi klanjati i sl.



| PITANJE                                                                                                      | PROPIS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Najmanji i najveći broj godina u kojima žena može dobiti menstruaciju?</b>                                | Najmanje sa devet godina, a ukoliko se pojavi prije devet godina, onda je to istihaza. Nema gornje granice broja godina za menstruaciju.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Najmanji broj dana menstruacije?</b>                                                                      | Jedan noć i jedan dan (24 h), a ako bude manje od toga, onda je istihaza.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Najveći broj dana menstruacije?</b>                                                                       | Petnaest. Ako krv bude izlazila veći broj dana od ovoga, onda je to istihaza.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Čistoća između dvije menstruacije?</b>                                                                    | Trinaest dana. Ukoliko se krv pojavi prije nego što se ovaj rok završi, onda je to istihaza.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Menstruacija kod žena pretežno traje?</b>                                                                 | Šest ili sedam dana.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Čistoća kod žena većinski traje?</b>                                                                      | Dvadeset tri ili dvadeset četiri dana.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Da li se krv koja se pojavi tokom trudnoće smatra hajzom?</b>                                             | Ono što izađe iz trudne žene u vidu krvi, ili mutne tekućine <sup>2</sup> , ili žute tekućine <sup>3</sup> , smatra se istihazom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Kada žena zna da se očistila od menstruacije, tj. da je menstruacija prestala?</b>                        | U ovom pitanju su žene dvovrsne: <b>1)</b> bijelim iscjetkom <sup>4</sup> , ukoliko ga vidi. <b>2)</b> prestankom izlaska (suhocom) krvi, mutnog i žutog iscjetka, ukoliko se inače ne ukazuje bijeli iscjedak.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Ono što izađe iz ženskog spolnog organa tokom čistoće u vidu tekućina?</b>                                | Ukoliko bude providno ili bijelo i sluzavo, čisto je. Ukoliko bude krv, pomućeno ili žuto, onda je nečisto. Sve ovo kvvari abdest. Ukoliko izlazak potraje, onda je to istihaza.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Mutna ili žuta tekućina iz spolnog organa?</b>                                                            | Ukoliko je vezano za menstruaciju prije ili poslije, onda ima status menstruacije. Ako je odvojeno, onda je istihaza.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Ona koja je imala određene dane menstruacije, pa se očistila prije nego što se napunio broj tih dana?</b> | Ukoliko se prekine oticanje krvi i vidi znakove čistoće, onda je čista, pa makar se i ne ispunio broj dana njene menstruacije u kojima je obično vidjela izlazak krvi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Ako menstruacija dođe prije ili se pojavi poslije uobičajenog vremena?</b>                                | Ukoliko se očituju osobine menstruacije, onda je to menstruacija, bez obzira u kojem vremenu bude, pod uvjetom da između dva krvarenja bude više od trinaest dana (najmanja čistoća između dvije menstruacije), a u suprotnom to je istihaza.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Ukoliko menstruacija duže ili kraće potraje od uobičajene?</b>                                            | To se također smatra menstruacijom, pod uvjetom da ne bude duže od najdužeg hajza (15 dana).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Ukoliko žena bude imala stalno krvarenje duži period, npr. cijeli mjesec ili više?</b>                    | U ovom slučaju postoji nekoliko okolnosti: <b>1.</b> da zna vrijeme nastupanja menstruacije svakog mjeseca i broj dana. Onda će prema broju dana i uobičajenom vremenu njene menstruacije to uzeti kao hajz, svejedno da li se krv raspoznavala ili ne. <b>2.</b> Ona koja poznaje vrijeme hajza u toku mjeseca, ali ne zna broj njegovih dana, ona će čekati šest ili sedam dana (koliko iznosi hajz u većini slučajeva), počevši od vremena nastupanja hajza kojeg poznaje. <b>3.</b> Ona koja zna broj dana menstruacije, ali ne zna kada će doći u toku mjeseca. Ona će sačekati broj dana koje poznaje, početkom svakog hidžretskeg mjeseca. |

**1** Hajz (menstruacija), mjesečno krvarenje žene, je prirodno urođeno otjecanje krvi u stanju zdravlja, bez povoda rađanja. Istihaza je otjecanje krvi u neuobičajenom vremenu povodom bolesti ili poremećaja. **Razlika između hajza i istihaze je u sljedećem:** **1.** menstrualna krv je tamnocrvena i teži crnilu, dok je krv istihaze svijetlocrvena, poput krvi koja poteče iz nosa; **2.** menstrualna krv je gusta i često popraćena (zgrušanim) komadićima, dok je krv istihaze rijetka i otiče poput krvi sa rane; **3.** menstrualna krv ima neugodan miris u većini slučajeva, dok je miris krvi istihaze poput mirisa obične krvi.

U hajzu su zabranjene sljedeće stvari: direktno spolno općenje, talak (puštanje žene iz braka), namaz, post, tavaf, učenje Kur'ana, dodirivanje Mushafa, zadržavanje u mesdžidu.

**2** Mutna tekućina je krv koja izlazi iz spolnog organa, a boja joj je tamnosmeđa.

**3** Žuta krv koja izlazi iz spolnog organa žene i naginje žutoj boji.

**4** Bijeli iscjedak je bijela tekućina koja izlazi iz spolnog organa žene nakon nastupanja čistoće. Ovaj iscjedak je čist, ali kvari abdest.



| PITANJE                                                                                                                              | PROPIŠ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kada žena rodi, a ne vidi oticanje krvi?</b>                                                                                      | Ne smatra se ženom u nifasu, nije obaveza da se okupa, niti prekida svoj post.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Ukoliko vidi predznake porađanja?</b>                                                                                             | Ono što vidi od krvi i vode, uz bol koju osjeća prije porođaja na određeno vrijeme, ne smatra se nifasom, već istihazom.                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Krv koja izlazi iz žene tokom poroda?</b>                                                                                         | Ovo je krv nifasa, pa makar dijete ne izašlo, ili izašao samo dio njega. Nije obaveza naklanjati namaz koji je žena izostavila u ovom vremenu.                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Kada počinje brojanje dana nifasa?</b>                                                                                            | Nakon što dijete izađe iz utrobe majke u potpunosti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Najmanji broj dana nifasa?</b>                                                                                                    | Nema donje granice, pa ako bi žena rodila, a onda u potpunosti odmah nestalo krvi, dužnost joj je da se okupa, klanja i neće čekati da upotpuni četrdeset dana.                                                                                                                                                                                            |
| <b>Koliko nifas najduže traje?</b>                                                                                                   | Četrdeset dana. Ako se produži, na njega se neće obazirati. Obaveza joj je da se okupa i da klanja, osim ukoliko se podudara sa vremenom kada inače dobiva menstruaciju prema periodu prije porođaja. Tada će se računati menstruacijom.                                                                                                                   |
| <b>Ona koja rodi dvojke i više?</b>                                                                                                  | Njen nifas počinje od rađanja prvog djeteta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Krv nakon pobačaja?</b>                                                                                                           | Ukoliko pobačeno dijete bude imalo osamdeset dana i manje, krv se smatra istihazom. Ukoliko bude imalo više od devedeset dana, krv se računa nifasom. Ukoliko bude između osamdeset i devedeset dana, propis se veže za stepen oblikovanosti organa. Ukoliko se budu prepoznavali ljudski udovi, onda je to krv nifasa, a ukoliko ne, onda je to istihaza. |
| <b>Ukoliko se žena očisti od nifasa u toku četrdeset dana, a zatim joj se povрати krv prije nego što se upotpuni četrdeset dana?</b> | Ukoliko žena primijeti da je u toku četrdeset dana prestalo krvarenje, onda se to smatra čistoćom, okupat će se i klanjati, a ukoliko joj se krv ponovo vrati u toku četrdeset dana, za to će važiti opet propis nifasa, sve tako dok ne prođe četrdeset dana.                                                                                             |

**Napomene:** \* Žena u istihazi dužna je klanjati, ali uzima abdest za svaki namaz. \* Ukoliko se žena očisti od hajza i nifasa prije nego što sunce zađe, dužnost joj je da klanja podne i ikindiju toga dana. Ako se očiti poslije pojave zore, klanjati će akšam i jaciju od te noći. \* Ako nastupi namasko vrijeme, a žena u njemu dobije hajz ili nifas prije nego što je klanjala namaz, nije ga obavezna klanjati. \* Žena je dužna da rasplete svoju kosu kada se kupava od hajza i nifasa, a nije to obavezna učiniti prilikom kupanja od džunupluka (spolnog odnosa). \* Zabranjeno je činiti direktni spolni odnos sa ženom u hajzu i nifasu, a dozvoljeno je naslađivati se svime mimo spolnog organa. \* Pokušeno je imati direktni spolni odnos sa ženom u istihazi, a dozvoljeno je ako muž ima potrebu za odnosom. \* Pohvalno je da se žena u istihazi okupa za svaki namaz, a ako ne može, spajati će podne i ikindiju jednim kupanjem, a akšam i jaciju drugim kupanjem, te se također okupati za sabah. Tako će se tri puta u jednom danu i noći okupati. Ako ni to ne može, okupat će se jednom dnevno i uzimati abdest za svaki namaz. Ako ni to ne može, uzimati će abdest za svaki namaz poslije kupanja od hajza. \* Dozvoljeno je ženi da uzme lijekove kojima privremeno prekida menstruaciju, radi obavljanja obreda hadždža i umre, ili upotpunjenja posta ramazana pod uvjetom da bude sigurna od štetnosti tih lijekova.



**Ezan i ikamet** su fardi-kifaje (kolektivna obaveza) u mjestima boravka, i to muškarcima, a sunnet su onome ko namaz obavlja pojedinačno ili na putovanju. Mekruh je da ih uče žene. Nije ispravno da se prouči prije nastupanja namaskog vremena, osim ukoliko se radi o sabah-namazu. Ispravno je proučiti "prvi ezan" nakon prolaska polovine noći.

**Uvjeti namaza:** 1.islam; 2.razum; 3.razlikovanje pojmova – razboritost; 4.čistoća od prljavština, prema mogućnostima; 5.nastupanje vremena: vrijeme podne-namaza je od trenutka izlaska sunca iz zenita (skretanja sa polovine neba) do trenutka kada sjena određene stvari postane ista kao ta stvar. Ikindija-namaz i odabrano vrijeme za njega su od vremena kada sjena svake stvari postane duplo veća do vremena nužnog izvršavanja ovog namaza, a nužno vrijeme izvršavanja ovog namaza je do zalaska sunca. Akšam – od zalaska sunca do nestanka crvenila na horizontu. Jacija – odabrano vrijeme je do polovine noći, a vrijeme nužnog obavljanja je do nastupanja zore. Potom dolazi vrijeme sabah-namaza do izlaska sunca; 6.pokrivanje stidnih mjesta, shodno mogućnostima, odjećom kroz koju se ne vidi koža. Stidno mjesto odraslog muškarca od desete godine je od iznad pupka do ispod koljena. Punoljetna slobodna žena je sva avret, u namazu osim njenog lica; 7.uklanjanje nečistoće sa tijela, odjeće, mjesta obavljanja namaza prema mogućnostima; 8.prema mogućnosti okrenuti se prema Kibli; 9.nijet (namjera obavljanja namaza).

**Ruknovi (temelji) obavljanja namaza.** Postoji četrnaest ruknova namaza: 1.kijam – stajanje u farz-namazu, prema mogućnosti; 2.početni tekbir; 3.učenje Fatihe; 4.ruku' (pregibanje) na svakom rekatu; 5.podizanje sa rukua; 6.uspravno stajati nakon rukua; 7.činiti sedždu na sedam tjelesnih organa; 8.sjediti između dvije sedžde; 9.učenje zadnjeg tešehhuda; 10.sjedenje na zadnjem tešehhudu; 11.salavat na Vjerovjesnika, sallallahu alejhi ve sellem, pri zadnjem tešehhudu; 12.predati selam na desnu stranu; 13.polahko i smireno obavljanje ovih temelja sa propisanim zadržavanjem na njima; 14.pravilan slijed ovih ruknova (temelja).

**Namaz neće biti ispravan bez ovih temelja. Jedan rekat biva pokvaren ukoliko se izostavi bilo koji rukn, namjerno ili nenamjerno.**

**Obaveze (vadžibi) namaza.** Postoji osam obaveza namaza: 1.svi tekbiri, osim početnog tekbira; 2.izgovoriti "semi'allahu limen hamideh", za imama i onoga koji klanja pojedinačno; 3.izgovoriti "rabbena ve lekel-hamd" prilikom podizanja sa rukua; 4.izgovoriti "subhane rabbijel-azim" na rukuu jedanput; 5.izgovoriti "subhane rabbijel-e'ala" na sedždi jedanput; 6.izgovoriti "rabbigfirli" između dvije sedžde; 7.učenje tešehhuda na prvom sjedenju; 8.sjedenje pri tešehhudu.

**Ukoliko se izostavi neki od ovih vadžiba namjerno, namaz je neispravan, a ukoliko se izostave nenamjerno, onda se čini sehvi-sedžda.**

**Namaski sunneti:** podrazumijevaju govor i radnje. Namaz neće biti pokvaren ukoliko se nešto od njih izostavi, pa makar i namjerno. Sunnet je izgovarati: početnu dovu (subhaneke), e'uzu i bismillu, riječi "amin" poslije proučene Fatihe sa glasnim



izgovaranjem u namazima u kojima se uči naglas, poslije Fatihe proučiti nešto od Kur'ana, da imam glasno uči (onome ko se povodi za imamom to je zabranjeno, a pojedincu se daje na izbor), izgovarati "hamden kesiren tajjiben mubareken fihi..." poslije izgovaranja "rabbena ve lekel-hamd", sunnet je sve što se više od jednog puta izgovori tesbiha na ruku i na sedždi, te između sedždi što se izgovori više od jedanput "rabbigfirli", proučiti dovu prije predaje selama.

**Sunneti namaskih radnji:** podići ruke prilikom uvodnog tekbira, rukua, vraćanja sa rukua i prilikom podizanja sa prvog tešehhuda; staviti desnu po lijevoj ruci ispod prsa za vrijeme stajanja (kijama); gledanje u mjesto sedžde; rastaviti stopala na stajanju; prilikom odlaska na sedždu prvo staviti koljena, pa ruke, pa čelo i nos; udaljiti nadlaktice od bokova, stomak od butina i butine od potkoljenica; rastaviti koljena na sedždi; rastaviti stopala na sedždi, a nožne prste presaviti prema Kibli; staviti ruke pri sedždi naspram ramena, raširene, ali skupljenih prstiju; sa sedžde ustajati oslanjajući se na vrhove stopala, a koljena držati rukama; ifтираш (između sedždi i na prvom sjedenju sjesti na lijevu potkoljenicu tako da bude opružena po zemlji); teverruk (sjesti na drugom tešehhudu oslonivši se na butinu, a lijevu potkoljenicu staviti ispod desne i stopalo desne noge ostaviti uspravnim sa podavijenim prstima prema Kibli); staviti ruke na natkoljenice raširivši ih, ali skupljenih prstiju između dvije sedžde, a isto i na tešehhudima, osim što se savije mali i domali prst, a palac i srednji prst se sastave u vidu halke, a kažiprstom se pokazuje (prema Kibli) prilikom spomena Allaha i upućivanja dove, čime se aludira na Njegovu jednoću; okrenuti se lijevo i desno prilikom predaje selama, okrenuti se prvo prema desnoj strani.

Sehvi-sedžda je sunnet ukoliko se iz zaborava izgovori nešto što je inače utemeljeno, ali ne na odgovarajućem mjestu, kao što je učenje Kur'ana na sedždi, dozvoljeno je ukoliko se izostavi nešto što je sunnet, a obaveza je ukoliko se doda ruku', sedžda, stajanje, sjedenje ili preda selam prije završetka namaza, ili pogrešno uči Kur'an tako da se mijenja značenje, ili se izostavi neki od vadžiba, ili klanjač posumnja da je nešto dodao namazu u vrijeme dok ga klanja. Namaz biva neispravan ako se namjerno izostavi obavezna sehvi-sedžda. Ukoliko čovjek želi, obaviti će dvije sehvi-sedžde prije ili poslije selama. Ukoliko zaboravi sehvi-sedždu tako da prođe duži vremenski razmak, onda ona njemu prestaje biti obaveza.

Opis namaza: Kada stane na namaz okrenut će se prema Kibli i reći će "Allahu ekber". Imam će naglas izgovarati ovaj i ostale tekbire da bi ga čuli oni iza njega, a ostali će izgovarati u sebi. Podići će ruke prilikom početnog tekbira naspram ramena, a zatim će ih staviti tako što uzme desnom za lijevu i položi ih ispod prsa. Pogled će usmjeriti ka mjestu sedžde. Potom će otpočeti namaz učenjem nekih od dova koje se navode u sunnetu, kao što je: "Subhaneke allahumme ve bi hamdike ve tebarekesmuke ve te'ala džedduke ve la ilahe gajruke". Potom će proučiti e'uzu, a onda bismillu – ništa od ovoga neće glasno izgovarati. Potom će proučiti Fatihu, pohvalno je da muktedija (onaj ko se povodi za imamom) prouči Fatihu kada imam zastane između ajeta i tamo gdje se ne uči glasno, ako se radi o namazu u kojem se



uči glasno. Obaveza je da se Fatiha prouči u namazu u kojem se uči u sebi. Potom će proučiti nešto od Kur'ana. Pohvalno je da na sabah-namazu prouči nešto od dužih sura. Na akšamu od kraćih, a na ostalim namazima nešto od osrednjih. Duže sure su od sure Kaf do sure Amme, srednje do sure Ed-Duha, a kraće do sure En-Nas. Imam će glasno učiti na sabahu i na prva dva rekata akšama i jacije. Na ostalim rekatima mimo ovih učiti će u sebi. Potom će donijeti tekbir i dižući ruke, kao pri početnom tekbiru, otići na ruku'. Staviti će ruke na koljena, rastaviti svoje prste, ispraviti leđa, a glavu izravnati sa njima, a potom reći: "Subhane rabbijel-azim" (neka je slava mome Gospodaru Velikom) tri puta. Potom će podići glavu govoreći: **"Semi'allahu limen hamideh"** (čuje Allah onoga ko Mu zahvaljuje), pa će podići ruke kao što ih je podizao pri početnom tekbiru. Potom će se uspraviti, a onda reći **"Rabbena ve lekel-hamdu hamden kesiren tajjibene mubareken fihi mil'essemavati ve mil'el erdi ve mil'e ma šite min šej'in b'ad"** (Gospodaru naš, Tebi pripada zahvala, mnogobrojna, blagoslovljena i lijepa hvala, onoliko koliko su ispunjena nebesa i ispunjena Zemlja, koliko je ispunjeno ono što Ti želiš poslije toga). Potom će ničice pasti na sedždu donoseći tekbir. Odvojiti će nadlaktice od bokova i stomak od butina. Ruke (dlanove) će staviti naspram ramena. Svoje nožne prste će saviti, pa će i oni i prsti ruku biti usmjereni ka Kibli. Potom će reći: **"Subhane rabbijel-e'ala"** (neka je slavljen moj Uzvišeni Gospodar) tri puta. Može to ponoviti više puta, prema predajama koje se prenose, ili sam uputiti dovu koju želi. Potom će podići svoju glavu učeći tekbir, a svoju lijevu nogu položiti i na nju sjesti, a stopalo desne noge ostaviti uspravnim sa savijenim prstima prema Kibli, ili će oba stopala ispraviti i prste savijene usmjeriti prema Kibli, te sjesti na svoje pete, izgovarajući **"rabbigfiri"** (Gospodaru, oprosti) dva puta, a može i dodati: **"Verhamni vedžburni verfe'ani verzukni vensurni ve jehdini ve afini v'afu anni"** (Smiluj mi se, ojačaj me, uzdigni me, oskrbi me, pomoz mi, uputi me, učini me zdravim, oprosti mi). Potom će učiniti drugi put sedždu kao i prvi put, a zatim podići glavu donoseći tekbir. Ustat će i stajati na svojim stopalima, klanjat će drugi rekat kao i prvi. Kada ga završi, sjest će da prouči tešehhud, položivši lijevu nogu i na nju sjesti, a stopalo desne ostaviti uspravnim sa savijenim prstima prema Kibli – ifтираш. Staviti će desnu ruku na desnu natkoljenicu, a lijevu ruku na lijevu. Savit će mali i domali prst, a palac i srednji prst načiniti u obliku halke, te pokazivati kažiprstom izgovarajući: **"Ettehijjatu lillahi ves-salavatu vettajjibatu es-selamu alejke ejjuhennebijju ve rahmetullahu ve berekatuhu, es-selamu alejna ve ala ibadillahis-salihin. Ešhedu en la ilahe illallah ve ešhedu enne Muhammeden abduhu ve resuluhu"** (Pozdravi i blagoslovi i sva dobrota pripadaju Allahu, neka je selam na tebe, Vjerovjesniče, Allahova milost i Njegov bereket. Neka je selam na sve nas i na Allahove dobre robove. Svjedočim da nema drugog boga osim Allaha i da je Muhammed Njegov rob i poslanik). Potom će u trorekatnim i četverorekatnim namazima ustati donoseći tekbir i podižući ruke. Ostale rekate će isto klanjati, ali na njima neće glasno učiti. Proučit će samo Fatihu. Zatim će sjesti na zadnji tešehhud (teverruk) tako što će položiti lijevu nogu koja će izaći na njegovu desnu stranu (ispod desne potkoljenice), a ispraviti stopala desne i butinama sjesti na zemlju.



Potom će izgovoriti zadnji tešehhud, a onda reći: **"Allahumme salli ala Muhammedin ve ala ali Muhammedin kema sallejte ala Ibrahime ve ala ali Ibrahime inneke hamidun medždi. Allahumme barik al Muhammedin ve ala ali Muhammedin kema barekte ala Ibrahime ve ala ali Ibrahime inneke hamidun medždid"** (Allahu, blagoslovi Muhammeda i porodicu Muhammedovu kao što si blagoslovio Ibrahima i porodicu Ibrahimovu, Ti si uistinu hvale i slave dostojan. Allahu, podari blagodati Muhammedu i Muhammedovoj porodici kao što si ih podario Ibrahimu i Ibrahimovoj porodici, Ti si uistinu hvale i slave dostojan). Sunnet je da još kaže: **"E'uzu billahi min azabinnari ve azabil-kabri ve fitnetil-mahja vel-memati ve fitneti Mesihid-Dedždžal"** (Utječem se Allahu od patnje u Vatri i patnje u kaburu, smutnje života i poslije smrti te smutnje Mesihid-Dedždžala), te može proučiti ostale dove koje se navode u sunnetu. Zatim će predati selam okrećući se prvo na desnu stranu i govoreći: **"Es-selamu alejkum ve rahmetullahi"**, a onda na lijevu. Sunnet je poslije namaza izgovoriti dove koje se navode od Poslanika, sallallahu alejhi ve sellem.<sup>1</sup>

**Namaz bolesnika.** Ukoliko stajanje u namazu povećava bolest ili uopće ne može da stoji, klanjat će sjedeći. Ako ni to ne može, onda na boku, ako ni to, onda na leđima. Ako ne može učiniti ruku' i sedždu, onda će ih činiti gestikulacijom očima. Dužan je naklanjati propuštene namaze. Ako je bolesniku teško da obavi svaki namaz u njegovom vremenu, spojiti će podne i ikindiju, akšam i jaciju u jednom od njihovih vremena.

**Namaz putnika.** Ako je razdaljina putovanja od mjesta boravka veća od 80 km otprilike, te putovanje sa dozvoljenim povodima, ima pravo skratiti četverorekatni namaz na dva rekata. Ako ima namjeru da ostane na određenom mjestu tokom putovanja više od četiri dana (dvadeset farz-

---

<sup>1</sup> Poslije namaza treba izgovoriti **"estagfirullah"** tri puta, a zatim: **"Allahumme entes-Selamu ve minkes-selamu tabreke ja zel-dželali vel-ikram."** **"La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu ve huve ala kulli šej in kadir la havle ve la kuvvete illa bi-l-Lahi; la ilahe ille-l-Lahu, ve la na' budu illa ijjahu, lehu-n-ni' metu ve lehu-l-fadlu ve lehu-s-senau-l-hasenu. La ilahe ille-l-Laahu muhlisine lehu-d-dine ve lev keri-he-l-kafirun"** **"Allahumme la mani' a lima e'atajte ve la mu' tije lima mena' te, ve la jenfe' u ze-l-džeddi minke-l-džeddu"** - *"Allaha za oprost molim (3 puta); Allahu, Ti si Mir i Ti ga daješ, blagodaran si Ti, Posjedovatelju veličine i plemenitosti. Nema boga osim Allaha Jedinoga, Koji druga nema. Njemu pripada sva vlast i sva zahvalnost. On nad svačim ima moć. Nema pomoći niti moći nad Allahovom pomoći i moći. Nema boga osim Allaha i nikoga mimo Njega ne obožavamo. Njemu pripada blagodat, poštovanje i sjećanje. Nema boga osim Allaha. Njemu iskreno vjeru ispovijedamo, makar se bezbožnicima i ne dopadalo. Allahu, niko ne može spriječiti ono što si Ti dao, a niti dati ono što Ti ne daješ. Nikome ne koristi njegova snaga pored Tvoje snage."*

Poslije sabah-namaza i akšama će, pored navedenog, reći: **"La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu, juhji ve jumitu ve huve 'ala kulli šej in kadir"** – 10 puta (Nema boga osim Allaha, Jedinog, Koji druga nema. Njemu sva vlast i zahvalnost pripada. On oživljava i usmrćuje, i On nad svim ima moć).

Potom će reći **"subhanallah"** tri puta, **"elhamdulillahi"** tri puta i **"Allahu ekber"** tri puta. Stoti put će reći: **"La ilahe illallahu vahdehu la šerike lehu lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu ve huve ala kulli šej'in kadir"**. Potom će proučiti **Ajetul-Kursiju, Kulhuvallahu ehad, Kul e'uzu bi rabbil-felek, Kul e'uzu bi rabbil-nas.** Ihlas, Felek i Nas će poslije sabaha i akšama proučiti po tri puta.



namaza) od samoga dolaska upotpunjavat će namaze i neće skraćivati. Ukoliko putnik klanja za onim koji boravi u svome mjestu, ili zaboravi klanjati namaz, dok je bio u mjestu boravka, pa ga se sjeti na putovanju i obrnuto, dužan je u potpunosti klanjati sve spomenute namaze. Putnik može upotpunjavati namaz, a skraćivanje je bolje.

**Džuma-namaz.** Bolja je od podne-namaza. To je zasebni namaz, a ne skraćeno podne. Zato je nije dozvoljeno klanjati četiri rekata, niti će biti validna ukoliko se klanja sa nijetom podne-namaza. Nije dozvoljeno ni u kom slučaju da se spoji sa ikindijom, pa makar postojao povod spajanja. **Vitr-namaz** je sunnet. Njegovo vrijeme počinje od klanjanja jaciye-namaza do pojave zore. Najmanji broj rekata vitra je jedan, a najviše jedanaest. Predavanje selama nakon svaka dva rekata je bolje, ili će zajedno bez sjedenja obavljati četiri, šest, osam rekata, a onda učiniti vitr jednim rekatom poslije ovih parnih namaza. Može klanjati također tri, pet i sedam ili devet zajedno. Minimalna potpunost ovog namaza ostvaruje se sa tri rekata sa predavanjem selama dva puta. Dozvoljeno je poslije njega obaviti dva rekata sjedeći.

**Dženaza-namaz.** Kupanje umrlog muslimana, umotavanje u kefine, klanjanje dženaze, nošenje i ukop su fard kifaje (kolektivna obaveza), a ovako se neće postupiti u slučaju kada je čovjek poginuo direktno u borbi (šehid) jer se šehid ne kupava, niti se umotava u kefine, a dozvoljeno mu je klanjati dženazu. Ukopava se u stanju u kojem je umro. Muškarac se umotava u tri bijela kefina, a žensko u pet – donji dio, pokrivač, košulja i dva umotača. Sunnet je da imam ili onaj ko zasebno klanja dženazu stane naspram prsa muškarca, ili prema sredini žene. Donijet će četiri tekbira i podizati ruke sa svakim tekbirom. Donijet će prvi, proučiti e'uzu, bismillu i Fatihu u sebi. Poslije drugog će donijeti salavat na Vjerovjesnika, sallallahu alejhi ve sellem, a poslije trećeg će uputiti dovu za mejita. Nakon četvrtog tekbira će malo zastati, a zatim predati selam na desnu stranu. Zabranjeno je odizati kabur više od jednog pedlja iznad zemlje, popločavati ga, gipsati, ljubiti, mirisati, pisati na njemu, sjediti ili hodati preko njega. Zabranjeno je osvjetljivati kabure, činiti tavaf oko njih, graditi džamije na njima ili ukopavati mrtve u njima. Obaveza je porušiti turbeta koja se nalaze iznad kabura.

Riječi kojima se izražava t'azija (saučešće) nisu ograničene. Onaj koji izražava saučešće (mu'azzi) može da kaže: "E'azamallahu edžreke ve ahsene azaeke ve gafere li mejjitike" (neka ti Allah uveća nagradu, neka te lijepo utješi i oprostí tvome mrtvome). Ukoliko muslimanu umre nevjernik, reći će se: "E'azamallahu edžreke ve ahsene azaeke" (neka ti Allah uveća nagradu, neka te lijepo utješi). Zabranjeno je izraziti saučešće nevjerniku, pa makar mu musliman preselio.

✱ Obaveza je onome ko zna da će njegova porodica za njim naricati kada umre, da im oporuči da to ostave, a u suprotnom će biti kažnjen zbog njihovog plača.

✱ Imam Eš-Šafii rekao je: "Pokuđeno je sjediti i okupljati se radi izražavanja



saučešća. To znači da se ukućani skupe u određenoj kući kako bi im dolazili oni koji će izražavati saučešće. Zapravo, potrebno je da se okrenu svojim svakodnevnim potrebama, bilo da se radi o muškarcima ili ženama.

✱ Sunnet je napraviti hranu za porodicu umrlog, a pokuđeno je jesti njihovu hranu ili pripravlјati hranu za one koji se okupljaju kod njih.

✱ Sunnet je posjetiti kabur muslimana bez poduzimanja putovanja. Dozvoljeno je posjetiti kabur nevјernika, a nevјerniku nije zabranjeno da posjeti kabur muslimana.

✱ Sunnet je onome koji uđe u mezarje da kaže: "Es-selamu alejkum dare kavmil-mu'minin", ili: "Ehled-dijari minel mu'minin ve inna inšallahu bikum lahikun, jerhammallahu mustakdimine minna vel-muste'hirin, nes'elullahe lena ve lekumul-afije. Allahumme la tahrmina edžrehum ve la teftinna b'adahum vagfir lena ve lehum" (neka je Allahov mir na vas stanovnici ovih staništa iz reda vјernika, i mi ćemo vam se, ako Bog da, priključiti. Neka se Allah smiluje onima koji prije ili kasnije od nas dođu. Molimo Allaha za spas i oprost za nas i vas. Allahu, nemoj nas lišiti njihove nagrade, nemoj nas poslije njih iskušati i oprosti i njima i nama).

✱ Zabranjeno je ispisivati Kur'an na kefinima i pokrivačima iz bojazni da se neće zaprlјati i zato što je to jedan vid omalovažavanja, te zbog nepostojanja tekstova koji o tome govore.

✱ Cjelokupna dova za mrtvoga. Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, u svojoj dovi za mrtvoga kaže: **"Allahummegfir lehu verhamhu ve afihi va'fu anhu ve ekrim nuzulehu ve vess'ia mudhalehu vagsilhu bil-mai vesseldži vel-bered ve nekkihi minel-hataja kema nekkajtes-sevbel-ebjeda mineddenes ve ebdilhu daren hajren min darih ve ehlen hajren min ehlihi ve zevdžen hajren min zevdžihi ve edhilhul-Džennete ve 'eizhu min azabil-kabri ve min azabin-nar"** (Muslim) (Allahu, oprosti, smiluj mu se, daj mu spasa, prihvati njegovo pokajanje, daj mu počasno stanište, učini mu prostranim ulaz, operi ga vodom, snijegom i ledom. Očisti ga od grijeha kao što čistiš bijelu odjeću od prlјavštine. Daj mu bolju kuću od njegove, bolju porodicu od njegove, bolju suprugu od njegove, uvedi ga u Džennet i zaštiti ga od patnje u kaburu i patnje u Vatri).

**Bajram-namazi** su fardi kifaje (kolektivna obaveza) Vrijeme njihovog obavlјanja je kao i vrijeme duha-namaza. Ukoliko se sazna da je Bajram nastupio, a već se bude bude ušlo u vrijeme podne-namaza, klanjat će se sljedeći dan, kao naklanјavanje. Uvjeti ovog namaza su poput uvjeta džume, osim hutbi. Pokuđeno je klanјati nafile prije i poslije na mjestu obavlјanja namaza. Opis bajram-namaza: Sastoji se od dva rekata. Na prvom rekatu, poslije uvodnog tekbira, a prije učenja e'uze, donese se **šest** tekbira. Na drugom rekatu, prije učenja, donese se pet tekbira, sa svakim tekbirom se podižu ruke. Potom se prouči e'uzu, a zatim naglas Fatiha, a potom Sebbihisme-rabbike na prvom, a El-Gašije na drugom rekatu. Kada preda selam, imam će održati dvije hutbe, kao što su džumanske hutbe. Sunnet je da na njima što više donese tekbira. Ukoliko bi klanјao bajram poput obične nafile, bio bi ispravan, jer su dodatni tekbiri samo sunnet.



**Namaz prilikom pomračenja Sunca i Mjeseca.** Ovaj namaz je sunnet, a vrijeme ovog namaza je od početka pomračenja Sunca ili Mjeseca do prestanka ove pojave. Neće se naklanjavati ukoliko nestane povoda. Sastoji se od dva rekata. Na prvom rekatu se glasno uči Fatiha i duža sura, a zatim se oduži ruku', a zatim se podigne i izgovori "semi'allahu limen hamideh" i "rabbena ve lekel-hamd", pa ne čini sedždu već uči Fatihu i dužu suru. Potom ponovno oduži ruku', a zatim se podigne sa njega i onda učini dvije duge sedžde. Zatim će klanjati drugi rekat kao prvi, a potom proučiti tešehhud i predati selam. Ako muktedija dođe poslije prvoga rukua, nije stigao na taj rekat.

**Namaz za traženje kiše.** Sunnet je ovaj namaz klanjati ukoliko zemlja zasuši i bude malo padavina. Vrijeme, opis i propisi ovog namaza su poput bajram-namaza, osim što se održi jedna hutba poslije namaza. Sunnet je izvrnuti odjeću nakon obavljenog namaza u nadi da se promijeni stanje.

Napomene: Navodi se naredba od Vjerovjesnika, sallallahu alejhi ve sellem, o poravnavanju saffova. On kaže: "Ili ćete poravnati svoje saffove, ili će Allah napraviti razdor među vašim licima." (El-Buhari) Kaže En-Nu'man b. Bešir: "Vidio sam čovjeka kako svoje rame priljepi za rame klanjača do kojeg klanja, svoje koljeno uz njegovo koljeno, svoje nožne članke uz njegove." Namaz u džematu je obaveza muškarcima, pa čak i na putovanju, ako postoji mogućnost za to. Onaj ko izostavlja namaz u džematu ili je nemaran prema njemu, bit će preodgojen i primjerno sankcionisan. Namaz u džematu je slogan i odlika vjernika, a izostajanje iz njega je slogan munafika. Kaže Vjerovjesnik, sallallahu alejhi ve sellem: "Tako mi Onoga u Čijoj je ruci moja duša, imao sam namjeru da naredim da se sakupi suho granje, a zatim da naredim obavljanje namaza i da postavim čovjeka koji će ljude u njemu predvoditi, a ja da krenem ka ljudima (koji nisu došli u džemat) pa da im popalim kuće." (Muttefekun alejhi)



**Zekat.** Kategorije na koje se daje zekat. Dužnost je dati zekat za četiri kategorije: stoku na ispaši, usjeve, vrijednosti, trgovačku robu.

**Uvjeti obaveznosti. Zekat postaje obavezan ako se ispuni pet uvjeta:**  
**1.** islam; **2.** sloboda; **3.** dostizanje nisaba (kvote); **4.** potpuno posjedovanje imetka; **5.** prolazak godine, osim ako se radi o usjevima.

**Zekat na stoku.** Tri su vrste stoke na koju se daje zekat: deve, krave, ovce i koze. Da bi zekat na njih postao obaveza, postoje dva uvjeta: **1.** da se čuvaju na ispaši godinu ili više; **2.** da se koriste za mužu i rasplodnju, a ne za rad, a ukoliko se drže radi trgovine, onda se na njih daje zekat kao na trgovačku robu.

## Zekat na deve

| Broj                                                                                                         | 1 - 4      | 5 - 9 | 10 - 14 | 15 - 19 | 20 - 24 | 25 - 35           | 36 - 45           | 46 - 60           | 61 - 75               | 76 - 90             | 91 - 120            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------|---------|---------|---------|-------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|---------------------|---------------------|
| Zekat                                                                                                        | Ne daje se | ovca  | 2 ovce  | 3 ovce  | 4 ovce  | jednogiđšnja deva | dvogodiđšnja deva | trogodiđšnja deva | četverogodiđšnja deva | 2 dvogodiđšnje deve | 2 trogodiđšnje deve |
| Ako bude više od 120 deva, za svakih 50 daje se trogodiđšnja deva, a za svakih 40 daje se dvogodiđšnja deva. |            |       |         |         |         |                   |                   |                   |                       |                     |                     |

## Zekat na krave

| Broj                                                                            | 1-29       | 30 - 39           | 40 - 59               |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------|-----------------------|
| Zekat                                                                           | Ne daje se | Jednogiđšnje tele | June od 2 pune godine |
| Kada ih bude 60 i više, na svakih 30 daje se tele, a na svakih 40 daje se june. |            |                   |                       |

## Zekat na ovce i koze

| Broj                                                                                                                                                                                                        | 1 - 39     | 40 - 120   | 121 - 200  | 201 - 399 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|-----------|
| Zekat                                                                                                                                                                                                       | Ne daje se | Jedna ovca | Dvije ovce | Tri ovce  |
| Kada ih bude 400 i više, na svaku 100 daje se po jedna ovca. U zekat se ne uzima jarac niti oronula ovca, niti ćorava, niti ona koja doji mladunće, niti ona koja ga nosi u utrobi, niti izuzetno vrijedna. |            |            |            |           |

**Zekat na poljoprivredne usjeve.** Obaveza je dati zekat na žitarice i plodove pod tri uvjeta: **1.** da se ti proizvodi mogu mjeriti, vagati i pohranjivati, kao što su pšenica i ječam od žitarica, te grožđe i hurme od plodova. Na ono što se ne može mjeriti, vagati i pohranjivati, kao što su zeleno povrće i sl., ne daje se zekat; **2.** dostići nisab, a on je **653** kg i više; **3.** da usjev bude u posjedu u vrijeme kada zekat postaje obaveza, a to vrijeme nastupa kada se ukaže ispravnost plodova, tako što pocrvene ili požute, a kod žitarica da se zrna uvećaju i osuše.



Daje se desetina (**10%**) na ono što se zalijeva bez napora, tj. zalijeva se kišama i rijekama. Polovina desetine (**5%**) daje se na ono što se zalijeva sa ulaganjem truda, kao npr. vodom iz bunareva i sl. Ukoliko se ulaže napor za zalijevanje u dijelu godine, a drugi dio godine se ne ulaže, onda se gleda šta više preovladava. Račun će se gledati s obzirom na broj dana u kojima se ulaže napor za zalijevanje i ne ulaže.

**Zekat na vrijednosti.** Vrijednosti su u osnovi dvije: **1.** zlato, na njega se ne daje zekat dok se ne ispuni nisab od **85** gr; **2.** srebro, zekat se daje na njega kada dostigne **595** gr. Ne daje se zekat na novac i papirne valute sve dok njihova vrijednost ne postigne u vrijeme davanja zekata najmanji nisab za zlato i srebro. Iznos zekata na vrijednosti je **4/10 ili 2,5%**.

Ne daje se zekat na dozvoljeni nakit koji se upotrebljava, a obaveza je dati zekat na onaj koji se iznajmljuje ili pohranjuje.

Dozvoljeno je ženama, prema običaju, da nose nakit od zlata i srebra. Dozvoljeno je staviti neznatnu količinu srebra na posuđe. Dozvoljeno je muškarcima da nose neznatnu količinu srebra, kao što su prsten, naočale i sl. Zabranjeno je staviti bilo šta od zlata na posuđe. Dozvoljeno je muškarcima staviti neznatnu količinu zlata koja je u sastavu nečega drugoga kao što je dugme na odjeći, ili za vezivanje zuba, ali pod uvjetom da se time ne oponašaju žene.

Ko bude imao imetak koji se stalno povećava i smanjuje, pa mu je teško da dadne zekat za svaki od tih iznosa tokom godine, davat će zekat tako što će odrediti jedan dan u godini. Pogledat će koliko iznosa ima toga dana i izdvojiti **2,5%**, iako dio njegovog imetka ne bude doživio starost od jedne godine. Onaj koji ima redovnu platu ili izdaje pod kiriju kuću, zemlju, ukoliko od toga ništa ne ostavlja, ne štedi, neće dati zekat makar toga bilo mnogo. Ako nešto od toga pohranjuje, štedi, dat će zekat na to kada prođe jedna godina. Ukoliko mu bude teško sve obračunavati, odredit će jedan dan za davanje zekata kao što je prethodno pojašnjeno.

**Zekat na dug.** Ko bude potraživao dug od bogatoga ili ima imetak koji može povratiti, dužan je dati zekat na njega. Kada ga dobije u ruke za sve godine koje su prošle, makar ih bilo mnogo, ukoliko povratak tog duga bude otežan, kao kada se potražuje od čovjeka koji je bankrotirao, onda se neće davati zekat jer njime nije moguće upravljati.

**Zekat na trgovačku robu.** Daje se kada se ispune četiri uvjeta: 1. da ga posjeduje; 2. da njime ima namjeru trgovati; 3. da vrijednost dostigne nisab, to je najmanja vrijednost zlata ili srebra; 4. da prođe jedna godina. Kada se ispune ovi uvjeti davat će se zekat na vrijednost. Ukoliko kod sebe bude imao zlata, srebra ili novaca, pridružiti će ga vrijednosti trgovačke robe kako bi se upotpunio nisab. Ako trgovačku robu namijeni za upotrebu, kao što su odjeća, kuća, auto i sl., onda neće davati zekat. Ako poslije toga ponovo bude imao namjeru trgovati ovom robom, otpočet će ponovno obračunavanje jedne godine.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Nisab za trgovačku robu je u vrijednosti 85 gr zlata ili 595 gr srebra. Izdvojiti će najmanji dio od njih kada dođe vrijeme davanja zekata.



**Sadekatul-fitr.** Obaveza je svakom muslimanu koji ima viška imetka u vidu hrane za sebe i svoju porodicu noć ili dan prije Ramazanskog bajrama. Njegova vrijednost je 2 kg i 250 gr. Daje se od hrane koja se koristi u određenom podneblju za jednu osobu, bilo muško ili žensko. Onaj koji je dužan dati sadekatul-fitr također se zadužuje davanjem za one koje on skrbi i to noć prije Ramazanskog bajrama, ukoliko ga posjeduje. Pohvalno ga je izdvojiti prvi dan Ramazanskog bajrama prije klanjanja bajram-namaza. Nije dozvoljeno njegovo odgađanje poslije klanjanja bajram-namaza, a dozvoljeno ga je dati prije dan ili dva. Dozvoljeno je jednoj osobi dati sadekatul-fitr jedne skupine, ili dati skupini ono što obavezuje jednu osobu od sadekatul-fitra.

**Izdvajanje zekata.** Obaveza je izdvojiti zekat odmah (kada se ispune uvjeti). Obavezno je da staratelj izdvoji za maloljetnog, nerazumnog. Sunnet je da se objavi davanje zekata i da ga njegov vlasnik sam raspodijeli. Uvjet je da onaj ko je obavezan zekatom ima nijet kada ga daje, a neće biti validan ukoliko vlasnik bude imao nijet dati općenitu sadaku, pa makar razdijelio čitav imetak. Najbolje je dati zekat iz čitavoga imetka za sirotinju iz obližnjeg grada ili okruženja u kome se živi. Dozvoljeno je da se prenese u drugo područje radi potrebe. Bit će ispravno ako se ubrza davanje zekata do dvije godine, ukoliko je nisab upotpunjen.

**Kategorije koje primaju zekat.** Ima osam ovih kategorija: **1.** siromasi; **2.** nevoljnici; **3.** oni koji ga ubiru; **3.** oni čija srca treba pridobiti; **5.** za otkup iz ropstva; **6.** prezaduženi; **7.** na Allahovom putu; **8.** putniku. Svima se daje iz zekata prema njihovim potrebama, osim onome koji ga ubire, kome se daje naknada, makar bio bogat. Bit će ispravno ukoliko se izmiri haridžijama i buntovnicima kada preuzmu vlast. Ispravan je i validan ukoliko ga vladar uzme prisilno, ili dobrovoljno, bio pravedan ili nepravedan pri tome.

Neće biti ispravno davanje zekata nevjerniku, robovima, bogatašima, te onima koje smo dužni izdržavati, kao i Benu Hašimu.

Ukoliko ga ne znajući isplati onome ko ga ne zaslužuje, a potom sazna za to, neće mu biti ispravan, osim ako ga isplati onome koga smatra siromahom, pa se ispostavi da je bogat.

**Dobrovoljna sadaka.** Allahov Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: "Vjerniku će stići nagrada za njegova djela i dobre postupke poslije smrti: za znanje kojim je druge podučavao i širio ga, ili za dobro dijete koje je iza sebe ostavio, ili Mushaf koji je dao u nasljedstvo, ili mesdžid koji je izgradio, ili kuću za putnike koju je napravio, ili izvor koji je doveo, ili sadaku koju je udijelio iz svoga imetka dok je bio zdrav i živ koja će mu koristiti poslije njegove smrti." (Ibn Madže)



**Post.** Obaveza je postiti ramazan svakom pametnom, punoljetnom i za post sposobnom muslimanu. Neće ga postiti žena u hajzu i nifasu. Djetetu se naređuje post ako ga može podnijeti kako bi se naviklo na njega. Nastupanje početka ramazana konstatuje se sa jednom od dvije stvari: **1.** viđenjem mlađaka uz svjedočenje pravednog muslimana zaduženog propisima islama, pa makar bila žena; **2.** upotpunjenjem trideset dana mjeseca ša'bana. Obaveza posta otpočinje nastupanjem zore do zalaska sunca. Neophodno je imati namjeru postiti (odlučiti postiti) obavezni post prije nastupanja zore.

**Post se kviri:** **1.** direktnim spolnim općenjem. Ko to učini dužan je napostiti i platiti iskup otpuštanjem roba. Ako nema, postit će dva mjeseca uzastopno, a ako ni to ne može, nahranit će šezdeset siromaha. Ako ni to ne može, onda se nije dužan iskupiti; **2.** ejakulacijom uzrokovanom ljubljem, dodirivanjem ili masturbacijom. Onaj ko doživi ejakulaciju u snu neće imati nikakvih posljedica za post; **3.** namjerno jesti i piti. Ako se desi u zaboravu, post je ispravan; **4.** puštanje krvi hidžamom ili dobrovoljnim davanjem. Ako se dadne mala količina radi analize, ili izađe nešto krvi bez htijenja postača, poput rane, krvi iz nosa i sl., post neće biti pokvaren; **5.** namjerno povraćanje.

Ako u grlo uđe prašina, ili bude ispirao usta i nos pa voda uđe u grlo, ili bude strastveno razmišljao pa ejakulira, ili u snu ejakulira, ili izađe krv ili povrati nenamjerno, post neće biti pokvaren. Ko bude jeo misleći da je nastupila noć, pa se uspostavi da je dan, dužan je napostiti. Ko bude jeo noću sumnjajući da je nastupila zora, post mu nije pokvaren. Ako bude jeo danju sumnjajući da je sunce zašlo, dužan je napostiti.

**Propisi za one koji iz opravdanih razloga ne poste.** Zabranjeno je ne postiti ramazan onome ko nema opravdanja. Ženi u hajzu i nifasu obaveza je prekinuti post, kao i onome koji je u potrebi kako bi spasio nekoga iz propasti (smrti). Sunnet je putniku, kojem je dozvoljeno da skraćuje namaz, da ne posti, ukoliko mu post predstavlja veliku poteškoću, kao i bolesnome koji se pribojava pogoršanja bolesti. Dozvoljeno je onome ko je došao sa putovanja tokom dana da ne posti, kao i trudnici i dojilji koje se plaše za sebe ili za dijete. Sve ove kategorije dužne su samo napostiti. Trudnica i dojilja će nahraniti i po jednog siromaha za svaki dan ukoliko su se isključivo pribojavale za dijete.

Ko nije u mogućnosti postiti zbog starosti ili bolesti i ne postoji nada za njegove izlječenje, za svaki propušteni dan nahranit će siromaha, a nije dužan napostiti.

Ko odgodi napaštanje ramazana s opravdanjem, pa dođe drugi ramazan, dužan je isključivo napostiti. Ukoliko je odgađanje bilo bez opravdanja, nahranit će siromaha za svaki dan uz napošćavanje. Ukoliko ne naposti opravdano, pa umre, nije ništa dužan. Ukoliko neopravdano ne naposti,



nahranić će za svaki dan jednog siromaha. Sunnet je da njegov bližnji naposti propuštene dane ramazana, kao i post na koji se zavjetovao, a izvršenje svakog zavjeta je pokornost koja se izvršava za njega.

Ko prekine post s opravdanjem, a potom prestane povod opravdanja u toku dana ramazana, dužnost mu je da se suzdrži od jela i pića. Ako nevjernik pređe na islam, žena se očisti od hajza, bolesnik izlijeći, putnik dođe sa putovanja, maloljetni uđe u punoljetstvo i nerazumni dođe pameti tokom dana posta, a nisu u postu, obaveza im je napostiti pa makar preostali dio dana postili. Onaj kome je dozvoljeno da ne posti u ramazanu, nema pravo u tim danima postiti neki drugi post.

**Dobrovoljni post.** Najbolje je dan postiti pa dan ne postiti, a zatim post ponedjeljkom i četvrtkom, a zatim tri dana svakoga mjeseca, a najbolji od njih 13., 14. i 15. svakog hidžretskog mjeseca. Sunnet je postiti veći dio mjeseca ša'bana i muharrema, dan Ašure, Arefata i šest dana mjeseca ševvala. Pokuđeno je odrediti mjesec redžeb isključivo za post, kao i petak i subotu. Pokuđeno je postiti sumnjivi dan, a to je trideseti dan mjeseca ša'bana, ukoliko je nebo vedro. Zabranjeno je postiti prvi dan Ramazanskog i Kurbananskog bajrama, te drugi, treći i četvrti dan Kurbananskog bajrama, osim onome ko obavlja temettu'u ili kiran hadždž.

### **Napomene:**

✱ Ko je u velikom hadesu, kao što su džunupluk, hajz i nifas, ukoliko se očiste prije nastupanja zore, dozvoljeno im je odgoditi kupanje poslije sabahskog ezana, a dati prednost sehuru. Ovakav post je važeći.

✱ Dozvoljeno je ženi da uzme lijek kojim odgađa menstruaciju u ramazanu s ciljem učešća sa muslimanima u pokornosti, ukoliko postoji sigurnosti od štetnosti tog lijeka.

✱ Dozvoljeno je postaču da guta pljuvačku ili šlajm, ako su unutar grla.

✱ Vjerovjesnik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: **"Moj ummet će biti u dobru sve dok ubrzavaju iftar, a odgađaju sehur do posljednjeg vremena."** (Ahmed); **"Vjera će biti prepoznatljiva sve dok ljudi ubrzavaju prekidanje posta, jer kršćani i židovi ga odgađaju."** (Ebu Davud)

✱ Pohvalno je prilikom prekidanja posta proučiti dovu. Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: **"Postaču se prilikom prekidanja posta ne odbija dova."** (Ibn Madže) Od dova koje se navode prilikom prekidanja posta jesu riječi Poslanika, sallallahu alejhi ve sellem: **"Zehez-zam'u vebtelletil-uruki ve sebetel-edžru inšallah"** (Ebu Davud) (*Žeđ je otišla, krvni sudovi su se natopili i nagrada je potvrđena, ako Bog da*).

✱ Sunnet je iftariti se svježim hurmama, a ako nema, onda običnim, ako nema ni njih, onda vodom.

✱ Postač treba izbjegavati surmu, kapi za oči ili uši tokom posta, čime izlazi



iz razilaženja među učenjacima. Ukoliko ima posebnu potrebu za tim, kao što je liječenje, onda nema smetnje za to, pa makar lijek dospio u njegovo grlo. Njegov post je tada ispravan.

✱ Sunnet je koristiti misvak, bez pokuđenosti, prema ispravnom mišljenju, tokom cijeloga posta.

✱ Postač je dužan izbjegavati ogovaranje, prenošenje tuđih riječi, laž i sl. Ako ga bude neko provocirao ili vrijeđao, neka kaže: "Ja postim." Čuvanjem svoga jezika i ostalih organa od grijeha čuva i svoj post. Od Poslanika, sallallahu alejhi ve sellem, prenosi se da je rekao: "Ko ne ostavi lažni govor i postupanje po njemu, Allahu nije potrebno da takav ostavi svoju hranu i piće." (Ahmed)

✱ Sunnet je onome ko bude pozvan na gozbu, a bude postio, da uputi dovu za onoga ko ga je pozvao. Ako ne bude postio, jest će (kada je u pitanju dobrovoljni post, nap. prev.).

✱ Noć kadra je najbolja noć u godini. Nalazi se u deset zadnjih dana mjeseca ramazana. Najpotvrđenija bi bila dvadeset i sedma noć. Dobro djelo u njoj bolje je od dobrih djela hiljadu mjeseci. Prepoznaje se po nekim znakovima, a od njih su da sunce ujutro poslije nje izađe sasvim čisto, bez mnoštva zraka i sa lijepim vremenskim prilikama. Musliman možda dobije nagradu u njoj a da i ne zna koja je to noć. Od njega se traži da uloži trud u ibadetu tokom ramazana, a posebno u posljednjih deset dana. Nastojat će da ne izostavi nijednu noći bez noćnoga namaza. Kada teraviju klanja u džematu, neće otići sve dok imam ne završi teraviju u potpunosti kako bi mu bilo upisano klanjanje cijele noći.

✱ Ko zaposti dobrovoljni post, sunnet mu je da ga upotpuni, ali nije obavezan. Ukoliko bude htio namjerno da ga prekine, nema smetnje, a nije dužan ni da ga nadoknadi.

**I'tikaf.** Označava da se razuman musliman pridržava boravka u mesdžidu s ciljem pokornosti. Uvjet je da mu'tekif bude čist od velikog hadesa. Neće izlaziti iz mesdžida osim u prijekoju potrebi, kao što su hrana, obavljanje nužde i obavezno kupanje. I'tikaf mu je pokvaren ukoliko izađe bez potrebe, kao i spolnim općenjem. Sunnet je u svakom vremenu, a pritvrđen je u ramazanu, a još pritvrđeniji u deset zadnjih dana ramazana. Najmanje trajanje i'tikafa je sat, a pohvalno je da ne bude manje od dana i noći. Žena će činiti i'tikaf samo uz dozvolu muža. Sunnet je da se mu'tekif posveti ibadetu i pokornosti i da ne čini druge dozvoljene bespotrebne stvari, te da izbjegava ono što ga se ne tiče.



**Hadždž i umru obavezno je obaviti jedanput u životu. Uvjeti obaveznosti su:** 1. islam; 2. razum; 3. punoljetstvo; 4. sloboda; 5. materijalna sposobnost, koja označava da čovjek ima opskrbu i prijevoz. Žena ima i dodatni uvjet, a on je da sa njom putuje muž ili bliski srodnik (mahrem) za kojeg se nikada ne može udati. Ukoliko hadždž obavi bez mahrema, bit će ispravan, ali je grješna. Onaj ko zapostavi obavezu hadždža iz nemara, izdvojiti će se nakon njegove smrti imetak za obavljanje hadždža i umre. Nije ispravno ako ga obavi nevjernik ili luđak, a ispravno je ako ga obavi dijete, rob, ali se njima ne računa da su obavili hadždž koji su dužni obaviti. Ukoliko onaj ko nije u mogućnosti, inače, obavi hadždž, kao što je siromah koji posudi, hadždž mu je valjan. Ko obavi hadždž za drugoga, a za sebe prije nije obavio obavezni hadždž, taj hadždž će isključivo vrijediti za njega.

**Ihram.** Sunnet je onome ko želi obući ihrame da se okupa, očisti, namiriše i da izbjegava šivenu odjeću. Obući će donji i gornji čisti bijeli ihram, a zatim će reći: "Lebbejke allahumme umreten ev hadždžen ev hadždžen ve umreten. (Odazivam Ti se, Allahu, umrom – hadžom, ili umrom i hadžom). Ako se bude bojao, može uvjetovati rekavši: "Fein habeseni habis ve mehalli hajsu habeseni" (Ako me nešto zadrži, mjesto mi je gdje me zadrži).

**Hadžiji se daje izbor između tri vrste obreda:** temettua, ifrada i kirana. Najbolji je temettuu, a on je da uđe u ihrame sa nijjetom obavljanja umre u mjesecima hadždža, a zatim završi sa umrom, a potom uđe u ihrame sa nijjetom hadždža u istoj godini. Ifrad označava da uđe u ihrame jedino s nijjetom hadždža, a kiran da uđe s oboje, ili da uđe u umru, a zatim joj doda naknadno nijjet hadždža prije nego što učini umranski tavaf. Kada se onaj koji želi obaviti hadždž popne na svoje prijevozno sredstvo, izgovarat će telbiju: "*Lebbejke allahumme lebbejk, lebbejke la šerike leke lebbejk, innel-hamde ven-ni'amete leke vel-mulku la šerike leke*" (Odazivam Ti se, Ti sudruga nemaš, odazivam Ti se, zahvala, blagodat i vlast Tebi pripadaju, Ti sudruga nemaš). Pohvalno je što više izgovarati telbiju i podizati glas prilikom njenog izgovora, osim ženama.

**Ihramske zabrane. Postoji devet ihramskih zabrana:** 1. brijanje kose; 2. sječenje noktiju; 3. oblačenje šivene odjeće za muškarce, osim ako ne nađe donjeg ogrtača, da obuče donje gaće (šarvale), ili ako ne nađe papuče da obuče bilo koju vrstu obuće, ali je odsiječe tako da bude ispod nožnih članaka. Takav neće davati iskup; 4. da muškarac pokrije glavu; 5. mirisati tijelo i odjeću; 6. loviti životinje, a to podrazumijeva dozvoljenu divljač; 7. vjenčani ugovor – zabranjen je, ali nema iskupa za njega; 8. indirektno spolno općenje za koje je iskup ovca, ili postiti tri dana, ili nahraniti šest siromaha; 9. direktno spolno općenje – ukoliko je prilikom prvoga izlaska iz ihramskih stega, hadždž biva pokvaren, dužnost mu je upotpuniti ga i nadoknaditi sljedeće godine, uz klanje deve koja se podijeli siromasima Mekke. Ukoliko bude nakon prvoga izlaska iz stega ihrama, hadždž neće biti pokvaren, ali mu je obaveza zaklati devu. Ukoliko bude direktno spolno općio na umri, pokvario ju je, dužan je ovcu zaklati i dužan je nadoknaditi umru. Hadždž i umra neće biti pokvareni ukoliko ne bude spolnog općenja. Žena i muškarac su u propisima hadždža i umre isti, osim što žena može



oblačiti šivenu odjeću i neće oblačiti nikab, burku i rukavice.

**Fidje – otkup.** Dvije su vrste: **1.prema izboru.** To je otkup za brijanje, mirisanje, sječenje noktiju, pokrivanje glave ili oblačenje šivene odjeće za muškarce. Daje se odabir između posta tri dana i hranjenja šest siromaha. Siromašnom pripada pola sa'a (1,5 kg) hrane, ili će zaklati ovcu. Naknada za lov u ihramima je da se žrtvuje slična domaća životinja ukoliko postoji, a ukoliko ne postoji, podijelit će se sadaka u njenoj vrijednosti; **2.prema poretku.** Iskup za onoga ko obavlja temetuu i kiran je ovca. Iskup za spolni odnos je deva, a ako nema, postit će tri dana na hadždžu i sedam dana kada se vrati kući. Žrtva koja se dovede (hedj) i nahanjivanje sirotinje dodjeljuje se isključivo siromasima u Mekki.

**Ulazak u Mekku.** Kada hadžija uđe u Mesdžidul-haram, izgovorit će propisani zikr. Potom će početi umranski tavaf ako čini temettuu hadždž, ili tavaful-kudum ako čini ifrad ili kiran. Istaknut će desnu mišicu tako što će gornji ihram staviti ispod pazuha desne ruke, a njegove krajeve prebaciti preko lijevog ramena. Počet će od Hadžerul-esveda, dodirnuti ga i poljubiti ili pokazati na njega govoreći: "Bismillahi, Allahu ekber." To će raditi prilikom svakog kruga. Kaba će mu biti s lijeve strane dok je obilazi sedam puta ubrzavajući hod i skraćujući korak u prva tri kruga, prema mogućnosti, a preostale krugove će obilaziti radeći normalno. Kada god prođe pored Jemenskog čoška, dodirnut će ga koliko može, a između njih će govoriti: "Rabbena atina fiddunja haseneten ve fil ahireti haseneten vekina azabennar." U preostalom dijelu kruga upućivat će dove koje želi. Potom će klanjati dva rekata iza Mekami-Ibrahima koliko može. Proučit će sure El-Kafirun i El-Ihlas. Potom će se napiti zemzem-vode što više i vratiti se do Crnog kamena da ga dodirne, ako je moguće. Uputit će dovu kod Multezema (između Crnog kamena i vrata), a potom izaći na Safu, na nju se popeti i reći: "Ebdeu bima ebdeAllahu bihi", i proučit će riječi Uzvišenog: "Safa i Merva su Allahovi znakovi. Ko obilazi Kuću hadždžom ili umrom, nije grješan ukoliko obilazi oko njih. A ko više dobrovoljno učini, pa Allah je Zahvalan i Sveznajući." Veličat će Allaha tekbirima i tehlilima. Okrenut će se prema Kibli, podići svoje ruke i moliti. Potom će se spustiti i ići do zelene oznake, a zatim ubrzati trčeći do druge zelene oznake. Potom će doći do Merve i učiniti ono što je činio na Safi, a potom sići i učiniti ono što je činio prilikom prvog kruga dok ne upotpuni sedam krugova – od Safe do Merve je jedan krug, od Merve do Safe drugi i sve tako. Potom će skratiti kosu ili je obrijati, jer je brijanje bolje osim za onoga ko čini temettu hadždž, jer će obaviti hadždž poslije umre. Što se tiče onih koji obavljaju kiran i ifrad, nije im dozvoljeno poslije tavaful-kuduma da se riješe ihramskih stega sve dok ne bace kamenčiće prvog dana Bajrama na Džemretul-akabe. Propisi hadždža za ženu isti su kao i propisi za muškarca, osim što žena ne ubrzava hod u tavafu oko Kabe, niti trči između Safe i Merve.

**Opis hadždža.** Kada dođe osmi dan (jevmut-tervije) obući će ihrame i zaniijetiti ukoliko to čini iz svog smještaja u Mekki i krenuti ka Mini da na njoj provede



devetu noć zul-hidždžeta. Kada izađe sunce devetog dana, krenut će na Arefat, a kada sunce zađe, klanjat će podne i ikindiju sastavljeno i skraćeno. Čitav Arefat je mjesto za boravak osim doline Urene. Izgovarat će često riječi **"la ilahe illallahu vehdehu la šerike leh lehul-mulku ve lehul-hamdu ve huve ala kulli šej'in kadir"**. Trudit će se da što više upućuje dove, da se kaje i preda Allahu. Kada zađe sunce, krenut će ka Muzdelifi, smireno i dostojanstveno, učeći telbiju i spominjući Allaha. Kada dođe do Muzdelife, klanjat će akšam i jaciju, spojeno i skraćeno, a zatim proboraviti noć na njoj. Klanjat će sabah u prvom vremenu i ostati upućivati dove na Muzdelifi sve dok se dobro ne razdani. Krenut će prije izlaska sunca. Kada dođe do Vadi Muhassera, ubrzat će, ukoliko može, sve dok ne dođe na Minu, i počne gađati Džemretul-akabe sa sedam kamenčića veličine košpice ili leblebije. Učit će tekbir sa bacanjem svakog kamenčića. Podizat će ruku prilikom bacanja kamenčića. Uvjet je da kamenčić padne u korito, makar i ne udario u stup. Telbija se prekida sa otpočinjanjem bacanja kamenčića. Potom će zaklati svoj hedj, a zatim obrijati kosu ili je skratiti, a brijanje je bolje. Bacanje kamenčića i brijanje su povod za dozvolu svih ihramskih zabrana osim spolnog općenja. Ovo se naziva prvo razrješenje od ihrama. Potom će se uputiti ka Mekki i obaviti tavaful-ifade. Ovaj tavaf je obavezan i njime se upotpunjuje hadždž. Potom će kružiti od Safe do Merve, ako obavlja temettuu, ili ako nije učinio s'aj sa tavaful-kudumom. Kada to učini, dozvoljeno mu je sve, pa čak i spolno općenje. Ovo drugo je razrješenje od ihrama. Zatim će se vratiti na Minu i obavezno na njoj prenoćiti. Bacat će kamenčiće na džemreta poslije podne-namaza u tim danima, svako džemre sa sedam kamenčića. Gađat će prvo, a zatim malo istupiti i stati moleći Allaha. Zatim će gađati srednje i poslije njega uputiti dovu, pa veliko, ali neće zastajati čineći dovu. Isto će činiti sljedećeg dana. Ako želi da požuri, izaći će iz Mekke prije zalaska sunca. Ukoliko sunce zađe dvanaestog dana zul-hidždžeta, a on je na Mini, obaveza mu je bacati kamenčiće sutra, osim da bude u velikoj gužvi, a ima namjeru da izađe. Onda nema smetnje da izađe, pa makar poslije zalaska sunca. Za onoga koji čini kiran važe isti propisi kao i za onoga koji čini ifrad, osim što mu je obaveza da zakolje kurban hedj kao onaj koji obavlja temettu. Ukoliko želi da putuje svojoj porodici, neće krenuti sve dok se ne oprosti od Kuće tavafom kao zadnjim boravkom kod Kabe. Žene u hajzu i nifasu neće činiti oprosni tavaf jer sa njih spada obaveza tavaful-veda. Ukoliko poslije ovog tavafa počne trgovati u Mekki, ponovit će ga. Ko krene prije oprosnog tavafa, vratit će se ako je bio blizu, a ako nije, dužan je zaklati kurban.

**Četiri su temelja (rukna) hadždža:** 1. ihram, a označava nijjet za ulazak u obred; 2. boravak na Arefatu; 3. tavafuz-zijare (el-ifada); 4. sa'j između Safe i Merve.

**Sedam je vadžiba hadždža:** 1. obući ihrame i zanijetiti od mikata; 2. boraviti na Arefatu do početka noći; 3. boraviti na Muzdelifi iza polovine noći; 4. boraviti na Mini u noćima tešrika (drugi, treći i četvrti dan Kurban-bajrama); 5. gađanje džemreta; 6. brijanje ili skraćivanje kose; 7. tavaful-veda (oprosni tavaf).



**Tri su rukna umre:** 1.ihram; 2.tavaf oko Kabe; 3.sa'aj između Safe i Merve.

**Dva su vadžiba umre:** 1.ihram od mikata; 2.brijanje ili skraćivanje kose.

Ko izostavi neki rukn, obred hadždža neće se upotpuniti osim sa njim. Ko izostavi vadžib, dužan je zaklati kurban, a ko izostavi sunnet, nema nikakvih sankcija.

**Uvjeti ispravnosti tavafa oko Kabe. Postoji trinaest uvjeta ispravnosti tavafa:** 1.islam; 2.razum; 3.dotični nijjet; 4.nastupanje vremena tavafa; 5.pokriti stidno mjesto onome ko je u mogućnosti; 6.bitu čist od hadesa (dijete nije obavezno); 7.upotpuniti sigurno sedam krugova; 8.da Kaba prilikom kruženja bude s lijeve strane i ponoviti ono u čemu se pogriješilo; 9.ne vraćati se u hodu; 10.ko je u mogućnosti, treba hodati; 11.obavljati krugove jedan iza drugoga; 12.da bude unutar El-Mesdžidul-harama; 13.da se tavaf otpočne od El-Hadžerul-esveda.

**Sunneti tavafa su:** dodirnuti i poljubiti Crni kamen, donijeti tekbir kod njega, dodirnuti Jemenski čošak, pokazivati desnu mišicu, ubrzavati i hodati na mjestima gdje je to propisano, upućivati dove i činiti zikr tokom tavafa, približiti se Kabi, klanjati dva rekata poslije tavafa iza Mekami-Ibrahima.

**Uvjeti sa'ja između Safe i Merve su:** 1.islam; 2.razum; 3.nijjet; 4.obavljanje krugova jednih iza drugih; 5. ko je u mogućnosti, treba hodati; 6.upotpuniti sedam krugova; 7.obuhvatiti obilaskom prostor polazeći sa Safe i vraćajući se na Safu; 8.da bude poslije ispravnog tavafa oko Kabe; 9.otpočeti brojanje neparno od Safe, a parno od Merve.

**Sunnet sa'ja između Safe i Merve:** 1.čistoća od hadesa i prljavština; 2.pokrivanje stidnih mjesta; 3.zikir i dova tokom sa'ja; 4.ubrzavanje i normalno hodanje na propisanim mjestima, 5.popeti se na Safu i Mervu, te da se obave odmah nakon tavafa.

**Napomena:** Najbolje je bacati kamenčiće istoga dana, a kada bi se odgodilo za sutrašnji dan, ili sve za posljednji dan teškriha, bilo bi ispravno.

**Kurban** je pritvrđeni sunnet. Kada nastupi mjesec zul-hidždže, onome ko želi klati kurban zabranjeno je u prvih deset dana skraćivati išta od svojih dlaka, kose, noktiju ili kože, sve dok ne zakolje kurban.

**Akika** je sunnet. Za muško dijete kolju se dvije ovce, a za žensko jedna. Kolje se sedmi dan po rođenju. Sunnet je sedmog dana obrijati glavu dječaka i dati sadaku u srebru u težini kose. Tog dana će mu se nadjenuti ime. Najdraža imena Allahu su Abdullah i Abdurrahman. Zabranjeno je nadijevati ime sa "abd" dodavanjem na "abd" nekog drugog imena mimo jednog od Allahovih lijepih imena, kao što su Abdunnebijj (rob vjerovjesnika), Abdurresul (rob poslanika). Ukoliko vrijeme akike padne u vrijeme klanja kurbana, jedno za drugo će biti dovoljno.



✱ Šejtan želi da pridobije čovjeka postavljajući mu sedam prepreka. Ako ne uspije sa jednom, prelazi na sljedeću. One su: prepreka širka i kufra, pa ako ne može čovjeka navratiti na njih, onda novotarija u uvjerenju i ostavljanje povoda za Vjerovjesnikom, sallallahu alejhi ve sellem, i njegovim ashabima. Ako to ne može, onda putem činjenja velikih grijeha. Ako ni to ne može, onda činjenjem malih grijeha. Ako ni to ne može, onda pretjeranim korištenjem dozvoljenih stvari, a ako ne može ni to, onda putem pokornosti koje su manje vrijednosti u odnosu na one veće po vrijednosti i nagradi. Ako ne može ni to, onda nametanjem džinskih i ljudskih šejtana.

✱ **Loše djelo se briše i iskupljuje s nekoliko stvari, a od njih su:** iskreno pokajanje, traženje oprost, činjenje dobrih djela, iskušenja nedaćama, sadaka, dova za druge. Ukoliko nešto preostane, a Allah ne oprost, bit će za to kažnjen u kaburu, ili na Sudnjem danu, ili u vatri Džehennema, sve dok ga Allah od tih grijeha ne očisti. Potom će ući u Džennet ako je umro ispovijedajući tevhid. Ako je umro u kufu, širku, nifaku, vječno će biti u vatri Džehennema. Nepokornosti i grijesi imaju mnogobrojne posljedice po čovjeka. Djeluju na srce, tj. čovjeku donose osjećaj usamljenosti i tame, poniženja, bolesti, postaju mu prepreka ka Allahu. Utjecaj grijeha na vjeru: grijesi donose i prizivaju slične grijehe, sprečavaju čovjeka da čini pokornost i lišavaju ga dove Poslanika, sallallahu alejhi ve sellem, meleka i vjernika. Utjecaj grijeha na opskrbu: sprečavaju opskrbu, uklanjaju blagodati i poništavaju bereket imetka. Utjecaj na pojedinca: poništavaju bereket života, donose tegoban život i komplikaciju stvari. Utjecaj na djela: sprečavaju njihovo primanje kod Allaha. Utjecaj na društvo: uklanjaju blagodat sigurnosti i donose poskupljenja, vladavinu nepravednih vladara i neprijatelja, sprečavaju kišu i sl.

**Korist:** Ibnul-Dževzi kaže: "Najveća kazna je da kažnjeni ne osjeti kaznu, a još veća je da se raduje kazni, kao što je radost zabranjenom imetku i mogućnosti činjenja grijeha."

✱ **Humum – brige.** Smirenost, radost i prestanak briga srca je cilj svake osobe. Time život postaje lijep, a da bi se to ostvarilo postoje vjerski, prirodni i praktični povodi koji se mogu objediniti samo kod vjernika, a to su: **1.** vjerovanje u Allaha; **2.** činjenje naredbi i izbjegavanje zabrana; **3.** dobročinstvo prema stvorenjima govorom, djelom i ostalim vrstama dobra; **4.** posvetiti se djelima ili korisnim vjerskim ili ovosvjetskim naukama; **5.** ne razmišljati o prošlim ili budućim poslovima, već se posvetiti onim trenutnim; **6.** mnogo spominjati Allaha; **7.** pričati o Allahovim vidljivim i nevidljivim blagodatima; **8.** gledati u one koji su na manjem stepenu od nas, a ne gledati u one koji su od nas bolji u pitanjima dunjaluka; **9.** nastojati otkloniti povode koji donose brige i zadobiti povode koji donose sreću; **10.** tražiti utočište kod Allaha dijelom onoga što je Vjerovjesnik, sallallahu alejhi ve sellem, od Njega tražio kao pomoć, kao što je dova za otklanjanje brige. Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: "Koga snađe briga ili tuga, pa rekne: *'Allahumme inni abduke ibn abdike ibnu emetike nasijeti bijedike madin fije hukmuke adlun fije kadauke, es'eluke bi kullismin*



*huve leke semmejte bihi nefseke ev allemtehu ehaden min halkike ev enzeltehu fi kitabike eviste'serte bihi fi ilmil-gajbi indeke en tedž'alel-Kur'ane rebi'a kalbi ve nure sadri ve džela'e huzni ve zehabe hemmi'* (Allahu, ja sam Tvoj rob, sin Tvoga roba i sin Tvoje ropkinje, moja kika na čelu je u Tvojjoj ruci, Tvoja presuda o meni je već izrečena, Tvoj sud o meni je pravedan. Molim Te svakim imenom koje Tebi pripada, kojim si Sebe nazvao, ili si nekoga od Svojih robova njemu podučio, ili si ga u Svojoj Knjizi objavio, ili si zadržao u znanju gajba kod Sebe – da Kur'an učiniš osvježenjem moga srca, svjetlošću mojih prsa, i rješanjem moje tuge i nestankom moje brige) – Allah će od njega otkloniti brigu i žalost i umjesto njih mu dati radost." (Ahmed)

✱ **Ibrahim el-Havvas kaže:** "Srce se liječi sa pet stvari: učenjem Kur'ana uz razmišljanje, praznim stomakom, noćnim namazom, poniznim upućivanjem dove na izmaku noći, druženjem sa dobrima." Koga zadesi kakva nedaća, pa je bude želio olakšati i umanjiti, neka je smatra velikom i neka zamisli nagradu koju će dobiti za nju, te neka zamisli da ne može doći veća od nje.

✱ **Namaske nafile.** Potvrđeno je da je Vjerovjesnik, sallallahu alejhi ve sellem, svakoga dana, pored obaveznih namaza, klanjao još dvanaest rekata dobrovoljnog, a to su: dva rekata sunneta prije sabahskih farzova, četiri prije podne i dva poslije, dva poslije akšama i dva poslije jacije. Vjerodostojno se navode i druge vrste dobrovoljnih namaza, a od njih su: četiri rekata prije podne, ikindije i džume; četiri rekata poslije podne, akšama i jacije, te dva rekata poslije akšamskog ezana i dva poslije vitra.

✱ **Učenje Kur'ana.** Ako učaj Kur'ana uči iz svoje memorije, doživjet će bolje razmišljanje i praćenje značenja, te bolje usredotočiti srce i pogled, nego što to doživi učenjem iz Mushafa. Učenje memorisanog je bolje, a ako su u istom rangu, onda je iz Mushafa bolje.

**Korist.** Spominjanje Allaha u namazu i drugim prilikama ne uzima se u obzir sve dok se ne bude izgovaralo tako da čovjek sam sebe čuje, ali da ne pravi pometnju drugima.

✱ **Vremena zabrane klanjanja nafila.** Zabranjeno je dobrovoljno klanjati namaz ili neki od njih u vremenima u kojima je potvrđena zabrana namaza, a ona su: **1.** od nastupanja zore do izlaska sunca i njegovog odizanja od horizonta koliko je jedno koplje; **2.** kada sunce bude na polovini neba sve dok ne počne naginjati (zapadu); **3.** od ikindija-namaza do zalaska sunca. Obavljanje namaza sa posebnim povodima ispravno je u ovim vremenima, kao što su tehijjetul-mesdžid, dva rekata poslije tavafa, sabahski sunneti, dženzaza-namaz, dva rekata poslije abdesta, sedždei-tilavet i sedždei-šukr.

✱ Ko uđe u Vjerovjesnikov, sallallahu alejhi ve sellem, mesdžid, početak će klanjanjem dva rekata tehijjetul-mesdžida. Potom će otići do časnog kabura i stati prema Vjerovjesniku, sallallahu alejhi ve sellem, okrenuvši se leđima prema Kibli i strahopoštovanjem ispunjenog srca kao da ga vidi, pozdravit će izgovarajući: "Es-selamu alejke, ja Resulullah". Ako još nešto doda, lijepo je. Potom će se pomaknuti za podlakticu desno i reći: "Es-selamu alejke, ja Eba Bekr es-Siddik" i



"Es-selamu alejke, ja Omer el-Faruk! Allahu, nagradi ih dobrim za njihovog Vjerovjesnika i za islam." Zatim će se okrenuti prema Kibli, a Poslanikova odaja će mu biti slijeva, i upućivat će dove.

✱ **Brak.** Sunnet je oženiti se onome ko ima strast, ali se ne boji bluda. Dozvoljeno je onom ko nema strasti, a obaveza je onome ko se pribojava zinaluka. Ženidbi se daje prednost u odnosu na obavezni hadždž. Zabranjeno je gledati u bilo kakvu ženu, ili sa strašću gledati u stariju ženu i golobradog dječaka ili mladića. Uvjeti ženidbe: **1. Odrediti supružnike**, jer nije ispravno da staratelj kaže: "Ženim te jednom od svojih kćerki", a on ih ima više; **2. zadovoljstvo** razboritog i šerijatskim tekstovima obavezanog supruga, te zadovoljstvo slobodne i pametne žene; **3. staratelj (velijj)**, jer nije ispravno da se žena sama uda, niti da je uda neko ko joj nije staratelj, osim ako staratelj bude sprečavao da se uda za muža koji joj dolikuje. Najpreči da je uda je otac, zatim njegov otac, i ako ima još predaka uzlaznom lozom, a zatim sin, njegov sin, a onda ostali silaznom linijom. Potom brat po krvi, brat po ocu, bratići itd.; **4. svjedočenje.** Neophodno je da posvjedoče dvojica pametnih i pravednih muškaraca svojim prisustvom; **5. da supružnici budu lišeni zapreka**, kao što su srodstvo po mlijeku, krvi i tazbinstvu.

**Žene s kojima je zauvijek zabranjeno stupiti u brak.** Ima ih više: **1. Po krvi:** majka, nena i sve ostale uzlaznom linijom; kćerka, unuka i sve ostale silaznom linijom; sestra, sestrična, kćerka njenog sina ili njena kćerka, bratična i njene kćerke, kćerke njihovih sinova i njihove kćerke itd. po silaznoj lozi; te te tetka po ocu i majci i sve uzlaznom lozom. **2. Rodbinske veze po mlijeku.** Dojenje biva razlog formiranja rodbinskih odnosa kao i po krvi, pa čak i formiranje tazbinstva. **3. Rodbinske veze po tazbinstvu**, a one su: punica i ženine nene, sve žene po uzlaznoj lozi, ženine kćerke i sve iza njih silaznom lozom.

**Privremeno zabranjene, a one su dvovrsne:** **1.** povodom sastavljanja, kao što je sastavljanje dvije sestre u jednom braku, te žene i njene tetke po ocu ili majci; **2.** privremenim povodom koji može prestati, kao da žena bude supruga nekog drugog.

**Korist:** Roditelji nemaju pravo prisiliti sina da se oženi onom koju ne želi. Nije mu obaveza da im se u tome pokorava. Time se ne ubraja u neposlušne. Obaveza je muškarcu da izdržava suprugu, a to podrazumijeva sve ono bez čega žena ne može, kao što su jelo, piće, odjeća, mjesto stanovanja prema običaju.

✱ **Talak – razvod braka.** Razvod braka zabranjen je za vrijeme mjesečnog (hajz) i postporođajnog ciklusa (nifas) žene ili čistoće u kojoj je muškarac sa njom imao spolni odnos, ali ipak takav talak je ispravan. Razvod braka je pokuđen ako nema nikakvog jasnog povoda za njim, dozvoljen ako postoje opravdani razlozi, a sunnet onome kome brak šteti. Nije obaveza pokoravati se roditeljima u pogledu talaka. Ko želi razvesti ženu, zabranjeno mu je da je odjedanput razvede izgovaranjem riječi talaka više puta, već samo jedanput. Obaveza je da razvod bude tokom čistoće u kojoj nije imao spolni odnos sa njom. Razvest će je jedanput bez ponovnog izgovaranja riječi talaka sve dok njen priček ne istekne. Onoj koja je razvedena prvi i drugi put (talak redž'i) zabranjeno je izlaziti iz kuće, ili da je njen muž izbaci iz kuće prije nego što istekne priček. Talak biva ispravan samo ukoliko se izgovori



riječima, a nije validan ukoliko samo ima namjeru.

✱ **Priček (iddet).** Više ga je vrsta: **1. Iddet trudnice.** Iddet nakon razvoda ili smrti muža prestaje porođajem. **2. Ona kojoj je suprug preselio.** Iddet joj traje četiri mjeseca i deset dana. **3. Ona koja je razvedena,** a u periodu je života kada ima menstruaciju. Ona će sačekati tri menstruacije. Ovaj priček prestaje čišćenjem od treće menstruacije. **4. Ona koja nema menstruaciju čeka tri mjeseca.** Žena u pričeku nakon razvoda (sa pravom povratka) (talak redž'i) obavezna je ostati sa svojim mužem tokom iddeta. Dozvoljeno mu je od nje vidjeti što želi i osamiti se sa njom sve dok iddet ne istekne, ne bi li Allah tako dao da se usaglase.

Povratak u toku iddeta biva riječima, tj. ako muž izgovori "vraćam te" ili putem spolnog odnosa. Ovaj povratak nije uvjetovan zadovoljstvom i odobrenjem žene.

✱ **Ejman – zakletve.** Da bi iskup za zakletvu bio obavezan, potrebno je ispuniti četiri uvjeta: **1. Namjera zaklinjanja.** Neće se uzimati u obzir ako zakletvu izgovori svojim jezikom bez namjere da se zakune, i ovo se naziva "lagv", kao da kaže: "Nije, tako mi Allaha", "Jest, tako mi Allaha", izgovarajući riječi, ali bez namjere zaklinjanja. **2. Da se zakletva odnosi na nešto što se u budućnosti može desiti.** Neće biti ispravna za nešto iz prošlosti za što ne zna, ili misli da govori istinu, ili znajući laži (ta zakletva se naziva "gamus" i jedan je od velikih grijeha), ili se zakune na nešto u budućnosti misleći da istinu govori, pa se ispostavi suprotno tome. **3. Da onaj koji se zaklinje bude slobodan bez prisile.** **4. Da zakletvu prekrši tako** da učini ono na što se zakleo da će ostaviti, ili da ostavi ono na što se zakleo da će uraditi. Onaj ko se zakune, pa napravi izuzeće riječima **"inšallah", nije mu obavezno dati iskup pod dva uvjeta: 1. da ovo izuzeće bude izgovoreno zajedno sa zakletvom; 2. da ima namjeru izvršenje zakletve učiniti ovisnim o izuzeću,** kao kada kaže: "Tako mi Allaha, inšallah." Ko se zakune na nešto i vidi da je korisnije uraditi suprotno, sunnet mu je da se iskupi za svoju zakletvu i učini ono što je dobro.

**Iskup za zakletvu:** Nahrani deset siromaha, za svakog siromaha pola sa'a (1,5 kg) hrane ili ih obući, ili osloboditi roba. Ko to ne može, dužan je postiti tri dana uzastopno. Ko bude postio, a bude mogao nahraniti ili obući siromahe, nije se riješio iskupa. Dozvoljeno je iskupiti se prije nego što se prekrši zakletva ili poslije. Ko se više puta zakune na jednu stvar, bit će mu dovoljan jedan iskup. Ukoliko bude veći broj stvari na koje se zakleo, također je veći i broj iskupa.

✱ **Nezr – zavjet.** Vrste: **1. Općeniti zavjet, kao da kaže:** "Allahu se zavjetujem ako budem izliječen", i ušuti i nije zanijetio određeni zavjet, dužan je platiti iskup za zakletvu ukoliko bude izliječen. **2. Zavjet u svađi i srdžbi,** a označava da se zavjet veže za neki uvjet s namjerom sprečavanja činjenja nečega ili podsticaja na određeno djelo, kao kada kaže: "Ako budem govorio s tobom, postit ću godinu." Propis glasi: daje mu se odabir da uradi ono čime se obavezao ili da se iskupi za zakletvu kada progovori. **3. Dozvoljeni zavjet, npr.:** "Allahu se zavjetujem da ću obući ovu odjeću." Propis: daje mu se na odabir da obuče odjeću ili da se iskupi za zakletvu. **4. Pokuđeni zavjet, npr.:** "Zavjetujem se Allahu da ću razvesti svoju ženu." Propis: sunnet mu je da se iskupi za zakletvu i da ne učini ono na što se



zavjetovao, a ako to učini, neće se iskupljivati. **5. Zavjet nepokornosti, kao npr.:** "Zavjetujem se Allahu da ću krasti." Propis: zabranjeno ga je izvršiti, a iskupljuje se iskupom za zakletvu. Ako ga učini – grješan je, ali neće plaćati iskupninu. **6. Zavjet pokornosti, npr.:** "Allahu se zavjetujem da ću klanjati tako i tako" s ciljem približavanja Allahu. Ako ovaj zavjet veže za kakav uvjet kao što je izlječenje od bolesti, dužan ga je izvršiti, ako se uvjet ispuni, a ako ga ne veže za uvjet, apsolutno ga je obaveza izvršiti.

**\* Žalost žene za mužem.** Zabranjeno je ženi da bude u žalosti više od tri dana, osim kada žali za mužem, i tada je obaveza da to čini četiri mjeseca i deset dana. Obaveza joj je da tokom žalosti ostavi upotrebu ukrasa, mirisa poput šafrana i sl., stavljanje nakita pa makar i prstena. Zabranjeno joj je da oblači šarenu odjeću kao što je crvena i žuta. Zabranjeno joj je stavljanje kane, farbanje kose, stavljanje surme i šminke, ili mazanje mirisnim kremama. Dozvoljeno joj je da reže nokte, odstranjuje dlake i kupava se. Nije obavezno da nosi odjeću određene boje, kao što je crna. Obaveza joj je boraviti tokom iddeta u kući u kojoj je umro njen muž, a i ona je inače u njoj stanovala. Zabranjeno je da izlazi iz kuće osim radi potrebe, a po potrebi će izaći iz kuće samo danju.

**\* Rodbinski odnosi** – po mlijeku. Zabranjeno je po mlijeku ono što je zabranjeno po krvi i to pod tri uvjeta: **1.** da mlijeko kojim se hrani dijete bude nakon što je dojilja rodila, a ne u nekim drugim okolnostima; **2.** da dojenje djeteta bude tokom prve dvije godine od rođenja; **3.** da zasigurno bude pet i više dojenja. Jedno dojenje podrazumijeva uzimanje mlijeka iz dojke tako da je dijete ostavi radi sitosti. Rodbinskim odnosima po mlijeku ne potvrđuju se propisi obaveznog trošenja (izdržavanja) i nasljedstva.

**\* Oporuka:** Obaveza je izvršiti oporuku poslije smrti oporučioca i to onima koji imaju obavezu, bez dokaza. Oporučiti će da se dodijeli pravo onome ko ga zaslužuje. Oporuka je sunnet onome ko ostavi mnogo imetka, pa je pohvalno da oporuči da se podijeli petina bližnjem siromahu koji ga ne nasljeđuje. Ako nema, onda nevoljniku, alimu ili dobrom čovjeku. Pokuđeno je da oporučuje siromah koji ima nasljednike, osim ako su ti nasljednici bogati, onda je dozvoljeno. Zabranjeno je oporučiti više od trećine strancu koji ne nasljeđuje. A zabranjeno je oporučiti više i nasljedniku, pa makar taj iznos bio malen, osim ako ostali nasljednici to dozvole poslije njegove smrti. Oporuka prestaje važiti kada oporučilac kaže: "Povraćam odluku, poništavam, mijenjam" i sl.

Pohvalno je da u uvodu oporuke napiše: U ime Allaha, Svemilosnog, Milostivog. Ovo oporučuje (taj i taj) svjedočeći da nema drugog boga osim Allaha, Koji sudruga nema, i da je Muhammed Njegov rob i poslanik, da je Džennet istina i da je Džehennem istina, da će Sudnji čas doći bez imalo sumnje, da će Allah proživjeti ljude iz njihovih grobova. Oporučujem porodici koju ostavljam iza sebe da se boje Allaha i da poprave međusobne odnose svoje, da se pokoravaju Allahu i Njegovom Poslaniku, ako su vjernici. Oporučujem im ono što je Ibrahim oporučio svojim sinovima i Jakubu: **"O sinovi, Allah je vama odabrao vjeru pa umirite samo kao muslimani."**



✱ Pohvalno je kada se donese salavat na Vjerovjesnika, sallallahu alejhi ve sellem, da se donese i selam, te da se ne zadržava na jednom od to dvoje. Na druge ljude mimo vjerovjesnika primarno se ne donosi salavat, kao npr. da se kaže: "Ebu Bekr, sallallahu alejhi ve sellem, ili alejhis-salatu ves-selam", jer ovo je pokuđeno. Prema konsenzusu, dozvoljeno je da se nakon salavata i selama na vjerovjesnike spomenu i drugi, npr.: Allahumme salli ala Muhammedin ve ala ali Muhammed ve ashabihi ve ezvadžihi ve zurrijjetih (Allahu, blagoslovi Muhammeda i njegovu porodicu i njegove ashabe i njegove supruge i njegovo potomstvo). Pohvalno je prizvati Allahovu milost i zadovoljstvo na ashabe i tabiine, te učenjake pobožnjake i ostale odabranike poslije njih. Tako se kaže: Ebu Hanife, Malik, Eš-Šafii, Ahmed, radijallahu anhum (neka je Allah s njima zadovoljan), ili rahimehumullah (Allah im se smilovao).

✱ **Klanje.** Obaveza je zaklati životinju da bi njeno meso bilo dozvoljeno jesti. Sljedeći su uvjeti za životinju: **1.** da ju je dozvoljeno jesti; **2.** da ju je moguće imati u posjedu; **3.** da bude kopnena životinja.

**Klanje ima četiri uvjeta:** **1.** da onaj koji kolje bude razuman; **2.** da predmet kojim se kolje ne bude zub ili nokat, jer to nije dozvoljeno upotrebljavati; **3.** presjeći grkljan i dušnik ili barem jednu od dvije vratne arterije; **4.** reći "bismillahi" kada počnemo nožem prelaziti preko vrata. Ukoliko se zaboravi izgovoriti, obaveza spada. Dovoljno će biti ako se izgovori na nekom drugom jeziku mimo arapskog, a prilikom izgovaranja bismille sunnet je izgovoriti i tekbir.

✱ **Lov.** Uvjeti za životinju koju želimo uloviti su sljedeći: **1.** da ju je dozvoljeno jesti; **2.** da bude po prirodi divljač; **3.** da je životinju moguće uzeti u posjed. Propis lova: Dozvoljen je ako postoji potreba, a zabranjen ukoliko se radi o igri i zabavi. Ukoliko lovac bude uznemiravao ljude prateći i ganjajući životinje, onda mu je to zabranjeno. **Dozvoljeno je loviti pod četiri uvjeta:** **1.** da lovac bude onaj od koga je inače dozvoljeno jesti priklanu životinju. **2. da predmetom** kojim gađa bude dozvoljeno priklati životinju, tako da bude oštar poput koplja, strijele i sl. Ako lov bude uz pomoć kakve životinje, kao što su orao ili pas, uvjet je da bude podučen lovu; **3. namjeravati loviti**, a to znači kada se gađa predmetom da se cilja ulov, a ukoliko predmet pogodi životinju bez namjere lova, nije je dozvoljeno jesti; **4. reći "bismillahi"** prilikom gađanja. Izgovaranje "bismillahi" ne spada kao obaveza pa makar se i zaboravila. Zabranjeno je jesti meso bez izgovorene "bismille".

**Napomena:** Vlasnik životinje obavezan je hraniti i napajati životinju. Ako to bude odbijao, bit će prisiljen, a ako bude odbio ili bude u nemogućnosti, bit će prisiljen da je proda, iznajmi ili zakolje, ukoliko se jede njeno meso. Zabranjeno je životinju proklinjati, preopterećavati je stavljanjem tereta, musti mlijeko ukoliko to šteti mladunčetu, udarati je ili žigosati u lice.

✱ **Hrana je sve ono što se jede i pije.** U osnovi je dozvoljena svaka vrsta hrane pod tri uvjeta: **1.** da bude čista; **2.** da ne šteti; **3.** da se ne smatra prljavom. Zabranjeno je jesti svaku vrstu prljave hrane kao što je krv i strvina, ono što šteti, poput otrova, ili ono što se smatra nečistim, kao što su balega, mokraća, vaške, kukci i sl.

Od kopnenih životinja zabranjeni su: domaći magarci, sve što svojim očnjacima



razdire ulov, poput lava, tigra, pantera, geparda, vuka, psa, svinje, majmuna, mačke, makar bila divlja, lisice, vjeverica, osim hijene. Od ptica su zabranjene one koje love svojim kandžama, kao što su: kobac, baz, soko, orao, sova i sl., te ono što jede strvinu, kao što su: orao, strvinari, roda. Zatim, sve što Arapi smatraju prljavim u svojim podnebljima, poput slijepog miša, miša, osa, pčela, mušica, leptirova, hudhuda, ježa, zmija, bodljikavog praseta, te kukaca i gmizavaca poput crva, štakora, balegara, guštera. Zabranjeno je sve ono što šerijat naređuje da se ubije kao što su škorpioni, ili zabranjuje da se ubija poput mrava, te što se rodi spajanjem životinje koja se jede i ne jede, poput sim'a, a to je mladunče hijene kojem je otac vuk. Nije zabranjeno jesti ono što se rodi od dvije različite vrste koje su dozvoljene, kao mazga nastala od divljeg magarca i konja. Životinje koje Arapi ne poznaju, niti se spominju u šerijatu, uspoređuju se sa sličnim životinjama u Hidžazu. Ukoliko je slična sa zabranjenom ili dozvoljenom, preuzima i njen status. Ukoliko bude slična i dozvoljenoj i zabranjenoj životinji, preovladat će zabrana. Osim ovoga, dozvoljene su ostale životinje kao što su domaća stoka (krave, ovce, koze, deve i konji), te divlja stoka kao što su žirafe, zečevi, kunići, pustinjaški skočimiši, bodljorepi gušter, gazele, zatim ptice poput nojeva, kokoši, pauni, papagaji, golubovi, vrapci, patke, guske. Vodene životinje su sve dozvoljene, kao i morske, osim žaba, zmija i krokodila. Dozvoljeno je jesti životinje koje su napajane ili hranjene prljavim materijama u vidu žitarica, plodova, osim ako se u okusu osjeti ta nečistoća ili miris, te su tada zabranjene. Pokuđeno je jesti drveni ugalj, zemlju, blato kao i crveni i bijeli luk, osim kada se skuha. Ako čovjek u gladi bude prisiljen pojesti nešto od zabranjenog, pojest će samo onoliko koliko može utoliti glad.

**\* Avret (stidna mjesta).** Avret je stidno mjesto za sve ono što se čovjek stidi pokazati. Ovdje govorimo o avretu koji ukoliko se ne pokrije, namaz i tavaf neće biti važeći. Stidno mjesto muškog djeteta od sedam godina je samo spolni organ i analni otvor. Muškom djetetu od deset godina stidno mjesto je od pupka do ispod koljena. Slobodna punoljetna žena je sva avret, osim lica, šaka i stopala u namazu. Mekruh je da ovo pokriva, osim u prisustvu muškaraca koji nisu bliski srodnici, onda je obavezna to pokriti. Ukoliko klanja ili čini tavaf, a npr. otkrivene su joj podlaktice, ibadet joj je neispravan. Teške avrete (spolni organ i analni otvor) obaveza je pokriti i izvan namaza. Pokuđeno ih je otkrivati bespotrebno, pa makar to bilo u mraku ili kada je osoba osamljena. Dozvoljeno je da to otkrije svome suprugu i u nuždi radi liječenja i obrezivanja.

**\* Propisi o mesdžidima.** Njihova gradnja je obavezna prema mogućnosti. Mesdžidi su najdraža mjesta Allahu. Zabranjeno je u njima pjevati, pljeskati, upotrebljavati muzičke instrumente, te citirati zabranjene spjevove. Zabranjeno je da se u njima miješaju muškarci i žene, činiti spolni odnos, kupovati i prodavati. Sunnet je da se onome ko vrši kupoprodaju u mesdžidu kaže: "Allah ti ne dao prođu u trgovini." Zabranjeno je u džamijama oglašavati potraživanja izgubljene stvari. Sunnet je onome ko to čuje da kaže: "Allah ti to ne vratio." Dozvoljeno je da se u džamiji podučavaju djeca ukoliko neće nanijeti štetu, sklapati bračni



ugovor, suditi, citirati dozvoljene spjevove, spavati onima koji su u i'tikafu, a pokuđeno je podizati glasove i bespotrebno ih uzimati za mjesto prolaska (put). Pokuđeno je bespotrebno govoriti u džamijama o stvarima dunjaluka. Tepisi, svjetiljke, el. energija iz džamija se ne upotrebljavaju za svadbene svečanosti i okupljanje radi saučešća.

✱ Vrijeme. Ispravni prethodnici su upozoravali na traćenje vremena u onome što ne koristi. Dani su poput njive. Kada god se posije zrno, ona ti dadne hiljadu zrna, pa da li zato pristaje pametnom čovjeku da prestane ili odgađa sijanje.

✱ Zabranjeno je oblačiti odjeću na kojoj ima slika čovjeka ili životinje, zabranjeno je vješati, prekrivati zidove njima i prodavati. To je jedan od velikih grijeha.

✱ Blud je jedan od najvećih grijeha poslije širka. Imam Ahmed kaže: "Ne znam da poslije ubistva ima većeg grijeha od bluda." Blud je različit po svojoj zabranjenosti. Blud sa bliskim srođnicima muža ili žene, sa onima s kojima se ne može stupiti u brak, komšinicom ili kakvom rodicom je najveći i najogavniji. Najogavniji razvrat je homoseksualizam. Zato je većina učenjaka rekla da treba ubiti i onoga ko ga čini i nad kim se čini, pa makar bili neoženjeni. Šemsuddin kaže: "Kada bi imam muslimana smatrao da treba spaliti homoseksualce, imao bi pravo na to." To se prenosi od Ebu Bekra es-Siddika i skupine ashaba.

✱ Zabranjeno je čestitati nevjernicima njihove praznike ili njima prisustvovati. Zabranjeno im je nazivati selam, a ako nam prvi nazovu, obaveza je odgovoriti sa **"ve alejkum"**. Zabranjeno je ustajati pred njima i pred novotarima. Pokuđeno je rukovati se s njima, a izražavanje saučešća i obilazak u bolesti također je zabranjen, osim radi šerijatske koristi.

✱ Allah nam je darovao djecu kao ukras ovog dunjaluka, ali su ona također iskušenje i ispit. Uzvišeni kaže: **"Vaši imeci i vaša djeca su iskušenje."** Otac je obavezan da radi za korist onih za koje se brine, jer Uzvišeni kaže: **"O vjernici, čuvajte sebe i porodice svoje od Vatre."** Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: **"Svi ste vi čuvari i svi ste odgovorni za ono što čuvate."** (Muslim) Odgovornost ne spada sa roditelja čak i kada djeca dostignu punoljetstvo. Ukoliko bude nemaran u njihovom savjetovanju i odvrćanju od onoga što će im naštetiti u pitanjima dunjaluka i ahireta, iznevjerio je povjereno i zaslužuje oštru prijetnju izrečenu riječima Poslanika, sallallahu alejhi ve sellem: **"Svakom robu kome Allah dadne u emanet podanike, pa jednoga dana umre varajući ih, Allah će zabraniti Džennet."**

✱ **Ez-zuhd** – skromnost. U skromnost ne spada ostavljanje onoga putem čega se održava, popravlja i pomaže duša na putu ka ahiretu. Zapravo, ovo je skromnost neznalica, dok pravi zuhd znači ostavljanje luksuznog života i onoga što čovjeku nije nužno da posjeduje u svrhu egzistencije. Ovo su zastupali Vjerovjesnik, sallallahu alejhi ve sellem, i njegovi ashabi.



Ko razmisli o Allahovim zakonima, zna da je iskušenje jedan od Njegovih stalnih kosmičkih i odredbenih zakona. Uzvišeni kaže: **"Mi ćemo vas sigurno iskušavati izvjesnim strahom, glađu, nedostatkom imetaka, života i plodova, a ti obraduj strpljive."** Griješi onaj ko misli da su dobri sačuvani od nedaća. Zapravo, nedaće su pokazatelji imana. Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, upitan je koji ljudi imaju najveća iskušenja, pa je rekao: **"Vjerovjesnici, a potom dobri ljudi, a zatim sve primjerniji i primjerniji ljudi. Čovjek biva iskušan shodno svojoj vjeri. Ako u njegovoj vjeri bude čvrstine, iskušenje mu se poveća, a ako u njegovoj vjeri bude slabosti, olakša mu se."** (Ibn Madže) Iskušenje je jedan od znakova da Allah voli roba. Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: **"Kada Allah zavoli određene ljude, iskuša ih."** (Ahmed) Iskušenje je dokaz ili znak da Allah Svome robu želi dobro. Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: **"Kada Allah želi Svome robu dobro, ubrza mu kaznu na dunjaluku, a kada mu želi zlo, ostavi ga s njegovim grijehom sve dok ga ne kazni za njega na Sudnjem danu."** (Et-Tirmizi) Nedaća je iskup za grijehe, makar i malen bio. Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: **"Svakom muslimanu koga zadesi ubod trna, i sve što je veće od toga, Allah će time njemu pobrisati loša djela kao što sa drveta spada lišće."** (Muttefekun alejhi) Stoga će iskušanom muslimanu, ukoliko je dobar, to biti povod za oprost grijeha koje je počinio, ili za podizanje stepena. A ako je bio nepokoran, time će mu se grijesi pobrisati i to će mu biti opomena na njihovu opasnost. O opasnosti grijeha Uzvišeni kaže: **"Pojavio se nered na kopnu i moru zbog onoga što su stekle ljudske ruke."**

**Vrste iskušenja:** Iskušenje dobrim, kao što je povećanje imetka, i iskušenje zlim, kao što su strah, glad, nedostatak imetka. Uzvišeni kaže: **"Mi vas dobrim i zlim iskušavamo."** U to spada i iskušenje bolešću i smrću kojima je najčešći povod urok i sihr proistekao iz pakosti. Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: **"Najveći broj onih koji će umrijeti iz moga ummeta, poslije Allahove presude i određenja, umrijet će zbog uroka."** (Et-Tajalisi)

**Zaštita od uroka i sihra.** Zaštita je bolja od liječenja. Zato smo dužni da se nastojimo zaštititi, a najvažniji oblici zaštite su: **✳** Ojačavanje duše tevhidom i vjerovanjem da Allah upravlja kosmosom, te što više činiti dobra djela. **✳** Lijepo mišljenje o Allahu i oslanjanje na Njega. Neka osoba pogrešno misli da pojava svakog simptoma znači bolest ili urok, jer je fikcija sama po sebi bolest.<sup>1</sup> **✳** Ako bude poznato da je određena osoba urokljiva ili sihirbaz, bit će izbjegavana, a time se čine propisani povodi, a ne radi se to iz straha. **✳** Spominjanje Allaha, prizivanje Allahove blagodati kada čovjek vidi ono što ga zadivljuje ili što mu se sviđa. Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: "Kada neko od vas kod sebe, u svome imetku, ili kod svoga brata, vidi ono što mu se sviđa, neka kaže: 'Barekallahu leke' (neka te Allah blagoslovi), jer je urok istina." (El-Hakim) **✳** Jedan od načina zaštite od sihra jeste da se ujutro natašte uzme sedam medinskih hurmi (adžva). **✳** Traženje utočišta kod Allaha, oslanjanje na Njega, lijepo mišljenje o Njemu, traženje utočišta od uroka i sihra, redovno učenje zikrova i zaštita svakoga dana, jutrom i večeri.<sup>2</sup> Ovi

<sup>1</sup> Ljekari i stručnjaci spominju da dvije trećine organskih bolesti nastaju psihološkim povodima tako što čovjek pogrešno misli da ima bolest, a te bolesti u osnovi nema.

<sup>2</sup> Pogledaj: Jutarnji i večernji zikr, poglavlje o dovi.



zikrovi imaju utjecaj koji se povećava i smanjuje, Allahovom voljom, iz dva razloga: **1. vjerovanje da je ono što se u njima** navodi istina i istinito, i da koristi sa Allahovom dozvolom; **2. da ih izgovara jezikom**, pomno sluša ušima i srcem prisutnim, jer su ti zikrovi dova, a dova neće biti uslišana od nemarna i nesmotrena srca, kao što se vjerodostojno prenosi od Allahovog Poslanika, sallallahu alejhi ve sellem.

**Vrijeme učenja zikrova i zaštita.** Jutarnji zikrovi uče se poslije sabah-namaza, a večernji poslije ikindija-namaza. Ako musliman zaboravi da ih prouči, neka ih prouči kada ih se sjeti.

**Znakovi po kojima se prepoznaje da je osoba urečena** (opsihrena i dr.). Nema kontradiktornosti između medicine i šerijatskog liječenja rukjom. U Kur'anu je lijek za organske i duševne bolesti. Ukoliko čovjek ne boluje od organskih bolesti, u većini slučajeva simptomi bivaju glavobolje koje se premještaju po različitim mjestima glave (migrena), žutilo lica, veliko znojenje i mokrenje, slab apetit, svrbež, osjećaj vrućine ili hladnoće u ekstremitetima, lupanje srca, bol koja se premješta po donjem dijelu leđa i plečkama, tuga, tjeskoba u prsima, noćne nesanice, snažni emotivni potresi u vidu straha i neprirodne srdžbe, mnoštvo podrigivanja, ukočenost, želja za osamljivanjem, opuštenost i lijenost, želja za snom, drugi zdravstveni problemi koji nemaju medicinskih povoda. Ovi znakovi, ili dio njih, mogu se naći kod nekih ljudi shodno načini ili slabosti bolesti.

Neophodno je da musliman bude jakog vjerovanja i srca, da mu ne prilaze šejtanska nagovaranja i smutnje, te da sebi ne umišlja da ga je zadesila određena bolest samim osjećajem nekih od ovih simptoma, jer je lažna sugestija jedna od najtežih bolesti za liječenje. Neki od ovih znakova mogu se nalaziti kod nekih ljudi, a oni su zdravi, a neki mogu biti uzrokovani organskom bolešću. Nekada su povodi za to slabost imana, kao što su tjeskoba u prsima, tuga, tromost. Takvoj osobi dužnost je da sagleda svoj odnos prema Allahu.

**Ukoliko bolest bude povodom uroka<sup>1</sup>, liječenje Allahovom dozvolom biva s jednom od dvije stvari:** **1.** Ukoliko se poznaje urokljivac, naredit će mu se da se okupa i uzet će se voda kojom se okupao, ili će se uzeti neki od njegovih tragova<sup>2</sup>, a zatim se okupati njime i piti dio te vode. **2.** Ako ne zna ko ga je urekao, onda liječenje biva putem rukje, dove i hidžame.

**Ukoliko je bolest sihr<sup>3</sup>, onda liječenje, Allahovom dozvolom, biva sa jednom od sljedećih stvari:** **1.** Da zna mjesto sihra, pa kada ga nađe, rasplest će njegove uzlove učeći El-Felek, En-Nas, a potom ga spaliti. **2.** Šerijatsko učenje rukje kur'anskim ajetima, a posebno surama El-Felek i En-Nas, El-Bekarom,

**1** Urok je džinsko uznemiravanje koje se dešava, Allahovom dozvolom, čovjeku koji je urečen. Povodom opisa i zadivljenosti urokljivca dolaze šejtani, a ne postoji zapreka za to (u vidu zikra, namaza i sl.). Tome svjedoči hadis: "Urok je istina." (El-Buhari) U drugoj predaji stoji: "Prisustvuju mu šejtan i pakost sina Ademovog." (Ahmed) Ova bolest nazvana je "ajnom" – urokom oka, jer je oko organ kojim se prenosi opis, a ne zato što oko nanosi štetu, a dokaz za to je da slijepi može ureći drugoga, a ne vidi ga.

**2** Trag je sve što urokljivac dodirne, kao što su ostaci iza njegovog pića, jela ili dodira. To se uzme ili potare maramicom i sl., a zatim se na to doda voda i njome se polije urečeni, a dio se i popije.

**3** Sihr označava čvorove, talismane i govor koji se opetuje, ili se učini nešto što utječe na tijelo opsihrenog, njegovo srce ili razum direktno. Sihr je stvaran, neke vrste sihra ubijaju, neke donose bolest, a nekima se sprečava da muškarac ima odnos sa ženom, nekima se rastavlja muž od žene, neke vrste sihra su širk i kufr, a neke su na stepenu velikog grijeha.



dovima, a to će kasnije biti preciznije spomenuto. **3.** Otklanjanje sihra je dvovrsno: **a)zabranjeno:** otklanjanje sihra sihrom ili odlazak sihirbazima radi njegovog razbijanja; **b)dozvoljeno**, a jedan od vidova je uzeti sedam listova lotosa, isitniti ih i smrviti u prah. Potom proučiti na to tri puta suru El-Kafirun, El-Ihlas, El-Felek i En-Nas, a potom staviti u vodu, a onda tu vodu piti i okupati se njome. Ovo treba ponavljati sve do izlječenja, Allahovom voljom. (Prenosi Abdurrezzak u svome Musannefu)

**4.** Izbacivanje sihra povraćanjem, ili sredstvima za proljev ukoliko je u stomaku, ili hidžamom<sup>1</sup> ako je u nekim drugim dijelovima tijela.

**Rukja** – uvjeti: **1.** da bude učenjem kur'anskih ajeta ili utemeljenih dova; **2.** da bude na arapskom jeziku, a dozvoljeno je učiti dove na drugim jezicima; **3.** uvjerenje da rukja ne koristi sama po sebi, nego je lijek od Allaha.

Da bi rukja što više utjecala, potrebno je učiti Kur'an s nijjetom izlječenja i upute<sup>2</sup> ljudi i džinna. Kur'an je objavljen kao uputa i lijek. Neće se učiti s nijjetom ubijanja džinna, osim ukoliko je nemoguće da izađe putem prethodno spomenutog.

**Uvjeti za onoga koji uči rukju:** **1.** da bude musliman, dobar i bogobožan, jer što je bogobožniji, utjecaj je veći; **2.** da se s iskrenošću preda Allahu tokom učenja rukje, tako da se srce i jezik podudare. Najbolje je da čovjek sam sebi uči rukju, jer su srca drugih većinom okupirana drugim stvarima i zato što niko drugi kao on ne osjeća svoju nuždu i potrebu. Onima koji se nalaze u teškom stanju, Allah je obećao da će se odazvati.

**Uvjeti za onoga kome se uči rukja:** **1.** lijepo je da bude dobar vjernik, a shodno vjerovanju povećava se i utjecaj rukje. Uzvišeni kaže: "**Mi od Kur'ana objavljujemo ono što je lijek i milost za vjernike, a nasilnicima će povećati samo propast**"; **2.** da se preda iskreno Allahu da ga izliječi; **3.** da ne smatra da izlječenje sporo dolazi, jer je rukja dova. Ako bude tražio ubrzavanje uslišavanja dove, može se desiti da ne bude uslišana. Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: "**Jednom od vas uslišava se dova sve dok ne ubrza govoreći: 'Molio sam pa mi se nije uslišala.'**" (Muttefekun alejhi)

**Rukja se uči na više načina:** **1.** učenje rukje uz pljućkanje (nefes); **2.** učenje bez pljućkanja; **3.** staviti pljuvačku na prst, a zatim je pomiješati sa zemljanom prašinom i potratiti mjesto boli; **4.** učiti rukju uz potiranje mjesta boli.

**Ajeti i hadisi kojima se rukjom liječi bolesni:** sura El-Fatiha, Ajetul-Kursija, zadnja dva ajeta sure El-Bekare, sura El-Kafirun, El-Ihlas, El-Felek i En-Nas.

﴿فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾ "...i Allah će te sigurno od njih zaštititi, jer On

<sup>1</sup> Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: "Najbolje čime se možete liječiti je hidžama." Allah njome liječi organske bolesti, ili bolesti uzrokovane urokom, sihrom, kao što je karcinom, što je potvrđeno istinitim događajima.

<sup>2</sup> Nijjet upute označava poziv u Allahovu vjeru onima koji čuju Kur'an, činjenje dobra i sustezanje od zla. Ovakav nijjet ima veoma veliki utjecaj, kao što se pokazalo u praksi. Džinni padaju pod utjecaj Kur'ana i sustežu se od nanošenja zla bolesnom u veoma kratkom periodu, u većini slučajeva, za razliku kada se ima nijjet ubijanja koji uzrokuje još veći inat, oholost, štetu za onoga koji uči rukju, a i za bolesnog. Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: "Allah je blag, voli blagost i daje putem blagosti ono što ne daje putem nasilja." (Muslim)



sve čuje i sve zna” (El-Bekara, 137);

﴿يَقَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ، يَعْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُجْرِمَكُمْ مِنْ عَذَابِ آلِيمٍ﴾ “O narode naš, odazovite se Allahovom glasniku i vjerujte u Allaha, On će vam neke grijehe vaše oprostiti i vas od patnje neizdržljive zaštititi” (El-Ahkaf, 31);

﴿وَنَزَّلَ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا﴾ “Mi objavljujemo u Kur'anu ono što je lijek i milost vjernicima, a nevjernicima on samo povećava propast” (El-Isra, 82);

﴿أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ﴾ “...ili ljudima zavide na onome što im je Allah dao iz obilja Svoga?!” (En-Nisa, 54);

﴿...i Koji me, kad se razbolim, liječi” (Eš-Šuara, 80);

﴿وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ﴾ “...i grudi vjernika zaliječiti” (Et-Tevba, 14);

﴿قُلْ هُوَ الَّذِي آتَانَا هَذِهِ أَمْثُلَ الَّذِي هُوَ لَدَيْهِ وَشِفَاءٌ﴾ “Reci: 'On je vjernicima uputstvo i lijek'” (Fussilet, 44);

﴿لَوْ أَنزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَّرَأَيْنَاهُ خَشِيعًا مُّصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ﴾ “Da ovaj Kur'an kakvom brdu objavimo, ti bi vidio kako je strahopoštovanja puno i kako bi se od straha pred Allahom raspalo” (El-Hašr, 21);

﴿...pa ponovo pogledaj vidiš li ikakav nedostatak” (El-Mulk, 3);

﴿وَلَنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيَرْتَوْكَ بِأَبْصَرِهِ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ يَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ﴾ “Gotovo da te nevjernici pogledima svojim obore kad Opomenu slušaju, govoreći: 'On je, uistinu, luda!'” (El-Kalem, 51);

﴿وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنِ الْتَقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ﴾ ﴿١٧﴾ ﴿فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ ﴿١٨﴾ ﴿فَعَلَبُوا هَاتِكَ وَانْقَلَبُوا صَغِيرِينَ﴾

“I Mi naredismo Musau: 'Baci štap svoj!', i on odjednom proguta sve ono čime su oni bili obmanu izveli. I tako istina na vidjelo izbi i pokaza se da je bilo lažno ono što su oni priredili, i tu oni bijahu pobijeđeni i ostadoše poniženi” (El-Earaf, 117-119)

﴿قَالُوا يَمُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى﴾ ﴿١٩﴾ ﴿قَالَ بَلْ أَلْقُوا فَإِذَا حِجَابُهُمْ وَعَصَاهُمْ تُخِيلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَتَاهَا سَعَى﴾ ﴿٢٠﴾ ﴿فَأَوْحَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةَ مُوسَى﴾ ﴿٢١﴾ ﴿فَلَمَّا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى﴾ ﴿٢٢﴾ ﴿وَالَّذِي مَاتَ بِمِصْرَكَ لَلْقَفَ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدَ سِحْرٍ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى﴾

“O Musa', rekoše oni, 'hoćeš li ti ili ćemo najprije mi baciti?' 'Bacite vi!', reče on, i odjednom mu se pričini da se konopi njihovi i štapovi njihovi, zbog vradžbine njihove kreću, i Musa u sebi osjeti zebnju. 'Ne boj se!', rekosmo Mi, 'ti ćeš, doista, pobijediti! Samo baci to što ti je u desnoj ruci, progutat će ono što su oni napravili, jer je ono što su oni napravili samo varka čarobnjaka, a čarobnjak neće, ma gdje došao, uspjeti.'” (Ta-Ha, 65-69)

﴿ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ﴾ “Zatim je Allah na Poslanika Svoga i na vjernike smiraj Svoju pustio...” (Et-Tevba, 26);

﴿فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالزَّمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَى﴾ “Allah je spustio smiraj Svoj na Poslanika Svoga i na vjernike i obavezao ih na Riječ bogobojaznosti...” (El-Feth, 26);

﴿لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَبَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا﴾ “Allah je zadovoljan onim vjernicima koji su ti se pod drvetom na vjernost zakleli. On je znao šta je u srcima njihovim, pa je spustio smiraj na njih, i nagradit će ih skorom pobjedom.” (El-Feth, 18);

﴿هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزَادُوا إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ﴾ “On je Onaj Koji je smiraj u srca vjernika spustio da bi vjerovanje na vjerovanje svoje povećali...” (El-Feth, 4).

**Hadisi koji se uče u toku liječenja**

**“Es'elullahel-Azim Rabbel-aršil-azim en ještijek!”** – أسأل الله العظيم رب العرش العظيم أن يشفيك  
“Molim Allaba Velikog, Gospodara Arša velikog da te izliječi!” (Proučiti sedam puta)



اعينك بكلمات الله التامة من كل شيطان وهامة ومن كل عين لامة – **“U‘zuke bi kelimatillahit-tammeh min kulli šejtanin ve hammeh ve min kulli ajnin lammeh!”**

“Stavljam te pod okrilje Allahovih savršenih riječi od zla svakog šejtana, gmižavaca i oka urokljivog!” (Proučiti tri puta)

اللهم رب الناس اذهب البأس واشفي أنت الشافي لا شفاء الا شفاؤك شفاء لا يغادر سقما – **“Allahumme Rabben-nas, ezhibil-be’se vešfi enteš-šafi, la šifae illa šifauk šifaen la juğadiru sekamen!”**

“Moj Allahu, Gospodaru ljudi, otkloni nedaću i izliječi, jer Ti, uistinu, liječiš, nema izliječenja dok ti ne izliječiš, izliječenjem koje će otkloniti bolest.” (Proučiti tri puta)

اللهم اذهب عنه حرها وبردها ووصبها – **“Allahumme ezhib anhu harreha ve berdeha ve vesabeha!”**

“Moj Allahu, otkloni od njega njenu vrelinu, njenu studen i njenu trajnost!” (Proučiti jednom)

حسبي الله لا اله الا هو عليه توكلت و هو رب العرش العظيم – **“Hasbijallahu la ilahe illa huve, alejhi tevekkeltu ve huve Rabbul-aršil-azim!”**

“Dovoljan mi je Allah, nema boga osim Njega, na Njega se oslanjam, On je Gospodar Arša velikog!” (Proučiti sedam puta)

بسم الله ارقبك من كل شيء يؤذيك ومن شر كل نفس او عين حاسد الله يشفيك بسم الله ارقبك – **“Bismillahi erkik Allahu ješfike min kulli dain ju’zike ve min kulli nefsin ev ajnin hasidin Allahu ješfike bismillahi erkik!”**

“U ime Allaha te liječim od svega što ti neprijatnost čini, od zla svake duše i oka zavidnog, neka te Allah izliječi, u ime Allaha te liječim.” (Proučiti tri puta)

Zatim treba staviti ruku na bolno mjesto i tri puta reći: بسم الله – **“Bismillah!”**

Eu’zu bi izzetillahi ve kudretihi min šerri ma edžidu ve uhazir!” – **“Eu’zu bi izzetillahi ve kudretihi min šerri ma edžidu ve uhazir!”**

“Tražim utočište Allahovim dostojanstvom i Njegovom moći od zla onoga što osjećam i čega se bojim!” (Proučiti sedam puta)

### **Napomene:**

1 Nije dozvoljeno vjerovati u izmišljotine vezane za urokljivca, kao što je pijenje njegove mokraće, te da njegov utjecaj neće koristiti ako bude prepoznat.

2 Nije dozvoljeno stavljati zapise u vidu kože, narukvica i ogrlica na onoga za koga postoji bojazan da će biti urečen. Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: "Ko nešto okači, tome će biti i prepušten." (Et-Tirmizi) Ako je zapis od Kur'ana, onda postoji razilaženje među učenjacima, ali je izbjegavanje takvih zapisa bolje.

3 Ispisati "mašallah" i "barekallah", nacrtati sablju, nož, oko, staviti Kur'an u auto i staviti levhe s ispisanim ajetima u kuću – ništa od toga ne može odbiti urok, već se može svrstati u zabranjene zapise.

4 Bolesni je dužan biti ubijeđen da će mu se Allah odazvati i ne treba smatrati da izliječenje dolazi sporo. Kada bi mu bilo rečeno da će se liječiti lijekovima tokom cijeloga života, ne bi očajavao, već očajava ako mu se rukja odulji, iako ima dobro djelo za svaki proučeni harf, a za dobro djelo deset njemu sličnih. Dužan je da upućuje dovu, traži oprosta, što više daje sadaku, jer i sadakom se može izliječiti.

5 Učenje grupi bolesnih suprotstavlja se sunnetu, a utjecaj takve rukje je slab i isto se odnosi na puštanje Kur'ana preko kasetofona, jer se nijet tako ne ostvaruje, a on je uvjet za onoga ko uči rukju, iako je u takvom slušanju dobro. Sunnet je ponavljati rukju sve dok se ne izliječi, osim ako izaziva kod njega zamor, tada će smanjiti broj učenja kako mu ne bi dosadilo. Ponavljanje ajeta i dova sa određenim brojem učenja nije ispravno, osim ako postoji dokaz.



⑥ Postoje znakovi kojima se dokazuje, ili dijelom njih, da učaj rukje upotrebljava sihr, a ne Kur'an. Neka te ne obmanjuje kada takav pokaže nešto od vjere. Možda svoje učenje otpočne Kur'anom, a onda začas to promijeni. Možda bude od onih koji dolaze redovno u mesdžide kako bi ljude zaveo. Vidiš ga kako pred tobom mnogo Allaha spominje, pa zato neka te ne obmane, budi na oprezu.

**Neki od znakova sihirbaza i mađioničara su:** ✱ da bolesnoga pita o njegovom imenu i imenu njegove majke, jer poznavanje i nepoznavanje imena ne donosi nikakve promjene pri liječenju; ✱ da zatraži nešto od odjeće bolesnog, kao što je košulja, majica i sl.; ✱ može zatražiti od bolesnog životinju s određenim osobinama da bi je prinio kao žrtvu džinnima, a možda njenom krvlju namaže bolesnog; ✱ pisanje ili učenje talismana koji se ne razumiju i nemaju značenje; ✱ davanje bolesnom papira, a to se naziva zapisima, na kome su kvadratići, a unutar njih slova i brojevi; ✱ naređivanje bolesnom da se osami od ljudi u tamnoj odaji, a to se naziva "el-hadžbe"; ✱ naređivanje bolesnom da ne dodiruje vodu određeni period; ✱ davanje bolesnome nečega što će ukopati u zemlju, ili lista koji će spaliti i njime se nakaditi; - da obavijesti bolesnog o nekim njegovim intimnostima koje ne zna niko drugi, ili da ga obavijesti kako se zove, gdje stanuje i njegovoj bolesti prije nego što progovori; ✱ davanje dijagnoze bolesti pri samom ulasku kod sihirbaza ili telefonom, poštom i sl.

⑦ Ehlišunnetski pravac zastupa mišljenje da džinn može ući u čovjeka. Dokaz su riječi Uzvišenog: **"Oni koji jedu kamatu ustaju kao onaj koji ustaje šejtanskim dodirom izbezumljen."** Komentatori Kur'ana (mufessiri) jednoglasni su da se pod dodirom u ovom ajetu misli na šejtansko ludilo koje snalazi čovjeka zbog ulaska džinna u njega.

Korist: Hased (pakost) znači želju za nestankom blagodati kod drugoga i u većini slučajeva urok iz nje proizilazi. Pakost je jedan od najvećih grijeha. Zapravo, on je temelj svih grijeha i prvo čime je počinjena nepokornost Allahu. Iblis je odbio učiniti sedždu Ademu iz pakosti prema njemu, a i Kabil je ubio svoga brata iz pakosti.

**Liječenje pakosti:** ✱ poznavati veličinu ovoga grijeha koji jede dobra djela kao što vatra jede suho granje; ✱ ono što je Allah dao drugome, to je Njegovim određenjem i mudrošću. Nezadovoljstvo time znači opiranje Allahu i slabost vjerovanja u Allahovu presudu i određenje; ✱ da izgovaraš "mašallah" i "barekallah leke" kada vidiš nešto što ti se sviđa, dokaz je tvoje dobronamjernosti; ✱ poznavanje nagrade za onoga ko ostavi pakost i zlobu. Ko zaspi nemajući pakosti u svome srcu ni prema kome, imat će veliku nagradu, kao što se navodi da je Vjerovjesnik, sallallahu alejhi ve sellem, jednoga ashaba obradovao Džennetom. Abdullah b. Amr spavao je kod njega i uvjerio se da je to bio razlog njegovog obveseljavanja Džennetom.



Sva stvorenja su ovisna o Allahu i potrebno im je ono što je kod Njega, a On je neovisan o njima i nema potrebe za njima.

Uzvišeni Allah obavezao je Svoje robove dovom, pa kaže: "**Molite Me, Ja ću vam se odazvati. Oni koji se ohole nad ibadetom Meni, u Džehennem će ući poniženi**", tj. koji se ohole nad dovom Meni. Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: "Ko ne moli Allaha, On će se rasrditi na njega." (Ibn Madže) Pored ovoga, Allah se raduje kada Ga Njegovi robovi mole i voli one koji ustrajavaju u dovi i Sebi ih približava.

Ashabi Allahovog Poslanika, sallallahu alejhi ve sellem, nastojali su imati osjećaja prema ovom pitanju, pa jedan od njih ne bi smatrao ni najmanju stvar mizernom moleći Allaha za nju. Nikoga ne bi pitali od stvorenja, a to je zato što su bili vezani samo za svoga Gospodara, bliski Njemu, a i On ih je Sebi učinio privrženima ispunjavajući Svoje riječi: "**A kada te Moji robovi pitaju o Meni, Ja sam blizu...**" Dova ima veliki stepen kod Allaha, ona je najčasnija stvar kod Allaha. Dova odvraća određenje. Svako ko moli Allaha, On će mu se odazvati, ukoliko postoje povodi i prestaju zapreke. Onaj ko moli Allaha, dobit će jednu od stvari, kao što spominje Vjerovjesnik, sallallahu alejhi ve sellem, u svojim riječima: "**Svakom muslimanu koji bude uputio dovu u kojoj nema grijeha, niti prekidanja rodbinskih odnosa, Allah će dati jedno od troje: ili će mu ubrzati uslišavanje dove, ili će mu je odgoditi za buduću svijet, ili će od njega isto toliko zla odvratiti.**" Rekoše: "**Hoćemo li onda mnogo doviti?**" Reče: "**Allah još više prima.**" (Ahmed)

**Vrste dove.** Dvije su vrste dove: **1.**dova ibadeta, kao što su namaz i post; **2.**dova traženja.

**Djela se razlikuju po vrijednosti:** Da li je bolje učenje Kur'ana ili zikr, ili dova i traženje? Učenje Kur'ana je apsolutno najbolje, a zatim zikr i iznošenje pohvale Allahu, a zatim dova i traženje. Ovako je kada se gleda općenito. Međutim, ono što je manje vrijedno u posebnim slučajevima, može postati vrednije od onoga što je više vrijedno. Dova na dan Arefata vrednija je od učenja Kur'ana. Posvetiti se zikrovima koji se navode u sunnetu poslije propisanih namaza preče je od učenja Kur'ana.

**Povodi uslišavanja dove.** Postoje očiti i skriveni povodi.

**①** Očiti povodi. Činjenje dobrih djela, kao što su sadaka, abdest, namaz, okretanje ka Kibli, dizanje ruku, iznošenje pohvale Allaha Uzvišenog koje je dostojan, upotreba Allahovih imena i svojstava koji su u saglasnosti sa predmetom dove. Ukoliko se dovom traži Džennet, onda se ponizno moli za njegovo obilje i milost. Kada se donosi dova protiv nepravednog, npr., onda se u dovi neće spominjati Allahovo ime Er-Rahman ili El-Kerim, već će se spominjati ime El-Džebbar ili El-Kahhar. Neki od povoda uslišavanja dove su: salavat na Vjerovjesnika, sallallahu alejhi ve sellem, na početku, sredini i kraju dove, priznavanje grijeha, zahvala Allahu na blagodatima, korištenje pohvalnih vremena za koja se navodi dokaz da u njima postoji velika mogućnost za primanje dove. Ona su mnogobrojna, a evo nekih: ✱ u toku dana i noći: zadnja trećina noći kada Allah silazi na ovodunjalučko nebo, između ezana i ikameta, poslije uzimanja abdesta, na sedždi, prije predaje selama u namazu, nakon namaza, prilikom završavanja hatme Kur'ana, kada se čuje glas horoza, na putovanju, dova onoga kome je učinjena nepravda, dova onoga koji je u nuždi, dova roditelja za dijete, dova za brata muslimana kada je odsutan, pri susretu s neprijateljem u ratu; ✱



u toku sedmice: petkom, a posebno u posljednjim časovima petka; ✱ u mjesecima: mjesecu ramazanu prilikom iftara i sehura, u Noći kadra i na dan Arefata; ✱ na časnim mjestima: u džamijama općenito, kod Kabe, a posebno kod Multezema<sup>1</sup>, kod Mekami-Ibrahima, alejhis-selam, na Safi i Mervi, na Arefatu, Muzdelifi, Mini u danima hadždža, prilikom pijenja zemzem-vode i dr.

② Skriveni povodi. Prije dove: učiniti iskreno pokajanje, vratiti nepravедno oduzeto, da hrana, piće, odjeća i mjesto stanovanja budu od halal zarade, mnogo činiti pokornosti, izbjegavati zabranjeno, čuvati se sumnji i strasti. Tokom dove: prisustvom srca, pouzdanjem u Allaha, jakim nadom, utjecanjem Njemu, poniznom molbom, ustrajnošću u dovi, prepuštanjem odluke Njemu, neobaziranjem na ostalo mimo Njega, ubjeđenjem da će dova biti primljena.

Zapreke uslišavanja dove. Nekada čovjek moli, ali mu se ne uslišava, ili se uslišavanje odgodi. **Za to postoje mnogobrojni povodi, a od njih su:** ✱ pored Allaha moliti i druge; ✱ spominjanje pojedinosti u dovi, kao što je traženje utočišta od vrućine Džehennema, njegove tjeskobe, tame... iako je dovoljno da se zatraži samo utočište od vatre; ✱ da musliman moli protiv sebe ili nepravедno protiv drugoga; ✱ upućivati dovu u kojoj je grijeh i prekidanje rodbinskih veza; ✱ dovu učiniti ovisnom o volji, riječima: "Allahu, oprosti mi ako želiš (inšallah)" i sl.; ✱ ubrzavati uslišavanje riječima: "Molio sam, ali mi se ne uslišava"; ✱ klonuće, tj. ostaviti upućivanje dove iz umora ili dosade; ✱ upućivati dovu nemarna i zaokupirana srca drugim stvarima; ✱ neučtivo ponašanje pred Allahom: Vjerovjesnik, sallallahu alejhi ve sellem, čuo je nekoga čovjeka kako upućuje dovu u svome namazu, a nije donio salavat na Vjerovjesnika, sallallahu alejhi ve sellem, pa mu je rekao: "Ovaj ubrzava." Zatim ga je pozvao, pa njemu ili nekome drugome rekao: "Kada neko od vas klanja, neka počne zahvalom Allahu i iznošenjem Njegovih pohvalnih osobina. Potom neka donese salavat na Vjerovjesnika, sallallahu alejhi ve sellem, a onda neka upućuje dovu putem onoga što želi." (Et-Tirmizi); ✱ upućivati dovu za ono što je već prošlo i završeno, kao npr. da upućuje dovu da ostane vječno na dunjaluku; ✱ nastojanje da se dova izvještačeno rimuje. Uzvišeni kaže: **"Molite svoga Gospodara ponizno i tiho. On ne voli one koji prelaze granice."** Ibn Abbas kaže: "Sagledaj rimovanje u dovi, pa ga izbjegavaj, jer sam bio sa Allahovim Poslanikom, sallallahu alejhi ve sellem, i ashabima koji nisu činili ništa osim toga", tj. to su izbjegavali (El-Buhari); ✱ pretjerano podizanje glasa u dovi. Uzvišeni kaže: **"U svome namazu ne podiži glasa, niti ga previše utišavaj, već između toga sredinu traži."** Aiša, radijallahu anha, rekla je: "Ovo je objavljeno u pogledu dove."

**Pohvalno je da onaj koji upućuje dovu napravi sljedeći raspored u dovi: prvo**, zahvala i pohvala; **drugo**, salavat na Vjerovjesnika, sallallahu alejhi ve sellem; **treće**, pokajanje i priznanje grijeha; **četvrto**, zahvala Allahu na blagodatima; **peto**, otpočinjanje učenja dove i nastojanje da bude jezgrovita, te da se uči ono što je vjerodostojno preneseno od Vjerovjesnika, sallallahu alejhi ve sellem, i ispravnih prethodnika; **šesto**, završavanje dove salavatom na Vjerovjesnika, sallallahu alejhi ve sellem.

<sup>1</sup> Prostor između Crnog kamena i vrata Kabe.



| Povod dove                                 | Dova - Rekao je Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Prije i poslije sna</b>                 | <b>"Bismike-llahumme emutu ve ahja"</b> – "S Tvojim imenom, Allahu moj, umirem i živim". A kada se probudi: <b>"El-hamdu li-llahi-Ilezi ahjana ba'de ma ematena ve ilejhin-nušuru"</b> – "Hvala Allahu, Koji nas oživi nakon što nas usmrti, i Njemu se konačno, sve vraća".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Ko se iz svog sna probudi preplašen</b> | <b>"E'uzu bi kelimati-llahi-t-tammati min gadabihi ve 'ikabihi ve šerri 'ibadihi ve min hemezatiš-šejatini ve en jahdurun"</b> – "Zaštitu tražim Allahovim savršenim riječima od srdžbe Njegove i kazne Njegove, od zla robova Njegovih, te od šejtanskih nagovaranja na zlo i njihova prisustva".                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Kada se usni kakav san</b>              | "Ko od vas usnije kakav san koji mu se sviđa, onda je on od Allaha, pa neka zahvali Allahu na njemu i neka ga priča. A ko usnije ono što prezire, onda je to od šejtana, pa neka zatraži od Allaha utočište od tog sna i neka ga nikome ne spominje, pa mu neće naškoditi."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Izlazak iz kuće</b>                     | <b>"Allahumme inni euze bike en edille ev udalle ev ezille ev uzelleev azlime ev uzleme ev edžhele ev judžhele alejje"</b> – "Allahu moj, molim Ti se da ne zalutam ili ne budem zaveden, da ne posrnem ili ne budem naveden na grijeh, da ne činim nasilje ili da meni ne bude učinjeno – da ne budem neznalica ili da se na meni nerazumnost ne ispolji."<br><b>"Bismillahi, tevekkeltu ale-llahi, ve la havle ve la kuvvete illa billahi"</b> – "U ime Allaha, u Allaha se pouzdam, nema pomoći niti moći bez (mimo) Allahove pomoći i moći".                                                        |
| <b>Ulazak u mesdžid</b>                    | Kada se ulazi u mesdžid, daje se prednost desnoj nozi i kaže: <b>"Bismillahi, ves-salatu ves-selamu ala Resulillah."</b> <b>"Allahumme-ftahli ebvabe rahmetike"</b> – "U ime Allaha, i spas i mir Njegovom Poslaniku. Allahu moj, otvori mi vrata milosti Svoje!"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Izlazak iz mesdžida</b>                 | Kada se izlazi iz mesdžida, daje se prednost lijevoj nozi i kaže: <b>"Bismillahi ves-salatu ves-selamu 'ala Resulillahi, Allahumme inni es eluke min fadlike"</b> – "U ime Allaha, mir i spas Allahovom Poslaniku; Allahu moj, molim Ti se da me dobrom obaspeš".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Dova za mladoženju</b>                  | <b>"Barekellahu leke ve bareke 'alejke ve džeme' a bejnekuma fi hajrin"</b> – "Allah te blagoslovio i svaku ti blagodat dao! Allah vas sjedinio u dobru!"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Ko čuje glas pijetla ili magarca</b>    | Kada čujete revanje magarca, proučite: <b>"E'uzu billahi"</b> , jer magarac je spasio šejtana! Kada čujete pijetla da kukuriče, molite Allaha za dobro: <b>"Allahumme inni es'eluke min fadlike"</b> , jer pijetao je vidio meleka. Kada čujete zavijanje pasa i revanje magarca noću, proučite: <b>"E'uzu billahi"</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Ko ti kaže da te voli u ime Allaha</b>  | Od Enesa se prenosi da je neki čovjek došao Vjerovjesniku, sallallahu alejhi ve sellem, pa je drugi prošao, a on reče: "Allahov Poslanice, ja ovoga volim." Vjerovjesnik, sallallahu alejhi ve sellem, reče: "Obavijesti ga o tome." Reče: "Neću." Poslanik mu ponovi: "Obavijesti ga." Sustigao ga je i rekao: "Ja te volim u ime Allaha." Ovaj odgovori: <b>"Ahbebekellezi ahbebtenu lehu"</b> – "Neka te zavoli Onaj u ime Koga si me zavolio".                                                                                                                                                      |
| <b>Kada kihne tvoj brat musliman</b>       | Kada neko od vas kihne, neka kaže: <b>"El-hamdulillahi"</b> – "Hvala Allahu." Tada ćete mu uzvratiti: <b>"Jerhamukellahu"</b> – "Allah ti se smilovao." Vi na to uzvratite: <b>"Jehdikumullahu ve juslihu balekum."</b> Kada kafir kihne, kaže se: <b>"Jehdikumullahu ve juslihu balekum"</b> – "Allah vas uputio i popravio vaše srce (stanje)!"                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Dova u potištenosti</b>                 | <b>"La ilahe illellahu-l-azimul-halimu, la ilahe illellahu Rabbul-Aršil-azimi, la ilahe illellahu Rabbu-s-semavati ve Rabbul-erdi ve Rabbul-Arši-l-kerim"</b> – "Nema boga osim Allaha, Velikog i Blagog. Nema boga osim Allaha, Gospodara Prijestolja velikog. Nema boga osim Allaha, Gospodara nebesa i Gospodara Zemlje, Gospodara Prijestolja milostivog".<br><b>"Allahu, Allahu Rabbi, la ušriku bihi šej'en"</b> – "Allah, Allah je Gospodar moj, Kome ja ne pripisujem ništa". <b>"Ja Hajju, ja Kajjumu, bi rahmetike estegisu"</b> – "O Ti, Živi, Postojani, molim Te za obilatu milost Tvoju!" |



|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dova protiv neprijatelja</b>                   | "Allahumme Munzilel-Kitabi, seri'ul-hisabi ihzimil-ahzabe! Allahumme, ihzimhum ve zezilhum" – "Allahu, Dostavitelju Knjige, Koji brzo sviđaš račune. Porazi protivnike! Allahu, porazi ih sve i uzdrmaj ih!"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Kada se nešto zakomplikuje (postane teško)</b> | "Allahumme la sehle illa ma dže' altehu sehlen ve Ente tedž'alul-hazne, iza ši 'te sehlen" – "Allahu moj, nema lahkoće osim ako Ti ne olakšaš. Ti, ako hoćeš, i teško učiniš lahkim".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Dova za vraćanje duga</b>                      | "Allahumme inni euzu bike minel-hemmi ve-i-huzni vel-'adži vel-keseli vel-buhli vel-džubni ve dal i-d-dejni ve galebeti-r-ridžali" – "Allahu, zaštitu od Tebe tražim od brige i žalosti, od iznemoglosti i lijenosti, škrtnosti i uspaničenosti, te pred teretom dugovanja i ljudske nadmoći".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Prije ulaska u toalet</b>                      | Kada bi pošao u toalet, rekao bi: "(Bismillahi) Allahumme inni e'uzu bike minel-hubsi vel-habaisi" – "(U ime Allaha) Allahu moj, prizivam Te protiv zla šejtana i šejtanica". A kada bi izašao, rekao bi: "Gufraneke" – "Za oprost Te molim!"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Smetnje u namazu</b>                           | To je šejtan po imenu Hinzeb. Kada ga osjetiš, prouči: "E'uzu billahi...", okreni se malkice u lijevu stranu i tripot pljucni. Pa sam tako postupio i s tim se više nisam sretao.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Na sedždi se uči</b>                           | "Allahumme-gfir li zenbi kullehu, dikkahu ve džillehu, ve evvelehu ve ahirehu ve'alanijjetehu ve sirrehu" – "Allahu moj, oprost mi svaki moj grijeh; mali i veliki, prošli i budući, javni i tajni". "Subhaneke Rabbi, ve bi hamdike-llahumme-gfir li" – "Neka si slavljen, Gospodaru moj, Tebi pripada hvala, pa mi oprost". "Allahumme inni e'uzu bi ridake min sehatike, ve bi mu'a-fatike min ukubetike, ve e'uzu bike minke, la uhsi senaen'alej-ke. Ente kema esnejte 'ala nefsike" – Allahu moj, sklanjam se pod Tvoje zadovoljstvo pred srdžbom Tvojom, pod oprostaj Tvoj pred kaznom Tvojom, od Tebe tražim zaštitu pred Tobom. Nisam u stanju ispoljiti Tebi zahvalu. Ti si Onakav kako si o Sebi izrekao". |
| <b>Tilavetska sedžda</b>                          | "Allahumme leke sedžedu ve bike amentu, ve leke eslemtu. Sedžede vedžhi li-l-lezi halekahu ve savverehu ve šekka sem'ahu ve besarehu. Tebare-ke-l-Lahu ahsenu-l-halikine" – "Allahu moj, Tebi sedždu činim i u Tebe vjerujem; Tebi sam se potpuno predao. Lice moje na sedždu pada Onome Koji ga stvori i uobliči, te Koji je, na njemu, osjetila za sluh i vid otvorio: Blagodaran je Allah, najljepši Stvaratelj".                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Otpočinjanje namaza</b>                        | "Allahumme ba'id bejni ve bejne hatajaje kema baadte bejnel-mašriki vel-magribi. Allahumme nekkini min hatajaje kema junekka-s-sevbu-lebvedu mine-d-denesi. Allahummagsilni min hatajaje bi-s-seldži vel-mai vel-beredi" – "Allahu moj, udalji me od grijeha na razdaljinu kolika je od istoka do zapada. Moj Allahu, očisti me od grijeha kao što se čisti bijela odjeća od prljavštine. Gospodaru moj, očisti me od grijeha snijegom, kišom, i ledom".                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Na kraju namaza</b>                            | "Allahumme inni zalemte nefsī zulmen kesiren ve la jagfiru-z-zunube illa Ente, fa-gfir li magfireten min'indike, ve-rhamni inneke Entel-gafurur-rahim" – "Allahu, doista sam sebi počinio nasilje mnogo, a grijehe ne oprašta niko drugi do Ti. Zato, oprost mi Svoj pokloni i smiluj mi se! Doista, jedino si Ti Oprostitelj Milostivi".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Poslije namaza</b>                             | "Allahumme e'inni 'ala zikrike ve šukrike ve husni 'ibadetike" – "Allahu, pomoz mi da istrajem u sjećanju na Tebe, i u zahvalnosti prema Tebi, te u pokornosti prema Tebi". "Allahumme inni e'uzu bike minel-kufri vel-fakri ve azabil-kabri" – "Allahu, Tebi se utječem od nevjerstva, siromaštva i patnje u kaburu".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Kome se učini dobro</b>                        | Onaj kome bude učinjeno dobro, neka kaže dobročinitelju: "Džezakellahu hajren" – "Allah te nagradio dobrim" (i time će se zahvaliti). A drugi će odgovoriti: "Ve džezake" ili "Ve ijake".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |



|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kada se vidi kiša</b>    | " <b>Allahumme sajjiben nafi an</b> " – "Allahu, za kišu korisnu molim Te! (dva ili tri puta)". <b>Mutirna bi fadlillahi ve rahmetihi</b> " – "Kiša nam je podarena dobrotom Allahovom i Njegovom milošću" – uputit će dovu koju želi, jer je dova prilikom spuštanja kiše uslišana.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Kada zapušu vjetrovi</b> | " <b>Allahumme inni es eluke hajreha ve e'uzu bike min šerriha ve šerri ma fiha ve šerri ma ursilet bihi</b> " – "Allahu, molim za njihovo dobro i utječem Ti se od njihova zla, zla koje nose u sebi i zla s kojim su poslani".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Kada se vidi mladak</b>  | " <b>Allahumme ehillehu 'alejna bil-emni vel-imani ves-selameti vel-islami hilalu hajrin ve rušdin! Rabbuna ve Rabbukellahu</b> " – "Allah je najveći, Allahu, učini nam njegovu pojavu u sigurnosti i imanu, miru i islamu, mladak dobra i upute. Naš Gospodar i tvoj Gospodar (mjeseče) jeste Allah".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Ko ispraća musafira</b>  | " <b>Estevdi' u-llahe dineke, ve emaneteke ve havatime 'amelike</b> "- "Allahu povjeravam vjeru tvoju, amanet / polog tvoj i završetke djela tvojih", a onaj koji odlazi kaže: " <b>Estevdi' ukumullahe-llezi la tedi' u veda i'uhu</b> " – "Ostavljam vas u amanet / na brigu Allahu, čiji se amanet ne može izgubiti!"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Putna dova</b>           | " <b>Allahu ekber, Allahu ekber, Allahu ekber. Subhane-llezi sehhare lena haza ve ma kunna lehu mukrinine, ve inna ila Rabbina le munkalibun. Allahumme inna nes'eluke fi seferina haza el-birre, ve-t-takva ve minel-'ameli ma terda. Allahumme hevvin 'alejna seferena haza va-tvi' 'anna bu'dehu. Allahumme Ente-s-Sahibu fi-s-sefari v-l-halifetu fil-ehli. Allahumme inni e'uzu bike min va'sai-s-seferi ve keabetil-menzari ve su il-munkalebi fil-mali vel-ehli</b> " – a poslije povratka bi dodao: " <b>Ajibune, taibune, 'abidune, li rabbina hamidune</b> " – "Allah je najveći, Allah je najveći, Allah je najveći. Neka je slavljen Onaj Koji nam je omogućio ovo putovanje, a mi ga ne bismo bili sposobni obaviti sami. Mi se, doista, Gospodaru našem vraćamo. Allahu, molimo Te da nas prati dobro na putu našem i odanost Tebi, a od naših djela samo ona kojima si Ti zadovoljan! Allahu, olakšaj nam ovo putovanje, a razdaljinu njegovu podnošljivom! Allahu, Ti si Gospodar na putu i Čuvar u porodici, zato – zaštititi me od zamora i nesreća na putu, te tuge koja bi me mogla zadesiti zbog imovine i porodice!" – a, kada se vrati kući s puta, prouči se ista dova i još doda: "Vraćamo se i trajno kajemo, Allahu svome pobožni i zahvalni!"                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Dova prije spavanja</b>  | " <b>Allahumme eslemtu nefsi ilejke ve fevvadtu emri ilejke ve eldze'tu zahri ilejke ragbeten ve rehbeten ilejke, la meldžee ve la mendža minke illa ilejke. Amentu bi Kitabike-l-lezi enzelte ve bi Nebijjike-l-lezi erselte</b> " - "Allahu, Tebi predadoh dušu svoju, i oporučih stanje svoje, i prepustih leđa svoja iz želje i straha, jer nema skloništa ni spasilišta pred Tobom osim kod Tebe. Vjerujem u Tvoju Knjigu, koju si spustio, i u Tvoga Vjerovjesnika, koga si poslao". " <b>El-hamdu li-llahi-llezi at'amena ve sekana ve kefana ve avana, fe kem mimmen (min men) la kafije lehu ve la mu vi</b> " – "Hvala Allahu, Koji nas nahrani i napoji, te Koji Sebe učini nama dostatnim i Koji nam se smilova. Ta, koliko je onih koji za sebe nemaju zaštitnika i skrbnika!" " <b>Allahumme kini azabeke jeyme teb' asu ibadeke</b> " – "Allahu, sačuvaj me od kazne Svoje na Dan kada budeš oživio Svoje robove". " <b>Subhanekallahumme rabbi bike veda' tu dženbi ve bike erfe'uhu, fe in emsekte nefsi fagfir leha ve in erselteha fahfazha bima tahfezu bihi ibadeke-s-salihine</b> " – "S Tvojim imenom, Gospodaru moj, legoh na bok i ako bude Tvoja volja, podići ću se. Ako uzmeš moju dušu, budi milostiv prema njoj, a ako je vratiš, zaštititi je kao što si zaštitio Svoje dobre robove!" – puhnuo bi u svoje ruke, a onda proučio Felek i Nas, a zatim potrao svoje tijelo. Ne bi zaspao dok svake noći ne bi proučio: Elif-lam-mim (suru Sedžde) i Tebareke (El-Mulk). |



|                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Odlazak u džamiju                                            | <p>"Allahumme-dž'al fi kalbi nuren, ve fi lisani nuren, ve fi sem'i nuren, ve fi besari nuren, ve min fevki nuren, ve min tahti nuren, ve an jemini nuren, ve an šimali nuren, ve min emami nuren, ve min halfi nuren, vedž'al fi nesfi nuren, ve e'azim li nuren, ve azzim li nuren, vedž'al li nuren, vedža'lni nuren, Allahumme e'atini nuren, vedža'l fi asabi nuren, ve fi lahami nuren, ve fi demi nuren, ve fi ša'ri nuren, ve fi bešeri nuren" – "Allahu, daj mi mome srcu svjetlo i na mom jeziku svjetlo i u mome sluhu svjetlo i u mome vidu svjetlo, i iznad mene svjetlo, i ispod mene svjetlo, s moje desne strane svjetlo, s moje lijeve strane svjetlo, ispred mene svjetlo, iza mene svjetlo. Daj svjetlo u duši mojoj, uvećaj mi svjetlo, povećaj mi svjetlo, daj mi svjetlo, učini me svjetlom. Allahu, daj mi svjetlo, daj svjetlo u mojim žilicama, u mome mesu svjetlo, u mojoj krvi svjetlo, mojoj kosti svjetlo, i u na mojoj koži svjetlo".</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Istihare-dova                                                | <p>"Allahumme inni estehiruke bi 'ilmike, ve estakdiruke bi kudretike vees'eluke min fadlike-l'azimi, fe inneke takdiru ve la akdiru, ve t'aleme lae'alemu, ve Ente 'Allamul-gujubi. Allahumme in kunte t'alemu enne hazel-emre (imenovati o .emu se radi) hajrun li fi dini ve ma' aši ve 'akibetiemri, fa-kdirhu li ve jessirhu li, summe barik li fihi, ve in kunte ta' lemuenne haze-l-emre šerrun li fi dini ve me' aši ve akibeti emri, fa-srifhu anni,va-srifni anhu va-kdir lije-l-hajre hajsu kane, summe-rdini bihi." Ako vas pritisnu kakve brige, klanjajte dva rekata istihare (neobaveznog namaza), zatim proučite ovu dovu: "Allahu, Tebe pitam za rješenje pomoću Tvog znanja, i od Tebe pomoć tražim; Molim Te za Tvoju veliku dobrotu, jer Ti to možeš, a ja ne mogu, i jer Ti to znaš, a ja ne znam. Ti si Jedini znalac tajnog. Allahu, (ako je u Tvom znanju) ovo dobro za mene, moju vjeru i moj život, i moju smrt (imenovati o čemu se radi), ili reći: za ono što ću odmah ili kasnije doživjeti, omogućiti da se dogodi, i olakšaj mi, zatim me blagoslovi tim. A ako će u ovome (djelu) biti zlo za mene, vjeru moju, i život i smrt moju, otkloni ga od mene i mene sačuvaj od njega. Učini da u tome bude dobro za mene – kako god da bude, zatim me učini zadovoljnim s tim."</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Opće dove koje je učio Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem | <p>"Allahumme inni e'uzu bike min suil-kadai ve min derekiš-šekai ve min šematetil-e'adai ve min džehdil-belai." "Allahummagfirli hatieti ve džehli ve israfi fi emri ve ma ente e'alemu bihi minni. Allahummegfirli džiddi ve hezli ve hatai ve amdi ve kullu zalike indi. Allahummegfirli ma kaddemtu ve ma ehhartu ve ma esrertu ve ma e'alentu ve ma ente e'alemu bihi minni. Entel-Mukaddimu ve entel-Muehhiru ve ente ala kulli šej'in kadir. Allahumme aslih li dini ellezi huve ismetu emri ve aslih li dunjajelleti fiha me'aši ve aslih li ahireti elleti fiha me'adi vedž'alil-hajte zijadeten li fi kulli hajr vedž'alil-mevte rahaten li min kulli šerr. Allahumme inni es'eluke el-huda vet-tuka vel-afafe vel-gina. Allahumme ati nefsi takvaha ve zekkiha ente hajru men zekkaha ente velijjuha ve mevlaha. Allahumme inni e'zu bike min ilmin la jenfe'a ve min kalbin la jahše'a ve min nefsin la tešbe'a ve min da'vetin la justedžabu leha. Allahumme inni e'uzu bike zevali ni'ametike ve tahavvuli afjetike ve fudžati nikemtik ve džemi'i sehatik."</p> <p>"Allahu, utječem Ti se od loše sudbine, poniženja, radosti neprijatelja i nadvladajućeg iskušenja. Allahu, oprosti mi moj grijeh, moje neznanje i pretjerivanje i ono što Ti bolje od mene poznaješ. Allahu, oprosti mi kada sam ozbiljan i kada sam neozbiljan, moju grešku i namjeru, a sve ja to pri sebi imam. Oprosti mi ono što sam uradio prije, a i poslije, ono što sam sakrio i što sam javno iznio i ono što Ti bolje od mene poznaješ. Ti daješ prednost i Ti odlazeš i Ti si sve kadar učiniti. Allahu, popravi moju vjeru koja mi je zaštita, popravi moj dunjaluk na kome živim, i popravi moj ahiret kome se vraćam. Učini mi moj život povećanjem za svako dobro, a smrt odmorom od svakog zla. Allahu, molim Te za uputu, bogobojaznost, čednosti i bogatstvo. Allahu, daj mojoj duši bogobojaznost, i očisti je, Ti je možeš najbolje očistiti, Ti si njen Staratelj i Zaštitnik. Allahu, utječem Ti se od znanja koje ne koristi, od srca koje nije skrušeno, od duše koja je nezasita i od molitve koja neće biti uslišana. Allahu, utječem Ti se od nestanka blagodati koje daješ, promjene zdravlja koje daješ i iznenadne osvete Tvoje i cjelokupne Tvoje srdžbe."</p> |



Allah je odlikovao čovjeka nad ostalim stvorenjima i posebno mu dao blagodat govora. Jezik je učinio aparatom govora, a to je blagodat koja se koristi u dobru i zlu. Ko ga koristi za dobro, donijet će mu sreću dunjaluka i uzvišena staništa u Džennetu. Ko ovu blagodat upotrijebi u nečemu drugom osim toga, odvest će ga u propast na oba svijeta. Najbolje za što se vrijeme može iskoristiti, poslije učenja Kur'ana, jeste zikrullah (spominjanje Allaha).

Vrijednost zikrullah. O tome se navode mnogobrojni hadisi, a neki od njih su: Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: "Hoćete li da vas obavijestim o vašim najboljim i najčistijim djelima kod vašeg Vladara, te najvišim na vašim stepenima? Bolja su vam nego da dijelite srebro i zlato, bolja su vam nego da se sukobite s vašim neprijateljem pa siječete njihove vratove, a i oni vaše." Rekoše: "Svakako." On reče: "Zikrullah." (Et-Tirmizi) Također kaže: "Primjer onoga koji spominje svoga Gospodara i onoga koji Ga ne spominje je kao primjer živoga i mrtvoga." (Muttefekun alejhi) Uzvišeni Allah u hadisi-kudsijju kaže: "Ja se prema Svome robu odnosim onako kako on o Meni misli. Ja sam sa njim kada Me spominje. Kada Me spomene u sebi, i Ja ga spomenem u sebi, kada Me spomene u društvu, Ja ga spomenem u društvu boljem od njegovog. Ako Mi se približi za jedan pedalj, Ja mu se približim za podlakticu." (El-Buhari) Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, također je rekao: "Pretekli su muferriduni." Rekoše: "A ko su muferriduni, Allahov Poslaniče?" Reče. "Oni koji mnogo Allaha spominju i one koje mnogo Allaha spominju." (Muslim) Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, savjetujući jednog svog ashaba, rekao je: "Neka tvoj jezik neprestano bude vlažan od spominjanja Allaha." (Et-Tirmizi) Ima još mnogo hadisa koji govore o ovome.

**Uvećavanje nagrada.** Nagrada za dobra djela se umnogostručava kao što se povećavaju nagrade za učenje Kur'ana. To se postiže s dvije stvari: prvo, shodno onome što se nalazi u srcu od imana, iskrenosti, ljubavi prema Allahu i ostalih popratnih činjenica; drugo, shodno razmišljanju srca o zikru i posvećenosti njemu, jer se zikr ne uči samo jezikom. Ukoliko to upotpuni, Allah će mu obrisati sva loša djela i dati potpunu nagradu, a i umanjivanje biva shodno ovome.

**Koristi zikra. Šejhul-islam kaže:** "Zikr za srce je poput vode za ribu. U kakvom će stanju biti riba kada napusti vodu?"

✱ Donosi ljubav prema Allahu, blizinu Njemu, Njegovo zadovoljstvo, osjećaj da On nadgleda, strahopoštovanje, pokajanje, vraćanje i pomaže u pokornosti Njemu. ✱ Otklanja brigu i potištenost od srca i donosi radost. Donosi srcu život, snagu i čistotu. ✱ U srcu postoji praznina i otuđenost koji se mogu popuniti samo Allahovim spomenom. Okrutnost se može razbiti ili



omekšati samo spominjanjem Allaha. ✱ Liječenje srca, njegovo jačanje i slast kojoj nema ravne. Nemar je bolest srca. ✱ Malo zikra je dokaz nifaka, a mnogo zikra dokaz je jačine imana, iskrene ljubavi prema Allahu, jer onaj koji nešto zavoli, mnogo ga i spominje. ✱ Kada rob spozna Allaha spominjući Ga u obilju, On će znati će za njega i u nedaći, a posebno prilikom smrti i smrtne agonije. ✱ Zikr je razlog spasa od Allahove kazne, te spuštanja Njegovog spokoja, prekrivanja milošću i traženja oprosta od strane meleka. ✱ Zikrom se jezik okupira od besmislica i prenošenja tuđih riječi, ogovaranja, laži i drugih pokuđenih i zabranjenih svojstava. ✱ Zikr je najlakši ibadet, a ujedno najvredniji i najbolji. Njime se sade sadnice u Džennetu. ✱ Onaj koji spominje Allaha, bit će zaodjenut u odoru strahopoštovanja, ljepote i svjetlosti lica. Zikr je svjetlo na dunjaluku, u kaburu i na ahiretu. ✱ Zikr nalaže donošenje blagoslova od Allaha i Njegovih meleka onome ko ga uči. Uzvišeni Allah ponosi se onima koji Ga spominju pred Svojim melekima. ✱ Najbolji djelatnici su oni koji mnogo spominju Allaha. Najbolji postači su oni koji najviše spominju Allaha tokom svoga posta. Zikr olakšava ono što je teško i neprebrodivo. Umanjuje tegobe, donosi opskrbu i ojačava tijelo. ✱ Prakticiranjem zikra, šejtan biva otjeran, ponižen i prezren.



| Br | Dnevni vird                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Broj i vrijeme                                            | Vrijednost                                             |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1  | Ajetul-Kursijja <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ujutro, naveče, prije spavanja, poslije propisanih namaza | Šejtan se ne približava; povod ulaska u Džennet        |
| 2  | Dva zadnja ajeta iz sure El-Bekare <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Jedanput naveče; uči se u kući u bilo koje vrijeme        | Dovoljna zaštita od svakog zla                         |
| 3  | Sure El-Ihlas, El-Felek i En-Nas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3 x ujutro i naveče                                       | Dovoljna zaštita od svakog zla                         |
| 4  | بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّهُ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ<br>"Bismillahi-Ilezi la jedurru me' a-smihi šej'un fi-l-erdi ve la fi-s-semai ve Huve-s-Semi 'ul-'Alim" – "S imenom Allaha; kada se Njegovo ime spomene, nikakvo zlo na Zemlji i na nebesima ne može naštetiti. On sve čuje i zna". | 3 x ujutro i naveče                                       | Neće ga iznenada snaći nedaća niti mu išta naštetiti   |
| 5  | E'uzu bi kelimati-llahi-t-tammati min šerri ma halek" – "Zaštitu tražim pomoću Allahovih savršenih riječi od zla koje stvara".                                                                                                                                                                                                                  | 3 x ujutro i naveče; kada se dođe na određeno mjesto      | Zaštita na svakom mjestu od kakve štete                |
| 6  | حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ<br>"Hasbije-llahu la ilahe illa Huve. 'Alejhi tevekkeltu ve Huve Rabbul-'Aršil-'azim" – "Allah mi je samo dovoljan, nema boga osim Njega. Na Njega se oslanjam, i On je Gospodar Arša velikog".                                                  | 7 x ujutro i naveče                                       | Allah će mu biti dovoljan za brige dunjaluka i ahireta |
| 7  | رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا، وَبِمُحَمَّدٍ ﷺ نَبِيًّا<br>"Raditu billahi Rabben ve bil-islami dinen ve bi Muhammedin nebijjen, sallallahu alejhi ve selleme" – "Zadovoljan sam da mi je Allah Gospodar, vjera islam, Muhammed, sallallahu alejhi ve sellem, vjerovjesnik".                                                | 3 x ujutro i naveče                                       | Allahova je obaveza da mu udovolji                     |

1 "Allah je, nema boga osim Njega, Živi i Samoopstojeći Održavatelj! Ne obuzima Ga ni drijemež ni san! Njegovo je ono što je na nebesima i na Zemlji! Ko se može pred Njim zauzimati bez Njegovog dopuštenja?! On zna šta je bilo prije i šta će biti poslije njih i oni ne mogu obuhvatiti od Njegovog znanja osim koliko On želi! Njegov Kursijj obuhvaća i nebese i Zemlju, i Njemu nije teško održavati ih! On je Svevišnji i Veličanstveni!"

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

2 "Poslanik vjeruje u ono što mu se objavljuje od Gospodara njegova, i vjernici, svaki od njih vjeruje u Allaha, i meleke Njegove, i Knjige Njegove, i poslanike Njegove: 'Mi među poslanicima Njegovim ne pravimo podjelu!' I govore: 'Čujemo i pokoravamo se. Molimo Te za oprost, Gospodaru naš, i Tebi se vraćamo!' Allah ni jednu osobu ne opterećuje preko mogućnosti njene; njoj u korist je ono dobro koje je stekla, a na njenu štetu je ono zlo koje je stekla! 'Gospodaru naš, ne uzmi nam u grijeh ako zaboravimo ili nehotice pogriješimo! Gospodaru naš, ne tovari na nas breme kao što si ga natovarila na one prije nas! Gospodaru naš, ne opterećuj nas onim za što nemamo snage! Ti preko grijeha nam prijed, oprosti nam i smiluj nam se! Ti si Gospodar naš, pa pomози nas protiv naroda koji ne vjeruje!"

ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا تَفِرُّ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ۝ لَا يَكْفُرُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا سَعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ



|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                 |                                                             |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 8  | <p><b>Ujutro:</b> اللهم بك أصبحنا وبك أمسينا وبك نحيا وبك نموت وإليك النشور<br/> <b>"Allahumme bike asbahna ve bike emsejna, ve bike nahja ve bike nemutu ve ilejke-n-nušuru"</b> – "Allahu, Tvojom voljom jutro dočekasmo i Tvojom voljom u noć udosmo. Tvojom voljom živimo, po Tvojoi volji umiremo i po Tvojoi volji bivamo ponovo proživljeni".<br/> Naveče: اللهم بك أمسينا وبك أصبحنا وبك نحيا وبك نموت وإليك المصير<br/> <b>"Allahumme bike emsejna ve bike asbahna ve bike nahja ve bike nemutu ve ilejkel-mesiru"</b> – "Allahu, Tvojom voljom u noć ulazimo i jutro dočekujemo, Tvojom voljom živimo i umiremo i Tebi se vraćamo"</p>                                                                                                       | Ujutro i naveče                 | Podstiče se na učenje ove dove                              |
| 9  | <p><b>أصبحنا على فطرة الإسلام، وكلمة الإخلاص، ودين نبينا محمد ﷺ، وملة أبينا إبراهيم حنيفا مسلما وما كان من المشركين</b><br/> <b>"Asbahna 'ala fitret'il-islami ve 'ala kelimet'il-ihlasi ve ala dini nebijjina Muhammedin, sallallahu alejhi ve sellem, ve 'ala milleti ebina Ibrahim hanifen muslimen ve ma kane minel-mušrikine"</b> – "Jutro smo dočekali u prirodi islama, na principima šehadeta (riječ: la ilahe illallah), u vjeri Vjerovjesnika našeg, Muhammeda, sallallahu alejhi ve sellem, i u vjeri praoca našeg Ibrahima, a.s., iskrenog monoteiste, muslimana, koji nije bio idolopoklonik".</p>                                                                                                                                        | Ujutro                          | Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, upućivao je ovu dovu |
| 10 | <p>اللهم ما أصبح بي من نعمة أو بأحد من خلقك فمنك وحدك لا شريك لك فلك الحمد ولك الشكر<br/> <b>"Allahumme ma asbeha (naveče: emsa) bi min ni'ametin ve ev ni ehdin min halkike, fe minke vahdeke la šerike leke"</b> – "Allahu, ono što osvanu (naveče: omrknu) kod mene od Tvoje blagodati ili od nekoga od Tvojih stvorenja, to jedino Tebi pripada, Ti nemaš sudruga".</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Ujutro i naveče                 | Ispunio je obavezu zahvale tog dana i noći                  |
| 11 | <p>اللهم إني أصبحت أشهدك وأشهد حملة عرشك وملائكتك وأنبياك وجميع خلقك بأنك إئت الله لا إله إلا أنت وأن محمدا عبدك ورسولك<br/> <b>"Allahume inni ashbahtu (navečer: emsejtu) ušhiduke ve ušhidu hamelete Aršike ve melaikteke ve džemi'a halkike enneke vahdeke la šerile leke ve enne Muhammedn abduke ve resuluke"</b> – "Allahu, ja osvanuh (navečer: omrknuh) pozivajući na svjedočenje Tebe i Tvoje nosače Prijestolja, i meleke, i sva stvorenja, da si Ti Jedan, Koji sudruga nemaš, i da je Muhammed tvoj rob i poslanik".</p>                                                                                                                                                                                                                   | 4 x<br>ujutro i naveče          | Ko ih izgovori četiri puta, Allah će ga sačuvati Vatre      |
| 12 | <p>اللهم فاطر السموات والأرض عالم الغيب والشهادة رب كل شيء ومليكه أشهد أن لا إله إلا أنت، أعوذ بك من شر نفسي ومن شر الشيطان وشركه وأن أقترف على نفسي سوءا أو أجره إلى مسلم<br/> <b>"Allahumme Alimel-gajbi ve-š-šehadeti, Fatire-s-semavati vel-erdi, Rabbe kulli šej in ve melikehu: Ešhedu en la ilahe illa Ente, e'uzu bike min šerri nefsi ve min šeri-š-šejtani ve širkihi, ve en akterife 'ala nefsi suen ev edžurrehu ala muslimin"</b> – "Allahu, Poznavaoče skrivenog i pojavnog (svijeta), Tvorče nebesa i Zemlje, Gospodaru svega i njegov Vlasniče: svjedočim da nema boga osim Tebe, Tebi se sklanjam pred zlom moje duše, i pred zlom šejtana i njegovog širka, te da me sačuvaš od činjenja zla prema sebi ili bilo kom muslimanu".</p> | Ujutro i naveče; prije spavanja | Čuva ga od šejtanskih nagovaranja na zlo                    |
| 13 | <p>اللهم إني أعوذ بك من الهم والحزن وأعوذ بك من العجز والكسل وأعوذ بك من الجبن والبخل وأعوذ بك من غلبة الدين وقهر الرجال<br/> <b>"Allahumme inni eu'zu bike menl-hemmi vel-hazem, ve eu'zu bike minel-adžzi vel-kesel, ve eu'uzu bile minel-džubni vel-buhl, ve eu'uzu bike min galebitd-dejni ve kahrir-ridžal"</b> – "Allahu, utječem Ti se od brige i tuge, utječem Ti se od nemoći i lijenosti, utječem Ti se od kukavičluka i škrtosti, utječem Ti se od opterećenosti dugom i nadmoći ljudi".</p>                                                                                                                                                                                                                                                | 1 x<br>ujutro i naveče          | Nestat će njegovih briga, potištenosti i vratit će dug      |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                 |                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>اللهم أنت ربى، لا إله إلا أنت، خلقتنى، وأنا عبدك، وأنا على عهدك، ووعدك، ما استطعت، أعوذ بك من شر ما صنعت، أبوء لك بنعمتك على، وأبوء لك بذنبي، فأغفر لى؛ فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت.</p> <p><b>"Allahumme Ente Rabbi, la ilahe illa Ente, halakteni ve ene 'abduke ve, ene 'ala ahdike ve va' dike mesteta' tu e'uzu bike min šerri ma sana' tu, ebu'u leke bi ni' metike 'alejje, ve ebu'u bi zenbi, fagfir li, fe innehu la jagfiru-z-zunube illa Ente"</b> – "Allahu, Ti si Gospodar moj, nema boga osim Tebe, stvorio si me i ja sam rob Tvoj, ja sam na tragu zavjeta Tebi datog, i obećanja Tvog u granicama svojim. Tebi se sklanjam pred zlom koje sam počinio, Tebi pripisujem blagodati Tvoje prema meni, Tebi priznajem grijehe svoje. Stoga, oprosti mi, jer osim Tebe niko drugi grijehe ne oprašta".</p> | <p>Poglavar svih istigfara; Ujutro i naveče</p> | <p>Ko ih danju izgovori iz ubjeđenja, pa umre noću, ili noću pa umre danju, bit će stanovnik Dženneta</p> |
| <p>يا حي يا قيوم برحمتك أستغيث أصلح لي شأني كله ولا تكلني إلى نفسي طرفه عين</p> <p><b>"Ja Hajju, ja Kajjumu bi rahmetike estegisu, aslih li še'ni kullehu ve la tekilni illa nefsi tarfete ajnin"</b> – "O Ti, Živi, Postojani, molim Te za obilatu milost Tvoju – popravi stanje moje svako i ne prepusti me sebi samom ni jednog trena!"</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Ujutro i naveče</p>                          | <p>Ovo je Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, preporučio Fatimi da uči</p>                             |
| <p>اللهم عافني في بدني، اللهم عافني في سمعي، اللهم عافني في بصري، اللهم إني أعوذ بك من الكفر والفقر، اللهم إني أعوذ بك من عذاب القبر لا إله إلا أنت</p> <p><b>"Allahumme afini fi bedeni, Allahumme afini fi sem'i, Allahumme afini fi bsari, La ilahe illa Ente, Allahumme inni eu'zu bike minel kufri velfakri, ve eu'uzu bike min azabil kabri, La ilahe illa Ente"</b> – "Allahu, daj mi zdravlje tijela, zdravlje sluha i zdravlje vida. Nema drugog boga osim Tebe. Allahu, utječem Ti se od nevjerstva i siromaštva i od patnje u kaburu. Nema drugog boga osim Tebe".</p>                                                                                                                                                                                                                                         | <p>3 x ujutro i naveče</p>                      | <p>Navodi se da je Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, učio ovu dovu</p>                               |
| <p>اللهم إني أسألك العافية في ديني ودنياي وأهلي ومالي، اللهم استر عوراتي وآمن روعاتي، اللهم احفظني من بين يدي ومن خلفي وعن يميني وعن شمالي ومن فوقي وأعوذ بعظمتك أن أغتال من تحتي</p> <p><b>"Allahumme inni es'elukel-'afve vel-'afijete fi dini ve dunjaje ve ehli ve mali. Allahumme-stur 'avrati veamin rev'ati. Allahumme-hfazni min bejni jedejje ve min halfi ve 'an jemini ve 'an šimali ve minfevki ve e'uzu bi azametike en ugtale min tahti"</b> – "Allahu, molim oprost i zaštitu Tvoju u porodici i imovini mojoj. Allahu, pokrij moja sramna djela, a umiri moju božazan. Allahu, sačuvaj me s moje prednje strane, te od svega što me može zadesiti s leđa, s desne ili lijeve strane i odozgo. Utječem se Tvojim Veličinama da ne budem ščepan odozdo".</p>                                                | <p>Ujutro i naveče</p>                          | <p>Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, ne bi izostavljao ove riječi kada bi osvanuo ili omrknuo</p>    |
| <p>سبحان الله وبحمده عدد خلقه، ورضا نفسه، وژنة عرشه، ومداد كلماته</p> <p><b>"Subhanallahi ve bi hamdihi 'adede halkihi ve rida nefsihi ve zinete Aršihi ve midade kelimatih"</b> – "Neka je slavljen i hvaljen Allah u razmjerama brojnosti Njegovih stvorenja, u razmjeri zadovoljstva koje je sam Sebi odredio, u razmjeri težine Njegova prijestolja i količine mastila kojim se mogu ispisati Njegove riječi".</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>3 x ujutro</p>                               | <p>Bolje je ove riječi proučiti nego sjediti radi zikra od nastupanja zore do jutra</p>                   |



| Br | Dobro djelo ili izreka                                                                                      | Nagrada u sunnetu. Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, kaže:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | <b>La ilahe illallahu vahdehu la šerike lehu lehul-mulku ve lehul-hamdu ve huve ala kulli šej'in kadir!</b> | Ko kaže: <i>La ilahe illallahu vahdehu la šerike lehu lehul-mulku ve lehul-hamdu ve huve ala kulli šej'in kadir</i> u jednom danu stotinu puta, kao da je oslobodio deset robova, upiše mu se stotinu dobrih djela i pobriše stotinu loših. Bit će mu zaštita od šejtana toga dana sve dok ne omrkne. Niko neće učiniti bolje od onoga što je on uradio, osim onoga ko to više puta izgovori. |
| 2  | <b>Subhanallahi vel-hamdu lillahi ve la ilahe illallahu vallahu ekber!</b>                                  | Susreo sam Ibrahima u noći u kojoj sam poveden na noćno putovanje, pa mi je rekao: "Muhammede, prenesi svome ummetu selam i obavijesti ih da je zemlja Dženneta lijepa, a da mu je voda ukusna i da je u ravnicama, a zasađena je sadnicama: <i>'Subhanallahi vel-hamdu lillahi ve la ilahe illallahu vallahu ekber.'</i> "                                                                   |
| 3  | <b>Subhanallahi ve bi hamdihi. Subhanallahi ve bi hamdihi, subhanallahil-zim!</b>                           | Ko kaže <i>"subhanallahi ve bi hamdihi"</i> stotinu puta, pobrisat će mu se grijesi makar ih bilo poput morske pjene. Niko neće doći na Sudnji dan sa nečim boljim osim onoga ko isto kaže ili još više. "Dvije su riječi lahke na jeziku, a teške na Vagi, a mile Milostivome: <i>Subhanallahi ve bi hamdihi, subhanallahil-Azim.</i> "                                                      |
| 4  | <b>Subhanallahil-Azim ve bi hamdihi!</b>                                                                    | Ko kaže <i>"subhanallahil-Azim ve bi hamdihi"</i> , bit će mu zasađena palma u Džennetu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 5  | <b>La havle ve la kuvvete illa billahi!</b>                                                                 | "Hoćeš li da te uputim na jednu od džennetskih riznica?" Rekoh: "Svakako." Reče: <i>"La havle ve la kuvvete illa billahi."</i>                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 6  | <b>Otkup za propuste tokom sijela</b>                                                                       | "Ko sjedne u kakvo sijelo, pa mnogo na njemu bude govorio bespotrebnih stvari, pa prije nego što ustane sa svoga mjesta kaže: <i>'Subhaneke allahumme ve bi hamdke ešhedu en la ilahe illa ente, estagfiruke ve etubu ilejke'</i> , bit će mu oprošteno ono što je bilo na tom skupu."                                                                                                        |
| 7  | <b>Salavat na Vjerovjesnika, sallallahu alejhi ve sellem</b>                                                | "Ko na mene donese jedan salavat (blagoslov), Allah će na njega donijeti deset blagoslova, oprostit će mu se deset grijeha i podići deset stepena."                                                                                                                                                                                                                                           |
| 8  | <b>Učenje nekih ajeta iz Kur'ani-kerima</b>                                                                 | "Ko u jednom danu i noći prouči pedeset ajeta, neće biti upisan među nemarne. Ko prouči stotinu ajeta, bit će upisan među Allahu predane. Ko prouči dvije stotine ajeta, Kur'an se neće parničiti protiv njega na Sudnjem danu. Ko prouči pet stotina ajeta, bit će mu upisana nagrada u vrijednosti kintara."                                                                                |
| 9  | <b>Učenje sure El-Ihlas</b>                                                                                 | "Ko prouči Kul huvallahu ehad deset puta, Allah će mu sagrađiti kuću u Džennetu." "Sura Kul huvallahu ehad ravna je trećini Kur'ana."                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 10 | <b>Učenje napamet ajeta iz sure El-Kehf</b>                                                                 | "Ko upamti deset ajeta iz početka sure El-Kehf, bit će sačuvan od Dedždžala."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 11 | <b>Nagrada mujezinima</b>                                                                                   | "Neće čuti glas mujezina džinn, čovjek ili bilo šta drugo, a da mu neće svjedočiti na Sudnjem danu." "Mujezini će biti najdužih vratova na Sudnjem danu."                                                                                                                                                                                                                                     |
| 12 | <b>Ponavljanje riječi za mujezinom prilikom ezana i dova poslije proučenog ezana</b>                        | "Ko kaže nakon što čuje ezan: 'Allahu, Gospodaru ovog savršenog poziva i nastupajućeg namaza, daj Muhammedu vesilet i vrijednost, proživi ga na pohvalnoj poziciji (mekamil-mahmudu) koji si mu obećao', bit će mu dozvoljeno moje zalaganje na Sudnjem danu."                                                                                                                                |
| 13 | <b>Potpuno uzimanje abdesta</b>                                                                             | "Ko bude uzimao abdest, pa to lijepo učini, izaći će grijesi iz njegovog tijela, pa čak i ispod njegovih noktiju."                                                                                                                                                                                                                                                                            |



|    |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14 | <b>Dova poslije abdesta</b>                          | "Svakom od vas ko se abdesti, pa lijepo uzme abdest, pa onda kaže: 'Ešhedu en la ilahe illallah ve enne Muhammeden abduhu ve resuluhu', bit će otvorena osmera džennetska vrata i ući će na koja želi."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 15 | <b>Dva rekata poslije abdesta</b>                    | "Svakome ko uzme abdest na lijep način, a zatim ustane i klanja dva rekata, predajući se u njima svojim srcem i licem, obavezan je Džennet."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 16 | <b>Mnogo koraka ka džamijama</b>                     | "Ko krene u džamiju gdje se obavlja zajednički namaz, jednim korakom će mu se brisati loše djelo, a drugim će mu se upisivati dobro, i kada dolazi i kada se vraća."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 17 | <b>Odlazak u džamiju</b>                             | "Ko jutrom ili navečer ode u džamiju, Allah će mu u Džennetu pripremiti stanište kada god ode, jutrom i večeri."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 18 | <b>Pripremanje i ranjenje na džuma-namaz</b>         | "Ko se lijepo okupa petkom, a zatim porani idući koracima i ne vozeći se prijevoznim sredstvom, te se približi imamu i bude slušao, a ne bude bespotrebno govorio, za svaki korak koji učini imat će nagradu za jednu godinu posta i namaza." "Neće se čovjek petkom okupati i očistiti se koliko može, namazati se uljem ili namirisati se mirisom koji ima u kući, a potom krenuti (u džamiju) ne rastavljajući dvojicu, a potom klanjati koliko mu je propisano i pomno slušati kada imam govori, a da mu neće biti oprošteni grijesi između te i druge džume." |
| 19 | <b>Pristizanje na početni tekbir</b>                 | "Ko radi Allaha klanja četrdeset dana u džematu tako da prispije na početni tekbir, bit će mu upisana dva oslobođenja: oslobođenje od Vatre i oslobođenje od nifaka."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 20 | <b>Farz-namaz u džematu</b>                          | "Namaz u džematu bolji je od pojedinačnog namaza za dvadeset sedam stepeni."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 21 | <b>Jacija i sabah u džematu</b>                      | "Ko klanja jaciju u džematu kao da je klanjao pola noći, a ko klanja sabah u džematu kao da je klanjao cijelu noć."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 22 | <b>Namaz u prvom saffu</b>                           | "Da ljudi znaju koliko je nagrada u ezanu i prvom saffu, a zatim ne nađu drugog rješenja, osim da izvlače nasreću, učinili bi to."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 23 | <b>Redovno obavljanje sunneta</b>                    | "Ko klanja u jednom danu i noći dvanaest rekata, bit će mu sagrađena kuća u Džennetu" – četiri rekata prije podne, dva rekata poslije, dva rekata poslije akšama, dva rekata poslije jacije i dva rekata prije sabahskog farza.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 24 | <b>Namaz žene u njenoj kući</b>                      | Neka žena došla je Vjerovjesniku, sallallahu alejhi ve sellem, i rekla mu: "Allahov Poslaniče, ja volim klanjati za tobom." On reče: "Ja znam da ti voliš klanjati za mnom, ali je namaz koji obaviš u svojoj kući bolji od namaza koji obaviš u lokalnom mesdžidu, a namaz koji obaviš u lokalnom mesdžidu bolji je namaza koji obaviš u mome mesdžidu."                                                                                                                                                                                                          |
| 25 | <b>Obavljanje dobrovoljnih namaza</b>                | "Što više čini sedždu Allahu. Nećeš učiniti jednu sedždu Allahu a da ti Allah njome neće podići jedan stepen i pobrisati jedan grijeh."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 26 | <b>Sunneti prije sabahskog farza i sabahski farz</b> | "Dva rekata sabahskog sunneta bolja su od dunjaluka i svega što je na njemu. Ko klanja sabah, on je u Allahovoj zaštiti."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 27 | <b>Duha-namaz</b>                                    | "Na zglobovima prstiju svakog od vas osvane sadaka. Svaki tesbih u riječima (subhanallah) je sadaka, svaki tahmid (elhamdulillah) je sadaka, svaki tehlil (la ilahe illallah) je sadaka, svaki tekbir (Allahu ekber) je sadaka. Naređivanje dobra je sadaka i zabrana zla je sadaka. Za sve to dovoljno je klanjati dva rekata duha-namaza."                                                                                                                                                                                                                       |



|    |                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 28 | <b>Ko ostane sjediti na mjestu gdje je klanjao spominjući Allaha</b>                                                                               | "Meleki donose blagoslov na jednog od vas dok je na mjestu klanjanja sve dok ne progovori. Oni govore: 'Allahu, oprosti mu, Allahu, smiluj mu se.'"                                                                                                                                                                                                                                             |
| 29 | <b>Spominjanje Allaha poslije sabah-namaza u džematu sve dok ne izađe sunce, a zatim klanjanje dva rekata</b>                                      | "Ko klanja sabah u džematu, a zatim sjedne spominjući Allaha sve dok ne izađe sunce, a potom klanja dva rekata, imat će nagradu poput nagrade za hadždž i umru – potpunu, potpunu, potpunu."                                                                                                                                                                                                    |
| 30 | <b>Ko se probudi da klanja noću i probudi svoju suprugu</b>                                                                                        | "Ko se probudi noću, pa probudi svoju suprugu da klanjaju dva rekata zajedno, bit će upisani među one koji mnogo Allaha spominju i one (žene) koje mnogo Allaha spominju."                                                                                                                                                                                                                      |
| 31 | <b>Ko bude imao namjeru klanjati noću, ali ga san nadvlada</b>                                                                                     | "Svakom čovjeku koji inače klanja noću, pa ga san nadvlada, Allah će upisati nagradu za njegov namaz, a san će mu biti sadaka."                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 32 | <b>Dova onoga ko se probudi noću</b>                                                                                                               | "Ko se probudi noću pa kaže: 'La ilahe illallahu vahdehu la šerike lehu, lehul-mulku ve lehul-hamdu ve huve ala kulli šej'in kadir, el-hamdulillahi ve subhanallahi ve la ilahe illallahu vallahu ekber, ve la havle ve la kuvvete illa billahi', a potom kaže: 'Allahu, oprosti mi', ili bude za nešto zamolio, bit će mu uslišano. Ako uzme abdest pa klanja, njegov namaz će biti primljen." |
| 33 | <b>Subhanallahi vel-hamdu lillahi vallahu ekber (33 puta) i završavanje riječima la ilahe illallahu vahdehu... poslije svakog obaveznog namaza</b> | "Ko izgovori 'subhanallahi' poslije svakoga namaza 33 puta, i 'elhamdulillahi' 33 puta i 'Allahu ekber' 33 puta – to je 99, a stoti put rekne 'la ilahe illallahu vahdehu la šerike lehu, lehul-mulku ve lehul-hamdu ve huve ala kulli šej'in kadir – bit će mu oprošteni grijesi makar ih bilo poput morske pjene."                                                                            |
| 34 | <b>Učenje Ajetul-Kursije nakon svakog obaveznog namaza</b>                                                                                         | "Ko prouči Ajetul-Kursiju nakon svakog propisanog namaza, spriječit će ga da uđe u Džennet samo smrt."                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 35 | <b>Obilazak bolesnog</b>                                                                                                                           | "Svakog muslimana koji posjeti bolesnika jutrom, blagoslovit će sedamdeset hiljada meleka sve dok ne omrkne, ako ga obiđe navečer, blagoslovit će ga sedamdeset hiljada meleka sve dok ne osvane i imat će potok u Džennetu."                                                                                                                                                                   |
| 36 | <b>Ko kaže riječi tevhida i na njima umre</b>                                                                                                      | "Svaki rob koji kaže 'la ilahe illallah', a potom umre na tim riječima, ući će u Džennet."                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 37 | <b>Ko utješi unesrećenog</b>                                                                                                                       | "Ko utješi unesrećenog imat će nagradu poput njegove. Svakog muslimana koji utješi svoga brata u njegovoj nedaći, Allah će zaodjenuti u odoru počasti."                                                                                                                                                                                                                                         |
| 38 | <b>Kupanje mrtvoga i sakrivanje njegovih mahana</b>                                                                                                | "Ko okupa mejita i sakrije njegove mahane, Allah će mu oprostiti četrdeset puta."                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 39 | <b>Klanjanje dženaze-namaza, te slijeđenje dženaze do mezarja sve dok mrtvi ne bude ukopan</b>                                                     | "Ko bude prisustvovao dženazi dok se ona klanja, njemu pripada jedan kirat. Ko bude prisustvovao sve dok se ne ukopa mejit, pripadaju mu dva kirata. Rečeno je: 'Šta su dva kirata?' Reče: 'Poput dva velika brda.'" Ibn Omer reče: "Nemarni smo bili prema mnogim kiratima."                                                                                                                   |
| 40 | <b>Izgradnja džamija radi Allaha Uzvišenog</b>                                                                                                     | "Ko izgradi džamiju radi Allaha, pa makar bila poput ptičijeg gnijezda, Allah će mu sagraditi kuću u Džennetu."                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 41 | <b>Udjeljivanje</b>                                                                                                                                | "Svakoga dana kada robovi osvanu, spuste se dva meleka i jedan od njih kaže: 'Allahu, povećaj onome ko troši', a drugi kaže: 'Allahu, uskrati onome ko ne troši.'"                                                                                                                                                                                                                              |



|    |                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 42 | <b>Sadaka</b>                                                                                             | "Sadaka neće umanjiti imetak. Allah će oprostom povećati robu samo ponos. Neće se niko poniziti radi Allaha a da ga Allah neće uzdići. Jedan dirhem je pretekao stotinu hiljada dirhema." Rekoše: "Allahov Poslaniče, kako?" Reče: "Čovjek je imao dva dirhema, pa jedan zadržao, a jedan udijelio kao sadaku, a drugi čovjek je imao mnogo imetka, pa je uzeo iz njegovog mnoštva stotinu hiljada pa podijelio ga kao sadaku."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 43 | <b>Posudba bez kamate</b>                                                                                 | "Svaki musliman koji drugom muslimanu posudi dva puta, kao da mu je jedanput udijelio sadaku."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 44 | <b>Oprost duga onome ko je u teškoći</b>                                                                  | "Neki čovjek je drugim ljudima davao pozajmice, pa bi svome slugi rekao: 'Kada dođeš do onoga ko je u teškom stanju, zaobiđi ga, pa možda Allah nama tako pređe preko grijeha.' Susreo je Allaha, pa mu je On prešao preko grijeha."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 45 | <b>Postiti jedan dan na Allahovom putu</b>                                                                | "Ko bude postio jedan dan na Allahovom putu, Allah će njegovo lice udaljiti od Vatre sedamdeset godina."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 46 | <b>Postiti tri dana u svakom mjesecu, dan Arefata i Ašure</b>                                             | "Postiti tri dana u svakom mjesecu isto je kao postiti cijelu godinu." Upitan je o postu na dan Arefata, pa je rekao: "Briše grijeh iz prošle i naredne godine." Upitan je o postu na dan Ašure, pa je rekao: "Briše grijeh iz prošle godine."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 47 | <b>Postiti šest dana ševvala</b>                                                                          | Ko isposti ramazan, a zatim ga popрати sa postom šest dana ševvala, kao da je postio cijelu godinu."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 48 | <b>Teravij-namaz sa imamom sve dok ne završi</b>                                                          | "Kada čovjek klanja za imamom sve dok imam ne ode, upisano mu je klanjanje cijele noći."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 49 | <b>Primlje n hadždž</b>                                                                                   | "Ko obavi hadždž, a nije spolno općio ili ružno govorio, vratit će se (bez grijeha) kao u danu kada ga je majka rodila." "Za primljen hadždž nema druge nagrade osim Dženneta."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 50 | <b>Umra u ramazanu</b>                                                                                    | "Umra u ramazanu jednaka je hadždžu ili hadždžu sa mnom."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 51 | <b>Dobra djela u deset prvih dana mjeseca zul-hidždžeta</b>                                               | "Nema dana u kojima je djelo draže Allahu od ovih dana" – mislio je na deset dana zul-hidždžeta. Rekoše: "Allahov Poslaniče, pa čak i od džihada na Allahovom putu?" Reče: "Pa čak i od džihada na Allahovom putu, osim čovjeka koji ode u borbu sa svojim imetkom, pa se ni sa čim ne vrati."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 52 | <b>Kurba n</b>                                                                                            | Ashabi Allahovog Poslanika, sallallahu alejhi ve sellem, rekli su: "Allahov Poslaniče, šta su ovi kurban?" Reče: "Sunnet vašega oca Ibrahima." Upitaše: "Šta nama pripada, Allahov Poslaniče, od nagrade?" Reče: "Za svaku dlaku imate nagradu." Upitaše: "Je li to za vunu, Allahov Poslaniče?" Reče: "Za svaku dlaku na vuni imate jednu nagradu." <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 53 | <b>Ispravan nijjet dovodi vjernika na visoke stepene u Džennetu, uz činjenje djela prema mogućnostima</b> | "Primjer ovog ummeta je kao primjer četiri čovjeka: čovjeka kojem je Allah da imetak i znanje, pa on postupa po svome znanju i troši imetak na ispravan način; čovjeka kojem je Allah dao znanje, ali mu nije dao imetak, pa on govori: 'Da imam koliko ima i ovaj, radio bih ono što i on radi.' Allahov Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, reče: 'Njih dvojica su isti u nagradi'; čovjeka kojem je Allah dao imetak, ali mu nije dao znanje, pa je nemaran u pogledu svoga imetka i dijeli ga u svrhe u koje ga ne treba dijeliti; čovjeka kojem Allah nije dao ni znanja ni imetka, pa govori: 'Da imam koliko ima i ovaj, radio bih ono što i on radi.' Allahov Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, reče: 'Oni su jednaki u teretu koji nose.'" |

<sup>1</sup> Šejh Albani ovaj hadis smatrao apokrifnim, u Sahih „Et-Tergibu“ br. 672 ili u „Silsiletu-l-ehadisid-daifa“ br. 527, a ima učenjaka koji su smatraju da ne postoji vjerodostojan hadis koji ukazuje na vrijednost klanja kurbana



|    |                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 54 | <b>Nagrada i vrijednost alima</b>                                              | "Prednost alima nad pobožnjakom je kao moja prednost nad vašim najnižim." Potom je Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao: "Uistinu Allah, Njegovi meleki, stanovnici nebesa i Zemlje, pa čak i mrav u mravinjaku, pa i riba, donose blagoslov na onoga ko ljude podučava dobru."                                                                                                       |
| 55 | <b>Nagrada šehida</b>                                                          | "Šehid kod Allaha ima šest odlika: oprost mu se čim mu poteče krv, vidi svoje mjesto u Džennetu, biva zaštićen od patnje u kaburu, bit će siguran od velikog užasa, na glavu mu se stavlja kruna počasti, jedan dijamant na njoj bolji je od dunjaluka i svega što je na njemu, oženit će se sa sedamdeset dvije hurije, bit će mu dato da se zalaže za sedamdeset svojih bližnjih srodnika." |
| 56 | <b>Ranjavanje na Allahovom putu</b>                                            | "Neće niko biti ranjen na Allahovom putu, a Allah najbolje zna ko biva ranjen na Njegovom putu, a da neće doći na Sudnji dan, a sa njegovog lica će teći krv, boja će biti boja krvi, a miris, miris mošusa."                                                                                                                                                                                 |
| 57 | <b>Bdijenje na linijama fronta</b>                                             | "Jedan dan bdijenja na frontu na Allahovom putu bolji je od dunjaluka i svega što je na njemu, a mjesto biča jednog od vas u Džennetu bolje je od dunjaluka i svega što je na njemu."                                                                                                                                                                                                         |
| 58 | <b>Ko opremi borca na Allahovom putu</b>                                       | "Ko opremi borca na Allahovom putu, i on se bori. Ko zamijeni borca u brizi za njegovom porodicom, i on se bori."                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 59 | <b>Zamoliti iskreno Allaha za nagradu šehida</b>                               | "Ko Allaha istinski zamoli da bude šehid, Allah će ga staviti na stepene šehida pa makar umro u svojoj postelji."                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 60 | <b>Plać iz bojazni od Allaha i stražarenje na Njegovome putu</b>               | "Dva oka neće dodirivati vatra: oko koje bude plakalo iz bojazni od Allaha i oko koje zanoći stražareći na Allahovom putu."                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 61 | <b>Iskušenje</b>                                                               | "Neće muslimana zadesiti zamor, bolest, briga, tuga, uznemirenost niti potištenost, pa čak i trn koji ga ubode, a da mu Allah time neće pobrisati neke grijehe."                                                                                                                                                                                                                              |
| 62 | <b>Oslanjanje na Allaha, kauterizacija, traženje učenja rukje i sujevjerje</b> | Vjerovjesniku, sallallahu alejhi ve sellem, prikazani su narodi u snu i vidio je svoj ummet, a među njima je bilo sedamdeset hiljada koji će ući u Džennet bez polaganja računa ili kazne, a oni su: oni koji ne spaljuju rane, ne traže da se uči rukja i nisu sujevjerni, a na svoga Gospodara se oslanjaju."                                                                               |
| 63 | <b>Nagrada za one kojima su umrla maloljetna djeca</b>                         | "Svako muslimana kome umre troje djece koja nisu dostigla punoljetstvo, Allah će uvesti u Džennet iz Svoje obilne milosti prema njima."                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 64 | <b>Gubitak vida i strpljenje u tome</b>                                        | Allah kaže: "Kada Svoga roba iskušam gubitkom dva mu draga oka, pa se on strpi, Ja ću mu kao naknadu za njih dati Džennet."                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 65 | <b>Ostaviti nešto iz bogobojznosti</b>                                         | "Nećeš nešto ostaviti bojeći se Allaha, azze ve dželle, a da ti Allah neće dati bolje od toga."                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 66 | <b>Čuvanje spolnog organa i jezika</b>                                         | "Ko mi garantuje za ono što je između dvije vilice i između dvije noge, ja mu garantujem Džennet" (tj. jezik i spolni organ).                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 67 | <b>Učenje bismille prilikom ulaska u kuću i prilikom jela</b>                  | "Kada čovjek uđe u svoju kuću spominjući Allaha pri ulasku i pri uzimanju hrane, šejtan rekne: 'Vi nemate ni prenoćišta ni večere.' A kada uđe i pri ulasku ne spomene Allaha, šejtan rekne: 'Dobili ste prenoćište', a kada ne spomene Allaha prilikom uzimanja hrane, kaže: 'Dobili ste prenoćište i večeru.'"                                                                              |



|    |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 68 | <b>Zahvala Allahu poslije jela i pića, te oblačenje nove odjeće</b> | "Ko bude jeo hranu pa kaže: 'Hvala Allahu Koji me je nahranio ovim i opskrbio me bez moje moći i snage', bit će mu oprošteni prethodni grijesi." "Kada nešto popije pa kaže: 'Hvala Allahu Koji me je napojio ovim...' "Kada obuče novu odjeću kaže: 'Hvala Allahu Koji me je obukao ovim.'"                                                                                                                                                                         |
| 69 | <b>Ko želi da mu Allah olakša tegobe njegovoga posla</b>            | Fatima je upitala Vjerovjesnika, sallallahu alejhi ve sellem, da joj pribavi slugu, pa je njoj i Aliju rekao: "Hoćete li da vam ukažem na ono što je bolje od toga što ste me pitali? Kada legnete u postelju, recite ' <b>Allahu ekber</b> ' 34 puta, ' <b>subhanallahi</b> ' 33 puta i ' <b>elhamdulillahi</b> ' 33 puta. To vam je bolje od sluga."                                                                                                               |
| 70 | <b>Dova prije spolnog odnosa</b>                                    | "Kada neko od vas želi da pride svojoj supruzi, pa kaže: ' <b>Bismillahi, allahumme dženibneš-šejatne ve džennibiš-šejtane ma rezaktena</b> ', pa ukoliko im bude suđeno da tada dobiju dijete, šejtan mu neće nikako moći nauditi."                                                                                                                                                                                                                                 |
| 71 | <b>Lijep odnos prema kćerkama</b>                                   | "Ko bude iskušán nečim u pogledu ovih kćerki, pa lijepo prema njima bude postupao, bit će mu zastor od Vatre."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 72 | <b>Da ženi udovolji mužu</b>                                        | "Kada žena klanja pet obaveznih namaza, posti mjesec ramazan, sačuva svoj spolni organ i bude se pokoravala mužu, bit će joj rečeno: 'Uđi u Džennet na koja god džennetska vrata želiš.'" "Koja god žena umre, a suprug bude njome zadovoljan, ući će u Džennet."                                                                                                                                                                                                    |
| 73 | <b>Održavanje rodbinskih veza</b>                                   | "Koga raduje da mu se opskrba dadne u obilju i da se zadugo o njemu govori, neka održava rodbinske veze."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 74 | <b>Skrbljenje o jetimu</b>                                          | "Ja i skrbnik jetima bit ćemo u Džennetu kao ova dva", pa je sastavio kažiprst i srednji prst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 75 | <b>Ko pomaže udovicama i siromasima</b>                             | "Onaj ko izdržava i izvršava potrebe udovica i nevoljnika je kao mudžahid na Allahovom putu, ili kao onaj koji klanja noću, a posti danju."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 76 | <b>Lijepo ponašanje</b>                                             | "Vjernik putem lijepog ponašanja može dostići stepen postača i klanjača." "Ja garantujem kuću u najuzvišenijem dijelu Dženneta onome ko ima lijep ahlak."                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 77 | <b>Samilost i brižnost prema stvorenjima</b>                        | "Allah će se od Svojih robova smilovati milostivima." "Smilujte se onima na Zemlji, smilovat će vam se Onaj Koji je na nebesima."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 78 | <b>Željati dobro muslimanima</b>                                    | "Neće od vas niko vjerovati sve dok svome bratu ne bude želio ono što želi samome sebi."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 79 | <b>Stid</b>                                                         | "Stid donosi samo dobro." "Stid je dio imana." "Četiri su stvari običaji poslanika: stid, mirisanje, čišćenje zuba misvakom i brak."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 80 | <b>Nazivanje selama</b>                                             | "Neki čovjek došao je Vjerovjesniku, sallallahu alejhi ve sellem, i rekao: ' <b>Es-selamu alejkum</b> .' Vjerovjesnik je rekao: "Deset." Potom je došao drugi i rekao: ' <b>Es-selamu alejkum ve rahmetullah</b> ', pa je Vjerovjesnik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao: "Dvadeset." Potom je došao sljedeći i rekao: ' <b>Es-selamu alejkum ve rahmetullahu ve berekatuhu</b> .' Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: "Trideset", tj. dobrih djela." |
| 81 | <b>Rukovanje pri susretu</b>                                        | "Svakoj dvojici muslimana koja se suretnu pa se rukuju, Allah će oprostiti prije nego se rastanu."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 82 | <b>Odbrana časti muslimana</b>                                      | "Ko bude branio čast svoga brata, Allah će sačuvati njegovo lice od Vatre na Sudnjem danu."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



|    |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 83 | <b>Ljubav i druženje sa dobrima</b>                                         | "Ti ćeš biti sa onim koga voliš." Enes je rekao: "Ashabi se nisu ničemu više obradovali kao što su se obradovali ovom hadisu."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 84 | <b>Oni koji se vole u ime Allaha</b>                                        | "Allah, azze ve dželle, kaže: "Onima koji su voljeli u ime Moje Uzvišenosti pripadaju minberi od nura. Na tome će im zavidjeti i vjerovjesnici i šehidi."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 85 | <b>Ko bude uputio dovu za brata muslimana</b>                               | "Ko bude uputio dovu za svoga brata kada je on odsutan, zaduženi melek kaže: "Amin, i tebi isto pripada."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 86 | <b>Traženje oprost za vjernike i vjernice</b>                               | "Ko bude tražio oprost za vjernike i vjernice, Allah će mu za svakog vjernika i vjernicu upisati jedno dobro djelo."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 87 | <b>Ko uputi na dobro</b>                                                    | "Ko ukaže na dobro, imat će nagradu kao i onaj ko ga učini."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 88 | <b>Uklanjanje smetnje sa puta</b>                                           | "Vidio sam čovjeka kako hoda po različitim predjelima Dženneta radi drveta koje je posjekao sa sredine puta, jer je pravilo smetnje ljudima."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 89 | <b>Istrajnost u dobru</b>                                                   | "Allahu neće dosaditi dok vama ne dosadi." "Najdraža djela Allahu su ona koja najduže traju, pa makar bila malena."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 90 | <b>Ostavljanje rasprave i laži</b>                                          | "Ja garantujem kuću u podnožju Dženneta onome ko ostavi raspravu pa makar bio u pravu, i kuću u sredini Dženneta onome ko ostavi laž, pa makar se i šalio."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 91 | <b>Obuzdavanje srdžbe</b>                                                   | "Ko obuzda srdžbu kada može da je sprovede, Allah će ga na Sudnjem danu pozvati pred svim stvorenjima i dat će mu da odabere koju huriju želi."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 92 | <b>Spomen po dobru ili zlu</b>                                              | "Koga pohvalite po dobru, obavezan mu je Džennet, a koga budete spominjali po zlu, obavezan mu je Džehennem. Vi ste Allahovi svjedoci na Zemlji."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 93 | <b>Olakšati muslimanu i sakriti njegove mahane</b>                          | "Ko otkloni od vjernika kakvu ovodunjalučku tegobu, Allah će od njega otkloniti jednu od tegoba na Sudnjem danu." "Ko olakša čovjeku koji je u poteškoći, Allah će mu olakšati i na dunjaluku i na ahiretu." "Ko prikrije grijehe muslimana, Allah će prikriti njemu i na dunjaluku i na ahiretu." "Allah pomaže Svome robu sve dok on pomaže svome bratu."                                                                                                                                                                                    |
| 94 | <b>Željati učiniti dobro ili loše djelo</b>                                 | "Ko bude imao namjeru da uradi dobro, pa ga ne uradi, Allah će mu upisati jedno potpuno dobro djelo. Ako bude imao namjeru da ga uradi, pa ga uradi, Allah će mu upisati od deset do sedamsto, pa i više umnogostručenih djela." "Ko bude htio uraditi loše djelo, pa ga ne uradi, Allah će mu upisati jedno potpuno dobro djelo. A ko bude htio da ga učini, pa ga i učini, Allah će mu upisati samo jedno loše djelo."                                                                                                                       |
| 95 | <b>Oslanjanje na Allaha</b>                                                 | "Da se vi oslanjate na Allaha istinskim oslanjanjem, opskrbio bi vas kao što opskrbljuje ptice – one ujutro polijeću praznih, a navečer se vraćaju punih stomaka."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 96 | <b>Davanje prednosti ahiretu</b>                                            | "Kome ahiret bude glavni interes, Allah će mu dati bogatstvo u srcu, objediniti njegovu snagu i dunjaluk će mu doći ponizno."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 97 | <b>Pravedan vladar, mladić koji se veže za džamiju, ljubav u ime Allaha</b> | "Sedmericu će Allah staviti u Svoj hlad na dan kada ne bude drugog hlada osim Njegovog: pravednog vladara, mladića koji je odrastao u ibadetu svome Gospodaru, čovjeka čije je srce vezano za džamiju, dvojicu ljudi koji su se zavoljeli u ime Allaha, radi Njega su se sastajali i rastajali, čovjeka koga neka ugledna i lijepa žena pozove na blud, a on kaže: 'Ja se bojim Allaha', čovjeka koji dadne sadaku pa je sakrije tako da njegova ljevica ne zna šta je dala desnica, i čovjeka koji u osami spomene Allaha, pa mu oči zasuze." |
| 98 | <b>Pravedni u svakome pitanju</b>                                           | "Pravedni će kod Allaha biti na minberima od svjetlosti na pohvalnoj poziciji kod Milostivog, a obje Njegove ruke su desne. To su oni koji su pravedni u svojim presudama, porodicama i u onome nad čime su imali ovlasti."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |



|    |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 68 | <b>Zahvala Allahu poslije jela i pića, te oblačenje nove odjeće</b> | "Ko bude jeo hranu pa kaže: 'Hvala Allahu Koji me je nahranio ovim i opskrbio me bez moje moći i snage', bit će mu oprošteni prethodni grijesi." "Kada nešto popije pa kaže: 'Hvala Allahu Koji me je napojio ovim...'" "Kada obuče novu odjeću kaže: 'Hvala Allahu Koji me je obukao ovim.'"                                                                                                                                                                         |
| 69 | <b>Ko želi da mu Allah olakša tegobe njegovoga posla</b>            | Fatima je upitala Vjerovjesnika, sallallahu alejhi ve sellem, da joj pribavi slugu, pa je njoj i Aliju rekao: "Hoćete li da vam ukažem na ono što je bolje od toga što ste me pitali? Kada legnete u postelju, recite ' <b>Allahu ekber</b> ' 34 puta, ' <b>subhanallahi</b> ' 33 puta i ' <b>elhamdulillah</b> ' 33 puta. To vam je bolje od sluga."                                                                                                                 |
| 70 | <b>Dova prije spolnog odnosa</b>                                    | "Kada neko od vas želi da priđe svojoj supruzi, pa kaže: ' <b>Bismillahi, allahumme dženibneš-šejatne ve džennibiš-šejtane ma rezaktena</b> ', pa ukoliko im bude suđeno da tada dobiju dijete, šejtan mu neće nikako moći nauditi."                                                                                                                                                                                                                                  |
| 71 | <b>Lijep odnos prema kćerkama</b>                                   | "Ko bude iskušán nečim u pogledu ovih kćerki, pa lijepo prema njima bude postupao, bit će mu zastor od Vatre."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 72 | <b>Da ženi udovolji mužu</b>                                        | "Kada žena klanja pet obaveznih namaza, posti mjesec ramazan, sačuva svoj spolni organ i bude se pokoravala mužu, bit će joj rečeno: 'Uđi u Džennet na koja god džennetska vrata želiš.'" "Koja god žena umre, a suprug bude njome zadovoljan, ući će u Džennet."                                                                                                                                                                                                     |
| 73 | <b>Održavanje rodbinskih veza</b>                                   | "Koga raduje da mu se opskrba dadne u obilju i da se zadugo o njemu govori, neka održava rodbinske veze."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 74 | <b>Skrbljenje o jetimu</b>                                          | "Ja i skrbnik jetima bit ćemo u Džennetu kao ova dva", pa je sastavio kažiprst i srednji prst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 75 | <b>Ko pomaže udovicama i siromasima</b>                             | "Onaj ko izdržava i izvršava potrebe udovica i nevoljnika je kao mudžahid na Allahovom putu, ili kao onaj koji klanja noću, a posti danju."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 76 | <b>Lijepo ponašanje</b>                                             | "Vjernik putem lijepog ponašanja može dostići stepen postača i klanjača." "Ja garantujem kuću u najuzvišenijem dijelu Dženneta onome ko ima lijep ahlak."                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 77 | <b>Samilost i brižnost prema stvorenjima</b>                        | "Allah će se od Svojih robova smilovati milostivima." "Smilujte se onima na Zemlji, smilovat će vam se Onaj Koji je na nebesima."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 78 | <b>Željati dobro muslimanima</b>                                    | "Neće od vas niko vjerovati sve dok svome bratu ne bude želio ono što želi samome sebi."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 79 | <b>Stid</b>                                                         | "Stid donosi samo dobro." "Stid je dio imana." "Četiri su stvari običaji poslanika: stid, mirisanje, čišćenje zuba misvakom i brak."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 80 | <b>Nazivanje selama</b>                                             | "Neki čovjek došao je Vjerovjesniku, sallallahu alejhi ve sellem, i rekao: ' <b>Es-selamu alejkum</b> .'" Vjerovjesnik je rekao: "Deset." Potom je došao drugi i rekao: ' <b>Es-selamu alejkum ve rahmetullah</b> ', pa je Vjerovjesnik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao: "Dvadeset." Potom je došao sljedeći i rekao: ' <b>Es-selamu alejkum ve rahmetullahu ve berekatuhu</b> .'" Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: "Trideset", tj. dobrih djela. |
| 81 | <b>Rukovanje pri susretu</b>                                        | "Svakoj dvojici muslimana koja se suretnu pa se rukuju, Allah će oprostiti prije nego se rastanu."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 82 | <b>Odbrana časti muslimana</b>                                      | "Ko bude branio čast svoga brata, Allah će sačuvati njegovo lice od Vatre na Sudnjem danu."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |



|    |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 83 | <b>Ljubav i druženje sa dobrima</b>                                         | "Ti ćeš biti sa onim koga voliš." Enes je rekao: "Ashabi se nisu ničemu više obradovali kao što su se obradovali ovom hadisu."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 84 | <b>Oni koji se vole u ime Allaha</b>                                        | "Allah, azze ve dželle, kaže: "Onima koji su voljeli u ime Moje Uzvišenosti pripadaju minberi od nura. Na tome će im zavidjeti i vjerovjesnici i šehidi."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 85 | <b>Ko bude uputio dovu za brata muslimana</b>                               | "Ko bude uputio dovu za svoga brata kada je on odsutan, zaduženi melek kaže: "Amin, i tebi isto pripada."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 86 | <b>Traženje oprost za vjernike i vjernice</b>                               | "Ko bude tražio oprost za vjernike i vjernice, Allah će mu za svakog vjernika i vjernicu upisati jedno dobro djelo."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 87 | <b>Ko uputi na dobro</b>                                                    | "Ko ukaže na dobro, imat će nagradu kao i onaj ko ga učini."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 88 | <b>Uklanjanje smetnje sa puta</b>                                           | "Vidio sam čovjeka kako hoda po različitim predjelima Dženneta radi drveta koje je posjekao sa sredine puta, jer je pravilo smetnje ljudima."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 89 | <b>Istrajnost u dobru</b>                                                   | "Allahu neće dosaditi dok vama ne dosadi." "Najdraža djela Allahu su ona koja najduže traju, pa makar bila malena."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 90 | <b>Ostavljanje rasprave i laži</b>                                          | "Ja garantujem kuću u podnožju Dženneta onome ko ostavi raspravu pa makar bio u pravu, i kuću u sredini Dženneta onome ko ostavi laž, pa makar se i šalio."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 91 | <b>Obuzdavanje srdžbe</b>                                                   | "Ko obuzda srdžbu kada može da je sprovede, Allah će ga na Sudnjem danu pozvati pred svim stvorenjima i dat će mu da odabere koju huriju želi."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 92 | <b>Spomen po dobru ili zlu</b>                                              | "Koga pohvalite po dobru, obavezan mu je Džennet, a koga budete spominjali po zlu, obavezan mu je Džehennem. Vi ste Allahovi svjedoci na Zemlji."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 93 | <b>Olakšati muslimanu i sakriti njegove mahane</b>                          | "Ko otkloni od vjernika kakvu ovoidunjalučku tegobu, Allah će od njega otkloniti jednu od tegoba na Sudnjem danu." "Ko olakša čovjeku koji je u poteškoći, Allah će mu olakšati i na dunjaluku i na ahiretu." "Ko prikrije grijehe muslimana, Allah će prikriti njemu i na dunjaluku i na ahiretu." "Allah pomaže Svome robu sve dok on pomaže svome bratu."                                                                                                                                                                                   |
| 94 | <b>Željati učiniti dobro ili loše djelo</b>                                 | "Ko bude imao namjeru da uradi dobro, pa ga ne uradi, Allah će mu upisati jedno potpuno dobro djelo. Ako bude imao namjeru da ga uradi, pa ga uradi, Allah će mu upisati od deset do sedamsto, pa i više umnogostručanih djela." "Ko bude htio uraditi loše djelo, pa ga ne uradi, Allah će mu upisati jedno potpuno dobro djelo. A ko bude htio da ga učini, pa ga i učini, Allah će mu upisati samo jedno loše djelo."                                                                                                                       |
| 95 | <b>Oslanjanje na Allaha</b>                                                 | "Da se vi oslanjate na Allaha istinskim oslanjanjem, opskrbiću vas kao što opskrbljuje ptice – one ujutro polijeću praznih, a navečer se vraćaju punih stomaka."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 96 | <b>Davanje prednosti ahiretu</b>                                            | "Kome ahiret bude glavni interes, Allah će mu dati bogatstvo u srcu, objediniti njegovu snagu i dunjaluk će mu doći ponizno."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 97 | <b>Pravedan vladar, mladić koji se veže za džamiju, ljubav u ime Allaha</b> | "Sedmericu će Allah staviti u Svoj hlad na dan kada ne bude drugog hlada osim Njegovog: pravednog vladara, mladića koji je odrastao u ibadetu svome Gospodaru, čovjeka čije je srce vezano za džamiju, dvojicu ljudi koji su se zavoljeli u ime Allaha, radi Njega su se sastajali i rastajali, čovjeka koga neka ugledna i lijepa žena pozove na blud, a on kaže: 'Ja se bojim Allaha', čovjeka koji dadne sadaku pa je sakrije tako da njegova ljevica ne zna šta je dala desnica, i čovjeka koji u osami spomene Allaha, pa mu oči zasuze." |
| 98 | <b>Pravedni u svakome pitanju</b>                                           | "Pravedni će kod Allaha biti na minberima od svjetlosti na pohvalnoj poziciji kod Milostivog, a obje Njegove ruke su desne. To su oni koji su pravedni u svojim presudama, porodicama i u onome nad čime su imali ovlasti."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |



## KAO I ZABRANA NJIHOVOG ČINJENJA

| Br | Zabranjena stvar                            | Allahov Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je:                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | <b>Oholost</b>                              | "Neće u Džennet ući onaj u čijem srcu bude trunčica oholosti." "Oholost je: odbacivanje istine i potcjenjivanje ljudi."                                                                                                                                                                                                       |
| 2  | <b>Pretvaranje i želja za reputacijom</b>   | "Ko se bude isticao radi reputacije, Allah će ga obrukati. Ko se bude pretvarao, Allah će pokazati ono što krije u svojoj duši."                                                                                                                                                                                              |
| 3  | <b>Razvratan govor</b>                      | "Najgori ljudi po stepenu kod Allaha na Sudnjem danu bit će oni koje drugi ljudi izbjegavaju štiteći se od njihovog razvratnog govora."                                                                                                                                                                                       |
| 4  | <b>Laž</b>                                  | "Teško onome koji priča priče kako bi nasmejao ljude i iznosi laži. Teško njemu! Teško njemu!"                                                                                                                                                                                                                                |
| 5  | <b>Grijesi i smutnje</b>                    | "Smutnje će biti izložene srcima kao što su na hasuri poredane slamčice. Koje god srce poprimi smutnju, na njemu se pojavi crna tačka."                                                                                                                                                                                       |
| 6  | <b>Špijuniranje</b>                         | "Ko bude prisluškivao govor ljudi, a oni ga preziru, na Sudnjem danu će se sipati zagrijano olovo u njegovo uho."                                                                                                                                                                                                             |
| 7  | <b>Slikanje</b>                             | "Najgori ljudi po kazni na Sudnjem danu bit će oni koji su slikali." "Meleki ne ulaze u kuću u kojoj se nalazi pas ili slika."                                                                                                                                                                                                |
| 8  | <b>Prenošenje tuđih riječi</b>              | "Neće u Džennet ući nemmam – prenosilac tuđih riječi." Nemimet znači prenositi tuđe riječi s ciljem pravljenja nereda.                                                                                                                                                                                                        |
| 9  | <b>Ogovaranje</b>                           | "Znate li šta je ogovaranje?" Rekli su: "Allah i Njegov Poslanik najbolje znaju." Reče: 'Da spomeneš svoga brata po onome što prezire.' Rečeno je. "A šta ako o svome bratu rekneš ono što je istina?" Reče: "Ako o njemu rekneš istinu, onda si ga ogovorio, a ako o njemu rekneš ono što nije istina, onda si ga potvorio." |
| 10 | <b>Proklinjanje</b>                         | "Proklinjanje vjernika je kao njegovo ubistvo." "Proklinjači neće biti zalagači, niti svjedoci na Sudnjem danu."                                                                                                                                                                                                              |
| 11 | <b>Otkrivanje tajne</b>                     | "Najgori čovjek po svojoj poziciji na Sudnjem danu je onaj koji povjeri svojoj ženi određene stvari, a i ona njemu, a zatim on obznani njenu tajnu."                                                                                                                                                                          |
| 12 | <b>Izlazak namirisane žene iz kuće</b>      | "Svako oko čini blud (tj. koje gleda u zabranjeno), a kada se žena namiriše, pa prođe pored mjesta okupljanja muškaraca, ona je takva i takva (tj. bludnica)."                                                                                                                                                                |
| 13 | <b>Optužiti muslimana za kufr</b>           | "Koji god čovjek kaže svome bratu: 'Nevjerniče', jedan od njih je na sebe navukao nevjerstvo. Bit će onako kako je rekao, a u suprotnom će se na njega vratiti."                                                                                                                                                              |
| 14 | <b>Pripisivanje nekom drugom ocu</b>        | "Ko se bude pripisivao drugom ocu mimo svoga, znajući to, Džennet mu je zabranjen." "Ne odričite se svojih očeva, jer onaj ko se odrekne svoga oca, to je nevjerstvo."                                                                                                                                                        |
| 15 | <b>Zastrašivanje muslimana</b>              | "Nije dozvoljeno muslimanu da zastraši muslimana." "Ko bude uperio prema svome bratu oštar predmet, meleki ga proklinju sve dok ga ne spusti."                                                                                                                                                                                |
| 16 | <b>Nazivanje munafika i fasika gospodom</b> | "Nemojte govoriti munafiku da je gospodin, ako je on gospodin, onda ste vi izazvali srdžbu svoga Gospodara."                                                                                                                                                                                                                  |
| 17 | <b>Posjećivanje kabura od strane žena</b>   | "Allah je prokleo one koji mnogo posjećuju kabure." Ummu Atije, radijallahu anha, rekla je: "Zabranjeno nam je da slijedimo dženaze, ali ta zabrana nije bila sasvim čvrsta."                                                                                                                                                 |
| 18 | <b>Da žena izbjegava muža</b>               | "Kada muž pozove svoju ženu u postelju, pa ona odbije doći, meleki je proklinju sve dok ne osvane."                                                                                                                                                                                                                           |



|    |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 19 | <b>Varanje podanika</b>                       | "Svakom robu kome Allah dadne na povjerenje podanike, pa on jednog dana umre varajući ih, Allah mu je zabranio ulazak u Džennet."                                                                                                                                    |
| 20 | <b>Davanje fetvi bez znanja</b>               | "Ko bude davao fetve bez znanja, snosit će grijeh za onoga kome je dao fetvu."                                                                                                                                                                                       |
| 21 | <b>Da žena traži razvod braka</b>             | "Koja god žena zatraži od svoga muža razvod, bez ikakvog povoda, zabranjen joj je miris Dženneta."                                                                                                                                                                   |
| 22 | <b>Vješanje zvona</b>                         | "Meleki ne prate družinu s kojom se nalazi pas ili zvono." "Zvono je šejtanska svirala."                                                                                                                                                                             |
| 23 | <b>Izostavljanje džume iz nemara</b>          | "Ko izostavi džumu tri puta iz nemara, Allah će mu zapečatiti srce", tj. bez opravdanja.                                                                                                                                                                             |
| 24 | <b>Uzurpiranje tuđe zemlje</b>                | "Ko otuđi nepravедно pedalj tuđe zemlje, Allah će ga natovariti na Sudnjem danu sa sedam zemalja."                                                                                                                                                                   |
| 25 | <b>Govor koji srdi Allaha</b>                 | "Rob izgovori neku riječ iz srdžbe, ne razmišljajući o njoj, pa se s njome strovali u Džehennem sedamdeset godina."                                                                                                                                                  |
| 26 | <b>Mnogovo govoriti ne spominjući Allaha</b>  | "Nemojte mnogo pričati ne spominjući Allaha. Mnoštvo govora bez spomena Allaha čini srce okrutnim."                                                                                                                                                                  |
| 27 | <b>Uplitanje tuđe kose</b>                    | "Allah je prokleo onu koja upliće i onu koja traži da joj se upliće tuđa kosa, onu koja tetovira i koja traži da se tetovira."                                                                                                                                       |
| 28 | <b>Međusobno izbjegavanje muslimana</b>       | "Nije dozvoljeno vjerniku da izbjegava svoga brata više od tri dana." "Ko izbjegava svoga brata godinu dana, kao da mu je prosuo krv."                                                                                                                               |
| 29 | <b>Oponašati suprotan spol</b>                | Allahov Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, prokleo je žene koje oponašaju muškarce i muškarce koji oponašaju žene."                                                                                                                                              |
| 30 | <b>Tražiti povrat poklona</b>                 | "Onaj ko traži povrat svoga poklona nalik je psu koji povrati, a zatim počne jesti ono što je povratio." "Nije dozvoljeno čovjeku da dadne nešto ili pokloni, pa da to ponovo traži da mu se vrati."                                                                 |
| 31 | <b>Tražiti znanje radi dunjaluka</b>          | "Ko bude učio kakvo znanje kojim se traži Allahovo zadovoljstvo, a ne bude ga naučavao osim da bi postigao neki ovodunjalučki cilj, neće osjetiti miris Dženneta na Sudnjem danu."                                                                                   |
| 32 | <b>Gledati u zabranjeno</b>                   | "Sinu Ademovom propisan je njegov udio u zinaluku i on će to neizostavno postići. Blud očiju je pogled, blud ušiju je slušanje, blud jezika je govor, blud ruke je dodirivanje, blud noge je koraćanje, srce teži i priželjkuje, spolni organ potvrđuje ili poriče." |
| 33 | <b>Osamljivanje sa ženom tuđinkom</b>         | "Neće se niko od vas osamiti sa tuđom ženom a da im šejtan neće biti treći."                                                                                                                                                                                         |
| 34 | <b>Udaja žene bez odobrenja staratelja</b>    | "Koja god se žena uda bez odobrenja svog staratelja, njen brak je neispravan, njen brak neispravan, njen brak je neispravan."                                                                                                                                        |
| 35 | <b>Vjenčanje zvano "šigar"</b>                | "Zabranio je Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, brak šigar." Šigar znači da čovjek uda svoju kćer pod uvjetom da drugi uda svoju kćer, obostrano bez vjenčanog dara."                                                                                            |
| 36 | <b>Željati ugled kod ljudi djelima islama</b> | "Uzvišeni kaže: 'Ja sam najpreči da Mi se ne čini širk. Ko uradi kakvo djelo u kojem Meni nekoga pripiše, Ja ostavim i njega i njegov širk.'"                                                                                                                        |
| 37 | <b>Putovanje žene bez mahrema</b>             | "Nije dozvoljeno ženi koja vjeruje u Allaha i Sudnji dan da putuje na razdaljinu koliko je jedan dan, osim sa bliskim srodnikom."                                                                                                                                    |



|    |                                                               |                                                                                                                                                                |
|----|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 38 | <b>Naricanje</b>                                              | "Za kime se bude naricalo bit će kažnjen zbog tog naricanja na Sudnjem danu." "Mrtvi se kažnjava u svome kaburu zbog naricanja za njim."                       |
| 39 | <b>Uznemiravanj<br/>e klanjača</b>                            | "Ko pojede crni ili bijeli luk, ili prasu, neka se ne približava našem mesdžidu, jer meleki osjećaju neugodnost od onoga od čega neugodnost osjećaju i ljudi." |
| 40 | <b>Zaklinjati se<br/>drugima mimo<br/>Allaha</b>              | "Ko se zakune nekim drugim mimo Allaha počinio je nevjerstvo ili širk." "Ko se zaklinje, neka se zaklinje Allahom ili neka šuti."                              |
| 41 | <b>Lažna<br/>zakletva</b>                                     | "Ko se zakune zakletvom kojom otuđuje dio imetka muslimana, grješno u toj zakletvi ustrajavajući, susrest će Allaha, a On će na njega biti srdit."             |
| 42 | <b>Zaklinjanje<br/>pri prodaji</b>                            | "Čuvajte se mnogog zaklinjanja u prodaji zato što se njome proda, a zatim se poništi (bereket)." "Zakletva kojom se proda roba poništava bereket."             |
| 43 | <b>Oponašanje<br/>nevjernika</b>                              | "Ko oponaša jedan narod, on je njihov." "Nije od nas ko oponaša druge."                                                                                        |
| 44 | <b>Pakost</b>                                                 | "Čuvajte se zlobe, jer zloba jede dobra djela kao što vatra jede suho granje", ili je rekao: "travu".                                                          |
| 45 | <b>Izgradnja<br/>džamija na<br/>kaburima</b>                  | Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, zabranio je da se gipsa (popločava) kabur, da se na njemu sjedi ili da se na njemu pravi građevina."                    |
| 46 | <b>Prevara i<br/>obmana</b>                                   | "Kada Allah na Sudnjem danu sabere prve i potonje, svakom varalici će se podići zastava, pa će se reći: 'Ovo je prevara tog i tog.'"                           |
| 47 | <b>Sjediti na<br/>kaburu</b>                                  | "Da neko od vas sjedne na žeravicu, pa mu ona spali odjeću i oprži njegovu kožu, bolje mu je nego da sjedne na kabur."                                         |
| 48 | <b>Žalost za<br/>mrtvima</b>                                  | "Nije dozvoljeno ženi koja vjeruje u Allaha i Sudnji dan da žali za mrtvim više od tri dana, osim za mužem."                                                   |
| 49 | <b>Prositi bez<br/>potrebe</b>                                | "Kunem se na tri stvari: ispričat ću vam priču pa je dobro upamtite... Neće rob otvoriti vrata prosjačenja a da mu Allah neće otvoriti vrata siromaštva."      |
| 50 | <b>Nadmetanje u<br/>trgovini bez<br/>namjere<br/>kupovine</b> | "Neće građanin prodavati nomadu, nemojte se nadmetati u trgovini, niti će čovjek prodavati nešto kada je njegov brat već to prodao."                           |
| 51 | <b>Objaviti nestanak<br/>jahalice u džamiji</b>               | "Ko čuje čovjeka koji objavljuje u džamiji da je izgubio određenu stvar, neka kaže: 'Allah ti je ne vratio', jer džamije nisu građene radi toga."              |
| 52 | <b>Prolaziti ispred<br/>klanjača</b>                          | "Da zna onaj koji prolazi ispred klanjača koliki grijeh snosi, bilo bi mu bolje da stoji četrdeset nego da prođe ispred njega."                                |
| 53 | <b>Ostavljanje<br/>ikindija-namaza</b>                        | "Ko izostavi ikindija-namaz, propala su njegova djela."                                                                                                        |
| 54 | <b>Neredovno<br/>obavljanje<br/>namaza</b>                    | "Ugovor koji je između nas i njih je namaz, pa ko ga ostavi, počinio je nevjerstvo." "Između čovjeka i širka i kufra je ostavljanje namaza."                   |
| 55 | <b>Poziv u<br/>zabludu</b>                                    | "Ko bude pozivao u zabludu, snosit će grijehe poput grijeha onih koji ga budu slijedili. Time se njihovi grijesi neće ništa umanjiti."                         |



|    |                                                                         |                                                                                                                                                                                                      |
|----|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 56 | <b>Zabrane prilikom pijenja</b>                                         | Allahov Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, zabranio je da se pije iz direktno iz mješine. Vjerovjesnik, sallallahu alejhi ve sellem, zabranjivao je pijenje stojeći. Zabranio je puhanje u piće. |
| 57 | <b>Piti iz zlatnog i srebrnog posuda</b>                                | "Nemojte piti iz zlatnog i srebrnog posude, nemojte oblačiti svilu i dibadž, jer to njima (nevjernicima) pripada na dunjaluku, a vama na ahiretu."                                                   |
| 58 | <b>Piti lijevom rukom</b>                                               | "Neka niko od vas ne jede lijevom rukom, niti njome pije, jer šejtan jede i pije lijevom rukom."                                                                                                     |
| 59 | <b>Prekidanje rodbinskih veza</b>                                       | "U Džennet neće ući onaj koji prekida rodbinske veze."                                                                                                                                               |
| 60 | <b>Izostavljanje salavata na Poslanika, sallallahu alejhi ve sellem</b> | "Neka je ponižen čovjek u čijem prisustvu budem spomenut a on ne donese salavat na mene." "Škrtac je onaj u čijem prisustvu budem spomenut pa ne donese salavat na mene."                            |
| 61 | <b>Izvjestačeno pričanje</b>                                            | "Najmrži i najudaljeniji od mene na Sudnjem danu bit će izvještačeni brbljivci, oni koji pričaju punih usta da istaknu svoju retoričnost i oni koji bespotrebno naširoko pričaju razvlačeći ustima." |
| 62 | <b>Držanje pasa</b>                                                     | "Ko bude držao psa, osim lovačkog ili onoga koji čuva stoku, svaki dan mu se od nagrade umanjuju dva kirata."                                                                                        |
| 63 | <b>Kažnjavanje životinja</b>                                            | "Jedna žena je kažnjena zbog mačke koju je zatvorila sve dok mačka nije nije umrla, pa je zbog nje ušla u Vatra." "Ne uzimajte za cilj gađanja (iz igre) ništa što ima dušu."                        |
| 64 | <b>Kamata</b>                                                           | Allahov Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, prokleo je onoga ko uzima kamatu i onoga ko je daje." "Dirhem od kamate koji čovjek svjesno pojede teži je nego trideset i šest puta počiniti blud."  |
| 65 | <b>Notorni alkoholizam</b>                                              | "U Džennet neće ući hronični alkoholičar, onaj ko vjeruje u sihr i onaj ko prekida rodbinske veze."                                                                                                  |
| 66 | <b>Borba protiv Allahovih evlija</b>                                    | Allah Uzvišeni kaže: "Ko bude neprijatelj Mom evliji, Ja mu najavljujem rat."                                                                                                                        |
| 67 | <b>Ubijanje nemuslimana u muslimanskim državama</b>                     | "Ko bespravno ubije osobu s kojom je sklopljen ugovor, neće osjetiti miris Dženneta, a miris Dženneta se prostire stotinu godina."                                                                   |
| 68 | <b>Uskratiti nasljedniku njegovo nasljedstvo</b>                        | "Ko isključi svog nasljednika iz nasljedstva, Allah će ga isključiti iz nasljedstva Dženneta na Sudnjem danu."                                                                                       |
| 69 | <b>Davanje prednosti dunjaluku</b>                                      | "Kome dunjaluk bude interes, Allah će mu siromaštvo dati među očima, njegovu snagu rastočiti, a doći će mu dunjaluka onoliko koliko mu je određeno."                                                 |



Allah, dželle šanuhu, rekao je: **"O vjernici, bojte se Allaha i neka svako gleda šta je za sutra pripremio..."**

**Kabur** Kabur je prva stanica budućeg svijeta, džehennemska provalija za nevjernika, a džennetska bašča za vjernika. **U autentičnim hadisima stoji da će ljudi u kaburu biti kažnjeni za određene grijeha**, kao naprimjer, nečuvanje od mokraće, prenošenje tuđih riječi, tajenje ratnog plijena, laganje, prespavlivanje namaza, zapostavljanje Kur'ana, blud, pederastija, kamata, nevraćanje duga... **Od kaburske patnje štiti sljedeće**: dobro djelo učinjeno isključivo Allaha radi, utjecanje od patnje u njemu, učenje sure El-Mulk i neke druge stvari. **Od kaburske patnje pošteđeni su**: šehid, stražar na Allahovom putu, osoba koja umre petkom, osoba koja umre od stomačne bolesti i još neke kategorije ljudi.

**Puhanje u rog** Sur je veliki rog. Drži ga melek Israfil i čeka da mu se naredi puhanje u njega. Prvo će puhanje biti radi **usmrćivanja**. Svevišnji Allah rekao je: **"A na Dan kad se u rog puhne pa se smrtno istrave i oni na nebesima i oni na Zemlji, izuzev onih koje Allah poštedi..."**, i tada će cijeli kosmos biti uništen. Četrdeset vremenskih perioda poslije toga slijedi drugo puhanje radi **oživljenja**. S tim u vezi Allah, dželle šanuhu, rekao je: **"...poslije će se u rog drugi put puhnuti i oni će, odjednom, ustati i gledati."**

**Oživljenje** Poslije toga će Allah, dželle šanuhu, poslati kišu od koje će izrasti tijela (iz repnjače). To će biti **potpuno nova bića koja neće umirati**, bit će goli i bos, vidjet će meleke i džine, biti će oživljeni sa svojim djelima.

**Iskupljanje na mahšeru** Allah, dželle šanuhu, sakupit će stvorenja zbog obračuna. Bit će izbezumljena od straha, izgledat će kao pijana, u danu koji će trajati **pedeset hiljada godina**. Činit će im se da je ovaj svijet trajao samo jedan čas. Sunce će se spustiti na visinu od jedne milje, a ljudi će se, shodno svojim djelima, gušiti u znoju. Na Kijametskom će se danu prepirati podanici sa oholim vladarima, nevjernici s onima ko ih je slijedio, šejtanom i članovima svoje porodice, jedni će druge proklinjati. Zulumčari će gristi ruke. Džehennem će biti donesen i zauzdan sa **sedamdeset hiljada uzda**, a svaku će uzdu držati **sedamdeset hiljada meleka**. Kada ga ugleda, nevjernik će poželjeti da se iskupi ili da postane zemlja. **Kada je riječ o grešnicima** koji nisu davali zekat, njihov će imetak biti izliven u ploče i u njima će biti prženi. Oholi će ljudi biti proživljeni malehni kao mravi. Varalice, kradljivci i otmičari bit će osramoćeni. Kradljivac će donijeti ono što je ukrao. Sve će tajne izaći na vidjelo. **Kada je riječ o bogobojaznim ljudima**, oni se neće prestrašiti, Sudnji će ih dan proći brzo kao podne-namaz.

**Zauzimanje** Veliko zauzimanje jeste privilegija našeg Vjerovjesnika, sallallahu alejhi ve sellem. On će se zauzeti za to, da Allah, dželle šanuhu, na Sudnjem danu od stvorenja otkloni nevolje i da im se presudi. **Opće će zauzimanje** činiti i Vjerovjesnik i drugi ljudi, kao naprimjer, zauzimanje za izlazak vjernika iz Vatre i unapređivanje njihovog mjesta u Džennetu.



**Obračun** Ljudi će dolaziti pred Gospodara u redovima. On će im pokazati njihova djela i pitati ih u vezi s njima samima, u vezi sa životom, imetkom, znanjem, obećanjem; blagodatima: sluhom, vidom, srcem... **Nevjernici i licemjeri** račun će položiti pred svim stvorenjima radi ukora i uspostave dokaza protiv njih. Protiv njih će svjedočiti ljudi, zemlja, nebesa, dani, noći, imetak, meleki i udovi, **sve dok njihovi grijesi ne bude potvrđeni i dok ih oni ne priznaju**. S vjernikom će Allah, dželle šanuhu, obračun svesti nasamo, pokazat će mu grijehe koje je počinio, i kada pomisli da je propao, reći će mu: *“Sakrio sam ih na onome svijetu, a sada ti ih opraštam.”* Prvi s kim će se svesti obračun jeste Resulullahov, sallallahu alejhi ve sellem, ummet, a prvo za šta će se polagati račun jeste **namaz i prolivena krv**.

**Podjela listova** Potom će biti podijeljeni listovi, i ljudi će uzeti knjigu koja: *“...ni mali ni veliki grijeh nije propustila, sve je nabrojala...”*, vjernici desnom, a nevjernici i licemjeri lijevom rukom i iza leđa.

**Vaga** Zatim će djela biti izvagana, **da bi ljudi bili adekvatno nagrađeni, odnosno kažnjeni**. Vagat će se istinskom i preciznom vagom koja ima dva tasa. Težinu će imati djela koja se **podudaraju** sa Šerijatom i koja su učinjena **iskreno** u ime Svevišnjeg Allaha. Između ostalih, sljedeća će djela imati veliku težinu na vagi: šehadet la ilahe illallah, lijepo ponašanje, zahvaljivanje Allahu, dželle šanuhu, izgovaranje zikra *Subhanallahi ve bi hamdihi subhanallahil-azim*. **Ljudi će naplaćivati** međusobne račune dobrim i lošim djelima.

**Vrelo** Zatim će **vjernici** doći na vrelo. Ko se iz njega napije, nikada više neće ožednjati. **Svaki će vjerovjesnik imati svoj havd**, a najveći će *havd* biti Resulullahov, sallallahu alejhi ve sellem. Njegova je voda bjelja od mlijeka, slađa od meda i mirisnija od mošusa. Posude iz kojih će ljudi piti bit će od zlata i srebra, njihov će broj iznosti koliko iznosi broj zvijezda. Dužina havda veća je od razdaljine između Ejle u Jordanu i Adena u Jemenu. Njegova **voda dotječe** iz rijeke Kevser.

**Ispit za vjernike** Neposredno pred završetak Sudnjeg dana nevjernici će slijediti svoja božanstva koja su obožavali, pa će ih ona odvesti ravno u Vatru, grupimice, poput stada stoke, ići će na nogama ili na licima. Na mahšeru će ostati samo vjernici i licemjeri: **“Tada će Allah doći i obratiti im se: ‘Šta čekate?’ Odgovorit će: ‘Čekamo svog Gospodara.’”** Potom će Ga prepoznati po Njegovoj potkoljenici, koju će otkriti, i svi će Mu pasti na sedždu, svi osim licemjera: **“Na dan kada se Potkoljenica otkrije i kada budu pozvani da licem na tle padnu pa ne budu mogli...”** Nakon toga će Ga slijediti, i On će postaviti sirat-čupriju i **dati im svjetlo, a svjetlo licemjera ugasit će se**.

**Sirat** Sirat-čuprija postavljena je iznad Džehennema kako bi vjernici preko nje **prešli** i ušli u Džennet. U hadisu koji je zabilježio imam Muslim stoji da ju je Vjerovjesnik, sallallahu alejhi ve sellem, okarakterizirao rekavši da je klizava, da su po njoj ispriječene kuke i pandže poput bodljivi biljke *sa'dan*, da je tanja od dlake a oštija od sablje. Kod nje će vjernicima biti dato svjetlo **shodno njihovim djelima**. Nejveće svjetlo bit će poput planine, a najmanje kao vrh nožnog palca. Ono će im osvjetljavati put, i preko nje će prelaziti shodno



svojim djelima. Neko će je preći brzinom treptaja oka, neko brzinom munje, neko brzinom vjetra, neko brzinom ptice, neko brzinom najbržeg konja ili deve... Bit će onih koji će proći bez ogrebotine, onih koji su izgrebani i onih koji će biti gurnuti u Džehennem. Kada je riječ o licemjerima, oni neće imati svjetlosti. Vratit će se, pa će između njih i vjernika biti postavljen zid. Zatim će poželjeti da pređu preko ćuprije, ali će svi propast u Vatru.

**Vatra** U Vatru će ući nevjernici, a potom grešnici vjernici i licemjeri. Od svakih hiljadu ljudi u nju će ući **devetsto devedeset i devet**. Džehennem ima **sedmera** vrata. Od vatre na ovom svijetu **vrelja je za sedamdeset stupnjeva**. Nevjernici će u njoj biti **ogromni** kako bi iskusili patnju. Između njegovih ramena bit će razdaljina od tri dana hoda. Kutnjak će biti poput planine Uhud. Njegova će koža biti gruba i mijenjat će se kako bi iskusio patnju. Njihovo će piće biti ključala voda. Ona će potrgati njihovu utrobu. Jest će plodove drveta Zekum, pomije i kapljevinu. **Najblažu će kaznu** imati čovjek ispod čijih će nogu biti stavljene dvije žeravice, od kojih će ključati njegov mozak. Kao kaznu Allah, dželle šanuhu, dat će da se kože nevjernika stalno zamjenjuju novim kožama, bit će kažnjavani topljenjem, prženjem, tegljenjem, lancima i okovima. **Njeno je dno** jako, jako duboko. Ako bi u nju bilo bačeno novorođenče, napunilo bi **sedamdeset godina** kad bi palo na dno. Njeno su gorivo nevjernici i kamenje. Njen je zrak vreo, a hladovina – dim čađavi. Odjeća u njoj skrojena je od vatre. Sve sagorijeva i ništa ne ostavlja i ne pošteduje. Ključa i huči. Spaljuje kože i stiže do kosti i srca.

**Kantara (most, prijelaz)** Imam El-Buhari zabilježio je hadis u kojem stoji da je Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao: *“Vjernici će se spasiti Vatre pa će biti zaustavljeni na prijelazu između Dženneta i Džehennema, i tu će izmiriti međusobne nepravde koje su počinili na ovom svijetu. A kada budu potpuno očišćeni, bit će im dopušteno da uđu u Džennet. Tako mi Onoga u Čijoj je ruci Muhammedov život, svako će od njih lakše prepoznati svoje mjesto u Džennetu nego što prepoznaje svoju kuću na ovom svijetu.”*

**Džennet** Džennet je **boravište vjernika**. Njegova je građevina od srebra i zlata, a malter od miska. Njegov su pijesak biseri i dragulji, a tlo šafran. Ima osmera vrata. Širina svakih vrata jeste tri dana hoda, ali će na njima ipak biti gužve. U Džennetu postoji stotinu stupnjeva, između svaka dva stupnja razdaljina je kao između nebesa i Zemlje. **Firdevs** je najuzvišeniji dio Dženneta. Iz njega izvire džennetske rijeke. Njegov je krov Arš Milostivog. Njegove su rijeke od meda, mlijeka, vina i vode. Teku bez korita. Vjernik će ih razvoditi kuda bude želio. Džennetskih plodova ima uvijek, nisko su, nadohvat ruke. U njemu su šatori od bisera čija je širina šezdeset milja. U svakom su ćošku smještene porodice dženetlija. Dženetlije neće imati dlaka, bit će golobradi, a njihove će oči biti podvučene surmom. Njihova mladost i odjeća nikada neće proći. U njemu neće biti obavljanja fiziološke potrebe ni prljavštine. Njihovi su češljevi od zlata. Znoj mirisa miska. Njihove su žene lijepe, nevine, ljupke i godina istih. Prvi ko će u Džennet ući jeste Muhammed, sallallahu alejhi ve sellem, i vjerovjesnici. **Najniži stupanj** u Džennetu jeste stupanj onoga čovjeka koji će poželjeti, pa će mu biti dato deseterostruko više. Džennetska su posluga vječno mladi dječaci, poput rasutog bisera. Najveći užitak u Džennetu jeste gledanje u Allaha, Njegovo zadovoljstvo i vječnost.



|     |                                       |            |
|-----|---------------------------------------|------------|
| 1.  | <b>Kur'ani časni</b>                  | <b>1</b>   |
| 2.  | <b>Akida</b>                          | <b>84</b>  |
| 3.  | <b>Mirni dijalog</b>                  | <b>99</b>  |
| 4.  | <b>Šehadeti</b>                       | <b>110</b> |
| 5.  | <b>Taharet</b>                        | <b>114</b> |
| 6.  | <b>Namaz</b>                          | <b>120</b> |
| 7.  | <b>Zekat</b>                          | <b>127</b> |
| 8.  | <b>Post</b>                           | <b>130</b> |
| 9.  | <b>Hadždž</b>                         | <b>133</b> |
| 10. | <b>Razne koristi</b>                  | <b>137</b> |
| 11. | <b>Rukja</b>                          | <b>145</b> |
| 12. | <b>Dova</b>                           | <b>151</b> |
| 13. | <b>Važne dove koje treba upamtiti</b> | <b>153</b> |
| 14. | <b>UNOSNA TRGOVINA</b>                | <b>157</b> |
| 15. | <b>Opis abdesta</b>                   | <b>162</b> |
| 16. | <b>Opis namaza</b>                    | <b>169</b> |
| 17. | <b>Putovanje vječnosti</b>            | <b>173</b> |



# Način uzimanja abdesta



Uzeti abdest dozvoljeno je samo čistom vodom; a to je voda koja je zadržala svoje prvobitno stanje; ili voda čiji su miris, okus ili boja promijenjeni nečim čistim; kao što je voda koja se promijenila usljed dugog stajanja. \* Mala količina vode postaje onečišćena samim miješanjem sa nečistoćom, za razliku od velike količine vode (210 litara) koja ne biva onečišćena osim promjenom boje, mirisa ili okusa.



Uzimanje abdesta treba otpočeti bismillom. Lijepo je oprati ruke prilikom svakog uzimanja abdesta, a to je pritrđeno za onoga ko ustane poslije noćnog sna. \* Ako se zaboravi proučiti bismila, abdest je ispravan, a ako se sjeti u toku uzimanja abdesta proučit će s tim što pranje udova koje je već oprao neće ponavljati; \* Pokuđeno je udove prati više od tri puta.



Zatim se ispiru usta, jednom. Vodu u ustima neophodno je promućkati. Ovo je lijepo uraditi tri puta. \* Ispiranje usta nije validno osim na prethodno spomenut način; \* Dopušteno je progutati vodu nakon ispiranja usta; \* Lijepo je u toku uzimanja abdesta zube očistiti misvakom; \* Također, lijepo je ispiranje usta i nosa izvršiti jednim zahvatom, od čega će dio vode biti za usta a drugi dio za nos.



Slijedi ispiranje nosa, jednom. Neophodno je vodu ušmrkivanjem uvući u nozdrve. Ovo je lijepo učiniti tri puta. \* Ispiranje nosa validno je samo ako se učini na prethodno spomenut način; \* Lijepo je vodu ušmrkivati iz desne ruke a išmrkivati je uz pomoć lijeve ruke; \* Za onoga ko ne posti lijepo je da temeljito ispere nos.



Zatim se pere lice; od uha do uha – po širini i od mjesta gdje kosa obično niče do brade – po dužini. \* Obaveza je prstima pročešljati bradu ukoliko je rijetka, a lijepo je to učiniti ako je gusta; \* Potiranje lica u zamjenu za njegovo pranje nije dovoljno; \* Lijepo je dati prednost ispiranju usta i nosa nad pranjem lica; \* Pokuđeno je uz pranje lica prati unutrašnjost očiju; \* Lijepo je kod pranja lica zahvatiti veću količinu vode, ali bez pretjerivanja u tome.



Slijedi pranje ruku; od vrhova prstiju pa sve do laktova (treba oprati i laktove). \* Lijepo je dati prednost desnoj ruci nad lijevom, i u toku pranja ih trljati; \* Pranje ruku na početku uzimanja abdesta je lijepo, a ovdje je obavezno; \* Lijepo je protrljati između prstiju.



Zatim se potire gornji dio glave; od prednjeg dijela sve do potiljka, a zatim od potiljka do prednjeg dijela. Od potiranja ne treba izostaviti ni jedan dio glave, tj. od granice s licem pa sve do potiljka. Potom će svoje kažiprste staviti u ušne školjke a palčevima potrti njihov vanjski dio. Kako god da potare, dovoljno je. \* Nije obaveza potirati kosu ukoliko je duga i prelazi preko spomenutog dijela; \* Ako nema kose, potrt će se po koži glave; \* Neophodno je potrti bjelinu između kose i ušiju jer i to potpada pod ono što se zove glava; \* Pokuđeno je potiranje ponavljati više od jednom; \* Također, pokuđeno je umjesto potiranja kosu prati, ali je dovoljno.



Na kraju će oprati noge do članaka (treba oprati i članke). \* Lijepo je dati prednost desnoj nozi nad lijevom i trljati ih u toku pranja; \* Također, lijepo je protrljati između prstiju.

**Uvjet za valjanost abdesta jeste da bude uzet po redosljedu**, i to: ispiranje usta i nosa, pranje lica, pranje ruku, potiranje po glavi i pranje nogu.

**Također, uslov za valjanost abdesta je uzastopnost u pranju dijelova tijela**, tako da se pranje jednog od njih ne odgodi toliko da se prethodno oprani osuše.

Oprane je dijelove dopušteno posušiti iako je bolje ostaviti ih. Otresati vodu sa opranih dijelova, pokuđeno je. \* Pranjem svih dijelova odjednom abdest nije ispravan, npr. da se zaroni u bazen i to naumi kao abdest. \* Sunnet je da čovjek poslije abdesta kaže **Ešhedu en la ilahe illallah vahdehu la šerike leh ve ešhedu enne Muhammeden abduhu ve resuluhu** i da poslije njega klanja dva rekata.



# NAČIN OBAVLJANJA NAMAZA



Kada htjedne obaviti namaz, čovjek će ovaj ibadet otpočeti riječima *Allahu ekeber*, (imam izgovara ovaj i ostale tekbire naglas kako bi ga čule muktedije, a oni izgovaraju usebi) i podići ruke skupljenih prstiju u visini ramena prilikom početka donošenja tekbira. Muktedija donosi tekbir poslije imama.

\* Obaveza je da se klanjač potpuno ispravi prilikom početnog tekbira, i tekbir nije ispravan ako se donese u pogetom stavu ili sjedeći, osim ako se radi o čovjeku koji ne može stajati; \* Lijepo je da klanjač ispred sebe stavi perdu i primakne joj se. Perda imama dovoljna je onima koji za njim pristaju; \* Nijet se donosi u srcu i nije ga obaveza izgovoriti; \* Kada se radi o riječima koje su rukn ili vadžib, obaveza je podići glas u toj mjeri da čovjek čuje sam sebe, čak i u namazu u kojem se ne uči naglas, jer je minimalna visina glasa da čovjek čuje sam sebe; \* Pokuđene su sljedeće stvari: okretanje, dizanje pogleda, zatvaranje očiju, stajanje podbočen, bespotrebno stajanje na jednoj nozi, potpuno sastavljanje nogu i njihovo prekomjerno širenje.



Desnom rukom obuhvata šaku ili podlakticu lijeve ruke i stavlja ih ispod grudi. Pogled usmjerava u mjesto na kojem će učiniti sedždu. Zatim usebi uči jednu od početnih dova koje su prenesene u autentičnim hadisima, eužu pa bismillu. Potom uči suru El-Fatiha, a poslije nje odlomak iz Kur'ana. (Imam uči naglas na sabah-namazu, kao i na prva dva rekata akšamskog i jacijskog namaza, dočim na ostalim rekata uči usebi. \* Pokuđeno je na jednom rekatu dva puta proučiti suru El-Fatiha i u prva dva rekata ograničiti se na učenje El-Fatihe; \* Muktedija nije obavezan učiti dok imam uči naglas, to za njega čini imam, ali je lijepo da prouči El-Fatihu dok imam šuti;

\* Lijepo je Kur'an učiti po redoslijedu koji je utvrđen u Mushafu, a pokuđeno je odstupanje od tog redoslijeda. Zabranjeno je mijenjanje poretka riječi ili ajeta u jednoj suri.



Zatim donosi tekbir dižući ruke i čini ruku obuhvatajući koljena šakama, raširivši pritom prste i izravnajući leđa i glavu s leđima. U tom položaju izgovara zikr: *Subhane Rabbiel-azim*, što u prijevodu znači: neka je slavljen Gospodar moj veliki. Pokuđeno je ovaj zikr izgovoriti samo jednom, a potpunost se postiže njegovim izgovaranjem tri puta.

\* Izgovaranje tekbira (na mjestima gdje su predviđeni) i riječi: *Semi'allahu limen bamideh* obavezno je u toku tog pokreta, i neispravno je ako se učini poslije ili prije njega, jer je to mjesto predviđeno za drugi zikr; \* Minimalno čime se zadovoljava ruku jeste da rukama može dodirnuti koljena, a kada je riječ o rukuu, ne treba ni pretjerivati ni podbacivati. \* Stizanjem na ruku stize se na taj rekat pod uvjetom da ruku učini s imamom, tj. prije nego što se imam podigne s tog rukna; \* Kada čovjek uđe u džamiju s namjerom obavljanja namaza i zatekne imama da se vratio s rukua, lijepo je da stupi u namaz s njim i da ga slijedi, a da kasnije nadoknadi propušteni rekat; \* Pokuđeno je učenje Kur'ana na rukuu i na sedždi, osim ako se recitiranjem određenih ajeta ima za cilj učenje dove, tada ne smeta, kao naprimjer, učenje ajeta: "*Rabbena atina fid-dunja haseneten ve fil-ahireti haseneten*" kao dove.



Zatim se, dižući ruke i izgovarajući: *Semi'allahu limen bamideh*, a to u prijevodu znači: Allah se odaziva onome ko Ga hvali, diže s rukua. Kada se uspravi izgovara: *Rabbena lekel-hamdu bamen kesiren tajjiben mubareken fib*, što u prijevodu znači: Naš Gospodaru, Tebi hvala – beskonačna lijepa hvala u kojoj je veliki blagoslov.

\* Riječi: *Rabbena ve lekel-hamdu* ne treba izgovarati sve dok se potpuno ne ispravi poslije rukua, jer se te riječi izgovaraju u stajaćem položaju; \* U autentičnim hadisima prenose se četiri forme zikra poslije rukua: *Rabbena ve lekel-hamdu*; *Rabbena lekel-hamdu*; *Allahumme Rabbena ve lekel-hamdu*; *Allahumme Rabbena lekel-hamdu*, i lijepo ih je kombinirati.



Zatim čini sedždu izgovarajući tekbir. Na sedži ruke odvaja od bokova, stomak od bedara, bedra od potkoljenica, ruke stavlja u širini ramena, oslanja se na nožne prste, okrenuvši i njih i prste ruku prema kibli. U tom položaju izgovara: *Subhane Rabbiel-eala*, a to u prijevodu znači: slavljen neka je Gospodar moj svevišnji! Sunnet je ovaj zikr izgovoriti tri puta, a može i više od toga, a može učiti i neku od dova prenesenih u

autentičnim predanjima. \* Pokuđeno je na sedždi spustiti laktove na tlo (kako čine zvijeri). \* Lijepo je raširiti laktove ustranu, pod uvjetom da se time ne uznemiravaju drugi klanjači. Ako odulji sa sedždom, nije problem u tome da se čovjek laktovima osloni na bedra; \* Obaveza je učiniti sedždu na sedam dijelova tijela, a ti dijelovi jesu sljedeći: vrhovi nožnih prstiju, koljena, dlanovi, čelo i nos. Namaz je pokvaren ako se bilo koji od spomenutih dijelova tijela svjesno podigne sa zemlje.





Zatim se, izgovarajući tekbir, podiže sa sedžde i sjeda. Postoje dva ispravna načina sjedenja između dvije sedžde: prvo, da lijevu nogu opruži i sjedne na nju, a desnu uspravi i podavije, a njene prste okrene prema kibli; i, drugo, da uspravi obje noge s prstima podavijenim prema kibli i sjedne na obje pete. Dok sjedi, tri puta izgovara: *Rabbighfir li*, a to znači: Moj Gospodaru, oprosti mi! Ako želi, na to može dodati i ovo: *Verhamni vedžburi verfeani veržukni vensurni vebdini vefini va'fu 'anni*, što ima značenje: smiluj mi se, učini me zadovoljnim, uzdigni me, opskrbi me, pomoz mi, uputi me, sačuvaj me i oprosti mi. Potom čini drugu sedždu na isti način kao i prvu.

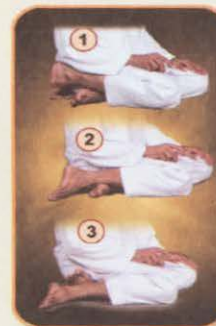
Zatim se, izgovarajući tekbir, podiže sa sedžde i ustaje na kijam. Zatim klanja drugi rekat.

\* Pokuđeno je sjediti mimo dva načina prikazana, jer samo je to preneseno u autentičnim hadisima; \* Dopušteno je sjesti odmora radi prije ustajanja na sljedeći rekat na isti način kao što se sjedi između dvije sedžde, stim što ovo sjedenje traje kraće i poslije njega se ustaje. Ako se sjeda odmora radi (dželsetul-istiraha), tada se tekbir donosi za sjedenje i neće se ponovo donositi prilikom ustajanja; \* Učenje El-Fatihe treba početi nakon potpunog uspravljanja, jer je predviđeno da se uči na stajanju, ako se desi da je prouči prije nego što se potpuno ispravi, mora je opet proučiti, i to u stajaćem položaju, u protivnom, namaz je pokvaren.



Kada sklanja dva rekata, sjeda na prvi tešehud ispruživši gornji dio stopala po tlu, lijevu ruku stavlja na lijevo bedro, desnu na desno bedro, u desne ruke skuplja mali i domali prst, od srednjaka i palca pravi halku, a kažiprstom pokazuje u pravcu kibla. U tom položaju uči tešehud: *Et-tehijatu lillabi ves-salavatu vet-tajjibat...*, a zatim, u trorekatnog i četverorekatnog namaza, izgovara tekbir, dižući ruke i ustaje na treći rekat. Preostali rekat, odnosno dva rekata klanja na već opisan način, stim što ne uči naglas, a uči samo suru El-Fatiha.

\* Lijepo je na tešehudu pogled usmjeriti u desni kažiprst, koji je pohvalno lagahno skupljati i pružati. Također je lijepo na ovom tešehudu ne sjediti duže od učenja Et-Tehijatu.



Nakon što klanja preostali dio namaza, podavija noge i sjeda na tlo, na drugi (posljednji) tešehud. A postoje tri ispravna načina sjedenja na ovom tešehudu, i tako sjedi samo na posljednjem tešehudu, naravno, kada se radi o namazima koji imaju dva tešehuda. Kada prouči Et-Tehijatu, donosi salavate: *Allahumme salli 'ala Muhammedin ve 'ala ali Muhammed...*, a poslije toga može proučiti dovu koju želi.

\* Načini sjedenja na posljednjem tešehudu: prvo, da opruži lijevu nogu i izbaci je ispod desne potkoljenice, desnu uspravlja i sjedi na stražnjici; drugo, da učini isto kao kod prvog načina osim što će opružiti i desnu nogu; i, treće, da učini isto kao kod prvog načina osim što će lijevu nogu staviti između potkoljenice i bedra desne noge; \* Lijepo je na sjedenju proučiti neku od autentičnih dova, kao naprimjer: *Eu'zu billabi min azabin-nari ve azabil-kabri ve fitnetil-mahja vel-memati ve*

*fitnetil-mesihid-dedžđal*, a to znači: utječem se Allahu od patnje u vatri, kaburske kazne, od ovosvjetskih i onosvjetskih kušnji i od kušnji mesiha Dedžala, odnosno dovu: *Allahumme inni zalemte nefsi zuhmen kesiren ve la jagfiruz-žunube illa ente fagfir li magfireten min indike verhamni inneke entel-gafurur-rahim*, a to u prijevodu znači: moj Allahu, doista sam sebi počinio nasilje mnogo, a grijehe ne oprašta niko drugi osim Tebe, zato mi oprosti i smiluj mi se, doista si Ti Oprostitelj, Milostivi; \* Pokuđeno je bespotrebno oslanjanje na ruke u toku sjedenja.



Zatim predaje selam okrenuvši se na desnu i izgovarajući: *Es-selamu 'alejkum ve rabmetullah*, što u prijevodu znači: neka je s vama mir i Allahova milost. Isto to čini i na lijevu stranu. A nakon što preda selam, izgovara preneseni zikr ostavši sjediti na mjestu na kojem je klanjao.

\* Lijepo je okrenuti glavu prilikom predavanja selama i selam prvo predati na desnu, a zatim na lijevu stranu, a pokuđeno je dati prednost lijevoj strani. \* Pokuđeno je rukom pokazivati desno i lijevo, odnosno podići ih i spustiti prilikom predavanja selama.



## Podudarnost riječi i djela

Znanje bez djela pokuđeno je u Allaha, Njegovog Poslanika i vjernika. Allah, dželle šanuhu, kaže: **"O vjernici, zašto govorite ono što ne činite? Veoma je prezreno kod Allaha da govorite ono što ne činite!"** Ebu Hurejra, radijallahu anhu, jednom je prilikom rekao: "Primjer znanja prema kojem se ne postupa jeste kao primjer blaga koje se ne troši na Allahovom putu." El-Fudajl, rahimehullah, govorio je: "Učenjak će biti neznalica u onome što zna sve dok ne bude postupao prema znanju." Malik b. Dinar, rahimehullah, rekao je: "Možda ćeš sresti čovjeka koji ne griješi ni u jednom slovu a sva su njegova djela pogrešna."

*Brate muslimanu, sestro muslimanko! Ostalo je još da se vidi plod tvog čitanja, a to je postupanje prema pročitanoj.*

■ Pročitali smo komentar određenih kur'anskih sura, pa se trudimo da postupamo prema značenjima ajeta i porukama koje smo pročitali. Ashabi su običavali od Poslanika, sallallahu alejhi ve sellem, usvojiti po deset ajeta i ne bi učili sljedećih deset sve dok prve ne bi primijenili. Govorili su: "Naučili smo znanje i postupanje prema znanju." Na to nas podstiče Šerijat. Komentirajući riječi Uzvišenog: **"...pa je čitaju istinito i ispravno..."**, Ibn Abbas, radijallahu anhu, rekao je: "Primijenjuju ga onako kako ga treba primijeniti." El-Fudajl, rahimehullah, kaže: "Uistinu je Kur'an objavljen da se postupa prema njemu, a ljudi su se posvetili učenju zanemarujući postupanje prema znanju."

■ Pročitali smo neke stvari koje je Vjerovjesnik, sallallahu alejhi ve sellem, prakticirao, pa požurimo se odazvati i primijeniti ih, jer dobri sinovi ovog ummeta nisu ništa naučili a da se nisu natjecali u njegovoj primjeni i pozivanju u njega, izvršavajući Poslanikovu, sallallahu alejhi ve sellem, naredbu: **"Ono što vam naredim učinite koliko god možete, a klonite se onoga što vam zabranim"** (El-Buhari i Muslim), i iz bojazni od bolne kazne naviješćene u ajetu: **"Neka se pripaze oni koji postupaju suprotno naređenju Njegovom, da ih iskušenje kakvo ne stigne ili da ih patnja bolna ne snađe."**

Spomenut ćemo i neke primjere za dosljedno slijeđenje Resulullaha, sallallahu alejhi ve sellem:

■ Majka pravovjernih Ummu Habiba, radijallahu anha, prenosi sljedeći hadis: **"Onome ko u toku dana i noći klanja dvanaest rekata, zbog toga će biti sagrađena kuća u Džennetu."** (Muslim) Ummu Habiba kasnije je govorila: "Otkad sam čula ove Resulullahove, sallallahu alejhi ve sellem, riječi, nisam propustila tih dvanaest rekata."

■ Ibn Omer, radijallahu anhu, prenosi da je Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao: **"Nezamislivo je da musliman koji ima nešto za oporučiti zanoći tri noći a da ne napiše oporuku."** (Muslim) Ibn Omer, radijallahu anhu, govorio je: "Otkad sam čuo ove Resulullahove, sallallahu alejhi ve sellem, riječi nisam zanoćio nijednu noć a da kod mene nije bila oporuka."



■ Imam Ahmed, rahimehullah, izjavio je: “Nisam zapisao nijedan hadis a da ga nisam primijenio, i tako sam jednom prilikom pročitao predanje u kojem je stajalo da je Ebu Tajjiba izvadio Vjerovjesniku, sallallahu alejhi ve sellem, krv (hidžama) i on mu je dao dinar, pa sam krupičaru dao dinar kada mi je izvadio krv.”

■ Imam El-Buhari, rahimehullah, rekao je: “Otkako sam saznao da je ogovaranje zabranjeno, nikoga nisam ogovorio. Doista želim sresti Allaha a da sa mnom ne svodi obračun što sam nekoga ogovorio.”

■ U hadisu stoji: **“Onoga ko poslije svakog obaveznog namaza prouči Ajetul-Kursiju od ulaska u Džennet sprečava samo smrt.”** (El-Bejheki u djelu *Es-Sünenul-kubra*) Ibnul-Kajjim, rahimehullah, rekao je: “Do mene je doprijetlo da je šejhul-islam Ibn Tejmijja izjavio: ‘Učenje Ajetul-Kursije nisam izostavio ni poslije jednog namaza, osim ako bih zaboravio.’”

■ Nakon što stekne znanje i postupa prema njemu, **čovjek mora pozivati u ono čime ga je Allah, dželle šanuhu, počastio** i ne smije dopustiti da sebi uskrati nagradu, a drugima dobro. Vjerovjesnik, sallallahu alejhi ve sellem, rekao je: **“Ko ukaže na dobro imat će istu nagradu kao onaj koji ga uradi”** (Muslim); **“Najbolji među vama jeste onaj ko nauči Kur’an i poučava mu”** (El-Buhari); **“Dostavite od mene, makar jedan ajet!”** (El-Buhari i Muslim) Srazmjerno čovjekovom širenju dobra povećavat će se njegova nagrada i pristizati će mu dobra djela u životu i poslije smrti: **“Kada čovjek umre prestaju se pisati njegova djela, osim u sljedeća tri slučaja: trajna milostinja, korisno znanje i dobro dijete koje moli za njega.”** (Muslim)

### Prosvjetljenje

El-Fatih učiimo više od sedamnaest puta svakog dana i utječemo se njome moleći: **“...a ne na put onih na koje se srdžba izlila i onih koji su zalutali”**, a nakon toga se poistovjećujemo s njima u djelima: **izbjegavamo učenje da bismo postupali prema neznanju** i tako se poistovjetili s kršćanima, zalutalim, **ili učimo, ali ne postupamo prema tome** i time se poistovjećujemo sa židovima, na koje se izlila Allahova, dželle šanuhu, srdžba. Molimo Allaha da i nas i tebe opskrbi korisnim znanjem i dobrim djelima!

A Allah, dželle šanuhu, i Njegov Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, najbolje znaju.

Neka je mir i spas na našeg uglednika i miljenika Muhammeda, njegovu porodicu i sve ashabe.

Imami Ebu Hanifa i Šafi, rahimehumullah, govorili su: “Ako je određeni hadis autentičan, on je moj pravac (mezheb).”

Imam Malik, rahimehullah, rekao je: “Poslije Vjerovjesnika, sallallahu alejhi ve sellem, ne postoji niko a da njegove riječi nisu podložne prihvatanju i odbacivanju, samo se od Resulullaha, sallallahu alejhi ve sellem, bezuvjetno prihvata.”



